

TRUDY HARVEY TAIT

DINCOLO DE CORTINA DE CATIFEA

Partea a doua



*dincolo de cortina de catifea,
o tânără duce o luptă neîncetată.*



DINCOLO DE CORTINA DE CATIFEA

TRUDY HARVEY TAIT

Dincolo de cortina de catifea, o tânără duce o luptă neîncetată.

Volumul de față, o continuare a cărții „Cortina de catifea”, duce mai departe povestea lui Estera și Gabi, cele două românce care, în încercarea de a scăpa de Cortina de Fier, se trezesc prinse în lațul altei cortine. Estera ia măsuri drastice pentru a sta departe de Cortina de catifea, în vreme ce Gabi îi neagă însăși existența, numind-o în schimb „Visul American”.

Cu toate acestea, în spatele acestei cortine învăluitoare, cele două fete și prietenii lor, Len și Ron Atwood, descoperă faptul că Dumnezeu poate transforma o tragedie într-o victorie. Povestea va lua întorsături neașteptate, pe măsură ce harul Său va pătrunde, transformând și schimbând direcția vieții unor oameni nedesăvârșiți și supuși greșelii.

ISBN 978-973-7738-40-0



9 789737 773840



www.HarveyCP.com

*Dincolo de Cortina de catifea,
o tânără duce o luptă
neîncetată.*

TRUDY HARVEY TAIT

*Dincolo
de Cortina de catifea*

EDITURA CARMEL PRINT
ARAD - 2011

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
TAIT, HARVEY TRUDY

Dincolo de Corina de calfeea / Trudy Harvey Tait ; trad.:
Ioana Herring - Arad: Carmel Print, 2011
ISBN ISBN 978-973-7738-40-0

I. Herring, Ioana (trad.)

21.3.11

Behind the Velvet Curtain

© Copyright 2008 pentru ediția în limba engleză:
HARVEY CHRISTIAN PUBLISHERS Inc.
© Copyright 2011 pentru ediția în limba română:
S.C. Veyher Chrisrom S.R.L.
Toate drepturile rezervate.

Traducere din limba engleză: Ioana HERRING
Corectura: Sanda SÂNDULESCU, Adina HOESCU
Tehnoredactare computerizată: Lucian STANA

Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă, stocată în
vreun sistem informațional, transmisă în orice formă și prin orice
mijloace electronice, mecanice, de fotocopiere, înregistrare sau de
orice altă natură, fără permisiunea prealabilă, în scris, a editorului.
Fragmente scurte pot fi folosite în scopuri critice.

Adresa din România
S.C. VEYHER CHRISROM SRL
Str. Spătarilor nr. 26, codul poștal 100 577
Loc. Ploiești, jud. Prahova, România
Tel./fax: 0244 571 661, mobil: 0745 010 382
E-mail: mutica12hpc@yahoo.com

Adresa din USA
HARVEY CHRISTIAN PUBLISHERS, INC.
3107 Hwy. 321, Hampton, TN 37658
Tel./fax: (423) 768-2297
E-mail: books@harveycp.com
Website: www.harveycp.com

*Fiului meu, Edwin, nunei mele, Jennifer
și minunatei mele nepoțici, Catherine Elanor*

*Vă mulțumesc că îmi faceți parte și mie
de talentele voastre. Corectările voastre constructive
sunt de neprețuit. Au fost întotdeauna dresse
cu umor și temperate prin răbdare. Fără ajutorul vostru,
această carte ar fi cu totul altfel decât este acum!*

Prefață

În primul meu roman, *Cortina de catifea*, m-am împlinit dorința mea de demult de a scrie ceva ce să-i ajute pe tineri – precum și pe cei mai înaintați în vârstă – să devină conștienți de pericolele care vin peste creștinii care se luptă să-și trăiască credința într-o societate materialistă și amorală. Fiind copil în timpul Războiului rece, am auzit frecvent mărturii ale diferitor oameni care au suferit pentru credința lor în țările comuniste. În secolul douăzeci și unu, chiar dacă e căzut cu adevărat *Cortina de Fier*, corespondentul occidental al acestuia se face simțit în fiecare țară în care libertatea pretinde a domni.

În spatele *Cortinei de catifea* continuă firul vieții Esterei și a prietenilor ei, care au insistat că nu li s-a spus încă toată povestea!

Explorarea diferitelor moduri în care încearcă Estera să evadeze de sub *Cortina de catifea* m-a determinat să-mi revizuiesc și eu pelerinajul spiritual propriu. Am realizat din nou că Dumnezeu permite suferința în viața noastră pentru a ne redirecționa spre călărarea voii Sale.

Dacă, în timp ce citești cartea, descoperi că povestirea o ia în direcții neașteptate, lucrul acesta se întâmplă deoarece harul umitor al lui Dumnezeu produce minuni în viața ființelor umane păcătoase și pline de slăbiciuni, deranjând cursul unduios al

existenței lor pământești și dându-le o perspectivă eternă care îi transformă.

Doresc să-mi exprim din inimă recunoștința față de Beulah Freeman, Margaret Smith, Jean Ward și Citiie Mearl Stuckenbruck pentru asistența lor neprețuită în privința corecturii ortografice. Sunt de asemenea profund îndatorată soțului meu, Barry, bului și nuroii mele Edwin și Jennifer Woodruff Tait și lui Marie Geisler pentru implicarea lor în editarea manuscrisului și pentru sfaturile și încurajările lor nenumărate.

Sper din toată inima că această carte, *Dimcolo de Cortina de catifea*, să se dovedească a fi nu doar o povestire mișcătoare și captivantă, ci și o unealtă care să aducă aminte tuturor celor care o citesc de faptul că harul lui Dumnezeu nu cunoaște limite și, dacă îi permitem, el va face ca viețile noastre să fie o mireasmă a Prezenței divine în momente și în locuri neașteptate. El va transforma eșecurile noastre în oportunități divine și ne va conduce pe cărări la care noi nici măcar nu am visat. Când vom întoarce ultima pagină a acestei cărți, fie ca și noi să repetăm ca un ecou cuvintele Esterei, ale lui Gabi, Ron și Len cum că, în final, întotdeauna – și întotdeauna – este „numai prin har”.

Hampton, Tennessee
Octombrie, 2007

Lista personajelor principale din Cortina de catifea

Estera Popescu – o frumoasă domnișoară româncă care și-a pierdut ambii părinți și vine să trăiască alături de unchiul ei și familia acestuia în SUA în anii '60. Estera suferise mult pentru credința ei în România, dar își dă seama destul de curând că, în SUA, creștinismul este destul de diferit. De asemenea, descoperă că, deși a evadat de sub Cortina de Fier, treptat este învâluită de echivalentul ei occidental – Cortina de Catifea.

Gabi Popescu (Gabriela) – sora mai mică a Esterei care, până la urmă, vine la Estera în America.

John Popescu – unchiul Esterei și al lui Gabi care imigrase în America în anii '60.

Mary Popescu – fosta soție a lui John și mătușa prin căsătorie a Esterei și a Gabrielei.

Ramona Popescu – fiica cea mare a lui John și Mary.

Rachel Popescu – fiica cea mică a lui John și Mary.

Mătușa Ana – mătușa Esterei și a Gabrielei (sora înfiată a mamei Esterei) care trăiește tot în România.

Ron Atwood – fostul logodnic al Esterei.

Diane Atwood – mama lui Ron care, în final, devine a doua soție a lui John

Len Atwood – vărul lui Ron care este păstor de tineret la Biserica Evanghelică Pine Grove (Pădurea de pin)

Keith Cripps – pastorul Bisericii Evanghelice Pine Grove (Pădurea de pin)

Betty Cripps – soția lui Keith

Margaret Cripps – fiica lui Betty și Keith

Hugh Gardner – un domn creștin pe care Estera îl întâlnește în drum spre Statele Unite; el este cel ce o avertizează cu privire la Cortina de Catifea

Aaron Gardner – nepotul domnului Hugh

Hai România!

— Jos Ceaușescu! Vrem libertate! Apartamentul cu trei camere răsună de strigătele lui Gabi, care dansa prin cameră aruncând în aer prosopul de vase.

— Mai încet, te rog. O să trezești vecinii, o dojeni verișoara ei, care tocmai intrase în cameră cu o ceașcă cu cafea în mână.

— Dar uită-te și tu, Rachel, este revoluție, în sfârșit! Explodă Gabi și o apucă de braț, trăgând-o după ea prin cameră în pas de vals. Rachel se smulse din prinsoare și se uită cu stupoare la ceașca ei cu cafea, acum pe jumătate goală.

— Uite ce-ai făcut! Nu poți să te controlezi și tu puțin? Începu să spună, dar se opri brusc. Privi cu ochii mari la imaginile de la televizor și se așeză pe cel mai apropiat scaun.

— Jos comunismul! Vrem alegeți libere! striga mulțimea cu înverșunare. Rachel se ciupi ca să fie sigură că nu visează. Erau evenimente de genul celor despre care citea în manualul de istorie. Privi imaginile de pe ecran cu atenția încordată.

— Hei România! Începu din nou Gabi, înșfăcând-o de braț pe verișoara ei și ridicând-o în picioare. Nu-ți vine și ție să te buuri un pic de toate astea? Doar ai și tu sânge de român în tine, ai uitat?

— Cum era să uit, doar tu mă-duce mereu aminte, bodogăni Rachel, îndreptându-se spre camera ei – își dorea

puțină liniște și pace. Eu m-am născut totuși în America, și n-am fost în România nici măcar în vizită.

— Și ce decă? o mustră Gabi. Cine-i român, tot român rămâne. Of, și dându-i drumul de mână vensoarei ei, adăugă îmbufnată, se pare că numai mie îmi pesă de ce se întâmplă acolo. Se așază confortabil pe covor, cu picioarele încrucișate, uitându-se atentă la televizor.

— Te rog frumos să nu mă judeci, protestă Rachel. O să sărbătorești atunci când o să știu sigur că am ce sărbători. Nu se știe ce întorsătură pot să ia lucrurile. Eu mă tem de ce-o să facă Securitatea. Doar nu crezi c-o să lase lucrurile să continue. Și, în comparație cu ei, ce sorți de izbândă au cei din Timișoara?

— Ești atât de precaută, începu Gabi, dar se opri brusc. Cu chipul umbrit de îngrijorare continuă pe un ton domol: Poate că ei, totuși, dreptate. Dacă stau bine să mă gândesc, pentru toate astea s-ar putea să moară mulți români.

— Dar, de fapt, ce s-a întâmplat săptămâna asta? întrebă Rachel, ridicând joluzelele.

— Hm... începu verișoara ei, nebezindu-și capotul în dungi roșii și negre, e clar că am pierdut din vedere științele, cu toată toceala pentru examene. Se pare că un pastor ungur din Timișoara a criticat în mod deschis felul în care sunt tratați ungurii. Guvernul, bineînțeles că nu tolerează astfel de lucruri, și l-a amenințat cu deportarea, însă în jurul casei pastorului s-au strâns o mulțime de oameni în semn de protest. Gabi se opri o clipă și adăugă: Trebuie neapărat s-o sun pe sora mea și să-i spun. Mă-ntreb dacă a aflat deja.

Nici nu-și termină bine propoziția că și ajunsese lângă telefon. Fonnă numărul mătușii, dar era ocupat.

— Probabil încearcă să ne sune, spuse ea răsând. Doar nu se întâmplă în fiecare zi să-l pună cineva la punct pe tovarășul Ceaușescu.

Câteva minute mai târziu, suna telefonul. Era Estera. Se brezuse în urmă cu câteva ore, dar așteptase să sune la o oră potrivită ca să le găsească și pe ele treze.

— Tot nu-mi vine să cred, îi spuse ea lui Gabi, și, continuă pe un ton diferit, dacă revoluția reușește, știu ce înseamnă asta pentru noi două, nu?

— Ce?

— Înseamnă că putem merge înapoi acasă, ce altceva?

Gabi rămase cu gura căscată. Nu și-o putea imagina pe sora ei, cochetă și blajină, printre manifestații gălăgioase pe care îi văzuse la televizor.

— Sigur că de-abia aștept să merg în vizită în România și să văd cum decurg lucrurile, dar...

— Eu nu mă refeream la o vizită. Vreau să spun că ne întoarcem de tot. Estera vorbea calm, dar hotărât.

— Vrei să spui că lași totul baltă și pleci?

— Și tu, acumai, spuse sora ei cu un răs argintiu. Mai am un an și jumătate până termin colegiul. Dar dacă revoluția reușește și Ceaușescu se duce pentru totdeauna, atunci visul meu se va împlini.

— Care vis?

— Să trăiesc din nou în România. Estera continuă cu glasul ușor tremurând: Aș vrea să fiu undeva unde nu există cortina de catifea.

Gabi se încruntă. Sora ei nu pomenise prea des despre nestfel de lucruri, de când fusese bolnavă, cu un an și ceva în urmă. Dar aceste gânduri puteau fi lăsate pentru altă dată. Azi era o zi de sărbătorit, sau cel puțin de pregătire pentru o sărbătoare care părea că avea să vină, mai curând sau mai târziu. Așa că spuse doar atât:

— Probabil că ce se întâmplă azi în Timișoara ne va afecta pe amândouă, într-un fel sau altul. Doar suntem românce, nu?

— Bineînțeles că am fost și suntem românce.

Gabi zâmbi. Poate nu părea Estera la fel de naționalistă ca și ea, dar când venea vorba la o adică, era o româncă devotată până în măduva oaselor.

— Apropo, l-ai sunat pe unchiul John? întrebă Gabi.

— Da, acum câteva ore. Zice că n-are curajul să spere prea mult. Dar încă n-am sunat-o pe verișoara noastră, Ramona.

— O sun eu acum. Ne vedem săptămâna viitoare!

Gabi puse jos receptorul, puțin tulburată. Până atunci ar fi crezut că ea ar fi fost cea care ar pleca oricând înapoi în România, nu Estera. Dar acum nu mai era atât de sigură. America era o țară minunată. Bineînțeles că ar merge în vizită ori de câte ori și-ar putea permite. Cât despre cortina de catifea, asta era numai în imaginația surorii ei. Poate că încă nu-și revenise complet după episodul de febră reumatică.

Gabi se opri din reverie. Nu era acum timpul de visat. Luă receptorul și formă numărul verișoarei ei. Răspunse Claude Iliescu, prietenul Ramonei.

— Ramona încă doarme, îi spuse.

Cu doar o săptămână în urmă, Gabi aflase că verișoara ei tocmai se logodise cu Claude și că John era foarte supărat din pricina asta.

— I-am zis deja că, dac-aș putea, și mâine m-aș duce la Timișoara, îi auzi pe Claude spunând. Vocea lui gravă, guturală, o deranja mai mult decât de obicei în dimineața aceasta. După doisprezece ani de locuit în America, încă mai vorbea cu un accent mai pronunțat decât al ei.

— Sunt un bun trăgaci, continuă el, și ce n-aș da să fiu și eu acolo să-i împrăsc palatul ăla frumos al lui Ceaușescu cu sângele lui.

Gabi se înfioră. Tonul lui plin de patimă aproape că o înspăimânta.

Abia apucase să-și pună o pereche de blugi și un pulovăr pe ea și să își perie părul ciufulit, când musafirii începură să sune la ușă. Auziseră și alți studenți vestea și se gândiseră să

treacă pe la ele. Însă Andreea sosisse abia pe la ora prânzului, împreună cu fratele ei, Larry. Pe Andreea o întâlnise când jucaseră împreună în piesa „Cum vă place” în octombrie. Se împrieteniseră imediat. Gabi o admira pe noua ei prietenă în toate privințele — părul ei roșcat-auriu, nasul puțin căm, ochii căprui. Se bucura că urma să-i fie colegă de cameră după vacanța de Crăciun.

— Fetelor, vi-l prezint pe fratele meu, Larry. E doctorand la Universitatea Harvard, spuse Andreea, în timp ce închidea ușa.

Gabi făcu niște ochi mari.

— Uau! spuse ea cu vădită admirație.

Larry se încruntă și privi spre sora lui. O rugase să nu pronunțe cuvântul Harvard când va face prezentările, dar parcă ar fi vorbit cu pereții.

— Da, continuă Andreea cu un zâmbet dulce, este un băiat extrem de inteligent și studiază psihologia. Dar, dacă știi cum să-l iei, e tare de treabă.

— Păi, atunci, să faci bine să mă nveți cum să-l iau, spuse Gabi râzând zglobiu, dându-și pe spate părul des și ondulat, pe care și-l lăsase să crească până pe umeri, pentru piesa de teatru. Privi la tânărul înalt și zvelt, toată numai zâmbet, și îi întinse mâna.

— Bună, spuse ea, fixându-l cu ochii ei expresivi. Am sentimentul că deja te cunosc. Andreea vorbește mereu despre tine.

— Nu mă mir prea tare, fu replica lui. Andreea tot timpul vorbește, despre oricine și orice, deși, adăugă el privind-o cu un zâmbet, mi-a spus că a găsit în sfârșit pe cineva care poate să-i fie concurentă.

— Mi-e teamă că are dreptate, recunoscu Gabi. Eu vorbesc non-stop, nu-i așa Rachel? Apropo, sa vă fac cunoștință: Ea e Rachel, verișoara mea, și arată cu mâna spre Rachel. Dar

haideți să mâncăm cu noi, am făcut mâncare cât pentru o armată întreagă.

Larry îi întâlnește privirea lui Gabi și, timp de o clipă, se uită în ochii ei. Apoi răsese scurt și își trecu mâna prin părul creț și castaniu, aruncându-se pe cel mai apropiat scaun. „Are un zâmbet cuceritor, își spuse Gabi, și se cunoaște că are stil. Și mai are și ochi albaștri.” Avea o slăbiciune pentru ochii albaștri, deși nu erau chiar atât de strălucitori ca ai verișoarei sale, Ramona, sau atât de calzi și afectuoși ca ai prietenului lor, Ron. De fapt, întorcându-se spre aragaz să termine de pregătit hamburgerii, simțea că acei ochi albaștri o urmăreau. Era sigură că el o cântărise deja.

— Haideți fraților, mâncăm tot, spuse Gabi, luându-i din mână verișoarei ei o farfurie cu roșii și salată verde și așezând-o pe masă. Să știți că asta e una dintre cele mai extraordinare zile din toată viața mea! Vă puteți închipui? Libertate în țara mea? Gândiți-vă numai un pic ce schimbări mari se vor petrece în curând: străzi luminate, alimente din belșug în magazine, libertate religioasă și de exprimare și...

— Ia-o mai încet, o întrerupse Larry. N-o să se schimbe lucrurile așa de ușor, chiar dacă revoluția reușește.

— Ești pesimist? spuse Gabi pe un ton jucăuș, dar care suna a reproș.

— Sunt realist! replică Larry.

— Și realității nu pot să fie și pesimisti?

— Ba, bineînțeles că pot.

— Dar de obicei? insistă Gabi.

— Cred că există realiști care sunt pesimiști și realiști care sunt optimiști. Eu am citit destul de mult despre revoluții și ce se întâmplă după aceea, și părerea mea se întemeiază pe date concrete.

— Dar interpretarea pe care o dai istoriei este influențată de personalitatea ta, nu-i așa? Nu poți fi tot timpul obiectiv! protestă Gabi. Sau poate ești un istoric foarte rar întâlnit, de

genul celor despre care citești în cărți, dar nu crezi că există în realitate.

Larry zâmbi. „Andreea are dreptate, își spuse el. Va fi o adevărată plăcere să o cunoscă mai bine pe fata asta.”

— Bineînțeles că nu pot fi total obiectiv, zise el și răsese scurt, dar...

— Hai, mă, îi întrerupse Andreea. N-aveți decât să vă contraziceți în particular. N-o să mai avem pace de-acuma, spuse ea întorcându-se spre Rachel. Larry nu se lasă până nu are ultimul cuvânt.

Gabi se ridică de pe scaun.

— Ei bine, indiferent ce rezervă viitorul pentru România, spuse ea către prietenii ei, astăzi s-a petrecut incredibilul. Vă rog să mă scuzați, eu mă duc să văd dacă mai e ceva nou la știri. Își luă farfuria și se îndreptă spre sufragerie.

Andreea și fratele ei își petrecură rastul după-amiezii și seara împreună cu ele. Urmăreau din când în când ultimele știri despre România, iar între timp ascultau muzică și mâncau fursecuri și înghețată. S-au uitat și la un film. Conversația se întorcea însă mereu la evenimentele impresionante din România.

Când se făcu ora douăsprezece, Andreea și Larry se ridicară să plice.

— Ne vedem semestrul viitor, spuse Andreea către prietena ei, în timp ce se îndrepta spre ușă. Ce bine-mi pare că o să fim colege de cameră. Unde vă petreceți Crăciunul?

— Merg cu sora mea la mătușa mamei mele, Lucy, îi răspunse prietena ei cu o strămbătură. Mi-e un pic teamă de bătrâna asta. Ni s-a spus că e foarte severă, că ține la părenile ei și că e foarte excentrică.

— În cazul ăsta, îți urez succes!

— N-o să stăm prea mult la ea, explică Gabi. Petrecem revelionul cu unchiul meu, la Velours.

— I-auzi, exact lângă noi, spuse Larry surprins.

— Da, noi locuim în Indianapolis, adăugă Andreea.

— Hai să ne dăm o întâlnire cât sunteți aici. Uite numărul nostru de telefon, spune, dându-i un bilețel!

— Mulțumesc. Vă doresc Crăciun fencit la amândoi! spuse Gabi, conducându-i în hol!

— Sărbători fencite! Și să ai grijă de tine, strigă Andreea peste umăr, în timp ce coboră scările la braț cu fratele ei.

— I-ai cunoscut familia lui Gabi? întrebă Larry când ieșiră în noaptea friguroasă de decembrie.

— Nu. Nu i-am întâlnit încă rudele. Dar am văzut poze. Sora ei e o frumoasă rară.

— Nic Gabi nu arată rău.

— N-arată rău deloc. E chiar foarte simpatică, sau cel puțin așa spun toți băieții de la colegiu. Și, în plus, e foarte inteligentă. Îi pune pe jar pe toți profesorii cu întrebările ei. Mă bucur că ți-am făcut în sfârșit cunoștință cu ea.

— Și eu, mă bucur.

— E fată bună și e plină de viață, chiar dacă e ea nițel mai ciudată uneori.

— La ce te referi?

Andreea chicoti.

— O să vezi tu singur la ce mă refer, când o s-o cunoști mai bine. Însă, spune ea cu îngrijorare, sper să nu o schimbi prea mult. Are un farmec deșuet, al cuiva de pe vremuri, iar asta o face să fie deosebită. Nu vreau să-și piardă farmecul ăsta. Ține minte ce-ți spun, domnule Larry Porter!

De parcă așa fi eu omul care să încerce să schimbe pe cineva!

— Nu mă crezi? spuse Andreea răsând. Poate că nu șba. Larry, dar ai o personalitate foarte puternică!

— Cine, eu? exclamă Larry supins, cotind-o cu mașina spre șosea. Oncum, se pare că pretensi ta știe foarte bine ce vrea. Nu cred că se lasă influențată atât de ușor. Sau poate că încă n-o cunosc.

Andreea tăcu. Oare făcuse bine să-i prezinte pe fratele ei sofisticat și inteligent pretenei ei? Zâmbi ea pentru sine. N-avea rost să-și facă griji. Gabi era un unicat, nimeni și nimic nu putea să-o dezbrace de „găbășenia” ei.

În noaptea aceea, Gabi nu reuși să doarmă prea mult și ardea de nerăbdare să vină ora știrilor de dimineață. Se părea că, în cele din urmă, se dăduse ordinul pentru înăbușirea protestului din Timișoara. Securitatea venise cu tancuri și elicoptere blindate și deschisese focul asupra mulțimii. Primele rapresali; lăsaseră în urmă câteva sute de morți.

Evenimente, e de la începutul acestei noi săptămâni arătau că poporul român se dovedise a fi un adversar puternic pentru poliția secretă. În aceea miercuri, cele două vengoare călătoriră spre locuința lor din Tiny Gap. Seara afluă că, între timp, demonstrațiile se întinseseră și în alte orașe.

— Uite, strigă Gabi bucuroasă, oamenii s-au răscolit împotriva lui Ceaușescu! Cel puțin o parte din ei.

— Da, dar uite că se trage în ei, spuse Estera, acoperindu-și fața cu mâinile. Nu pot să mă uit. S-ar putea să fie și prietenii de-ai noștri printre ei.

În București guvernul convocase o mare adunare populară dar, spre surprinderea organizatorilor, lucrurile luaseră o cu totul altă întorsătură decât ar fi vrut ei.

Ora știrilor se încheie și se așezară, în sfârșit, în jurul mesei, pentru cină. Mary era grădnică, bucuroasă să aibă din nou toți pușorii în jurul ei. Cu un an în urmă, fostul ei soț se recăsătorise, iar ea alesese să se mute din Indiana într-o zonă de munte în Tennessee. Închiriasc o casă în Tiny Gap și își deschusesse larg și ușa și inima pentru cele două nepoate orfane.

— A izbucnit în sfârșit și se răspândește, spuse Gabi, în timp ce-și mai puneă o porție de piu cu sos.

— Așa e, spuse Estera. Nu-mi vine să cred.

Se uită la sora ei, care stătea la celălalt capăt al mesei, și observă cât de mult se maturizase în ultimele luni. Cu un an în

Urmă. Gabi se înscusese la aceeași universitate la care studia și venșoara ei Rachel. Estera însă preferase să rămână aproape de casă și să meargă zilnic la o școală creștină. La treizeci de minute distanță. La început, cele două surori se vedeau cam din două în două săptămâni, dar, după primul semestru, Gabi spuse că îi era greu să facă drumul până acasă atât de des. Estera fusese surprinsă. Dacă Rachel putea să vină până în Tiny Gap, la fiecare câteva săptămâni, de ce n-ar fi putut și Gabi?

Gabi smi, privirea scrutătoare a surorii ei și se îmbujoră puțin. Dădu fațura la o parte și se lăsă pe spătarul scaunului.

Mă întreb, la ce-o să ducă toate evenimentele astea.

La o Romănie liberă, sugeră Rachel.

— Sper să ai dreptate, spuse Gabi, cu ochii licărind de bucurie. România — țara celor liberi. Sună ciudat.

— Măntreb cum o să se schimbe lucrurile când o să fie libertate în țară, spuse gânditoare Estera.

— Pneterii noștri or să trăiască, în sfârșit, în liniște și pace, și vor putea să facă tot ce vor vrea, răspunse Gabi prompt.

Dar dacă în România va fi libertate, oare va apărea după un timp și acolo cortina de cabfear? întrebă Rachel, ca din serin.

Cele două venșoare se uită murate la ea.

— Bineînțeles că nu, spuse Estera foarte hotărât. Sau cel puțin nu cred că ar avea același efect, chiar dacă ar apărea. Cum ar putea să aibă, după cât au avut creștinii de suferință, dar văzând expresia de pe fața lui, Rachel se opri deodată. În cîți gândurile.

— Așa e, și eu am avut de suferință și se pare că asta nu m-a scutit de efectele ei, continuă ea repede, dar asta a fost pentru că eram aici, în America. Asta era problema.

Mătușă Mary schimbă repede subiectul.

— Fetele mele se pare că sunteți oboseite și cred că am avut parte de destulă revoluție pe ziua de azi. Ce-ar fi să jucăm o partidă de Scrabble?

— Că bine spun, mătușă. Știi că-am reușit să-o bat pe Rachel?

— O dată, Gabi, o singură dată! spuse Rachel rîzînd. Spune adevărul până la capăt!

— Da, dar a fost la ultimul joc, așa că de-acum, să te lăși bine, domnișoară campioană!

Și uite-așa, cel puțin pentru următoarele câteva ore, fetele uită de revoluție. Peste câteva zile aveau să se îndrepte spre necunoscut „Crăciunul, cu mătușă mama, Lucy!” își spuse Gabi, strecurându-se în așternut. Și două săptămâni întregi cu sora ei, care-i fusese departe atîta vreme.

— Noapte bună, o auzi pe Estera spunînd din patul ei alăturat.

— Noapte bună, dragă, îi răspunse ea dintr-un patun. Aproape că-și dorea ca sora ei să nu-i mai vorbească românește atîta de des. Îi aducea aminte de lumea pe care o lăsase în urmă. Trecuseră optsprezece ani, în care se întîmplaseră atâtea lucruri. Acum trăia visul american și nu voia să-l spulbere nimănui, nici măcar minunata și scumpa ei soră.

Mătușa Lucy

Lucy Farthington dădu la o parte perdelele danteleate și privi cu îngrijorare la năsoarea care se întindea. Observă că stratu de zăpadă de pe acoperșul garajului era deja gros de-o palmă. Se uită neamășită la ceasul de deasupra șemineului și dădu din cap. La „starea vremii” se anunțaseră ninsori abundente pentru toată seara. Nu înțelegea de ce aceste două nepoate ale ei nu sosiseră încă. De la Tiny Gap ar fi trebuit să facă numai două ore și spusese că aveau să pomească mediat după ora prânzului. Lucy nu era deloc de acord cu deea ca două fete tînere să se aventureze singure la o călătorie atât de lungă. Era periculos, mai ales iarna.

Toate sunt gata, Miss Lucy, se auzi un glas din bucătărie. Am făcut paturile și am scos prosoape curate pentru fiecare. Am eliberat dulapul și servanta.

— Foarte bine, Rita! îi răspunse Lucy.

— Și țin să vă anunț că totul este ca la carte, continuă Rita. Măncarea e aproape gata. Friptura aproape s-a pătruns, iar legumele sunt gata pregătite și puse la tavă. Numa: să pun chiflele la cuptor și să bat niște frișcă pentru tartă.

— Excelent! se auzi răspunsul. Acum numai de-ar sos fetele, că, în rest, totul e gata.

— Probabil că s-au împotmolt în nămeș undeva, la mijlocul drumului de la Tiny Gap până la noi, își dădu Rita

voiosă cu părerea de cum intră în sufragane ștergându-și mâinile pe șorțul cu pătrățele. Ca apoi să se așeze cu ceas o sută cincizeci de kilograme ale ei pe balansoarul de lângă fereastră.

— Nici vorbă, răspunse Lucy categoric. N-aveau cum să se împotmolească numai din atăta năsoare: încă nu a nins atât de mult. Numa: că înem din ziua de azi se împotmoleso din te miri ce.

— Abia aștept să le cunosc pe nepoatele dumneavoastră, apuse Rita zgobile, frecându-și mâinile cu nerăbdare. Aș avut o idee extraordinară să le invit aici de Crăciun.

— Păi, începu bătrâna cu glas domol, m-am gândit că ar fi bine să le cunosc până nu e prea târziu. Ar fi trebuit să le invit mai demult, dar, dintr-un motiv sau altul, nu mi s-a părut că sosise momentul potrivit. Fiecare lucru are vremea lui. Nu trebuie să o luăm înaintea Domnului și nici să rămănem în urmă când El merge înainte.

— Așa e, aveți dreptate. Înclivință Rita ca de obicei, înmându-se comod pe spate în balansoar.

Lucy nu răspunse nimic. Uneori își dorea ca Rita să aibă curajul să o contrazică din când în când. Era cam plictisitor să fie cineva într-un totu de acord cu tot ce spunea ea de sute de ori pe zi. Dar cu siguranță că era mai bine așa, decât să fi fost contrazisă tot timpul. Așa că, una peste alta, era o mare mângâiere pentru ea să o aibă pe Rita prin preajmă. La cei nouăzeci de ani ai ei, nu s-ar fi descurcat să-și poarte singură de grijă, într-o casă cu eta, cu patru dormitoare și situată într-un loc destul de retras, ascunsă într-un păle de brazi. Așa că, atunci când pastorul Malcolm Morgan, de la o mică biserică independentă din apropiere, îi sugerase să o pomească pe Rita ca însoțitoare, o primise ca pe un dar al providenței.

— Cum arată fetele? încercă din nou Rita să întrețină conversația.

— N-am nici cea mai mică idee. N-am vrut să văd fotografia cu ele. Prima impresie e foarte importantă. Vreau ca prima dată când le văd să le văd pe viu, nu în fotografie.

Miss Lucy își strânse buzele și își închuse pe jumătate pleoapele. Rita fu înțeleaptă și nu încercă să continue discuția pe această temă.

Trecuse deja o jumătate de oră. În cameră nu se auzea niciun sunet în afară de ticăitul ceasului, și scârțâitul arcurilor de la balansoarul pe care Rita se legăna molcom, privind mereu la bătrâna ale cărei trăsături rămăseseră nemișcate. Apoi, deodată se auzi telefonul. Rita încercă să se desprindă din culcușul ei.

— Răspund eu, îi spuse Lucy ridicându-se în picioare. Telefonul sunase deja de vreo opt ori până să ajungă ea să ridice receptorul. Vocea de la celălalt capăt al firului era limpede ca cristalul. Miss Lucy ascultă tăcută câteva momente, întinzându-și mâna slăbită și îmbătrânită pentru a se sprijini de masa din apropiere. Apoi tresări surprinsă.

— Poftim? Ați intrat în șanț? Vi s-a stricat mașina? — În glasul ei strident se citea îngrijorarea. Atunci cred că trebuie să vină cineva să vă ajute, continuă ea. Nu vă faceți griji, știu eu pe cineva care stă aici, aproape, și poate să vină să vă aducă.

Lucy ascultă, făcând ochii din ce în ce mai mici.

— Poftim? Cine? Aaron Gardner? Da, asta e, va trebui să ne descurcăm. Nu-i nimic, ajungeți când puteți. Vă așteptăm cu masa întinsă. Ne vedem în două ore cel mult, asta dacă nu vă mai împotmolește iarăși pe undeva.

Lucy puse receptorul în furcă și dădu din cap dezaprobat.

— Fetele astea neatențe au intrat în șanț și au stricat mașina. Așa că au rugat pe nu știu ce persoană din Tiny Gap să le aducă până aici. Și mi-au spus că va trebui probabil să rămână peste noapte. Așa că du-te, te rog, și pregătește și cealaltă cameră și avertizează patul. Of, of, of, sper să nu-și fi făcut vreuna

dintre ele vreun prieten. Sunt mult prea mici pentru astfel de lucruri.

— Dar câți ani au ele, de fapt, dacă nu vă supăraș?

Întrebă Rita sfios.

— Ei, nu știu sigur, probabil una are douăzeci de ani, și cealaltă douăzeci și doi.

„Ar fi de mirare dacă cea mare, cel puțin, nu ar avea deja un prieten”, își spuse Rita în sine. Ei! Uneori își dorea ca Lucy Farthington să nu fi fost atât de ruptă de realitate.

— Tare mă tem că mi-am făcut numai de lucru, chemându-le pe fetele astea la noi. Lucy oftă prelung. Își dăduse seama de la început că, invitându-le, avea să-și complice viața destul de mult și că vizita lor avea să-i tulbure rubina bine așezată după care se conducea viața ei. Însă le invitase în amintirea fratelui ei, așa că își propusese să facă față situației cum va putea mai bine.

Se făcuse noapte, iar Rita terminase de citit cu glas tare două capitole întregi din „Cartea Martinilor” de Foxe, când auză o mașină apropiindu-se pe aleea din fața casei. Lucy, de obicei palidă, era acum neobișnuit de îmbujorată când le deschise ușa cămășelilor osteniți de drum.

— Mătușă Lucy! se auzi un strigăt din întuneric, și, fără nici un avertisment, se pomeni prinsă strâns în brațele nepoatei.

— Bine, bine, reuși să spună bătrâna desprinzându-se cu greu din prisoare, nu-i nevoie să mă sufoci.

— Of, îmi pare rău, se scuza fata retrăgându-se și împingând-o în față pe sora ei.

— De-atâta timp ardeam de nerăbdare să vă-ntâlnesc. Nu-mi mai rămăsese atât de puține rude de sânge în viață, că atunci când întâlnim pe vreuna dintre ele, e mare eveniment. Apropo, eu sunt Gabriela Maria Popescu dar spuneți-mi Gabi, vă rog, iar eu sunt sora mea mai mare, Estera Lidia Popescu.

Miss Lucy le dădu fiecăreia câte un pupic finuț pe obraz iar apoi se opri murată. Privind peste umăr observă în prag o siluetă tremurândă.

— Feteilor, nu vrei să-mi faceți cunoștință cu șoferul vostru? Hai înăuntru, tinere, intră, te rog. O să îngheți de frig acolo.

— Îmi cer scuze spuse Gabi. Ei este Aaron Gardner Aaron, dumneaei este mătușa noastră Lucy.

Tânărul din prag își scutură zăpada de pe încălțări și intră.

— Încântat de cunoștință, doamnă Farthington, spuse el, cu buzele încă tremurând de frig. Îmi pare rău că vă deranjez cu vizita mea neașteptată, dar cineva trebuia să le salveze pe aceste domnișoare aflate la ananghie.

Cred că nu ți-a părut prea rău să le fi samaritan milostiv, așa? Hai înăuntru și închide ușa. Mulțumesc așa mult zic și eu.

Miss Lucy îi întinse mâna.

— Mulțumesc că le-ai adus pe fete. E clar că aveau nevoie de cineva care să le poarte de grijă la drum, pe o vreme ca asta.

Abia când s-au așezat cu toți în jurul mesei, în bucătăria mare și bătrânească, reuși Miss Lucy să le studieze mai bine pe nepoatele ei. Pe cea mică deja o categorisise drept o fată încăpățănată și năzdrăvană, care trebuia ținută bine în frâu ca să n-o ia razna. Însă sora ei aproape că nu scosese niciun cuvânt și părea tare ostentivă. O privi lung pe deasupra ochelarelor și o analiză. „Hm, e frumoasă foc” își zise în sinea ei. „Mi-e teamă că e puțin cam prea frumoasă.” La cei nouăzeci de ani ai săi, știa că frumusețea este deseori îngernănată cu îngâmfarea. Dar fata părea să fie retrasă. Asta putea fi doar de fațadă. Poate că totuși, cea mică era mai sinceră și mai ușor de înțeles.

Lucy își îndreptă atenția către tânărul care stătea în fața ei, la celălalt capăt al mesei.

— Aaron, ești cumva rudă cu Hugh Gardner din Tiny Gap? îl întreabă ea, privind-l pe deasupra ochelarelor.

Aaron zâmbi.

— Da, este bunicul meu. Îi cunoașteți?

— Am auzit despre domnia sa dar, în părțile astea, multă lume a auzit despre dânsul.

Aaron răspunse cu un zâmbet larg.

— Da! Bunicul se bucură de multă notorietate.

— Notorietate? repetă Miss Lucy încruntându-se.

Aaron se înroși.

— Da, bineînțeles, am avut în vedere sensul bun al cuvântului. Este o persoană cu totul deosebită, explică el, învercând să se scuze.

— Da. Așa aș spune și eu după câte am auzit despre dânsul. E mare lucru să fi nepotul unui astfel de bunic, să știi!

Aaron dădu aprobator din cap și se uită gânditor în ferestre. Uneori nu văzuse tocmai ca pe o binecuvântare să fie nepotul unui om atât de minunat. Își ridică privirea și ochii lui se îndalăură cu ai lui Gabi. Ea părea să-i citească gândurile. Aaron se îmbujoră puțin, iar apoi spuse zâmbind.

— Se pare că și dumneavoastră sunteți o persoană cu totul deosebită, Miss Lucy. De când am venit, v-am anaizat puține titluri din bibliotecă. E o colecție impresionantă!

Bătrâna ridică din sprâncene.

— N-ai avut vreme să-mi analizezi cărțile, vrei doar să mă flatozi.

Aaron preluă platoul de la Gabi și-și puse în farfurie câteva legume înainte de a răspunde.

— N-am spus-o doar ca să vă flatez. Pe mine mă fascinează cărțile în general. Și-am avut mai mult timp să mă uit la ele decât seama. Feteilor le-a luat cel puțin zece minute să se pregătească pentru masă, iar în zece minute poți observa destul de multe cărți.

Miss Lucy încuviință și începu să-l îndrăgească pe acest tânăr, chiar dacă era el carecum excentric. De altfel, nici ea nu era mai puțin excentrică. Și iubea cărțile la fel de mult ca și el.

era un început promițător aveau ce să-și împărtășească. Spera să se poată înțelege la fel de bine și cu nepoatele ei.

Lucy se uită spre locu, unde stătea Gabi, care, în sfârșit, era tăcută și părea să se bucure din plin de bucatele de pe masă. Se încruntă puțin. Avea părul mult prea dezordonat și purta pantaloni. Un punct în minus din start. Însă avea un chip senin și desuș și era și ea foarte atrăgătoare, într-un fel al ei, aparte. Mătușa o privi din nou. Da, recunoștea ochii aceia gri-verzi ai fratelui său. Fata nu arăta deloc a româncă.

Își îndreptă apoi privirea spre sora ei mai mare, al cărei păr negru, des și ondulat era prins frumos la spate, așa cum se cuvenea pentru o fată cuminte și care purta o fustă în carouri, lungă până aproape de glezne. Lucy făcu un semn către Rita să aducă desertul și se întrebă în sinea ei de ce nu îmbinase Dumnezeu înfățișarea Gabrielei cu duhul smerit al Esterei. Dar cine era ea să-l spună lui Dumnezeu ce era mai bine? Și poate că, totuși, numai de această dată, primele impresii nu erau de ajuns.

Când Gabi și Estera ajunseră în sfârșit să se amestece în camera lor, era aproape ora unsprezece. Mătușa lor tinuse morțiș ca Aaron să le citească cu glas tare un capitol din Biblie și apoi se rugase aproape pentru tot globul pământesc, până să le sărute de noapte bună.

— Mare figură e mătușa Lucy, spuse Gabi în timp ce își scootea pyjamaele din valiză.

— Așa e, încuviință Estera zâmbind. Dar nici nu mă așteptam să fie altfel.

— Nu? Eu, dîmpotrivă, mă așteptam să fie mărunțică, grasuță și nu chiar atât de seroasă. Dar, ce-i drept, încă arată bine, chiar și la cei nouăzeci de ani ai ei și e foarte dărnă. Are un aer de sfântă, spuse Gabi visătoare.

Apoi răsă cu subînțeles, așa cum făcea ea de obicei.

— Ne-a măsurat bine din cap până-n picioare pe amândouă în seara asta. Tare sunt curioasă să știu ce părere

și-a făcut despre noi. Se pare că pe Aaron l-a îndrăgît din prima. Remarca lui, despre cărțile din bibliotecă l-a mers la suflet.

— Da. Dar sunt sigură că nu l-a zis-o doar ca să se dea bine pe lângă ea, comentă Estera, punându-și fusta pe umeri.

— Nu, e un băiat tare cumsecade, cel puțin din câte-am observat eu, până-acum, dar n-aș putea spune că-l cunosc încă.

— Între noi fie vorba, spuse Estera confidential, mie de la început m-a părut că voi doi v-ați înțeles de minune dacă v-ați cunoscut mai bine.

Gabi se încruntă.

— N-aș fi prea sigură, Estera. Nu e deloc genul meu.

— De ce nu? Când ai venit prima dată în vizită la Tiny Oap, nu s-a părut că ți-a plăcut mult de ei.

Gabi își trecu per a de câteva ori prin părul ei des, trăgând destul de tare.

— Da, poate că ai dreptate, spuse ea visătoare. Pe-aunghi eram încă și naivă. Acum - spuse ea, și apoi se opri o clipă - mîndă presupun că mi-am mai scumbat un pic gusturile de-atunci.

Estera își mușcă buza și îngenunchă ca de obicei la marginea patului pentru rugăciunea de seară. Poate că răplămâna aceasta, pe care avea să o petreacă împreună cu Gabi, avea să-i dea mai multe indicii despre schimbările care apăruseră în viața surorii ei.

Gabi își dădu ochii peste cap văzând-o pe sora ei în genunchi. Picioarele ei o făceau să se simtă ca o păgână. Nu că ar fi fost ea vreodată prea religioasă, dar, în ultimul timp, rar se mai întâmpla să se roage stînd pe genunchi. De ce-ar fi îngenunchat? Ar fi fost numai ipocrizie.

Înfinse mâna să-și ia cartea pe care și-o pusese pe măsuta de lângă patul ei și începu să citească cu atenție primele pagini. Era vorba despre o studentă americană ce călătorea în India și devenise de-a dreptul fascinată de religia hindusă. Gabi rutnise dintotdeauna o curiozitate față de religii orientale, iar acest

interes îi crescuse și mai mult de când avusese câteva convorbiri cu colegii ei, de facultate indieni.

Puse cartea jos, după ce o răsfoi, câteva momente, și se culcă sub păturile pufoase și calde. Era obosită, iar camera mare cu tavan înalt, nu era încălzită. Descoperi foarte curând, însă, că Rita avusese grijă să pună în priză pătură electrică. Gabi respiră adânc mulțumită, închise ochii și se cufundă într-un somn lin și ușor.

Călătoria lor aventuroasă, prin zăpadă, fusese de-a dreptul exterminantă așa că, înainte ca ceasul să bată ora douăsprezece, amândouă fetele dormeau duse. Dar, cu un etaj mai jos, mătușa Lucy era în camera ei și era încă foarte trează. Era un eveniment deosebit, nepotatale fratelui ei, Graham, erau acum sub acoperșul ei! Oare care erau planurile Domnului și cum avea El să lucreze prin toate aceste evenimente, se întreabă și stinse în cele din urmă lumina. Numai El știa rostul tuturor lucrurilor. Avea însă sentimentul adânc în lăuntrul ei că toate aceste lucruri aveau să joace cu siguranță un anumit rol, în cele din urmă, iar intuițiile ei nu prea dădeau greș.

Cele două surori

— Estera, Estera, vino repede. Incredibil... A căzut! S-a lăsmnat! Extraordinar! Gabi, lăsa în grabă ceașca de cafea pe masă și o zbughi în goană spre capătul scărilor.

— Gabriela, te rog, mai încet! În casa asta nu suntem obișnuiți cu-atâta gălăgie. Mătușa Lucy vorbise pe un ton destul de aspru și o prinse de umăr pe Gabi cu mâna ei noduroasă.

— Știu, dar, mătușă Lucy, începu ea, nu vă dați seama de-naștină asta? S-a dus! Ceaușescu, s-a dus pentru totdeauna, cu tot cu soția lui, cotoroașta aia!

— Gabriela, nu-i nevoie să folosești astfel, de cuvinte. Și, te rog, liniștește-te! Estera se adresă ea întorcându-se către nepotata ei mai mare, care tocmai intrase în bucătărie. Te rog, spune-mi, și tu surorile tale să se potolească. Nu știu ce e cu ea!

— Dar ascultați, amândouă, ascultați! Ie împioră Gabi grăbind cu mâna către radioul de pe masă.

Estera se duse și se așeză lângă radio, aplecându-se ca să audă mai bine ce se spunea. Recepția nu era foarte bună.

„Evenimentele dramatice din ultima săptămână au culminat cu o lovitură din partea poporului român” — spunea reporterul.

— În sfârșit, au reușit! stingă Gabi în șoaptă.

— Șșșș!

Estera se încrunță și se aplecă și mai aproape de radio.

„Dictatorul Ceaușescu și soția lui au fost prinși, după ce au încercat să evadeze plecând cu elicopterul de pe acoperișul clădirii Comitetului Central al Partidului Comunist” - continuă reporterul, pe un ton inert, de parcă ar fi fost ceva la ordinea zilei să prinzi un dictator care încerca să evadeze cu elicopterul.

„Pe străzile Bucureștiului oamenii sărbătoresc eufonic. De fapt, pentru oamenii din toată țara, astăzi este o zi de mare sărbătoare.”

Gabi o înșfăcă pe Estera și făcu niște puzete cu ea prin bucătărie reușind cu această ocazie s-o calce pe bățatură pe mătușa ei.

— Gabriela, începu să spună Miss Lucy, dar nepoata ei n-o mai auzea. Era deja în al nouălea cer.

— În sfârșit, mirunea s-a întâmplat, spuse Gabi găfâind și îi dădu drumul Esterei de mână, oprindu-se din dans ca să-și tragă răsuflarea.

Vă rog, mătușă Lucy, n-aveți un televizor la care să vedem? Acuma repede. Vă rog! Găsul lui Gabi era imperativ și plin de nerăbdare.

Mătușa Lucy își îndreptă spatele și răspunse de sas, cu un glas impacabil.

— Gabriela, eu nu mă uit niciodată la televizor, decât la ocazii foarte importante.

Ochii lui Gabi scăpărau scântei, însă răspunse pe un ton calm.

— Mătușă Lucy, aceasta este o ocazie într-adevăr foarte importantă, nu văd ce altceva ar putea să fie vreodată mai important!

— Ascultă, Gabriela, spuse mătușa ei pe un ton puțin ndicat, dacă aș scoate televizorul de fiecare dată când ar avea loc câte o revoluție undeva pe planeta aceasta, ar însemna să-l țin permanent în sufragerie. Iar eu așa ceva nu pot să accept. Televizorul aduce lumea în casele noastre și ne otrăvește gândirea.

Gabi luă mâinile bătrânei în mâinile ei și-i spuse bucurându-se.

— Deci să înțeleg că totuși există un televizor în casă? Asta nu e o revoluție ca oricare altă? E revoluția noastră? Și nu se întâmplă într-un loc oarecare de pe planetă? Se petrece în țara noastră - țara în care fratele dumneavoastră a ales să își petreacă ultimele zile. Și familia noastră, prietenii noștri probabil sînt afectați de acest eveniment într-un fel sau altul. Vă rog, n-ajă vrem să ne lăsăm să urmăm ca se petrece, măcar pentru următoarele câteva zile?

— Ți-am mai spus, Gabriela - începu Lucy, dar se opri.

Expresia feței lui Gabi și ochii rugători și frumosi ai Esterei o făcuseră să-și înghiță cuvintele. Își aminti că aceste două fete își petrecuseră cea mai mare parte din viața lor în România și că probabil avuseseră de suferit greutăți, de nedescris sub acel antitrucefal orizontal.

— Bine, o să aduc înaintea Domnului această problemă, spuse ea. Într-un timp, puneți mâna și mâncări. Și n-aveți decât să neoulăți la radio după pofta inimii.

Ria o urmăni uimită cu privirea pe bătrâna care tocmai ieșea din cameră. Dacă avea să cedeze, atunci însemna că aceste două nepoate ale ei chiar aveau o mare putere de convingere mai mult decât oricunde altcineva.

După o jumătate de oră, timp în care Gabi aproape că explodase de nerăbdare, mătușa ei reveni în bucătărie cu un ușor zămbet conturat pe buzele ei subțiri.

— Uite, Gabriela, află că tocmai am primit încredințarea că Domnul nu se va intrista dacă vom aduce jos televizorul cel vechi al fiului meu, Donald. Însă asta numai pentru următoarele câteva zile.

Gabi lăudă să-și cadă din mână cuțitul și furculița și fugi spre mătușa ei.

— Vă mulțumesc din suflet, mătușă Lucy. Să vă ajutăm să-l montăm acum?

Lucy se încrunță. Fata asta era atât de nestăpânită!

— Este cam greu de îndicat. O să mă ajute Aaron. Sau poate ai, uitat de el cu toate evenimentele din dimineața asta.

— Mă e teamă că da, spuse Gabi cu un răs scurt. Dacă nu l-am văzut la micul de, un, am presupus că s-a întors acasă.

— Nu. S-a trezit tare de dimineată. Și a fost foarte amabil s-a oferit să-mi curețe zăpada de pe aceea din fața casei. Era înzăpezită cu totul.

Estera dădu la o parte perdelele dantelate. Într-adevăr, arăta-l pe șoferul lor, sprinzându-se de lopată. făcuse o mică pauză ca să admire frumusețea natuții.

A luat micul de, un acum câteva ore bune, continuă mătușa Lucy. Și iar mi-a cercetat rafturile cu cărți. Cădat băiat. Mă duc să-l chem.

O jumătate de oră mai târziu, Miss Lucy privea circumspect la televizorul antic, cu o mână în șold.

O să-, punem la loc de îndată ce se termină revoluția, îi anunță ea.

— În România, revoluția durează ani la rând, mătușă Lucy, spuse Gabi, poznașă.

Aaron își întoarse capul, ca bătrâna să nu-l vadă chicotind.

— Asta nu e un subiect de glumă, Gabriela, o doamnă Miss Lucy.

— Așa e, încuvântă Gabi, luând o expresie foarte senosă. E un subiect tenibil de senos. În concuție, vă supărați dacă dau drumul la televizor? Întrebă ea cu degetul deja pe buton.

— Nu. Nu mă supăr deloc. Dar eu o să mă duc în camera mea. Am nevoie de puțină liniște. Și vă rog să nu vă uitați la nimic altceva, fetelor. Numai la revoluție.

Estera o asigură pe bătrână că așa aveau să facă. Nu că ar fi putut să prindă multe alte posturi, avea să comenteze Gabi puțin mai târziu. Aaron trebui să mesterească vreo zece minute antena ca să-o așeze în așa fel încât imaginea să poată fi cât de cât deslușită.

— Televizorul ăsta e vechi ca și mătușa Lucy spuse ea supărată și se aruncă în baianșoarul Rutei.

— Nu poate fi chiar atât de vechi. Gabi., răspunse tânărul.

— Răbind. Când mătușa ta era mică, televizorul nu se invertase încă. Dar uite acum se vede destul de bine ca să-nțelegi ce se petrece.

— Dar e sub-negru, se plânse ea, arătând spre televizor.

— Dar la ce te-ai așteptai? Oricum, tu ai insistat, spuse Rutei pe un ton pe care sora ei nu-l agrea deloc, așa că, asta ai vădit, așa ai. Eu, una, mai degrabă ascult la radio.

— Da-te să-ascuți la radio, atunci spuse Gabi, intată. Eu, una, o să mă uit la televizor așa cum pot, dacă tot îl avem.

Gabi era întoarsă pe dos. Îi forțase mâna mătușii într-o problemă în care dănsa trebuise să-și caute pe conștiință, numai pentru molu de-a se uita chiarăș la niște imagini neclare care păreau să se pennde pe ecran fără nicio normă.

Până la prânz, Gabi se săturase de, a de uitat la televizor.

— Putem să punem televizorul la loc, mătușă, anunță ea, în timp ce puneă cuorba în farfurii.

Born e se ofense să gătească și făcuse pentru toată lumea o cuorba românoască excelentă.

— După toată povestea de azi dimineată? Nu mi-aș fi închipuit în viața mea!

— Îmi pare rău, mătușă dar pennde atât de greu, încât mai mult ne chinuim ochii ca să vedem ceva.

Lucy nu spuse nimic, însă pe buzele ei subțiri apăru un zâmbet.

— Când trebuie să te-ntorci acasă, Aaron? Întrebă Gabi dintr-o dată.

— Cât de curând. Se pare că ne-ai așteaptă încă niște vizitatori.

— Așa e, tinere, îi spuse Miss Lucy. Cam așa se pare, deși ai face bine să te pomești de-ndată ce termină desartul. Și ți

mu. Țămesec tare mult că nu-ai dezăpăcit alea din fața casei. În sunt foarte recunoscătoare.

— Îmi face bine exercițiul fizic. De obicei îmi petrec o mare parte din timp citind cărți, așa că genul ăsta de muncă îmi prinde chiar bine.

— Să înțeleg, deci, că ești șorice, de bibliotecă get-beget?

— Bunici, spune că sunt abrivor.

Gabi făcu ochii mari.

— Țăsta e un cuvânt nou. Care sunt și eu așa?

Sora ei o privi drăgăstos.

— Uneori da, dar nu întotdeauna.

Aaron se ridică de la masă.

Să nu vii! Înainte să plec, trebuie să vă spun câte ceva despre mașină. Bera din față trebuie îndreptată, ușa din spate din dreapta nu se deschide și două cauciucuri sunt terminate.

Estera se întinse la față.

— Vai, de mine! Iar noi sperăm să stăm aici până pe 28.

Nu-ți face grije, o liniște Aaron. O ducem noi la reparat, numai dacă vrei bineînțeles.

Ea îi aruncă o privire plină de mulțumire pe sub genele lungi. El se înroși puțin.

— Nu că m-aș pricepe eu la mașini, spuse el, râzând. Bunicii, însă, are un mecanic foarte bun, care o să vă rezolve până vă-ntoarceți acasă. M-am gândit, spuse el și-și dresse glasul, observând cum îi privea Miss Lucy, m-am gândit să vin tot eu să vă aduc înapoi. Nu văd cum am putea rezolva altfel lucrurile, deci, ce-i drept, asta înseamnă că n-o să aveți o mașină cu care se va deplasați cât stați aici.

Nicio problemă am eu, mașină, spuse mândră bătrâna deși cu n-o foloșese niciodată. Dar probabil că nici n-o să fie nevoie. Malcolm, pastorul, care stă aici aproape, o să le ducă cu mașina oriunde vor avea nevoie să meargă. De fapt, cred că le-ar duce bucurios chiar și înapoi, până la Tiny Gap.

Observând expresia Esterei, Aaron se grăbi să adauge

— Nu, nevoie, o să vin eu să o iau. În orice caz, ținem legătura la telefon. Acum trebuie să plec. La revedere, fetelor! La revedere Miss Lucy. Vă mulțumesc mult pentru ospitalitate.

Estera îi conduse până la mașină.

— Mulțumesc tare mult, Aaron. Nu știu ce ne-am fi făcut fără ajutorul tău.

Fața lui Aaron se lumina toată de zămbet.

Mi-a făcut multă plăcere. Probabil că ai observat, nu?

Se îndreptă să urce în mașină, apoi se întoarse și întrebă deodată.

Ce se întâmplă oare cu sora ta?

Estera îi privi nedumerită. Părea o întrebare destul de ciudată, picață așa, ca din senin.

— Ai dreptate, astăzi parcă nu e în toanele ei cele mai bune, recunosc eu, gânditoare.

Toatămă așa mi se pare și mie. Ceva pare s-o deranjeze.

— Poate că da. Sau, poate că e doar o toamnă de-a ei.

Aha, înțeleg.

Aaron nu părea prea convins, dar, în fond, el nu o cunoștea atât de bine pe Gabi.

După o lungă plimbare cu sora ei prin zăpadă Gabi era din nou la fel de zglobie ca de obicei. Norii se risipiseră, iar copaci încălcați de zăpadă se conturau frumos pe albastrul cerului înalt.

— E ca în povești. Estera. E atât de frumos, spuse Gabi, inspirând adânc și plină de încântare, când ajunseră din nou pe alea din fața casei mătui.

Într-adevăr, probabil că toată această furtie dovedește că trebuie să existe o forță superioară undeva, care să fi creat toate aceste lucruri.

— Probabil că dovedește? Ei, nu înțeleg cum cineva se poate îndoi de existența lui Dumnezeu.

— Nu înțeleg?

Estera ridică din sprâncene.

Dar tu nu te-ai indoit vreodată nu? întrebă ea.
Gabi se îmbujoră și cântărindu-și bine vorbele, spuse
— Nu toată lumea gândește ca tine, Estera. Eu am întâlnit
mulți oameni tare cumsecade care nu sunt atât de siguri ca tine
de existența lui Dumnezeu.

— Nu e vorba de cum gândesc eu, nu asta contează.
Important este ce spune Biblia.

— Numai asta aud, de parcă alt argument nu mai există.

Gabi vorbea deja pe un ton iritat.

Pentru că asta e adevărul!

Estera încerca din răspunden să-și păstreze cumpătul. Nu
mai avusese niciodată o astfel de conversație și nu știa cum să
facă față situației.

Ajunseră în fața ușii, iar Gabi râsufă ușurată. Mătușa le
întâmpină în prag.

— am invitat la masă pe Malcolm Morgan în seara asta,
e anunțată ea, în timp ce fetele își puneau paltoanele în cuier. Este
pastor sau prezbiter, cred că așa-și spun ei, la o biserică micuță
din apropiere. Locuiește la numai cinci minute de aici. E văduv
și are două fete. O să vină și sora lui dacă o să găsească pe
cineva care să rămână acasă cu copiii. M-am gândit că o să vă
facă plăcere să-l cunoașteți.

Estera o îndrăgi pe Marion Morgan de prima dată cum o
văzu. Mătușa Lucy îi spusese că avea douăzeci și opt de ani
însă arăta cu mult mai tânără. Avea un aer scandinav și un ten pe
care oare fată l-ar fi invidiat. „Dacă nu și-ar prinde părul blond,
lung și mătăsoș atât de strâns la spate, și dacă nu și-ar ascunde
toate formele ei frumoase sub rochia ale bleumann lungă până-n
pământ, ar fi o adevărată divă”, își spusese Gabi.

Malcolm era mult mai tăcut decât sora lui și nu scoase
aproape niciun cuvânt în timpul mesei. Părea căreacum ar fi să
fie în prezența atâtor doamne și domnișoare. Însă reuși să-și facă
curaj și să le invite pe fete la biserică în duminica următoare.

deși, la avertiză el, sursa nu avea să aibă nimic special pentru
Crăciun.

— Cum așa? întrebă Gabi imediat, fără să se gândească
prea mult.

Malcolm luă șervetul și își șterse barba sa scurtă,
și on-roșcă, înainte de a da un răspuns pe tonul său specific,
bine calculat și tacticos.

— Pentru că noi nu sărbătorim Crăciunul. Este o tradiție
păgână.

— Estera îi aruncă suronul ei o privire cu subînțeles, cu ochii
ei negri dar nu reuși să aibă niciun efect.

— Tradiție păgână? spuse ea cu stupoare. Așa ceva
nu am mai auzit în viața mea! Vrei să spunei că sărbătoarea
care aminteste despre nașterea lui Cristos are origini păgâne
dinainte de Malcolm? Imposibil. Păgânii nici măcar nu cred în
Crăciun, nu-i așa?

Malcolm se îndreptă exasperat către sora lui. Ea se înroș-
lează și își scutură firimiturile din poală, iar apoi răspunse calm.

— Și noi credem în nașterea lui Cristos, Gabi. Însă
sărbătoarea Crăciunului are atât de multe origini păgâne – bradul
de Crăciun, de exemplu. Și în afară de asta, nu știm clar care ar
fi fost data exactă a nașterii lui Cristos, nu-i așa?

Se opri, nemăgăsindu-și locul pe scaun, stăruind sub
privirile insistente ale lui Gabi.

— În ziua de azi Crăciunul a devenit un eveniment
comercial, interveni mătușa Lucy. Cristosul Crăciunului aproape
că nu mai există.

— Să înțeleg că noi dumneavoastră nu sărbătorim Crăci-
nul, mătușă? întrebă Gabi, întorcându-și privirea către bătrâna
văduvă așezată pe scaunul ei, cu spatele drept și cu buzele strânse.

Mătușa Lucy încercă să-și mascheze mânia cu un zâmbet
unor forțat.

Ba da sărbătoresc cînd stăpîna despre nașterea Domnului și ascultînd colinde, dar nu fac niciun cadou și nici nu mă aștept să primesc vreunul.

Cele două surori schimbă cîteva priviri.

În România, eu, una, n-am auzit de niciun creștin care să nu sărbătorească Crăciunul, spuse Gabi cu îndrăzneală. Și nici aici, în America, n-am auzit până acum de nimeni care să nu creadă în Crăciun.

— Aici, în America, sunt multe familii care au ajuns să gîndească la fel ca noi, spuse Marion pe un ton defensiv.

Apoi observă expresia de pe chipul Estere și-și mărmurește glasul.

— Știu că toate lucrurile astea ți se par ciudate și poate chiar șocante, continuă ea. Însă noi avem un alt fel de-a ne aduce aminte de întruparea Domnului. Cîntăm și noi colinde împreună, dar nu numai de 25 decembrie. Le cîntăm tot anul, așa că nu ducem deloc dorul Crăciunului.

— Nu duceți dorul Crăciunului? repetă Gabi uluită. Ce pot să spun, în America fiecare e liber să creadă ce vrea.

— Și este o idee foarte bună să ne amintim de nașterea Domnului douăsprezece ani din an, și nu numai una singură, adăugă Estera.

Malcolm se întoarce către ea și, pentru prima oară de cînd intrase pe ușă, zâmbește.

— Deci tu ne înțelegi măcar așa, un pic, domnișoară Estera? Mă bucur și o să vă dăm oă la noi la biserică?

Estera nu apucă să dea vreun răspuns.

— Bineînțeles că vor veni, Malcolm, îi asigură matusa Lucy, ștergându-și buzele cu șervetul alb, apretat. Biserica voastră este cea mai bună din zona asta. Adică e cea mai biblică, vreau să spun.

— Și veți veni și dumneavoastră? Desigur, pot veni eu cu mașina să vă iau.

Miss Lucy se încruntă. Chiar dacă aceasta era într-adevăr biserica pe care dumea ei o considera cea mai biblică de prin părțile locului, totuși, era încă departe de ceea ce considera dumea ei că ar fi trebuit să fie o biserică bună. Nu se simtea în largul ei cînd mergea la biserică lor, și, în orice caz, ar fi fost un efort mult prea mare să iasă din casă cu problemele ei reumatice, mai ales pe o vreme atât de friguroasă.

Anul acesta nu cred că o să pot ajunge, Malcolm, dar nepoate e mie se vor bucura să meargă nu-i așa fetelor?

Estera dădu din cap aprobator, dar Gabi rămase tăcută cîteva momente. Nu era obișnuită să ia alicineva hotărîri în dreptul ei. De luni de zile nu mai trecuse prăgii vreunei biserici, și, chiar dacă își spusese că ar fi bine să meargă măcar de Crăciun, ș-ar fi dorit să fie o biserică cu brad amănunțit și tot tacâmuri.

— Eu nu sunt sigură că am să merg matusă. Mă mă gândesc dacă am să merg sau nu, spuse ea în cele din urmă, cînd destul de clar că nu dorea să continue conversația pe acest subiect.

Cu o oră mai tîrziu, după ce oaspeții plecară iar ea se retrase repede în camera de sus, Gabi încă se mai gîndea dacă să meargă sau nu. Cînd Estera intră în cameră după o jumătate de oră, o găsi pe sora ei întinsă pe pat, cu fața în jos. Cîteva minute nu spuse nimic, ci se duse și se așeză lângă ea și începu să-i mîngîie părul des, ușor onduiat.

Gabi îi dădu mîna la o parte și se ridică brusc.

N-are niciun rost. Eu nu mă potrivesc deloc aici. Am supărat pe toată lumea și știu clar că n-o să reușesc deloc să rezist o săptămînă întreagă cu matusa Lucy.

Estera încercă să spună un cuvînt de mîngîiere, însă cuvintele nu voiau să iasă.

Dacă aș fi avut mașina aici, continuă Gabi, în clipa asta aș fi plecat acasă, Estera. Dar nu o am. O să trebuiască să suport. O, nu mai încerca să mă consolezi, te rog. Tu nu

mă-nțelegi pe mine. Tu întotdeauna te înțelegi bine cu toată lumea.

— Nu, chiar cu toată lumea, o contrazise Estera. La liceu, cine dintre noi avea cei mai mulți prieteni? Ma, tu minte?

Eu așa e, se văzu Gabi nevoită să recunoască. Dar asta era din cauză că eu nu lăsam să se înțeleagă că eram credincioasă, așa cum făcea tu.

Estera dădu din cap în semn de aprobare.

— Da, îmi aduc aminte că lucrul ăsta mă cam întrista.

Gabi lăsa să-i scape un mic zâmbet, în ciuda faptului că era supărată.

— Trebuie să recunoști că eu nu sunt pioasă și sfântă ca tine și niciodată n-am fost. Eu dintotdeauna m-am înțeles bine cu genul de oameni pe care tu nu-i considerai creștini adevărați.

Se opri, privi fix în ochii negri ai Esterei și-i spuse răspicat:

— Iar acum, mai mult ca niciodată.

— Dar de ce? Încercă să se dădurească Estera.

Nu era însă sigură că voia să știe care era răspunsul la întrebarea pe care tocmai o pusese.

— Pentru că eu de fapt niciodată n-am fost creștină ca adevărat. Doar ți-am mai spus asta și la început, când tocmai sosisem în America, nu? Ei bine, același lucru e valabil și acum, numai că lucrurile s-au înrăutățit. Adică... aici am aflat atâtea lucruri care mă pun pe gânduri. Am o grămadă de îndoieli despre tot felul de lucruri.

— Îndoieli?

— Da. Și nu te mai uita așa la mine! Tu n-ai avut niciodată nicio îndoielă?

Gabi se îndicase în capul oaselor și se aplecase către soră ei, în timp ce-i vorbea.

— Păi, spuse Estera gânditoare, încercând să răspundă sincer, depinde la ce te referi.

— Ei, adică despre Biblie, și despre viața de dincolo, și, chiar despre — și aici își coborî glasul — despre Dumnezeu.

— Pare să fie atât de departe încât, uneori, când văd câtă lume este în lumea asta, îmi pun întrebarea dacă chiar există un Dumnezeu. Dacă chiar există acolo, undeva, atunci de ce lăsați toate suferințele din lume să continue, fără să intervină cu ceva?

Cum poți să vorbești așa? Tonul Esterei era deja ceva mai aspru.

— În orice caz, mai bine să spun ce am pe suflet, decât să mă învinovățesc, nu? Întrebă Gabi, încercând să se justifice.

— Da, așa e. Dar mă surprinde foarte mult. Adică, acasă, tot am fost crescute.

Hai, mă, Estera, iar începi? Gabi aproape că sînga. Nu mă poți tot lua cu de-astea! Feli, în care am fost noi crescute, m-a făcut pe tine o sfântă iar pe mine o... aici se opri din vorbit.

— O ce anume? Întrebă Estera pe un ton autontar.

Era hotărâtă să afle ce se petrecea în sufletul surorii ei.

— Nu știu cum să spun, dar în niciun caz nu m-a făcut să mă ereptin, asta e clar!

Estera se îndică, merse și se așeză lângă Gabi și îi luă amănunțit mâinile în mâinile ei.

— Acultă, trebuie să-ți alungi toate gândurile astea. Cred că e numai din cauza cursurilor de la facultate.

— Îi dădu drumul și se îndreptă spre fereastră.

Și ce dacă? spuse Gabi pe un ton sfidător. Am învățat să văd mai multe puncte de vedere decât ce, pe care l-am învățat de la mama și de la tata și în care credeau ei. Știu că ei au fost niște oameni minunați, dar eu sunt altă persoană. Gabi îi zise: Eu trăiesc în altă generație și nu depind de numeri. Așa că, dacă nu-l, te rog, libertatea să aleg singură în dreptul meu. Am o listă cu lucruri pe care trebuie să mi le lămuresc.

Ba, ei face mai bine să ți alungi din minte toate aceste gânduri, o avertiză Estera. E periculos să îți pui pe Dumnezeu la îndoială așa cum faci tu.

Dacă aveai impresia că eu o să cred așa orbește mă gândește-te.

Gabi era pe punctul de-a ieși din cameră, dar, ajunsă la ușă, se răzgândi. Se întoarse cu fața către Estera, cu mâna încă pe clăntă.

— Dacă ai putea să te lupți în sufletul meu Estera, și să vezi tot ce simt. Tot aștept și sper să-mi spună Dumnezeu ceva în vreun fel. Tot trag nădejde că o să mă convingă, cuiva, că El chiar este într-adevăr numai Dragoste, dar El nu-mi spune nimic. Nu mă-nterupe. Îi spuse ea surorii ei. Trebuie să mă descart cuiva. Spune, ce făc de Dumnezeu este El, dacă l-a lăsat pe tata să-și nenorocască sănătatea în închisoare, unde a ajuns din cauză că era credincios? Dacă e chiar atât de puternic cum scrie în Biblie, atunci de ce n-a făcut ceva? Și de ce n-a lăsat Dumnezeu lăsta al tău orfană, și nu l-a luat pe tata când eram atât de mici și de neajurate?

Gabi se opri o clipă ca să-și tragă răsuflarea.

— Ca să nu mai zic de mama! continuă ea. Și ea îl iubea pe Dumnezeu la fel de mult ca și tata nu? Atunci de ce a îngăduit Dumnezeu, să moară de o moarte atât de oribilă?

Gabi își ascunse fața în palme. N-avea să uite nicodată acea îngrozitoare dimineață de sâmbătă, ziua de după cutremurul care lovise Bucureștiul. Dacă în acel sfârșit de săptămână, ea și Estera n-ar fi fost la Ploiești, în vizită la mătușa lor Ana, ar fi avut și ele aceeași soartă ca și frumoasa lor mamă, trei cadavre îngropate de molozul blocului prăbușit.

Gabi își ridică încet capul, iar ochii ei mari, gri-verzi, îl întâlneau pe cel negru al surorii ei. Timp de o clipă, fiecare părea să citească în sufletul celeilalte ca într-o carte deschisă. Apoi, Gabi rupse tăcerea.

— Cu ce-am greșit noi, oare, să merităm să rămânem orfane, când amândoi părinții noștri îl iubeau pe Dumnezeu mai mult decât oricând altcineva pe care l-am cunoscut noi vreodată? Și continuă ea pe un ton puțin diferit. Iată povestea asta cu

lumea pe care-a îngăduit Dumnezeu, ca el să se îndrăgostească de lume. O apăsă să treacă printr-o boală atât de cruntă, că aproape că nu mai putea să-și dea de înțeles că trebuie să rupeți logodna, și apoi să-și ia pe motiv că nu era genul tău de creștin. Și, dacă stai lângă mine gândesc, Ron cred că este cel mai cumsecade om pe care l-am întâlnit de când am venit în America, și te adora.

— Cum târziu acum să vi. să-mi spui toate astea, nu mai e timp să explodez Estera.

Au am o ora enervată de-a bineea.

Cine se plângea că m-am schimbat complet și cine l-a strigat pe nume lui Ron că nu era creștin ca românii și că, dacă avea să mă iertă, să-mi spună că mă iertă, avea să mă tragă în jos?

Gabi, lăsa capul în jos. Mâna ei se risipise iar acum în jurul ei curgeau suvoi pe obraji îmbrăcați.

N-o să mi-o iert nicodată că am avut și eu o contribuție în toată povestea asta. Nu trebuia să-mi bag eu nasul în problemele voastre. Tu și Ron erati făcuți unul pentru celălalt.

Estera se ridică de pe pat și merse către fereastră.

De nu eram — spuse ea, încercând să nu-și lase glasul să se tremure. Tu ai fost printre cei care m-au salvat de la a lua o decizie greșită. Așa fi făcut cea mai mare greșeală a vieții mele. Nu am fost fonică împreună. Făceam parte din lume complet diferită.

Dar nu te-am mai văzut nicodată atât de frumoasă și de încredincioasă, spuse Gabi pe un ton tănușitor. Da, știu — se gândi ea să adauge, văzând expresia de pe chipul surorii ei — că tu erai atât de închis în lumea ta și spuneam că nu mă mai pot descurca cu monstru de egoism, asta e de fapt adevărul, mă gândeam numai la fericirea mea! Ți-am încurcat viața. Acum ești din nou singură.

— Estera?

(Înăditoare, na, dacă crezi că sună mai bine. Ești din nou singură de parcă ai ține dolu, ca și cum ai fi pierdut ceva din viața ta.)

Estera se uită întă la ea. Oare asta era impresia pe care o lăsa celor din jurul ei?

— Păi spuse ea, apologetic de când am fost bolnavă, am descoperit că viața trebuie privită cu senozitate. Și nu se rupe un/ma, Gabi, când văd că tu îl pui pe Dumnezeu la-ndoaia și că nici măcar nu mai ești sigură dacă ești creștină

Pentru Numele lui Dumnezeu, Estera izbucni Gabi, mai învasește-te și tu puțin. Vorbești de parcă ai fi un predicator. Eu, una, chiar nu mai suport!

Observă expresia de pe fața surorii ei și adăugă în grabă

— Știu că nu o faci intenționat. Tu chiar îți vrei binele și încerci să mă ajuti cum și tu mai bine, dar uneori lucruri trebuie să mă le lămuresc singură. Și n-aș cum să mă oprești. Am mai mult de optsprezece ani, da?

Și cu asta își luă pyjamaele și dispăru la baie.

Estera se îmbracă în pyjama și. Ingenuncha, ca de obicei lângă pat, dar nu mai avea cuvinte. Era epuizată, tristă și. îi era frig. Ridică colțul păturii și se strecură în așternut

La scurt timp după aceea auzi. Iipând pe podeaua de lemn, pașii surorii ei, care tocmai intrase descalță în cameră. Estera se întoarse cu fața la perete

— Ah, Doamne — își spuse în sinea ei pe sub pătură — oare asta este tot cortina de catifea? Și dacă da, atunci ce mă fac?

Gabi pleacă acasă

Gustă un pic Estera. E cremă de mers, eu am făcut-o.

Estera luă nițel cu lingunița, din borcan.

— Ce multe lucruri și tu să faci, Marion, spuse ea zâmbind. Știi să croiești, știi să gătești și cine știe câte și mai câte altele

Stuiba, care durase aproape trei ceasuri, se terminase în sfârșit, iar acum se serveau niște gustări înainte de plecare.

— Cum și s-a părut la noi, la biserică? întrebă Marion curioasă.

— Mi-a adus aminte de biserica mea de-acasă, din România, se pomeni Estera spunând

Se bucură că Marion formulase întrebarea așa, și nu în alt fel. De cum intrase prima dată în sală, aproape că i se păruse că era înapoi în România — bărbații așezau pe o parte femeile pe cealaltă, toate femeile aveau capul acoperit, iar cântările sunau foarte frumos, așa cum și le amintea de la biserica lor de-acasă, numai că fără acompaniament. Apoi, avuseseră nu numai un predicator, ci mai mulți, și în această privință, scenariul era asemănător cu cel de-acasă. O cam luase somnul în timpul predicilor, probabil din pricină că se obișnuise cu predicile mai scurte, și spusesese ea

Marion observă că Estera căzuse pe gânduri și că mintea ei îi era, probabil, foarte departe

— Mă bucur că, în cele din urmă, ai acceptat să vină și sora ta îndrăzni ea să spună după câteva momente de tăcere

— Da, și eu mă bucur!

Privi către celălalt capăt al sălii și zâmbi. Gabi era înconjurată de un grup de copii și după cum se putea observa desigur de afară se spunea vreo poveste de-a ei.

— Gabi nu seamănă deloc cu tine, își dădu cu părerea Manon. Adică, parcă nici nu-mi vine să cred că sunteți surori. atât de diferite sunteți una de cealaltă.

Estera înclină din cap.

E-adevărat că suntem foarte diferite, dar — și deodată fetele se întorc — de curând între noi a intervenit o prăpastie care nu a existat niciodată înainte. Gabi s-a schimbat mult, Manon Roagă-te pentru ea, te rog. Mersul la facultate nu i-a făcut deloc bine.

— Păi, în general, mersul la facultate nu prea face bine, spuse Marion foarte sigură pe ea. Da, e periculos să capeti prea multă învățătură, să știi, mai ales pentru o femeie.

Estera o privi foarte mirată, dar nu spuse nimic.

— Da, continuă Marion, în Biblie se spune clar că rostul unei femei este să se ocupe de casă. Așa că noi după ce ne terminăm liceul, ne concentrăm asupra treburilor casei. De fapt adăugă ea răsând — chiar cu mult înainte de-a termina școala. Eu încă de mică am fost învățată să gătesc, să cos, să lucrez în grădini, ca să mă pregătesc să fiu o soție și o mamă bună sau să fiu misionară.

Estera observă că, la cuvântul soție, Manon se înroșise toată. Se tot întrebase din ce pricină o fată atât de frumoasă, probabil cea mai frumoasă dintre toate fetele din biserică, rămăsese încă necăsătorită până la vârsta de douăzeci și opt de ani.

Marion păru să-i citească gândurile. Se aplecă mai aproape de ea și-i spuse puțin mai încet:

— Nu știu cum se face, dar am sentimentul că parcă te-ai gândit de o viață-ntr-o parte. Așa că o să-ți împărtășesc ceva.

Făcu o mică pauză, iar apoi cu vădută tristă, începu să-i spună încet:

Te înrebi probabil, cum de nu m-am căsătorit până acum, nu-i așa? După cum cred că ai observat deja, fetele de la noi din biserică se căsătoresc în general destul de devreme. Și eu am fost logodită când aveam douăzeci și trei de ani. Îi cunoșteam de când eram mică pe băiatul cu care mă logodisem, dar am vrut să-mi fie sigură până când să fi fost destul de matură ca să știu sigură că am făcut alegerea potrivită. Numai că, spuse ea, și glasul începu să-i tremure puțin, după ce am stabilit în sfârșit data nupțială, ei a rupt logodna, cu numai patru săptămâni înainte de a ne căsători, iar apoi la vreo șase luni după aceea, s-a căsătorit cu prietena mea cea mai bună. E o rană care încă nu s-a vindecat.

Estera o cuprinsă pe după umeri pe prietena ei.

— Îmi pare tare rău, spuse ea, și tu ce înseamnă să treci prin așa ceva. E cumplit de greu să rupi o logodnă.

Manon se uită la ea mirată.

Dar tu ești mult prea tânără ca să fi trecut prin așa ceva.

— Cam asta a fost, de fapt problema. Luasem hotărârea mult prea repede. De fapt, logodnicul meu nu era creștin cu-adevărat și am hotărât amândoi să ne despărțim.

Acum venise rândul lui Manon s-o compătimească. Părea să aibă atâtea lucruri în comun cu această fată din România! Era o fată atât de frumoasă, mai frumoasă decât oricare altă fată pe care o întâlnise vreodată, însă părea să fie tristă și apăsată de grijă.

— Dar acum m-a trecut, continuă Estera, și, după câte mi-ai povestit tu, se pare că la mine n-a fost nici pe jumătate atât de greu ca la tine.

— Nu știu dacă e chiar așa. În orice caz, spuse ea înviorându-se, să nu-ți pară rău pentru mine. Sunt foarte ferecată.

Estera o cercetă cu privirea. De cum o întâlnise prima dată, fusese fascinată să vadă o ființă atât de plină de pace. Ochiul ei zâmbetău, ei, glasul, ei atât de dulce și de cațelut, toate radiau seninătate.

— Da, continuă Marion, după ce am suferit o cădere nervoasă și a trebuit să mă zbat cu multe lucruri, am ajuns în cele din urmă să capăt pace și în minte, și în inimă.

— Cum ai reușit?

Am încetat să mă lupt împotriva vouă lui Dumnezeu pentru viața mea și am înțeles că, pentru mine, viața Lui era să nu mă căsătoresc, așa că l-am făgăduit să nu mă căsătoresc niciodată.

— Niciodată? repetă Estera. Dar nu cred că Dumnezeu ți-ar cere să promiți așa ceva, nu?

— Știu că pare foarte ciudat, dar eu chiar cred că asta este voia Lui, spuse Marion vorbind încet, dar hotărât. Și niciodată n-am regretat făgăduința pe care l-am făcut-o.

Dar ești încă tânără, se împotrivi Estera. Ce-o să te faci dacă într-o bună zi o să înăbești pe cineva care te iubește cu adevărat și care te merită și pe care și tu să-l iubești?

— Domni, va purta de grijă, spuse Marion, calmă. Dacă l-ai mi-a cerut să fac acest legământ, cred că tot El mă va ajuta și să-l țin până la capăt. Eu sper că n-o să îngăduiesc să trec printr-o situație careia să nu- pot face față.

— Îmi pare rău că trebuie să vă întrerup, se auzi vocea lui Malcolm, dar acum trebuie să plecăm, Marion.

— Hai cu noi acasă, o îmbrăse Marion în timp ce strângea resturile de pe masă.

Eu, tina, nu cred că pot să vin, interveni Gabi, care era acum în spatele lor. l-am promis mătușii Lucy că am să- citesc după ce vin de la biserică.

Estera o privi liniștită, apoi îi observă privirea cu subînțeles

— Însă pot să merg singură acasă cu mașina, dacă se oferă cineva s-o aducă pe Estera mai târziu, se oferă Gabi, agiobne.

— O aduc eu, cu mare plăcere, se grăbi Malcolm să menționeze și până să mai poată spune Estera ceva, Gabi deja îi dăduse un puioc pe obraz, scootind-o prin buzunar după cheia mașinii, și plecă în grabă, împiedcându-se puțin în timp ce cobora treptele.

Estera puse și ultima farfurie de carton în cutia pe care o ținea. Ma dom și oia adânc.

— Vă rog s-o scuzați pe Gabi, spuse ea aranjându-și sub braț o șuviță rebelă de păr, în zilele astea n-o mai recunosc.

Zece minute mai târziu, opriră în fața unei ocumțe mobile care fusese așezată în mijlocul unei pașști mănse. Cele două nepoțele ale lui Marion alergară în întâmpinarea tatălui lor, care le ridică pe amândouă în brațe și le duse înăuntru.

— Le iubește ca pe lumina ochilor lui, spuse Marion privindul cu drag. Până acum un an, când m-am mutat ca ea aici, mi-a surdit a trebuit să le fie și mamă, și tată. -a fost tare greu.

— Estera urcă treptele în urma lui Malcolm. Locuința avea foarte puțină mobilă, de fapt aproape deloc. Din câte observă ea, nu era nici urmă de radio sau televizor. Când se așezară să se odihnească la o cană de ceai de mentă, Estera află că Malcolm fusese interesat anu de zile de soarta României, iar acum, când aflase că țara ei era în sfârșit liberă, hotărâse să meargă acolo ca misionar. -ar Marion se gândea să meargă și ea împreună cu el, ca să se poarte de grijă fetițelor ca o mamă și să- fie de ajutor fratei ei cu tot ce putea.

Așa că, după cum vezi, pentru noi ești un oaspete deosebit, îi spuse Marion prieteniei ei, îndreptându-se spre ușă. Noi urmăream întotdeauna orice știre despre România, cât de mică.

Estera zâmbi.

— Și eu vreau să mă întorc acolo după ce termin colegiul, îi spuse ea prietenei ei. Nu prea îmi văd rostul aici, în America. Marion dădu aprobator din cap.

— Nu mă surprinde. Deci, poate că o să ne reîntâlnim pe acolo într-o bună zi.

— Poate că da, răspuse Estera, cine știe?

— Sunt gata să te duc acasă când vrei, îi auzi pe Malcolm spunând, dar nu vreau să te grăbesc.

— Probabil o-ar fi bine să mă întorc acum, răspuse Estera.

Se îndreptă să plece, dar apoi se întoarse și spuse:

— Marion, crezi că am putea să ne mai vedem înainte să plec la Tiny Gap? Cred că tu ești mai matură în credință decât mine.

Și cred că am multe de învățat de la tine.

Marion dădu din cap în semn că nu.

— Nu cred că sunt atât de matură pe cât crezi. Dar ce-ar fi să v. marș seara la noi la masă împreună cu sora ta?

— Eu m-aș bucura tare mult să vin, însă nu pot garanta pentru Gabi. Ea are alte păreri decât mine, mai ales de ceva vreme înainte.

Ajunsa acasă, Estera văzu că Gabi tocmai se întorsese dintr-o plimbare și își punea haina în cuier. Când auzi invitația, se încruntă.

— Nu mai vreau să mă întâlnesc din nou cu oamenii ăia spuse ea, hotărâtă.

Nu vrei să faci nimic din ce propun eu, începu Estera, dar apoi își mușcă limba.

Trebuia să aibă răbdare cu ea. Marion niciodată n-ar fi vorbit așa.

— Nu e chiar așa, să știi. Numai că Marion e mult prea sfântă și pioasă. Mă face să mă simt de parcă aș fi cea mai mare păcătoasă.

Estera o străfulgeră cu privirea:

— Este una dintre cele mai minunate persoane pe care le-am întâlnit vreodată. Și, imaginează-ți! Ea și fratele ei vor să se mute în România.

— Ce să caute ei acolo?

— Să fie misionari!

Gabi surâmbă din nas.

— Mda, nu mă mir. În curând tot felul de misionari ca ei o să dea năvală la noi în țară, ca să-i convertească pe păgânii din România.

Estera își pierdu răbdarea.

— Gabi, încetează, te rog! Ești atât de sarcastică și de răutăcioasă. Facultatea te-a stricat cu totul.

— Așa e, interveni mătușa Lucy.

Le auzise pe fete vorbind și-și dăduse seama că discutau din nou în contradictoriu.

Estera își întoarse mirată privirea.

— Da da, continuă bătrâna, sora ta nu preluște deloc lucrurile duhovnicești. În după-amiaza asta a refuzat să-mi citească din „Cartea martirilor” de Foxe. De fapt, eu, una, chiar mă îndoresc că este creștină.

Așa e, nu sunt, adăugă Gabi, iar sângele îi urcă în obraji.

— Nu ești creștină? întrebă Lucy și prăbușindu-se într-un scaun de lângă fereastră, începu să-și facă vânt cu capătul palului.

— Nu mătușă. Vă respect credința, dar nu pot să-o împărtășesc. Cred că pentru unii oameni creștinismul este foarte bun, dar nu cred că este singura cale spre Dumnezeu.

Doi perechi de ochi o priveau mute de uimire, iar Gabi se întoarse pe călcăie și ieși din cameră.

Ajunsa în camera ei, se aruncă pe pat. Cum avea să reziste până pe 28? Întinse mâna după cartea pe care o împrumutase de la bibliotecă. Era absolut fascinată de povestirea

tetei care fusese deziluzionată de creștinism, călătorise în India, iar în cele din urmă se convertise la hinduism.

În aceea seară, când mătușa Lucy o chemă la masă, văzu că Gabi părea să fie într-o lume altă. Gabi începuse să se întrebe cum ar fi fost dacă s-ar fi convertit la hinduism sau la budism, sau a oare altceva în afară de telul de creștinism pe care se aștepta sora ei să-l îmbrățișeze.

Spre marea lor surprindere, după ce terminară de mâncat, bătrâna acceptă să joace cu ele un joc de Scrabble. Joacă foarte bune, însă îi era foarte mult să-și gândească mutările. Gabi trase o fugă până în camera lor ca să-și aducă o carte. Așa făcea ea de obicei, dacă, ocul devenea prea lent.

Mult timp, mătușa nu măcar nu băga de seamă că nepoata ei cea mică nu se concentra pe deplin asupra tablei de joc. Într-un târziu, însă, observă cartea pe care Gabi o ținea în mână, indică din sprâncene, dar nu spuse nimic. Spre sfârșitul jocului, în timp ce Estera se gândea ceva mai mult decât de obicei ce piese să pună pe tablă, Lucy deveni tare curioasă să afle ce carte arăna citea Gabi.

— Trebuie să fie o carte foarte bună, comentă mătușa. Ești foarte captivată.

Gabi indică ochii din carte și zâmbi.

Așa e, mătușă Lucy. E o carte absolut fascinantă zise ea fără să se gândească prea mult, dar se opri când observă expresia de pe fața surorii ei.

Lăsa imediat cartea jos și își concentra toată atenția asupra tablei de joc.

Bătrâna se aplecă întinse mâna și luă cartea.

— Hmmmm, comentă ea, potrivit și ochelarii ca să vadă mai bine. A să vedem. Pare să fie despre India. Și bunicii mei au fost misionari în India.

Estera oftă înăuntrul ei. Răsfoise și ea cartea cu o zi înainte și rămăsese destul de mirată de subiectul poveștii, însă nu-i pomenise nimic despre asta lui Gabi. Avuseseră destule

discuții contradictorii în ultimul timp, așa că eu voiam să mă aplec încă una pe listă.

Amândouă fetele priveau cu răsuflarea întretăiată cum mătușa examina pagina de cuprins.

Asta nu prea pare să fie o carte misionară, Gabriela dragă, comentă Lucy, după ce răsfoi cartea câteva minute. Ba chiar dimpotrivă, dacă vrei să știu părerea mea.

Închise cartea cu dezgust.

— Nu înțeleg nici în rușii, capului ce-ai găsit tu, alături de Hecunani, la o carte despre o fată care-și găsește încrederea într-o religie păgână! spuse dânsa dojenitor.

Gabi se înroși toată.

— Orice căutare după adevăr este fascinantă, mătușă Lucy, răspunse ea pe un ton hotărât, chiar dacă nu este aceeași căutare cu a mea sau cu a dumneavoastră.

— Te-o fi fascinand pe tine, Gabriela, însă să știu că eu nu permit să am în casa mea o carte păgână ca asta.

Nepoata ei o privi cu ochii mari. Nu, măcar tatăl ei nu ar fi fost atât de sever.

— Dar e o carte de la bibliotecă, mătușă, încercă ea să se explice.

— Bine, atunci, va trebui să-mi promiți că n-ai să mai iei din ea câtă vreme vei sta la mine.

— Asta n-aș putea să vă promt, mătușă. Suntem totuși în America, nu? spuse ea șmechereste.

Mătușa Lucy privi spre Estera, care se concentra la lieretele din pe tabla de joc.

— Adică, tocmai asta e frumos în țara asta, nu-i așa? continuă Gabi. Libertate de exprimare, libertate de conștiință. Primul paragraf al constituției și așa mai departe.

Estera încercă să-o avertizeze din priviri, dar sora ei n-o luă în seamă și continuă.

— Chiar aș vrea să știu, mătușă, cu ce vă incomodează pe dumneavoastră dacă eu citesc această carte?

— Mă incomodează destul de mult, nu-mi trebuie să știu tu mai mult, domnișoare, îi replică Lucy. O să te îndepărteze de la credința părinților tăi. Și, câtă vreme ești sub acoperșul meu, nu vreau să am nimic de-a face cu așa ceva și n-o să permit niciun fel de răzvrătire de genul ăsta. Ori îmi promiți că n-ai să mai citești din cartea asta cât stai aici, ori îți faci bagajul și pleci mâine dimineață la prima oră.

Estera dădu la o parte tabla de Scrabble.

— Te rog frumos, Gabi, încercă ea s-o convingă. Ce mare lucru, e să nu citești din cartea asta o săptămână sau două?

Ochi ei negri se umplură de lacrimi.

Gabi își dădu la o parte părul de pe față și bombăni.

— Bine, cedez, dar să știi că m-aș pare foarte nedrept.

Și, cu asta, se îndcă de pe scaun și părăsi camera.

Ajunsa în camera ei, Gabi începu să se gândească și să întoarcă problema pe toate părțile. Îi făcuse pe plac mătușei ei, însă era clar că nu va rezista să mai rămână în casa ei. Avea să aibă tot timpul discuții cu ea. Așa că hotărî să plece a doua zi dacă putea găsi vreo modalitate de-a ajunge acasă.

Câteva minute mai târziu, îi spunea mătușa ei ce hotărâse.

— Uitați ce m-am gândit, eu nu fac decât să stric atmosfera pentru toată lumea, îi spuse Gabi, ținând privirea în jos. Nu mă potrivește aici. Dumnezeu voia să fiți o persoană foarte evlavioasă și vă așteptați ca și eu să mă comport la fel. Ei bine, în momentul de față nu pot. Și cred că, în momentul de față, cea mai bună soluție pentru toată lumea este ca eu să mă întorc acasă cât mai curând posibil.

Și spunând acestea, se răsuci pe călcăie și plecă din cameră. Estera se îndcă și vru să meargă după ea.

— Nu, las-o în pace, o mustră mătușa Lucy. Rămâi aici și haide să ne rugăm împreună pentru sora ta.

Apoi își înmune puțin glasul.

— Îmi pare rău că lucrurile au luat întorsătura asta, dar mă simt răspunzătoare pentru ea câtă vreme stă la mine. Trebuia să-mi stau împotriva. Citește lucruri periculoase.

Estera se așeză din nou pe scaun și își înfiorse fața ca mătușa ei să nu observe lacrimile mari ce i se rostogoleau pe obraji și îi picurau în poală. De ce trebuia ca lucrurile să meargă atât de prost, și asta tocmai acum, de Crăciun?

— Bănuiesc că știți din ce cauză n-a vrut sora mea să vă citească din „Cartea martirilor” de Foxe, mătușă, nu-i așa? Întrebă ea după o tăcere de câteva minute.

— Mătușa Lucy roși un pic, dar nu răspunse nimic.

— Îi aduce aminte de tata pentru că și el a fost un adevărat martir, continuă Estera, cu ochii ei negri atinși pe umerii mătușei ei. Gabi, n-odată nu a înțeles de ce a trebuit să moară tata și iar asta a făcut-o să se poticnească mereu.

— Bătrâna tuși stânjenită. Într-adevăr, poate că fusese mult prea severă. Ba nu, era clar că fata se îndreptă spre o cale greșită, iar ea n-ar fi putut să se uite la ea stând cu mâinile în sân, fără să spună nimic.

— Ea singură a ales să plece, n-am rugat-o eu, spuse ea către nepoata ei. Și are dreptate. Dacă mai rămâne aici, o să avem numai discuții.

Estera simți un suflu de aer rece care intrase printr-o crăpătură de la fereastră și începu să tremure. N-avea de ales. Trebuia s-o sune pe mătușa Mary și s-o roage să vină să ie ia.

— Unde te duci? întrebă Lucy cu un glas autoritar, când o văzu pe nepoata ei îndreptându-se spre bucatărie.

— Mă duc să dau telefon mătușei Mary să vină să ne ia apuse ea calm.

— Doar n-ai de gând să pleci și tu? întrebă mătușa, mirată. Adică, tu n-ai niciun amestec în toată povestea asta. Estera încercă să zâmbească.

— Nu, n-am niciun amestec. Numai că dacă Gabi pleacă, mă gândesc că ar fi mai bine să plec și eu. Este Crăciun și...

Observând dezamăgirea din ochii mătușii ei, se opri.
Lucy se pruse de brațul Esterei cu mâna ei slăbită de bătrânețe.

— Mă simt tare singură, spuse ea cu glas dulos. Și abia așteptasem să petrec o săptămână cu rudele mele de curând găsite. Dar, asta e, dacă chiar trebuie să pieci, atunci n-am ce face. Estera se gândi câteva clipe.

O să mă mai gândesc, spuse ea măsurându-și bine cuvintele și dîspărui la bucătărie.

Curând, era cu receptorul în mână și forma numărul mătușii Mary. Nu avu nevoie să dea prea multe detalii, mătușa înțelese destul de repede cam care era starea lucrurilor.

— Iar tu, vrei să vii și tu împreună cu ea tot acum? o întrebă ea.

Estera șovăi.

— Nu știu sigur ce să fac, mătușă Mary. Mai am nevoie de puțin timp ca să mă gândesc și să mă rog.

— Bine. Gîndește-te totuși, și la mătușa mamei tale. Estera. Știu că ti se pare că are un stil dictatorial, dar sunt sigură că are și dansa o parte sensibilă. Și, în afară de asta, probabil că se simte groaznic de singură.

— Așa este, răspunse Estera scurt. Exact cum ai spus.

În seara aceea, cele două fete nu-și spuseră prea multe, și fiecare ascultă cum ceaiul se foca și se învârtea în așternuturi, până când trecu bine de miezul nopții.

A doua zi de dimineață, spre deosebire de alte zile, Gabi fu prima care se trezi. Își făcu bagajul, ca să fie gata de plecare imediat după ce avea să-și termine msozul dejun. Închise valiza și, îndreptându-se spre ușă, simți un muros de costuri și ouă prăjite venind din bucătărie. Ochii i se împăienjeniră de lacrimi. Așteptase cu atîta nerăbdare această vacanță, iar acum totuși se rușina.

Ei nu vin cu tine acum, îi spuse Estera suron ei, când erau gata să iasă din cameră ca să meargă la bucătărie. I-am

promis lui Marion că o să merg la ei, în vizită, și, în afară de asta, mătușa Lucy a rămas cam dezamăgită la gândul că s-ar putea să sărbătorească Crăciunul de una singură.

Gabi nu spuse nimic, așa că Estera continuă.

— Având în vedere vârsta dumnezei, s-ar putea să fie ultima ocazie, pe când noi două o să petrecem multe altele. Crăciunul împreună, să sperăm.

Nu-i nevoie să-mi dai explicații, i-o tăie scurt sora ei. Problema a fost între mine și mătușa Lucy. Tu ești preferata ei oricum. Tu n-ai putea s-o dezamăgești.

Gabi se aplecă, își luă vazu și și-o puse la ușă.

— Încă nu terminaseră bine de mîncat micul dejun, când, spre mirare, or, apărui în prag Aaron Gardner.

Mary era puțin răcită, explică el voicos, așa că m-am oferit să vin eu în locul ei. Sper că nu vă deranjează.

Ba dimpotrivă, spuse Estera, grăbite. Și, apropo, eu nu vin cu voi. Să-i spun mătușii Mary că m-am hotărât să rămân, o să-mi ntelegă dînsa.

Gabi se uită la sora ei, dar nu spuse nimic. Nu-i plăcea deloc întorsătura pe care o luaseră lucrurile. Dar, la starea pe care o avea ea în momentul respectiv, nimic nu-i era pe plac. Rula coborî să le anunțe că mătușa Lucy era bolnavă, ceea ce o făcea pe Gabi să se simtă și mai prost. Bătrîna nu închusese un ochi toată noaptea și era epuizată, așa că se scuza că nu putea să vină să-și ia rămas bun de la nepoata ei.

— Dar m-a rugat pe mine să-ți opun la revedere din partea dînsor, spuse Rita zgîmbie și-i dădu un puciu pe obraz.

— Sunteți foarte amabili, bombănu Gabi sarcastic, și, după ce o sărută pe Estera de rămas bun, se îndreptă spre ușă.

Rita se încrunță, iar chipul ei durdubă se posomorî de tot. „Cum puteau să fie două surori atît de diferite una de cealaltă?” se întrebă ea, murată.

— S-aveți grijă la condus! le singă din urmă Estera, după ce urcări în mașină.

— O să fii atent, o asigură Aaron. S-aveți un Crăciun binecuvântat.

— Crăciun binecuvântat, repetă Gabi, aranjându-și centura de siguranță.

— Da, bineînțeles.

— Pentru mine nu mai e deloc binecuvântat de-acum, bombăni ea.

Aaron o privi cu compasiune.

Se pare că tu și mătușa Lucy nu prea faceți casă bună una cu cealaltă, nu- așa?

Gabi încuviință.

— Da, și încă nu ți-am spus tot. Eu și Estera ne-am certat de mai multe ori în săptămâna asta decât în toți ani trecuți puși la un loc.

— Estera nu pare genul de persoană care să se certe cu cineva prea mult.

— Așa e de obicei nu se ceartă. Dar de data asta chiar am supărat-o.

Aaron îi aruncă din nou o privire plină de compasiune și viră spre șoseaua principală.

— Nu-i nevoie să-mi povestești alte amănunte dacă nu vrei.

Gabi râse scurt.

— Dacă-mi promiți că n-o să faci un șoc, îți povestesc.

— Nu cred să mă șocheze ce ai să-mi spui, stai liniștită.

— Aha, deci nu crezi?

Uite, pune-mă la încercare!

Gabi își dresе glasul.

— Eu bine, i-am spus soră-mi că eu nu cred că mai sunt creștină și că am o grămadă de îndoieli despre tot felul de lucruri, inclusiv despre existența lui Dumnezeu.

— Și?

Gabi se uită la el fără să-și vină să creadă. Nu părea deloc șocat. Apoi continuă, vorbind mai rar.

— Eu bine, la faza asta, Estera s-a speriat foarte tare și m-a mâniat. Nu-i venea să creadă că pot să vorbesc așa, având în vedere felul în care am fost noi crescute.

Aaron își ațutise privirea la șosea și nu spunea nimic.

— Înșă mătușa Lucy nu ghe decât o parte din toate astea, continuă Gabi. Adică dănei nu i-am spus că nu cred că există Dumnezeu și toate astea. Înșă i-am spus că nu mai sunt creștină.

— Asta i-a fost destul ca să se alarmeze.

— Poți să fii sigur, dar n-a fost numai asta. Am refuzat să-i citesc din „Cartea marelui” de Foxe, deși i-am citit totuși, timp de vreo două ore, din predicile lui Wesley. Apoi i-am mai spus și că eu cred că nu numai creștinismul este singura cale spre Dumnezeu și că nu pot să concep că alți oameni necreștini cum ar fi hindușii, budiștii și alții ca ei o să meargă în iad.

Gabi se opri să-și tragă răsuflarea.

— Iar punctul culminant a fost când a observat că citeam o carte despre o fată care a mers în India și a trecut la hinduism. Mi-a obligat să-i promit că n-o să mai citesc din cartea aceea cât timp stau la dânsa în casă. În cele din urmă am cedat, mai mult din dragul Esterei, dar n-avea niciun rost. După ce m-am gândit mai bine, m-am dat seama că n-o să rezist încă o săptămână în aceeași casă cu mătușa. De fapt și aici, fără să vrea o pufnă rădăni — mătușa nu știa, dar eu mai aveam în bagaj o puțin încă trei cărți despre care ar fi avut aceeași părere. Nu puteam să fac pe pocrta, așa că m-am hotărât să plec.

Gabi se lăsă pe spate în scaun și răsuflă ușurată. Stătuse drept cât timp îi enumerase nfractiunile.

— Asta a fost tot? Întrebă Aaron căm.

— Va să zică nu ești șocat?

— Nu, nu foarte tare. Adică, îmi închipuisem că trebuie să fi fost vorba despre ceva de genul acesta.

Gabi zâmbi fără să vrea. Deja se simțea mult mai în aerul și nu pomiseră la drum decât de vreo cincisprezece minute.

— Însă dacă sora mea ar fi început să spună lucruri din astea, ai fi fost destul de șocat, nu?

— Probabil că da.

Nu mai că eu nu sunt Estera.

Asta este destul de clar.

Gabi se încruntă și se întreabă ce vruse să spună cu asta. Apoi se lăsa din nou tăcerea, până când Aaron începu să spună, într-un târziu, pe un ton domol:

— Ști din ce cauză nu mă surprinde ce m-ai spus?

Pentru că și eu am avut aceeași idee pe care le ai și tu.

Poți?

Aaron începu să râdă.

Acuma cine dintre noi doi e șocat? Da am trecut și eu prin tot setul complet m-am întrebat dacă există Dumnezeu, m-am pus problema dacă e corect să existe iadul, am trăit cu sentimentul că trebuie să mai fie și alte căi de-a ajunge la Dumnezeu în afară de creștinism și așa mai departe.

— Și?

— Ei bine, e foarte greu să dai cu piciorul la tot ce-ai fost învățat de mic copil.

Mie nu mi se pare deloc greu, îl contrazise Gabi.

— Iar apoi mai era vorba și de prietenii mei, continuă el să spună fără să ia în seamă ultimul ei comentariu.

— Prietenii tăi?

Aaron viră brusc și reuși să evite impactul cu o mașină parcată.

— Da, spuse el zâmbind vag. Am avut niște prieteni foarte apropiați care au intrat destul de tare în mine și mi-au dovedit atât prin cuvinte cât și prin exemplul lor personal că eram, de fapt, foarte naiv și imatur.

Gabi se abținu să facă vreun comentariu. Aaron continuă ca și cum ar fi vorbit cu el însuși:

— Nu pot să spun că facultatea nu m-a schimbat cu nimic. M-a schimbat mult. Mă am încă o grămadă de lucru.

pe care trebuie să mă le lămuresc și multe salbu de credință de rău. Și, din când în când, unele dintre ideile mele încă îl mai răsună și chiar îl îngrijorează pe bunicul meu. Dar vreau să spun că am ieșit cu bine la liman din toată trământarea asta prin care am trecut și că acum am convingerea mea proprie că Dumnezeu există, că Isus a murit pentru noi ca să-l putem ierta personal și că e plin de dragoste și de har pentru noi păcătoși.

Pentru câteva momente, Gabi închise ochii și-și putea imagina pe tatăl ei își amintea de chipul lui, de vocea lui, aproape că simțea cum o cuprinde în brațe. Încercă să-și înăbușe un suspin adânc și, după o tăcere, care lui Aaron i se păru că durase un veac, spuse cu glasul tremurând:

— Da, dar tu nu știu ce-nseamnă să-ți moară tatăl din gicina credinței și să-ți fie ucisă mama când erai mic, nu?

— Nu, nu știu. A fost tot ce-a putut să-și răspundă Aaron.

Ar fi vrut să-și spună că n-ai viața lui nu fusese numai moartea, că și el se luptase adesea cu episoade destul de puternice de depresie și că trăise cu adânc resentimente pentru faptul că fusese despărțit de părinții lui care erau misionari, timp de opt ani de zile. Ar mai fi putut să-și spună și că el și cu bunicul lui avuseseră niște discuții foarte puternice, în urma cărora el nu mai dăduse pe-acasă timp de ani de zile. Dar când și deschise gura să vorbească, nu reuși să-și spună nimic din toate acestea.

Gabi își împătură fularul, cel gros și pufos și și-l puse sub cap drept pernă. Curând avea ochii închși, iar Aaron își închise și el ochii. La jumătatea drumului, opri să cumpere ceva de mâncare și un hamburger, înăuntru când încă mai avea destulă cale până să ajungă acasă, starea vremii se înrăutăți considerabil, iar Aaron trebu să-și concentreze toată atenția la conducere.

Răsulă ușurat când în sfârșit își parcă mașina în fața casei albe din panouri prefabricate, a lui Mary Popescu și când își văzu pasagera ajunsă cu bine în brațele mamei ei.

Gabi după ce-i spusese la revedere tânărului, șofer, bău o cană de ciocolată caldă și se duse numaidecât sus să facă un dus fierbinte. Spre marea ei surprină, mătușa Mary nu o întrebă nimic. Dacă ziua de Crăciun fără Estera nu fu la fel ca altădată, totuși, prezenta lui Mary îi făcu foarte bine. Și, bineînțeles, Rachel era mereu lângă ea să-i împărtășească bucuriile și neplăcerile ei. Iar apoi, pentru câteva zile, propriile ei neplăceri personale au fost puse în umbră de veștile despre procesul și executarea soților Ceaușescu.

Revelionul cu unchiul John

— Estera, ce bine îmi pare să te revăd! spuse John după ce-l văzu pe nepotă sa în brațe, cu o înfrățire ca de urs.

Estera venise cu Marion și cu fratele ei, care erau în drum spre Indianapolis. Ei mergeau să petreacă o săptămână la părinții lor și se oferiseră să-o ducă acasă la unchiul ei.

În timp de câteva clipe, Estera își imagina că e aceeași copilă inocentă de nouăsprezece ani, cu fustă spălăcită și pantofi negri, care pășea pentru prima oară pe alcea din fața casei unchiului, și și-o aminti pe Ramona așteptând-o cu brațele deschise în prag, să-i uraze bun venit în noua casă și în noua viață.

John o urmări cu privirea cum intră în hol și se descalță și zâmbi.

Tot româncă ai rămas, nu-i așa?

Ce mult îi amintea vocea lui gravă de bas, de cea a tatălui ei.

— Doar în anumite privințe.

Estera zâmbi și își scoase scurta albă de blăniță, pe care unchiul i-o făcuse cadou cu câțiva ani în urmă.

Nepoata lui era la fel de frumoasă ca întotdeauna. Își spusese John în timp ce intrară împreună în sufragerie, însă nu mai era deloc diva aceea care devenise celebră peste noapte. Cu

părul strâns cu o fundiță la spate, îmbrăcată într-o fustă îngustă, și într-o bluză albastră, era aproape aceeași fată modestă care îi cucense mama de cum o văzuse întâia oară. Și totuși, ceva se schimbase. Pierduse ceva. Își spusese ei, ceva greu de defint, dar totuși foarte rău.

Estera înconjură cu privirea sufragena spațioasă a unchiului ei. Noua lui soție nu făcuse multe schimbări remarcabile. Ea își părea cucerită să fie din nou la Velours. Nu-l mai văzuse pe unchiul ei de un an, de când trecuse el pe la ea, Crăcunul trecut, în drum spre munte. Însă atunci nu petrecuseră decât câteva ore împreună. Anul acesta acceptase invitația lui de-a petrece revelionul la ei acasă, numai pentru că știa că Ron avea să fie peecat la tatăl lui, de sărbătorii.

Ei, draga mea Estera începu John voies, când amândoi se așezară comod, să spună-mi, ce mai faci tu și cu ce te-ai mai ocupat între trecute?

— Ce mai fac? Păi merg la colegii, o ajut pe mătușa Mary la treburile casei și, de câte ori am timp, gătesc samoaie și ciobăbă, bineînțeles, adăugă ea și răsese. Ca să nu mai vorbim că trebuie să am grijă și de cele două fete cucuetele când mai vin ele pe-acasă.

— Și sunt cununii?

De fapt, eu nu petrec prea mult timp cu ele, recunoscu Estera. Ca să spun drept, o văd mai mult pe Rachel decât pe Gabi.

— Cum așa?

Pentru că Rachel vino mai des pe-acasă.

— Mi se pare mie sau Gabi n'are cam dă bătaie de cap suratei ei mai mari? întrebă John.

E glumise, dar de data aceasta Estera nu zâmbea deloc.

— Deocândată nu, unchiule, dar mă cam îngrijorez în privința ei.

— Ei, lasă, că e un copil bun. N-o ține prea din scurt, o-o să-ți pară rău. Ți-am sfatul meu, dacă vrei să știi părerea mea.

Estera își încrunță puțin sprâncenele.

— Dar problema e că, de când au munit părinții noștri, eu mereu m-am simțit responsabilă pentru soarta ei. Și cred că n-o să-mi fie prea ușor să-mi ies din obicei. Dar spune-mi și despre tine, unchiule, că destul îți am povestit numai despre noi. Tu ce mai faci?

— Nu s-au schimbat prea multe, viața merge înainte, ca de obicei. Diane ține la mine și în, poartă de grijă, afacerea merge bine, însă, din când în când, trebuie să recunosc că mă e tare dor de voi, fetele.

— Dar Ramona e aici, la Terre Haute.

John se înclină la fată.

— Din partea mea, ori că ar fi aici, ori că ar fi la sute de kilometri depărtare, tot una îmi e. N-o mai văd prea des. E numai din pricina lui Claude ăla. S-au logodit. Bănuiesc că ai aflat nu?

— Da, răspunse Estera scurt.

Observând expresia de pe chipul unchiului ei, își spusese că, probabil, ar fi fost cea mai bine să nu comenteze prea mult acest subiect, însă John nu terminase ce avea de spus.

— De mult mă tot gândeam să mă sfătuiesc cu tine pe mama așa.

— Cu mine? Dar eu nu m-am văzut cu Ramona de nu mai știu când.

— Știu, dar o cunoști destul de bine. Tu ce crezi că a Joannal-o să facă pasul ăsta?

Estera făcu ochi mari marați.

— Presupun că dragostea, răspunse aproape fără să se gândească.

— Acuma spune drept, tu chiar crezi că ea îl iubește pe Claude ălesta?

Estera se fof pe scaun stăjenită.

Păi, eu nu m-am văzut încă împreună prea mult, unchiule, așa că nu pot să.

John se aplecă spre ea.

— Nu mă încerca să mă vezi pe ochiute. Știu și tu, la fel de bine ca mine, că ei nu e exact pe gustul Ramoniei. Atunci ce-a făcut-o pe ea, oare, să ia hotărârea asta?

Estera își privi în jos.

Gusturile se mai schimbă, unchule John, și, prea bine, spuse ea încetiv.

Pare să fie fascinat de Claude, dar eu, unul, n-aș putea să spun că e dragoste adevărată. Claude are o influență fantastică asupra ei: insistă ei!

Pentru câteva momente, nici unul, nici celălalt nu spusese nimic, apoi ei începu din nou.

— Jute ce te rog, or să vină amândoi la masa de recepție. Poate-ar fi mai bine să te mai întreb încă o dată după ce-o să a: ocazia să-i observ mai îndeaproape. Nu că aș vrea s-o spionez, dar mă îngrijorează soarta ei. Să nu uităm că este, totuși, fiica mea, zâna mea cu ochi a bașin.

Privoa în gol pe fereastră în timp ce vorbea.

— Problema e că-mi răsfăț-o. N-am putut să pun piciorul în prag când ar fi trebuit. Iar acum s-ar putea să fie prea târziu să încerc să mă impun. Numai că mie mi-e teamă că n-o să fie deloc fericită cu Claude. Deloc.

Estera oftă din toată ființa ei.

Uite, c-am reușit să te înținsez, spuse John muștrându-se. Și cred că numai de probleme din astea n-aveai tu nevoie acum.

— Nu-ți face griji, unchule, nu-i nimic, spuse Estera, punându-și blând mâna pe mâna lui. Și eu vă sunt foarte recunoscătoare vouă. N-am să uit niciodată cum ați primit-o cu așa și cu mama larg deschisă, pe româncuța aceea ciudățică sărmană și proclăntă. Sper să vă răsplătesc bunătatea și să vă pot fi și eu de folos cândva.

John avea ochii plini de lacrimi.

— Deja m-ai răsplătit destul, spuse el ca pentru sine.

Apoi își schimbă tonul și spuse

Uite că te țin de vorbă de-o jumătate de oră și nu te-am servit cu nimic. Diane e plecată la coafor, așa că o să fac eu pe gazda.

Se retrase și veni cu ceai fierbinte și fursecun de casă. O oră mai târziu, apărui și Diane, cu două cuști mari de pizza. Veni până la locul unde era așezată Estera și îi dădu un pupic.

— Mă bucur tare mult că-ai putut să vii la noi, îi șopti ea la zâmbetul ei. îi arăta că într-adevăr se bucura ceea ce o făcu pe Estera să se simtă ca acasă. Ai rămas la fel de frumoasă cum te știam, numai că ești cam palidă și ostentivă. Hai să mănânci ceva. Ai venit cale lungă cu mașina și probabil că ești înținud de foame.

Estera își urmă gazda în bucătărie. Se bucura că mama lui Ron reușise să-lase la o parte trecutul. Aceleași lucru trebuia să-l facă și ea. Abia începuseră să mănânce, când sosită Rachel și Gabi, care tocmai se întorceau de la Tiny Gap. Estera observă că Rachel încă nu se simțea în largul ei în preajma mamei ei vitrege. Numai Gabi părea să se simtă ca la ea acasă.

În acea seară, când se duse la culcare, cuibându-se în patuțul ei de lângă fereastră, Estera vărsă câteva lacrimi și multe ore la rând nu putu să adoarmă. Fiecare colimșor îi aducea aminte de acele memorabile zece luni pe care le petrecuse la Velours, când trecuse prin atâtea schimbări într-un timp atât de scurt. Privi către sora ei care dormea liniștită în patul celălalt. Deși stătuse numai puțin timp cu sora ei în acea seară, observase deja că timpul petrecut cu mătușa Mary îi făcuse foarte bine.

A doua zi de duminică, însă, fu dezamăgită să constate că nici Rachel, nici Gabi nu dădeau deloc semne că ar vrea să meargă la biserică. Așa că Estera merse singură, cu mașina, la biserica evanghelică Pine Grove și fu întâmpinată de pastorul de linect.

— Ce mult mă bucur să te revăd. O salută ven călduros.

Ne faci onoarea să ne cânti ceva în duminică asta?

Estera se îmbu oră.

— De când am fost bolnavă, nu mai căni răspuns ca sănjerată

Nu? Ce tnat Atunul, când o să te bolărăști să începi din nou să câni, să-mi spui, îi zise el, privind-o cu zâmbetul lui tucenior

Estera se simi bine la bisană și se bucură de pred că Se bucură să-l asculte din nou pe pastorul Cripps cum vorbea ca întotdeauna din toată muna, se bucură să asculte corul și s-o audă pe Margaret cântând solo, să simtă calda strângere de mână a multor cunoscuți, care tineri, care mai n vârstă, încălțai cu toți s-o revadă Și, cum era de așteptat, Betty Cripps veni la ea îmbujorată și o invită la masă, ca în zilele bune de-odn cară Fuasee invitat și Len, care părea să fie oarecum mai rezervat decât de obicei, iș, spuse Estera, dar, fără îndoială era același Len

— E puțin mai retras de când s-a îmbolnăv . mama lui. îi explică Margaret mai târziu. Nu ma e atât de volubil

Mama lui e bolnavă?

Da, are leucemie Doctorii spun că nu ma are mult de trăit. Tată, lui păstorește acum o bisană din Cincinnati, așa că, în ulumul timp, Len îi vizitează mult mai des decât înainte Și, s-ar putea să fi avut vreun efect și ce i-a spus mama acum câteva zile

Ch ar?

Estera părea foarte cunosă

— Da continuă Margaret zâmbind ironic. Cred că nci n-o să-ți vină să crezi dumnică trecută, mama l-a pus pe tata într-o situaie destul de penibilă l-a spus lui Len că de-o bucată de vreme este cam îngrijorată cu privire la atitudinea lui față de fetele din bisană. l-a zis că a tot așteptat, sperând că avea să se matur zeze, și că n ar fi observat nicio schimbare l-a atras atenția și asupra faptului că, în ultimele câteva luni, grupul de tineri s-a micșorat considerabil, și i-a dat de nteles că acest lucru

ar putea să fie din cauza comportamentului lui Bineînțeles că tata l-a afectat foarte tare

Estera nu spuse nimic câteva momente. Iș amintea cum Len o convertise, în stilul lui propnu, pe verișoara ei, Ramona, și cum totu se terminase destul de rapid Nu putea să nu fie de acord că într-adevăr Len și merita cu vârf și îndesat mustrarea

— Mă bucur că mama ta a intrat un pic în el, îi spuse ea lui Margaret Trebuia să-i spună cineva.

Pretena ei dădu din cap, aprobator

— Așa e, trebuia. Având în vedere cât de plutitor e el de obicei, mă întrebam cam cât din ce i-a spus mama a luat la mână. Dar după cum se comportă azi, cred că i-a dat de gândit totuși.

— Spor să nu se mai joace cu sentimentele fetelor cum se joacă copu cu clepele de la pian

— Și eu sper fu de acord Margaret, deși nu cred că mi-aș dori să se schimbe de tot

— Nu-e greu să mi-l incupui total schimbat, spuse Estera zâmbind. E mai tăcut, dar tot orai este însă, cme șbe, probabil că e în curs de schimbare

— Probabil. Numai că trebuie să se schimbe mai multe lucruri la Len Atwood. Dar nu toate schimbările sunt bune

— Ce vrei să spui? întrebă Estera, ridicând din sprâncene.

— Vreau să spun că nu-mi place cum te-ai schimbat tu. Abia scoți două vorbe ești slabă de parcă te ia vântul și, când vād tnateta asta din ochii tăi, mi se rupe inima. Nu, nu rade Vorbesc serios Trebuie să recunosc totuși că stilul ăsta te prinde bine Ai un aer oarecum mistic — de parcă ai fi mai mult spirit Cu siguranță arăți mai angelic ca oricând, dar totuși, nu vrem să fu răpăta la ceruri atât de repede

Margaret observă că ochii negri ai Esterei se umpluseră de lacrimi, așa că încercă să schimbe subiectul

— Am o rugămintă la tine, spuse ea cu un aer misterios. Vem mai aproape de ea și îi șopti la ureche

— Vreau să-mi fi, domnișoară de onoare

Margaret începu să râdă văzând cât de umilită și speriată părea Estera.

Te rog, de dragul meu, o imploră ea. M-am gândit bine când te-am invitat și-mi dau seama că-o să strălucești și-o să te ochi tuturor, dar nu-mi pasă dacă o să fiu pusă un pic în umbră.

Estera se înroși toată.

Ofi, Margaret, nu mai vreau prostii. E neînțeleasă că tu vei fi în centru, atenției.

— Mireasa frumoasă ca un boboc de floare și-așa mai departe? În orice caz, logodnicul meu îmi tot spune că de-abia așteaptă să mă vadă în rochie unghie și albă, așa că dacă știu că Robert a meu n-are ochi decât pentru mine, puțin îmi pasă unde se uită toți ceilalți.

Ochiu îi străluceau de bucurie în timp ce vorbea. Apoi se opri, căci înțesea din ochii Esterei în străpunse inima.

— Va veni și rândul tău. Și-atunci o să mă chermi și tu pe mine ca pretență de onoare.

Estera își întoarse capul.

— Încă nu pot să vorbesc despre căsătorie, Margaret. De fapt, în ultimul timp m-am gândit că pentru mine, voia lui Dumnezeu s-ar putea să fie să nu mă căsătoresc niciodată.

Margaret își puse mâinile pe umeri Esterei și insistă să o privească în ochi.

— Ascultă a mine, Estera. Poate că nu ți-ai dat încă seama, dar tu, chiar nu ești făcută pentru călugărie. Tu ești, genu, de femeie care are nevoie de un bărbat care s-o ocrotească de lumea asta și de alți bărbați, spuse ea, coborându-și glasul. Ești mult prea frumoasă ca să rezisti de una singură în viață, crede-mă!

Fața Esterei ardea. Toată lumea îi aducea aminte că era frumoasă. Pe unde mergea toți ochii se îndreptau spre ea. Chiar și când își dădea silința să fie cât mai modestă și cât mai retrasă,

nu putea să-și ascundă frumusețea. Și, de fapt, nici nu țin ea neapărat s-o ascundă.

— Te-am pus pe gânduri? o întrerupse Margaret. În orice caz, gândește-te la ce te-am rugat și spune-mi ce-ai hotărât, până la sfârșitul lunii.

Când Estera plecă acasă, Margaret o urmări cu privirea, îi făcu cu mâna și oftă. Fustele astea atât de lungi și chupi, atât posomorât nu-i puteau ascunde frumusețea, dar nici nu se potriveau, prea bine. Își dor să apară un nou Ron Atwood înnoiențeles, unul care să fie creștin cu-adevărat și care să scoată în lumină adevărata față a Esterei. Aflase de la Len că vărul lui își investea tot timpul în facultate, sau cel puțin așa se părea, și că, din câte știa el, nu mai dădea pe la biserică sub nicio formă. De ce era viața atât de tristă pentru unii oameni, când v-ai așa era atât de binecuvântată?

Masa de revelion la unchiul John avu un mare succes. Dine era o buclăntăreasă desăvârșită și o gazdă excelentă. Estera privi la capătul celălalt al mesei, către Ramona și Claude Venșoara ei părea să fie așa cum și-o amintea, dar observă că, din când în când, trăgea cu ochii, către logodnicul ei și părea un pic exagerat de grijulie să-și fie pe plac. Cât despre Claude, vorbi desu, de puțin, mâncă desu de mult și se uită la iubita lui aproape tot timpul. Nu avea ochi pentru nimeni altcineva. Estera nu pult să nu observe că, la prima vedere, nu prea se potriveau unul cu celălalt. Spera din toată inima că venșoara sa nu va face greșeala vieții e dar după cum avea să-i spună unchiului ei în acenși seară, încă tot nu găsisese un răspuns clar pentru întrebarea lui.

— Singurul lucru care-mi trece prin minte, spuse ea în seple din urmă, gânditoare, este că Ramona vrea un bărbat care s-o veneraze. Și probabil că, spuse ea înroșindu-se, are nevoie disperată de dragostea pe care i-o arată el și e în stare să plătească orice preț ca să n-o piardă.

Unchiul ei o cercetă lung cu privirea pe sub sprâncenele alii negre și stufoase, însă nu spuse nimic.

Până marți, Estera era deja nerăbdătoare să se întoarcă în munți. John era puțin îngrijorat că avea să conducă tot drumul spre Tiny Gap de una singură, dar ea îl liniști, spunându-i că avea de-acum destulă experiență și că avea să se descurce foarte bine. Rachel și Gabi hotărâseră să mai rămână o săptămână și să se întoarcă la facultate cu colega lor, Andreea, care locuia la Indianapolis și care promisese să le aducă înapoi, cu mașina, la Knoxville.

În dimineața de după plecarea Esterei, pe când Gabi și Rachel își luau micul dejun mai târziu decât de obicei, apăru Ron.

Bună dimineată, fete! or, spuse el voios, în timp ce-și trăgea un scaun să se așeze lângă Gabi. Nu v-am mai văzut de secole, deși, dacă bine mi-aduc aminte pe tine Rachel te-am văzut anul trecut la Crăciun. Însă pe tine, Gabi, nu m'aduc aminte când te-am văzut ultima dată.

Rachel așezată de cealaltă parte a mesei îl studia pe Ron, care vorbea și glumea cu ele. Era adevărat tânăr chipș și fin, care se îndrăgostise până peste urechi de verșoara ei, acum câțiva ani, numai că părea mai tras la față și mai maturizat, își spuse ea, iar în ochii lui se citea un aer de melancolie.

Tocmai atunci sună telefonul. Când Rachel ieși pe hol să răspundă la telefon, Ron se apropiă spre Gabi și o întrebă încet.

A fost și sora ta aici cu voi, de revelion?

— Da, a plecat ieri dimineață.

Ce mai face?

Gabi își cântăre bine vorbele, apoi spuse.

— E tot frumoasă, ca întotdeauna, bineînțeles.

Bineînțeles, repetă Ron.

— Dar spuse Gabi, șovăind.

Aha, deci există și un „dar”?

Gabi îl privi în ochi. Privirea lui intensă aproape că o copleși. Nu știa de unde să înceapă.

— Uite, întreb-o pe Rachel! Mai bine să-ți spună ea, se gândi Gabi, că se pricepe mai bine la cuvinte decât mine.

— Cine, eu? Nici vorbă, Gabi! Rachel încipă să rădă, dar apoi observă că era vorba de o conversație foarte serioasă, așa că veselie îi dispăru imediat.

— Ron vrea să știe ce mi-ai face Estera.

Rachel nghți în sec.

— Din câte mi se pare mie, Ron, spuse ea pe un ton ironic, Estera încearcă să se întoarcă în timp cu câțiva ani și să văle ce s-a petrecut de-atunci încolo.

— Cunoști sentimentul, spuse Ron poșac.

Rachel nu-i luă în seamă replica și continuă.

— Și dacă ai vedea-o, la prima impresie ai putea să crezi că nu a reușit, numai că

Nu putea să spună mai mult. Ochii lui Ron o făcuseră să a nuțască. În privirea lui se citea tot ceea ce nu putea spune în cuvinte.

— Înțeleg Rachel. Ai spus destul. Îmi dau seama ce te referi.

Se ridică brusc și ieși din bucătărie.

Cele două fete se priviră una pe cealaltă și dădură triste din cap. Apoi Rachel își aminti că nu-i spusese lui Gabi cune lăduse telefon.

— Andreea era, îi relată ea. Tocmai îi venise o idee genială și tu cum spunei ea.

Gabi zâmbea. Era un scenariu bine cunoscut.

— Și?

— Păi, ne propune ca, în loc să vină să ne ia cu mașina lunaș viitoare ca să mergem direct la colegii după cum stabilisem, să mergem împreună în excursie la schi la sfârșit de săptămână și să pornim înapoi. Mergi cu o gașcă mai mare de preteni.

— Și ce i-ai spus? întrebă Gabi entuziasmată.
— Nu i-am dat niciun răspuns clar. I-am spus că trebuie să mă mai gândesc și să discut cu tine ca să hotărâsc.

— Bine-ai făcut.

Gabi își trecu degetele prin păr și se ridică de pe scaun.

— Dar cum ți se pare ideea ei?

— Păi, pe mine, una, să nu contați. Doar știți bine că nu le-am dat știală. N-ar fi deloc pe gustul meu.

Gabi așază farfuriile în chiuveți și le clău. Iar apoi, spuse bărbănat:

— Eu n-aș putea zice la fel. Mie-mi place tare mult să schimb. Tata ne ducea, pe mine și pe Estera, când eram mici. Și am mers și cu școala de câteva ori. Dar nu sunt sigură că aș vrea să merg fără tine.

Pe chipul ei se citea o cărare însteie în timp ce spunea toate astea.

Rachel nu răspunse. Bănuise că Gabi și-ar fi dorit să meargă cu ea, dar la ce să fi mers? Ar fi fost prost dispusă tot timpul. excursiei și n-ar fi făcut decât să te strice celorlalti, toată bucuria. Și, oricum, venșoara ei era deja destul de mare ca să-și poarte singură de grijă. Apoi își mai aminti ceva.

A, era să uit. Andreea zice că azi o să meargă cu Larry la Terre Haute, spuse ea către venșoara ei, și se întreba dacă ar putea să treacă pe la noi și să ne scoată în oraș la masă. Le-am spus că-l avem și pe Ron, și au spus să-l luăm și pe el.

Gabi se învioră.

Ce idee bună! Ron și Larry o combinație excelentă. O să ne distrăm de minune cu ei și o să avem ce discuta. conversații la nivel înalt.

— Vrei să spui contradicții, spuse Rachel zâmbind cu subînțeles. Larry nu e în stare să discute prea mult cu cineva fără să ajungă la contradicția de vreun fel sau altul.

Curând, fetele terminară de strâns și celelalte vase. Nici una, nici cealaltă nu mai dădură de Ron până când nu sosită

pritenii lor. Făcură prezentările. Iar Ron fu invitat la masă. El stătu pe moment, apoi privi la Gabi și, văzând expresia de pe fața ei, zise:

— Bine, hai, vin și eu. Drăguț din partea voastră că m-ați invitat.

— Cu multă plăcere! Oricine e prieten cu Gabi și cu Rachel e și prietenul nostru, îl asigură Andreea cu un zâmbet încântător.

Ron nu spuse prea multe în timpul mesei. Iar unde erau Gabi și Andreea, nu trebuia să se teamă căva că vor fi momente de tăcere stăncătoare. Nu trecu mult și atinseră și subiectul excursiei de schi din weekend-ul următor. Rachel o întreba morș că ea nu avea să meargă.

Dar o să vii măcar tu, Gabi, nu? insistă Andreea. N-o să fie aceeași distracție fără tine. Hai, te rog, fii bună și vino! O să-ți facă bine. Hai, ca să mai scutim praful și păunșii care s-au strâns în timpul vacanșei, glumi Andreea.

— Nu prea cred că Gabi, așă vreodată să se pună praful, interveni Ron, zâmbind.

— Nu? Poate că nu-i cunoști familia, continuă Andreea. Nu mă refer la Rachel, bineînțeles. Mă refer la sora și la mătușă.

De fapt, se întâmplă să le cunosc destul de bine, spuse Ron pe un ton rece și cu o scurpă amenințătoare în ochi, pe care Rachel n-o mai observase înainte.

Încercă să-i trimită o privire de avertizare prietenei ei, dar nu reuși.

Aha, deci atunci știți bine la ce mă refer, continuă Andreea, gura tivă. Își iau mult prea în serios reușia. Mătușă mamei ei e și mai și din câte-am înțeles, așa că biala Gabi probabil că are nevoie de un strop de veselie după ce a trebuit să potreacă zilele pe la biserică și citind Evanghelia în fiecare dimineață. Vacanșă asta e cam îmbătrânitoare. Era mult mai distractivă acum două săptămâni.

Larry răsese scurt.

— Gabi nu pare deloc genul care să-și petreacă timpul pe la biserică, remarcă el, cu un aer de superioritate. Dar probabil, că trebuie să le facă pe plac alor ei câtă vreme e cu ei, ca să nu aibă conflicte.

Răse din nou, apoi și șterse mustăcioara.

Gabi privi pe lângă către Ron. Acesta își abandonase cușorul și furculița pe masă și se așesese pe spate în scaun.

Gabi, spune-mi: și tu te-ai cunoscut vreunul dintre prietenii tăi pe soră sau pe mătușa ta?

Gabi se înroși până peste urechi.

— Nu, Ron. Încă nu le-am întâlnit.

— Aha, mi-am închipuit.

— Știu destule de la Gabi, adăugă Andreea râzând.

Mi-am dat seama că nu le-ai întâlnit niciodată, spuse Ron pe un ton ușurător uitându-se la ea cu o privire rece. Dacă vre să știi, sora lui Gabi este cea mai extraordinară fată pe care am întâlnit-o vreodată. Este frumoasă, de fapt superbă aș putea spune, și are o voce de înger. Și este deosebit de inteligentă. Școalași lucruri aș putea să-ți spun și despre mătușa ei. Așa că nu cred că ar avea cum să se pună prea mult praf cât timp Gabi e prin preajmă lor, chiar dacă, așa cum ai spus, sunt niște persoane profund religioase.

Larry ridică din sprâncene.

— Cea mai extraordinară fată pe care ai întâlnit-o vreodată? Asta spune multe.

Obraji lui Ron erau îmbujorați și păreau chiar să ardă.

Dar întorcându-ne la subiectul nostru, nu vrei să vii și tu cu noi în excursie? continuă Larry fără să-i dea timp să comenteze prima afirmație.

Ron se gândi câteva clipe.

Adevărul e că îmi place foarte mult să schiez, numai că ți-am promis mătușii mele că o să petrec weekend-ul ăsta la

dănsa. Este grav boală și s-ar putea să fie ultima mea ocazie să o mai vedea în viață.

Larry nu păru prea dezamăgit de acest răspuns.

— Dar tu, Gabi, vii cu noi, nu? o întrebă el, fixând-o cu privirea.

Gabi se cam înroși și privi către Ron.

— Hai, totuși, că vin și eu, spuse ea într-un final. Poate că aveți dreptate, o să mă mai înveselească un pic.

— Cu siguranță! interveni Andreea. Suntem o gașcă de două și pe persoane ce mai mulți sunt fete și băieți pe care-i știu de la colegiu. Cred că pe majoritatea îi cunoști.

Așadar totul fusese stabilit, sau cel puțin asta era impresia Rachel, în seara de după întâlnire. Tocmai pune vasele la locul lor în bucătărie, când se pomeni cu Ron, care apăruse în ușa ei pe neașteptate și o întrebă direct, fără alte ocolișuri.

— Deci zici că tu nu mergi cu ei weekend-ul ăsta, Rachel?

Ea se întoarse deodată, surprinsă, spre el, cu prosopul de vase încă în mână.

Nu, bineînțeles că nu, răspunse ea repede.

Apoi răsese scurt.

— Tu chiar credea că mie mi-ar plăcea un weekend la schi?

— Nu, ce-i drept, recunoscu Ron și se așeză pe un scaun înalt de bar. Mă gândeam că totuși ai să mergi de dragul lui Gabi.

Rachel îi ntâlni privirea, iar ochii ei scăpărau scântei.

— De dragul lui Gabi? Adică te-ai aștepta să merg ca să-l luăm damă de companie, sau cum? Atunci de ce nu te duci tu cu ei, dacă tot crezi că verișoară-mea are atât de mare nevoie să fie ocrotită?

Ron își dresse glasul și începu să regrete că deschisese subiectul. Ar fi trebuit să se aștepte la o astfel de reacție.

Dar câteva minute mai târziu, după ce privi către patul de lângă fereastră și auzi răsuflarea liniștită a verșoarei ei care dormea, hotărârea fu deja luată. Și n-avea să meargă nici de dragu' Esterei, nici de dragul lui Ron. Avea să meargă pentru că se atasease tare, tare mult de această verșoară, cu răsul contagios și cu ochi în care îi puteai citi sufletu', și pentru că își dorea ca ea să rămână tot așa, cât se putea de mult.

capitolul 6

Ron și Rachel

— Spune-mi sincer, Rachel, cum ți s-a părut weekend-ul în schi?

Făcuseră comanda și așteptau să sosească mâncarea. Do cum se întorșese din excursie Rachel găsi un mesaj lăsat pe robot, în care Ron îi sugera să se întâlnească la restaurantul *Le Shoney*, undeva în apropiere de Universitate. Avea să fie în Knoxville în ziua următoare, spusese el, și-ar fi vrut s-o vadă. Dacă nu reușea să vină, nu era nimeni, avea să înțeleagă.

Dar iată că reușise să vină iar acum stăteau față-n față, la aceeași masă, de parcă ar fi fost ceva firesc și la ordinea zilei să se așeze masa împreună. În drum spre *Le Shoney*, pe buzele ei apăruse din nou vechiul ei zâmbet plin de amărăciune. Un băiat atât de simpatic ca Ron nu o chemase pe ea să întâlnească numai de dragul ei să fi în compania ei, de asta era sigură. Așa că, atunci când auzi întrebarea lui despre excursie, zâmbu amar ca pentru sine. Avusese dreptate. N-o chemase decât ca să capete anumite informații de la ea, nimic mai mult. Și, fără îndoială, totul era de dragul Esterei.

— Weekend-ul ăsta mi-a deschis ochii, îi spuse ea direct.

— La ce te referi?

Rachel ezită. Genul ăsta de interogatoriu ar fi deranjat-o foarte mult dacă ar fi venit din partea oricui altcuiva decât a lui Ron Atwood.

Ochiu e negri privă într-ai lui.

Mă refer la faptul că, început ea vorbind rău m-am dat seama că, timp de două semestre, eu am trăit într-o lume numai a mea, iar weekend-ul acesta m-a readus destul de brusc la realitate. Și a fost un mare șoc.

Ron nu spuse nimic. Aștepta ca ea să continue. Rachel, se juca cu furculița stângemână.

— Nu că ne-er fi obligat cineva pe vreuna dintre noi să facem vreun lucru împotriva voinței noastre!

Eziță. Nu-i era ușor să spună ce avea de spus, dar poate că avea să-i facă bine să se descarce și să spună ce avea pe suflet.

— Numai că nimeni nu părea să fie șocat de nimic, indiferent ce-ar fi făcut ceilalți. Puteau să te culci cu alt băiat în fiecare seară, iar asta era privit ca un lucru destul de normal. Vreau să zic că unele fete vorbeau foarte deschis despre așa ceva. Asta e partea care m-a speriat cel mai tare. Normal, știam că la astfel de ocazii se întâmplă chestii de-astea, dar mi s-închipuiau că măcar unul dintre cei de-afară ar ridica din sprâncene sau s-ar uita mai lung sau ar avea vreo reacție oarecare. Dar vreau să zic că nimeni n-avea nicio reacție, în afară de mine, bineînțeles. Cred că pe fița mea se citea destul de clar ce gândeam.

— Dar pe Gabi n-au șocat-o lucrurile astea?

Rachel își încruntă sprâncenele și spuse:

— Sunt sigură că au șocat-o, dar nu s-a arătat. Asta e ceea ce m-a deranjat. Dar de fapt, continuă ea, gânditoare, ea n-a avut de-a face cu prea mult dintre ei, în afară de Andreea și fratele ei, iar ei n-au făcut nimic scandalos. Erau mereu cu noi și eu fost o companie foarte plăcută. Chiar am avut discuții fante impună. Mai ales Larry părea tare curios să afle cât mai multe de la vreo oară mea: despre familia ei, despre trecutul ei, despre ce credință are sau nu are, adăugă Rachel cu un răs scurt. Și tu o știi pe Gabi. N-are prea multe taine și e ca o carte

84

probabil a ghicit deja, eu nu știu deloc să schiez, așa că eram mai tot timpul lăsată pe margine.

— N-a încercat să te învețe Larry?

Să mă învețe? Rachel răsese scurt. Normal că nu, și-ar fi pierdut vremea degeaba.

Păcat că n-am fost eu acolo. Te-ai fi învățat eu, încercă s-o conștientizeze Ron. Poate că n-ai fi știut chiar cum s-o faci, dar am răbdarea lui, lov, crede-mă!

— Se vede clar că nu știu cât de neprecăpută sunt la capitolul sport, îi replică ea. Întreab-o pe Gabi și ve-vedea ce-va spune.

— Va trebui să-mi demonstrez tu însăși chestia asta — adică despre cât de neprecăpută ești la sporturi, spuse Ron glumeț, iar eu, va trebui să-ți demonstrez ce profesor minunat sunt. Rămâne stabil, da?

Rachel se îmbujoră puțin, iar apoi puțin în răs. Era chiar foarte drăguță când se mai însemna. Își spuse Ron.

— Cred că asta e gluma arătată, îi spuse ea bine dispusă, dar poate că într-o bună zi o să-p aduc aminte de mi-ai promis. Acum serios vorbind continuă ea, m-am simțit cam în plus, mereu în calea lor, ținându-mă și eu în urma lor ca un pui de pripas. Odată, Larry m-a luat deoparte și m-a întrebat dacă am venit numai de gura lui.

Ron zâmbi cu un zămbet trist.

— Și tu ce-ai zis?

— Ce puteam să-i zic, i-am zis adevărul.

Ron zâmbi din nou.

— Nu ești genul de om care încurcă vorbele, nu?

— Mi s-a mai spus asta răspunse ea, răsând din nou. I-am explicat lui Larry, continuă ea, că tu ești un prieten vechi de familie și că m-a sugerat că-er fi bine să vin și eu. Atât i-a spus. Nu era nevoie să- spun mai mult.

Îmi pare rău dacă ți-am făcut probleme, se scuza Ron.

Rachel îl privi într-un fel care îi aminti mult de Estera.

85

deschisă, așa că n-a păstrat prea multe secrete. Apoi, în ultima noapte, la televizor au fost niște interviuri cu câțiva români care vorbeau deschis despre viața sub dictatura lui Ceaușescu. Când s-a terminat emisiunea Gabi a fugit în camera ei și n-a mai ieșit multă vreme. Când, în sfârșit, s-a întors, se vedea destul de clar că plânse. Andreea a început s-o descoasă și nu i-a luat mult să scoată de la ea că retrăise toată tragedia morții mamei ei și a defecției și bolii tatălui ei, și toată trauma care a urmat. Timp de vreo oră și-a deschis inima și a tot povestit — cum de-aluncea și-a pierdut credința și a fost supărată pe Dumnezeu că a îngăduț să i se îndeplinească toate astea.

Rachel se opri și ochii i se umplură de lacrimi. Ron o asculta cu atenția încordată.

— Am încercat fiecare să-i spunem câte ceva care s-o mângâie. Larry a-nceput să-i spună că trebuia să se elibereze de sentimentele de vinovăție pe care le purta. Aici conversația s-a-ntrerupt și nu știu dacă au mai revenit la subiectul Asta mai înțiu sau nu. Dar ceva m-a deranjat în atitudinea lui Larry. Numai că mi se pare mie că Gabi era mai receptivă la ceea ce-i spunea ei, decât la ceea ce-i spuneam eu.

Rachel se îmbujoră.

— Îmi pare rău că am lăsat numai eu, numai că de o săptămână tot ținam în mine toate lucrurile astea, iar acum ți-am spus tot.

— Mă bucur că m-ai spus toate astea, îi spuse Ron încet. Mădu la o parte farfuria și o privi mai atent pe fata din fata lui. Niciodată înainte nu observase că inteligența ei i se citea atât de bine pe chip, iar ochii n-aveau ață de dormici să înțeleagă întreg universul.

Și, bineînțeles, au schiat continuă ea. Gabi e fantastică, să știu.

Ron încuviință.

— Vreau să zic, spuse Rachel zâmbind, că era printre cele mai bune la schi. Așa că toți s-au împrietenit cu ea. După cum

86

— Așa e, m-am cam împins de la spate, dar mă bucur că ai ales să procedezi așa.

— Te bucur?

— Da. Toată experiența asta m-a ajutat să văd în ce direcție mă îndreptam și eu, și Gabi.

Rachel goli paharul, apoi își puse coatele pe masă și își aprinse capul în mâini.

Când eram pe drum spre munte, continuă ea, Larry și Andreea au făcut o mică escală cu noi, pe la ei pe-acasă. Tatăl lor e doctor — mare cră — Părea s-o fi îndrăgit tare mult pe Gabi. Trăiește de vreo cinci ani și ceva cu o femeie. Ea e mult mai tânără decât domnul. Portier și e cât se poate de fermecătoare, ca și el dealtfel și foarte primitoare. Gabi a rămas surprinsă că oamenii atât de drăguți și inteligenți fac lucruri despre care ei s-a spus din totdeauna că nu sunt cuvințioase și ei nu au niciun fel de remușcare. Andreea a întrebat-o ce rău făceau. Familia lor nu are nicio problemă, nimeni nu pare să fie afectat, așa că de ce ar fi greșit? Larry a observat reacția lui Gabi și a spus sarcastic că așa că astfel de lucruri sunt condamnate în Biblie, dar că niciun om inteligent nu mai lua în seamă astfel de părerii.

— Și zici că Andreea o să stea cu voi în camera următoarele două semestre?

— Da.

Timp de câteva clipe, Rachel îl fixă pe Ron cu privirea.

— Gabi s-a atașat foarte mult de ea. Eu, una, încă nu știu ce să cred despre Andreea. Adică m-e oarecum simpatice. Bănănesc că felul ei de a gândi se datorează fambei în care a fost crescută. Dar fratele ei nu prea seamănă cu ea la caracter.

Rachel se încruntă.

— E oarecum rece și distant, dar înspăimântător de inteligent și știe cum să-și susțină punctul de vedere și să te urmărească. Cel puțin, eu, una mă bucur că nu e la noi la universitate, altă pot să zic.

— Estera știe despre prietenii lui Gabi?

87

Ron vorbea privind în jos, spre farfure.

Nu cred. Nu i-a întârit niciodată.

— Poate ar trebui să-i spună ceva.

Poate o-ar trebui, dar nu știu, dacă ar fi neapărat o idee bună. În ultimul timp, Estera o ceartă pe Gabi din te m n i ce, așa că s-ar putea să se ase ar cu vreo ceartă. E din cauză că Estera își face griji pentru Gabi, și e și normal.

Rachel se foi, neliniștită, pe scaun, se gândi puțin, apoi spuse mediativ.

Se pare că America are acest efect să polarizeze familiile.

Să le polarizeze?

Da, în special familiile de imigranți. Așa s-a întâmplat și în familia lui Claude Ivescu, i am urmărit Ron poate e mai bine să-i spun, ca să știu adevărul. Estera și Gabi merg fiecare pe drumul ei în direcția tota opuse. Gabi nu are un pic și devine agnostică și e curioasă de toate religiile pământului, pe când Estera încă încearcă să scape de cortina de catifea, cum îi zice ea.

Observă expresia lui Ron și își dădu seama că făcuse o gafă.

— Vreau să spun că adăugă ea în grabă și începu să spună primul lucru care i veni în minte, nu mai cântă deloc, nici de pian aproape că nu se mișcă, atinge, fuge de bărbați de parcă ar avea răie și zice că vrea să se facă misionară. Și-a făcut de curând niște prieteni, o fată și fratele ei care.

Ron o întreruse imediat.

Paro-ai zis că fuge de bărbați?

— Așa e, o puțin asta a făcut până acum. Prietena ei are un frate văduv care are doi copii. Dar ea e prietenă doar cu sora lui. A întâlnit-o numai acum câteva săptămâni, de Crăciun, când au fost la mătușa Lucy.

Ron făcu cu așa o fune din friptură încât o bucată sârni din farfurie și ateriză pe jos.

88

— Scuză-mă, bombân eu.

Rachel nu se putu abține să nu zâmbescă.

— Ron, eu nu prea cred că Estera are de gând să devină mamă vitregă, dacă de asta te temi, tu. N-ai crede că are astfel de planuri în momentul de față.

Ron reuși să se adune și se uită fix către fata din fața lui.

— Hai să nu ne păcălim singuri, Rachel. Estera are să-și găsească în cele din urmă un tip munșat, care să fie credincios. N-are cum să fie altfel. Așa că încerc să mă pregătesc sufletește, dar până acum nu mi-a prea reușit.

Ochiul negru al Rachel se umplură de lacrimi.

Ron, dar ai înaintea un viitor atât de frumos. Va trebui să-ți lupți pe Estera, dacă poți.

— Să o uit? Dacă-ai și tu ce înseamnă să te îndrăgostesci cu adevărat n-ai vorbi așa, spuse e supărat.

Rachel se înroși ca racu, dar nu spuse nimic. Ron observă că o făcuse să se simtă prost și că, în afară de asta, o jignise profund. Urmă o tăcere lungă și stângentă. Apoi ei își întinse mâna și o puse blând peste a ei.

— Îmi cer iertare pentru ce am spus. A fost foarte urât din partea mea să mă exprim așa. Numai că dacă încep să vorbesc despre subiectul Estera, nu prea reușesc să mă controlez.

Rachel nu spuse nimic și își ținu privirea pironită în farfurie.

— Și chiar am încercat să-o uit, continuă Ron să spună. Chiar am încercat să mă-nvălesc cu o altă fată acum o lună și ceva, dar n-avea niciun rost să mă încerc. Problema e că am început imediat să-o compar pe fata respectivă cu ea, iar asta a înal începutul sfârșitului.

Rachel își ridică în sfârșit privirile.

— Știu că nu poț să-o uit. N-ar fi trebuit nici măcar să pomenesc lucrul ăsta.

Ron o privi plin de umire. Se părea că n-o cunoscuse niciodată pe adevărata Rachel Popescu. Se părea că această

89

fată chiar îi înțelegea cu adevărat, o puțin mai bine decât ei înțelegeau, ce, mai mult, dintre prieteni, lu.

Se lăsă din nou tăcerea pentru o vreme. Rachel nu avea ce să spună mai mult. N-ar fi putut să-i spună că avea să se roage pentru ei. Nu știa cum ar fi trebuit să se roage. Așa că nu putea decât să se uite la ei și să-și se rupă inima de milă văzându-i, cum încearcă să se adune și să-și revină.

Restul timpului, n-au mai spus prea multe. Când se făcu timpul de plecare, Ron îi întinse mâna prietenește.

— Mulțumesc că m-ai suportat, spuse ei și îi zâmbi cu zâmbetul lui cuceritor. De o vreme încoace, nu mai sunt o companie atât de plăcută.

Rachel îi zâmbi și ea.

— Nici eu nu sunt o companie prea plăcută. Nici n-am fost vreodată. Așa că și eu îți mulțumesc că m-ai suportat.

Mi-a făcut bine. Niciodată nu pot să mă descurc cu tot ce am pe suflet, iar tu ești. Se pare că ai mă înțelegi Mulțumesc.

Se răsuți pe călcăie și plecă.

Fata îl urmăni cu privire.

Ce odată e viața asta, își spuse în sine ea, în timp ce se îndrepta spre casă. Acum câțiva ani aș fi zis că ei nu e destul de bun să-o marie pe Estera. Acum aș spune că ea nu e destul de bună să-ți miente pe ei.

90

— Apocritul 7

Întâlnirea dintre clanuri

— Estera, ce-ar fi să-mi cânti ceva, a pian în seara asta? De mult nu te-am mai auzit cântând. Cântă-ne ceva românesc. Tare-mi plac acordurile minore!

Mătușa Mary trese scaunul de pian și o îmbră pe Estera să ia loc.

Estera dădu din cap în semn că nu.

— Nu, mătușă, am hotărât să nu mai cânt.

— Așa am observat și eu, spuse Mary, trist, dar cum așa, de ce?

— Păi, ghici de ce?

Habar n-am. Parcă-ți făcea tare bine să cânti. Te-aduci aminte când venea la noi la apartament și ne cântai la pian și cu vocea ore în șir?

— S-au dus zilele acelea, mătușă.

Ce pot să spun? Eu, una, nu înțeleg de ce ai ascunde în tine un talent atât de minunat. Până la urmă, o să vezi că nu-ți face bine. Știu ce i s-a spus omului care a îngropat talentul în pământ?

Estera se înfrință.

— Eu am încercat să folosesc talentul, mătușă, și n-am văzut unde-am ajuns?

Mary se apropie de locul de lângă fereastră unde stătea nepoata ei și-i puse o mână pe umăr.

91

— Am văzut ce s-a întâmplat atunci când te-ai lăsat condusă de alții și i-ai lăsat să te transforme după un tipar care nu ți se potrivea. Dar asta nu înseamnă să nu mai cânti. Poți să-ți folosești vocea într-un fel care ți se potrivește. Dar n-ai cum să descoperi lucrul ăsta dacă nu vrei să mă încerci măcar o dată.

Știu că-mi vrei binele, mătușă, dar nu prea mai am curaj, mai ales aici, în America, spuse Estera tristă. *Cortina de cafea* e mult prea greu de înfruntat. După ce am trecut prin ce-am trecut, nu mai vreau nici măcar să mă ating de ea.

Dar tu nu-ți dai seama că asta e ceva de care te ating tot timpul?

Mary se așeză lângă nepoata ei și continuă pe un ton blând.

— Corina asta, cum îi spui tu, e ceva care ne înfășoară la tot pasul. Singura cale de a scăpa cu totul de ea ar fi, bănuiesc, să ne retragem fiecare într-o chilie și să fim pustnici. Și atunci, cum am putea să lucrăm pentru Dumnezeu, așa, zolați? Și, în orice caz, cei mai mulți oameni n-ar putea să trăiască o astfel de viață.

Poate că dumneata, mătușă, ești mai puternică și și cum să te ieși din ispitele din cultura asta, dar eu nu știu. Am dovedit asta cu vârf și îndesat.

Ochii mari ai Esterei se umplură de lacrimi.

— Nu intenționez să trăiesc chiar ca un sihastu, dar o să fac tot ce-mi stă în putință să mă țin la distanță de lucrurile care m-ar putea ispiți și, în cele din urmă, m-ar putea ruina.

— Dar te retragi în lumea ta tocmai acum, când sora ta are cea mai mare nevoie de tine. Gândește-te la ea, măcar.

Estera privi pe fereastră câteva clipe, apoi se lăsă pe spătar, scuipându-l, dându-și capul pe spate, și, oăă.

— În momentul de față, Gabi nu prea mă mai vrea. Ea a pornit pe un alt drum decât mine, mătușă Mary. Știu bine.

Da. Știu bine așa cum spui, spuse Mary cu tristețe.

— Te-am rugat eu să mergi pe calea aia?

Nu, nu chiar așa, dar

— Estera, de când ai petrecut Crăciunul la mătușa Lucy în Silver Springs, te-ai schimbat mult. Ce s-a petrecut acolo?

— Ei-am mai povestit sau... dacă nu, sigur ți-a povestit Gabi.

Nu mă refer la discuțiile pe care le-ai avut tu cu Gabi. Mă refer la tine. De când te-ai întors de-acolo parcă ești alt om.

— Păi, în primul și în primul rând, mi-am dat seama că am eșuat totuși cu Gabi de când a venit la mine în America. La început eram mult prea preocupată de mine și de fencirea mea și nu m-am ocupat destul de ea, ca s-o ajut să se adapteze la cultura occidentală. Dar după cum m-a avertizat și mătușa Lucy, nu o s-o pot ajuta niciodată dacă cedează și eu și cochetez cu păcatul. Va trebui să-mi arăt o altă cale, prin felul meu de-a fi.

— Înțelep.

Da, deci, normal că acest lucru m-a făcut să mă schimb. Și apoi am mai întâlnit o fată, cea mai minunată fată pe care am întâlnit-o de când sunt aici.

Estera îi sorâluceau ochii, când vorbea.

— Este absolut superbă și are o pace și o serenitate de care și eu am nevoie, ca de aer.

— Și ți-a spus și ție care îi e secretul?

Nu chiar. Dar se vede din felul în care trăiește.

Mătușa Mary ridică din sprâncene.

Cu înțeleg?

— Păi, este cea mai bună și sufletistă fată pe care am întâlnit-o vreodată, spuse Estera entuziasmată. Nu se mănăie niciodată și e mereu atât de blândă și de bună cu copiii fraților ei! A trecut printr-o adevărată tragedie în viață, dar a reușit s-o depășească cu bine. Mi-a spus că-a făcut o făgăduință Domnului să nu se căsătorească niciodată și nu are decât douăzeci și opt de ani.

Ochii albaștri ai lui Mary se deschuseră mari.

Gabi și Rachei, tocmai fuseseră în vizită, în vacanța de mijloc de semestru, și Mary observase că cele două surori nu prea mai aveau multe să-și spună una alteia, iar când își spuneau ceva se lăsa de obicei cu discuția în contradicții.

— Poate nu știu, ce părere are Gabi acum, mătușă, spuse Estera pe un ton defansiv. Nu mai merge la biserică deloc, nu citește din Biblie deloc, nu se mai roagă, citește despre tot felul de religii, se uită la filme interzise minorilor și cine știe câte și mai câte nu face ea când nu sunt eu acolo. Am s-o rog eu pe Rachel să-mi spună ce se petrece acolo, la Knoxville.

— Nu, mai bine să n-o implic pe Rachel să fie agentul tău secret, spuse Mary cu un glas cam tăios. Las-o pe ea în pace și las-o pe întuneric și ea cum poate. Iar dacă Gabi a luat-o pe o cale greșită atunci păreră mea e că are nevoie de tine mai mult decât oricând. Nu știu cum poți să fii atât de egoistă?

Estera se înroși toată și începu să se fofască, stânjenită, în scaun. Mătușa ei nu-i mai vorbise niciodată pe tonul ăsta. Și, în orice caz, Mary era mai în vârstă și ar fi trebuit să-și asume și ea răspunderea pentru soarta nepoatei ei mai tinere, care începuse să se lase pe căi greșite. Își luase alătea alte responsabilități: cânta la orgă în biserică, lucra peste program la școală, dădea meditații copiilor care nu se descurcau, îi lăsa locu, lui Margone la casa destinată de oaspeți din apropiere. Estera deschise gura să spună că dumneata are nevoie, mătușă, numai că ești prea ocupată. Îngă nu reuși să spună nimic. Mary se purtase cu ea cu atâta bunăvoință, n-ar fi putut pentru nimic în lume s-o supere.

— Iartă-mă că am fost puțin cam dură, se scuză Mary, înainte ca nepoata ei să se poată gândi să spună ceva.

— Nu-i nimic, mătușă, îi răspunse Estera. Probabil că e adevărat că sunt egoistă uneori, fără să-mi dau seama. Dar dacă încerc să mă păstrez neîntinată de lume, asta se cheamă egoism? În fond și la urma urmei, dacă aș merge și eu pe aceeași cale pe care merg Rachel și Gabi, n-aș mai putea să le aduc pe ele pe calea cea bună, nu?

— Deci, ăsta e secretul ei?

— Nu cred că ea ar zice că ăsta ar fi secretul, dar s-ar putea putea să fie. Estera privi visătoare la lemnele care ardeau vesel în șemineu. Mătușa ei o studia din priviri cu mare atenție.

— Așadar, tu ai impresia că celibatul e calea către mântuirea sufletului?

— N-am spus asta.

Estera vorbea pe un ton care suna a reproș.

— Ar Marion nu m-a sfătuit niciodată să-l lăsez exemplul. Atât mi-a spus, că ea a descoperit că asta era viața Domnului pentru viața ei, și că și eu va trebui să aflu care e viața ei pentru viața mea. Dar să știu mătușă Mary, că eu chiar cred că a descoperit o metodă foarte bună de a scăpa de cortina de păcat. Cel puțin mie, una așa mi se pare.

Da?

Mătușa încerca din răspundea să nu pară prea sceptică.

— Trebuie neapărat s-o cunoști și eu pe fata asta atât de minunată. Invită-o să vină pe la noi într-un weekend.

— Nu cred că ar veni mătușă. Trebuie să aibă grija de opiii fratelui ei și, în afară de asta, cred că nu călătorește prea des.

— Atunci am putea să mergem noi în vizită pe la ei s-o vedem, și la întoarcere putem să trecem pe la mătușa Lucy. Ce zici, mergem sâmbăta viitoare? Dă un telefon la mătușa ta și vezi dacă putem să trecem pe la dânsa. Nu e nevoie să rămânem peste noapte, și dacă pornim devreme, putem să fim înapoi înainte de miezul nopții, asta e cel târziu.

Estera nu spuse nimic. Entuziasmul îi pînse precum roua care se evaporă într-o zi călduroasă de vară.

Nu pări prea încântată de idee, o iscodi Mary, privind-o printre geam.

Ei, bineînțeles că vreau s-o revăd pe Marion și pe mătușa Lucy, numai că.

— E teamă că ele n-or să fie foarte încântate de mine nu-i așa?

Estera se făcu roșie ca rădă. Nu s-ar fi exprimat chiar așa dar mătușa ei ca de obicei, pusese punctul pe i. Exact așa făcea și Rachel.

Estera continuă Mary, schimbând subiectul și vorbiu și cu domnul Hugh despre toate astea? -ai spus despre îndoielile lui Gabi, despre Marion și, despre hotărârea ta de a nu mai cânta? Estera dădu din cap în semn că nu.

— N-am mai fost pe la dânsul, de la Crăciun. În ultimul timp nu parea să fie în apele lui și n-a mai trecut de mult pe aici. Asta cam așa e spusă mătușa ei, gânditoare.

Estera se ridică. Avusese parte de destulă conversație pentru o seară.

— Îmi pare rău, dar eu trebuie să mă duc la culcare. E deja ora zece.

Își luă puloverul și ieși discret din cameră.

După ce Estera închise ușa în urma ei, mătușa cită simțea că nu știe cum să se poarte cu nimeni dintre nepoatele ei și, de fapt, nici cu fiica ei. În momentul respectiv, dintre cele trei fete, pentru Rachel se îngrășă cel mai puțin. Ea doar că încă nu găsisese căsă către Dumnezeu, dar și asta era, în sine, o mare problemă.

În seara aceea, Mary stătu pe genunchi mai mult decât de obicei. O tulburase foarte mult conversația pe care o avusese cu Estera. Poate că fusese mult prea ocupată ca să înțeleagă prin ce trecuse Estera în ultimul timp. Sau Gabi. Apoi își aminti că de puțin știa de fapt despre ce era în sufletul fiicei ei, Rachel. Cât despre Ramona, o văzuse atât de rar în ultimii ani. Mai precis, de când hotărâse să se despartă de tatăl lor, cu trei ani și jumătate în urmă. În acea memorabilă după-amiază de sâmbătă Mary simțea că nu avea nicio putere. Tot ce putea să facă era să le aducă pe fiecare în parte, una câte una, înaintea Domnului. Odată ce-și încheie rugăciunea, se strecură în aşternut, sfârșită de oboseală, dar cu siguranța că, totuși, rugăciunile îi fuseseră auzite.

96

— Marion se ocupă mult de ele, comentă el, în felul său rar și bine măsurat. Acesta e secretul.

Se uită cu drag la sora lui și continuă:

— Ea le este ca o mamă, să știți. Soția mea a murit când fetita cea mică avea numai șase ani.

Mary nu avu timp să răspundă. Auzise afară portiera unei mașini închizându-se și se îndreptă în grabă spre bucătărie, să-l întâmpine pe nou-venit.

— Am sosit mătușă Mary, strigă Gabi în gura mare urcând scările în goană și aruncându-se în brațele mătușei sale pentru a o îmbrățișa.

Apoi se opri brusc.

— Mai ai și alți musafiri.

Da, Gabi. Prietenii Esterei, Marion Morgan și fratele ei, sunt în trecere pe la noi.

— Ca să vezi ce coincidentă! spuse ea, mirată, și se întoarse să-i prezinte pe Andreea și pe fratele ei.

— Vă rog să vă simțiți ca acasă și să vă așezați comod până ce aranjez eu masa în camera cealaltă, spuse Mary în timp ce îi conduse spre sufragerie. Nu, de fapt suntem prea multe persoane, mai bine vă dau fiecare câte o farfurie și vă servii singuri.

Ce idee bună, încuviință Gabi. Jute hai că te ajut eu, mătușă Mary.

— Nu, tu ești încă la școală, și vorbește cu musafirii și tu. Afel, Estera, Rachel și cu mine o să pregătim repede tot ce trebuie.

Mary tocmai anunțase pe toată lumea că masa era gata, când se auzi soneria. Era Aaron.

— Ce spuneam? Într-într-o clipă dintre clanul, spuse Gabi râzând, după ce îl prezentă pe Aaron lui Larry și Andreea. Iar ei sunt prietenii Esterei, adăugă ea, arătând spre Marion și fratele ei din camera alăturată.

— Rămâi cu noi la masă, îl invită Mary. Încă o persoană în plus sau în minus, acum, nu mai contează.

98

Dormi un somn bun, iar a doua zi se trezi, cu inima mălărată decât o avusese de multe zile încoace.

Era sâmbătă dimineața. Mary își aminti că Gabi avea să vină la prânz cu Andreea și cu fratele ei. Avea să fie și Rachel cu Andreea avusese chef de-o excursie la munte și hotărâse să vină și o mică escapadă pe la Tiny Gap.

Mary tocmai terminase de făcut ordine prin casă, când auzi telefonul sunând. Era prietena Esterei, Marion, care întreba dacă n-ar putea să le facă o scurtă vizită. Erau în drum spre casă lor din Virginia și tocmai ajunseseră la cotitura care ducea la Tiny Gap. Dacă nu era prea mare deranjul, aveau să sosească într-o oră. Ospitalieră ca întotdeauna, Mary îi invită la masă pentru prânz. Zâmbi în sine ei de săptămâni întregi, nu mai avuseseră musafiri, iar acum se îndreptau spre casa ei două mașini pline! Și ce combinape!

— Măncarea de pui pe care tocmai am pus-o la cuptor o să ne ajungă nici pe-o măsă, spuse Estera grjule, după ce o ușa ei puse receptorul în furcă. Mă duc repede în oraș să iau niște pui fript de la Kentucky Fried Chicken.

Marion, fratele ei și copiii lui tocmai se prezentaseră și se așezaseră comod în sufragerie, când Estera se întoarse din oraș cu două cutii mari în brațe, pline cu pui fript. Chup! sobru al lui Marion se luminează.

Mary o cerceta cu privirea pe tânăra nou-venită. Estera avusese dreptate, era, într-adevăr, o fată tare frumoasă, ai cărei trăsături angelice părea să fie mereu serene. Privi apoi către nepoata ei la fel de frumoasă, poate chiar și mai frumoasă, însă într-un alt fel, mai pământean.

— Ce fetițe cummi! aveți domniule Morgan, remarcă Mary către Malcolm, văzând că Marion și Estera vorbeau una cu cealaltă.

Malcolm privi cu drag la cele două fiice ale lui. Cea mică îi zâmbea pe genunchi, iar cealaltă era așezată frumos alături.

97

Aaron se așeză lângă Larry.

— Deci, înțeleg că și tu ești doctorand, spuse Larry cu un zâmbet oarecum forțat, făcându-i loc pe canapea.

— Într-adevăr așa e.

— Dar nu ți-ai da mai mult de optsprezece ani la prima vedere.

— Aparențele înșelă!

Unconștient și de domeniul studierii?

Istoria bisericii, secolele și sprezece și șaptesprezece surt?

— Psihologia.

— Chiar așa? Pe mine nu m-a pasionat niciodată, dar mă gândesc că, pentru cei ce au inclinatu în domeniul acestor lucruri, e un subiect fascinant.

Larry își mângâie barba lăunșă stil cioc.

— Da, este într-adevăr fascinant. Fiecare om cu gustul lui.

Exact! Eu credeam o-o să rămân la literatură, spuse Aaron cu un zâmbet, dar mă bucur că m-am răzgândit. Mi-a fost enorm să cercetez despre trecutul meu.

Larry strânse din sprâncene, mirat. Gabi se apucă mai aproape ca să audă ce avea să spună Aaron. Erau probabil cei mai inteligenți băieți pe care îi întâlnise ea vreodată.

Te referi la trecutul Americii? întrebă Larry.

Mă refer la trecutul meu în calitate de creștin, răspunse Aaron, calm.

— Ah, deci te consideri și tu creștin, firește!

Aaron se opri să cugele înaintea de a răspunde.

Nu e deloc ceva fresc, spuse ei. Cred că, în zilele noastre, pentru cineva care alege să-și termine studiile postuniversitare e aproape un miracol să mai aibă încă o redință neclintită în Cristos.

Nu numai studiile postuniversitare, interveni Gabi.

Andreea o privi nedumerită.

99

— Dar Gabi spuse ea murată, tu nu te considerai creștină când ai început colegiul, nu-i așa? Cei puțin, din câte mi-ai spus tu, eu așa știu.

Gabi se înroși. În sufragene se lăsase tăcerea și toți ochii erau ațintii asupra ei.

— Păi, nu eram creștină în felul în care au fost părinții mei sau în felul în care a fost Estera, spuse ea, trăgănat

— A fost? repetă Andreea nedumerită

Gabi roși din nou

Adică, vreau să spun că se bălăba ea

— Sunt sigur că nu sunt prea multe persoane în zilele noastre care sunt creștini în felul în care au fost părinții tăi, Gabi, spuse Aaron, simțindu-se dator s-o salveze din situația nepăcută în care era. Eu, unul știu cu siguranță că nu sunt.

— Haideți, veniți să serviți ceva și întrerupse Mary. Puțin fript e bun cât e cald. Dacă nu mâncăm acum, n-o să mai fie bun.

Așteptându-și rândul. Aaron se pomeni lângă Malcolm și sora lui. Îi cercetă cu privire timp de câteva clipe. Crezuse că Estera Popescu avea un aer angelic. Însă această tânără părea să fi coborât direct din Rai.

Tocmai atunci, Malcolm se întoarse către el. Aaron se înroși și se prezentă. Observă că nici el, nici sora lui nu erau foarte vorbăreți, dar reuși să afle de la ei că intenționau să meargă în România ca misionari.

Amândoi? întrebă Aaron

— Da. Pentru început. Măcar până mă căsătoresc. Marion vrea să meargă în Africa în cale din urmă. Acolo simte că e chemarea ei în lucrarea Domnului.

— Deci planuți să vă căsătoriți în curând?

— Încă nu știu foarte clar, îi spuse Malcolm înroșindu-se. Dar sunt sigur că Dumnezeu. Se va îngriji de lucrul acesta la vremea potrivită.

Apoi își închise strâns gura, de parcă ar fi vrut să spună „mai mult nu-ți mai spun”

Aaron ajunsese în sfârșit la masa cu bucate și își umplu farfuria. Se întoarse în sufragene și se așeză pe canapea. De data aceasta, se pomeni alături de sora lui Larry.

— Deci, se pare că ești chiar pe bune dintre ăia cu Isus, așa-i? Andreea n-avea de gând să scape subrețul.

— Ai putea să-i spui și așa, dacă vrei, spuse Aaron, încurcându-se puțin și punând farfuria pe masa de-alături.

— Mi se pare un pic ciudat că ești atât de inteligent și totuși crezi în toate chestiile astea.

— Ciudat? Mie nu mi se pare deloc ciudat. Oamenii mult mai pregătiți și mai inteligenți decât o să fiu eu vreodată au fost „între ăia cu Isus”, după cum ie zici tu.

— Dar, parcă ai spus că a fost un miracol că ți-ai păstrat credința. Ce te-a ținut pe calea cea dreaptă și îngustă? Insistă Andreea

— Cred că, printre altele, a fost din pricină că n-am putut să uit niciodată ce-am fost învățat când eram mic

N-ai putut sau n-ai îndrăzni? interveni Larry așezându-se lângă Aaron, de cealaltă parte

— Și una, și cealaltă, răspunse Aaron prompt

Larry indică din sprâncene

— Cred că orice credință bazată pe frică nu va trece testul vieții, spuse el, pe un ton care trăda un oarecare iz de sarcasm. Trebuie să ne eliberăm de frică să putem deveni cu-adevărat noi nișine.

— Asta e-adevărat, înclinându-și Aaron gânditor. Dar cine poate spune că e liber pe deplin în această lume?

— Deci tu crezi că mai există și o altă viață care va să vină?

Da, cred. În ciuda îndoielilor noastre, se pare că există ceva veșnic în fiecare dintre noi care ne îndeamnă să credem cel puțin că moartea nu e sfârșitul tuturor lucrurilor

— Eu cred că e destul de naiv să speculăm despre o viață viitoare și să neglijăm viața pe care o trăim aici și acum

— Și ce înțelegi tu prin această neglijență? spuse Aaron și ridică din sprâncene.

Să nu te dezvolți la adevăratul potențial.

Dar câți dintre noi se dezvoltă de fapt la adevăratul lor potențial? Aaron părea cam sceptic. Și, în orice caz, Larry, nu cred că e vorba despre o alegere ori-or. Adică, se poate foarte bine să te dezvolți la adevăratul potențial ca pregătire pentru viața viitoare. Ce atâtă pregătire ar fi mai bună?

Larry tocmai se pregătea să dea un răspuns, când, de la celălalt capăt al camerei, o voce gravă și sonoră le întrerupse conversația.

Să-l mulțumim Domnului pentru mâncare!

Era Malcolm. Se ridicase cu pălăria în mână, și deja se închisese ochii pentru rugăciune. Andreea se uită cu ochii mari mirată, ar fratele ei își rezemă spatele pe canapea și închise ochii, mai mult a frustrare decât a reverență, după cum gândea Gabi.

Curând, vocea lui Malcolm răsună în toată încăperea. Mary nu reușea să-și explice cum o persoană atât de tăcută se transformase dintr-o dată într-un orator cu glas atât de sonor. Îi rugă pe Dumnezeu să aibă milă de fiecare dintre ei, să-i îndrume spre adevăr pe cei care rătăceau, pe cei necredincioși spre credință, pe cei păcătoși spre sfințenie, și pe cei tulburați spre pace și odihnă. Apoi, cum era și normal, îi mulțumi lui Dumnezeu și pentru mâncare, spuse „Amin” și se așeză. Pentru câteva minute se așternu tăcere. Fiecare părea să se concentreze la mâncarea din farfurie. În cele din urmă, Malcolm lăsă farfuria jos și se ridică de pe scaun.

— Acum, noi trebuie să plecăm, spuse el vorbind rar și calculat ca de obicei.

Atât de repede? întrebă Mary.

Mi-e teamă că da. Deja am întârziat mai mult decât era planificat. Vă mulțumim pentru masă, doamnă Popescu. Și Dumnezeu să vă binecuvânteze pe toți.

132

— Și tu, și el aveți mai mult creier decât ar trebui, și nu vă face bine, interveni Andreea, ridicându-se de pe scaun și uitându-se la ceas. Gabi, spuneai că e o cascadă fantastică pe aici, prin împrejurimi. A putea să ne duci s-o vedem?

— Ce idee grozavă! încuviință Gabi.

Apoi se întoarse către sora ei, care tocmai intrase pe ușă și o întreabă:

Estera, nu vi-e și tu cu noi?

Estera tocmai se pregătea să spună nu, dar observă privirea mătășii ei.

— Aș veni, dacă mătușa Mary n-are nevoie de mine la bucătărie, răspunse ea.

— Rămân eu s-o ajut pe mama, îi asigură Rachel.

Mai târziu, Estera se bucură că acceptase să meargă cu ei la cascadă. Cât timp făcuseră traseul de câțiva kilometri până la cascadă și înapoi, avu destule ocazii să-l observe mai bine pe prietenul lui Gabi. Andreea vorbea fără întrerupere despre petreceri și vacanțe la plajă, despre diverse filme pe care le văzuse recent și bineînțeles, despre băieți, schimbând subiectul cu așa o repeziune, încât ceilalți nu aveau niciun pic de răgaz să cupete și să dea vreun răspuns inteligent.

La început, Estera se minună că sora ei o alegea pe fata asta ca fiind cea mai bună prietenă, dar până ajunseră înapoi la mașină, trebui să admită că Andreea era de fapt tare simpatică și că avea un oarecare aer de naivitate, care o făcea să fie foarte atrăgătoare.

Larry, însă, era cu totul altceva. Aerul de superioritate cu care îi privea pe ceilalți o tăia la inimă. Nu spusese mai nimic aproape tot drumul, și se uitase lung când ea ea, când la Gabi, dar parcă ar fi fost un negușor care evaluează viteza la târg. Asta ar fi fost destul de neplăcut oricum numai că, ceea ce o deranjă și mai mult fu că privirile lui iscoditoare păreau să studieze mai mult decât chipul și forma ei. Părea să încerce să-și cântărească

104

Și, după ce își plecă fruntea în semn de salut către ceilalți respectivi, se îndreptă spre ușă. Estera se conduse pe Marion și pe te și până la mașină.

— Astea da fete frumoase, spuse ea pentru sine Larry, în-ținut. Blonda, ceea ar fi o adevărată divă dacă nu s-ar ascunde la totu în spatele hamelor blona lungi. Iar în ce-o privește pe sora ta Gabi, e într-adevăr superbă.

Gabi zâmbi satisfăcută.

— Stai numai să-ți arăt o poză pe care și-a făcut-o acum. Dacă am spus ea în șoaptă și își puse farfuria jos. Să văd dacă lui de ea în camera de sus. Cred că a dosit-o Estera pe undeva.

Estera era încă afară luându-și rămas bun de la prieteni. Când sora ei se întoarse cu o fotografie mare, de studio, înălțându-se o tânără zveltă și bronzată, îmbrăcată într-o rochie scurte, lungă și destul de decoltată, și al cărei chip frumos radia tot a zâmbet.

Larry studie fotografia cu mare atenție.

— Mă-mă-măi, zise el și și era surprins. Asta zic și tu, reg nă e frumusețea! E absolut superbă. Atunci trebuia s-o fi întâlnit!

Uite, vine Estera, spuse Gabi grăbită. Ascunde-o repede, te rog.

— Dar de ce s-ar jena de-o fotografie ca asta? Arată ca un întorsătură!

— Păi, tocmai asta e problema, spuse Gabi printre dinți.

— Dragu meu, eu trebuie să plec, întrerupse Aaron. Mi-a încut plăcere să vă întâlnesc. La revedere Gabi. La revedere, Mary. Săru mâna pentru masă.

— Ciudă, băiat, bombău, Larry, după ce Aaron ieși pe ușă.

— Are o oarecare scripă de geniu, remarcă Gabi, întorcându-se, iar oamenii geniali sunt ciudați. Tu probabil că știți foarte bine, Larry.

103

Și, de parcă ar fi vrut să dezgroape taine pe care ea voia să le păstreze numai între ea și Dumnezeu.

— Soră-te tre! să se mai destelenească un pic, spuse Larry către Gabi în timp ce se întorceau la Knoxville mai târziu, în aceeași seară. Prea e demodată.

— Da, în ultimul timp a început să fie din ce în ce mai mult așa, îi spuse Gabi.

Își întoarse capul să privească pe fereastră. N-avea chef să vorbească despre Estera în momentul acela.

— Dar, în rest, le are pe toate forme ochi, buze, păr! Mi-e teamă că n-am putut să-mi dau ochii de la ea.

— Asta ne-a fost destul de clar comentii sora lui, sec.

— Senos? întrebă Larry, zâbind.

— Senos.

— Păi, na, pentru ce sunt fetele frumoase, nu ca să te uiti la ele?

Gabi pufni în râs.

Nu ești primul care spune așa, Larry.

— Ce ești geloasă? o iscodi Andreea.

Gabi roș.

— Păi, spune lui, n-am de ce?

— N-ai niciun motiv să fii geloasă, o asigură prietena ei arătând-o afectuos pe umăr. Vociunea ta compensează toate deficiențele psihice. Dacă aș rămâne singură cu sora ta, în cinci minute m-aș plichiș de moarte, pe când tu ești super distractivă. Nu ne tu, Larry, n-am dreptate? Lasă c-am văzut eu că nu numai tu, Estera te uita.

Larry îi aruncă lui Gabi unul dintre zâmbetele sale ezitante, însă nu răspunse nimic.

— Iar Marion Morgan arată ca un inger conștient Andreea, întorcându-se către Gabi, care se juca cu cureaua de la ceas și nu părea deloc în largul ei. Dar fratele-su n-a dat nici o atenție. Abia m-am putut abține să nu pufnesc în râs în mijlocul conversației lui.

105

— Mie m-a adus aminte de clovni, comentă Larry râzând, numai că el își face numărul la biserică, nu la circ.

Andreea chicot

Bine spus, Larry, comentă ea.

Gabi se încurcă puțin. Nu-i plăcea felul în care făceau glume pe seama prietenilor Esterei. Nu că ea i-ar fi avut în inimă prea mare, dar nu era nevoie să se spună astfel de lucruri indiferent despre cine ar fi fost vorba.

Pentru restul călătoriei, Gabi rămase neobișnuit de tăcută.

— Mereu e așa după ce se întoarce de-acasă, îi spuse Andreea lui Larry când rămaseră singuri.

— Ce-ar fi s-o invii la noi a vară, sugerează Larry. O să-ți prindă enorm de bine să-ți schimbe mediul. Parcă-ți căușă ceva de lucru, nu? Ar putea să lucreze la magazinul de grădinarie al lui Sally, sau poate chiar cu unchiul Simon.

— Ce idee genială, spuse Andreea. Ai observat că mult a îndrăgit toată vremea când am trecut pe la ei acum câteva zile?

— Cum să nu. Dar, la drept vorbind, cine n-o îndrăgește pe ea?

— Ai grijă, Larry. Pe Gabi n-o interesează băieții, în special dacă sunt americani.

— Așa i-a spus ea?

Mi-a spus ea, cu gura ei, și nu numai o dată.

Larry zâmbi cu un zâmbet larg.

S-ar putea să se răzgândească până se termină vara viitoare. Eu cred că trebuie să se emancipeze. Și cred că asta-și dorește și ea de fapt. Cred că li ar câștiga de nerăbdare.

— Nu mi-am pus niciodată problema în felul ăsta, dar presupun că a dreptate.

— Eu întotdeauna am dreptate, răspunde sora ei cu un zâmbet larg. Cel puțin când e vorba de analizat fetele.

— Mă bucur că vă înțelegeți bine unul cu celălalt, tu și Gabi, mă refer. De obicei tu le cam întinzi pe fete, dar cred că nu ai același efect în cazul lui Gabi.

106

capitolul 8

Pentru împărăția cerurilor?

Keith, trebuie neapărat să-ți măsoi în ceea ce privește pe pastorul nostru de tineret.

Keith Cripps o privi pe sora lui cu ochi mari, câteva clipe gânditor, dar nu spuse nimic.

Ai auzit ce-am spus? Trebuie să luăm măsură, repetă Betty.

— Dar tu ai discutat deja cu el, nu?

— Prea puțin. I-am dat de înțeles că s-ar putea să fie o legătură între faptul că grupul de tineri se micșorează pe zi ce trece și felul în care se poartă el cu fetele. Până săptămâna trecută, n-am avut nimic concret cu care să-l confrunt, dar între timp am primit niște observații la adresa lui, care-mi confirmă că am avut dreptate de la început.

— Totuși, a fost mai serios de când i-ai spus ceea ce i-a spus, nu?

Se poate să fi fost ceva mai serios, fie că i-o fi spus eu, fie că i-o pînă că mama lui e bolnavă, fie amândouă la un loc. Nu știu, recunoscu Betty, rezervată. Înșă efectele rămân, răul a fost deja făcut. Uite, s-o luăm de exemplu pe Connie Frith. Ieri s-a deschis față de mine și mi-a spus tot ce-avea pe suflet. A fost atât de rănită de toate lucrurile astea, nici nu mă mai că n-a mai trecut de-un veac pe la biserică.

Soțul ei îi întindea privirea și se uită lung în ochii ei.

108

— Nu, nu cred că o întinzi, încuvântă Larry. Înșă nu putea să spună că e în largul ei când e în preajma mea.

— Mai dă-ți ceva timp, Larry.

— Cum să nu, cu mare plăcere, spuse Larry râzând. O să-l întreb.

107

— Și la ce concluzie vrei de fapt să ajungi, Betty?

Betty își drese glasul și apoi răspunse.

— Vreau să spun că lucrurile nu pot să continue tot așa.

Nu.

Se ridică de pe scaun și începu să se plimbe de la un capăt al camerei la celălalt, neînfrântă.

— Dar stai un pic, o întreruse Keith. Cu ce-a rănit-o de fapt Len pe fata asta? Ce i-a făcut? Nu-mi pot închipui să fie vorba despre ceva din cale-afară de necuvincios, altfel, lucrul ar fi ajuns până acum la urechile mele.

Se uită spre sora lui în timp ce vorbea, căutându-i privirea.

— Nu s-a culcat cu ea și nici nu vreo altă fată din biserică. Dacă asta numești tu „ceva necuvincios”. Începu Betty, ignorând expresia de șoc de pe chipul soțului ei. Nu, nu e vorba despre așa ceva. E ceva mult mai subtil.

— Len subtil?

Betty oftă.

— Știu foarte bine că în cât se poate de mult la pastorul nostru de tineret, atât de talentat, și eu în mult la el, dar trebuie să privim la fapte și să spunem lucrurilor pe nume. Tu ești atât de ocupat cu pregătirea predicilor, cu vizitele la bolnavi, cu nunțile și înmormântările, încât aproape că n-ai habar ce se petrece de fapt, la grupul de tineri.

Și ce se petrece, de fapt? Keith își pierdea deja răbdarea.

— Colegul tău tovarășul tău în lucrarea Domnului nu joacă cu sentimentele fetelor pe care ar trebui, zicea-se, să se căsătorească pentru Fratos. Privirea lui Betty scăpăra scântei și continuă pe un ton aprins. Mi se pare că el are impresia că scopul scuză mijloacele. Cel drept, părea să aibă un număr destul de mare de convertiți la un moment dat. Interesant e că aproape toate erau numai fete, și toate numai fete drăguțe, și toate sub douăzeci de ani.

Betty nu-și putea ascunde sarcasmul.

109

Me s-au plâns mai multe fete, nu numai Connie. Se pare că de fiecare dată este vorba despre aceeași poveste. Începe prin a le da atenția în mod curtenitor, adică le invită în oraș sau în parc, apoi le citește din Biblie și le arată ce ea măntuie sau cum să urmeze cu Domnul. Iar apoi se roagă cu ele și, din câte am auzit, rugăcunile lor sunt foarte mișcătoare.

Tonul lui Betty era acum sarcastic de-a binelea.

Așa că bineînțeles, a cășugat multe fete pentru Domnul, dar își închipuie cu ce urmări.

Se opri puțin să-și tragă răsuflarea. Soțul ei nu spusese nimic, dar îi făcu semn să continue.

— Poate că Len nu-și dă seama prea bine de efectul pe care îl are cu șarmul lui personal, continuă Betty cu un zâmbet trist, dar Connie mi-a spus că o privea în ochi și i spunea că e o fată deosebită în ochii lui Dumnezeu și în ochii lui, așa că eu chiar credeam că lui îi place de ea. Iar mesajul lui venea adesea cu un braț pus pe după umăr sau cu o strângere ușoară de mână, așa că-ți dai seama cam ce semnale emitea. Connie mi-a spus că a și sărutat-o de noapte bună, o dată sau de două ori, și așa s-a purtat și cu alte fete.

Keith făcu ochi mari.

— Vorbești serios? L-a sărutat? Adică, vrei să spui că a avut pretenții după pretenții?

Betty dădu din cap în semn că nu.

Nu, de fapt, în parte tocmai asta este problema. Fetele știu foarte bine ce implică genul ăsta de comportament. Numai că, în ce-l privește pe el, niciuna dintre ele nu era de fapt prietena lui, în sensul obișnuit al cuvântului. Pentru el, toate erau persoane care au nevoie de mântuire pe care el trebuia să le câștige pentru Domnul și apoi să se crească în credință. Când vedea că sunt pe picioarele lor din punct de vedere spiritual, înțelegea că următoarea persoană care avea nevoie de mântuire. Lucrul ăsta a stârnit gelozie între fete și s-a deranjat și pe câțiva băieți.

— Ce urât! exclamă Keith, acum de-a dreptul enervat. Nu-și permite să le sărute! Asta e

Nu era decât un pupic pe frunte, așa, părintește, interveni Betty sau cel puțin așa ar fi zis Len. Dar știu bine cum sunt adolescentele. Orice atingere, cât de mică, din partea unui bărbat, precum Len, dacă mai pune și-un compiment și le aruncă o privire lungă cu ochii lui negri s-au dus.

Keith Cripps se încruntă.

— Lucrurile sunt mult mai grave decât îmi închipuam eu. Presupun că Len se amăgește cu ideea că totul e numai pentru slava Domnului. Pentru o vreme, părea să aibă mare succes. Grupă de tineret din bisERICA noastră era aproape cea mai mare în tot orașul.

Ei bine, te asigur că acum nu mai este, îi spuse Betty. Ceea ce este și mai rău este că gândește-te ce fel de mârșenie am oferit! Mama lui Connie, de exemplu, e total dezgustată de bisERICA noastră. După cum ți-am mai spus, Keith, trebuie să facem ceva în privința asta.

Soțul ei se lăsă pe spătarul scaunului și, timp de câteva momente, privi în sus la tavan.

Toate acestea pică într-un moment tare nepotrivit, spuse el vorbind rar. Len e destul de tulburat din cauza bolii mamei lui și pare să-și preocupe cel mai mult. În ultimul timp, e mult mai rezervat. Nu pot să-mi imaginez că observările astea se referă la lucruri pe care le-a făcut recent.

Nu. Așa e, încuviință Betty. Însă răul a fost deja făcut și, în afară de asta, nu sunt sigură că schimbarea lui Len e de durată. Eu nu cred că-și dă seama încă ce mult rău a făcut. Părerea mea e că e. nu e făcut să fie pastor. Numai că va trebui să pășim cu grijă.

Ochii lui Betty se umeziseră și continuă.

— Nu vrem să-ți dăm o lovitură tocmai acum, când e deja destul de trist, numai că lucrurile nu mai pot continua așa.

În momentul de față, eu cred că i-ar prinde cel mai bine să se ia o mare pauză de la orice înseamnă lucrarea Domnului.

Keith înclină din cap.

Nu-mi vine deloc ușor să-ți spun, dar cred că ai foarte mare dreptate. Hai să vorbim cu el la telefon mai pe seară, iar în timpul acesta, am face bine să ne rugăm mai mult pentru el.

În zilele care urmează, amândoi căzură de acord că Len trebuia tras la răspundere pentru ceea ce făcuse. Așa că, într-o după-amiază de vineri, Betty Cripps, mai emoționată decât de obicei, îl conduse pe Len în biroul soțului ei. Și aduse un pahar cu limonadă de casă, din care știa că-i place lui cel mai mult, și ieși, închizând ușor ușa în urma ei. Refuzase să se uite la înfruntare. Ea vorbise deja o dată cu el, și asta era destul.

Kei și își dres glasul și începu.

— Probabil că știi motivul pentru care vreau să discut cu tine, spuse el, sumbru către colegul său mai tânăr, când rămăseră singuri.

Len ținea privirea în pământ și nu spunea nimic.

— Betty a mai abordat cu altă ocazie subiectul ăsta cu tine, continuă Keith stăpânit. Așa că probabil că n-o să te surprindă dacă o să-ți spun că-am primit câteva plângeri în ceea ce privește comportamentul tău.

Din nou tăcere. Len nu ajuta cu nimic la dezamorsarea situației.

— Va trebui să-ți spun despre fiecare dintre aceste plângeri spuse colegul mai în vârstă, vorbind rar. Nu-mi vine deloc ușor dar trebuie.

Len ridică ochii săi negri și privi în ochii lui Keith.

— Îmi pare rău, spuse el.

Pastorul Cripps se jucă timp de câteva clipe cu pixul, apoi, vorbind rar și cu durere în glas, repetă ceea ce auzise de la soția lui, punct cu punct.

— Ce spui despre toate astea? îl întrebă el pe Len când ca, printr-o mirare, colegul lui mai tânăr să se ridice și să spună că toate aceste acuzații erau numai minciuni.

— Sunt vinovat la fiecare capitol, spuse Len scurt, când Keith termină.

Pastorul nu se strânse nima.

— Singura mea scuză ar fi că eu credeam că făceam toate lucrurile astea numai pentru împărăția cerurilor, adăugă Len pe un ton scuzându-se.

Keith oftă.

— Mă gândeam eu că așa o să spui, zise el trist.

— Dar vreau să clarific un lucru. Len vorbea acum pe un ton defensiv. Întotdeauna am avut grijă să nu trec dincolo de ceea ce eu consider că este limita morală. Vreau să spun...

— Limita morală? răbufni Keith. Adică te joci cu mintea femeilor, una după alta și asta nu înseamnă că a trecut limita morală?

Len privi la prietenul său, fără să-și vină să creadă că cuvintele lui Keith îl zgudușeră din temelii.

— Mă joc cu sentimentele femeilor? își repetă el, ca pentru sine.

Deci, asta făcuse el, nu? Dacă așa se punea problema, nu părea să fie un lucru ușor. De fapt, suna de-a dreptul dezgustător.

Len își îngropă fața în mâini și se ghemui în scaun. Keith veni până la locul unde era Len și-i puse mâna pe umăr. Mânia îi dispăruse și fusese înlocuită numai de milă.

— Lasă, Len. Hai, nu te necăji prea tare, îi spuse el blând.

Len îi dădu mâna la o parte și se ridică brusc în picioare.

— Adică, mă pămușii cu acuzații, începu el, mâmos, și apoi își spunehi să n-o iau chiar așa în serios? Mi-am compromis toată cariera. Cu o astfel de reputație, n-o să mă numiresc niciodată vreodată slujbă bună. Nu, nu mă compătimii! După-mi numai ceva răgaz să mă gândesc mai bine la toate astea. Scuză-mă, dar acum nu mai pot primi mai mult.

Len ajunge din câțiva pași mână la ușa o deschise și se aplecă să ia dintr-un dulap o pălărie. Keith rămase privind în urma lui. Nu venea să creadă. Nu-l mai văzuse niciodată pe Len făcând așa ceva. De obicei era atât de amabil, atât de fin, atât de calculat.

Keith mănca foarte puțin la masa de seară. Betty tocmai terminase de strâns vasele, când auziră sonera. Era Len Atwood, venise să le ceară iertare. Li era rușine pentru comportamentul lui, foarte rușine. Le spusese ei lui Keith și Betty, stând înaintea lor în hol. Fața îi era brăzdată de lacrimi, iar glasul îi tremura.

— Îmi depun cererea de demisie, spuse el, bălbâindu-se, ignorând invitația lor de a intra și a lua loc. Poate că sunteți mult prea amabili pentru a mă da afară, dar cred că vă dați seama, la fel de bine ca și mine, că singura soluție este ca eu să mă retrag.

Ce doi soți se priviră unul pe celălalt, dar nu spuseră nimic.

— Ce orb am putut să fiu, spuse Len, vorbind atât de grăbit, încât Keith trebui să se plece mai aproape de el ca să-l aude ce spunea. Credeam că făceam toate lucrurile astea numai pentru... împărăția cerurilor, când de fapt, le făceam numai pentru mine, pentru... de tineret cel minunat, care avea mai multă încredere în grupă lui decât orice altă biserică din împrejurimi. Mama lui Connie are tot dreptul să fie mândră pe mine. Rău, pe care l-am făcut fiicei ei și-ar putea și-o mărșăzări pentru tot restul vieții. Dar Ramona Popescu, verșoara Esterei, a văzut clar că bună-zisul cum stăteau de fapt lucrurile, atunci când a avut curajul să-mi spună în fața mea că amestecam flirțul cu religia și că era periculos și că n-avea să îneargă prea bine. Cât despre Estera, spuse el, înăbușându-și un suspin, am văzut cu ochii mei cum am făcut din ea o cântăreață de renume într-o fată simplă din România, numai ca să-mi mulțumească mai târziu mie, că am ajutat-o să se lanseze și să ajungă celebră. Cât de mândru și de neghiob am putut să fiu! spuse Len plin de remușcări. Vă rog frumos să-mi spuneți, lui Connie că-mi cer iertare, o imploră el pe Betty.

— Nu e suspin. Ma, mult de-atât nu pot să fac decât să plec din această țară. Decă eu plec, ea o să vină din nou la biserică.

— Sigur că da, Len, o să-i spun, îl consolă Betty încercând să-și stăpânească lacrimile.

Len se îndreptă spre ușă.

Hai să ne rugăm. Il auzi pe pastor spunând în spatele ei și se pâră că glasul venea de foarte departe.

Soi lăsa condus în sufragane, unde îngenuncha lângă cel alături de care lucrase timp de cinci ani. Ascultă cum preotul începe să se ruga cu pasiune deschizându-și inima înaintea Domnului. Era aproape că nu reușea să distingă cuvintele pe care le auzea.

— Eu încă nu pot să mă rog, spuse ei încet, când pastorul timpisă termină rugăciunea.

— Nu? Păi e de-niteles. Ești încă în stare de șoc.

— Da, așa e, numai că nu doar de la Connie trebuie să-mi cer eu iertare, spuse Len încet și rușinat. Trebuie să-mi cer iertare și de la dumneavoastră, și de la Estera, și de la Ron, și de la Ramona, și de la toate celelalte fete din grupa de tineri și, mai mult decât de la oricine altcineva, de la Dumnezeu. M-am bătut tot de măsura mea.

— Dar te poți schimba, Len. Pocăința aduce transformare. Glasul pastorului era cald și mângăietor. Sună telefonul. Numai puțin, te rog!

Ridică receptorul.

— Cum ai spus? Ah, îmi pare tare rău. I spun să vină imediat. Unde? Bine, am reținut. O să-i transmit mesajul.

Len privi la ei, cu fața palidă ca ceara.

— Era despre mama, nu-i așa?

— Așa e. Chpuț! Keith era plin de milă. Of, Len dragul de tine, toate te-au năpădit deodată.

— Era bunăvătă de-atâta vreme, încât mă așteptam la asta. Inconștientă de câteva săptămâni. N-am prea vrut să plec de lângă ea, dar tata mi-a spus că am nevoie de odihnă. Au dus-o la spital?

Da.

Keith îi înmână tânărului bucată de hârtie pe care notase numărul camerei cu scrisul lui clar și apăsător.

— Te vom purta în rugăciune, îi spuse el blând.

Oare ce încerca Dumnezeu să-l învețe prin toate aceste lucruri? se întreba Len, în timp ce conducea cu viteză pe autostrada ce ducea spre Cincinnati. Își încleștă mâinile strâns pe volanul mașinii.

— Doamna, am nevoie de Tine mai mult ca oricând lăută-mă! Știu că am fost un slujitor nevrednic, iar acum mama e pe moarte. Oh, Doamne, am nevoie de Tine. Mare nevoie!

Len nu văzu niciun înger de lumină, nu auzi niciun glas care să-l răspundă și nici nu simți vreo mână pusă blând pe umăr. Însă în timp ce privea țintă înainte la drumul de dinaintea lui, totul păru să fie mai real până și asfaltul, și stăpini de lumină și semnele rutiere. Și chiar și lacrimile lui erau, de data asta, lacrimi adevărate, iar fiecare lacrimă care se scurgea îi scătura de vlagă, de parcă ar fi plâns cu lacrimi de sânge.

capitolul 9

Len în stare de șoc

— Deci, s-a dus — a fost tot ce-a putut Len să spună, privind la trupul neînsușit al mamei lui. Ajunsese cu o umătate de oră prea târziu.

— Da, s-a dus, repetă tatăl lui, cu glasul înecat de lacrimi. A întrebat de tine până în ultima ei clipă.

Len se apropie de patul mamei lui și îngenunchă. Îi luă mâna și își îngropă fața în agiunetură. Tatăl lui piecă să dea câteva telefoane și, când se întorse, îl găsi pe fiul lui în aceeași poziție în care îl lăsase. Îi lăsă să rămână acolo mai bine de o oră, după care veni și-l bătu ușor pe umăr.

— Trebuie să plecăm acum, îi spuse el cu blândețe. Vor veni cei de la serviciile funerare s-o ia. O s-o mai putem vedea mâine și o să putem sta cu ea cât vrem.

— Dar mâine va fi artificială — machetă și transformată în altă decă e ea de fapt, spuse Len printre suspine. Eu așa vreau să mi-o amintesc — slăbită, măcinată de boală dar totuși, mama.

Steve Atwood își luă mâna de pe umărul lui și ieși din cameră, pășind ușor. Trecură deja de miezul nopții când Len se ridcă în cele din urmă de pe genunchi, ostenit și cu fața brăzdată de lacrimi, și se duse lângă latul lui în sala de așteptare.

Avea să-și amintească mereu de acea seară. Era prima lui întâlnire cu realitatea morții, și se cutremură. Ajunsese la spital terminat de oboseală, dar hotărât să-și asume răspunderea

pentru faptele din trecut și să repare lucrurile, acolo unde nu mai putea. Nu realizase, însă, ce efect avea să aibă asupra lui întâlnirea cu trupul neînsuflețit al mamei. Iar acum, rătăcind prin casa atât de spațioasă, care pentru el fusese acasă la mama lui, simțea că parcă era în căutarea unui lucru - vreun indiciu al veșniciei - ceva care să dăinuiească dincolo de moarte și de moment. Desigur, știa prea bine doctrina creștină despre nemurire: așa cum o ștuse și mama lui. Dar acum, când moartea le răvășise casa și le jefuise viețile, ce nădejde îi mai rămăsese?

Ridică Biblia mamei lui de pe masă și o deschuse. Știa că mama lui citise cu regularitate din Biblie și din revistele pentru femei și alte cataloage, care erau împrăștiute prin casă. Iși amintea cum luptase cu atâtea înverșunare, în timpul acestor ultime luni, să arate cât mai bine - înfrăcându-se cu haine colorate, făcându-și manichura, coafându-se așa cum îi plăcea ei - ascunzând, cu orice putea, cancerul ucigător care o socătura în viață și, u scurte zilele.

Era adevărat că ei îi citise din Biblie de câte ori venise acasă, și că asta îi aducea o oarecare mângâiere. Și știa că mama lui avea siguranța că se va întâlni cu Domnul și Făcătorul ei și că va trăi cu El în veșnicie. Dar era o nădejde care păru-se să aibă prea puțină relevanță pentru viața ei de zi cu zi.

Len oiră. Așa avea să strălăască și el, într-o bună zi? Oare așa avea să umble și fiul lui, dacă va avea vreodată copii, houlărind prin casa care fusese casa lui, în căutarea unui semn care să-i dea siguranța că tatăl său trăise într-adevăr pentru lucrurile veșnice, și nu doar predicase despre ele.

Se prăbuși într-un scaun și-și acoperi fața cu mâinile. Probabil că atipise puțin, pentru că, atunci când își deschise ochii, în fața lui era Steve Atwood, cu un plin în mână.

— Len, șapli ei pe un ton răgușit, cu chipul tras și palid, mama ta m-a rugat să-ți dau acest plic dacă ai să sosești după ce ea avea să...

Nu reuși să-și termine propoziția. Len luă plicul și-i rupse înțurginea.

— Dacă nu te deranjează, eu o să mă retrag și-o să te las să citești singur, îi spuse tatăl. Așa a vrut ea.

Len începu să citească scrisoarea lungă de două pagini, scrisă de tatăl său, cu scrisul său clar și apăsat. Pe semne că mama lui îi dictase soțului ei. De câteva săptămâni nu mai văzusese viață să mai scrie.

„Dragă Len, începu el să citească, plin de speranță. Poate că, în scrisoare, mama lui îi lăsa vreun îndemn, vreun sfat, ceva care să pătrundă dincolo de lucrurile care se văd.

Ceea ce urmează să-ți spun trebuie să-ți fi spus cu mult timp în urmă. Len tresări și încercă să-și concentreze privirea asupra la scrisoare. Numai că, din anumite considerente, am vădit că era mai bine ca tu să nu știi. Steve e stăruitor de mine de din de zile să-ți spun adevărul. Iar eu am tot amânat până acum. Dar nu puteam să mă înfățișez înaintea lui Dumnezeu fără să-ți mărturisesc că am trăit, în toți acești ani, o minciună.”

Măinile lui Len tremurau acum și cât mai departe. „Trebuie să-ți spun, dragă Len, că omul căruia i-ai spus «tatăl» în toți acești ani nu este de fapt tatăl tău adevărat. Len privi stupefat la cuvintele pe care tocmai le citise. Era absolut imposibil. Și, totuși i-ar menți oare o mamă afiată pe patul de moarte pe singurul ei fiu? Nu, trebuia să fie adevărat. Încercă din nou să se concentreze. Tatăl său adevărat, continua scrisoarea, a fost un bun preot al lui Steve; de fapt, era chiar îndrăgostit de muzică de la prima biserică pe care a păstărit-o el. N-am nicio scuză pentru păcatul meu, în afară de faptul că am fost, sau așa am crezut în acel moment că eram, victima împrejurărilor. Eram tânăr, talentat și frumos, cel puțin așa spunea toată lumea din jurul meu, și m-am trezit, la scurt timp după căsătorie, că aveam prea puține în comun cu soțul meu, care nu era visător, ci era un om cu picioarele pe pământ, care rar îmi făcea vreun compliment și prea rar părea să observe ce mă pasiona pe mine

sau ce asprăți aveam eu și nu, părea să vrea să mă ajute să-mi realizez visele. Nu eram decât soția pastorului Aiwood – tânără și frumoasă, dar cam capricioasă și plină de idei vizionare pe care nu le lua în seamă nimeni.

Apoi, Steve era mereu atât de ocupat, încât eu mă simteam neglijată, așa că am devenit din ce în ce mai deschisă la avansurile pe care mi le făcea acest alt domn. Era inteligent, plin de viață și zăbitor de frumos. Mi-a spus că aveam talent, mi-a ascultat ideile și mi-a spus că Dumnezeu mi-a turnat în poală toate aceste daruri și că eu trebuia să le folosesc pentru slava Lui. Pe vremea aceea, eram pianistă la biserică, așa că împrejurările ne aduceau adeseori împreună. Am început să ne facem confidențe unul altuia și, nu după mult timp, mi-a spus că nici soția lui nu-l înțelegea, așa cum nici Steve nu mă înțelegea pe mine.

În cele din urmă, amândoi ajunseserăm convinși că eram îndrăgostiți nebunește unul de celălalt. Pentru un timp, am încercat să-mi înăbuș sentimentele, chiar l-am implorat pe Steve să lase biserica aceea și să mergem în altă parte. Pentru că nu știa adevăratul motiv pentru care îl cercam, acest lucru a considerat că era un nou moft al meu și mi-a spus că-i era absolut imposibil.

Apoi, într-o toamnă, în septembrie, când eram la munte împreună cu copilul, nici unul, nici celălalt nu ne-am mai putut stăpâni dorința unul pentru celălalt. Ne-a trecut mult până când anumite lucruri au ajuns la urechile lui Steve, și el a început să suspecteze ceva. Mi-a fost groaznic de rușine de ceea ce făcusem și am renunțat la postul de pianistă, încercând să devin o soție perfectă. Însă era prea târziu. La scurt timp după aceea, am descoperit că eram însărcinată și, într-un moment de panică, am măriturat lui Steve absolut tot ce se întâmplase. La început, el a fost cumpănit de mârșos și spunea că avea să divorțeze de mine, dar când a înțeles că-mi părea într-adevăr foarte rău pentru ceea ce făcusem și că nu voiam să mă, am nimeni de-a face cu

idiotul de muzică, m-a iertat. Alături am descoperit că într-adevăr mă iubea foarte mult.

Înainte să nasc, Steve a cerut să fie transferat la altă biserică. Pentru că tu îmi semănai mie, se părea că nimeni nu avea să bănuiască despre secretul nostru. Am încercat să ne autojustificăm pentru această prefecțiune, spunându-ne că, dacă biserica avea să afle adevărul, Numele lui Dumnezeu avea să fie discreditat. Și, la urma urmei, nu mă pocăisem? Nu fusesem iertată?

Poate că Dumnezeu mă iertase, însă eu nu puteam să mă iert. Am vrut să-mi uit păcatul și rușinea încercând să fiu înțelegătoare cochei, îmbrăcată elegant în pas cu moda, eram mărțu zămbitoare și zglobie. Aproape toată lumea mă considera exemplul ideal de soție de pastor. Însă cumnatul meu, tatăl lui Ron, cred că a bănuiat care era adevărul. Mi-am dat seama după felul în care m-a privit atunci când mi-a spus că nu semeni deloc cu neamul Aiwood. S-ar putea să mă înșel, însă eu cred că acesta a fost motivul pentru care eu nu mă lua prea mult în seamă când stăruiam de el să meargă la biserică sau să devină creștin. Cred că a presupus că toată stăruința mea de a-l converti nu era decât o încercare de a ascunde cine eram eu de fapt – o tentativă de a răscumpăra trecutul meu.

Steve și cu mine n-am putut avea niciodată copii. De aceea te-am idolatrizat și te-am răsfățat atât de mult. Pe măsură ce creștea, vedeam că semeni din ce în ce mai mult cu tatăl tău. Tu și Steve n-ați avut niciodată prea multe lucruri în comun. Niciodată nu v-ați înțeles unul pe celălalt.

Vreau să îți spun toate acestea cu prima ocazie când ai să vii din nou acasă, dar, dacă n-am să apuc să te mai văd, l-am rugat pe Steve să-ți dea această scrisoare. Ce pot să spun, dragul meu Len, decât că îmi pare nespus de rău că ti-am ascuns toate aceste lucruri, toți anii aceștia. Avea dreptul să ști toate acestea cu mult înainte. Te rog din toată inima să mă ierți.

120

121

Dacă vei vrea vreodată să îl găsești pe tatăl tău adevărat, Steve poate să-ți dea numele lui. Eu încă n-am curajul să îl spun și nu-mi doresc să-l întâlnești. Cred că momentan e pe undeva prin Australia.

Sunt prea slăbit acum să-ți mai pot spune și altceva. Noaptea bună, Len. Ne vedem dimineață, Mama."

Len citi scrisoarea de cel puțin trei ori, până s-o pună înapoi în plic. Auzi, parțial. Era cu totul altul. Putuse într-o singură zi trei lovitură atât de puternice, încât numai una dintre ele era destul să-l deprime pentru o lună. Fusese forțat de împrejurări să demisioneze din funcția de pastor singura persoană din lume pe care o iubea cu adevărat, fusese luată de lângă el tocmai când avea nevoie mai mare de ea, iar acum, înainte de a fi apucat măcar să-și îngroape mama, descoperise că era fiu ei nelegitim, și, ca lucrurile să fie și mai rele, că îl mințise în toți acești ani.

Len rămase privind în gol timp de ore în șir, simțind că lumea se năruie în jurul lui. Starea de șoc se transformă treptat într-o furie profundă, care amenința să înghită orice urmă de dragoste și de speranță pe care le avusese vreodată. Apoi, până la virea zorilor, furia se transformase în valuri copleșitoare de autocompăunire. Cu ce groșise el ca să menție așa o soartă? Deci, până la urmă, faptul că încurcase lucrurile atât de mult la Biserică Evanghelică Pine Grove nu fusese vina lui! Fusese vina tatălui lui – a tatălui lui adevărat. Și a mamei lui.

În dimineața următoare, Len se înclină în camera lui timp de câteva ore. Fînd sentimental din fire, părea acum să se lase copleșit și învăluit pe rând de toate sentimentele posibile, dar numai de cele negative, bineînțeles. Bucuria și speranța păreau a fi de greu de atras ca Polul Nord. Apoi, la prânz, îl auzi pe Steve bătând la ușa camerei lui.

— Len, te rog, avem nevoie de tine ca să tacem pianul pentru înmormântare, îl rugă el.

Len stătea necănit în mijlocul camerei:

122

— N-ai decât să te descurci singur, bolborosă el.

Steve bătu din nou.

— Len, îl imploră el: vino, te rog, eu frumos. Am... — și, în glasul înecat de lacrimi, reuși să spună printre suspine — am nevoie de tine.

Len privi uluit către ușa încuiată. Auzise bine? Steve Aiwood, omul competent și sigur pe el, avea nevoie de el — un predicator ratat, un fiu nelegitim? Len răsuca cheia și deschise ușa larg. În clipa următoare, cei doi erau unul în brațele altuia.

— Trebuie să ne sprijinim unul pe altul, șopti Steve. De-acum am rămas numai noi doi.

— Da, dar eu nu sunt. Len nu reuși să-și termine propoziția.

— Te rugăm să ne ierți, Len, că ti-am ascuns acest lucru. Nu s-a fost cinstit față de tine. Însă, pentru azi, și pentru mâine, și pentru următoarele câteva zile, aș putea, te rog, să înțeleg cu vederea acest lucru? Mama ta a murit. Trebuie să sunăm rudele, trebuie să pregătim slujba de înmormântare, iar eu pur și simplu nu pot să fac față la toate astea de unul singur. Steve îl întălni privirea lui Len. Am uitat-o foarte mult. Len, spuse el, printru lacrimi, și acum nu mă e.

Dintr-o dată, Len înțelese cine era de fapt Steve Aiwood. Îl fusese credincios unei femei care îl înșelase, fusese tată pentru copilul altcuiva și, chiar dacă nu-l înțelăsese niciodată pe Len și nu-i arătase vădit afecțiunea, îl sprijinise tot timpul facultativ: venise la ceremonii de absolvire, nu-i vorbise niciodată aspru și nu-i făcuse niciodată vreun rău. Și, mai mult decât toate la un loc, o iubea pe soția lui cu-adevărat, îi suportase toanele, îi dăduse tot ce-și dorea și o îngrijise cu o blândețe ca de mamă. În timpul suferinței ei îndelungate.

Len îi strănse mâna lui Steve într-a lui.

— Tată, începu el, cu glas tremurând, pot să-ți mai spun încă? Tu ești singurul tată pe care îl cunosc și, după cum ai spus și tu, acum avem mare nevoie unul de celălalt.

123

Steve îi strânse tare de mână și îi șopti:
— Iar tu ești singurul fiu pe care l-am avut și-l voi avea.
Len, spuse el printre suspine, și ești tot ce mi-a mai rămas de la
ea.

Nunta Ramonei

— Nu m-aș fi gândit niciodată că Estera și Rachel
seamănă atât de mult una cu alta, șopti Gabi.

— Eu, de cum am văzut-o prima dată pe sora ta, mi-am
dat seama că aveau ceva în comun, spuse Mary către nepoata ei.

Își duse mâna la frunte, ca să vadă mai bine alaiul
juntașilor.

— Cine le vede îmbrăcate pe amândouă la fel, ca
domnișoare de onoare, poate să creadă pe bună dreptate că sunt
surori.

Gabi răsă.

— Eu n-aș putea să semăn cu Estera vreodată, oricât
m-aș strădui.

Lui Mary i se păru că glasul nepoatei ei trăda o urmă de
amărăciune și încercă să schimbe subiectul.

— Mi s-a spus că tu semeni de fapt foarte mult cu tatăl
tău.

— Poate că numai la înfățișare, la altceva nu, spuse Gabi,
potrivindu-și mai bine ochelarii de soare. Câteodată am impresia
că sunt ciudata familiei, nu semăn cu nimeni.

Mătușa ei dădu din cap dezaprobat.

— Tu ești Gabi Popescu, atâta tot. Ești o persoană deose-
bită și așa o să fii întotdeauna. Iar eu te iubesc așa cum ești.

Suror? întrebă Gabi cu melancolie în glas.

— Absolut sigur, spuse Mary, cuprinzând-o pe după umăr. Numa că p-ai dori să fii mai religioasă, nu?

— Nu, m-aș exprima cu cuvintele astea, Gabi, îi spuse Mary încet. Însă mă îngrijorează faptul că ai impresia că pot să te descotorșesc în viață fără Domnul. Eu...

— Uite că vine unchiul John către noi. Mă duc eu să vorbesc cu el, ca să nu treburască să-i spun prea multe.

Mary privi în spate.

Deja i-am spus „bună”, și deocamdată numai atâtă pot să-i spun.

Chipul ei expresiv se mohori pentru câteva clipe.

— Mă duc să vorbesc puțin cu Ron, că stă de unul singur, spuse ea.

Gabi, arăți superb astăzi! îi spuse John nepoatei lui îmbrăcșind-o. Îți stă foarte bine în verde. Numai că pan un pic cam sobră pentru o zi de nuntă, sper că nu te simți neglijată. Eu am insistat să fii și tu domnișoară de onoare, să știi.

Gabi îi zâmbi cu unul dintre zâmbetele ei cuccitoare și-i să de braț.

— Eu, să mă simt neglijată, întrebă ea râzând scurt, cum așa? În fond și la urma urmei, Ramona nici nu mă cunoaște prea bine. Iar Marcy și Kelly sunt prietenele ei cele mai bune. Mă bucur că totuși a invitat-o și pe Estere. Nu-i așa că arată splendid astăzi?

— Dar când nu arată ea splendid? întrebă John zâmbind. Ramona a trebuit să ducă multă muncă de lămurire cu ea ca să-i fie domnișoară de onoare, continuă el, dar, în cele din urmă, a acceptat.

Poate i se părea că e prea mult pentru ea, două nunți în aceeași lună. Pentru că, nu cu mult timp în urmă a fost domnișoară de onoare la nunta prietenei ei Margaret.

— Da, am auzit și eu, răspunse John văsoar.

O privea pe Mary și o admira în costumele de lux-pieces de cu oareă cerului albastru. Numai nu i-ar fi dat cei aproape

șinczeci de ani pe care îi avea. Se întrebă din nou de ce a fost nevoie să se întâmple lucrurile așa. Nu! Trebuia să-și alunge gulfii de gânduri. Acum, soția lui era Diana, iar el era cât de cât înocut. Se potriveau foarte bine unul cu celălalt, își spunea el. Își purtau de grijă unul celuilalt și aveau destul de multe lucruri în comun. Ce ș-ar fi putut din mai mult un bărbat ajuns la vârsta de cincizeci de ani?

John își întoarse privirea către alaiul nuntașilor și își deslăși ochii cu frumusețea fetei sale. Buclele ei aurii săltau zgribu sub voal, iar ochii ei albaștri parcă dansau. Era, ce-i drept, o mireasă ca o floare, numai că tatăl ei, care o iubea atât de mult, nu putea să nu se întrebe dacă, în adâncul sufletului ei, era tot atât de fericită pe cât părea.

John făcuse orice sacrificiu posibil pentru nuntă, chiar dacă, în sufletul lui, își dorea ca mirele să fie altul decât Claude l'escu. Însă era prieten vechi cu părinții lui Claude, e îl asiguraseră că deși fiul lor nu părea să fie faimos pentru tactul și bunele sale maniere, erau siguri că avea să fie un soț foarte loial și credincios. Băiatul părea destul de straniu uneori, îi spusese ei lui John, dar avea inimă bună și o adora pe Ramona de ani de zile. Din câte știau ei, el nu mai avusese ochi pentru nicio altă fată.

John întorsese problema pe toate părțile și, în cele din urmă, cedase. Poate că-și daduse seama că nu avea niciun rost să se împotrivească. Claude și Ramona ș-ar fi căsătorit oricum, și de ce i-ar fi împins el de la spate să facă un lucru neascuns? Nu, cu siguranță așa fusese cel mai bine, își spuse el în timp ce-o auzea pe Ramona apunându-și jurământul, îi podidira lacrimile. Își dorea să fi fost un tată mai bun. Își dorea ca el și Mary să fi reușit să se înțeleagă. Își dorea... Puse brusc capăt surului de remușcări. Ce rost avea să-și facă procese de conștiință chiar în ziua nunții, fetei lui?

Apoi privirea i se întoarse către Estera. Știa că, pentru ea, fusese un mare sacrificiu să ia parte la această nuntă și că-i

fusese foarte greu. Știa că Ron avea să fie prezent și că va trebui să îl întâlnească, pentru prima dată de când fusese bolnav. Chiar de la distanță, la care era, John observă că, deodată, Estere se înroși la față foarte tare. Privi în jur. Ron era în apropiere, și numai câțiva pași, cu ochii ațintiți la frumoasa cu părul negru. Mama lui îl observă și se încurcă.

— Chiar nu poți să urci de ea? îi șopti ea la ureche.

— Nu, mi-e imposibil, răspunse Ron fără să-și ia ochii de la Estera.

Trebuie să recunosc astăzi Estera e frumoasă ca o zână. E chiar cea mai frumoasă dintre toate.

— Chiar mai frumoasă decât mireasa, spuse Ron, cu un zâmbet ștrengăreșc.

— Depinde dacă preferi blondele sau brunetele cu părul ca pana corbului. Mi-e destul de clar că ție îți plac brunetele. Îi puse mâna ei cu mânășă de dantelă pe umăr și îi întrebă cu glas blând: Ron, dacă Estera și-ar pierde frumusețea, ai mai iubi-o?

Bineînțeles, răspunse Ron fără ezitare.

— Dar, dacă frumusețea ei orbitoare s-ar năru, i-ar mai rămâne ceva pentru care să îi îndrăgostii de ea?

Ron tocmai se pregătea să-i dea mamei lui o replică usturătoare, însă își mușcă limba și tăcu. Știa că ea nu voia decât să-i ajute. Se îngrijora că avea să rămână burlac până la adâncă bătrânețe și că avea să fie îndrăgostit toată viața lui de o amantă.

Ron nu reuși să vorbească cu Estera până ce nu se termină masa. Mescele fuseseră puse în grădina unde John montase un cort mare, iar acum erau date la o parte pentru dans. Observă că Estera se retrăgea și se strecură după ea.

— Estera!

Ea se întoarse și se făcu roșie ca un bujor.

Ron! și-i întinde mâna. E, o prinse de mână pentru câteva clipe, iar apoi îi dădu drumul, încercând să-și ascundă suspunul.

— Arăți superb! Glasul lui i se părea schimbat clar și lucios.

— Mulțumesc, spuse ea, lăsând privirea în jos.

John spunea că încă nu te-ai refăcut complet când v-ai întâlnit de Anul Nou, însă astăzi ești. Se opri. Nu pot să spun în cuvinte cum cred că ești.

Înima Esterei bătea cu putere în timp ce îl lăsa să-o conducă spre casă.

— Hai să ne așezăm un pic pe verandă, propuse Ron, și să așteptăm amândoi.

— Așa. Spune-mi te rog despre tine, ce mai faci?

— Ah, n-am prea multe noutăți. Fac naveta la colegiu. Mai am un an și-apoi sper să plec misionară în România.

— Serios? Ron aflase vestea deja, însă nu-i picase deloc bine să-o audă din gura ei.

— Dar tu, ce mai faci?

— Și eu mai am doar un an și-apoi voi fi avocat în toată regula, presupun — spuse el, total lipsit de entuziasm.

Vorbiră un timp despre diverse nimicuri. Apoi, Ron se întoarse către fata de lângă el și îi spuse în șoaptă:

— Am văzut că ai prins buchetul azi.

Estera se îmbujoră toată.

— A venit drept spre mine, se fâstăci ea. M-am gândit să-l las să cadă, dar...

— Ei, iasă, nu-i nevoie să te scuzi, spuse Ron cu un zâmbet forțat. Toată lumea știe că ești cea mai apreciată și cea mai râvnită fată de pe aici. Trebuie să fi observat cum se uită toți băieții la tine. Numai că... — se ridică de pe scaun — îmi pare rău, Estera. Când o să te căsătorești, ve trebui să fii la distanță de câteva oceane.

— Nu întemponiez să mă căsătoresc vreodată, Ron.

El o privi lung, timp de câteva clipe.

Vreau să spun că, spuse ea, încercând să-i evită privirile, eu cred că Dumnezeu probabil, vrea ca eu să rămân necăsătorită toată viața.

Ron râse, dar cu un râs sec și cîșpat.

— Asta e cea mai bună glumă pe care am auzit-o, spuse el pe un ton care îi păru strănu. Ea era.

Nu putea îndura ideea că Ron Atwood avea să devină un burlesc ngid și comic. Încercă din greu să se abțină, însă o podidură lacrimile.

Ron privi îngrijorat la ea și văzu cum lacrimile îi curgeau pe obraji. Își scoase batista și i-o dădu.

— Iartă-mă Estera, îmi pare tare rău. Dar, uneori, aproape că-L urăsc pe Dumnezeu pentru ce ne-a făcut. Da, știu că n-ai trebui să vorbesc așa, dar trebuie să fiu sincer. Și n-aș spune niciodată ceva ca să te rănesc, niciodată.

— Știu, îi spuse ea, privind la el cu ochii aceia pe care nu-i putea uita, acei ochi care îl dezamău total.

Înainte să-și dea bane seama ce se întâmplă, el deja se aplecase și îi dădu un sărut lung și pasional.

Estera se smulse.

Nu, Ron, te rog, începu ea, și-și luă poezia.

Trebuia să plece. Era prea mult, nu mai rezista.

— Iartă-mă, din nou. Nu rezist când te văd, Estera, spuse el stăpînit, ajutînd-o să se ridice de pe scaun.

— Cred că e timpul să mă duc acasă, spuse ea încet. Stau la Terre Haute cu părinții lui Margaret și vreau să mă întorc până nu se face prea târziu.

— Te conduc până la mașină.

— E un domn, ca-totdeauna", îi spuse Estera, în timp ce el îi deschidea portiera.

— Îți doresc tot binele, îi spuse el, privind-o, pe când ea întorcea cheia în contact. Și nu uita încă te mai iubesc.

Estera își piecă privirea.

— Știu că înure noi totul s-a terminat — tu misionară iar eu un avocat avar, continuă el.

Din nou, totuși, lui plin de amărăciune îi străpunsese inima.

Ron observă că rochia ei roz închis era stropită de lacrimi.

— Trînse din dinți. Trebuia totuși, să-i mai spună un lucru.

— Tu vei rămâne marele ingenu al meu. Estera îi șopti el, prinzîndu-i mîna și strîngîndu-i-o ușor. Și sper din toată inima să se va întâmpla o minune și că am să te întâlnesc printre pâlăli ingeni cândva.

Îi închise portiera și se întoarse să piece. Estera apăsă pe accelerație, iar apoi frână. Coborî geamul mașinii și îi strigă.

— Ron?

El se opri imediat și se întoarse.

Aș vrea să te mai rog ceva. Despre Gabi.

Ron își înăbuși dezamăgirea. N-avea chef să vorbească despre Gabi în momentul acela. Încercase să-i poarte de grijă cât de bine putuse, mai mult decît știa Estera, dar în momentul respectiv, voia să fie lăsat în pace. Acel sărut îi dăduse cu totul peste cap. Timp de doi ani de zile încercase s-o uita, iar acum părea să retrăiască durerea și chinul sfîșietor a acei veri bătute din soartă.

Estera simți că-l enervase.

— Iartă-mă. Numai că-mi fac grijă pentru Gabi, în seara asta.

— Grijă? spuse el cu glas blînd.

— Da, mătușa Mary deja a plecat, iar ea se pare că a băut cîmp multe pahare de vin. Așa că mă întrebam dacă n-a putea tu să ai grijă de ea pentru restul serii?

Ron privi către cortul din grădină. Muzica era din ce în ce mai tare. Spera ca vecinii să fie toleranți, măcar pentru o seară.

Apoi privi la chipul îngrijorat al Esterei.

— O să fac tot ce-mi stă în putință, spuse el încet. Nu că-mi stă în putință să fac mare lucru, mai ales în u. t. unu timp.

De îndată ce-şi regiseră cuvintele din gură, şi dădu seama că mai bine n-ar fi adăugat altminteri comentariu.

Mulţumesc mult, Ron îi spusese Estera încetuşor, întristată.

Pomii morau. Ron privi cum cotea pe alee. Îşi înţelegea pumni şi se întoarse pentru a doua oară să plece. Era pur şi simplu nedrept ca viaţa lui să fie în continuăare tot un chin o succesiune nesfârşită de somn şi trezire, de timp de lucru şi de timp de masă de vorbit şi de răs, de strădani neîntrerupţi de a-şi sugruma această dragoste indestructibilă a lui, faţă de o fată pe care n-avea s-o mai ţină în braţe zădărnici. Fusese ghinonul lui că rivalul la dragostea ei era chiar Dumnezeu. Ce rost mai avea să speră? N-avea să câştige niciodată, în veac.

Atmosfera devine destul de incendiară, Ron, te avertizez, ca să ştii la ce să te aştepţi!

El tresări şi încercă să zărească prin umbrele de seară de unde venise găsul. O văzu pe Rachel, care venea pe aceea din spre casă, la braţ cu Gabi. Abia le zări în întunericul serii.

Noi ne ducem la culcare, îi spusese Rachel. Ne-a ajuns.

Vorbeşte în dreptul tău, spusese Gabi, împleticindu-se.

Sunteţi fete deştepte, le spusese Ron, ignorând remarcă lui Gabi.

Avusese dreptate Estera, ea părea că sora ei chiar avea nevoie de cineva care să-i poarte puţin de grijă, dar se părea că verşoara ei se descurca destul de bine şi fără ajutorul lui. Se întoarse pe călcăie.

— Cred că şi eu mă retrag pentru seara asta. Nu prea îmi arde de petreceri în ultimul timp. Noapte bună.

Noapte bună, Ron, se auzi glasul lui Rachel în întuneric.

Ron le urmări cu privirea. Rachel părea într-adevăr foarte responsabilă şi o luase sub apara ei ocrotitoare pe verşoara rebelă. Iar asta îi scutea pe ei de promisiunea pe care i-o făcuse Esterei.

Deschise uşa de la verandă şi strânse din dinţi. Va trebui să-şi facă un scop în viaţă din a o lăsa pe această fată. Spera numai să fie la celălalt capăt al pământului când avea să se născă, căci el era sigur că avea să se născă, indiferent cât s-ar fi născă ea. Se prăbuşi în cel mai apropiat scaun. Din bucătărie, se putea auzi pe cele două fete vorbind. Rachel probabil îi făcea verşoarei ei o cană de cafea tare.

— Ron, te deranjează dacă iau un loc lângă tine?

Se uită năruit să vadă de unde venea găsul. John intrase în încăperea şi era lângă rafturile cu cărţi.

N-avea chef să vadă pe absolut nimeni în momentul respectiv, dar ajunsese să-l respecte foarte mult pe bărbatul cu care se căsătorise mama lui, şi se părea că el are ceva important pe suflet.

John puse paharul cu vin pe masă şi se aşeză.

Am vrut de mult să vorbesc cu tine, dar niciodată n-am avut curajul. Îmi spuneam că nu te cunosc încă destul de bine. Dar, după ce te-am văzut astăzi la muntă şi după ce am observat cum o priveai pe nepoata mea, m-am spus că ar fi bine să-ţi spun.

Ron nu răspunse nimic, se lăsa pe spate şi se aşeză puţin peste puţin, aşteptând ca John să-şi înceapă discursul.

— Mi-e destul de greu să-ţi împărtăşesc ceea ce urmează să-ţi spun, Ron, dar s-ar putea să-ţi prindă bine cândva, pe viitor, chiar dacă poate că azi încă nu poţi primi sfatul meu.

Se opri, iar Ron aştepta tăcut să continue.

— Nu ştiu dacă Estera ţi-a spus, dar, în tinereţe, eu am fost îndrăgostit de mama ei.

Ron încuviinţă. Auzise istoria, cel puţin în parte.

— Ea l-a ales, însă, pe fratele meu, pentru că el era creştin. N-am putut s-o învinovăţesc prea mult, dar alegerea ei mi-a frânt inima. A trebuit să părăsesc ţara. Aşa că am venit aici, m-am căsătorit ca să-mi înec amarul, şi mai departe ştiu şi tu ce s-a întâmplat. Însă ceea ce poate încă nu ai ştiut este că, până nu

demult, inima lui era încă lăptă de Lydia Popescu și o comparam pe orice femeie cu ea, inclusiv pe soția mea. Așa m-am distrus prima căsnicie. M-am dat seama că tot asta avea să se întâmple și în cea de-a doua, așa că am hotărât să scot fotografia ei din camera mea și sper că și din inima mea. Cel puțin acum nu mă mai gândesc la ea în fiecare zi, n-o mai văd noaptea, deși, odată drept a rămas prima și... se opri.

— Avusesse de gând să spună „și singura iubire adevărată”? Înșă nu putea să spună așa ceva, nici chiar dacă ar fi fost adevărat față de fiul soției sale, Diane.

Ron înțea privirea în jos. Avea mai multe în comun cu acest om decât crezuse.

— Și ce legătură au toate astea cu tine? O să mă înurebi? John se opri așteptând un răspuns.

Ron răsese scurt.

— Nu-i nevoie să întreb, e clar ca bună ziua, nu?

— Da, e destul de clar, nu-i așa? Deci, ai grijă să nu faci și tu aceeași greșală pe care le-am făcut eu. Încearcă să n-o scoti pe Estera din inimă pentru totdeauna. Iar, spuse ei, și apoi se opri și îl privi pe tânăr câteva clipe în ochi. Dacă n-ai să poți s-o ugi, atunci nu te căsător cu altcineva. Pentru că n-o să fie corect față de femeia pe care o s-o recomanzi drept soția ta.

Ron se ridică de pe scaun. Nu putea să vorbească despre lucrurile astea.

— Multumesc, o să-l au aminte la ce mi-ai spus, spuse ei și se îndreptă imediat din cameră.

Peste două zile, Ron încă se gândea la cuvintele lui John, în timp ce mergea spre Cincinnati împreună cu mama lui. Mătușa lui murise chiar înainte de nuntă. Nu-l mai văzuse pe Len de când îi vizitase la Cincinnati în ianuarie. Nici pe tatăl lui, care era unchiul lui Len, nu-l mai văzuse de la Crăciun. Avea să vină la înmormântare, era aproape sigur.

Ron avusese dreptate. De cum intră cu mama lui în biserică, îl observă pe tatăl lui așezat într-o bancă pe ultimul

rând. Era clar că se retrăsese și așesese să nu se așeze în față, cu rudere apropiate ale răposatei, chiar dacă era înmormântarea bunicății lui. Era slab, trist și tras la față, și era destul de clar că încă se mai lupta cu vechiul lui dușman — alcoolul. Poate că îl observase și mama lui Ron, însă ea nu lăsa să se vadă pe chipul ei nicio expresie. Lui Ron i se rupea inima pentru fiecare din reșe și își jură că avea să rămână mai bine burlac, decât să se căsătorească cu persoana nepotrivită.

Din banca în care stăteau observă că tatăl lui Len, de obicei foarte stăpân pe el, fusese copleșit de durere tot timpul celui-lar mai târziu, lângă mormânt, era destul de clar că Len și tatăl lui păreau mai apropiați decât fuseseră vreodată. Dar, își amuse Ron, moartea aducea de multe ori schimbări în familie. Poate că așa se întâmplase și în cazul lor.

După ce serviră o gustare la demoulul clădirii manut a bisericii la care Steve Atwood era pastor senior, Len îl luă la o parte pe vărul lui și îi propuse să meargă la o cafea, undeva unde puteau vorbi în liniște.

— Vreau să-ți spun ceva în ure patru ochi, Ron, îi șopti e, în timp ce deschise ușile imense și îl conduse afară.

Ron era foarte surprins. De când se știa el, Len nu fusese vreodată atât de domc să vorbească cu el. Niciodată nu fuseseră ei prieten, prea apropiați, așa că n-avea nici cea mai mică idee despre ce putea fi vorba.

— Poate că te întreb ce mi-o fi venit să te invit să vorbim, spuse Len cu un zâmbet stângaci, când se așezară amândoi la masa rotundă, de lemn, a cafenelei de lângă biserică, fiecare cu câte o ceașcă de cafea în față.

— Așa e. Noi nu vorbim prea des.

— Nu. Și asta numai din vina mea.

A ta?

Da.

Len își drese glasul.

Probabil, ce mai bine ar fi să trec direct la subiect. N-are rost, să-ți vorbesc cu ocolisuri. Vreau să-mi cer iertare, Ron, pentru felul în care te-am tratat de-a lungul anilor. Mereu ți făceam morală, de parcă tu erai cel mai mare păcătos.

Păi, poate că eram, ce puțin după părerea a, sugera Ron zâmbind.

E clar că nu te consideram chiar sfânt, ce pot să spun? zise Len, răsând stăjenit, și goli ceașca de cafea. Înșă în ultimul timp, am trecut prin multe și m-am gândit bine la viața mea.

Ron dădu din cap aprobator.

Și nu mă refer numai la moartea mamei, continuă Len. Mai sunt și alte lucruri. Sunt nevoit să plec de la biserica Pine Grove.

Len își aminti de scisoarea de la mama lui, dar deocamdată n-avea curaj, să vorbească cu nimeni despre lucrurile pe care le aflase poate mai încolo.

Ron privea lăsat la vântul lui cu gura căscată. Chipul lui Len era palid și slăbit.

Ești nevoit să pleci de la Pine Grove? întrebă el.

Da. M-am făcut de râs și, ceea ce e și mai rău, am făcut rău și a tot persoane, mai ales feteilor, prin purtarea mea. Am fost oribit de mândre, adăugă el, privind la ceașca din fața lui.

Ron nu spunea nimic. Era uimit că Len, tocmai Len, recunoștea aceste lucruri.

Și, continuă Len, ochii lui negri umplându-se de lacrimi, vreau să-mi cer iertare pentru ceea ce v-am făcut mie și Esterei.

Ron se crispă. Își dorea ca Len să n-o amestece pe Ester în conversație, însă vântul lui părea hotărât să spună până la capăt tot ce avea de spus.

— Ron, nu vreau să răscolesc amintiri dureroase, însă trebuie să-ți mărturisesc că numai din aroganța și îngâmfarea

mea am împins-o pe Estera să se lanseze pe piața muzicii și am încurajat-o să devină ca alte celebre și, ca, mai târziu, eu să mă mândresc și să culeg lauri faptului că fusese cel, care îi descoperisem talentul. Am stricat mult prin tot ce-am făcut, știu.

Ron ră nase fără grai. Len era total schimbat, de nerecunoscut. Nu știa ce să creadă.

— Și mai, am ceva de spus, continuă vântul lui. Eram invidios pe dragostea a fată de ea. Eram obișnuit ca eu să atrag atenția oncărei fete pe care o întâineam, iar faptul că Estera te preferase pe tine mă deranja. Așa că, a un moment dat, t-am dat de înțeles ceva despre trecutul tău.

— Mi-a spus, spuse Ron pe un ton sobru.

Nu era sigur dacă putea să-l vete pe Len pentru asta.

Ei bine, înu pare foarte, foarte rău. Știu că m-am purtat urât față de tine, și nu o dată. Te rog să mă ierți, Ron!

Pentru câteva clipe, Ron păstră tăcerea. Totul se petrecuse mult prea repede. Len era recunoscut pentru talentul său de-a juca teatru. De unde putea să știe el că de data asta nu juca decât un rol? Apoi se gândi că probabil îi trebuise mult curaj să-l abordeze atât de direct. Își întinse încet mâna peste masă.

Te ierți, spuse el, când Len îi surânsse mâna. Cât despre Estera, între noi lucrurile ar fi fost la fel chiar dacă nu ai fi fost tu. Am fost și suntem încă din două lumi diferite. Eu n-o să pot niciodată să pătrund în lumea în care e ea. Eu.

Nu reuși să-și termine gândul.

— Eu n-aș fi atât de sigur, Ron. Voi doi sunteți foarte potriviți unul cu celălalt, din multe alte puncte de vedere. Poate că totuși o să fie bine până la urmă, adăugă Len, optimist.

Ron dădu trist din cap în semn că nu, dar nu spuse nimic.

— Trebuie să mă întorc la biserică, spuse Len, năucându-se de pe scaun. Poate că putem păstra legătura.

Da. Așa e. Ha să păstrăm legătura, ncuvîntă Ron. În fond, suntem veni, așa că am face bine să ne purtăm ca niște veni, spuse Ron.

„De fapt, nu suntem deloc veri”, vru să spună Len, dar își mușcă limba. Trecuseră numai câteva zile de când citise scrisoarea aceea. Poase că, într-o zi, avea să îi spună vărului lui adevărul, după ce se va fi obișnuit e' însuș cu acest adevăr.

Max târziu în acea seară, când Ron îi spuse pe sou mamei sale despre convorbirea care avusese loc între ei, ea dădu din cap, minunându-se.

— Să știu c-o fi ceva în reugia asta, până la urmă spuse umilă, cu o urmă de zâmbet pe chip. Trebuie să existe o putere pe undeva dacă cineva din familia Atwood a venit să-și ceară iertare în felul ăsta. Pentru prima dată în viață, aș putea să spun că-l admir pe vânu tău, și dacă spun eu asta, nu-i puțin lucru.

Ron îi zâmbi mamei sale.

Ai dreptate, mamă, nu-i puțin lucru!

Ște Dumnezeu, da câte și mai câte lucruri ar trebui să ne cerem iertare, fiecare dintre noi, dacă am fi cinstiți cu noi înșine.

— Asta așa e. Dar nu e întotdeauna ușor să fi cinstit cu tine însuși.

Ron se opri. Vorbea de unul singur, căci mama lui reșese din cameră.

Vacanța de vară

— Nu vă supărați, domnișoară, ați putea să-mi recomandați niște flori pentru bordura din jurul peluzei?

Gabi era aplecată și uda niște plante cu o stropitoare. Trăsni când auzi vocea domnului de lângă ea. Își îndreptă umerii ostent și se întoarse către persoana care i se adresase.

— Să vezi și, să nu crezi! Aaron Gardner! strigă ea surprinsă.

Aaron observă că părea destul de încântată să-l întâlnească.

— Ce vânt te-aduce prin Indianapolis în perioada asta?

— Tot cel care te-a adus și pe tine. Încerc să-mi adun ceva bani ca să am cu ce supraviețui semestrul următor, îi răspunse Aaron cu un zâmbet larg.

— Și cine ți-a spus că lucrez aici?

— I-am pomenit mănăștii tale că aveam să petrec vara la Indianapolis iar ea a părut surprinsă de coincidență și mi-a spus că tu ești tot în Indianapolis vara asta. N-avea adresa ta la îndemână chiar atunci, dar mi-a spus că lucrezi la centrul ăsta de grădinarit. După amiaza asta aveam ceva timp liber, așa că am venit să te văd.

Aaron omise faptul că Mary îi mai spusese și alte lucruri. Consideră că n-ar fi fost înțelept să-și spună tot.

— Unde lucrezi? Îi întreabă Gabi, lăsând stropitoarea din mână. Sper că nu tot la un centru de grădinarit.

— Nu m-ar angaja nimeni la așa ceva. Pur și simplu nu mă pricep. Mi-e teamă că multe lucruri nu prea știu să fac. Mă pricep numai la dat meditații și eventual la scris articole. De fapt momentan dau meditații nepotului unui profesor de-al meu. N-a mai fost la școală de mult timp. Și, spuse el coborând glasul, are leucemie. Dar e foarte inteligent. Îi dau lecții de latină și franceză și mai strecor și câte un pic de istorie pe ici și colo.

Chiar lui Gabi se îndușoară îi plăceau foarte mult copiii.

— Măcar faci cuiva un bine, nu ca mine. N-am crezut în viața mea că plantele pot să fie atât de capricioase și nemernice.

Aaron răsese cu poftă așa cum râdea ei de obicei. Gabi se molipsa. Nu mai răsese cu așa o poftă de-o săptămână întreagă își spusese ea.

— Și unde sunt prietenii tăi? Lucrezi pentru tatăl Andrei, nu?

Măi bine zis pentru so... adică doamna care e prietena lui.

Gabi râșea în timp ce vorbea.

— Dar au plecat în Alaska a doua zi după ce-am sosit eu și or să fie pușci încă o săptămână.

— Și tu locuiești aici singură?

— Nu, am o colegă de cameră care lucrează tot aici. Stăm acolo, spuse ea, arătând cu mâna dincolo de gard către o caravană spațioasă din apropierea magazinului de grădinarie.

— Cred că, uneori, trebuie să-ți fie tare urât singură pe-aici.

Gabi dădu trust din cap în semn aprobator.

— Așa e, ai dreptate. Colega mea de cameră e groaznic de rădută și, de cele mai multe ori, e plecată. Dar probabil e-o să am destulă distracție când se vor întoarce ceilalți. Și — spuse ea cu o scîlpire în ochi — unul dintre motivele pentru care am venit să lucrez aici și nu mi-am căutat de lucru acasă sau în campus

este că fratele domnului Porter este pictor și sper că din când în când o să îmi dea câteva lecții sau cel puțin o să mă lase să înțelegesc și eu ceva pe la ei prin atelier.

— Ce fel de om e domnul ăsta de fapt?

— Haide, nu începe și tu ca Esiera și ca mătușa Mary, protestă Gabi. Să nu uităm că am împlinit totuși douăzeci de ani și, poi să-mi port singură de grijă. Oricum rudă de-a Andrei și de-a lui Larry nu poate să fie decât o persoană cel puțin puțin respectabilă.

— Așa crezi tu?

Aaron nu-și putea masca scepticismul. Observând însă expresia ei, schimbă rapid subiectul conversației.

— Apropo, când termini lucrul ăsta?

Ea se uită la ceas.

— Peste o jumătate de oră.

— Ce-ar fi să mergem să mâncăm undeva împreună după două săptămâni? Că și mie mi-e cam urât singur prin părțile astea. Nu cunosc pe mai nimeni în oraș. Ai fost pe la Grădina botanică?

— N-am ieșit nicăieri de când am venit. Plumbatul de mine singură n-are niciun haz. N-am prea văzut pe nimeni toată săptămâna.

Puteam să mergem la Grădina botanică după ce mâncăm, asta numai dacă mai suferi să vezi plante în jurul tău până la ora aia.

— Aș merge aproape oriunde, numai să scap puțin de locul ăsta.

— Mă întorc la cinci. Mă duc puțin până la bibliotecă. Am observat că este o bibliotecă puțin mai înainte la șosea.

Gabi dădu din cap aprobator și se întoarse la florile ei. Numai că, deja fredona o melodie. Era mai fencată decât fusese de multă vreme încoace.

În seara aceea, Gabi trecu cu vederea faptul că, în general, îi privea pe Aaron Gardner cu oarecare rezerve și cu suspiciune. Descoperi curând că era o companie foarte plăcută. Vorbiră mult,

răseră mult, se pimberă mult și mancară mult. Era ora zece când ajunse înapoi și deschise ușa caravanei. Colega ei de cameră care se uita la un film, ridă că privea și o urmă când intră în cameră.

— La întâlnire, ei? întrebă ea scoditoare.

— Nu, nu tocmai la întâlnire. Am ieșit cu un vechi prieten din zona în care locuiesc. Și eu, și el ne simțim cam singuri prin părțile astea așa că am fost să uim masa împreună.

— Ei, prieten, ne-prieten, cert e că te-ai distrat bine.

— Cu vârt și-ndesat. Aaron e tare de gașod, dacă ajung să-l cunoști mai bine.

Sue nu răspunde nimic. Rareori vorbea. Mai mult forțată de împrejurări. Lucra de trei ani la centrul de grădinarit, de cum terminase liceul, și nu intenționa să dea la facultate, după cum îi spusese. A avut un bebeluș, dar îl dăduse spre adopție. Cam atât reușise să afle de la ea, nimic mai mult.

În dimineața următoare, Gabi tocmai se întorcea pe partea cealaltă ca să mai tragă un pui de somn dulce, când se auzi sonena. Sări din pat și puse în grabă hățul pe ea și fugi la ușă. Dr. Porter o avertizase să nu deschidă ușa dacă nu cunoștea persoana. Se uită pe vizor și pe cine să vadă? În fața ușii stătea Aaron Gardner, mare cât China. Nu-i veni să-și creadă ochilor. Ce căluta el la ușa ei la ora asta înumană? Trase zăvorul de sus, întoarse cheia în ușă și crăpă ușa cât putu de puțin.

— Scuze că te deranjez, Gabi, nume: că e duminică poate o-ai uitat și-am venit să te iau la biserică. Slujba începe la unsprezece, așa că, până trebuie să plecăm, mai e încă o oră. Deci.

Și cine, mă rog, ți-a băgat ție în cap c-aș vrea eu să merg la biserică în dimineața asta, că eu sigur nu!

Aaron n-o văzuse niciodată pe Gabi atât de enervată. Nu că n-ar fi avut motiv, își spuse el, după ce că dăduse buzna peste ea, așa.

— Păi, am citit în ziar că în dimineața asta o să vină dr. Băndulescu din București la Biserică Baptistă numărul unu din oraș. O să vorbească despre...

— Nu mă interesează despre ce-o să vorbească și nu-mi place deloc să vii pe nepusă masă așa. hodoronc-tronc, și să mă dai cu frumosul așeară, numai ca să mă tragi a doua zi înapoi la biserică. Pă!

Aaron deja pusese piciorul în ușă, spre exasperarea lui Gabi așa că ușa nu se închidea.

— Nu intenționez să te trag înapoi nicăieri. așa că liniștește-te, te rog spuse el încercând din răspuse să nu pară prea enervat. M-am gândit totuși că te-ar interesa să asculti pe cineva din România, atâtă tot.

— Ei, uite că de data asta te-ai înțepat spuse fata morocănoasă aruncându-i săgeți din priviri. Și când ai aflat mă rog, de chestia asta?

Așeară, după ce ne-am despărțit. Domnul la care ținez mi-a arătat anunțul în ziar.

Atunci de ce nu m-ai sunat, ca să mă fi întrebat dacă vreau să merg?

Aaron zâmbi.

Păi, știu o-o să mă refuz la telefon.

Uite că oricum am să te refuz!

— Foarte bine. Dacă așa vrei tu! Eu am vrut numai să-ți dau ocazie să mergi să-l ascuți. Uite cum facem, eu o să mă întorc la zece și o să te aștept în mașină. Nici măcar n-o să vin până la ușa, dar o să vin la zece să te iau, în caz că te-ai răzgândit.

Se întoarse și plecă. Gabi răsuflă ușurată.

— A, și, aproape, îi spuse Aaron, întorcând capul, domnului Băndulescu despre care-ți spuneam e cineva care-știa pe tată tău.

Ea deschise larg ușa și stîngă după prietenul ei, aflat deja la distanță.

De unde ştii tu că-l ştia pe tata?

Însă Aaron se pare că nu auzi ce-^{va}, întrebare.

Gabi se hotărî să facă un duş. N-avea niciun sens să se mai pună din nou în pat. Aaron o trezise de-a binelea. Într-o noapte, dar ezită. Era, totuşi, duminică. Hai, să-şi ia totuşi o fustă şi o bluză, măcar azi. Le adusese cu ea pentru orice eventualitate, în caz că trebuia să se îmbrace mai frumos pentru vreo ocazie sau alta.

Tocmai îşi făcea o ceaşcă de cafea şi nişte pâine prăjită, când în bucătărie apăru Sue, somnoroasă.

— Cu ce ocazie te-ai îmbrăcat atât de frumos? Pe semne că te duci la biserică cu tipul ăla care ne-a sculat de dimineaţă.

Gabi roşi puțin.

Într-o pară tare rău, Sue Habar n-aveam o-o să vină aseară n-a zis nimic despre asta.

— Şi? Te-ai hotărât să te duci?

— Nu, cred că nu mă duc.

— Atunci la ce te-ai îmbrăcat în buuză şi fustă?

Gabi nu răspunse. În timp ce amesteca cu linguriţa în ceaşca de cafea, în munte în tot răsunau cuvintele „il ştia pe tatăl tău”

— Lasă! Nu-i nevoie să-mi explici, oricum, nu mă priveşte pe mine. Numai vezi că şoferii tău e în stradă deja

Şi, cu aceste cuvinte, Sue se duse la baie.

Gabi se uită pe fereastră. Aşa cum era de aşteptat, Fordul Escort crem al lui Aaron era tras pe dreapta. Cessul, de pe perete arăta ora zece fără cinci minute. Înfulcă pâinea prăjită şi îşi bău rapid cafeaua, apoi se întoarse în camera ei să-şi mai potrivească gulerul bluzei în oglindă şi să-şi mai treacă o dată cu pieptănul prin părul des şi ondulat. Apoi îşi luă poşeta cea neagră lucioasă, şi se duse la fereastră. Era deja zece şi cinci minute. „Lasă-l să mai aştepte puțin” îşi spuse. „Să nu creadă că m-am dat bălău atât de ușor”

Gabi se aşeză şi răsfoi o revistă care rămăsese azvârțită pe servanță. Peste cinci minute, auzi motorul mașinii pornind.

Plugi spre ușă și o deschise. Aaron nu observă mașina o jase din loc.

„Il ştia pe tatăl tău” îi răsunară pentru a nu ştiu câta oară cuvintele lui Aaron în mintea ei răvășită. O zbughi afară

— Săi puțin că vin și eu, strigă ea.

Se părea că Aaron nici nu o văzu, nici n-o auzi. Gabi se întoarse și, cu pași rari, se îndreptă spre casă și intră înăuntru.

Se schimbă de haine și își luă, din nou, blugi. Se simțea foarte prost. Și, deși n-ar fi recunoscut, era dezamăgită. Și-ar fi dorit să întâlnească pe cineva din țara ei — mai ales pe cineva care chiar îl cunoscuse pe tatăl ei, mult rănit. Mândria o oprise să meargă spre mașină la ora zece, așa cum o rugase Aaron. În fond, o aşteptase până la zece și zece. Ce aşteptase ea, să vină din nou la ușă și s-o împie să meargă cu el? Poate că da, își spusese pornind televizorul.

După-amiază, pe la ora două, auzi telefonul sunând.

Scuză-mă că te deranjez din nou, numa, că domnul Săndulescu ar vrea foarte mult să te întâlnească, îi auzi Gabi pe Aaron la celălalt capăt al firului.

Vorbea pe un ton apologetic.

Ținea foarte mult la tatăl tău, continuă el și spunea că probabil că te-a întâlnit și pe tine sau pe sora ta, când erau încă foarte mici.

Gabi strânse receptorul mai tare. Înăuntru, ei se luptau o mulțime de sentimente, fiecare căutând să-o copleșească. Nu știa cum să-i răspundă acestui băiat insistent, care se ținea scuf de ea și nu-i dădea pace.

— Mai ești acolo? Îi auzi pe Aaron întrebând.

— Da, mai sunt.

— Și, mai e ceva. Traducătorul domnului Săndulescu a fost o catastrofă totală în dimineața asta. Dacă aș fi știut eu mai bine românește, m-aș fi oprit să traduc chiar eu, dar m-am gândit că mai bine să nu risc. M-am gândit că...

Știi românește? îl întrerupse Gabi.

Da, am învățat de la bunici, m-a ajutat el, și citeșc din Biblia românească în fiecare dimineață. Uite ce vreau să-ți propun, domnu'. Săndulescu se întreba dacă n-ai vrea să traduci pentru el în seara asta.

Cine, eu? întrebă Gabi aproape strigat. Cred că n-am auzit bine!

— Ea da, așa cum ai auzit, tu!

Nu pot să accept. Aaron. Chiar nu pot. Tu știi bine ce părere am eu despre religie.

— I-am spus asta. M-am gândit că ar fi bine să-ți avertizez că o fată care se îndoește de existența lui Dumnezeu s-ar putea să nu fie translatorul cel mai potrivit pentru el.

Gabi rămase cu gura căscată.

— Și?

— El a zâmbit și a zis că dacă în Biblie scrie că Dumnezeu S-a folosit chiar și de o măgăriță ca să-și transmită mesajul, atunci cu siguranță Dumnezeu. Se poate folosi și de o persoană ca tine. De fapt, nu chiar astea au fost cuvintele lui, ci a spus „atunci cu siguranță Dumnezeu poate ucra și printr-o bătă tânără, care crede că știe mai multe decât bunul său tată”.

Gabi nu știa dacă să râdă sau să fie ofensată.

Te rog, Gabi.

— Bine, fie. Numai de data asta!

— Să știi că-o să conteze mult pentru domnul Săndulescu foarte mult!

Câteva ore mai târziu, când Aaron sosi să o ajute pe Gabi, cea care deschise ușa fu Sue.

Ce-ai tulit-o așa azi-dimineață? îl întreabă ea cu un zâmbet șmecheresc. Gabi a alergat după tine să te prindă. N-ai văzut-o?

Aaron rămasească.

— Nu, n-am observat. Cred că eram mult prea enervat pe ea când am pornit mașina ca să mă mai uit dacă vine.

Observă că Gabi îl privea și-și mușca buza. Venise în spatele lui Sue și era gata îmbrăcată de plecare.

— Hai să mergem, spuse el.

Gabi avea emoții și tot drumul în mașină vorbea monosilabic. Aaron n-o mai văzuse niciodată așa. Poate că se băga în treburile ei și să insiste, își spunea el înăsa, atunci când văzu cum ochii ei se umeziseră de lacrimi când domnul Săndulescu îi spuse „Gabriela, dragă, ce mult semeni cu Andrei!” toate îndoielile lui se spulberară. Sigur, totul avea să fie numai spre bine, își spuse el.

N-avem multă vreme să povestim acum, dar poate că, după slujbă, Aaron o să ne ducă undeva să vorbim. Haide să-ți arăt pasajul din Scriptură pe care l-am ales. Mare parte din ce am să spun va fi mărturia mea de credință.

Apoi acest om blajin se rugă în românește din toată inima. Gabi vărsă șiroaie de lacrimi. I se părea că putea să simtă în acea câmărită unde se rugau prezenta tatălui ei.

Când începu slujba, Gabi fu foarte emoționată. De obicei, nu era deloc emotivă dar acum era cu totul altceva. Faptul că auzise la amvon lângă noul ei prieten și că avea în față câteva sute de oameni mai era cum mai era. Dar convingerea crescândă că era de fapt o ipocriză o deranjă cel mai tare. Ea care nu mai era sigură nici măcar de existența lui Dumnezeu. Avea să se doia acestor oameni impresia că împărtășea aceeași credință cu domnul pe care îl traducea. Dar Aaron îi spusese deja despre ce credea ea. Cel puțin pe pretentul tatălui ei nu-l mintea. Se mângâie cu gândul acesta.

La început șovăi puțin. Îl prindea bine acum că făcuse progrese la engleză, în ultimul an și jumătate. Estera îi spusese că avea acum un vocabular chiar mai bogat decât al ei, deși accentul ei era încă mai pronunțat decât cel al surorii ei. Iar traducerea unei mărturi de viață era mai puțin dificilă decât traducerea unei predici. Limbajul îi era familiar. Aducerea de Biblie în secret din alte țări, organizarea de întâlniri creștine

pentru tineret, fără autonzape, scrierea de propagandă religioasă, după cum o făceau comunistii și pentru fiecare dintre aceste acuzații, diverse pedepse cu închisoarea. Gabi auzise despre toate acestea în nenumărate rânduri. Dar apoi, domnul Săndulescu spusese ceva care ei se păru straniu:

— Biserica din România va intra acum, probabil, în perioada cea mai periculoasă din istoria ei. Am căpătat, în sfârșit libertatea mult dorită. Toată lumea se bucură. Predicatorii din Occident pot veni la noi. Noi, la rândul nostru, putem călători în Occident. Acum au loc multe schimburi de idei. Primul din belșug aparatura necesară. În toată țara au început să se construiască biserici. Containere imense așteaptă în port să fie descărcate, pune cu ajutoare care vor fi distribuite. Însă vor fi oare creștinii din România în stare să treacă peste acest nou examen? Numai timpul o va dovedi. Frați și surori, încă avem nevoie de rugăcunile voastre. De fapt, acum avem nevoie de rugăcunile mai mult decât oricând.

Și, spunând acestea, predicatorul se așeză.

— Bravo, Gabi, în șopti domnul Săndulescu în timpul ultimei cântări. S-a simțit că ai făcut treabă bună.

— Nici nu se compară cu traducătorul de dimineață, remarcă Aaron, atunci când îl așteptau pe prietenul lor în foaier. Însă pari terminată de oboseală.

— Da, sunt. Și nu e numai de la efortul mental, mărturisii Gabi, m-am consumat și sufletește foarte mult. N-aș rezista să traduc așa ceva în fiecare zi.

Nu o să fie nevoie, numai că probabil că mai are de făcut câteva predici în zona asta, înainte să plece mai departe. S-ar putea să te roage să mai traduci pentru ei cândva, săptămânal, următoarele.

Gabi nu răspunde nimic, însă, peste jumătate de oră, atunci când domnul Săndulescu îi adresează aceeași rugămintă în timp ce stăteau la masă într-un mic restaurant de lângă biserică,

nu putea decât să accepte. În fond, primea ban frumoși pentru ceea ce făcea.

O bucată de vreme vorbise tot felul de lucruri plăcute, pe când sorbeau, fiecare, câte un milk-shake; apoi, Aaron se scuză:

— O să vă las singuri să vorbiți, le spusese. Mă întorc peste o jumătate de oră.

Știa că Gabi avea ceva pe suflet și că nu era în apele lui, așa că-și spusese că dacă avea să-o lase să vorbească în particular cu vechiul prieten al tatălui ei, poate că i s-ar fi deschis inima.

— Vorbește românește de parcă ar fi crescut în România, remarcă domnul Săndulescu, privind cum Aaron ieșea din restaurant. Ce băiat simțit și sensibil!

— Eu habar n-aveam că vorbește atât de bine. Poate că corpul meu știe. Pe ea o cunoaștem mai bine decât pe mine.

— Estera?

— Da. O cunoașteți?

— Mi-o amintesc foarte bine. Într-o seară, tatăl tău a venit cu una dintre fetițele lui pe la noi. Ea era mult mai brunetă decât fiind și semăna foarte bine cu mama ei.

— Ai cunoscut-o și pe mama?

— Da. Puțin. Era o femeie frumoasă și înțeleaptă. Dar tu ești foarte bine cu tatăl tău. Ce pănăp minunați ați avut!

Ea își plecă și mai mult capul peste paharul cu milk-shake. Tovarășul ei observă că lacrimile îi picurau în pahar. Se aplecă și o întrebă.

— Trebuie să-ți fie tare dor de ea, nu-i așa?

Gabi dădu aprobator din cap. Apoi își ridică privirea și se uită la domnul Săndulescu cu ochii ei mari, gri-verzi, spunând încet și rar:

— Nu înțeleg de ce Dumnezeu, dacă există, a putut să facă așa ceva, adică să-l ia de lângă noi.

Vorbale ei erau puțin nedesluite, dar ei înțelegea care era problema. Apoi îi privi din nou în ochi, cu aceeași privire sfidătoare.

După ce a munt tata, pentru mine totul s-a schimbat. La început, am simțit că nu mai pot să am încredere să mă las pe mâna unui Dumnezeu care-mi făcuse ce-mi făcuse. Totul părea atât de nedrept. Iar apoi, treptat, m-am gândit că ar fi mai frumos din partea mea față de Dumnezeu să mă îndovăso de existența Lui, decât să-L, tot acuz că e un Dumnezeu atotputernic, dar crud și fără inimă. Mie mi se pare că e mai logic să cred că nu există.

Nu realizase că repetase cu exactitate cuvintele pe care i le spusese Larry în armă cu câteva luni, atunci când își deschisese inima față de ei și de Andreea, când erau în excursia la schi.

— Nu cred că Dumnezeu are nevoie să-L cruți și „să te porți frumos față de El”, după cum spune tu, Gabriela.

Glasul domnului Săndulescu era cam sever.

Și, în orice caz, cred că îl cunoști destul de bine pe tatăl tău ca să-ți dai seama că el nu ar fi renunțat la tot pentru o poveste de adormit copii. Credința lui se întemeia pe ceva solid și adevărat.

Gabi se mai îmbunătățește un pic.

Da, nu mă îndovăso că el era sincer. Dar foarte mulți oameni sunt foarte sinceri, deși greșesc.

Chipul blând al predicatorului părea tare tulburat.

— Și, în afară de asta, continuă ea, tata nu s-ar fi așteptat ca eu să-mi clădesc viața pe credința lui, ci ar fi vrut să am credințe mea proprie.

— Dar ar fi mai bine să-ți clădești viața pe credința lui decât să renunți cu totul la credință.

— Serios?

— Bineînțeles.

Domnul Săndulescu observă că tânăra nu părea deloc convinsă, dar simți că spusese destul pentru moment.

150

— Și credeți că ați fi vulnerabili față de ispitele din cultura noastră? spuse Aaron mirat. Adică, vreau să spun că ați avut prin alături lucruri mult mai grele.

— Da, tocmai de aceea și sunt atât de vulnerabil. Cum nu mi-ar plăcea și mie să-mi aranjez bine bătrânețurile, să am și eu confort, un serviciu ușor, haine frumoase, o mașină bună. Cu nu mi-ar plăcea? Iar faptul că am fost lipsit de toate astea până acum mă face să-mi le doresc cu atât mai mult.

Aaron părea puțin gânditor, dar nu spusese nimic. Tovarășul lui schimbă subiectul.

— Cred că și tu ai ceva sânge românesc în vine, nu-i așa? îl întrebă, zâmbindu-i.

— Da. Bunica era româncă get-beget și, având rude în România.

Deci ai să vii vreodată la noi în țară, să treci pe la mine.

Aaron zâmbi.

— Sigur că da, am să trec.

Miercuri Gabi se simți mult mai sigură pe ea când trebui să traducă, iar când trebui să traducă pentru a treia oară, în ultima duminică dimineața, înaintea că domnul Săndulescu să plece din oraș, era deja în elementul ei și îi plăcea foarte mult rolul de translator. În afară de asta, îi îndrăgise tare mult pe predicator. Umblătoarea seară dănsu, avea să plece spre New York. Le veni greu să-și ia rămas bun unul de la celălalt.

Bănuiesc că duminica viitoare n-o să mai am niciun pretext să te invit la biserică, nu? întrebă Aaron, încercând să-l alungeze terenul, când o conducea spre casă.

— Poate că nu e nevoie de pretext, se trezi Gabi spunând. Apoi își mușcă limba. Trebuia să aibă grijă la ce se angaja.

— Na!.. nu știu ce să zic, zise ea cam pierdută. Mă mai gândesc.

— Te mai sun peste câteva zile.

152

După ce o conduseră pe Gabi înapoi la caravană și se despărțură de ea stabilind să se întâlnească din nou în seara zilei de miercuri, predicatorul se întoarse către Aaron și îl întrebă:

Ești prieten apropiat cu Gabriela? Ea mi-a spus că o cunoști mai bine pe sora ei decât pe ea.

Aaron înclină.

— Așa e, pe ea abia am început să-o cunosc mai bine. S-a schimbat mult de când a venit aici, după cum spune Estera. Și probabil că, în mare parte, e din cauza anthurului ei de prețuri de la facultate. Numai că n-aș putea să-o judec prea aspru. Și eu am reușit printr-o perioadă foarte dificilă prima dată când am plecat de acasă.

Ei, atunci desigur că poți să-o ajuti.

— Numai ea să vrea să mă lase. E cam încăpățânată și e deja foarte influențată de filosofia de viață a prietenilor ei.

Domnul Săndulescu îi cercetă pe tânăr cu privirea, câteva momente.

Cât îi stă în putință, n-o lăsa singură. Îl sfătuia. El. Sunt sigur că rugăciunile părinților ei vor fi ascultate în cele din urmă. Mă n-o să fie ușor. America nu-ți face bine deloc.

— Bunicul i-a spus *Cortina de catifea*.

Prietenul lui căzu puțin pe gânduri.

— În loc de *Cortina de fier*?

— Da.

— Foarte bună comparație.

Apoi, Aaron îi spusese tot ce știa despre lucrurile prin care trecuse Estera după ce se confruntase cu această cortină perfidă.

— Uite, de asta n-aș vrea să mă stabilesc aici, spuse predicatorul.

Vi s-a oferit ocazia?

— Da, Tocmai am primit un post de profesor la un seminar baptist de undeva din Texas.

151

— Bine, numai că weekend-ul ăsta se întorc prietenii mei din Alaska.

— Ei, și?

Gabi își ușa pozele și deschise portiera mașinii. Apoi învârti capul și îi privi drept în ochi. Ochiul ei expresiv era plin de pătrunzător, încât pe Aaron aproape că-i trecu fiori. Se vedea clar că acești ochi, care îi căutau privirea, exprima un zăbucum sufletesc. Gabi deschise gura să spună ceva, dar o închise imediat la loc.

— La revedere, spuse ea, înținzându-i mâna. Mulțumesc că mi-ai făcut companie și mi-ai înveselit săptămânile astea și că mi-ai făcut cunoștință cu vechiul prieten al tată.

Și cu asta, dispăru. Parcă fusese un discurs de adio, îi spusese Aaron în timp ce întorcea mașina. Privi în oglinda retrovizoare. Fata era încă în prag, urmărindu-l cu privirea cum pleca. În sfârșit semn cu mâna în timp ce se angaja pe direcția de mers, apoi demară pe drumul neasfaltat. Gabi indică și ea o mână, iar apoi dispăru în caravană.

— Vei, că Andreea și-a lăsat un bilețel, strigă Sue după ea, când se îndrepta spre camera ei să se schimbe de haine. A venit pe aici azi dimineață și părea puțin dezamăgită că este plecată la biserică.

Gabi despărtă bucată de hârtie pe care i-o înmânase Sue. Dacă Andreea fusese dezamăgită, unul acesta nu reușea deloc din ceea ce scria în bilețel. Era o invitație să ia masa cu ei în seara aceea.

— Ți-a fost urât fără noi? o întrebă dr. Porter când se așezară cu toții în jurul mesei încărcate cu bunătăți din salonul lor imens.

— La început, da. A trebuit să mă obișnuiesc cu noul loc al dr. Porter.

Spune-mi Ken te rog, îi spuse doctorul, și-ți făcu o ochiul. Ne cunoaștem deja destul de bine, sau, cel puțin în curând ne vom cunoaște. Dar să știți că ți-am dus grija după ce

153

am plecat cu toți și te-am lăsat așa, de una singură. Pentru Sue nu ne facem griji, ea se descurcă, dar tu ești alt gen. Cum îți petrecut timpul?

Gabi îi aruncă o privire Andreei, care era foarte concentrată să-și tace friptura. Înghiți în sec și începu să spună, vorbind rar despre ceea ce se petrecuseră, pentru că nu-i stătea în fire să vorbească cu oocuzin sau ascunzișuri.

Cum la o săptămână după ce-ai plecat a apărut Aaron Gardner, un prieten de familie care locuiește lângă noi, în Tiny Gap. Și-a găsit o subită de vară aici în oraș. Am fost împreună la Grădina botanică și ne-am plimbat prin împrejurimi, iar apoi a aflat că un vechi prieten de-a tatei din România era în vizită în oraș, așa că am fost de câteva ori și am tradus pentru el la câteva bisecuri. Am făcut o mai mult de dragul tatei.

Normal, răspunse Ken.

Tonul lui nu exprima niciun fel de reacție la ceea ce spusese ea.

- Mă bucur că n-ai fost chiar de una singură. Dar de-acum o să avem grijă să nu duci lipsă de companie. Am vorbit deja cu fratele meu să mergem mâine după-amiază pe la el, ca să faceți cunoștință și să-ți vezi atelierul. De fapt, mi-a spus că s-ar putea să-ți ofere o subită pentru restul verii. Are și un magazin pe lângă atelier și se pare că are nevoie de cineva care să lucreze temporar. Fata care lucra pentru el a însărcinată și va trebui să-și ia concediu de maternitate o perioadă.

— Dar cine o să lucreze la centrul de grădinar?

— Îți plăcea mai mult acolo?

Gabi dădu cu hotărâre din cap în semn că nu.

— A, nu. Dar... și aruncă o privire către Sally

Sally îi zâmbi.

— Nu-ți face griji. O să ne descurcăm.

— Și poți să vii să dormi aici, la noi la demisol, continuă dr. Porter. Avem destul spațiu și ai avea condiții mult mai bune decât la caravană.

— E foarte amabil din partea voastră, dar n-aș vrea s-o las pe Sue singură, răspunse Gabi. Totmai ne-am obișnuit una cu cealaltă. Pare o fată atât de tristă și de singură.

Ken Porter se lăsă pe spate în scaun, cu brațele încrucișate peste șervetul de masă pus frumos la gât. Era clar că se gândea la ceva, însă privind la expresia de pe chipul lui era greu de ghicit la ce anume.

— Foarte bine, dacă așa preferi tu, spuse el încet. Dar vei veni la noi la masă în fiecare seară și, nu jura, poți să vii aici ca să tîne acasă, oricând vrei.

— Vă mulțumesc foarte mult, spuse Gabi sfioasă, iar în seara seară când deschise ușa și intră în locuința ei amilă, se întrebă de ce oare refuzase invitația doctorului de-a se muta la ei.

— Ce mai cauți aici, Gabi? o întrebă Sue, când veni și ea acasă, la câteva minute mai târziu.

— Cum ce mai cauți? o întrebă Gabi, răsând. Aici e casa mea vara asta, nu? Ce, te-ai holărit să mă dai afară?

— Normal că nu, dar m-am gândit că familia Porter o să le invite de-acum să rămână la ei.

— M-am invitat.

— Și i-ai refuzat?

— Da.

Pe obraji lui Sue se rostogoliră două lacrimi imense. Apoi se îndreptă și se îndreptă spre ușa dormitorului ei, șoptind atât de încet, încât Gabi trebuia să ciulească bine urechea ca să distingă ce spusese. „Deci, uite că totuși mai există și oameni cu suflet pe lumea asta!”

Vara la Silver Springs

Când primise invitația mătușii Lucy de a-și petrece vara cu dânsa la Silver Springs, Estera ezitase. Era adevărat că se atasease tare mult de mătușa mamei ei, însă până și Estera se îndoaia că avea să reziste trei luni în care urma să citească în fiecare seară din „Cartea martirilor” de Foxe, să asculte multe prelegeri despre starea jalnică în care ajunsese bisERICA și despre faptul că frumusețea era o capcană, iar hainele drăguțe erau curată mândrie și deșertăciune. Dar când Marion îi spuse că în bisERICA vor veni o nouă familie, care își deschisese de curând o prăvălie de lăcăș, și că aveau nevoie de cineva care să lucreze pentru ei pe perioada verii, Estera își spuse că nu era totuși o idee rea să mai iasă câteva luni din Tiny Gap.

Salariul pe care avea să-l primească de la familia Mercer nu avea să fie cîine și leu ca, o avertizase prietena ei, plăteau numai minimum pe economie, dar ar fi avut alte avantaje: cazarea și masa gratuite la mătușa ei, alături de o aruncătură de băț de Marion, și putea să vadă cu ochii ei cum ar fi să duci „un trai simplu”, la țară. Puneau însă o singură condiție: familia Mercer avea rugămintea ca, pe perioada cât va lucra pentru ei, să se îmbrace la fel ca ei. Deja avea părul lung. Aceasta era, se pare, condiția principală, și trebuia să fie întotdeauna prins la spate, fără nici o excepție. Asta, însă n-o deranja pe Estera. În ultimul timp aproape niciodată nu-și mai lăsa părul pe spate

într-un. Cât despre rochia lungă de bumbac, șorțul alb, corapu și pantofii negri, n-avea nimic împotriva să le poarte măcar pentru cele câteva luni.

— Măi, măi, măi! Îți stă bine cu orice te-ai îmbrăca, spuse mătușa Lucy, când nepoata coborî la macul dejun, îmbrăcată în rochia ei înută.

Complimentele mătușii aveau să-i fie confirmate mai tirziu și de privnice măgulitoare ale clientilor, pe care, din când în când le observa. Când se admira în oglinda înaltă din dormitorul ei, în acea primă dimineață de iacru, Esterei i se păru că deja avea chipul mai semn mai ca al lui Marion. Zâmbi satisfăcută. Poate că vara aceasta avea să descopere secretul trăirii unei vieți cu adevărat evlavioasă. Poate că avea să învinsese odată pentru totdeauna *corina de cafea*.

Pe măsură ce treceau săptămânile, mătușa Lucy se atase de nepoata ei din ce în ce mai mult. Petreceau serile lungi de vară stînd amîndouă pe verandă, iar Estera îi citea câte o oră cu glesul ei clar și enesalun ca un clopoțel, era o mare miangăieră pentru bătrînă și, nu de puține ori, ațupea mușumită. La început, Rita păru destul de ofensată că o fată care nu avea nici pe jumătate anii ei, îi uzurpase poziția și rolul. Treptat însă, începu să aprecieze orele libere pe care nu le avusese până atunci niciodată și, până la sfîrșitul verii, o îndrăgise aproape tot la fel de mult pe fata din România ca și mătușa Lucy.

Esterei, totuși, îi era mereu dor de Mary și de Rachel și, bineînțeles, de sora ei. Era mereu îngrijorată cu privire la Gabi, dar cînd Aaron îi spuse că avea să petreacă vara la Indianapolis și că avea să se legătura cu Gabi, răsuflase ușurată. Fusesse miât de amabil, încăl o sunase să-i povestească chiar și despre dormitul Săndulescu.

Într-o zi toridă, spre sfîrșitul lunii iunie, gîndurile îi erau din nou la sora ei și timp de câteva cupe, și don să fie în orice alt loc, numai în prăvălia de lăcăș a familiei Mercer nu. Încă nu

realizase până atunci, că se obișnuise atât de mult cu aerul condiționat, încât aproape că nu rezista fără.

Își șterse sudoarea de pe frunte și ajustă poziția ventilatorului din spatele teighele. Fata cea mare a familiei Mercer urma să fie plecată toată ziua și o lăsase pe Estera cu toată prăvălia pe mână.

De-acum cred că ai învățat să te descurci, foarte bine la toate. Îi spusese ea înainte să plece, în acea dimineață. Iar dacă vezi că ți-e prea greu de una singură, sună la familia Morgan. S-au oferit să vină să-ți dea o mână de ajutor dacă o să ai mulți clienți.

Estera se uită la ceas. Era ora două, și până în acel moment se descurcase bine. Își netezi șortul apretat și își aranjă sub bonetă câteva suvițe de păr rebele.

— Ești nou-venită, nu ești de prin părțile noastre, așa?

Estera ridică privirea de la casa de marcat. Doamna cu pantaloni extrem de scurți, care petrecuse mai bine de patruzeci de minute în magazin, terminase în sfârșit de făcut cumpărătura. Fieca ei adolescentă puneă produsele din coș pe teigheaua tocită, de lemn.

— Da, așa este, răspunse Estera. Sunt aici doar pe perioada verii.

— Studentă?

— Da, dar mătușa mamei mele locuiește aici, în apropiere, așa că stau la dumneaei.

— M-am gândit eu că nu ești de pe aici. Nu prea seameni cu familia Mercer și ai lor.

— Ba seamănă, mamă, spuse băiețelul ei, de vreo opt anișori, privind-o pe Estera cu ochii lui mari căprui. Seamănă foarte bine cu ei.

Estera se îmbujoră și dădu femeii restul. Adolescența o privea lung, cu o privire tare cunoasă, în timp ce mama ei luă câte o sacoașă plină cu cumpărături în fiecare mână și se îndreptă spre ușă.

— Cred că te-am mai văzut undeva înainte, spuse ea mirată, mai zăbovind câteva clipe lângă teighele. Cred că la televizor.

— Hai, nu mai vorbi prostii, Sadie, strigă mama ei peste umăr.

— Nu vorbesc prostii, mamă. Mi-am adus aminte unde am văzut-o.

Se întoarse către Estera, cu ochii strălucind de bucurie.

— Ai cântat la concertul creștin de la Indianapolis acum vreo doi ani? Ești fata din România, nu-i așa?

Estera privi cu umire către fata din fața ei.

— Da, așa e, spuse ea, zâmbind. Ce memorie bună ai!

— Deci am avut dreptate?

— Da.

Fata o zbughi către mama ei și o trase, încântată, de mână.

— Chiar ea e, mamă! E Estera Popescu. Am a minie în dormitor poza ei, în rochia aune. Este absolut superbă!

Mama ei lăsă pusele jos și se întoarse la teighele.

— Care va să zică tu ești cântăreața care s-a scutit minie o săptămână și a făcut-o să se viseze pe scenă? M-am gândit eu că adeva aer de vedetă, în ciuda stralei lungi și a pantofilor negri.

Înainte să apuce Estera să spună ceva, ușa se deschise lung și un domn înalt, îmbrăcat într-o salopetă foarte uzată, trecu pragul magazinului.

— Aveți idee că fata pe care ați angajat-o să lucreze în prăvălia dumneavoastră este de fapt o cântăreață faimoasă? spuse repede adolescentă, care, fiind a ușă, aproape că dăduse nas în nas cu Malcolm Morgan.

Estere: îi veni să intre în pământ.

Judecând după căl de miza, este domnul, e clar că a înțeles secretul canera la muzicală, spuse femeia cu o oarecare urmă de sarcasm.

— Așteaptă-mă, mamă! Vreau să îi cer autograful. Însă stă fata. Și vreau să-o întreb de ce nu răspunde la corespondența de

la admiratori și de ce nu mai cântă. I-am spus cel puțin două
scenarii și nu mi-a răspuns.

Estera nu auzi ce răspunsese femeia, căci era destul de
clar că nu voia să mai lungască conversația și deja punea
cumpărăturile în portbagajul Mercedesului ei clasic. Fata zăbovea
o vreme la ușă, apoi veni în fugă înapoi spre teșghia.

— Te rog, scrie-mi, spuse ea. Lito, asta e adresa mea.
Cred că ești o tipă super, să știi. Când o să fiu mare, vreau să fiu
și eu ca tine.

În strecură Estera în mână o bucată de hârtie șifonată. O
mai privi o dată cu admirație și plecă în grabă.

Malcolm deja intrase după teșghia și se așezase comod pe
sofaa pomisă din colțul magazinului. Își puse picioarele sale
lungi unul peste celălalt, își încrucișă bratele și începu, pe tonul
său târâgănat și monoton:

— Ia spune, domnișoară Estera, despre ce tot vorbeai fața
aceea?

Estera se întoarse cu fața spre el. Era prima dată când
venuse la prăvălie, și o luase prin surprindere. Obrăii îi ardeau
cumpărit, deși nu știa clar de ce.

— Să înțeleg că n-ai știut până acum că am cântat de
câteva ori la concerte de muzică creștină, reuși ea să înghime,
emoțională. Asta se întâmpla acum vreo doi ani înainte să mă
îmbolnăvesc.

— Înțeleg, spuse Malcolm, oarecum ușurat. Dar nu ne-ai
pomenit niciodată despre cariera ta muzicală.

— Nu, spuse Estera, pe un ton aproape defensiv. Nu m-
s-a părut că era ceva care merita menționat. N-a durat foarte
mult, numai câteva luni, iar acum totul s-a terminat.

— Pentru totdeauna?

— Da. Pentru totdeauna.

Malcolm se ndică de pe sofa.

— Am venit să prăvălia ca să pot pleca acasă
mai devreme.

— Dar mai aveam de stat până la cinci. E abia două și
jumătate.

Știu, dar azi, e o căldură înăbușătoare, iar tu probabil
ai te-a obișnuit cu aer condiționat. Am câteva ore libere, așa că
m-am gândit că poate azi ț-ar prinde bine să aungi acasă mai
devreme.

Estera își șterse fruntea cu batista.

— Mulțumesc, Malcolm. îi spuse ea până de recunoștință.
Am avut mulți clienți azi.

Își luă geanta și se îndreptă spre ușă.

— Ia-o ușor, odihnește-te, îi spuse el, în timp ce ea
îndrepta spre ușă.

— Nicio grijă, așa voi face, îi răspunse ea.

„Pe o așa căldură, nici nu trebuie să-ți spună cineva s-o
iei mai ușor” bombăni ea ca pentru sine, în timp ce conducea
mașina spre casă, la mătușa Lucy. Nu se simțea tocmai în
elementul ei ca vânzătoare la magazin și se minuna să vadă ce
mulți clienți veneau la prăvălia de țără a familiei Mercer în ciuda
faptului că magazinul se afla la cinsprezece mile de autostrada
interstatală, pe un drum care nu părea să ducă năcieri altundeva.

Cinci minute mai târziu, Estera frână în fața frumoasei
case cu etaj a mătușii Lucy. Era foarte bucurăoasă că mătușa
hotărâse să instaleze aparate de aer condiționat vara trecută.
Mătușă Lucy o întâmpină la ușă.

— Ce devreme ai sosit azi.

— Da. A venit Malcolm să mă înlocuiască.

La auz, ce drăguț din partea lui, să se gândească la
tine.

Mătușă Lucy o privi cu subînțeles. Nepoata se încruntă.

Mi-a ajuns la urechi, de la câteva vecine, că băieții lor
au devenit dintr-o dată foarte dornici să meargă la cumpărături la
prăvălia familiei Mercer, continuă bătrâna.

Estera se făcu roșie ca rădă, dar mătușă nu terminase tot
ce avea de spus.

Iar azi am primit cei puțin trei telefoane de la tinen care se pregătesc să fie predicatori și care mă roagă dacă n-ar putea veni să împrumute o carte de la mine din bibliotecă.

Estera se strecură pe lângă mătușa ei în hol unde era măruțoara Lucy veni după ea până la buclăline

— Foarte curios de când mă știu aici în Silver Springs în viața mea n-am mai avut atât de mulți tinen interesați de cărțile din biblioteca mea. Cum îți explic?

Estera era abosită și fărâșă de căldură și nu avea chef să fie tachinată de mătușa Lucy mai ales că remarcile ei erau mereu cu dus-întors. Își umplu un pahar cu apă și se prăbuși pe un scaun lângă fereastră

— Uiteți care e problema, mătușă Lucy, încapu ea înfăptuită bătălie. Știu unde încercați să bateți. Dar eu, eu ce sunt de vină pentru toate astea? Nu e ceva la care aș putea să mă schimb, nu? Și, dacă vă deranjează atât de mult, atunci de ce mă-ați chemat să stau aici peste vară?

Mătușa Lucy își potrivi ochelarii și se așeză pe un scaun vizavi de Estera

— Am spus eu că mă deranjează? Și eu sunt tot om, și mă mândresc să am așa o frumusețe de nepoată. Însă eu și înțelegerea să văd care sunt penele

Estera se ridică de pe scaun și se îndreptă spre ușă.

— Mă scuzați, mătușă, dar trebuie să mă duc să mă întorc un pic. Îmi pare rău, dar, dacă așa a ales Dumnezeu să mă facă, ați face bine să vă adresați reproșurile și îngrijorările. Celui de Sus, nu mie

Estera! auzi ea glasul plin de reproș al mătușii, în timp ce ușa treptat înguste spre dormitorul ei de la mansardă.

Se aruncă pe pat și se uită în gol la tavanul alb. Era desul de plăcut, trebuia să recunoască, să fie adm rată de aproape orice bărbat cu care făcea cunoștință. După câteva minute de visare, se ridică de pe pat și se duse la oglindă. Deseori făcea acest lucru, numai ca să vadă. Își spunea ea, ce tot găsesc de

farfurile fuseseră strânse, îi spuse mătușii, că are să se ducă până la Marion să stea de vorbă cu ea și se va întoarce înainte de ora zece. Mătușa Lucy se încruntă, dar apoi își aduse aminte că nepoata ei avea totuși nevoie și de timp liber

La apus, când soarele se culbăra pe după culmile muntilor din zare, Estera îi destăina lui Marion temerile ei nemulțumirile ei. În timp ce sorbeau o amonadă de casă. Stăteau pe veranda din spate, privind la fetițele care se jucau mai încolo, în curte

— Dec după cum îți spuneam, Marion, încheie Estera cu un lung oftat, netezindu-și șorțul alb, am renunțat la orice ambiție. M-am încheiat categoric cariera de cântăreață. Și am

Da o întrerupse pretena ei, Malcolm mi-a povestit despre incidentul care a avut loc la magazin după-amiaza asta

— Da? Să știu că nu am încercat să ascund trecutul meu față de voi. Numai că am vrut să o rup total cu ceea ce am fost înainte și să o iau de la capăt. Iar asta nu e tot. I-am refuzat pe bărbatul cel mai extraordinar pe care l-am întâlnit vreodată. Dar, cu toate astea și acum mai am de luptat cu donțele și ambițiile mele, și, mai mult decât asta, cu mândria. Tu cum de-ai reușit, Marion, să găsești o așa pace deplină pentru minte și pentru suflet?

— Tot secretul este să primești voia lui Dumnezeu pentru viața ta, răspunse Marion pe un ton blând

— Bine dar care e voia Domnului pentru mine?

— La întrebarea asta tu va trebui să aii răspunsul, spuse Marion vorbind rar și răspicat. Și în primul și în primul rând, trebuie să începi prin a avea grijă să ascuți de voia Domnului pe care o poți afla clar din Scriptură. Apoi, pe parcurs, Domnul îți va arăta cum să o pui în practică, în viața ta. În B ble scrie că „prin lumina Lui vedem lumina”

— Dă-mi, te rog, un exemplu.

Uite de exemplu, Domnul ne cere să „știm din lume.

Estera privi în jos către ciorapi ei negri

Miniral cea din jur. Apoi, de obicei, îngenunchea și-și cerea iertare pentru orgoliul ei atât de greu de dezrădăcinat. Dar ce-ar fi putut ea face mai mult de-astă? Deja renunțase la machiaj, la jockeye la pantaloni, la rochiile care îi arătau formele, refuzase în nenunțate rânduri invitațiile de a mai cânta, refuzase oferte de contract, ruptese plicurile cu scrisori de la admiratori și învinsese categoric să distrugă fotografia de logodnă de undă de a avea să ajungă acasă. Numai că, în loc să-și așeze din mândrie, într-un anume sens, toate astea nu făceau decât să pună pace pe loc. Lumina o considera acum nu numai frumoasă, dar și foarte minvinoasă. Admiratorii se țineau lași ca și înainte, chiar dacă erau de alt gen decât cei pe care îi avea la Velours. Observase că nu putine fete de la bisnena lui Marion erau măconate de invdie când vedeau că toate privirile se îndreptau către Estera, atunci când intra pe cât de discret putea ea și se așeza la locul ei obișnuit de lângă Marion pe al patrulea rând din față

De câteva ori atunci când vedea clar că nu avea niciun rost să mă încerce să schimbe ceva, aproape că-și venea să ia un pix și o foaie de hârtie și să-și scrie o scrisoare lui Ron Atwood. În fond, ce câștigase refuzându-l? Cea drept, el o răsfătase și o irosise în lume, dar uite că acum își spuse ea, în timp ce ajungea poziția ventilatorului din colț, ar fi prins bine un pic de răsfăț. Apoi își aduse aminte de boala prin care trecuse și cum fugea la un pas de moarte și cât de departe de Dumnezeu se simțise. Se cutremură. Nu problema ei era de fapt că încă nu ajunsesse destul de aproape de Domnul, își spuse. Pentru cineva ca ea, poate că numai o notă de foarte drăstică avea să-o lăsa la uitpost de cursele cortinei de cal tea.

Toate aceste gânduri și multe, multe altele se perindară rând pe rând prin mintea ei în timp ce sta și se uita în oglindă. În aduse aminte de întâlnirea cu acea adolescentă, în magazin își aduse aminte ce bani frumoși ar fi putut câștiga la un singur concert și o făcă edinc. Trebu a să spună cuiva despre toate aceste frământări, să se descarce. Așa că după masa de seară, când

— Tocmai asta încerc și eu să fac

Marion sună o ușoară urmă de indignare în glasul prieteniei

— Da, știu spuse ea cu blândețe. Numai că nu pot face lucrurile numai pe jumătate. Estera,

— Cum adică?

— Adică trebuie să fie ori totul, ori nimic. Cel puțin în cazul meu, așa a fost

— Adică te referi la făgăduința pe care l-ai făcut-o Domnului

Marion zâmbi

— Da. Dar, în cazul tău s-ar putea să fie nevoie să faci un alt fel de făgăduință

— Adică?

Marion își netezea șorțul în timp ce vorbea.

— Adică să te căsătorești.

Zâmbi observând expresia de pe chipul Esterei, care părea foarte dezorientată.

— Vreau să spun, continuă ea că trebuie să fi gata să primești din partea Domnului pe cel pe care l-ai rânduit El pentru tine ca să te căsătorești cu el și să-ți supună șorțului tău, nu să umbli toată viața numai după lucrurile de care ai tu chef sau plăcere.

Ochii negri ai Esterei priviră în sus și îi înălțură pe cei limpezi și albaștri ai lui Marion

— Probabil că așa fi gata să primești lucrul ăsta, Marion, dar, crede-mă, în momentul ăsta, prefer să nu mă mai căsătoresc niciodată.

— Tocmai asta am și vrut să spun. Dacă în urmezi pe Domnul, va trebui să porți o cruce într-un fel sau altul.

— Vrei să spui că, în cazul meu, cămăruța trebuie să fie o cruce?

Marion se încruntă puțin.

— N-am vrut să spun chiar asta. Chiar nu știu ce să spun. Sunt sigură că Dumnezeu ar vrea să-ți vorbești pe omul cu care ai să te căsătorești sau, cel puțin, cred că, pe parcurs, El are să-ți dea dragoste pentru acei bărbat, după ce-l vei cunoaște mai bine. Însă, la început, s-ar putea să trebuiască să faci un pas prin credință. Să te căsătorești mai întâi și să te îndrăgostești după aceea. Sunt multe cupluri care au făcut la fel.

— Știu dar mie nu-mi place deloc ideea. În cazul părinților mei nu a fost deloc așa, îți garantez.

— Da, numai că Domnul lucrează diferit în viața fiecăruia, spuse Marion, mutându-se, stăpânită, de pe un colț al scaunului pe celălalt.

Lui Marion nu-i plăcea să ia rolul de consilier sau predicator. Își dăduse glasul și continuă.

— Tu ești învățată să faci exact ceea ce vrei: tu în multe privințe, nu? Ei bine, căsătoria are să te schimbe în privința asta, să știu. Și, în afară de asta, tu chiar trebuie să te căsătorești.

Ceva din tonul cu care Marion făcuse ultima afirmație o făcu pe Estera s-o privească furibundă.

Am observat cum te priveau bărbații. Estera, continuă pretena ei. Au nevoie de ocrotirea unui soț, asta e clar ca bună ziua. Dar, uite că vine Malcolm. Hai să mergem să mâncăm.

După acea discuție, Marion și Estera deveniseră mai apropiate ca nicodată una de cealaltă. Într-o seară, în timp ce stăteau amândouă în lumina amurgului, ascultând cântecele grevenilor și strigătele bufelelor, Marion se întoarse către pretena ei și o întrebă:

Estera, tu, când vrei să te întorci în România?

— Când termin facultatea. Asta va fi, anul viitor, în mai. O să plec cât de curând posibil după aceea.

— Și ai vreun plan despre ce ai vrea să faci, în afară de a-ți vizita familia?

— Mi-ar plăcea să predau. Voi avea diploma de agentă pentru limba engleză și franceză și un certificat de pedagogie

Am putea să fiu și translator. Am auzit că e mare nevoie de traducători în biserică, dat fiind faptul că au început să vină atâtea vinetori din Vest. Deși, spuse ea cu un zâmbet ușor ironic, sunt sigură că, pentru genul ăsta de interpret, sunt preferați bărbații.

— Și noi mergem în România, știi, nu? adăugă Marion, încercând cu vederea ultimul ei comentariu.

— Parcă am auzit ceva despre asta, răspunse Estera.

Când plecați?

— Depinde cât de repede se vor rezolva lucrurile. Biserica noastră are legături cu o organizație misionară care are de gând să construiască un orfelinat, o fermă și o școală, probabilă că în Nordul României. Moldova cred că îi spune

Estera se întoarse deodată, încântată către pretena ei.

— Serios? Ce extraordinar! Iar tu și Malcolm mergeți doar în vizită sau plănuieți să rămâneți acolo?

Marion privi visătoare pe fereastră.

— El e hotărât să rămână acolo, iar eu o să stau cu el cât o să aibă nevoie de mine, dar eu, nu știu dacă ți-am spus, simt că chemarea mea este să merg în Africa.

— În Africa?

— Așa că ți-am spus că o să rămân cu el până are să se căsătorească.

Estera o privi amintită pe pretena ei.

— Așadar are de gând să se căsătorească?

Marion încuviință.

— Bineînțeles. Adică, bineînțeles că are nevoie de cineva care să fie mamă devotată pentru fetițe. Eu n-o să pot sta tot timpul cu ele, nu?

— Nu, bineînțeles că nu. Dar asta e o veste extraordinară, mă bucur mult pentru ei, spuse Estera încântată.

Nu știa clar de ce, dar simțea că i se luase o piatră de pe inimă.

— E un om care merită să aibă o soție minunată, suficient de sigură, numai că, așa mamă bună cum le-a fost tu, fetițelor Marion, rar se mai găsește

— Nu mă îngrijorez în privința asta.

— Deci, o cunoști bine pe viitoarea lui soție?

Marion o privi, totă nămau zâmbet.

— Da. Sigur că o cunosc, însă n-am voie încă să-ți spun cine e. O să-l las pe Malcolm să-ți spună la vremea potrivită.

Estera se păru un pic ciudat răspunsul. Malcolm nu prea vorbea cu ea, deci, de ce ar fi vrut să-i spună el personal despre lucrul ăsta?

— Dar, să ne întorcem la planurile mai apropiate, spuse Marion cu glasul ei suav, întrerupându-i reveria. O să mergem în România de Crăciun, în recunoaștere. Feteljele ei să stea la părinți noștri.

Ce fain, spuse Estera, uând un aer melancolic. Mi-ar plăcea să pot veni și eu cu voi.

— Păi, ai putea să vi.

Estera rămase cu gura căscată.

— Ce vrei să spui, Marion? Norma: că nu pot. N-am bani de bilete și, oricum, n-aș face decât să vă incomodez, fiindu-mă codițată după voi.

— Ba, nu ne-ai incomoda deloc. Am vorbit deja în detaliu despre lucrul ăsta și ne-am gândit că poate ai vrea să vezi unde o să locuim, și poate chiar o să te gândești dacă n-ai vrea să predai la școala care se va construi acolo.

Ochii Esteri străluciră ca două stele.

— Ce idee minunată! spuse ea, dar apoi chipul ei se întinși. N-am bani. Dacă aș merge de Crăciun, mi-aș folosi economiile pe care le-am strâns pentru bilețul de întors în țară, după terminarea facultății.

— Îți plătim noi bilețul.

— Nu se poate!

— Ba se poate! Am vorbit deja. Dacă ne da câteva lecții de română cât mai stai pe-aci și dacă o să ne fi translator săli suntem în România, suntem chi. Va trebui probabil să cumpărăm o bucată de teren acolo, va trebui să negociem un preț, așa că vom avea mare nevoie de un translator de încredere. Estera încuvăia.

— Așa e. Aveți nevoie de translator. Dar, totuși, prețul bilețului dus-întors e foarte mare. Asta ar însemna să mă plătiți mai mult decât face.

— Per ru trei săptămâni de lucru nu e deloc mult, având în vedere nivelul salariilor din ziua de azi. În orice caz, roagă-te și dă-ne un răspuns până în septembrie.

Bineînțeles că Estera se rugă pentru această călătorie, deși era de la început convinsă că știa care era voia Domnului. Va vorbi, totuși, cu mătușa ei, când o va vizita la Tiny Gap, pe 4 iulie. Până atunci mai era doar o săptămână.

Săptămâna trecu uște ca gândul și iată că Estera era din nou în vechea casă albă cu etaj, plăcută cu scândură și umbrită de pomi. Află că Rachel plecase deja la Velours, să petreacă iarbătoarea cu tatăl ei. În seara zilei de 4 iulie, Aaron veni și se oferi să ia ea pe cele două la Gallantton, cel mai apropiat oraș, unde aveau loc focuri de artificii. De data aceasta, acceptase să vină și bunicu ei. Estera observă că dumnealui era mult mai lăcut decât atunci când îl cunoscuse ea, cu câțiva ani în urmă, și că arăta cam trist și slăbit. Însă se bucura mult să-l vadă din nou. Dănsul jucase un rol atât de important în viața ei.

— Ce mai face Gabi, îl întrebă Mary pe Aaron, în drum spre casă.

— N-am mai văzut-o de vreo câteva săptămâni, să-ți spun drept.

Nu?

— Nu, răspunse Aaron sec. De când s-au întors pnetenți ei, de câte ori o caut, ori nu e acasă, ori are alte planuri. Așa că

am început să o mai abordez. În fond și la urma urmei, nu vreau să mă bag în suflatul ei cu forța.

— Azi o să fie la unchiul John, nu? întrebă Estera.
Așa cred. Că puțin așa fusese vorba.

„Ah, Doamne!” spusese Hugh în rugăciune în acea seară.
„Tu știi prea bine că în ultimul timp simt că sunt o epavă — cu ceva vreme în urmă am ajutat-o pe Estera să iasă dintr-o ispită, însă acum se pare că nu-mi mai stă în putință să o ajut să scape de un alt fel de ispită. Iar apoi, mai e și Gabi, care nici măcar nu mai e sigură dacă mai crede în Tine. Mă simt atât de neputincios, atât de bătrân, atât de lipsit de putere și înțelepciune. Însă poi să le aduc înaintea Ta și să le pun pe aceste două fete scumpe în Mâna Ta de Tată iubitor. Ah, și a fel mă rog pentru Rachel și mama ei, și pentru nepotul meu drag.” Hugh suspină adânc, iar apoi se liniște. Pacea lui Dumnezeu umpluse încăperea. Da, într-adevăr, era tare slăbit, însă puterea lui Dumnezeu în slăbiciune avea să fie făcută desăvârșită numai dacă avea să îl lase pe Domnul să lucreze. Își zămbi în înunț, se întoarse pe dreapta, așa cum făcea de fiecare dată când voia să adoarmă, și la scurt timp după aceea, Aaron îl auzi sforăind straniu.

„Bun cu doamne ca un prunc,” își spusese el, strecurându-se în așternut, deși nu chiar ca un prunc. Prunca nu sforăie chiar așa.”

Câteva zile mai târziu, Rachel se întoarse din Velours.

A o scrisoare îi spusese ea vensoarei ei, după ce își lăsat bagajele sus și se schimbă de haine.

— Bine. Dar, mai întâi, spune-mi: ce mai fac ceilalți?
— Tata e bine la fel și Diane, și Ramona. Am stat la ea vreo două seri, spusese Rachel, încurcându-și sprâncenele. Încă n-am reușit să-mi îndrăgesc prea mult pe Claude. Și-a găsit un serviciu bun, ca mecanic, iar Ramona mai are un an de facultate. Dar asta știai deja.

170

s-o invitat pe la noi pe-acasă cândva. Cred că are nevoie de cineva care să o ruhească și să o poarte de grijă: ca o mamă, și la asta, Dumnezeu! mătușă, cred că te pricepi foarte bine.

Mănânc masa de seară la familia Porter (iar apoi ieșim împreună undeva sau petrec seara citind. Dr. Porter m-a dat pe mână toată biblioteca dumealui. Uneori, mă întorc la atelier și mai dau o lecție de pictură. Simon m-a spus că am făcut multe progrese).

O să mă întorc acasă câteva zile înainte să începă facultatea. Nu vă faceți griji în privința mea. Sunt bine și sunt cuminte. numai că nu-e tare dor de voi toate.

Cu dragoste, Gabi.”

— Se pare că ea și Andreia se înțeleg de minune, comentă Rachel, privind cum vensoara ei împătură scrisoarea și o pune la loc în plic.

Dar tatăl Andrei? Nu e căsătorit cu femeia cu care trăiește, nu?

Rachel dădu din cap în semn că nu.

— Nu, nu sunt căsătorii, dar totuși, par să fie foarte fericiți împreună.

— Mi-e teamă că asta nu e cea mai bună conjuncție pentru Gabi acum, spusese Mary cu tristețe.

— Lucrul care mă deranjează, interveni Rachel, este că, în ultimul timp, se pare că nu prea mai vrea să stea pe-acasă. Apropos, am fost invitați cu toții la familia Porter pe 4 iulie, așa că am vizitat. Ne-au primit foarte frumos. n-am nicio de zis. Au venit și Ramona și Claude. Gabi pare să aibă multe în comun cu fratele Andrei. De câte ori îl vezi, tot timpul par să dezbătă și să aprofundeze tot felul de subiecte interesante.

Rachel se nădădea de pe scara.

— E o seară superbă. Mă duc puțin să stau pe veranda din spate și să citesc, spusese ea către vensoara ei.

172

Rachel își turnă o băutură rece de la frigider cu gheață, și continuă.

— Lucrul pe care probabil că încă nu l-ai aflat este că după ce termină ea facultatea, plănuiesc să mergă în România și să se stabilească acolo.

Estera nu-i venea să-și creadă urechilor. Ramona în România?

— A cui a fost ideea, Rachel? întrebă ea curioasă.

Rachel se încruntă din nou.

— Heber n-am, Probabil a lui Claude.

— Și tatăl vostru ce părere are despre lucrul ăsta?

— Zice că e nebunie curată și că Ramona n-o să reziste prea mult de-o lună. În cele din urmă, s-a pus să-i promită că or să se ducă mai întâi în vizită înainte să se stabilească acolo de tot.

— Asta e un plan înțelept, remarcă Estera. Și Gabi, ce intenționează să facă?

Rachel arătă cu degetul către scrisoare.

— Probabil că o să citească aici tot ce vrei să afli, îi spusese vensoarei ei sec.

Estera deschise plicul și începu să citească.

„Dragă Estera și dragă mătușă Mary

Eu sunt bine. Aici e cald și, în general, prefer zona de munte. Dar ocazia de a lucra la un atelier de artă nu e ceva cu care să mă întâlnesc la orice pas, așa că sunt tare bucuroasă. Simon, unchiul Andrei, e foarte amabil și mi-a dat din când în când lecții de pictură ca parte din plată pentru orele de lucru, și, în afară de asta, mă pătește destul de generos. Îmi place foarte mult tot ceea ce fac și mă bucur de fiecare clipă. Ce bine îmi pare că n-am trebuit să lucrez la centrul de grădinarie toată vacanța!

Locuiesc tot împreună cu Sue, în caravană. M-am atașat mult de ea și se pare că și ea a mai ieșit din cochilie. Aș vrea

171

Estera strecură scrisoarea în buzunar. Așadar, Gabi n-avea să vină acasă nici vacanța asta, în afară de o zi, două la cel mult veri.

Primi pe fereastră visătoare. Încă un an de facultate și avea să fie licențiată, cu diplomă pe limbile engleză și franceză. Iar de Crăciun, avea să meargă în România! Era aproape prea frumos ca să fie adevărat. Încă nu spusese nimănui despre lucrul ăsta, întrucât nu le dăduse încă un răspuns clar. Poate că avea să-i povestea fratelui său, dar de ce trebuia neapărat să o consulte? Era totuși, majoră, și nimeni și nimic n-avea să o oprească să meargă spre țara ei cea mult iubită. Avea să vadă din nou pe mătușă Ana și avea să petreacă Crăciunul la biserică împreună cu vechii ei prieteni. Avea să fie departe de cortina aceasta blestemată, măcar pentru câteva săptămâni. Și, poate că tot în timpul acestei călătorii, avea să-și asigure și viitoarea slujbă. Era îi plăcut să nu fie nevoie să vină și Malcolm. Ea și Manon nu puteau vorbi la fel de relaxat când era și el prin preajmă. Însă călătoria nu se prea putea face fără el, își spusese. În fond, el era cel care avea să se stabilească misionar în România, nu Manon. Ea avea să plece, într-o bună zi, în Africa. Se opri.

„Care cu cine are de gând să se căsătorească?” se întrebă Malcom. „Cândat lucru că nu m-au spus încă, deși, până la urmă, n-are nevoie de nimeni. Sper că e o femeie cu o răbdare de fier”. Își spusese Estera și mustăci, amintindu-și de lecțiile de limba română pe care li le predă, lui și lui Manon. Sora lui, le prindea de trei ori mai repede decât ei.

— Cred că o să ajungă acolo și nici „bună ziua” n-o să fie în stare să spună, zise ea către Rachel a doua zi. Prinde foarte greu.

— Le dai lecții de română?

— Da.

— La ce le trebuie?

— Malcolm vrea să fie misionar în România.

— A, da? Ca să vezi, ce coincidentă!

173

Estera se înclină la venșoara ei.

— Cred că știu la ce te gândești, dar să știu că te înșeli. Manon mi-a spus că el avea în plan să meargă în România cu mult înainte să mă întâlnească pe mine. Și, oricum, deja s-a hotărât cu cine să se însoare.

Rachel pânu să răsuflă ușurată.

— Și cine e fencita?

Nu mi-a spus încă Manon.

Rachel o studiază pe venșoara ei cu privirea.

— Estera, se pare că ceva te face foarte fencită, a, vreo veste?

Estera se apropie și îi șopte ceva lui Rachel la ureche.

Vezi să nu spui la nimeni. Încă nu mi-am dat cuvânt.

Rachel se dădu un pas înapoi și o cercetă pe venșoara ei atent cu privirea.

— Sună superb! Și zici că-ți plătesc ei drumul? Ești sigură că n-o să te sînți obligată față de ei?

— Nu, deoc. Tot ce vor de la mine e să învăț românește pe amândoi și să le fiu translator cât stau ei în România. Asta sunt singurele condiții.

— Sper din toată inima să fie așa cum spui.

Crede-mă că în momentul ăsta aș face aproape orice numai să mă pot întoarce în România.

— Cred că te-ai săturat foarte tare de noi, dacă ai ajuns să spui una ca asta.

Estera lasă privirea în jos.

— Vă iubesc foarte mult pe toți, iar Tiny Gap e un loc minunat, însă eu nu mă potriveșc deloc în cultura asta americană. Iar atunci când am încercat să mă integrez, știți bine ce s-a întâmplat. Nu, m-am săturat până peste cap de cortine și de cafea. Rostul meu este în România.

Merit, tot ce este mai bun pe lume. Estera, cel mai bun, a șoptit Rachel și o îmbrășcă. Sper numai ca pretul pe care o să-l ai de plătit pentru călătoria în România să nu fie mai mult

decât poți să-ți permiți, și aici nu mă refer la bani. Și, spuse ea și se opri o clipă când îi întâlni privirea, sper să nu dai și acolo tot peste cortina de cafea.

— Rachel nu vorbește prost. De parcă în România ar putea să vorbească așa ceva! E clar că nu înțelegi cum stau lucrurile în România. Și nici n-ai idee cât de mult îmi iubesc țara. Vreau să spun că sunt aproape beată de fericire numai la gândul că o să merg în curând înapoi în țara mea.

Estera o luă de mână, pe venșoara ei și începu să facă mișcări cu ea în timp ce vorbea. Apoi țopăi într-un picior spre ușă fredonând bucuroasă. „Merg în România! Crăciunul la Ploiești! Nici nu-mi vine să cred!”

După ce ieși din bucătărie Rachel privi lung în urma ei. Din multă vreme n-o mai văzuse pe Estera atât de fencită. Dar să spună ea că în România nu există cortina de cafea? Fata dădu din cap nedumerită. „Unde e vorba de libertate, acolo o să fie vorba și de cortină!” își spuse ea în timp ce scootea farfuriile murate din mașina de spălat vase, „mie mi se pare destul de logic, dar mai știu? Poate că mă înșel, deși nu prea cred.”

Prinsă la mijloc

— Gabi, ce e cu tine? De când ne-am întors din Alaska parcă nu mai ești aceeași.

Andreea veni și se așază lângă prietena ei. Era o seară toamnă de iulie; Ken și Sally tocmai pregăteau grătarul pe verandă.

Cred că mă simt prinsă la mijloc, spuse Gabi sincer, privind în ochii pui de întrebări a prietenei ei.

Cum adică la mijloc?

— Adică mă simt ca într-o capcană.

Își strânse capul de spătarul scaunului și privi la cerul senin și albastru de deasupra lor.

— Capcană? Întrebă Andreea cu totul bucurată.

— Vrea să spună că se simte prinsă între viața ei din trecut și viața pe care vrea să o trăiască de fapt.

Gabi tresări și, coborându-și privirea, pe cine să vadă, decât pe Larry, care era lângă ea. În tricou alb și pantaloni scurți. Tocmai fusese să joace tenis cu n-ște prieten.

— Se pare că ai datul citirii gândurilor, spuse ea, luându-l în glumă.

— Pe ale tale le citeșc desul de greu câteodată.

— Numai câteodată?

— Da. Altele ești foarte transparentă, ca acum, de exemplu.

— Serios? Întrebă Gabi, lăsând privirea în jos.

— Serios. Nu mi-e deloc greu să-mi dau seama de ce ai fost abătută de când a apărut predicatorul ăla din România.

— E un om bun, Larry, spuse Gabi pe un ton defensiv.

— Se poate, dar uneori oamenii buni pot să-ți dea multă greutate de cap, să știi.

— Chiar crezi? Oricum, va trebui să mă hotărâsc într-un fel sau altul. Sunt prinsă între două lumi. Iar în acest moment simt că nu fac parte din niciuna dintre ele și e un sentiment groaznic.

Andreea o prinse pe prietena ei de brat.

— În acest moment, ești în lumea noastră, slavă Cerului. Facem un grătar și apoi mergem la film. Și mâine e ziua mea ai înțeles? Tata a promis că ne face o surpriză. O să ne distrăm super. N-o să ai timp să te tot gândești la trecut și la viitor și la chestii din astea.

În seara aceea, venură pe la ei și Simon împreună cu prietenul lui, Gilbert, și apoi câțiva prieteni de familie. Andreea comentă asupra faptului că Sally făcuse grătare cât pentru tot cartierul. După ce tot mâncară pe săturate, doctorul propuse un joc de crochét. Se pricepea foarte bine la acest joc și o învățase deja și pe Gabi. Ea prinsese foarte repede și era de-acum aproape expertă. Gabi termină partida și se duse lângă Simon, să discute despre un nou tablou pe care el tocmai îl terminase, când îi se alătură și Gilbert.

Gabi, Ți-l prezint pe partenerul meu, Gilbert, spuse Simon pe un ton foarte normal. Locuim împreună de șase ani și suntem nedespărțiți. Gilbert, ea e copilul gemii despre care-ți tot spuneam, fata despre care ți-am tot pomenit în ultima vreme.

Pentru câteva momente, Gabi uita de bunele maniere și se uita la prietenul lui Simon cu rușii ochi atât de mari, de parcă ar fi văzut o fantomă. După câteva clipe, își dădu seama și încercă să se controleze și să își ascundă reacția, însă Gilbert deja observase expresia ei de șoc. Lăsă în jos mâna pe care

îi-o întinse ca s-o salute, se întoarse și plecă. Fata roși de pară focului și deschuse gura să spună ceva ca să dezamorsuleze situația. Însă ce-ar fi putut să spună?

Iar îi s-au înecat corăbii, auzi glasul zgloboi al Andree în spatele ei. Ce s-a mai întâmplat? Arăta de parcă vroia să înmormânteze.

Îmi pare groaznic de rău, Andreea, se scuză ea, întorcându-se spre prietena ei. L-am supărat pe unchiul tău și probabil și pe Gilbert, dar n-am făcut-o intenționat.

Andreea privi spre locul în care slătea unchiul ei. Se vedea clar că era într-adevăr foarte supărat.

— Andreea, te rog să nu te superi pe mine. Mă duc să încerc scuze, promit, se jeliu Gabi. Numai că mi l-a prezentat pe prietenul lui drept partener. Adică, eu habar n-aveam.

Andreea o luă pe prietena ei de braț și o conduse spre o bancă din grădina cu trandafiri.

Az fi trebuit să te avertizez, numai că, de obicei, nu d nevoie să-i avertizez pe prietenii mei despre astfel de lucruri.

— Dar așa ceva e normal? întrebă Gabi, simțind că totuși nu fusese numai vina ei pentru ceea ce se întâmplase.

Andreea făcu ochii mari de uimire.

— Bineînțeles că e normal. strigă ea categoric. Tu pe că l-ai trântit până acum?

Gabi simți sarcasmul din tonul prietenei sale. Ochii ei se umplură de lacrimi. Andreea nu-i mai vorbise nicodată pe tonul ăsta.

O să-mi cer iertare că am fost atât de nepoliticoasă chiar dacă n-am spus absolut nimic, să știu.

Pun pariu că nici n-a fost nevoie să spui ceva. Probabil se citea foarte clar pe fața ta, spuse Andreea și zâmbi, fără să vrea. Lasă că merg eu la unchiu și-i expun în ochii tăi. Iar când o să-vezi data viitoare să te porți ca și cum nimic nu s-ar fi întâmplat.

Nu mai era timp de conversație. Sally o chemase pe Andreea să vină s-o ajute să strângă vasele.

— Eu mă duc acasă, spuse Gabi în șoptă, în timp ce se îndreptau spre poarta grădinii cu trandafiri. Nu mai pot să dau ochi cu nimeni în seara asta.

Ajunsa în singurătatea dormitorului ei micuț, avu mai mult timp să cugete la cele petrecute. Era stânjenită, rănită, desorientată și puțin mâhnită. De ce trebuia să fie ea cea care să-i ceară scuze? Știa că așa s-ar fi cuvenit, pentru că ea fusese cea nepoliticoasă. Dar familia Porter chiar nu știa că nu toată lumea vede viața așa cum o vede ei?

Tocmai terminase de făcut un duș și-și pusese hamele pe ea, când auzi soneria. își netezi repede bluza, își dădu cu pleoapă prin păr și se îndreptă spre ușă. Era Andreea împreună cu fratele ei. Său era plecată, așa că îi mugi înăuntru și îi pofti să intre în loc.

Andreea fu prima care deschise discuția.

— Știam că a să fiu necăjită și n-am vrut să te lăsăm să-ți potreci toată seara de una singură.

Gabi zâmbi cu un zâmbet cam mohorât către prietena ei și dădu din cap, în semn de mulțumire.

— În primul rând, continuă Andreea, să știu că am vorbit cu unchiul Simon și a înțeles situația. A zis să nu te mai gândești la asta, e ca și cum nu s-ar fi întâmplat nimic.

Mulțumesc, spuse Gabi, prompt.

În adâncul sufletului ei, încă era de părere că și el ar fi trebuit să-i ceară scuze.

— Știu că îți vine greu să te confrunți cu astfel de lucruri. Mi s-a spus, spuse Larry, de această dată pe un ton neobișnuit de blând. Este un lucru care se împotrivesc normelor în care ai fost crescută.

— Păi, chiar așa și e, spuse Gabi răspicat. Dar știu că e greșit să excluzi pe cineva numai din pricină că este diferit de

bine, și nu am de gând să mă port așa. Numai că de aici și până la a considera stilul lor de viață ca pe ceva normal e totuși

— Împotriva Bibliei?

— Ei bine, da.

— Și tu încă mai crezi în Biblie?

Gabi privi în jos spre covor și nu spusese nimic.

Totul depinde de perspectiva din care privești. Lucrurile, continuă Larry

— Vorbea acum pe un glas domol și mângâietor

— Dacă unchiul meu și partenerul lui... ar face vreun rău ție sau, fam... lilor sau oricui, atunci ar fi de condamnat. Dar dacă ei sunt perfect fericiți unul cu celălalt și trăiesc liniștiți, fără să deranjeze pe nimeni, aș uita de ei pe ce laltă or de câte ori le stă în putință, atunci *once om care gândește inteligent poate să-și dea seama*, și Gabi observă că accentuase ultimele cuvinte, că n-ar trebui condamnați ca pentru ceva rău sau priviți ca niște leproși sau ocoliți ca niște perverși.

Îi spusese indirect că ea ori nu gândea, ori gândea, dar nu inteligent, iar asta o străpunsese pe Gabi ca un cuțit.

— Și continuă Larry, mie mi se pare că e mai mare păcat să-l condamnăm și să-l judecăm pe aproapele nostru. Așa ceva nu se poate numi dragoste, nu? Iar Isus a spus clar: El însuși iudicând oilor Lui să-și nubească aproapele ca pe ei înșiși.

— Îmi pare rău, izbucni Gabi, dar am nevoie de timp ca să mă gândesc la toate lucrurile astea.

— Normal, că ai nevoie de timp, încercă să o consoleze Andreea, venind lângă ea și punându-i brațul pe după umăr. Dar acum cred că ai nevoie să te relaxezi puțin. Ai uitat că filmul începe la opt, și acum e aproape opt?

— Chiar așa, spuse Larry, uitându-se la ceas. Harde Gabi, un film bun, palpitant e tot ce-ți trebuie ca să mai spulbere praful și păianjenii care au început să se aștearnă din nou prin ungherele minți tale întortocheate. Îmbracă-te cu ceva mișto și hai să ne destrăbălăm un pic.

Gabi se uită la el fără să-i vină să creadă. Auzise bine? Apoi fața i se luminează toată de zâmbet.

— Dă-mi numai cinci minute, spuse ea, și dispăru în camera ei.

După vreo zece minute, o Gabrielă total transformată întră în fața lui și îi anunță

— Sunt gata!

Făcu câteva pașii prin cameră și se opri în fața lor. Făcu o plecăcușure, mai mult în gjumă.

— Cum vi se pare?

Se îmbrăcase cu o toaletă pe care Andreea o convinsese să o cumpere cu o săptămână în urmă un incoș destul de decoliat de un roz tipător, și o fustă mină albă, revoluționară de scurtă.

— Ce n-aș da să am și eu un corp ca al tău, mai ales picioare ca ale tale. Ai niște picioare super! Și uite ce frumos te-ai bronzat! spuse Andreea plină de admirație către prietena ei. Arată de-a dreptul superb, spune și tu, nu-i așa? îi întrebă ea pe prietenele ei.

— Cum să nu! Asta voiam să spun și eu, răspunse Larry, desfăștându-și ochii privind la trupul zvelt și mlădios al lui Gabi.

Gabi se făcu roșie ca focul. Suflul ei era plin de sentimente contradictorii. Larry se ridică și îi oferă brațul.

Fără nici cea mai mică obiecție, Gabi îl luă de braț și se îndreptară spre ușă. Apoi îi aruncă partenerului ei un zâmbet foarte cuceritor și spuse

— Sunt gata de plecare!

O spusese pe un ton curajos și sigur, numai că Larry simțise o ușoară umă de îndoielă în glasul ei.

— Încă nu e chiar atât de gata pe cât crede ea, spuse el către sora lui după ce o aduseră pe Gabi înapoi în acea seară, târziu, dar, într-o bună zi, o să fie, dar și când o să fie, eu unul nu vreau să scap ocazia să-i fiu prin preajmă. O să fie o tipă super distractivă.

Gabi tocmai se pregătea să se bage în pat, când o auzi pe Sue strigând-o din camera adăugată.

— Apropo. În seara asta te-a sunat Aaron Gardner din nou. A mai încercat să dea de tine de multe ori, doar știi, și eu am fost mereu plecată.

Ști, spuse Gabi enervată.

— I-am spus că o să-mi suni înapoi când te întorci.

— Ei, acum e prea târziu. E trecut de miezul nopții.

Atunci să faci bine să-l sun, măne.

Dar ce l-am rugat eu vreodată să mă sune? spuse Gabi nervoasă. E mult prea insistent, și știu de ce e numai din cauză că Estera și mătușa Mary l-au rugat să nu poarte de grijă.

Eu n-aș fi atât de sigură. Cred că te place mult.

— Eu, și dacă mă place, eu ce să-i fac? Poate că mie nu-mi place atât de mult de el.

Gabi își spuse că Sue își cam băga nasul unde nu-i trebuia o așa.

Dar Sue așise deja din așternuturi și era acum în ușă.

Gabi știu că n-er trebui să mă bag în viața ei personală, dar poate că ar trebui să-i mă spun un singur lucru.

Gabi își mai trecu o ultimă dată peria prin păr, trăgând cu furie.

— Hai, spune. Deși e cam târziu pentru discursuri.

Dacă o să îi dai papuci lui Aaron acum, să știi că s-ar putea să faci o mare greșală. Și, la drept vorbind, el e mult mai în genul tău decât.

— Decât Larry Porter? o întrerupsă Gabi, cu ochii scăpărând scântei de mânie. Vezi-tu de treburile tale, bine? O să hotărăsc eu singură cine e genul meu, n-am nevoie să-mi spui tu.

Se enervase deja foarte tare.

Și în orice caz, eu sunt prietenă cu Andreea, nu cu fratele ei.

Haide, mă nu te mai enerva așa te rog. Te aprinzi așa de repede. Lite ce e, tu ai fost drăguță cu mine și, mă-a, făcut

mine. Îmi place mult de tine și o să-mi apăsși când o să te întorci din vacanță. Dar și aici Sue făcu o mică pauză. Aș fi atât de ușor de înțeles.

— Cine, eu? Ușor de înțeles?

— Da, foarte. Tu încă nu știi cum merg lucrurile în lumea asta, așa cum am învățat eu. Eu nu sunt inteligentă și frumoasă în tine, deși am fost destul de drăguță la viața mea. Uită-te aici.

O luă pe Gabi de mână și o duse la ea în dormitor. Pe peretele de lângă pat era o ramă cu o poză color mică.

Uite cum arătam acum doi ani.

Gabi se uită la poză îndeeaproape timp de câteva clipe. Apoi privi la fata de lângă ea. Chipul lui Sue era acum mult mai tras, și expresia ei era una de resemnare totală. Părul ei despletat și lucios avea acum câteva șuvițe blonde și atârna trist pe lângă față. Numai gura ei ca un boboc de trandafir rămăsese aceeași: și ochii ei negri, mătălași, deși acum erau lipsiți de strălucire.

— Erai superbă! spuse Gabi.

— Da. Am câștigat câteva concursuri de frumusețe, spuse Sue cu mândrie, iar apoi se întinse la chip. Dar la optaprezece ani am rămas însărcinată și am născut. Tatăl bebelușului m-a părăsit. Pe mama mea n-a durut-o nici în cot de mine, iar tata s-a căsătorit cu altă femeie și rar se mai interesa de mine.

Gabi o luă pe Sue de după umeri.

— Hai la Tiny Gap cu mine câteva zile. Sora și mătușa mea s-ar bucura mult să te cunoască. Și cred că îți-ar prinde bine să le cunoști. Eu nu sunt atât de religioasă ca ele, dar cred că ele te-ar ruga pentru tine.

— Am să vin să te vizitez cândva, dacă o să mă pot desprinde de-aici vreun pic, numai că eu voiam să te rog tu pentru mine nu rudele tale. Eu pe tine te cunosc, nu pe ele.

— Da, numai că eu nu mă mai rog.

— Și totuși, îmi spui mie că aș avea nevoie de rugăcune.

— Da, probabil, recunosc. Gabi, codindu-se.

Iar tu n-ai nevoie de rugăciune, nu-i așa?

- Haide Sue nu mă mai lua și tu la bani mărunți acum. Sunt obosită și bulversată. Viața asta e tare complicată. Cum am impresia că am găsit în sfârșit soluția, cum se complică lucrurile din nou. Mă duc să mă culc. Noapte bună

Gabi se îndreaptă spre ușă.

- Gabi? singă Sue după ea.

- Ce?

Fu tot nu înțeleg cum de tu crezi că poți să te descurci fără Dumnezeu, dar totuși crezi că eu aș avea nevoie de El. Mie mi se pare că tu cam încerci să fugi de El. Să știi că și eu am încercat să fug de Dumnezeu, și nu mi-a mers, nici n-avea cum.

„Să fug de Dumnezeu?” Își repetă Gabi, în timp ce se schimba de haine, câteva minute mai târziu. „Cum să fug de Dumnezeu care probabil că nici nu există?”

„Da, spuse o șoaptă lăuntrică, dar dacă totuși există Dumnezeu, așa cum credeau tata și mama, și cum crede Esch și mătușa Mary și domnul Hugh. Gabi se vâri în așternut și -și trase păluntele peste urechi, dar tot degeaba. Glasul lăuntric nădădea pace „și Aaron și mătușa Ana și domnul Săndulescu și bunicuța Săndulescu și...”

Gabi nu mai rezistă. Se ridică în capul oaselor. „Dar dacă Dumnezeu nu există, așa cum cred Andreea și Larry și dr. Porter”, își spuse ea, „și Sally și Simon Porter și...”

„Și tu?” sugeră glasul interior

„Nu, eu n-am spus asta.”

Gabi dădu cu pumnul în așternuturi.

„Eu n-am spus niciodată că Dumnezeu nu există, am spus numai că s-ar putea să nu existe.

Suspină și își vâri colțul pernei în gură. Nu voia ca Sue să o audă plângând

„Degeaba, nu-i chip să dorm. În noaptea asta mă dau bătută” își spuse înstă. „Ah Doamne”, începu, fără să-și dea seama

„Rugăciunea e cârja celor slabi.” Își aminti expresia de îngust cu care spusese Larry aceste cuvinte.

„Rugăciunea este puternică”, îl auzi pe tatăl ei spunând. „Rugăciunea lucrează, dă roade.”

„Dar rugăciunea e numai autosugestie”, spunea Larry

„Eu am trăit realmente prin rugăciune”, insistă glasul mamei ei

„Nu poți să lași felul în care ai fost crescută să îți dicteze cum să te porți”, îi reamintea Andreea.

„Felul în care am fost crescut m-a susținut atunci, când am trecut prin îndoieli”, interveni glasul lui Aaron.

Gabi se dădu ușurel jos din pat, merse pe vârfuri până în sufragerie și dădu drumul televizorului. Curând, singurele voci pe care le mai auzea erau cele ale personajelor filmului de noapte. Impuscăturile și scenele de amor nu-i dăsară prea mult răgaz pentru dezbateri interioare despre religie. Poate că filmul nu fusese un leac prea potrivit pentru sufletul ei, își spuse când se alătură din nou în pat după vreo două ore, dar nu era mai bine să ia leacul ăsta, decât să așungă la spitalu, de nebuni?

Dincolo de cortina de catifea

— Ce-aveți în bagaj? întrebă autoritar ofiterul vamal, arătând cu degetul spre una dintre valizele bine îndesate ale lui Marion. Ea ciuli bina urechea și se strădui să deslușească engleza lui stângace.

În mare parte îmbrăcăminte și încălțăminte de damă pentru oameni nevoiași interveni Estera repede în românește.

— Ce bine vorbești românește, domnișoară, spuse ofiterul vamal, părând să se lumineze puțin la față.

Firește. Sunt româncă spuse Estera ridicându-și capul cu oarecare mândrie.

— Așa, deci? Spune-i atunci prietenei tale că dacă vrea să aducă în țară ajutoare umanitare, atunci are nevoie de o scrisoare de donație.

— Poftim? întrebă Estera șocată.

„Nu se terminase odată cu toată birocratia asta de când cu revoluția?” îi veni să întrebe dar se abținu.

— Ați auzit bine: scrisoare de donație, repetă bărbatul pe un ton hotărât.

— Bine dar n-am adus un container întreg de ajutoare numai câteva bagaje, protestă Estera.

N-are importanță, spuse ofiterul, a căru chip devenise din nou sever. Legea e lege. Dacă nu-mi arătați o scrisoare

— Cât timp să vă dau? întrebă ea discret.

— Cât vreau? întrebă bărbatul, părând mîrșat iar apoi adăugă în șoaptă: între noi fie vorba, n-ai face așa ceva pentru nimeni, dar pentru așa o față draguță ca tine, uite, fac o excepție. Dacă cincizeci de dolari și vă las să treceți. Dar, spuse el, ducând două degete la buze și prefăcându-se că trage fermoarul, asta să rămână între noi doi, bine?

Estera îl privi distant, fără să zăbovească.

Cincizeci? E mult prea mult. În fond, noi n-aveam de unde să știm despre noile legi, nu? Data viitoare o să știm.

— Patruzeci? spuse ei zămbind.

— Trezeci, replică Estera.

— Trezeci și cinci spuse el ferm. Mai puțin de atât nu accept.

Estera se întoarse către tovarășii ei de drum.

Zice că ne lasă să trecem dacă îi dăm treizeci și cinci de dolari.

— Asta e mită, bombăni Malcolm. Estera, ști: prea bine că noi nu putem să dăm mită. Noi suntem creștini, iar în Biblie mita este interzisă.

Atunci spune-i cadou, na! răspunse Estera, tot un șoapă.

— Nu, este mită! Estera, mă umești.

Estera se enervă atât de tare, încât îi veni să dea din picior. Nu aveau timp să despartă firul Scriptura în patru, stînd acolo, în frig, în cabina vameșului. Încopuse deja să dădăie așa că își strânse mai bine pe lângă ea hana pufoasă, roșie. Strecurându-și mîna în buzunar, scoase portofelul. Nu luase decât două sute de dolari cu ea, avînd în vedere că toate cheltuielile de drum aveau să-i fie plătite de către ceilalți, și ar fi vrut tare mult să îi dea pe toți, dacă avea să reușească, drept cadou mîtușii. Ana. Dar, dacă Malcolm era atât de încăpățînat, atunci n-avea ce face, decât să-i plătească ea însăși pe vameș, sau să-l mituiască, după cum ar fi spus el. Puse bancnotele pe

pe donat și va trebui să confisc valizele care conțin ajutoare umanitare.

Estera se uită blut la prietenii ei și le explică ce spusese vameșului.

— Dacă trebuie să plătim niște taxe, plătesc eu. nicio problemă, se oferi Malcolm, scoțându-și portofelul.

Estera încercă să-i facă semn să-i pună imediat la loc dar era prea târziu. Ofiterul vamal de-a observase.

— Ați declarat valuta? întrebă ei suspicios.

— Nu. Nu e o sumă prea mare, spuse Estera în grabă.

— Cât aveți?

Cei trei călători oboari se gîndiră împreună și socotiră și ajunseră la concluzia că aveau în total, suma de cinci mii de dolari. Malcolm adusese bani de ajuns pentru a cumpăra un teren, sau cei puțin pentru a da o primă rată.

— Și spunea că nu e o sumă prea mare? spuse vameșul. Jofmător citind-o pe Estera. Tre' să fiți, mai bogătați decât mine, mii de dolari vi se par o micuță mîșcă.

— Nu știam cât aveau ceilalți, știam doar că eu, una, nu am mult, bani la mîna, înghămă Estera.

Situația era cu mult mai gravă decât se așteptase.

— Păi nu puteți aduce în țară mai mult de o mie de dolari de persoană.

Bărbatul se rezemă de peretele cabinei sale, își încrucișă brațele și se uită lung la Estera cu o privire destul de obraznică. Estera înălță repede o rugăciune. Cei doi tovarăși de drum o priveau neajutorat, așteptînd ca ea să îi scoată cumva din această încurcătură în care intraseră atât de inocent.

Estera se concentra și se gîndi bine. Încercă să-și aducă aminte cum ar fi procedat înainte, pe vremea lui Ceaușescu? I-ar fi dat ofiterului niște bani, normal. Cum de nu-i venise ideea mai devreme? Estera făcu un pas către el. Era aproape convinsă că vameșul interpreta nolle legi după cum îi avantaja cel mai bine pe el.

Înghesu. Vameșul înghesu banii, imediat. Ducându-și degetul la gură și privind pe funș în jur, se făcu semn să treacă.

Estera observă că Malcolm se încrunță și îi ocu intenționat privirea. Observase, de asemenea, că fața senină a lui Marion se tulburase, dar acum nu avea timp să se dezvinovățească față de ei.

Păcatul meu să fie, spuse ea, înghesuându-și valiza.

Privi în jur după un cărucior de bagaje, dar observă curînd că trebuia să plătească cu bani românești pentru a folosi un cărut. Le spuse celorlalți să aștepte până avea să meargă să schimbe niște dolari.

În sfîrșit căruciorul era plin pînă sus cu bagaje și erau gata să pornească. Malcolm încapă să împingă căruciorul spre domnul care ndica „Exit”. Ținându-și strîns poșetele, cele două fete deschiseră cu anevote ușile grele de metal. Malcolm și Marion tresăriră de uimire cînd dădură cu ochii de sutele de oameni înghesuți pe holul strîmt, imbulzindu-se și făcîndu-și loc cu coate și ca să zărească pasagerii zborului 303 de la Chicago. Malcolm le spusese fetelor că urma să-i aștepte cineva la Mînuștea Vestei Bune.

— Taxi? Taxi?

Șoferii de taxi se năpustiră asupra lor ca vulturii la pradă.

— No, spuse Marion dînd din cap, căci șoferul i se adresase ei. Thank you, but we don't want a taxi, le spuse ea cu accentul ei moicm, din sud.

Bărbatul nu uită însă deloc în seamă refuzul ei amabil. Marion privi consternată. Șoferul preluase căruciorul de la Malcolm pe care acest episod îi luase total prin surprindere, și dispărea în mulțime cu bagajele lor.

Estera observa ce se petrecea, însă nu reușise să ajungă și să-i oprească pe șofer la timp. Făcîndu-și loc pe lângă cei doi prieteni ai ei, înotă prin mulțime și-l ajunse în cele din urmă pe șoferul, de taxi.

V am spus că nu avem nevoie de taxi și spuse ea pe românește, destul de mămoasă, înșfăcând căruciorul.

Bărbatul, părul surprins că ea i se adresase pe limba lui, atât de bine.

— N-am înțeles ce-a vrut să spună prietena te, se bălăba el, cedând cu greu mânerul căruciorului.

Estera luă căruciorul, și îl împinse până spre marginea mulțimii. Se uită din nou la marea de oameni care o împresurau. Prietenii ei păreau să fi fost înghițiți cu totul de valul ei. După câteva minute, care părușeră să dureze o veșnicie, deslușă silueta înaltă a lui Malcolm care își făcea loc prin mulțime. O ținea strâns pe sora lui de braț.

— Nu ne-ai avertizat că are să fie atât de greu fi spunea Malcolm, gâfâind, când ajunse în sfârșit la locul unde era ea.

N-aveam de unde să știu cum are să fie. N-am mai venit aici după revoluție.

Tocmai atunci, Manon zâmbi pe cineva cu o picardă mare.

— Uite, dansul este spusă ea către fratele ei. Uite-acolo.

Estera răsuflă ușurată. Curând se prezentau și dădeau mâna cu Glen Thompson, misionarul de la organizația Vest Bune, care îl invitase pe Malcolm să stea la ei câteva nopți înainte să se îndrepte spre Nordul (în). Peste câteva minute începu cu totu să se înghesuie pe bancheta din spate a unui Aro 1970 bătut de vreme. Șoferul, pe care îl chema Radu, leșă cu sfiorări patru dintre valize deasupra mașinii. Le înghesuie pe celelalte două în spate și trânti strașnic portiera ca să se închidă.

Va trebui să țineți în brațe bagajele de mână. Le explică Glen.

Malcolm, care era înalt, ocupa destul de mult loc pe banchetă, așa că fetele trebuia să se cam înghesuie. Însă Estera era foarte fencită. Văzând peste tot în jur semnele rutiere românești, își zâmbi satisfăcută era în sfârșit acasă!

Plătiră taxa pentru parcare și intrară cu grijă pe șoseaua principală, plină de mașini grăbite. Curând goneau și ei cu o

mașină americană. Cele două fete se țineau strâns de mână. Se bălăba că șoferul considera că e de dator să depășească puțin fiecare vehicul de pe șosea, iar depășirile și le calcula la secundă. La un moment dat, frână atât de brusc, încât Manon care stătea la mijloc, fu aruncată între cele două scaune din față.

Estera o luă de braț pe prietena ei și o trase înapoi.

— Ești în România, de-acum să te ții bine. O avertiză ea.

Trebuia să și repete același lucru și pentru ea însăși, în timp ce goneau. Zgălâindu-se, pe șoseaua care ducea de la aeroport spre Bloturești. Nu era nici pe departe o călătorie lungă. Cum se apropiară de oraș, Radu făcu viraje bruște ca să ocolească gropile adânc, din asfalt, care apăreau deodată în drum, înaintea lor.

— Într-o cer scuze, drumurile sunt foarte proaste, se scuza el pe românește. Acum nu sunt fonduri pentru reparații de drumuri. Ne tot promit, dar am învățat să nu mai credem tot ce ne spun politicienii.

Estera traduse pentru prietenii ei.

— Deci, de la revoluție încoace, lucrurile nu s-au schimbat în bine? întrebă Malcolm curios.

— N-aș putea să spun că nu s-au schimbat lucrurile în bine, răspunse Glen, zâmbind. Dacă ar fi fost Ceaușescu la putere, n-au fi aici acum.

Radu zâmbi puțin. Știa destul de bine engleză, așa că înțelegea ce se spunea, însă n-avea curaj să vorbească. Apoi, întunecându-se deodată la față, zise:

— Totuși, în unele privințe, am ajuns mai rău.

Estera îi prăvi consternată.

Cum adică? întrebă ea nedumerită.

— Păi, înainte de, puțin eram cu toții în aceeași oală, spuse el, rotind brusc volanul la stânga pentru a evita o groapă mare. Acum, o mulțime de foști comunisti au înșfăcat cele mai bune posturi și se îmbogățesc văzând cu ochi. Iar săracii sunt pe zi ce trece mai săraci.

Glen zâmbi ironic

— Asta așa e, dar nu totuș: cred că unu dintre prietenii mei: deja au uitat cât de greu era cu un an în urmă. Se așteaptă ca țara să devină peste noapte o utopie.

Tocmai opnseră la un semafor, într-o intersecție. De îndată, prchindet zdrențăroși se năpustiră de-odată peste mașină cu o perie și o cârpă. Radu coborî geamul mașinii și le spuse că parbrizul era curat și că nu era nevoie să fie spălat din nou. Le spălaseră în drum spre aeroport.

— Lasă-i să-l mai spele o dată, îl rugă Glen.

În câteva secunde, băieții deja terminaseră treaba. Misionarul strecură câteva monede în două mânuțe murdare, care se întinseseră prin geamul deschis al mașinii. Băieții mulțumiră radului de fcare semaforul se făcu verde și porniră din nou pe drum.

Estera observă că Manon avea lacrimi în ochi. Prietenul ei va avea nevoie de multe pachete de servetele în următoarele săptămâni. Și spuse ea. Și ochii ei erau umezi. În ultimul timp, nu se gândise la această țară a României. Uitase cât de mici erau mașinile, cât de dărăpănate arătau casele pe lângă care treceau în viteză și cât de triști păreau compatrioții ei, în comparație cu americani. Rar vedea printre mulțimile de oameni care traversau străzile sau umblau pe trotuarele aglomerate, de o parte și de alta a drumului, pe câte cineva care părea relaxat sau fericit. Mergeau triști, cu capul în jos, cu câte-o trăsătură în mână, probabil grăbindu-se spre casă sau spre magazine, ca să le mai prindă încă deschise. În această țară, prioritatea numărului unu era în continuare lupta pentru supraviețuire. În timp ce coteau pe străzile orașului, observă că, în aparență, nu părea să se fi schimbat nimic, în afara faptului că, după cum le reamintea prietenul lor, simplul fapt că puteau fi acolo fără probleme — cei puțin deocamdată, din partea mușier și a securității — era în sine un miracol. Speră ca acum să nu mai fie camere ascunse în camerele de hotel sau secunși care să-l urmărească sau vecini

care să pândescă de la ferestrele dormitoarelor. Cu siguranță, după un an de libertate, nu mai putea fi vorba despre astfel de lucruri!

În cele din urmă, după o călătorie care părua să dureze un veac, ajunseră acasă la prietenul lor misionar — un apartament cu două camere, la etajul opt, în partea de sud a orașului.

— Unde o să dormim? o întrebă Manon în șoaptă pe Estera, când gazda lor îi conduse în sufrageria strâmtă, mobilată modest. Se pare că nu au decât un singur dormitor.

— Încă nu știu. Poate pe canapeaua asta, în șoaptă Estera.

— Malcolm o să rămână aici, îi anunță Glen, după ce le-o prezentă pe soția lui, o doamnă firavă la vreo șazeci de ani, în cărei zâmbet cald n merse Esterei drept la inimă. Iar fetele lor să doarmă acasă la Radu, spuse el arătând spre șofer, care rămăsese în pragul ușii, descălțat și cu șapca în mână. Ne pare rău că nu avem loc pentru toți aici, se scuză el, și, chiar dacă Radu nu prea știe engleză, Estera poate să traducă pentru prietena ei.

— Dar hai-deți să mâncăm ceva mai întâi, îi îmbie Tina Thompson.

— Roxana s-a pregătit pentru venirea fetelor, îi aminti soțului ei. S-a agitat toată ziua. Ar fi foarte dezamăgită dacă n-ar lua masa la e.

Tina dădu din cap înțelegătoare.

— Ospitalitatea românească e fără pereche, o să vezi, după curând la ce mă refer.

Radu locuia aproape, câteva străzi mai încolo. Apartamentul lor avea trei camere, le spusese gazda le mândre.

— Asta înseamnă că au două dormitoare, îi explică Estera prietenei ei, în timp ce își împingeau cu greu valizele în lift.

Radu apăsă pe buton. Nu se întâmplă nimic.

— Se pare că azi liftul nu merge, le spuse el în românește, în timp ce ieși din nou pe holul blocului. Fetele îl urmăriră și se consolă la gândul că gazda lor locuia la etajul trei,

nu la etajul nouă. Estera nu realizase cât de mult se dezobisnuise să mai facă efort. Se oprise după primul etaj, absolut epuizată. Nu se mai refăcuse complet de când fusese bolnavă, cu doi ani pe jumătate în urmă. Doctorul îi spusese că făcuse febră reumatismală, ceea ce probabil că îi afectase mima pe viață.

— Mă duc sus cu vauza preteniei tale, iar apoi vin să o dau și pe a te, spuse Radu.

Estera îi privi plină de recunoștință. Se simțea de-a dreptul terminată. Se uită la pereții prăfuiți, la scările murdare și se cufundă să vadă dacă nu visa. Ea, Estera Popescu, era din nou în țara ei natală. Visul ei se împlinise în sfârșit. Închuse ochii câteva clipe, dar apoi îi deschise repede. Doi bărbați beți se împleticau urcând scările.

Ha, că te ajut eu cu bagajul, reuși să îngăime cu groasă cel mai în vârstă dintre ei și se aplecă să-l ia vauza.

Ești foarte frumoasă, domnișoare, îngână cel mai tânăr împietricindu-se spre Marion. Haide, dă-mi un pupic.

Marion înunse mâna ca să îl țină la distanță și privi spre Estera implorator. Estera se plantă între bărbat și Marion. Bărbatul o privi lung și obraznic.

Tu ești și mai frumoasă, reuși el să spună, împleticindu-se.

Răsufletă ușurată când îl auzi pe Radu, care stînga de la etajul doi.

— Lasă fetele în pace. Clăditi. N-au nevoie de ajutorul tău.

Veni, repede pe scări și ia vauza. Câteva minute mai târziu, Estera se prăbuși pe o canapea verde uzată. Îndată, soful lui Radu veni cu o ceașcă de cafea tare.

— Ia și bea de-aici, draga mea, să vezi ce bine o să-ți facă o îndemnă ea, cu glasul ei dulce și melodios, pe tatăl ostentiv.

Câteaua era vârtosă, tare și foarte dulce. Estera nu mai băuse așa ceva de trei ani, de zile. În timp ce își sorbea

ceateaua, observă că Marion se uita mirată la fața de masă de un alb imaculat și la tacâmurile care străluceau frumos aranjate. Încercă până și paharele de cristal și farfuri pictate frumos pe mână. Apoi, Marion își ridică ochii de la masă și dădu cu ochii de vitrina frumoasă cu bibelouri. În sine un obiect de mușcă veche, scumpă. Observă apoi biblioteca de stejar, frumos lucrată și covorul plăcut și viu colorat de pe perete. Esuarea îi ghida gândurile preteniei ei. Cum de își puteau permite oamenii săraci, atât de săraci: să aibă lucruri atât de scumpe în casă? Marion și care era răspunsul la această întrebare. Erau cei mai probabil lucruri lăsate moștenire de la o generație la alta. Tacâmurile cele bune și paharele de cristal fuseseră scoase din cutii pentru această ocazie deosebită. Cât despre mobilă, probabil că fusese cumpărată pe când astfel de lucruri erau la modă.

— Au copu? o întrebă Marion în șoaptă, când se așezară la masă.

— Cred că l-am auzit pe Radu spunând că au șase copii, îi răspunse Estera, tot în șoaptă. Probabil că mănâncă la bucătărie.

Avusese dreptate. Mezinul, un prunc dolofan de vreo doi anișori, se uită la ele pe fund în timp ce își terminau de mâncat ciobă, iar cea mare, o fetiță subțirică la vreo treizeci de ani, le aduse încă un coș cu pâine și le umplu paharele cu Coca-Cola.

— Nu mănca prea multă ciobă, o avertiză Estera pe Marion. Mai avem de mâncat câteva feluri.

Ochii albaștri ai lui Marion se făcură mari de uimire. Se așteptase să mănânce coji de pâine uscată și poate un pic de salam și de brânză din când în când. Acest ospăț era mai mult decât își putuse imagina.

— E mult prea mult, protestă ea, în timp ce fetița cea mare îi punea înainte o farfurie cu un munte de piure de cartofi, o bucată mare de piept de pui, fruct și alături un castron cu salată. Măști special pentru ea.

Mănâncă numai cât poți, îi spuse Radu.

— Nu-ți face griji, o liniști Estera pe furiș, n-o să ai
arunca nimic.

Marion rămăsese fără grai. Generozitatea gazdelor i-a
o copilășie. Avea să i-a ceva vreme își spuse Estera, să nu
obșnuască cu felul de viață al românilor.

După ce terminară de mâncat și tarta cu mere și furse-
curile, gazda le conduse spre canapea. Se desfăcuse într-un pui
nu, prea mare, iar gazda le pusese câte o pernă mare și, a bă de
neaua a fiecare capăt.

Haideți așezați-vă comod și întindeți-vă puțin picioa-
rele, cât mai povestim înainte de culcare, le spuse ea.

Radu plecase la casa familiei de misionari să discute
despre planurile pentru ziua următoare, așa că Roxana se așeză
pe un scaun în fața celor două fete și le privea dormind, să se
cunoască mai bine. Amândouă erau foarte frumoase, își spuse
ea și, pe deasupra, mai erau și smerite, îmbrăcate cuvioasă. Nu
se așteptase ca cineva venit din America să fie îmbrăcat atât de
modest.

Roxanei nu-i lăsa prea mult timp să afle tot ce voia să
știe despre ele și despre familiile lor. La început, Marion fu
foarte uimită că gazda lor le pune întrebări atât de personale,
dar observă că pe Estera nu o luau de loc prin surprindere și că
răspundea foarte deschis. La un moment dat, însă, prețena ei no
făcu roșie ca sfecla și nu-i mai traduse ce discută.

— Ce ți-a spus, Estera? întrebă Marion curioasă.

Estera înghiți stângjență și îi spuse:

— Ne-a întrebat care dintre noi este soția lui Malcolm.

I-am spus că nici una dintre noi. Ce puteam să spun?

Marion tăcu. Așa e, ce altceva ar fi putut să spună Estera?

— Dar apoi i-am spus că tu ești sora lui, iar asta a explicat
jururile, continuă Estera.

Nu traduse însă tot ce spusese gazda. Își spuse că nu era
nevoie să-i spună chiar tot lui Marion. În fond, Roxana fusese

prea îndrăzneată permițându-și s-o întrebe dacă era logodită
cu Malcolm. Estera oftă. Probabil că avea să se confrunte cu
această întrebare de multe ori pe parcursul acestei călătorii.
Poate ar fi fost totuși mai bine să nu fi venit cu ea. Probabil că
avea să fie pusă în niște situații foarte stângjențioase. Îi auzi
pe copii vorbind în bucătărie. Oare și ei vorbeau tot despre
museafirele lor, se întreba ea?

Privi la Biblia mare a familiei, care stătea pe o masăuță,
 lângă fereastră, iar apoi la teancul frumos aranjat de manuale
școlare de pe servanță. Rafturile din bibliotecă erau, clar,
pline la capacitatea lor maximă. Observă mâinile muncite ale
Roxanei, șosetele cârpite și papucii de casă peticiți. Toate
aceste amănunte îi erau atât de bine cunoscute. Pentru câteva
momente, se păru greu de crezut că trăise vreodată în altă parte
decât în România.

În timp ce se gândea la aceste lucruri, Estera îi întâlni
privirea gazdelor și zâmbi. Roxana tocmai le spusese că numai
ce împlinise patruzeci de ani, dar ea credea că arată mult mai
în vârstă. Observă că purta un tricou alb, pe care scria cu litere
mari, roșii, *Statul Insolit*. Fusta Roxanei părea identică cu o fustă
Alfred Dunner pe care o cumpărase mătușa Mary la reduceren cu
câteva ani în urmă. Probabil că și-o pusese în cinstea lor.

Se lăsa comod pe pernă și răsuflă a mulțumire. România
era încă o țară a enigmatelor, dar era țara ei. Oamenii așa erau
poporul ei. Aici era locul ei. În fond, după cum ar fi zis Gabi
românul tot român rămâne. Își spuse Estera, iar apoi se întristă
puțin gândindu-se că Gabi nu mai ținea neapărat atât de mult la
această părere a ei.

Ceasul din colț arăta ora unsprezece. Roxana le sărută pe
amândouă și le spuse noapte bună. Curând, stinseră lumina și
se culcară. Estera îi propusese lui Marion să doarmă una la un
capăt și alta la celălalt, ca să aibă mai mult spațiu de respirat.
Nu și spusese rugăciunea de seară, dar se gândi că Domnul
avea să le înțeleagă. Se simțea de-a dreptul extenuată.

Din nou la Ploiești

Estera nu putu să adoarmă până la ora două. Îi era greu să-și găsească o poziție bună de dormit printre arcurile rupte ale canapelei vechi. Din nou își spuse că devenise o răsfățată. Ce tot spusese Rachel despre *corina de catifea* care avea să fie ea în România? Aproape că-i venea să rădă cu poftă la gândul ăsta. Își dorea ca verișoara ei să fie acolo cu ea și să vadă cum ochii ei care e viața în România. Încercă să ignore tac-tac-ul zgomotos al ceasului și ăăăăă unu, om bea, care cânta în scara blocului, urcând spre etajul de deasupra lor. Mirosul de naftalină al așternuturilor bine apretate îi dădea mâncărâmi de nas. Mă picioarele lui. Marion păreau mult prea aproape de fața ei.

În mintă i se fură o ușoară urmă de dor firav, dar totuși foarte real, de a fi acasă cu mătușa ei, în patul cu saltea ortopedică și pătură moale și roz. Se încrunță, dezgustată de ea însăși. Numai câteva ore în România și ajunsese să-a fie dor? Speră din toată inima că se va mai căli pe parcursul celor trei săptămâni. Dacă avea de gând să se restabilească aici, trebuia să fie tare, așa cum fusese înainte, pe vremea când *corina de catifea* încă nu o influențase.

— E bine, poate că de data asta calea de scăpare trimisă de Dumnezeu am fost chiar eu.

— Estera, te rog să nu glumești cu astfel de lucruri, spuse Malcolm pe un ton mai sever ca oricând. Eu vorbesc foarte serios.

Estera se uită la el cu o privire rugătoare.

— Aici lucrurile aștea sunt în tot pasul, Malcolm, asta e viața în România, îi spuse ea, cercetându-l cu ochii ei mari. Lucrurile sunt atât de săraci, încât eu consider că te fac un bun și probabil că pun cuiva o pâine pe masă ori de câte ori sunt forțată de împrejurări să fac așa ceva.

Malcolm își plecă privirea. Când ea îl privea așa, el își pierdeă firul gândului.

— M-am rugat pentru lucrul ăsta și m-am săfiut și cu Glen, spuse el, vorbind în barbă. Și el a fost de acord cu mine. Nu e bine să cedezi la presiuni și să faci astfel de lucruri. Te rog frumos să nu mai faci așa ceva niciodată, cât timp ești cu mine. Niciodată! Promiți?

— Cât timp sunt cu tine? Bine, promit, dar să știu că îți asum răspunderea pentru consecințe.

— Bineînțeles. Este răspunderea mea.

— Dar când sunt de una singură, este problema mea. În fond mă privește ce fac cu lucrurile mele, nu?

Malcolm își mângâie barba și căzu pe gânduri.

— Estera, imi pare foarte rău pentru tine.

Rata se înroși și se uită în sus enervată. Nu prea avea nevoie de mulți din partea lui.

— Tu nu ai pe nimeni care să te îndrume, continuă ea, pe același ton, iar fiecare femeie se cade să fie ocrotită de un bărbat. Tu n-ai niciun îndrumător, faci ceea ce consideri tu că e bine. Trebuie să te căsătorești.

Îi mai aruncă o dată o privire lungă, apoi intră în sufragerie și li se alătură celorlalți.

— Estera, vreau să vorbesc ceva cu tine, se poate?

Fetele tocmai terminaseră de mâncat micul dejun și veniseră acasă la Glen și Tina Thompson, ca să se roage împreună. Cei doi erau deja în sufragerie, iar Malcolm, spre mirarea Esterei, rămăsese în urmă pe hol și îi tăie calea în timp ce ea se descălța.

Îl privi mirată. Era foarte serios, iar tonul vocii părea să fie neobișnuit de sever.

— Având în vedere că săptămânile care urmează o să călătorim ceva timp împreună începem să vorbim rar, vreau să te avertizez că de-acum încolo, n-am să-ți mai permit să dai mită. Nu se cădea să faci așa ceva.

Estera se înroși toată. Își puse papucii de casă, se îndreptă de apate și îl privi. Ochii lui gri-albaștri îi întâlneau pe ai ei.

Malcolm, a fost ceva cu totul neprevăzut, spuse ea, vrând să se sperie. Ce altceva puteam să fac, având în vedere situația în care ne aflam? Dacă nu îi dădeam mită, așa cum îi spusese, ar fi trebuit să lăsăm acolo nu numai o bună parte din banii pe care îi aveam la noi, ci și două sau mai multe valize.

— Sunt sigur că se putea găsi și o altă soluție. Dumnezeu pregătește întotdeauna o cale de scăpare, Estera, protestă Malcolm.

Estera se strâmbă puțin și spuse:

Estera se sprijini de peretele cu tapet decolorat și rămase nemișcată, fără să-i vină să creadă. Nu i se mai adresase niciodată în felul ăsta. Ce se petcuse cu el? Nu avu prea mult timp să se gândească la aceste lucruri, că Marion veni în căutarea ei.

— Ia-ți repede baionul, Estera, o îndemnă ea. O să ne rugăm.

Estera își scoase din poșetă eșarfa roz, delicată, și și-o puse pe cap. Apoi scotoci în poșetă și scoase o oglinjoară mică și îi aranjă părul să pară puțin ieșit și să iasă un pic de sub eșarfă. Apoi se uită să verifice dacă eșarfa îi stătea drept. Marion o făcă să se uita să verifice dacă eșarfa îi stătea drept. Marion o făcă să se uita să verifice dacă eșarfa îi stătea drept. Marion o făcă să se uita să verifice dacă eșarfa îi stătea drept. Marion o făcă să se uita să verifice dacă eșarfa îi stătea drept.

Când intrară în sufragerie, Estera i se păru că Marion se uita la ea cumva ciudat, dar după ce Glen și soția lui plecară la piață și îi lăsară să discute planurile pentru ziua aceea, înțelese de ce. Fetele așteptau ca Malcolm să spună ceva. Privirea lui era îndreptată la eșarfa ei roz. Își dresă gâsul și începu.

— Estera, având în vedere că săptămânile astea lucrezi, de fapt, pentru noi, cât timp ești cu noi, am vrea să te rugăm să ne îmbraci în culori mai cuminți.

Estera se foi stânjenită, pe alocuri. Ce putea să facă decât să se supună voinței lor.

— Bine, așa o să fac dacă voi amândoi considerați că așa e cel mai bine.

— Da, amândoi suntem de părerea asta. Și voiam să îți spun și despre paltonușul tău roșu-aprins, pe care îl porți. Sora Tina are o haină bleumarin, cu glugă, care cred că e măsura te. Cât timp călătorești cu noi, te rugăm frumos să o porți pe aceea. Rogu-i este o culoare obraznică, necuvincioasă și care atrage privirile asupra ta, iar... - se opri și roși puțin, iar la atrag privirile destul, chiar și când porți îmbrăcăminte modestă.

Își ferise privirea de a ei în timp ce vorbea și tușise emoționat.

Estera se întoarse către Marion.

— Dar de ce nu mi-ai spus toate astea înainte să plecăm? Putem să-mi aduc cu mine alte haine.

— Nu ne-am închipuit că trebuia să-ți amintim. Noi te-am văzut mereu îmbrăcată ca noi, Estera și probabil că am uitat că tu nu te îmbraci tot așa și atunci când nu ești printre cei din comunitatea noastră.

Ei bine, eu n-am gândit să mă îmbrac cu haine ca ale cele pe care le purtam când eram aici, explică Estera, zâmbind profund. Poate că, într-adevăr, n-ar fi trebuit să-mi iau paltonașul roșu. Este o culoare puțin stridentă. Dar îmi pare rău, spune ea, gândindu-se spre Malcolm, să știu că nu mi-am adus rochia îngustă, cum poartă Marion, dacă așa ceva ai vrea să port. Deși nici aici mereu nu sunt deloc scurte.

— Tina are niște rochii călduroase, exact măsura ta. Ea era. Așa o făcă de vârsta ta.

Esterei îi stătu imma în loc, nu-și dădu seama sigur de ce. Era una să se îmbrace ca Marion cât lucra la magazinul familiei Mercer, dar aici, în biserică ei din Ploiești?

— Mulțumesc, bombăna ea. Însă nu poi să vă promit că o să mă îmbrac așa cât timp o să fiu de una singură.

De una singură? Dar n-ai să fiu de una singură prea mult timp, nu?

Estera se uită lung la el. Își aduse aminte că se învoise să fie traducător și că va trebui să-și petreacă o mare parte din următoarele săptămâni lucrând pentru ei.

Așa e, probabil că nu, bombăna ea. Dar poate că o să petrec totuși câteva zile la mătușa mea, poate un sfârșit de săptămână măcar?

— Vrem și noi s-o cunoaștem pe mătușa ta și, să mergem la tine la biserică, așa că ne-am gândit să mergem la Ploiești împreună, îi spuse Malcolm.

Estera își ascunse dezamăgirea. Avusese dreptate Rachel, până la urmă. Aranjamentul ăsta îi crease mai multe obligații

decât își dăduse ea seama la început. Trebuia să-și fi închipuit și că nu îi făcea de navă.

Mai târziu, Marion îi spuse că Glen avusese impresia că ei trei făceau cu toți parte din aceeași biserică și se murase tare mult să o vadă pe Estera îmbrăcată în paltonașul roșu și cu părul prins la spate cu o clămă, în loc să fie făcut coc, la fel ca al lui Marion.

— Ei nu te cunosc la fel de bine cum te cunoaștem noi, Estera îi șopti prietenei ei, luând-o pe după umăr.

— Dar Malcolm pare schimbat. Marion e mai strict și mai sever. Crezi că s-a influențat cumva Glen?

Chipul lui Marion se întunecă, însă numai pentru câteva clipe.

— Mă nădărnicește să se schimbe atât de schimbat, Estera. Vrea să aibă grijă să nu fi pusă în situații jenante, așa că încearcă să fie mai atent decât de obicei. Ține la tine foarte mult.

Ultima propoziție îi scăpase fără să vrea. Marion își duse mâna la gură și tresări.

— N-am vrut să-ți spun, dar poate e mai bine să știu, că atunci ai să ai, mai curând sau mai târziu, fi place de tine foarte mult, Estera.

Estera își întoarse capul. Două lacrimi mari i se rostogoliră pe obraji. Luni de zile așteptase cu atât de drag și nerăbdare această călătorie, iar acum, așa câte complicații avea în pofida ei. Apoi reuși să se adune și, împingându-și bărbia înainte, se întoarse din nou către prietena ei. Nu voia să lase lucrurile astea să-i strice oală bucuria revenirii ei în România.

— Păi să facă bine să mă placă, dacă tot avem de călătorit împreună trei săptămâni, spuse ea, în glumă. Dar acum n-ai timp, să mă duc să mă schimb.

Se duse la baie și se schimbă într-o rochie de seară bleumarin, cu un guler simplu, alb, și cu mâneci lungi. Apoi își legă strâns la spate părul, ei des și creș și, făcu un coc.

La prânz observă privirile aprobatoare ale lui Malcolm. Estera își ținu privirea în fafune majoritatea timpului. Marion privea cu admirație la prietena ei. „Și în sac și cenușă tot ca o regină ar arăta”, își spuse în sine ea.

A doua zi, în timp ce bărbaii erau încă ocupați cu planurile și dezbaterile și rugăciunea, Marion și Estera porniră la drum spre Ploiești. Mătușa Ana știa că nepoata ei ajunsese în România dar, neavând telefon, nu reușise să o contacteze. Efiu sâmbătă, așa că Estera era sigură că avea s-o găsească acasă.

Estera era în culmea bucuriei, strecurându-se cu greu prin mulțime, prin stațiile de metrou, urcându-se în autobuze și tramvaie hodorogite și urcând și coborând cu nenumărate scări rulante. Era din nou acasă. Observă că trenurile erau ceva mai murdare decât și le amintea. Călătorii erau aceeași, bătrâni cu picioarele amputate, femei cu copii purtând într-o basma legată pe după umăr, adolescente zdrențuroase, vinete de frig și băieți care cântau colinde în compartimentele de tren, iar apoi întindeau mânuțele murdare să capete un bacșis.

Marion dăru până când i se temeră mărunțșu. Cu părul ei blond ca paiul, cu obraji albi îmbujorați, cu ochi limpezi și albaștri și cu zâmbetul ei cucentor, Marion era o pîntă foarte ușoară. Era clar ca bună ziua că nu era româncă. Țigănușii roșu, după ea, cu mânuțele întinse. Șoferii de taxi se îmbu zeară în jurul ei, strigând: „Taxi, madam?” Estera oftă în sine ea. Își dori, pe moment, ca prietena ei să nu fi fost atât de dulce și ușor de îndupleca.

Dar iată-le, în sfârșit în drum spre Ploiești. Vagonul era aglomerat. În compartimentul lor erau opt persoane, patru de fiecare parte, aranjați ca sardetele în conservă. Călătoria nu avea să dureze decât o oră, iar urma Esterei începu să bată mai tare când zău constrându-se pe cerul plumburiu de iarnă turnurde înalte și negre din care ieșeau flăcări. Orașul ei era printre cele mai poluate orașe din Europa sau cel puțin, așa se spunea

studenți din toată lumea veneau aici să învețe despre procesul de rafinare a petrolului.

În sfârșit, trenul intră pe una dintre liniile Găna de Sud.

— Hai, repede, Marion, trenul nu oprește decât trei minute aici, apuse Estera către prietena ei. În timp ce-și înduca valizele.

Condorul îngust era aglomerat. Până reușiră ele cu greu să se strecoare printre mulțime până la ușă, trenul deja opri.

Sărind de pe treptele trenului pe platformă, Estera își don și rochiile lor să nu fi fost chiar atât de lungi. Câteva minute mai târziu erau în tramvaiul 101. Scuturile erau rupte, dușumeaua era murdară, iar prin ușile defecte sufla un vânt rece de iarnă. Însă era înapoi la Ploiești, iar inima ei cânta de bucurie ca o privighetoare.

Marion observă cum îi scilipeau ochii prietenei ei și cum zâmbea cu mult mai des decât o văzuse să zâmbească la prăvălia familiei Mercer sau în sufragana elegantă a mătușei Lucy. Jumătate de oră mai târziu, când mătușa Ana o prinse strâns în brațe pe nepoata ei, părând s-o țină de parcă n-ar fi vrut să-i mai dea drumul micușii, Marion trebui să-și șteargă lacrimile care o năpădiră, în cuda eforturilor ei de a le ține în frâu.

Mătușa îi dădu în cele din urmă drumul din prisoare și se îndreptă s-o întâmpine și pe prietena ei. Nu trecu mult și stăteau la o cană de ceai fierbinte, de mentă, cu lămâie și zahăr. Estera se linsă pe buze.

— Este delicios, mătușă Ana. Of, ce minuna, să fiu din nou acasă! Nici nu-mi vine să cred. Ce mult mă bucur! Dar durmești puțin mai palidă și mai slăbită decât te știam. Cum te mai simți?

Mătușa Ana îi puse mâna noduroasă pe umărul Esterei și se aplecă s-o mai sărute o dată.

— Lasă, nu te îngrijora de mine. Tu ești mai frumoasă ca niciodată, mult mai frumoasă, Estera dragă. Și te-ai mai maturizat. Și ești atât de frumoasă și modest îmbrăcată!

— Nu te-asteptai, nu-i așa? Ți-am trimis poza în rochie aune în care am cântat la concert?

Da, o știu. Gabi mi-a trimis-o — era într-un articol din ziar. Nu m-am dat seama ce culoare avea rochia, dar am observat croiul. Nu prea ascunde nimic.

Mătușa Ana făcu ochi mici în timp ce vorbea, însă zâmbetul ei nu se adăugă repede.

Dar acum nu mai semeni deocultu poza aceea, nu?

— Cel puțin la exterior, nu, spuse Estera, cu chipul umbrat de tristețe. Dar mai spune-mi despre duminerea. Ce s-a întâmplat cu serviciul, te-au dat afară până la urmă? Nu mai știu nimic din duminerea de atata vreme.

Mătușa Ana privi în jos la șorțul cârpit pe care îl purta.

— M-am pierdut serviciul după ce a plecat Gabi. Cred că îți dai seama de ce. Dar acum lucrez la niște muzicanti care s-au stabilit aici în oraș. Fac curățenie la ei și le găsesc. Dar, la sfârșitul de săptămână, am liber. Și mă plătesc bine. Estera.

Fața nepoatei ei radia de bucurie.

Deci a ajuns, până la urmă, libertatea și la noi. Începuseră să mă îndoiască în prima zi, când am ajuns.

Da, Estera, a venit libertatea, spuse mătușa Ana fără să pară prea entuziasmată. Numai că a adus cu ea o mulțime de probleme. O să vezi curând.

Estera traduse pentru Marion și zâmbi puțin când văzu cum ochii albaștri ai pretenei ei se deschisera larg a mirare. Însă, de fapt, o înțelegea perfect. Chiar și el îi venise greu să creadă că libertatea ei are părțile ei întinsecoase aici, în patria ei dragă.

Cele două ore pe care le petrecură cu mătușa Ana trecură ca zece minute.

Măine seară o să vin la biserică împreună cu Marion și fratele ei, îi șopti, în timp ce o îmbrățișa pe mătușa ei de bun rămas. Așa că o să ne vedem curând. Noi, fetele, putem dormi

206

America, spusese ei adună. Probabil că v-ați bucurat și-o ascultați pe Estera cântând, așa cum cânta când era cu noi. Sunt sigur că nu și-a uitat cântecul.

Estera ar fi trebuit să se aștepte la asta, însă fu luată prin surprindere. Câteva momente, rămase fără grai. Se hotărâse să nu mai accepte nicio invitație de a cânta, dar acum era vorba de altceva. Nu mai era în spatele cortinei de catifea. Era în scumpa ei țară, România. Așa că încuviință și se duse lângă microfon. Văzu că Marion rămăsese cu gura căscată de uimire. Cei doi pretenui ei din America n-o mai auziseră niciodată cântând.

Curând, începerea pună de oameni răsună de frumoasele fraze muzicale ale cântării „Numai haru!”

— N-a uitat românește, șopti bunuța Sândulescu către persoana de lângă ea.

— Cântă mai frumos ca niciodată, îi șopti lui Marion soră de lângă ea, dar ea bineînțeles că nu înțelegea.

Estera încercă din greu să-și alunge amintirile cu unchiul ei și cu Ror pe care i le stărneau această cântare. Se ținu de vocea avea să-i fie atât de neobișnuită, încât avea să-i cedeze în mijlocul cântării, însă dimpotrivă, glasul părea să-i poarte pe aripi înțelegere. Chiar și bărbatul își ștergea lacrimile. Ea nu se uită spre Malcolm. Însă Marion observă că el era de-a dreptul fermecat.

Esterei îi fu greu să se desprindă de oamenii în acea seară. Tot voia să vorbească cu ea. În acea seară când se întinse în pat, era extenuată, dar foarte fericită. Canapeaua veche a mătușei ei nu era mai comodă decât cea de la Roxana, însă visele îi fură mai frumoase. Se simțea mai curată la suflet decât se simțise de lună sau poate de ani de zile.

Mătușa ei veni se la miezul nopții să o vadă pe nepoata ei dormind. „E ca un înger,” își spuse ea în șoaptă aplecându-se să o vadă mai bine. „America n-a pervertit-o absolut deloc. Însă Gabi, draga mea Gabi cea închipită Ană!” Mătușa Ana oftă. Estera îi povestise câte ceva din frământările lui Gabi și

208

alei la duminerea o noapte sau două, iar pentru fratele ei poate nu ești duminerea să găsești o gazdă.

Mătușa ei încuviință. În România nu era greu să găsești oameni ospitalieri așa că până se întoarse ei în ziua următoare, totul era deja aranjat.

Duminică seara, în timp ce mergeau pe bine-cunoscuta aleo, Estera își spuse că nu se schimbaseră prea multe lucruri de trei ani încoace. Era tot așa cum își aducea aminte: sute de oameni adunați într-o casă cu trei sau patru camere, care fuseseră transformate într-o singură sală mare. Iar cântările erau în fol de înălțătoare ca întotdeauna. Își spuse Estera, că să nu mai vorbim de rugăcuni, și de predică!

Corul de tineret își prezentase programul ca de obicei. Observase printre tineri multe fețe cunoscute ale fostelor ei colegi de școală, dar văzuse și chipuri noi: pe care nu le recunoscuse. Unii cântă versete din Scriptură, alții recitaseră câte o poezie între cântări. După ce terminară, Malcolm fu rugat să vorbească. Un tânăr student pe care Estera îl cunoștea, fusese trimis să traducă, însă nu se descurcase din pricina accentului puternic de sud. Malcolm șoptise ceva la jrechea prezbiterului biserică și apoi îi făcuse semn Esterei să vină în față.

Estera observă cum fetele celor din sală se luminau de schimb când începu să traducă. Bunuța Sândulescu stătea pe rândul din față cu un buchet de flori, gata să le dea vreun buchet care s-ar fi întâmplat să vină la biserică în acea seară. Rătrâna radia de bucurie, chipul ei mai bătrân de riduri ca oricând, dar zâmbetul la fel de radiuș ca și cu trei ani în urmă. Esterei îi fusese destul de ușor să traducă pentru Malcolm, care vorbea rar și fără prea multă pasune, așa cum îi era felul. Însă simți că oamenii îi plăcuseră foarte mult.

Când terminase, fratele lui Luca, marele sfatului de frate din biserică, o rugă pe Estera să mai rămână puțin la amvon.

— Ne bucurăm să-o avem din nou printre noi pe sora noastră dragă, Estera Popescu, precum și pe pretenui ei din

207

ale ei. Numai că ea nu înțelegea prea bine cum stăteau lucrurile în cortina de catifea și cum de această cortină aproape că o sufocase pe Estera. Nu vedea decât că nepoata ei era la fel sau puțin aproape la fel, cum o știa dintotdeauna. Însă Gabi nu îndrăgnea și anturajul ei de pretenui dubioși și încăpățânați ei? Se întoarse de la canapeaua pe care fetele dormeau atât de liniștite și se plecă pe genunchi lângă vechiul ei scaun verde.

Își puse mâinile slabe și noduroase împreună și, strângându-le puternic, își înălță chipul palid spre cer. „Ah, Doamne Tată, șopti ea, Te rog să-mi aduci mieștea răstăcită înapoi la urmă. Și îți mulțumesc că mi-ai adus-o înapoi pe Estera acasă. Mulțumesc, Doamne drag, ah, ce mult îți mulțumesc!”

209

Rachel înțelege mesajul

Nu-i așa că le stă bine împreună, Sally? remarcă dr. Porter către tovarăsa lui. În timp ce stăteau pe șezlonguri la plajă într-o după-amiază caldă de decembrie.

Veniseră în Florida cu o săptămână în urmă și o aduseseră și pe Gabi cu ei. Sally privi în aceeași direcție și încuviință. Gabi era într-un șezlong și îi citea cu glas tare lui Larry, cu ochii scoși din bucure și gesticulând cu mult entuziasm, iar ei stăteau la picioarele ei, sorbind-o din ochi.

— Gabi e o fată deosebită, reflectă Sally. N-am mai întâlnit niciodată o fată mai de pînă de viață ca ea. Tot ce facu, face cu multă pasiune.

Ken Porter zâmbi:

Ai dreptate, spuse el. E absolut remarcabilă. În vacanța asta și-a dat drumul lui.

Sunt o pereche extraordinară, remarcă Sally, căzută pe gânduri.

— Da. Se pare că au foarte multe lucruri în comun, spuse dr. Porter cu un zâmbet de mulțumire de sine.

Chiar crezi? întrebă Sally, cu o oarecare urmă de îngrijorare.

Ken o privi atent.

Nu ți se pare că asta e un lucru bun? întrebă el curios.

Se părea că ocea fereastră de timp liber o petreceau împreună. Iar după câteva luni, când mama ei muri, doctorul cel chipeș, care avea de două ori vârsta ei, fu persoana la care găsisse mângâiere.

Sopă lui Ken îl părăsise cu doi ani în urmă, așa că, nu după mult timp doctorul o convinsese pe Sally să se mute cu el. Ea renunțase temporar la studii, cu intenția de a le termina mai târziu. Dar, când magazinul de grădinarie de lângă casa lor fusese pus în vânzare, Ken îl cumpărase și și-l dăduse lui. Sally în grijă. Avusese un atât de mare succes, încât la cinci ani de atunci, ea se ocupa în continuare de afacere.

Sally întotdeauna considerase că se întâlnise cu Ken Porter la momentul potrivit. Iar el făcuse foarte multe pentru ea. Avea să-i fie veșnic recunoscătoare. Și îi iubea sincer. Numai că totuși uneori își dorea s-o ceară în căsătorie și să fie soția lui. Își amintea mereu de învățăturile pe care i le dăduse mama ei despre sanctitatea căsătoriei, și nu reușea întotdeauna să-și înăbușe sentimentul de vinovăție care uneori o năpădea. Însă, când deslănșase odată aceste sentimente lui Ken, el o sărutase dulce și îi spusese că, în fața lui Dumnezeu, ei erau ca și căsătoriti. Apoi schimbaseră brusc subiectul și de-atunci nu mai vorbiră despre asta.

Acum, stînd la soare pe plajă din Florida, Sally își spunea că, deși, pentru ea, care părăsise de mult religia mamei ei, nu era așa o mare povară sufletească să fie amanta lui Ken, totuși, ar fi durut-o sufletul s-o vadă pe Gabriela, care era atât de tânără și narvă urmându-l exemplul. Se foi, ne în ștă, în șezlong.

— Ken, spuse ea în cele din urmă, codindu-se. Tu chiar crezi că Larry o să încerce să o schimbe pe Gabi? Adică.

— Adică o s-o abandoneze oare ca pe o jucărie care nu-ma trebuie, odată ce și-a atins scopul, după cum ar fi spus în câteva minute mai devreme? o întrerupse Ken, și, observând că ea se încurțase, se încurcă și el. Ia ea și adăugă. Tu chiar crezi că Larry ar face așa ceva unei fete?

— Nu intenționez, însă. Sally se opri, neștiind dacă să dea glas temerilor ei sau nu.

— Sper că da, spuse Sally, evitînd un răspuns direct, iar apoi o tă prelung.

Tovărășul ei ridică din sprâncene.

— Ce te face să oțezi?

Mă gândeam că, în vremurile noastre, în care lumea e atât de secularizată, e plăcut să mă întâlnesc pe câte cineva care e creștin. Problema e că avem tendința perversă de a încerca să ne închidem pe cei pe care ne admirăm cel mai mult, iar apoi, odată ce ne-am atins obiectivul, să-i lăsăm la o parte ca pe o jucărie care nu ne mai place.

Ți-ai ratat cariera, comentă Ken Porter cu un zâmbet larg. Trebuie să fi studiat psihologia, ca fui meu!

— Nu știu dacă îți mai aduci aminte, dar am terminat totuși facultatea de psihiatrie, Ken, îl apostrofă Sally. N-am lucrat foarte mult cu pacienți, ai uitat?

Ken Porter se aplecă și o sărută.

— Cum ai putea să uiți cum ne-am întâlnit în ția oară? îi răspuse el tandru.

Sally se îmbujoră. Își amintea încă foarte clar acea zi când, în urmă cu cinci ani, stătea singură pe o bancă din fața spitalului unde își făcea practica, deprimată și epuizată. Terminase deja cei patru ani de studiu la medicină, iar visul ei de a deveni psihiatru părea să fi fost aproape de a se împlini. Apoi, dintr-o dată, viața ei fusese dată peste cap. Căsnicia distrusă, mama pe moarte, stresul examenelor — toate o năpădiseră, până când nu mai rezistasă. Stînd pe bancă în acea dimineață de septembrie amintea că atîrnă la capătul unei sfori lungi, legîndu-se deasupra unui hău adînc. Simțea că mâinile îi alunecă. Nu credea că va mai putea rezista mult timp.

Apoi, privind în sus, ochii ei îi întâlniseră pe cei ai doctorului Porter, ginecologul înalt și chipeș. Fusese dragoste la prima vedere, după cum aveau să își spună unul altuia mai târziu. Noul ei prieten nu numai că o ajutase să beneficieze de consiliere medicală pentru starea în care era, ci o luase cu totul sub aripa lui.

Doctorul se încurcă și mai tare. Nu îi plăcea felul în care judeca Sally pe fii lui. O observă din nou pe Gabi și chipul i se lumină.

— După cum se vede clar, dacă are vreo influență în viața ei, se pare că nu e una negativă. Numai uită-te la ea! Pare să fie în afărșii cu adevărat liberă.

Sally o privi pe Gabi atent câteva momente. Ken părea să fie dreptat. Chipul i se destinsese și zâmbi. Avea să fie bine în cele din urmă.

Chiar în aceeași dimineață, Gabi își spusese același lucru. Viața părea să fie ca un copac în floare, plin de promisiunea vioradelor dulci, îmbund-o să-i deslușească tainele și să îi gustă plăcerile. Simțea că era într-o altă lume decât cea cu care fusese obișnuită până atunci — o lume fără griji, fără inhibiții, unde nu era păcat să te simți bine. Șua că Estera ar fi spus că acestea sunt efectele cortinei de cafea care te învâlăne, dar ea chiar nu-i mai păsa de astfel de lucruri. Dacă așa se simțea cineva care era învâlănit de cortina de cafea, atunci, cortina de cafea era binevenită oricînd în viața ei.

— Unde e Andreea? întrebă Ken deodată, uitându-se în jur.

— Cu Mark, ca de obicei, răspuse Sally, mustăcînd. În ultimul timp, sunt nedespărțiți.

Cînd Larry venise acasă în Ajunul Crăciunului, îi adusesse cu el și pe un prieten de la facultate, Mark Gifford, pe care încă nu-l mai prezentase nimănui din familie. Era bronzat și chipeș și se pricepea la tot felul de sporturi și, pe deasupra, mai avea și un zîmbet care ar fi putut cuceri până și cea mai împietrită inimă, așa că, foarte curînd, toți îl îndrăgiră.

— Credeam la început că o prefera pe Gabi, spuse Ken.

— Așa e, la început părea să fie mai mult prin preajmă ei. Dar cred că și-a dat seama destul de repede că fermecătoarea Gabriela Popescu nu e ca toate celelalte fete.

Adică?

— Adică l-a ținut la distanță mai mult decât i-a convenit. E chiar că fata nu e obișnuită cu tipi de genul lui Mark, spuse Sally, zâmbind cu subînțeles. Și, în orice caz, ea pe fiul tău îl place

Asta așa e. Iar Andreea cred că poate să facă față cu bine oricărui băiat, adăugă Ken mulțumit de sine, nu când se îndreptându-se spre locul unde stătea Gabi

— Îți place aici? o întreabă el

Ea tresărnă și își ndică ochii din carte

Ne-ai luat prin surprindere, de ce-ai venit pe furiș ca o fantomă, tată?

Larry se ndică în capul oaseilor și se uită la tatăl lui cu o privire plină de reproș

— Îmi cer scuze!

Dar nu face nimic, spuse Gabi, liniștindu-l. Aproape că terminasem capitolul. Cu fiul dumneavoastră, n-am nicio clipă de răgaz, dr Porter

— Ti-am mai spus să îmi spui Ken, în reamintire ocupînd-o de bărbie. Sper ca Larry să nu te obosească prea mult

— A, nu! Ne distrăm de minune, exclamă Gabi. Îmi amintesc mintea cu atâtea idei, încât uneori simt că-mi explodează capul

— Ei bine, nu uitați totuși că e vacanță, spuse el cu blîndețe.

Bine dar nu putem să înotăm tot timpul, îi răspunde Gabi, zâmbind. Și mie îmi place nespus de mult să discut cu cineva ca Larry

Suntem pe aceeași lungime de undă, tată, spuse Larry, încet.

Gabi se înroși foarte. Era cel mai frumos compliment pe care ar fi putut să-l facă

E prima oară când spune lucrul ăsta despre vreunul dintre prietenii lui, comentă Ken, făcându-i fetele cu ochii, cu subînțeles.

Gabi se făcu roșie ca para focului.

— Dar eu nu sunt. Începu ea să spună, iar apoi tăcu brusc.

— Ea nu e o prietenă oarecare, spuse Larry, încheindu-i braza nemeritată. Este făcu o pauză, uitându-se la tovarășa lui cu o privire plină de înțeles, și apoi continuă am descoperit plăcămănele astea că este și sufletul meu pereche

Gabi se ndică de pe locul în care stătea

— Mă scuzați, dar eu trebuie să mă duc puțin până la vilă se bălbăie ea

Cei doi bărbați o urmăriră cu privirea îndepărtându-se, mergând pe malul mării.

— Ai făcut-o să se simtă foarte stânjenită, îi spuse Ken fiului lui

— Crezi? Larry nu părea să fie deloc îngrijorat. Ei bine, nu pot să spun că nu-i stă foarte bine când se simte stânjenită. Ce părere ai, nu-i așa că e o fată extraordinară?

— Sigur că da, Larry, din multe puncte de vedere. Dar, te rog frumos, ia-o ușor

Larry se ndică de pe nisip și se întoarse cu fața către tatăl lui.

— Să o iau ușor? spuse el pe un ton deja tăios. Nu sunt sigur că de asta are Gabi nevoie acum sau că asta și-ar dori. Nu-i face griji, o să am grijă să nu o iau mai repede decât îi face bine. Cred că o cunosc destul de bine de-acum.

— Așa se pare, spuse Ken, ndicând din amăn.

— Însă, înainte să se termine vacanța asta, am s-o cunosc și mai bine

— Îți urez mult noroc, îi spuse tatăl lui, bătându-l pe spate. S-ar putea să ai nevoie de mult noroc ca să ajungi la ceea ce vrei tu.

Ultima săptămână a vacanței de Crăciun trecu iute ca gândul. Mai rămăseseră numai două zile și Gabi avea să își strângă bagajele și să se îndrepte din nou spre Nord Rachel, care era în vizită la tatăl ei, și mai stătea câteva zile cu el și cu

soția lui în Orlando, urma să vină a doua zi să stea o noapte cu ei iar apoi s-o ia pe Gabi înapoi la Tiny Gap. Gabi voia să ajungă acasă înainte de a se întoarce Estera din România. Cei alți aveau să mai rămână puțin în Florida.

În acea seară, fiecare își făcuse program independent de ceilalți, remarcă Gabi. Simon și prietenul lui erau plecați la un club din apropiere. Ken și Sally se duseseră în vizită la o prietenă din Tampa. La vreo treizeci de minute distanță cu mașina, iar Mark și Andreea spiseră împreună la un bar din oraș. Ea și Larry tocmai terminaseră un dîneț delicios la un restaurant din apropiere.

Cum să ne petrecem noi seara asta, Gabi? întrebă Larry după ce plătiseră nota și se îndreptau spre ușă. Hai să facem ceva care să ne rămână amintire.

- Ca de exemplu?
- Propune tu ceva, de data asta.

Ochii lui Gabi strălucneau. Ajunseseră să se bucure de fiecare clipă petrecută în compania lui Larry. Se gândise adesea la cuvintele pe care le spusese ei despre ea către tatăl lui, în acea după-amiază, pe plajă. Nu era sigură că intenționase să spună cu acele cuvinte, dar nu i se părea că era prea important. Între ei nu se schimbase nimic, numai că petrecuseră din ce în ce mai mult timp singuri împreună stînd unul lângă altul pe o stîncă anume, care le plăcea lor, într-o parte mai pustie a plajei. Iar conversațiile dintre ei deveniseră mai intime. Gabi se bucura tare mult să-și poată deschide sufletul față de cineva care niciodată nu o dojenea pentru îndoielile, mâniile și frustrările ei și care, mai mult decît atât, părea chiar să înțeleagă de ce simțea ceea ce simțea.

- Hai să ne plimbăm desculți pe malul mării, sugera Gabi, în timp ce goneau pe autostradă.
- Și?

Ei, și să stăm pe piatra noastră preferată, așa cum facem de obicei.

cel puțin nu în seara asta. *Que sera, sera*, vorba cântecului. (Că va fi va fi, n-i?)

Gabi se îmbucuroasă, aruncându-și pantofii, simțind răcoare și cald cum îi intră printre degetele de la picioare. Apoi se trezi că el o luă de mână o trase după el la argat, iute împreună, și pînă ei îi fluiera în vînt.

— Ia-mă mai încet, Larry. Am zis că aș vrea să ne plimbăm pe malul mării, nu să fugim.

— Ai oboseit? Mă miră comentă el, în timp ce mergeau din nou a pas. De obicei, pe tine nimic nu te obosește, Gabi. Dar spune-mi tu, nu-i așa că e o seară perfectă?

Se uită spre mare. Peste o oră soarele urma să apună. Deja puteau zări una deasupra lor, era crai nou.

Cînd ajunseră la stîncă lor preferată, Gabi îi dădu drumul de mîna lui Larry și se așeză. Se uită către mare și spuse:

— Știi, câteodată mă simt vinovată că nu petrec mai mult timp acasă. Știu că sora și mătușa mea suferă din cauza asta. Însă cu ele nu mă simt în largul meu, așa cum mă simt cu tine. De câte ori sîm, cu ele, mă simt vinovată.

Larry se încruntă.

— Știi, Mulțumește stelelor tale norocoase că ai reușit să ajungi pînă unde ai ajuns în lupta de a-ți câștiga libertatea de spirit spre care tinzi. Dar hai să nu mai vorbim despre familia ta. În seara asta mă simt de parcă am fi numai noi doi, singuri în tot universul.

Gabi încuviință.

— E o seară desăvîrșită, spuse ea șoptit.

Pentru un timp, rămase nemişcată, prînd spre ocean.

Pînă și natura e în sărbătoare, spuse Larry apropiindu-se puțin mai mult de ea. Hai să ne bucurăm de această ultimă seară pe care o putem petrece singuri împreună în ultimele câteva săptămîni. Am ajuns să ne cunoaștem destul de bine, și nu cred că au rămas multe lucruri pe care să nu tu le fi

Și?

— Și să vorbim, bineînțeles.

— Și?

Gabi rîdea zgloboiu.

— Nu știu mai gîndește-te și tu la ceva. Mie mi s-au terminat datele.

— Mie nu mi s-au terminat deloc, spuse Larry cu un zîmbet larg, bulversat de nevințata ei.

— Probabil că nu sunt foarte creativă în seara asta, răspunse Gabi. Așa că e rădnu, tău.

Larry fluiera vesel.

— În da, seama ce spui, să-mi pasezi așa o ocazie, un cec în alb?

Gabi se uită lung la el și începu în cale din urmă la ce se gîndea el.

— Nu sînt o fire romantică, Larry, se bălăbai ea înroșindu-se răs. Cred că mă cunoști destul de bine de-acum.

Larry rîse.

— Și spui că nu ești o fire romantică? Nu, nu cred că gîtim despre chestia asta.

— Ei, adică nu sînt romantică în sensul în care sînt alte fete pe care probabil că le cunoști tu.

Larry rîdă din sprîncene.

— Serios? Ei bine, poate pînă la sfîrșitul acestor sen o să-ți pot spune dacă sînt de acord cu tine sau nu, spuse el, zîmbind larg și parcînd mașina în fața vilei de vacanță unde stăteau. Și, oricum, ce mai înseamnă în ziua de azi să fi romantic?

— Să faci sex se trezi Gabi spunînd, înainte să gîndească.

Larry pufni în rîs.

— Sex? repetă el. Sigur, asta este unul dintre lucrurile care nu pot să lipsească. Așa a fost de la Adam și Eva. Dar, iasă, Gabi, noi doi nu-ar trebui să ne neliniștim în privința definițiilor.

împărțită unul cu altul. Poate că a sosit momentul să facem ca relația noastră să fie completă.

O cuprinsese cu brațele și o trase mai aproape de el.

— Pune-ți capul pe umărul meu. Așa, acum e mult mai bine.

Gabi părea să nu aibă nicio putere de a se smulge din brațele lui, nici dacă ar fi vrut.

— Uită-te ce frumoase sînt stelele care au început să apară, și luna continuă să-și inspire răsul mării.

Privi adînc în ochii ei verzi-șchi și îi spuse că nu mai văzuse niciodată așa ochi ca ai ei.

„Nu sînt pregătită pentru genul ăsta de relație romantică”, ar fi vrut Gabi să spună, însă nu reuși să-și pună laolaltă cuvintele, poate și din pricină că nu era sigură că chiar asta voia să spună, poate nu în acel moment.

— De acum înainte, Gabi, șopti el, de cîte ori sîntem împreună, fiecare clipă va fi o surpriză deosebită.

Îi luă mîna într-o lă în timp ce îi vorbea.

Să nu ne îngrijorăm de trecut sau de viitor. Prezentul este al nostru, ca să ne bucurăm de el din plin.

Simți că se relaxează în brațele lui. Ochii ei erau visători, iar pe buze i se vise o idee de zîmbet. Părea să fie într-un fel de transă. Era prima dată în viața ei cînd stătuse cu un băiat așa. Privi în sus la cerul înstelat. Stelele erau într-adevăr, foarte frumoase. Își aminti de un pasaj din povestea „Călătoria pe mare cu Zori de zi” din „Croniclele Nemiei” și se întrebă dacă tatăl ei ar fi putut să fie una dintre acele stele pe care C.S. Lewis le personificase atât de bine, ca niște mariori care îi priveau din ceruri.

Aminarea tatălui ei o aduse cu picioarele pe pămînt. Ce aduse ea aici, în brațele unui băiat, cu capul pe umărul lui, în timp ce el îi trasea mîna prin păr? Ei, asta nu era cine știe ce n-avea de ce să-i fie rușine. Mama și tatăl ei probabil că stătuseră îmbrățișați, așa de multe ori. Dar ce făcea ea de fapt? Își imagină

că vede o acnă roșie roșind-se pe obrazul tatălui ei. Apoi se perindară în memorie cluburile din Tampa la care fusese în ultimele câteva săptămâni serie în care băuse vin în filme la care se uitase, și încă că acum era în brațele unui băiat care o ținea strâns la pieptul lui un băiat care nu credea în Dumnezeu și tatălui ei și nici măcar nu îi era jenă să recunoască acest lucru.

Larry simți cum fata din brațele lui începe să tremure.

— A început să tremure, spuse el. S-a făcut prea frig să mai rămânem aici. Haide, spuse el, și o ridică în picioare. Haide ne întoarcem înapoi la vilă. E încă devreme și n-o să fie nimeni acasă timp de câteva ore.

Gabi observă în ochii lui o scripă pe care nu o mai văzuse înainte și fu copleșită de un val de teamă. Văzu lumină ferestrelor de la vila din depărtare și își trase mâna deoparte înainte ca Larry să o poată prinde din nou, o zbughi ca un iepure sălbatic la goană, fugind prin întuneric.

Larry ezită câteva secunde apoi gonii și el după ea. Aproape că ajunseser în fața vilei, când reuși să o prindă din urmă.

— Ți-e teamă, Gabi? o întrebă cu reproș, întorcându-o cu fața spre el. Nu de mine ți-e teamă? Eu nu ți-aș face vreun rău pentru nimic în lume. De tine însăși ți-e teamă, nu-i așa?

Ea încuviință și lăsa o lacrimă mare să i se rostogolească pe obraz. Larry îi văzu lacrima strălucind în lumina lunii și duse degetul să i-o ștergă.

— Ai încredere în sentimentele tale, Gabi, măcar de data asta, îi șopti el. Pentru astfel de momente ai fost creată. Nu este păcat să ne bucurăm unul de celălalt, nu? Liniștește-te, așa, așa te vreau.

Gabi simți că toată tensiunea i se risipise. Se simțise atât de liberă în ultimele câteva săptămâni. Nu trebuia să se lase din nou încâlcită de teamă și de rețineri. Tatăl ei nu ar fi vrut să o știe nefericită. Prin către Larry și zâmbi. Iar apoi înarmă să și dea seama ce se întâmplă, erau din nou ferecați unul în brațele

— Și tu dar mă doare capul. Așa că am să vă rog să mă scuzați. Rachel poate să îți țină de urât.

Larry se răsuca pe călcăie și se îndreptă spre mașină.

— Eu cred că mă duc să beau ceva, bombăni el și dă spănu în noaptea.

După ce plecă, Gabi se întoarse către venșoara ei cu ochii scăpărându-i scântei.

Uite și tu ce-ai făcut! I-ai enervat pe Larry. Și nici nu mă mir că s-a enervat. Ne-ai scintălat ultima seară pe care o aveam împreună.

Rachel nu spuse nimic. Nu se putea dezvinovăți cu nimic. Nici măcar ea nu înțelegea prea bine ce-o făcuse să-și schimbe planul și să vină mai devreme.

Iartă-mă, spuse Gabi deodată. Nu trebuia să fi spus că ți-am spus. Haide, vino să-ți arăt camera noastră. În seara asta va trebui să dorm cu mine în pat.

Fetele urcară treptele tăcute. Gabi deschise ușa dormitorului ei și apoi, deodată se aruncă pe pat cu fața în jos și rămase așa timp de mai bine de o jumătate de oră, fără să miște niciun deget. Rachel se așeză pe un scaun la fereastră și amintea foarte clar cum, în acea după-amiază, în timp ce stătea cu tatăl ei și cu Diane în veranda or, în Orlando fusese cuprinsă dintr-o dată de sentimentul că trebuia să meargă numai decît la venșoara ei în Tampa. De obicei nu acționa din impuls, dar de data asta, fusese altceva cu totul altceva.

Apoi într-un final, Gabi se întoarse pe partea cealaltă și se ridică în picioare. Începu să se dezbrace, aproape mecanic. Rachel, își spuse că era timpul să rupă tăcerea.

Uite, începu ea, știu că ar trebui să-mi cer scuze pentru că am dat buzna peste tine așa. Îmi dau seama că Larry e negru de furie și văd că nici tu nu pari prea încântată.

— Păi nu sunt, răspunse Gabi, scurt. Tu nu faci din asta de obicei.

celălalt. Tocmai o săntase a treia oară, când Gabi tresări și se scuturase din brațele lui.

— E cineva pe verandă, spuse ea șoptit.

Larry privi aten, printre umbre.

— Eu sunt, se auzi glasul cristalin, feminin al lui Rachel.

Gabi și Larry rămăseră nemişcați și se priviră unul pe altul, consternați. Larry o luă strâns de mână și o conduse spre treptele verandei.

Rachel se ridică de pe scaunul pe care stătea.

— Îmi pare rău că am venit pe neașteptat, spuse ea, pe un ton foarte normal. Am încercat să sun înainte să plec, dar n-a răspuns nimeni la telefon. Dr. Porter mă invitase amical pentru o săptămână, așa că m-am gândit că dacă o să vin eu o seară mai devreme decât anunțasem, n-o să se supere nimeni.

Gabi se prăbuși în cel mai apropiat gazlong și-și îngropă fața în mână. Apoi, fără să se poată abține, izbucni în plâns. Din nou îi veni în minte imaginea tatălui ei, așa cum îl văzuse și atunci când stătuse pe stâncă. O auzi pe mama ei cântându-i plătaca de rugăciuni și citindu-i povestioare din Biblie. Și-o reaminti pe Estera, delirând plină de febră și implorându-l pe Ron să „îndice cortina”.

— Haide, lasă, încearcă Larry să o liniștească, vorbindu-i la unu copilă.

Se aplecă și îi șopti ceva la ureche: „N-are rost să legi că venirea venșoarei tale să ne strice ultima seară împreună. N-avea niciun drept să vină peste noi, așa. A fost foarte nepoliticos din partea ei, că să nu spun altfel.”

Gabi își lăsa câteva momente capul pe brațul lui. Poate că avea dreptate. Apoi observă privirea lui Rachel, alintită asupra ei. Se ridică de pe gazlong și se duse spre ușă.

Uite care e problema, eu sunt foarte oboșită. Cred că mă duc să mă culc mai devreme. Mulțumesc pentru seara asta minunată, Larry, spuse ea, evitându-i privirea.

— Dar e numai ora nouă. E încă devreme.

— Așa e, nu-mi stă în fire să fac din asta, recunoscu venșoara ei, vorbind rar. Pur și simplu am simțit că trebuie să vin, și să vin numai decît.

— Dar tu nu te ții după sentimente din asta de obicei.

— A, dreptate, încuviință Rachel. De obicei nu mă țin după sentimente. Dar, de data asta, a fost cu totul altceva. Am simțit că era o obligație, nu doar ca o impresie, și n-am putut să fac altfel decât să ascult.

Gabi făcu ochii mari de uimă. Apoi se ridică uitate de pe pat și veni în goană spre Rachel. Se aruncă în brațele ei și începu să plângă în hohote, incontrollabil.

Rachel nu ar fi crezut niciodată că ar fi genul de persoană care să mângâie și să consoleze pe cineva, însă în seara aceea se purtă cu Gabi ca o adevărată mamă. După câteva minute, o conduse pe Gabi la pat și se așeză lângă ea.

Vrei să-mi povestești ce s-a petrecut, sau mai bine să mă duc pe altă dată? întrebă ea cu blândețe.

Gabi dădu din cap în semn că nu.

— Simt că explodez dacă nu-mi scot de pe suflet povara asta, spuse ea printre acrimi.

Apoi începu să-i povestească lui Rachel tot ce se petrecuse, nu numai în acea seară, ci și în ultimele câteva săptămâni. Îi spuse cum, de la moartea tatălui, ea nu mai fusese aceeași, cum se luptase cu îndoielile și cum, în vară petrecută la Indianapolis, se lăsese biruită de ele. Nu mai suporta să fie împărțită și trăsă din două părți. Așa că se hotărâse să adopte stilul de viață al Andrei și al lui Larry. Iar hotărârea aceasta pînă se aduca pacea și liniștea sufletească după care tânjise atât de mult.

— Dar băiatu, ăsta te domină, o întrerupse Rachel. Nu-ți poți face față, e prea mult pentru tine.

Gabi păru dezorientată.

— Nu știu. Vacanța asta ne-am apropiat foarte mult. Ne înțelegem unul pe celălalt. Și, oricum, n-a făcut nimic scandalos

în seara asta. Adică n-a făcut decât să mă ia pe după umeri, m-am stat destul de aproape unul de altul. Apoi m-a cuprins teama și am fugit de el.

— Dar când v-am văzut eu, nu părea să-ți fie teamă.

Obrazul lui Gabi ardeau ca focul. Se părea că de-abia acum realizează implicațiile lucrurilor petrecute în acea seară. Apoi își dădu pieptele pe spate și spuse, îndrăzneț, privind-o pe Rachel în ochi.

— Ei, și ce dacă m-a sărutat? Ce?

— Și tu chiar crezi că avea să se oprească numai la câteva sărutări? o întreabă Rachel, cercetând-o.

Nu reuși să-și ascundă sarcasmul tonului. Îi observase pe amândoi pe plajă și nu-i venea să creadă că venșoara ei era chiar atât de naivă pe cât părea din afirmațiile pe care le făcea.

Gabi se uită la ea preț de câteva clipe, apoi își lăsă capul în jos.

— Totul s-a petrecut atât de repede, murmură ea. Am trăit sentimente pe care nu le-am mai simțit până acum. Dar, Rachel, spuse ea pe un glas care cerea milă, eu nu mai știu sigur ce e bine și ce e rău. Să fi: un trup, suflet și duh cu cineva care te devine suflet pereche mi se pare un lucru foarte nobil. Și totuși, mi s-a părut că îl văd pe tata cum se uită la noi din cer. L-am văzut de două ori, și știu că era îngrijorat pentru mine.

Gabi se opri câteva clipe, apoi își duse mâinile la frunte.

— Am o durere de cap cumplită. Mă duc să mă culc, anunță ea dintr-odată.

„Iar trece de la o stare la alta”, își spuse Rachel, în timp ce se puse în pat.

Într-un târziu, după felul cum respira, Rachel își dădu seama că venșoara ei adormise. Ținea foarte mult la Gabi. Își zămbi, în întineric. Îi bătuse pe Larry de data asta la propriul lui joc, cel puțin pentru seara asta. Și poate că lucrul ăsta dovedea, doar așa, puțin, că ea, Rachel Joanna Popescu, era totuși bună la ceva pe lumea asta.

Încă o cerere în căsătorie

— La revedere, Marion, o să-mi fie tare dor de tine! spuse Estera și, lăsând bagajul din mână, o îmbrășă din nou pe prietena ei. Mulțumesc mult că m-ai luat cu voi.

— Noi îți mulțumim că ai venit cu noi. Ne-ai fost de mare ajutor.

— Mă bucur.

— O să păstrăm legătura. Ah, să nu uit, Malcolm m-a rugat să-ți dau ceva.

Estera se uită nedumerită la plicul din mâna lui Marion. Nu putea fi vorba despre bani. Deja îi pășersă toate chețurile de drum. Și de ce așteptase Marion până după ce-și luaseră rămas bun ca să i-l dea?

Prietena ei îi puse mâna pe umăr și îi spuse:

— Estera, Malcolm m-a rugat să nu-ți dau plicul până nu vom fi ajuns din nou în America. M-a mai rugat să-ți spun să-l citești în particular și a zis că nu-i nevoie să- scrii înapoi, spuse Marion, zămbindu-i puțin cam ciudat. A zis că poți să-i dai un răspuns când se întoarce, peste o lună.

Tocmai atunci, de banca pe care stăteau, ele se apropie Rachel și luă cârciorul cu bagaje din fața venșoarei ei.

— Mama a parcat mașina aici, spuse ea, arătând spre mașina lui Mary, o Honda de culoare crem.

— Tu, sigur ai să te descurci, Marion? întrebă Estera, întorcându-se din nou spre prietena ei.

- Nicio grijă. Tata trebuie să sosească din capăt-n capăt
- Rămă, cu bine, atunci! .. singă Estera peste umăr
- Cu bine!

Rachel ridică anevor vazu Esterei în mașină. Estera deschise portiera din față. Mary era la volan. Se aplecă și o îmbrățișă pe nepoata ei. Estera era neobișnuit de bucurasă să fie din nou aici. O fi având cortine de cafea? America încă avea totuși și binecuvântările ei, iar una dintre cele mai bune binecuvântări era să fie din nou cu mătușa ei atât de caldă în suflet. Apoi simți cum Rachel îi pune o mână pe umăr și o auzi spunând:

— Ce bine îți pare că te-ai întors a noi. Mi-era teamă că ai să rămâi în România.

— Nu scăpați voi de mine atât de repede, spuse Estera, râzând. Într-o bună zi am să plec de tot, dar mai e ceva până să vină ziua aceea. Ce mai e pe la Tiny Gap, și ce mai face Gabi? Mă gândeam că are să vină și ea cu voi azi. Anu' școlii începe abia marș, nu?

— Așa e, spuse Rachel, numai că Gabi a făcut o viroză. Cred că a luat un virus când a fost în Florida.

— Florida?

— Da. A fost plecată trei săptămâni cu familia Porter în Florida.

Rachel își aduse aminte că Gabi nu spusese nimic despre planurile ei pentru vacanța de Crăciun, decât după ce Estera plecaser în România.

Estera se relaxă așezându-se pe bancheta mașinii și privi pe fereastră. Totul părea să fie de dimensiuni imense — mașinile casele, chiar și oamenii.

— Deci, acum înțeleg eu, spuse ea deodată.

— Acum înțeleg, ce? întrebă Rachel, curioasă.

Estera se întorse cu fata spre Rachel.

226

Estera oftă profund.

— Mie Gabi nu-mi mai destăinuie nimic în ultimul timp. E atât de încăpățânată de la o vreme încoco! Și nu ascultă nimic din ce-i spun. Mi-e teamă că numai o experiență tristă are să o învețe lecții de viață pe care trebuie să le învețe.

Uneori, Rachel își dorea ca verișoara ei să nu țină morocni predici moralizatoare. Nici nu se mira că sora ei nu putea suporta s-o asculte.

— Cred că în momentul de față are nevoie de puțin mai multă dragoste și înțelegere, spuse Rachel rar. N-o judeca prea aspru, Estera.

— Aspru? se burzulu Estera.

— Apoi schimbând tonul, voca, spuse

— Souze, sunt obosită. Sunt de aproape douăzeci și patru de ore pe drum. Dar n-ai putea totuși să ne spui cum s-a încheiat povestea, fără să ne redai exact cuvintele pe care le-a spus Gabi?

— N-a mai rămas nimic de povestit, răspunse Rachel. În seara aceea, Andreea a venit târziu, așa că a doua zi dimineață ea încă dormea când ne-am trezit eu și Gabi. Ea a insistat să plecăm imediat, în loc să mai rămânem încă o noapte după cum plănuiserăm. Spunea că are nevoie de spațiu, și de ceva timp ea să reflecteze la toate lucrurile astea. A lăsat un buget pentru familia Porter, însă Larry cred că a observat că plecăm, pentru că, atunci când tocmai ne pregăteam să pornim mașina, a venit să-și ia rămas bun.

Gabi era foarte emoționată când și-a luat la revedere de la ei. Larry i-a spus cât de bucurat fusese că venise cu ei în acea vacanță și că spera să poată petrece și vara împreună. Gabi i-a mulțumit, și apoi i-a spus, și cred că astlea au fost exact cuvintele ei: „Pentru o perioadă vreau să mă retrag de la toate astea. Larry trebuie să mă notărească odată pentru totdeauna încotro mă îndrept și cam ce vreau să fac cu viața mea. Spune-i, te rog, la revedere Andreei din partea mea. O s-o vad la facultate în

228

— Acum înțeleg de ce am fost atât de îngrijorată pentru ea, deși nici nu știam că e cu Andreea și cu gașca ei. Dar, ea să-mi aduc aminte. Joi trecută, seara, de fapt, pe la miezul nopții...

Se opri. Rachel o privea cu ochii scânteind de bucurie, în timp ce și tot râsucea o șuviță din părul ei negru pe deget.

— Ce-i cu tine, Rachel? întrebă Estera. De ce te uști așa la mine?

— O să-ți spun imediat. Te rog, povestește-mi departe.

— Mă culcasem la unsprezece și abia ce așipisem, când, dintr-o dată m-am trezit. Nu visasem nimic, nu avusesem niciun coșmar, numai că mă cuprinsese o teamă groaznică pentru Gabi, simțeam că o pășie un mare pericol. Parcă toată camera era plină de freanță! Așa de teamă. M-am dat jos din pat și am lăngat uncheat. Marion dormea dusă. O auzeam cum respiră. Mi-aduc aminte că am auzit ceasul din hol bătând miezul nopții. În timp ce îmi spuneam oful înaintea Domnului. L-am rugat s-o ocrotească pe sora mea de orice pericol în care s-ar fi aflat.

Văzând expresia de pe chipul verișoarei ei, Estera se opri brusc.

— Ce-i cu tine, Rachel, te uști la mine de parcă ai fi văzut o fantomă? îi spuse ea mirată.

— Chiar? spuse Rachel stăjenită.

— Nu era obișnuită să se destăinuie oricui.

— Păi, e din cauză că...

— Ești! Nu prea vora să vorbească despre lucrurile astea, și totuși poate că ceilalți, ar fi trebuit să știe. Înghiți în sec, și apoi vorbind rar și răspicat, începu să le spună cum simțise acea poqrure puternică de a se duce la Gabi în acea după-amiază. Adu gră! să nu dezvăluie prea mult din ceea ce îi destăinuise verișoara ei, așa că Estera și Mary au dedus singure din context cam ce se petrecuse cu Gabi.

— Așa e, mai bine să nu spui chiar tot ce ți-a spus, îi spuse Mary, privind-o în oglinda retrovizoare.

227

— Privind-o lung, apoi a dat din cap aprobator și asta a fost tot.

— Știu, Rachel, și ei nu sunt numai Andreea și Larry la mijloc. Asta este cortina de cafea, iarăși! spuse Estera foarte sigură pe ea. Trebuie să facem ceva s-o ducem pe sora mea înapoi în România.

Rachel putni în răs.

— Deci, să înțeleg că n-ai dat de cortina de cafea în România?

— Absolut deloc! spuse Estera categoric. Am dat de muzee, de sărăcie, de miță și de multe altele, acurii nepăsătoare, dar de cortina de cafea nu. Ți-am spus că așa are să fie, nu?

Rachel își mușcă limba și tăcu. O bucată bună de vreme, nimeni nu spusese nimic. într-un târziu, Rachel zise încet, pe un ton diferit de cel pe care vorbea ea de obicei:

— M-am tot gândit și cred că, totuși, ceea ce s-a întâmplat săptămâna trecută în Florida aproape că mă face să cred că există cu adevărat un Dumnezeu cărui îi pasă de fiecare dintre noi în parte.

— Lui Mary nu-i venea să-și creadă urechilor. Îi venea să oprească mașina chiar atunci și să se dea jos s-o îmbrățișeze pe fiica ei.

Estera rămase tăcută pe tot parcursul călătoriei. Când ajunseră acasă, Gabi era deja în pat și dormea bușlean. În seara aceea, Estera dormi la Rachel în cameră, ca să-și poată despacheta lucrurile și să se pregătească de culcare fără să o sune pe sora ei.

După o cană de ciocolată fierbinte, care fusese deosebit de gustoasă, Estera se duse sus. Nu-și imaginase niciodată că va fi atât de bucurată să se întorcă. Era încă mult prea atașată de confort. Descoperise acest lucru încă de la începutul acestei călătorii. Apoi tresări. Scrisoarea! Încă n-o citise.

229

Estera se schimbă repede în hainele de culcare. se strecură în aşternut, se nemişcă de cât de moale şi pufoase erau, apăsase veioza de la capul patului şi rupse pătul.

„Dragă Estera, spunea scrisoarea, când vei citi această scrisoare, vei fi la multe mii de distanţă de mine. Însă vei fi în continuare în mintea şi în inima mea. Acolo te-am păstrat înui de când te-am întâlnit prima oară în bucătăria mătuşii tale, la Silver Springs. Şi, în seara în care te-am întâlnit, în timp ce mă rugam, Dumnezeu mi-a vorbit clar. Mi-a spus: «Malcolm, Estera Popescu este femeia pe care trebuie să o iei de soţie.»”

Estera lăsa scrisoarea pe pat şi-şi îngropă faţa în mână. Chiar trebuia să treacă prin aşa ceva? Apoi ridică din nou foaia şi citi în continuare.

„Am încercat să-mi ascund sentimentele, deşi probabil că nu am reuşit prea bine. Însă acum trebuie să-ţi le mărturisesc. Sunt la o răscruce de drumuri. Manon nu poate avea grijă de fetiţele mele la nesfârşit. Trebuie să se gândească la viaţa şi la chemarea ei. Aşa că, dragă Estera, vreau să fi soţia mea? Tu ai nevoie de ocrotire, după cum am văzut. Eşti foarte vulnerabilă. Şi am mai văzut şi că eşti aşor de înduplecat şi că te adaptezi aşor de uşor la stilul simplu de viaţă al celor ca noi.”

Te rog, lasă-ţi un răstimp de gândire şi dă-mi un răspuns când mă voi întoarce, peste o săptămână. Până atunci, fie ca Domnul să te binecuvânteze şi să te călăuzească. Eşti scumpă înaintea Lui şi înaintea mea. Mă voi ruga pentru tine. Cu toată dragostea, Malcolm.”

Estera puse scrisoarea pe noptieră şi se prăbuşi pe peme. Era atât de mişte, îşi spuse. Niciun bărbat care să strige a fereastră, nici o ceartă între vecini, un pat şi un dormitor numai al ei. Se gândi la scrisoarea pe care tocmai o terminase de citit. Era întocmai ca bărbatul care o scrisese, simplă, fără pretenţii şi sinceră. Era un om bun, ştia bine, şi avea o soră minunată. Dar putea ea să-l iubească? Oare nu-l deranja că ea nu-l iubea în felul în care ar fi trebuit să-l iubească o femeie care avea să-

fi soţie? Şi ce aveau ei doi în comun, în afară de credinţa pe care o împărtăşeau? Poate că asta avea să fie de ajuns. Cu Ron, părea să fi avut totuşi în comun, cu excepţia credinţei, iar asta nu fusese de ajuns. Oare bărbatul chiar o iubea aşa cum spuneau? Oare ar fi iubit-o tot aşa şi dacă ar fi fost desfigurată sau ciuntită în vreun fel? Se cutremură la acest gând. În ce bărbat putea să aibă încredere? O iubise Ron într-adevăr pentru ceea ce era ea înăuntrul ei? Oare avusese ea habar despre cine era ea de fapt, înăuntrul ei? Oare nu era frumuseţea ei un blestem? Însă aşa o blăscuise Dumnezeu. Ei bine, întrebarea care se punea era ce să răspundă lui Malcolm Morgan – da sau nu?

Dimineaţa următoare, Gabi se simţea mai bine. Părea să se bucure destul de mult de sosirea surorii ei, însă nu era atât de vorbărească ca de obicei.

— Toată lumea întreabă de tine, Gabi, spuse Estera în timp ce îşi pune capotul.

— Aşa mi-a scris şi în scrisoare.

Şi m-am simţit atât de bine să fiu din nou la Ploieşti. Mătuşa Ana are un serviciu bun acum, lucrează la nişte maşinării.

— Mă bucur.

Iar pretena ta, Anca, s-a căsătorit cu David, băiatul care cântă la orgă.

Da?

— Da. Pare tare fencită.

Mă bucur.

Estera se încrunţă. Se părea că pe sora ei nu o interesa nimic din ceea ce încerca ea să-i povestească. Ofiă, frustrată, dar încercă totuşi să continue conversaţia.

Dar tu, cum ai petrecut în vacanţă?

— A fost interesant, spuse Gabi, răsărind-se puţin.

Apoi se întoarse cu feja către sora ei.

Nu încerca să te prefaci că nu ți-a spus Rachel în toată istoria, în măgînă. N-am de gînd să povestesc de la capăt din nou, dacă la asta te aștept.

Gabi își luă prosopul și dispărură la baie.

Jos Estera o găsi pe mătușa ei singură la bucătărie.

— Uita, mătușă, citește și dumneata. Am reapărat nevoia de un sfat.

Mătușa ei, despărțuri foaia și, cu scrisoarea lui Malcolm

Mă-am închipuit eu, spuse mătușa ei cu un zîmbet răs, după ce termină de citit scrisoarea.

Te-a așteptat la așa ceva?

— Era chiar ca bună ziua. Eu are nevoie de soție ca să-mi crească fetițele și să-l ajute în România. Ji jese în cale o frumoașă, cu un chip ca de înger. Unde mai pui că mai e și româncă pe deasupra. Tu ce credea?

— Nu fi atât de sceptică, mătușă. Atunci, dumneata chiar nu crezi că a auzit glasul Domnului în ceea ce mă privește pe mine.

Asta n-am de unde să știu. Tu singură trebuie să mă întrebi dacă voi doi sunteți potriviți unul pentru celălalt sau nu. Și, ceea ce e și mai important, trebuie să te gîndești dacă tu îl iubești. Și dacă răspunsul este nu — iar aici, tonul mătușii ei deveni foarte serios — atunci, nu faci nimănui nimic favoare căsătorindu-te, dacă nu iubești. Unchiul tău, John, a făcut așa, și uite unde a ajuns familia noastră din pricina asta. Așa că, sfatul meu e acesta: dacă îl iubești, atunci mă gîndește-te, dar dacă nu, atunci fugi de cererea asta de căsătorie ca de ciumă.

Bine, mătușă, spuse Estera spășuită.

Și, cu asta, situația ar fi trebuit să fie ca și încheiată. O scrisoare clară și pînăcoasă, în care să fi spusă „nu”, după o săptămână sau două. Știa că avea o lină la dispoziție pentru a se gîndi și că nu era nevoie să scrie o scrisoare de răspuns. Malcolm dorea un răspuns prin viu grai, însă, pentru Estera, acest lucru parea cumpăt de greu. Nu, avea să-i scrie după un timp, și, cu asta, basta.

Însă viața nu e niciodată atât de simplă pe cum ne-ar plăcea nouă. După ce Rachel și Gabi pleacă spre Knoxville, Marion apărură într-una din zile la Tiny Gap, pe neașteptate, și cele două prietene purtară o discuție îndelungată. Ea îi atrase atenția asupra sincerității fratelui ei, asupra faptului că Domnul îi vorbise, asupra chemării lui spre România, asupra viitorului Esterei în acea țară și asupra felului în care providența părea să-l fi adus împreună. Apoi, Marion îi sugerase cu un zîmbet blînd să poată acesta era pasul de credință pe care trebuia ea să-l facă pentru a căpăta acea pace după care tânjea de mîla timp.

— Dar cum rămîne cu dragostea, Marion? Dragostea! Asta nu se pune deloc la socoteală?

— Ce este, de fapt, dragostea? o întrebase Marion luîndu-și bărbușa lui Estera în cășul palmei ei. Privește-mă în ochi. Estera și spune-mi îl respecti pe fratele meu, nu?

Ochi ei ampezi, albaștri, îi cercetau pe cei ai prietenei ei, în căutarea unui răspuns.

— Da, îl respect foarte mult.

— Și crezi că e un om bun.

— Da, foarte bun.

— Atunci nu este asta cea mai bună temeinică pentru o căminie reușită: respectul, dragostea pentru Dumnezeu pe care o aveți amîndoi și toate împrejurările prin care Dumnezeu, în providența Lui, v-a adus împreună?

— Bînăzesc că da.

Estera însă nu părea foarte convinsă.

— Unele dintre căminile cele mai trainice au fost căsătorii aranjate, continuă prietena ei. În romane și, în filme se pune prea mult accentul pe dragostea pasională și romantică.

Era rândul Esterei să o privească pe Marion adînc în ochi.

— Deci, să înțeleg că experiența prin care ai trecut tu m-a avut nume de-a face cu pasiunea și romanticismul.

Întrebarea îi scăpase înainte să-și dea seama ce spusese. Prietena ei se înroși, că focul, iar ochii ei scăpărau scînteie. Estera

n-o văzuse niciodată atât de supărată. Marion își întoarse capul și își șterse o lacrimă care i se prelingea pe obraz.

— „Artă-mă, Marion, se scuză Estera. N-ai fi trebuit să mă întrebi. E o problemă care nu mă privește pe mine

Marion se întoarse din nou către prietena ei.

— Poate tocmai din cauză că am avut destul de mult de suferință din pricina acestui fel de dragoste sunt acum atât de circumspectă. Vezi și tu la ce s-a ajuns cu felul ăsta de dragoste, nu? Dar să revenim la cazul tău, și al lui Malcolm. Tu chiar crezi că Domnul i-ar vorbi atât de clar fratelui meu, numai ca tu să-l refuzi din start?

Estera n-o mai văzuse niciodată pe Marion, de obicei atât de calmă și reținută, vorbind cu atât de multă convingere și pasiune. I-ar fi părut tare rău s-o dezamăgească, dar, în fond, nu cu Marion trebuia să se căsătorească.

Marion plecă la scurt timp după aceea. Estera se duse în camera ei, sus, și se trânti pe pat. Lucrurile erau încurcate, foarte încurcate. Reușise să o supere pe prietena ei și o îngrijoreze pe mătușa ei, iar acum era pe cale să-l dezamăgească teribil pe un bărbat simplu și credincios. Încurcătura și, iarăși, incurcă un. În cele din urmă, după câteva zile de zbucium sufleteșc, Estera simse un „nu” pozitiv, dar foarte hotărât. Însă nu puse scrisoarea la poștă. Voa să fie sigură că nu dădea cu piciorul acestei ocazii, poate unica, de a scăpa de cortina de calfeș odată pentru totdeauna. Așa că pliculețul a.b rămăsese zi după zi în sertar.

În cele din urmă, nemiaputându-se concentra la învățat și simțindu-se foarte nefericită Estera nupse scrisoarea și scrisc o alta o scrisoare de amânare. Încă nu primise niciun răspuns din partea Domnului, spunea ea, pentru a putea răspunde da sau nu. Trebuia să aștepte până avea să-și termine studiile, pentru a avea timp să se gândească. Avea să-și dedice vara aceea înțelegerii voin Domnului pentru aceeași situație.

Se semnă, o trimise și se liniști. Malcolm îi răspunse că n-o fencit să aștepte cu răbdare până va veni una august, care avea să aducă cu ea un răspuns final din partea fetei despre care el era aproape sigur că, într-o bună zi, avea să fie soția lui.

O ultimă încercare

Ești supărată pe mine, Gabi? întrebă Andreea, apăsându-se peste masă și privind-o pe prietena ei în ochi.

Tocmai auaseră prânzul la o pizzerie, în prima zi a anului un vineri.

— Supărată? Întrebă Gabi mirată. Nu, normal că nu! De ce-ai fi supărată pe tine?

Andreea râse.

— Nu știu exact de ce, numai că nu mă ești aceeași.

Gabi se înroși puțin în obrași.

Sunți mai degrabă stângă, decât supărată, recunoscu ea.

Stângărie? Dar n-ai niciun motiv.

Gabi râse scurt.

Haide, Andreea. Știi prea bine ce s-a întâmplat în ultima seară de vacanță pe plajă.

Cred că ai tras niște concluzii gresite, Gabi, spuse Andreea, nerăbdându-se. Tot ce știu este că dintr-un motiv sau altul, ai șters-o în dimineața aceea fără măcar să-ți dai rămas bun de la mine, de la tata sau de la Sally.

— Dr. Porter s-a supărat?

— La început s-a supărat puțin. Însă Larry i-a spus că Rachel venise să te ia mai devreme decât fusese stabilit — și că

probabil fusese vorba de ceva urgent acasă. Tata a părut să fie mulțumit cu explicația asta. Dar pe mine nu m-a păcălit.

— Îmi pare rău, se scuza Gabi. A fost foarte nepoliticos din partea mea să-mi dau tâlpăgița așa. De fapt, exact asta le-am spus și tatălui tău și lui Sally într-o scrisoare pe care le-am scris-o seară. Am vrut să le mulțumesc pentru că mi-au oferit o vacanță atât de minunată.

Gabi făcu o mică pauză, apoi continuă.

— Deci, vrei să spui că fratele tău nu ți-a spus ce s-a petrecut în seara aceea?

— Nu m-a spus absolut nimic. N-a vrut să vorbească despre asta, iar când am încercat să-l descurc, s-a supărat foarte tare.

Gabi privi mirată la prietena ei. Rămase fără cuvinte.

Normal, continuă Andreea, zâmbind, eu mi-am dat seama care a fost motivul pentru care ai șters-o atât de repede. Mi-e teamă că dau vina pe Rachel pentru întorsătura asta. Mi se pare necăjită și-a cam băgat nasul în treburile care n-o privesc pe ea.

Gabi nu răspunse nimic. Avea încă sentimente foarte contradictorii despre ceea ce se petrecuse în acea seară.

Sunți atât de bulversată, Andreea, spuse ea pe un ton plângăreț.

— Alunca hai spune-mi tot, Gabi, și lasă-mă pe mine să ți fac „dez-bulverez”. Nu-mi mai faci confidențe așa cum făceai odată, continuă ea, îmbufnându-se.

— Nici n-am avut când! răspunse Gabi, răzând. Încă n-am petrecut nicăieri douăzeci și patru de ore împreună. Uite, acum trebuie să ne întorcem la cursuri, însă trebuie să stăm mult de vorbă una cu alta, cât mai curând.

Bine, cum vrei tu, îi spuse Andreea, în timp ce mergeau împreună spre mașină.

În acea seară, cât timp Rachel era plecată la bibliotecă, ele două stăteau pe canapeaua din sufrageria lor micuță și vorbeau

pe îndelete, Gabi îi povestea prietene: ea toate cele petrecute în seara aceea în Florida. Când termină, Andreea rămase tăcută, jucându-se cu brătara și evitând s-o privească în ochi pe prietena ei. Părea să fi rămas, pentru prima oară în viață, fără cuvinte. Apoi, spuse încet ridicându-și privirea către Gabi în timp ce vorbea.

Cred că ar trebui să-ți ceri iertare de la fratele meu, Gabi. Părea să fie foarte rănit și n-a mai fost al însuș, multe zile după ce ai plecat.

Gabi își lăsa capul în jos și spuse încet:

— Voi nu puteți să mă înțelegeți. Eu am fost crescută altfel decât voi.

— Știu, mereu mi-ai aduci aminte de chestia asta.

Gabi scăpăra scântei din priviri și răspunse:

— Aha, deci așa stau lucrurile. Atunci poate că totuși suntem mult prea diferite ca să mai putem fi prietene apropiate. Și, în orice caz, Andreea, poate că ar trebui să-ți asumi și tu răspunderea pentru ceea ce s-a întâmplat în ultima săptămână de vacanță. N-ai prea avut timp de mine.

— Ești geloasă, nu?

Gabi păru enervată.

— Bineînțeles că nu. Mark nu era deloc genul meu, probabil că ai observat.

Era rândul Andreei să se enerveze.

— Am observat destul de bine, ai fost de-a dreptul obraznică cu el așa mi-ai spus.

— Obraznică? Păi, dacă a pune pe cineva la punct înseamnă să fi obraznic, atunci, probabil că ai putea spune că am fost obraznică. Dar acum, senos vorbind, Andreea, dacă nu m-ai fi lăsat singură cu fratele tău, atât de des, probabil, că lucrurile nu ar fi luat întorsătura asta.

Andreea ridică din sprâncane.

— Tu chiar așa crezi? Eu nu cred. Dar să ne întoarcem la Mark, insistă ea. O parte din motivul pentru care am reșit atât de

cu el a fost că m-am gândit că ai nevoie să te maturizezi și tu în pic. Nu puteam să rămân veșnic dama ta de companie.

— Adică să faci sex cu un tip se numește maturizare?

— Păi, Gabi, ridicându-se de pe canapea și mergând nervoasă de la un capăt la celălalt al camerei.

— Este și asta o etapă.

— Dar eu credeam început. Gabi consternaă.

— Tu credeaai că eu sunt o păpușică inocentă cu ochii albaștri spuse Andreea pufnind în râs. Ei bine, nu sunt. Și, în fond, care fată mai este, a vârsta mea?

Observă expresia de pe chipul lui Gabi și se grăbi să adauge:

— Asta nu înseamnă că sunt de acord să te culci cu oricine oricând. Trebuie să ai grijă, bineînțeles, asta pentru binele tău. Dar atunci când chiar îți place de un băiat, și e un om respectabil, ca Mark sau ca Larry, ei bine, atunci, să faci sex este unul dintre modurile în care vă cunoașteți unul pe celălalt.

Gabi privi lung la prietena ei. Nu-i venea să creadă. Această fată, în care avusese încredere ca în sora ei, era, în fond, la fel ca toate celelalte fete. Idealul ei se prăbușise, dispăruse în neant! Se simțea cu totul deziluzionată.

În acea seară, în timp ce încerca în zadar să adoarmă, cuvintele Andreei îi răsunau în urechi: „Trăiești în anul 1991 Gabi, nu în epoca victoriană. Încetează să mă, trăiești în trecut. E timpul să te obișnuiești și tu cu lumea, să te maturizezi un pic. Ești atât de copilă.”

A doua zi, Gabi îi spuse Andreei că trebuie să aștepte, odată pentru totdeauna, dacă stilul de viață pe care îl alesese familia ei era sau nu un mod de viață viabil pentru ea.

— Ai răbdare cu mine, Andreea, o imploră ea. Trebuie să mai încerc încă o dată. Dacă e să întorc total spatele felului în care am fost crescută, atunci trebuie să mă conving că asta este calea potrivită pentru mine.

În săptămânile care urmară, între ele se crease o situație atât de tensionată, încât Andreea amenințase de câteva ori că avea să se muie din cameră. Rachel de cealaltă parte își dăduse seama că și una, și cealaltă o găseau cumva pe ea vinovată pentru ceea ce se întâmpla. Nu putea decât să observe de la distanță cum verișoara ei încerca să își găsească drumul în viață, prinsă, mai mult ca oricând, între două lumi.

Într-o seară, Andreea își vărsă tot oful într-o scrisoare către fratele ei. Îi scrisese că nu îi mai plăcea deloc felul în care se transformase Gabi: mergea la biserică în fiecare duminică, încerca să citească din Biblie, nu se mai uita la filme deochene și refuza să meargă la petreceri.

„Mai așteaptă puțin. ai răbdare, îi scrisese ei înapoi. Faza asta n-o să dureze veșnic.”

În sfârșit, sosi vacanța de la mijlocul semestrului. Gabi se bucura să fie din nou la Tiny Gap. Câteva sen la rând, vorba lui Estera ore în șir, iar, în final, Gabi chiar îngenuche și se rugă, spunându-i lui Dumnezeu că îi pare rău pentru atitudinea ei din trecut și promițându-i să se schimbe pe viitor.

Pentru o vreme se simți mai împăcată, dar pe măsură ce treceau zilele, ceva din atitudinea Esterei o irita teribil. Știa că sora ei nu înțelegea de fapt lucrurile cu care se confrunta ea. Estera nu-și pusese nicodată întrebările pe care și le punea ea, așa că de unde să înțeleagă? Gabi tăcea să poată vorbi cu cineva care s-o asculte fără să fie șocat la fiecare propoziție pe care o spunea. Îi venea mult mai ușor să i se destăinuie lui Rachel, dar verișoara ei nu o putea ajuta decât până la un anumit punct. În fond, nici ea nu știa bine ce credea.

Gabi își spusese că probabil Aaron Gardner ar fi înțeles mai bine decât oricine altcineva din Tiny Gap frământările ei. Însă e și bunicu. Lui erau plecați să stea cu părinții lui care erau misionari și veniseră într-un an de pauză în America. Închiriaseră o casă la Iași, pe marginea mării, pentru șase luni. Și își spusese că, după felul în care se purtase cu ei în Indianapolis, nu era

sigur că ar fi avut obrazul sau umilința de a-l aborda pentru problemele ei.

Mătușa Mary, își spusese, era singura speranță care-i mai rămăsese. Credința ei părea să fie mai cu picioarele pe pământ decât cea a surorii ei. În seara de dinainte de a se întoarce la facultate, Gabi avu o discuție lungă cu mătușa ei. Gabi ascultă cu atenție, în timp ce Mary îi povestea despre felul în care decurseră propria ei călătorie spre calea credinței.

— Dar și Dumnezeu a vrut să încerci să vezi cum e lumea, mai înainte de a fi credincioasă, protestă ea, atunci când mătușa ei terminase.

— Da, așa e. Și am frânt multe inimi pentru asta. Și mi-am crosit ani frumoși. Pur și simplu nu mentă, Gabi. Te rog, nu face și tu cum am făcut eu.

Gabi îi dădu voie mătușei ei să se roage împreună cu ea, însă Mary știa că, în adâncul sufletului ei, nepoata ei cea încăpățanată nu era încă total convinsă.

Poate că din pricină că nu dormise bine în noaptea aceea, Gabi se sculă cam întorsă pe dos a doua zi dimineața și explodă.

„Te rog, Doamne, păzește-o pe sora mea de Cel rău, se rugase Estera înainte de ea să plece la colegiu, și ajut-o să se pocăiască cu adevărat de atitudinea ei față de Tine, ajut-o să înțeleagă cât de grav este să se îndoaie de existența Ta.”

Gabi nu mai suportă. Se ridică în picioare și se întoarse cu fața către sora ei.

Deci, tu consideri că eu nu m-am căut cu-adevărat? Întrebă ea, cu ochii scăpărând scântei.

Estera se ridică de pe genunchi și se așeză pe pat.

Nu știu, Gabi, spusese ea senoză. Eu pur și simplu vreau să mă asigur, atâtă tot, pentru că altfel, nu poți să primești cu adevărat revelația lui Dumnezeu.

— Cred că mai degrabă ștergea tu nu pot s-o primos, nu pe-a lui Dumnezeu. Tu nu mă poți ierta. Tu ești cea care consideri că te faci de rușine.

— Gabi, încetează, te rog.

— Să încetez? Uite că nu pot să încetez. Trebuie să mă răcoresc și să spun ce am pe suflet. Chiar și simpla ta prezență mă face să mă simt vinovată. Tu n-ai nici cea mai mică idee despre lucrurile prin care am trecut. Tu stai înfășurată bine mereu în coconul tău de convingeri. Am încercat să mă potrivesc și eu în lumea asta, Dumnezeu mi-e martor că am încercat de la Crăciun încoace — m-am dus la biserică, am citit din Biblie, nu m-am uitat la filme deocheste, nu m-am mai dus la petreceri. Și sunt mai fericită ca nicodată. M-am purtat dezgustător. Andreea și fratele ei, lucrul care pe tine pare să te mulțumească foarte mult. Ei bine, de-acum încolo e, vor fi prieteni mei. Sunt mai fericită când sunt cu ei, decât atunci când sunt cu tine, mult mai fericită. Tu întotdeauna mă cert și mă dejenești. Și, pe bună Estere, concluzionez Gabi împingându-și bărbul înămine (ăfnoasă) să știu că reușea tu nu mă atrage cu absolut nimic. Vreau să merg acolo unde pot să mă bucur de viață, fără să mă simt tot timpul vinovată.

Bine atunci, n-ai decât să mergi pe calea ta.

Ochi negri ai. Esterei scânteiau strâșnic. Era mult prea enervată să observe că obrații surorii erau uzi de lacrimi și că suspina din toată ființa ei.

— Du-te la prietenii tăi, îi spuse, în timp ce se îndreca și se îndrepta spre servanță. Iar când o să fi însărcinată și singură, să nu mi spui că nu te-am avertizat, adăugă ea, întorcându-se și privind-o pe Gabi în față.

Gabi privi la sora ei stupefiată. Apoi explodă.

— Deci, așa mă consideri tu, da? Să vedem, poate că o să mă ridic la așteptările tale, să, spunând acestea, Gabi se întoarse pe călcăie și se îndreptă spre ușă.

Estera își dădu seama deși cam târziu, de efectul pe care avuseseră cuvintele ei. O apucă pe Gabi de braț și o întoarse cu fața către ea. Așa cum stăteau tăcute, fiecare uitându-se în ochii celeilalte, mâna lui se demoli. Estera observă în ochii expresivi ai surorii ei un zbucium cumpănit, pe care n-avea să-l mai uite toată viața.

— Iartă-mă că ți-am vorbit așa, Gabi.

Esterei îi era groaznic de rușine de ea însăși.

Îmi dau seama că te-am rănit.

Trecură câteva clipe până ca Gabi să poată răspunde.

Într-un fel nu pot să te judec prea aspru, Estera, spuse ea, vorbind rar. Problema e că trebuie să aflui care este adevărul și pentru ce ne-am născut pe lume, iar eu sunt prea încăpățânată ca să mă mulțumesc cu sfaturile altora. Trebuie să aflui de una singură. La revedere, Estera.

Se aplecă spre sora ei și o sărută ușor pe obraz.

Și tu să mă reții pe mine că ți-am vorbit așa cum ți-am vorbit. Mi-ai fost o soră bună. Numai că tu ești atât de pură și sfântă. Cum să mă aștept să înțeleg frământările unei păcătoase ca mine? Poate că, într-o bună zi, o să-l întâlnesc și eu pe Dumnezeul tău, acum însă.

Nu reuși să-și termine propoziția și ieși din cameră plângând.

Gabi n-o mai văzu pe Estera în dimineața aceea, înainte de a pleca la Knoxville cu Rachel. Mătușa ei încercă să vorbească cu ea la micul dejun, însă Gabi nu avea chef de confidențe.

Andreea era deja acolo când ajunseră la apartament în după-amiaza aceea. De cum intră Gabi în bucătărie, prietena ei simți că acei ziduri care le despărțise de la începutul semestrului se lăpărau și se lăpărau zăpada în jurul ei caldă de vară.

„Dragă Larry, scria Andreea mai târziu în acea seară, am vești bune! Gabi s-a întors din vacanță la fel de exuberantă și de drăgălașă cum o știu. Acum Rachel va fi cea lăsată pe dinafară.

O să vadă și ea cum m-am simțit eu atâtea săptămâni la rând. Ai avut dreptate când mi-ai spus să am răbdare. Gabi deja mi-a zis că vrea să vină la noi în vacanța de vară. Zice că nu mi suporta să stea prea mult timp pe-acasă. S-a dat, în sfârșit, pe braț. Treci pe la noi prin vizită când poți. Iar dacă nu ai timp, atunci fă-ți planuri pentru o vacanță de vară minunată. Paris, Roma, Veneția, poate chiar și România! Dar, mai mult decât atât, pregătește-te să o întâlnești pe Gabi, cea eliberată. Cred că are să te ia prin surprindere până și pe tine. Gabi: când îți propun să faci ceva, se implică cu trup și suflet! Noapte bună! Ce fencită sunt! Andreea."

capitolul 19

Absolvirea

Mary privi cum fiica ei primea diploma și își șterse lacrimile care o podideau. Rachel absolvise șefa de promoție și fusese deja admisă la medicină. Osciase între Drept și Medicină, dar în final o alesese pe a doua. Avea să rămână la aceeași universitate, pentru că voia să fie aproape de mama ei.

— Măine e rândul tău, apuse Rachel către Estera, în timp ce goneyau spre casă.

— Iar anul viitor e rândul meu, adăugă Gabi, gânditoare. Este numai dacă pot să-mi termin toate cursurile la timp. dar, acum, că mi-am schimbat specializarea principală, s-ar putea să dureze un an de la Crăciun.

Se hotărâse să devină asistentă socială. Mătușa și sora ei răsuflaseră ușurate că renunțase la visul ei de a deveni actriță. Insa Rachel nu prea era sigură care era de fapt motivul pentru care Gabi făcuse această schimbare. Încă avea ca specializări secundare Teatrul și Artele Plastice și era împucată în aproape toate activitățile studentești posibile.

— Absolvirea mea o să fie peste doi ani, interveni Andreea.

Fusese invitată să petreacă o săptămână cu Gabi la Tiny Gap. După vacanța de la mijlocul semestrului, cele două fete deveniseră mai apropiate ca niciodată. Erau aproape

nedeșpărțite, ar acum își plănuiau bucuroase vacanța de vară pe care aveau să o petreacă împreună.

Larry le vizitase o dată într-o vacanță de mijloc de semestru și lucrurile păruseră să fie aproape neschimbate, ca de obicei. Aproape neschimbate, remarcase Rachel, însă nu exact la fel. Uneori, venșoara ei încă părea cam dezorientată în prezența lui, acum părea circumspectă și cu garda sus, iar în momentul următor îi sorbea cuvintele de pe buze, de parcă erau aducătoare de viață. Cât despre Larry, se purta la fel de dezinvolt și sigur pe sine ca întotdeauna.

Se făcuse târziu când ajunseră în sfârșit acasă, la Tiny Gap. Estera nu reuși să adoarmă prea curând în acea seară. A doua zi avea să fie ziua ei, cea mare!

Dimineața următoare, în timp ce se uita cum toți absolvenții intră încolonați pe intervalul dintre rânduri spre podium, lui Mary i se păru că Estera era cu totul deosebită de toți ceilalți, chiar și așa, îmbrăcată în roba neagră și cu toca pe cap.

— Acum ești profesoară în toată regula, îi spuse ea, când se întâlniră pe pașște, după ceremonie. Felicitări!

Mulțumesc! Și acum sunt gata pentru plecarea în România.

Ochi negri ai Esterei sclipeau de încântare la gândul plecării acasă.

Mătușa ei se încruntă puțin.

— Gabi are să se simtă tare singură fără tine, spuse ea.

— Dar te va avea pe dumneata, mătușă Mary, îi reamini Estera. Ești ca o mamă pentru ea. Se va deschide față de tine la fel cum s-ar deschide și față de mine. Și o mamă are și pe Rachel. În ultimul timp, ea e mai apropiată de Gabi decât sunt eu. Și oricum, se pare că n-o să mai vină pe-acasă mult timp de-acum încolo.

Pe Mary o duru foarte tare să-o audă pe Estera vorbind cu atâta răceală în glas.

— Totuși, tu ești cea mai apropiată de ea, o mustră ea.

— Domnu' va avea grijă de Gabi, dacă eu voi face voia mamei, mătușă, răspunse Estera. Și, în orice caz, probabil că sugăciunile mele au să-i fie mai de folos decât orice altceva aș face eu pentru ea. Însă, de plecat în România, trebuie să plec.

— Trebuie?

— Da. Știu că asta e voia lui Dumnezeu și, în afară de asta, mi-a ajuns până peste cap lupia cu cortina de catifea.

— Și ce planuri ai mai concrete?

Estera se îmbujoră un pic înainte de a-i răspunde.

— Nu sunt foarte sigură. Am câteva alternative.

— Cum ar fi?

Estera trase aer adânc în piept.

— Una ar fi să mă căsătoresc: alta ar fi să mă angajez ca traducător la vreo organizație misionară, iar a treia posibilitate ar fi să lucrez ca profesoară de engleză.

— Ce tot spui tu acolo, Estera?

Estera tresări și întoarse capul. Gabi și Andreea erau chiar în spatele ei.

— Vorbeam despre faptul că vreau să merg în România.

— Nici nu mă mir, spuse Gabi, râzând. De ani de zile vorbești despre asta. Când ți-ai propus să pleci, și ce ai de gând să faci când ajungi acolo?

— Sper să plec în toamna asta dacă se va putea. Cât despre ce am să fac, odată ajunsă acolo, încă nu m-am hotărât.

— Probabil că o să merg, să-i ajut pe prietenii ăia ai tăi, spuse Gabi fălnoasă.

Poate. Sau poate că o să fiu traducătoare pentru vreo organizație misionară.

Ei, orice cale ai alege, eu îți vrez succes. Mă bucur pentru tine, Estera. Vreau să te știu fericită. Gabi se aplecă și o îmbrățișă pe sora ei.

— Felicitări! se auzi o voce gravă în spatele ei. Malcolm Morgan și sora lui își făcuseră loc prin mulțime și acum esteptau să dea mâna cu proaspăta absolventă.

Estera o îmbrățișă pe Manon și se întoarse apoi să dea mâna cu Maucum. Rachel observă că el avea un aer foarte sobru, ca și cum ar fi vrut să arate că nu era deloc de acord cu toată această ceremonie de absolvire. Observă, de asemenea, că venșoara ei se îmbujorase și se întrebă ce ar fi putut să înserineze asta. Să-i placă ei de un bărbat ca el? Mary se gândi că ar fi fost frumos din partea ei să-l invite la mica petrecere pe care o organizase la Marjorie, însă ei refuzară.

Estera îi conduse până la mașină. Când Malcolm urcă la volan, scoase capul pe fereastră și îi făcu semn să vină mai aproape. Ea făcu câțiva pași către el, pe jumătate îngrozită de ceea ce ar fi putut să o întrebe.

— Ai reușit cumva să te hotărăști ce răspuns să-mi dai? întrebă el pe tonul lui tăgățat și calculat.

Estera roși teribil.

— Nu știu încă răspunsul, spuse ea încet.

— Pot să mai aștept puțin, însă nu chiar până în august, spuse Malcolm în șoaptă. Până pe 1 septembrie trebuie să fii în România. Dacă ne vom căsători (vorbea atât de calm, încât Esterei i se părea că el era aproape convins că ea avea să-i spună da) vei avea nevoie de ceva timp pentru a te cunoaște un pic mai bine pe fetițe, și pe mine, bineînțeles, înainte de a pleca într-o țară nouă, spuse el, schițând un zâmbet. Așa că, te rog, dă-mi un răspuns până la începutul lunii iulie. În fond, ai avut la dispoziție săptămâni întregi.

Estera încuviință, iar el porni motorul. Manon privi la ea, zâmbind cu subînțeles și îi făcu cu mâna, în timp ce se îndepărta.

„N-am avut decât șase săptămâni în plus, își spuse ea în timp ce urmărea jeep-ul Cherokee cu privirea. Ah. Doamne, trebuie să-mi arăt ce am de făcut.”

Mary observă că nepoata ei era îngândurată când se întoarse și se alătură din nou grupului care o aștepta pe paștele

Opera din toată inima ca Estera să nu facă un lucru nesăbuit cu convingerea că alegea ceea ce ar fi vrut Dumnezeu.

În după-amiaza aceea, Marjorie Porteous, care era patroana pensiunii din Tiny Gap, dădu o petrecere în salonul restaurant în cinstea celor două absolvenți. Fusese plecată timp de doi ani în Texas, ca să aibă grijă de mama ei, care era bătrână, și tocmai se reîntorsese în oraș, spre bucuria tuturor.

Oamenii se simțeau foarte bine și era mare veselie. Gabi părea să fie la fel de joasă ca de obicei. Hotărâse să nu lase ca sentimentele ei personale să strice această zi frumoasă. Andreea era și ea acolo, simțindu-se destul de auză în cea mai mare parte a timpului, deși Mary, cel puțin, făcuse tot ce-i stătuse în putință pentru a o face să se simtă binevenită. Hugh trecuse și el pe-acolo și stătuse în jur de-o oră. Pentru prima dată după mult timp, părea să fie mai înviorat. Aaron încă nu se întorsese de la studiile post-universitare. Lui Mary îi era dor de chipul lui plăcut și de comentariile lui pline de entuziasm. Se atașase tare mult de nepotul lui Hugh în ultimii câțiva ani.

Rachel îi invitase pe tatăl ei la petrecere, însă el refuzase, spunând că prezența lui avea să creeze tensiuni. În momentul ca acestea, îi era dor de el. Venise la ceremonia ei de absolvire de la Universitatea din Tennessee cu o zi în urmă, iar apoi le acosese pe fete în oraș și le tratase la un restaurant select.

Aaron sosi la câteva zile înainte ca Gabi să plece spre Indianapolis. Trebuia să plece aproape tot atunci în Germania, unde urma să lucreze pentru teza lui de doctorat. Spre frustrarea și dezamăgirea lui, Gabi îi evita de parcă ar fi avut ciură. Însă, în seara de dinaintea plecării lui, Hugh le invită pe fete și pe Mary la el acasă la un grătar. Și, în timp ce ceilalți pregăteau mâncarea, Aaron reuși să schimbe câteva vorbe cu Gabi.

Cum îți mai merge? o întrebă el încercând să deschidă o conversație.

— Bine. Îmi merge bine.

Era destul de clar că Gabi nu avea chef să discute mai mult.

— Stai un pic, spuse Aaron, tăindu-i calea și uitându-se la ea. Ce se petrece cu tine? Mă tratezi de parcă aș avea vreo boală contagioasă. Nu mi se pare deloc corect, Gabriela.

Gabi își ridică bărbia în vânt și spuse:

Vara trecută ai fost un pic cam insistent. Am avut impresia că îmi cam monitorizezi mișcările și nu mi-a plăcut deloc.

Deci așa ți s-a părut, care va să zică:

Aaron își propusese să nu își piardă cumpătul, însă atitudinea ei îl enervă și nu putu răbda să nu-i răspundă:

— Ei bine, am să-mi fac un scop în viață din a încerca să nu mai repet greșeala asta. Numai că — iar aici glasul lui se schimbă — nu mi-am închipuit nicodată că ai putea să fii nepoliticoasă. Încăpățănată, poate, dar de-a dreptul nepoliticoasă?

Gabi îl privi lung.

— Iartă-mă. N-am nimic cu tine personal. Numai că nu pot să suport să fii monitorizată și înulă din scurt. Încerc să-mi găsesc propria cale în viață, și nu mi-e deloc ușor.

Aaron încuvîntă și își spuse că poate o judecase prea aspru.

— Eu vreau să-ți fiu prieten, nu dușman, îi spuse el cu un zâmbet cald. Nu suport să am dușmani. Așa că, hai să dăm mâna și să facem pace, spuse el și-i întinse mâna.

Gabi zâmbi și dădu mâna cu el.

— Cine ar putea să se supere pe tine prea mult timp, Aaron Gardner?

Lite, se pare că tu ai putut să fii supărată pe mine timp de douăsprezece luni.

Gabi se înroși.

— Iartă-mă! O să încerc să nu mă mai supăr pe tine nicodată.

— Ai grijă, că am să-ți aduc aminte de ce ai spus.

— Bine, dar, în cazul ăsta, și tu trebuie să ai grijă să nu mă provoc...

— Probabil, că n-am să te văd destul de des ca să te pot provoca, spuse Aaron puțin melancolic.

Gabi se înroși.

— Cât timp o să fi plecat în Germania? întrebă ea, încercând să schimbe subiectul.

— Aproape toată vara, însă am să trag o fugă și prin România pe la mijlocul verii, ca să încerc să dau de câteva rude și să îmi mai exerseze româna.

— Serios? Și eu o să fiu, prin Europa timp de o lună pe la sfârșitul verii.

— Aha! Atunci, poate că o să ne întâlnim pe-acolo.

— Da, sigur! Poate că o să ne întâlnim pe la vreo discotecă prin Paris sau pe la vreun bar prin Roma, spuse Gabi sarcastic. Apoi își mușcă buza.

Aaron nu răspunse nimic, însă în ochii lui se citea tristete. I se părea că, în mod straniu, îi făcea plăcere să-i arate latura ei cea mai urâtă.

Gabi observă reacția lui, și adăugă repede:

— Dacă ajungi prin România, sunt sigură că mătușa Ana o-ar bucura mult să te întâlnească, dacă treci prin Ploiești. Stai numai puțin, să-ți scriu adresa ei pe ceva.

Chipul lui Aaron se lumina când văzu că scoate din gentuța ei o foaie de hârtie.

— Mulțumesc, îi spuse el când primi de la ea bucata de hârtie cu adresa. O să încerc să o vizitez dacă trec pe-acolo.

Tocmai atunci, Hugh veni să îi anunțe că grătarul era gata, așa că nu mai avură timp de alte conversații.

Curând sosi și ziua când Gabi trebuia să plece la Indianapolis. În ultimele câteva săptămâni, Estera încercase de câteva ori să se apropie mai mult de sora ei. Însă, se părea că întotdeauna o lua pe Gabi în râspăr. Iar Andreea era aproape întotdeauna prin preajmă, ceea ce făcuse ca orice discuție

în particular să fie practic imposibilă. Însă acum, când își luase rămas bun, Estera simțea lacrimile de pe obraji lui Gabi. Câteva clipe, ocele două surori rămăseseră îmbrășate, iar Andreesea, privind-le, se întreabă dacă fratele ei nu făcuse totuși o greșală atunci când îi spusese după vacanța de Crăciun: „Ja, să o scoți pe Gabriela din familia ei, o bucată de timp, să vezi ce bine o să-ți prindă! O să fie cu totul alt om.” Numai că, își spusese Andreesea, Larry nu le întâlnise de fapt pe sora și pe mătușa lui Gabi. După o săptămână petrecută la Tiny Gap, ajunsese la concluzia că, deși Mary și Estera și toți pretenții lor erau cu siguranță rătăciți și lămitați groaznic de mult de convingerile lor reșug oase, totuși, sinceritatea lor strălucia în toate aspectele vieții lor. Acum ea înțelegea mai bine pe Gabi și își dădea seama de ce îi fusese atât de greu să se rupă de felul în care fusese crescută.

Însă, în timp ce goneau cu mașina spre Nord, Andreesea observă la pretenții ei o schimbare evidentă. De când puseseră și până parcaseră în fața conacului de cărămidă cu două etaje, din suburbia orașului Indianapolis, Gabi fusese aceeași fată merou, veselă și plină de viață care îi se cuibănsese tuturor în umăr în urmă cu numai douăsprezece luni.

Estera cântă din nou

La început, după plecarea surorii ei, Estera era aproape inconsolabilă. Gabi îi scria din când în când, însă nu spunea nimic important, ceea ce o făcea pe Estera să se îngrijoreze și mai mult pentru starea ei. Dar săptămânile trecură lute ca gândul, iar Estera începu să se îngrijoreze pentru alte probleme. În fiecare zi se ruga Domnului să-i arate un semn prin care să știe cum să-i răspundă lui Malcolm Morgan. Era foarte conștientă de faptul că nu-l iubea, însă, așa cum spusese Marion, poate că lucrurile aveau să se petreacă invers: „mai întâi căsătoria, iar apoi dragostea”. Multe fete pusese ră la încercare acest principiu și nu regretaseră, așa că, de ce n-ar fi încercat și ea?

Estera primu din nou invitația de a lucra la prăvălia familiei Mercer, iar mătușa Lucy considera aproape de la sine înțeles că avea să petreacă din nou vara împreună cu dânsa. Însă Estera nu ar fi suportat să fie prea aproape de Marion și de fratele ei atâta timp cât era încă atât de nehotărâtă și cu inima atât de împărțită. Preferase să lucreze la pensiunea lui Margone Porteous și să petreacă senile lungi de vară cu mătușa ei pe veranda lor cu vedere înspre munți. Aceasta avea să fie ultima ei vară în America, și voia să și-o petreacă la Tiny Gap.

Într-o după-amiază de sfârșit de lună Estera era pe verandă când văzu o mașină Lexus parcând în fața casei lor.

— Domnișoara Estera Popescu? întrebă un domn îmbrăcat bine, coborând din mașină

Estera se ridică de pe scaun

— Da, eu sunt Estera Popescu, îi răspunse ea strănutului, dându-și după ureche un cârlionț rebel

— Numele meu este Justice Hannigan. Nu cred că îți mai amintești de mine!

Estera îl cercetă mai atent cu privirea pe noul venit. Figura îi părea puțin cunoscută.

Eu sunt impresarul care te-a rugat să cânti la concertul de la Indianapolis, acum vreo trei ani de zile. Mai ții minte?

Înima Esterei începu să bată cu putere pe sub bluzita al roz pal

Da, țin minte concertul, răspunse ea cât de calm putu.

Cum ar fi putut să uite vreodată acel concert?

Ei bine, avem din nou nevoie disperată de tine, Estera. Numai că, de data asta, este vorba despre un concert la Knoxville, care, dealtfel, nu e foarte departe de aici. Am reușit în cele din urmă să dau de tine prin Ron Atwood.

Estera se făcu roșie ca focul, dar așteptă să vadă ce avea să urmeze.

— Am încercat să îl rog pe Len să-mi dea adresa ta, însă el a refuzat categoric. S-a schimbat mult, să știi.

Estera îl privi lung.

Da, continuă bărbatul, răsând scurt, acum e într-un soi de hibernare. Când i-am pomenit de tine, s-a închis ca un anchi. A zis că el nu vrea să aibă nimic de-a face în a te încuraja să cânti pentru concertul meu. Însă Ron a fost puțin mai abordabil, deși nu foarte mult. Așa că, iată-mă aici. Eram în trecere prin zonă și m-am gândit că ar fi mai bine să trec să te rog personal, decât să te sun la telefon.

— Nu vrei să intri înăuntru? îl întrebă Estera.

— Bine, probabil că putem vorbi mai bine înăuntru.

Estera îl conduse în sufragerie. îi aduse un pahar cu Sprite și se așeză pe un scaun în fața lui. Spera să nu zăbovească prea mult, pentru că era singură acasă în acea după-amiază.

Justice Hannigan își dresе glasul.

— Am înțeles că ai fost tare bolnavă acum câțiva ani și că ți-ai întrerupt cariera muzicală. Este adevărat?

Estera dădu din cap în semn că da.

— Avem nevoie disperată de cineva care să preia un concert care are loc peste vreo zece zile, continuă bărbatul. E oam din scurt, știu, se scuză el, văzându-i consternarea, dar te-ai descurcat atât de frumos data trecută, încât sunt convins că ai să te descurci foarte bine și de data asta.

— Nu, domnule Hannigan, spuse Estera pe un ton foarte hotărât. Nu pot să primesc. N-am mai cântat într-un concert de câțiva ani de zile și mi-am pierdut din voce.

Justice Hannigan se lăsa pe spătarul scaunului, își așeză picioarele lungi unul peste altul și o cercetă cu privirea pe lângă ea din fața lui. Era îmbrăcată tota, fără gust deplorabil, își spuse el, dar era la fel de frumoasă ca întotdeauna. Iar glasul ei, chiar și atunci când vorbea, te ducea cu gândul la o ciocărie sau la o pînighetoare.

— Numai de data asta, te rog, o imploră el.

Estera dădu din cap și spuse:

— Probabil că nu mă înțelegi, dar i-am promis lui Dumnezeu că n-am să mai cânt în concert, explică ea.

Înțe eg spuse Justice gânditor.

Apoi zâmbi.

— Poate că, totuși, promisiunea ta nu se referea la cazurile urgente, cum e acesta. Acum este vorba de un caz de excepție. n-am să-ți cer să cânti la mai mult de un concert. Va fi bine plătit și va fi o mare binecuvântare pentru mulți oameni sunt sigur. Iar de data asta și se aplecă și-i spuse confidential — n-o să-ți mai impunem să porți o rochie cu care nu ești de acord. Și vei putea să cânti în stilul tău așa cum ai cântat în acea

primă seară de concert. Așa că nu te îngrijora și gândește-te bine. Uite cartea mea de vizită. Dă-mi un răspuns mâine seară.

În timp ce mașina se îndepărta, Estera oftă din adâncul sufletului. Se rugase pentru un semn. Oare asta era semnul pe care îl aștepta? Iar dacă da, atunci în ce direcție o îndruma? Oare încerca Dumnezeu să-i spună să cânte din nou? Sau, dimpotrivă, poate asta era un semn că trebuia să fugă de ispitale Satanei?

Până se întoarse Mary acasă, Estera era într-o stare de totală confuzie. Ii spuse mătuișei ei despre oferta pe care o primise. Mary ridică din sprâncene, dar nu comentă foarte mult.

— Spune, dumneata ce crezi, mătuișă?

Cred că aici va trebui să hotărăști singură, draga mea Estera. Mi-aș asuma o răspundere mult prea mare dacă te-aș influența într-un fel sau altul. Dar părerea mea e că ar trebui să te rogi, și să nu refuzi din start.

Așadar, Estera se rugă, ore în șir, însă nu fu cu nimic mai lămurită în ceea ce privește răspunsul pe care trebuia să-l dea. Se duse în vizită până la domnul Hugh, sperând să primească vreun sfat de la vechiul ei prieten, dar constată că era plecat și că avea să se întoarcă doar peste o săptămână. Iar partea cea mai neplăcută era că își dorea foarte mult să accepte invitația, însă îi era groaznic de teamă.

— Dacă o să cânt, ai să vi cu mine, mătuișă Mary? o întrebă în acea seară, după ce strânsese vasele de la masa de seară.

Da. Bineînțeles că am să vin!

— Atunci cred că am să încerc încă o dată. Măcar de data asta.

Mary zâmbi, văzând-o pe nepoata ei îndreptându-se spre pianul cu coadă. De câțiva ani nu mai pusese mâna pe el. Cînd, glasul ei frumos umplu toată casa. Justice îi spusese că nu conta ce prese voia să cânte, putea să pună și câteva cântări românești, dacă voia. Și avea să fie numai o singură seară de concert. Doar una și gata. Erau într-o situație atât de grea, încât

nu îi acceptat să cheme pe oricine, însă ea fusese de departe persoana cea mai potrivită la care se gândiseră să apeleze. Și îi promisese o mie de dolari. Estera își și imagina suma de bani în mână. Avea nevoie disperată de fonduri dacă voia să meangă în România în toamna aceea.

După mai mult de o oră de repetiții la pian, Estera se duse la telefon și formă numărul lui Justice. El fu nespus de bucuros când auzi răspunsul ei. Va veni și-o aducă el cu mașina. Ii spuse că îi asigură că nu era nevoie.

O săptămână mai târziu, Estera era într-una dintre cabinele unei sali de concerte din Knoxville. Iși adusese rochia albă, cea pe care o cumpărase împreună cu Betty Cripps, și cea care, sincer vorbind, îi plăcea ei cel mai mult. Era simplă și totuși elegantă și o făcea să arate ca un înger. I se păru că Justice indicase din sprâncene puțin când o văzuse în vechia ei ținută, dar nu făcu niciun comentariu.

Estera se privi în oglinda cea mare. Hotărâse să-și prindă părul în coc, așa cum și-l prindea de obicei, și îi dădu voie fetei care o ajuta să se aranjeze să-i prindă în părul ei negru și ondulat un trandafir alb. Privind la chipul din oglindă, o năpădeau un noian de sentimente. Și-l aducea aminte pe Ron, privind-o cu admirație, își amintea aplauzele mulțimii și acel fior cald pe care îl simțise văzând că lumea o iubește și o adora. Era la fel de frumoasă, își spuse ea, și rămăsese aceeași față simplă, Estera Popescu, neschimbată. Sau nu era așa, oare?

Când păși pe scenă, încă se întreba cine era ea de fapt. Publicul o întâmpină cu aplauze furtivoase. Timp de o jumătate de oră, Estera i se păru că fu transportată într-o altă lume. Iși auzi glasul, bogat și plin, răsunând în toată sala. Văzu persoane din sală ștergându-și lacrimile, observă cum alții priveau transfigurați, cu ochii proclupi la chipul ei.

În timpul pauzei, fu rugată să spună câteva cuvinte. Ea povesti publicului despre toaia pe care o avusese în urmă cu câțiva ani, despre hotărârea ei de a refuza orice ofertă de concert

de atunci: ncoace și despre chemarea pe care o simțea către casa
e. natală. Acesta avea să fie ultimul concert în America, era sigură.

Când începu să cânte din nou, Estera se simți eliberată. Era ea însăși o fată modestă cu un talent dat de Dumnezeu. Cântă despre harul lui Dumnezeu, despre dragostea lui Dumnezeu pentru păcătoși, despre puterea lui Dumnezeu de a elibera. Când acordurile ultimei cântări se stinscră, în sală se așternu o liniște deplină. Justice nu făcuse nicio chemare ca oamenii să vină la față, așa că fu mirat când o tânără se ridicase, venise în față, îngenuncheară și începuse să plângă înaintea Domnului. După ea, mai veniră și alții, probabil vreo douăzeci, și din toată sala se auzeau suspine. Pentru Estera, aceasta era o răsplătă mult mai frumoasă decât aplauze pentru bis sau chemări la rampă.

Justice o întâmpină la ușa cabinei. Îi strecură în mână un plic.

Am pus încă cinci sute pentru România, îi șopti el Domnului să te binecuvânteze, Estera, și să te răsplătească pentru că ai acceptat să vii în seara asta. deși cred că deja ai simțit că Domnul te a răsplătit.

Estera încuviință și rămase fără cuvinte.

Iar, continuă el, dacă în România vei simți vreodată că ți se închid căile, nu uita, și în țara asta este nevoie de tine. Dacă vei reuși să nu-ți pierzi capul, ceea ce mi-e teamă că e un lucru rar pentru tinerii care devin celebri, dacă sunt împinși prea repede sub lumina reflectoarelor, atunci vei fi o cântăreață creștină deosebită.

Estera dădu din cap în semn că nu.

Și pe mine m-a furat va-ai, de aceea.

De aceea ți-e teamă să mai lupți, vrei să zici? îi continuă Justice propoziția în stilul lui direct.

Estera făcu ochii mari și se uită la el.

— Numai că trebuie să știi sigur că asta e voia Domnului. îi spuse el înainte să plece. Ai mare grijă. Noapte bună, Estera, și la revedere.

Când plecă de la concert, Estera era uluită. În aceea seara n-ar fi putut rezista să facă acele lucruri pe care le făcea de obicei după concertele ei: întâlnirea cu publicul, oferte de extracțe și așa mai departe. Nu că nu s-ar fi găsit impresari care să o abordeze după un astfel de concert, își spuse ea, zâmbind în sinea ei. Se mirase tare mult de reacția lui Justice. Poate că fusese numai o reacție emoțională la cântările ei din aceea seară. Însă el nu dădea impresia unui om care se ghemuiește după sentimente. Îi etichetase drept un om de afaceri insensibil, care se întâmpla să fie și religios. Însă se părea că se înșelase.

Mary observă că nepoata ei e epuizată, așa că nu spuse prea multe în drum spre casă. Observă, de asemenea, expresia de mulțumire de pe chipul ei frumos. Avea ochii închiși, și pe buze i se contura un ușor zâmbet, așa cum stătea rezemată pe banchetă.

Când ajunseră, în sfârșit, la Tiny Gap, era trecut de miezul nopții. Tocmai își turnaseră ceva de băut când se auzi telefonul.

Pe tine te caută Estera, îi spuse mătușa ei, înmânându-i receptorul.

Estera, nu o să te țin prea mult, numai că voiam să ți spun că te-am văzut la televizor, spuse un glas melodios de la celălalt capăt al firului.

Sperase să audă glasul lui Ron, așa că fu puțin dezamăgită. Trebu să se concentreze câteva clipe până să-și dea seama că vorbea cu vărul lui Ron, Len.

Voiam să-ți spun că te-am urmărit în seara asta, continuă glasul. Nu intenționasem să mă uit. Am refuzat să-i dau numărul tău de telefon lui Justice. Probabil că i-a spus chiar el. Asta pentru că simțeam că te-am împins în lumea concertelor creștine pentru propriul meu câștig. Voiam să devii celebră pentru ca eu, apoi, să primesc laude pentru că te-am ajutat să te lansezi. A fost foarte urât din partea mea. Te rog să mă ierți.

Estera se uită la receptorul pe care îl ținea în mână și rămase fără cuvinte. Îi puse glasul.

Însă, continuă Len, te-am văzut și te-am auzit în seara asta. Ai fost pur și simplu tu însăși și tot ce pot să-ți spun este că Domnul, te a folosit mai mult decât ai să știi tu vreodată.

Glasul i se înecă de acrimă. Oare, jaca din nou, te a de obicei? De data asta nu credea că putea fi vorba despre ceva.

— Sigur că te ert, Len și spuse ea încet, și îți mulțumesc că m-ai sunat în seara asta.

— Și, Estera te rog, roagă-te în legătură cu hotărârea ta de a...

Se opri brusc. Avusese de gând să îi spună acele cuvinte pe care i le spusese și Justice mai devreme. Însă ce drept avea e să dea curva vreun sfat?

— Noaptea bună și Domnului să te binecuvânteze.

În acea seară, în timp ce Estera încerca în zadar să adoarmă, gândul îi era nu la Len, ci la vărul lui. Acest concert îi răscolise din nou amintirile trecutului. Iar Ron, la rândul lui, aflat a trei sute de mile depărtare, retrăia și el acele luni de încărcate de evenimente când el și frumoașa lui română petrecuseră atât de mult timp împreună.

Căci nu numai Len se uitase în acea seară la televizor, când tânăra cântăreață româncă dăduse concert. Deși i propusese pentru binele ei, să nu se uite Ron se trezise cu ochii lipiți de televizor admirând, ca întotdeauna, frumusețea și grația uluitoare a cântăreței și blândețea glasului ei angelic. Poate că, își spuse el, Estera își găsisse, în sfârșit, locul potrivit. Și dacă nu avea să plece în România, poate că, totuși, el mai avea o șansă!

Dar bucuria de a o revedea fusese amestecată cu amarul durerii lui sufletești. Văzând-o își aduse aminte mai bine ca niciodată despre acea prăpastie care încă îi despărțea. Ea îl cunoștea pe Dumnezeu și-l iubea. El nu încercase, Dumnezeu știa cât încercase, însă degeaba încă orbecăia în întunec, încă nu era convins în adâncul sufletului lui că ar fi avut nevoie cu

„clăvărât de Dumnezeu pentru altceva decât pentru a o avea pe Estera de soție, iar la o astfel de faptă nu s-ar fi coborât. Se desprinsese numai și, pentru gândul care-i trecuse prin minte timp de câteva clipe, iar dacă ar fi sunat-o în acea seară, n-ar fi făcut loc să-și pună sare pe rană, și poate și pe rănila ei.

Estera, bineînțeles, nu bănuia nimic din toate acestea. Tot ceea ce știa era că Ron Atwood nu o sunase și că, de fapt, era numai bine așa. Se uită la ceas. Era trei dimineața. Ofiț adânc. Mai avea un motiv pentru care nu putea să doarmă. Era deja prima săptămână din iulie, și Malcolm Morgan probabil vă aștepta un răspuns de la ea.

Ochii se opnă la corpul de sertare de lângă pat. Aprinse televizorul și se ridică în capul oaselor. Deschizând sertarul de sus, din stânga, scoase un plic mic, alb. Era gata pregătit, cu timbru și tot — un simplu „nu”, care avea să încheie toată povestea. Dar oare avea să aibă inima împăcată dacă i-l trimite? Ceruse un semn. Oare îi răspunsese Dumnezeu prin această invitație să cânte la concert? Iar dacă da atunci în ce direcție o îndruma acest semn — spre reluarea carierei muzicale, spre a merge să lucreze în draga ei țară, România, sau spre a face un bine pe lume, purtând de grijă celor două copii fără mamă și acestui bărbat care, în mod clar, îl iubea și îl sluzea pe Domnul din toată inima lui?

Estera întoarse plicul pe o parte și pe alta nehotărâtă. De ce ținea morț și să se întoarcă în România, se întreba. Pentru a scăpa de cortina de catifea, bineînțeles. Imaginea de regină pe care o zărise în oglinda din cabină înainte de concert nu o lăsase locului rece. Și nu îl scăpaseră nici privirile pline de admirație ale lui Justice și ale echipei lui. Iar aplauzele cu care o întâmpinase publicul pe scenă fuseseră aproape asurzitoare. Dumnezeu o păzise în acea seară de furea e. pământescă, însă, după un timp, era sigură că mândria ar fi biruit-o.

Înșfăcă plicul și îl rupse în două. Apoi, scoțând o foaie de cart, începu să scrie. Nu apucase să scrie decât „Dragă

Malcolm", când lăsă din mână pixul și dădu din cap. Într-o clipă, mână spre întrerupătorul veiozei. Putea să mai aștepte puțin, nu-i așa, ca să fie absolut sigură. Apoi îi veni în minte chipul plin de pace al lui Marion. Își dorea și ea acea pace pe care o avea prietena ei și ar fi dat aproape orice ca să o capete în curentură. Care chiar ar fi dat orice? Ce gând era ăsta?

Se uită la tavan. Își dorea să poată auzi clar glasul lui Dumnezeu, așa cum îl auzise Samuel odinioară. Doar îl făgăduise să-și călăuzească pe copii. Să, fără greș, sta bine lângă din nou pixul, în mână.

"Ah, Doamne, șopti ea în timp ce începu din nou să scrie, orice hotărâre aș lua, m-a atât de teamă să nu ies din voia Ta. Dacă nu vrei să mă călăduiești cu acest om, și dacă încredințarea mea că acesta ar fi pașu decisiv care să mă despartă cu totul de trecut și să mă pecețuiască pentru totdeauna ca subțir al Tatălui este greșită, atunci Te rog să faci Tu ca această scrisoare să nu ajungă la destinație."

Și spunând „Amen” în tăcerea acelei dimineți de miez de vară, apucă și mai strâns pixul în mână. Păsărelele începuseră să cânte sosirea zorilor. Începuse o nouă zi. Trebuia să scrie această scrisoare acum ori niciodată. Începu din nou și, în zece minute, scrisoarea fu gata. Un simplu „da”. Asta era tot. Nu scrisese niciun fel de „te iubesc” n-ar fi putut să-i spună nimic. Tot ce putuse să spună fu că Dumnezeu păruise să-i arate prin împrejurări că ar trebui să accepte cererea lui, în căsătorie.

Estera roșu, în stărgit, să adoarnă câteva ore, înaintea ca lumina puternică a dimineții care inunda poalele patului să o facă să se trezească și să se ridice în capul oaselor. Apoi, deodată, își aminti de scrisoare. Se îmbracă în grabă, luă pixul sigilat, se duse țipit până jos și fugi spre cutia poștală. Pusă scrisoarea în cutie, ridică stegulețul roșu și se întoarse. Soarta îi fusese pecetluită. Când avea să fie doamna Estera Morgan, nu va mai avea ocazia să mai cânte vreodată la un astfel de concert, nici nu va mai avea ocazia să mai poarte vreodată rochi

de frumoase, cu avea să fie ferită de ispite între cei patru pereți ai casei ei și să aibă pe cineva alături, zi și noapte, care o ferească de ispite și pericole. Apoi scoase un suspin care îi făcea răsuflarea. Avea să fie soța și mamă de-a doua, avea să fie protejată de un bărbat, ce-i drept dar din căsătoria pe Malcolm Morgan, avea să fie ținută în frâu de el, din dragostea, spera ea, dar totuși, într-un frâu. Niciodată n-avea să mai fie liberă, să fie Estera Popescu, care putea să aleagă singură ce să facă.

Se opri o clipă în pragul ușii și se uită la culmile dealurilor din zare. Apoi își ridică bărbia înainte și deschise ușa de la intrare. Când avea să fie doamna Morgan nu avea să mai fie vreodată mândră în rochiile lungi și negre, în pantofi negri și cu părul strâns în coc la spate. Mândria ei avea să fie înfrântă odată pentru totdeauna! Iar apoi — ar fi dat orice să fie atât de senină și liniștită cum era Marion! Oricum, hotărârea fusese luată, odată pentru totdeauna. Își va lua crucea să-L urmeze, indiferent de ce avea să vină.

Patru iulie

— Estera, ai uitat că azi e 4 iulie?

Nu prea cred că am chef de sărbătorit, mă uşă, răspunse nepoata pe un ton tănguitor.

Luau micul dejun împreună, doar ele două. Rachel plecase la lată: e să petreacă ziua de 4 Iulie împreună cu el. Gabi avea să petrească în călătoria prin Europa. Plecau chiar în după-amiaza aceea.

N-ai chef de sărbătorit? întrebă mirată Mary.

Estera încă nu se simţea în stare să-i spună mătuşii ei că înbucăturile îi rămăneau în gât şi că nu se putea gândi decât la scrisoarea pe care o trimisese şi care probabil era deja în drum spre destinatar. Ştia că nicio vintoare mureasă n-ar fi trebuit să se simtă aşa, însă acum era prea târziu. Nu putea şi nu voia să devină înapoi. Deja rupesese o logodnă şi făcuse un om bun să sufere. Nu voia să mai facă asta nimănui vreodată.

— De data asta Aaron e picot, aşa că nu-l putem solicita să ne ducă să vedem focurile de artificii, dar ne-am putea duce pe la domnul Hugh în seara asta, nu?

Nu prea mă simt în stare să merg în vizită, mătuşă.

Mary nu mai insistă. Bănuia că înstetea ei avea şi alt motiv decât plecarea lui Gabi. Poate că era din pricina concertului. Păcat, pentru că ce se întâmplase la concertul din seara trecută părea să fie lucrarea Domnului.

— Estera, de ce e ridicat steguleţul de la cutie poştală? întrebă deodată mătuşa ei, privind pe fereastră. Ai uitat că azi nu e poştă?

— Nu e poştă? exclamă Estera mirată.

Scăpă pe masă lingura din mână şi îşi împinse înapoi scaunul. Mary o privi mirată. Care ce era cu Estera în dimineaţa aceasta?

Estera o zbughi spre uşă, o deschise larg, apoi fugi în curte. Cutia de scrisori nu se păruse nicodată atât de departe, însă ajurse în sfârşit în faţa ei şi se opri câteva momente să îşi tragă răsuflarea, cu mâinile în şolduri. Apoi o deschise cu grijă şi se uită lung înăuntru. Scrisoarea era tot acolo unde o lăsase cu câteva ore în urmă, lată că totuşi nu era deja în drum spre destinatar, aşa cum îşi închipuisese ea înşăcă picul şi alergă înapoi spre casă.

Expresia cu care o întâmpină mătuşa ei o făcu să puftească în râs. Ei venea să strige şi să sară în sus de bucurie şi rugase pe Dumnezeu să intervină, iar El intervenise. Dar, stai puţin! Care de ce îngăduise Dumnezeu ca lucrurile să se întâmple aşa? Ca să o embereze în lumea clipă sau ca s-o pună la încercare? De fapt, nici nu fusese intervenţia lui Dumnezeu, nu? Fusese numai prostia ei, fiindcă uitase că era 4 Iulie şi că tot tot Fata i se posomori din nou şi se prăbuşi pe un scaun. Mary numai se pregătea să o întrebe ce însemnau toate acestea, când se auzi telefonul. Era Malcolm Morgan.

— Estera, trebuie să-ţi vorbesc personal. Începu ei pe tonul, în grav, calculat. Mi-ai trimis deja scrisoarea cu răspunsul?

Estera se uită la picul din mână. Ei trimisese sau nu i-a trimisese? Dădu să spună ceva, însă nu-şi găsi cuvintele.

— Înţeleg deci că încă nu mi-ai scris, continuă Malcolm. Poate că e mai bine aşa. Trebuie să discutăm faţă în faţă despre câteva lucruri şi asta cât mai curând.

Estera rămase consternată. Tonul îi era oarecum schimbat — mai rece şi mai distant. Ce mai făcuse oare, şi de ce nu îi

putea spune la telefon? Apoi îi veni o idee. Mary își dorea o înfruntare cu mătușa Lucy. Ce-ar fi să-și facă o vizită surpriză la Silver Springs și să împuste doi rapun dintr-un foc.

— Bine. Malcolm, o să vin eu la voi, îi spuse ea. O să ajung pe la ora trei după-amiază, e bine așa?

— Da. Foarte bine. Atunci ne vedem la ora trei.

— Ești supărat pentru că nu ți-am dat încă un răspuns? întrebă Estera, încercând cu tot dinadinsul să afle care era motivul pentru care voia să o vadă atât de urgent.

— Nu, nu asta este motivul, răspunse el. De fapt, este chiar mai bine că nu mi-ai dat încă un răspuns clar. Mai înainte de toate, trebuie să avem neapărat o discuție mai lungă.

Dar mi se pare că te-am supărat, Malcolm. Cu ce-am greșit?

Chiar nu știu?

N-am nici cea mai vagă idee.

Încercă să se gândească. Își aminti de imaginea din oglindă, îmbrăcată în rochia albă, cu părul prins sus și cu un boboc de trandafir alb cubânt în buclele negre.

— Nu cumva este... se bălbâi ea.

Este vorba despre acel concert, spuse Malcolm, luându-i vorba din gură. Un vecin de-al meu se lăsa a televizor și a venit să mă cheme. Spunea că era aproape convins că fiata care lucrase la prăvălia familiei Mercer era cântăreata principală de la un concert creștin. Ei bine, noi eram convinși că e vorba despre o confuzie, așa că el ne-a invitat să vedem cu ochii noștri. Avusesse dreptate. Chiar tu erai, Estera. Iar eu și Marion am fost foarte șocați. Fuseserăm convinși că ai părăsit felul acesta de viață odată pentru totdeauna. Dar se pare că lucrurile nu stau așa. Asta este motivul pentru care trebuie să stăm de vorbă.

Atunci ne vedem după-amiază, spuse Estera, încercând din greu să își ascundă bucuria din glas.

Poate că Domnul îți pregătise o cale de scăpare la care nici nu se gândise.

Vorbi cu Mary, dădura un telefon la mătușa Lucy și totul se aranjat. Estera se duse repede sus să se îmbrace. Era cât pe ce să se îmbrace cu aceeași ținută cu care se îmbracă de obicei când mergea la Marion, când îi veni o altă idee. Malcolm era un om foarte hotărât. Îi repetase în câteva rânduri că Domnul îi vorbise în mod clar că ea trebuia să fie soția lui. N-avea de gând să își ia vorba înapoi atât de ușor. Probabil avea să îi prezinte vreun ultimatum — urma probabil s-o pună să-i promită că nu va mai cânta niciodată. Dacă avea să devină vreodată soția lui, oalea spre orice lucru de genul acesta avea să-i fie închisă pentru totdeauna.

Estera se încruntă. Una din tot sufletul genul ăsta de confruntare. Cei din familia ei știau foarte bine acest lucru. Dar, totuși, de cele mai multe ori se lăsa foarte ușor convinsă de argumentele unor oameni buni, iar Malcolm și Marion erau oameni foarte buni.

Se îndreptă spre dulap și zâmbi. Poate că nu avea nevoie de cuvinte. Luă de pe umeras o cămașă roz bonbon cu mânecă scurtă și și-o puse pe ea. Era foarte decentă și cu un decolteu cuminte, dar nu era genul de bluză cu care se îmbracă de obicei când mergea în vizită la familia Morgan. Apoi își ațese o fustă lungă, înflorată. Își puse o pereche de sandale albe și, începând să-și peneze părul. Tocmai și-l prindea la spate, așa cum făcuse zănic de câțiva ani de zile încoace, când îi dădu drumul și-și scutură pletele bogate. Știa că, în afară de imaginea de la televizor pe care o văzuse seara trecută, Malcolm nu văzuse decât una dintre fatunile Eserei Popescu. Dacă avea de gând să fie vâtoru ei soț atunci, trebuia să vadă și cea altă față a ei. În ambele birouri sunt, bineînțeles.

Își dădu de-odată seama că încercase să pară pe dinafară ceea ce înăuntru nu era de fapt. Ei îi plăcuseră întotdeauna lucrurile drăguțe și colorate, dorca mereu să fie elegantă și să arate bine și-și înăbușase aceste dorințe, le călcase în picioare, însă — degeaba. Nu așa avea să scape de mândrie sau de cortina

de catifea. își spusese ea. Trebuia să fie o altă cale mai bună, însă nu o găsea încă. Estera își perie temeinic pletele negre ca pana de corbului, apoi le lăsă să îi cadă în valuri peste umeri.

„Domnule Malcolm, să te ții bine!” își spusese ea, uitându-se în oglindă. Apoi rămase pe gânduri. Ce voia ea să-i facă bietului om, să-l șocheze și să-l fanteze în același timp? Așa ceva nu-l stătea în caracter! Se întoarse la oglindă și, răsuindu-și părul din câteva mișcări foarte bine nimerite, și-l prinse rejer sus, așa cum făcuse cu o seară înainte. Își luă clama ei preferată pe care o avea din România și și-o prinse atent în părul ei des.

„Uite-așa, își spusese ea, în afară de rochia albă și de trandafirii din păr, arăt exact cum arătam așeună.”

Își luă gentuța albă și se îndreptă spre ușă, știa clar ce avea de făcut. N-ar fi putut niciodată să fie soția lui Malcolm Morgan. N-ar fi putut să îi promită niciodată ceea ce avea ei să o pună să-i promită. N-avea încă nici cea mai mică idee despre ce voia Domnul să-i spună prin concertul de seara trecută. Inima ei târnea încă după România, însă nu avea de gând să se căsătorească cu cineva pe care nu-l iubea, numai, pentru privilegiul de a-și asigura viitorul în patria ei, mult iubită. N-ar fi fost cinstii față de Malcolm, față de copilele lui fără mamă sau față de ea însăși. Iar Gabi? Își amintea expresia de pe chipul surorii ei atunci când îi spusese Esterei că avea să îi fie dor de ea dacă avea să plece în România. Asta fusese cu un an în urmă. În douăsprezece luni, Gabi se schimbaseră mulți. Totuși poate avea nevoie de o soră mai mare pe lângă ea, când avea să se întoarcă din Europa.

Văzând-o pe cum coboară în grabă scările Mary își spusese că Estera era din nou fata pe care o întâlnise întâia oară.

Sunt gata! Îmi stă bine așa? Întrebă Estera zgloboie.

Mătușa îi zâmbi și o sărută pe obraz.

— Să mergem, îi răspunse ea.

Timp de două ore, cât călătoriră până la Silver Springs, Estera îi spusese mătușii totul, sau aproape totul.

— Ai fi fost într-o situație foarte neplăcută dacă ar fi venit poarta azi, Estera, comentă mătușa, după ce nepoata ei termină de povestit.

Estera zâmbi, apoi deveni serioasă.

— Dar încă nu s-a încheiat de tot, spusese ea.

— Domnul are să se îngrijească de toate lucrurile. Ai crede că în El Estera, o lușă ea strângându-și ușor mâna.

Mătușa Lucy le aștepta cu o masă copioasă. Era nespuns de încântată s-o vadă din nou pe nepoata ei, Estera se scuză înainte ca ceilalți să îi termine de mâncat.

— Am promis să fiu la familia Morgan până la ora trei, mătușă Lucy.

— Ai grijă ce faci! îi spusese mătușa Lucy, în timp ce o conducea la ușă. Nu știu ce-ai de discutat cu ei, dar ori o să-l fantezi, ori o să-l șochezi pe Malcolm Morgan.

Bătrâna se opri puțin și se uită lung la Estera pe deasupra școlărilor.

Nu cumva te-a cerut de soție? Întrebă ea fără ocolșur.

— Da, m-a cerut de soție.

— Și i-ai dat deja răspunsul?

— Încă nu. Tocmai de asta mă duc să vorbesc cu ei.

Estera alergă spre mașină. N-avea de gând să spună mai multe.

— Vezi să ruieri o hotărâre pe care s-o regreti mai târziu. Estera, îi strigă Miss Lucy. Și a grăbi la volan! E 4 iulie azi! Or să fie tot felul de șoferi distrați.

De cum intră pe bine-cunoscutul drum de țară, văzu că Marion deja îi ieșise în întâmpinare pe veranda din față. Urcă încet treptele gubrede de lemn. Cele două fete rămăseră una în fața alteia, privinduse. Apoi, Estera făcu un pas spre prietena ei și o îmbrășă.

— Ia loc, Estera. Malcolm o să vină peste câteva minute.

Tonul lui Marion părea cam lipsit de entuziasm și oficial ceea ce nu-i prea plăcu Estera.

În timp ce prietena ei plecă să aducă rușe cea cu gheață, cele două fetițe ale lui Malcolm o priviră sfioase de la marginea verande. Estera nu reușise să se apropie de ele. Nu avea fluturii lui Gabi care atrăgea ca un magnet pe orice băiețel sau fetiță cu care se întâlnea la magazin, în parc, în avion și oriunde se ducea.

Manon veni imediat înapoi cu cea și țarsecum de casă. În timp ce-și sorbeau pe îndetete cea ul, cele două prietene vorbiră despre vreme, despre fetițe și dospe cum mergeau treburile la fermă. Minuțele se scurgeau unui după altul, iar Malcolm încă era. Estera era din ce în ce mai tensionată. Într-un final, îl auzi venind cu mașina, și, peste câteva clipe urca scările în cazmele de lucru și salopeta albastră. Privi la ceptul lui bățut de grăzi, la mâinile bătailor și înăsprite de la munca pământului. Dar, mai mult decât acestea, citi durerea din ochii lui atunci când o văzu. Era îngrozită gândindu-se ce avea să urmeze. Cum putea ea să rănească pe omul acesta? Ce-i drept, era exgent și sever, însă, pentru el, asta era o formă de evlavie. Iar Manon o dădea inima să o vadă atât de tulburată. Simțea că între ele era o răceală pe care nu o mai simțise nicodată.

Malcolm se așeză pe un scaun lângă sora lui. Se uită la Estera timp de câteva minute, parcă nu putea să-și creadă ochilor. Apoi își întoarse capul și scoase un oftat lung, ca din adâncul sufletului. Când, în cele din urmă, își întoarse din nou fața spre ea, Estera nu reuși să înțeleagă dacă privirea lui arăta milă, admirație, mândrie la adresa ei sau pur și simplu faptul că era stânjenit. Era puțin surprinsă. Nu-i crezuse atât de complex.

Mulțumese că ai venit atât de prompt, Estera.

Malcolm își mângâie barba și o scrută cu privirea din cap până-n picioare. Estera se simți foarte prost. Se simțea ca o delincventă adevărată.

Nu va fi nevoie să-ți rapăm prea mult din timp. Nu cred că va fi nevoie de prea multe discuții.

Estera se uită la ei nedumerită.

— Vreau să spun, se bălbăi el, ceea ce am avut de văzut, am văzut. Eu deja mi-am înmăruit problema.

— Nu cred că înțeleg prea bine ce vrei să spui, Malcolm, reușea să îngame, întorcându-se spre Manon pentru încurajare. Prietena ei dădu din cap și nu spuse nimic.

— Nu înțelegi? spuse Malcolm pe un ton foarte murat. Păi, în cazul ăsta, situația este și mai gravă. Credeam că cel puțin te înmuștră conștința.

Ochii mari și negri ai Esterei scânteau de mânie. Malcolm nu cuteză să-i întâlnească privirea.

— Nu-ți dai seama cât de cum ai arătat aseară? spuse el în jurbă, uitându-se în jos, la cizme.

Apoi îi înfruntă privirea.

— Și chiar nu-ți dai seama ce fel de semnale trimiți prin felul în care te prezinți acum în fața mea?

În glasul lui se putea citi dezamăgire și parcă apăruse și o urmă de dispreț. Estera tăcea în continuare. Malcolm își vâri mâinile adânc în buzunarele de la salopetă. Domnișoara asta nu-i făcea sarcina cu nimic mai ușoară. Ei sperase că ea avea să izbucnească în lacrimi și că avea să-i imploră s-o ierte.

— Păi, începu el din nou, n-ai auzit aplauzele de-aseară? Vreau să spun că ai arătat ca o

Nu găsi cuvântul potrivit. În continuare, Estera refuza să-i ajute cu vreo replică. Stătea cuminte, cu mâinile în poșă, gata să înfrunte orice avea să urmeze. Frustrarea lui Malcolm creștea în maximum. Se ridică de pe scaun și făcu doi pași spre ea. Deschise din nou gura, însă rămase din nou fără cuvinte. Privi neajutorat către Manon și îi făcu semn să vorbească ea.

— Estera, spuse ea cu glasul ei dulce acum puțin tăios doar o idee nouă nu ne-a venit să ne credem ochilor când le-am văzut pe scenă în rochia aceea lungă și albă, și, din nou, nici astăzi nu ne vine să credem ceea ce vedem. Cred că fratele meu este uluit total de felul în care te prezinți azi. Adică, estăzi ne prezinți o imagine total diferită. ești o altă fată decât cea pe

care credeam că o cunoașteam. În fond, după cum ne-ai lăsat să înțelegem, cel puțin pe mine, credeam că te hotărâseși să părăsești pentru totdeauna felul acesta de viață.

Esterei îi veni mai ușor să i se adreseze lui Marion.

— Te referi la cariera mea muzicală? Și, eu am crezut același lucru, Marion. În răspuns ea încetă. Timp de treizeci de zile, am refuzat să mă cânt aici în America, spuse ea pe un ton un pic mai hotărât, iar apoi, așa, din senin, am fost rugată să cânt la un concert în Knoxville. Fusesem atât de nedumerită săptămânii, la rând despre cum să răspund fratelui tău încât cerusem un semn de la Domnul. Invitația de a cânta a venit exact după ce am cerut un semn. Părea să fie semnul pe care îl așteptam, însă nu eram sigură încotro mă îndruma. În cele din urmă, am hotărât să merg, și pentru mine a fost o mare binecuvântare să pot cânta din nou despre Dumnezeu și despre dragostea Lui.

Nu numai tu ai cerut un semn, spuse Malcolm, care își recăpătase între timp graul. După ce te-am văzut aseară am trecut printr-un mare zbucium sufleteșc.

Se opri.

— Îmi pare rău, spuse Estera încetșor.

Malcolm privi la fata care stătea înaintea lui, așezată pe scaun. Privirea îi era pironită în jos. Poate mai bine că este așa își spuse el. Ochi ei mari și expresivi îl dezarmau întotdeauna. Era cu siguranță cea mai frumoasă ființă pe care o văzuse vreodată și, dacă știa cum s-o ia, poate că încă mai avea vreo șansă să o câștige de soție.

Estera se simți privită și se feri stăruind pe scaun. El se întoarse și se așeză din nou. Dregându-și glasul, începu:

— Când te-am văzut la televizor m-am gândit că poate voiai să mai folosești o ultimă ocazie de-a face astfel de lucruri. Mă gândeam că poate ți-ai spus că aveai să câștigi ceva bani pentru a călători în România sau că, pur și simplu, cedaseși în

fața presiunilor. Știu că nu ești chiar atât de puternică și că te lași influențată foarte ușor.

— Sunt destul de puternică să rezist presiunilor tale, domnule Morgan, replică Estera, acum de-a dreptul, enervată.

Malcolm se înroși.

— Am vrut să mă conving personal și să nu te judec înainte de a ști care a fost situația, așa că te-am invitat astăzi să vii ca să văd.

Din nou rămase fără cuvinte.

A cerut Domnului ca, dacă era voia Lui să fi soția lui, să fi aceeași fată simplă, aceeași Estera pe care o cunoscusem și o îndrăgisem în România, explică Marion. Însă.

— Însă eu m-am îmbrăcat cu o bluză viu colorată și m-am pus o fustă albă și sandale albe. Și-atât.

Malcolm se întoarse s-o privească.

— Dar uită-te cum ți-ai prins părul! Este

Se opri și încercă să-și găsească cuvântul potrivit.

E atât de lumesc reuș, să prăcițeze.

Estera îl privi cutezător. În din-neajă aceea chiar se strădăuse cât putuse să se conformeze exigențelor lui în ceea ce privește prinderea părului, și asta îi era răsplata.

— Lumesc? Mă ți-am prins în coc, ca și Marion. Nu înțeleg deloc ce te referi.

Marion veni și puse o mână pe umărul prietenei ei. Își spuse că era timpul să intervină și să-l scoată pe fratele ei din împas.

— Cred că ai înțeles de fapt la ce se referă fratele meu. Și nu ți-ai prins deloc părul ca mine.

Estera o privi o clipă pe prietena ei. Părul ei lung și blond era prins strâns în vârful capului. Nicio suviță nu reșea din agrafoase pe care și le prinsese foarte bine, fiecare la locul ei. Estera se înroși, toată și își plecă fruntea, ca un copil care a făcut o poznă.

Astăzi în mod intenționat ți-am prins părul în felul ăsta, recunoaște. Nu-i așa?

Estera simți că tonul prietenei ei fusese și mai rășos de data aceasta.

— De ce ai făcut asta, Estera?

Estera se ridica de pe scaun. Îi ajunsese până peste cap. După cum remarcase Gabi de mai multe ori, pe sora ei foarte rar se întâmpla s-o scoată ceva din sărite, dar, și când se enerva, atunci trebuia să te ferești. Ochiu e trimiteau săgeți, și din felul în care respira, se putea vedea că era foarte furioasă. Își puse mâinile în păr. Cu câteva mușcări dibace și scuturând o dată din cap, părul ei lung, des și negru ca pana corbului se revărsa în valuri peste umerii ei zvâlți. Marion se hoiță la prietena ei înmărmurită. Iar Malcolm se ținu strâns de scaun să nu cadă. Apoi își întoarse capul. Nu se putea uita la ea.

Văzând cât de stăpînenți erau a năndoi, și mai scutură o ultimă dată părul pe spate și spuse aprinsă.

Poftim, acum puteți cu-adevărat să spuneți că v-am șocat de-a binelea. Acum ați cunoscut-o pe adevărata Estera Popescu. Așa am vrut să-mi las părul azi dimineață. Însă din respect pentru voi amândoi, nu-am prins părul sus, ci-vincios. Și cu ce m-am ales după toate astea? Numai cu reproșuri? Ei bine, acum mă vedeți întocmai cum m-a făcut Dumnezeu.

Se opri. Însă ceilalți doi nu-și recăpătaseră încă graul.

— Să știți că și eu îmi doresc să mă curățească Domnul de mîndrie, spuse ea, vorbind pe un ton puțin mai rar, însă am descoperit că simplul fapt de a-mi purta părul lins, apăs de cap așa cum am făcut cât timp am fost în România, nu mă ajută cu nimic la privința asta!

Observă privirea plină de reproș a lui Marion și se grăbi să adauge:

N-am vrut să spun că n-ar fi voie Domnului ca unu să țină cont de aceste lucruri. Sunt sigură că pentru tine, Marion, așa este voie Domnului. Însă lui Dumnezeu îi place varietatea

nu? Crezi că are pretenția de la un om să arate ca un trandafir în sens invers? Și cum rămâne cu trupul lui Hristos? Cred că Apostolul Pavel a înțeles mai bine decât majoritatea dintre noi cum stau lucrurile.

Estera rămase fără suflă. Se opri brusc, cu obraji arzând, și ochii scânteind și cu pumnii strâși.

— Mă bucur foarte mult că lucrurile s-au întâmplat așa cum s-au întâmplat, spuse ea, vorbind pe un ton mai cald. Am învățat cu ocazia asta să fiu liberă, să fiu așa cum m-a creat Dumnezeu și să caut voia Lui pentru mine – Estera Lidia Popescu. Și experiența asta mi-a arătat că viețile voastre sunt la fel de înfășurate de un fel de cortină, ca și viața mea. Voi încercați să fugiți de lumea secolului douăzeci. Însă vă întorc împotriva unei lumi a voastră în locul acestora, o lume cu reguli bătute în cuie, cu legi necrutătoare și judecări părtinitoare.

Ai terminat tot ce-ai avut de spus? Întrebă Malcolm calm, când fata își termină trada. Își recăpătase controlul. Câteva momente, privi către copilele care se jucau, apoi continuă, în timp ce-și aranja bretelea sa opoietă.

Estera, nici nu mă mir că nu ai ajuns să ai vreodată păccă pe care o are sora mea. Tu te joci cu ambele lumi.

Ba nu mă joc deloc, replică ea iritată.

Apoi, schimbându-și tonul, spuse:

— Uite ce e, Malcolm, eu te respect foarte mult, iar în ceea ce o privește pe Marion, spuse ea, anunțând o privire plină de dragoste către prietena ei, care se fura, stăpînită pe scaun. M-a devenit la fel, de dragă ca o soră. O admir foarte mult pentru felul ei de a fi și pentru credințioșia ei față de Dumnezeu. Însă am încercat și eu să copiez acest fel de credințioșie, gândindu-mă că-mi va aduce aceeași pace pe care o are ea. Însă chiar Marion m-a spus cu gura ei, că Domnul are planuri diferite pentru fiecare dintre noi. Eu voi merge pe calea pe care Domnul mi-a arătat că vrea să merg.

— Estera, spuse Malcolm pe un ton deja ponuncior, te rog să te uiți bine la sora mea câteva clipe, bine?

Estera se uită mirată la el.

— Spune-mi, ce părere ai despre ea?

— Malcolm, te rog... se tânguie Marion cu lacrimi în ochi.

Însă fratele ei era hotărât să spună ce avea de spus.

Te întreb încă o dată, ce-ți spune felul în care arată ea?

Estera privi lung la protena ei timp de câteva minute, apoi spuse pe un glas stins

— E curată și frumoasă ca un inger din cer.

Malcolm se înduioșă. Era foarte rar că Estera o iubea cu adevărat pe sora lui.

— Ei bine, zise el, dregându-și glasul, poate că, așa cum ai spus tu acum câteva minute, ea e ca un crin, iar tu, ca un trandafir, căci și ea este frumoasă, ca și tine, spuse el, roșind. Însă ea a ales să se expună Creatorului ei, și tatălui ei, și mie, adică bărbaților din familia ei. Ca semn al ascultării, ea se îmbracă așa cum vezi. Acesta este un principiu biblic, iar eu nu cred că o creștină are altă opțiune decât să urmeze exemplul sorerii mele. Tu nu te supui nimănui și țin să te avertizez că mergi pe o cale foarte periculoasă. Mi-e groază să mă gândesc prin ce-ar putea să te treacă Dumnezeu ca să învești această lecție.

Estera se simți din nou ca un copil vinovat. Își plecă ochii și privi din nou în pământ.

— Iar frumusețea ta, continuă el, sau, mai degrabă, felul în care ți-ai expus frumusețea, m-a atras într-o capcană. Am confundat glasul lui Dumnezeu cu glasul doamnelor mele pământești. I-am mărturisit acest lucru lui Dumnezeu și El mi-a iertat.

Deja era prea mult pentru Estera. Îi întâlni din nou privirea lui Malcolm, făcu un pas mai aproape de el și începu.

— Doamnelor Morgan, știți și tu prea bine dar țin să-ți reamintesc că nu m-am folosit niciodată frumusețea pentru a te

atrage într-o capcană. Nu m-am rubrit niciodată, căci altfel nu m-ai vorbi pe tonul ăsta atât de rece. N-ai vrut decât o soție care să-ți crească fetițele, erai strâns cu șea din pricina plecării în rusiune în România și aveai nevoie de o tovarășă de viață. Eu am sosit la momentul potrivit. Unde mai pui că eram și româncă și că nici nu urăteam tocmai rău. Ei bine, până la punctul ăsta, cred că înțelegem amii care ți-a fost rationamentul. Nu pot să înțeleg, însă, spuse ea, vorbind aproape pe nerăsuflăte, de ce a trebuit să încerci să mă transformi în altă persoană decât cea care sunt, deși, bănuiesc că, în parte, este și din vina mea. M-am îmbrăcat așa cum ai vrut, m-am purtat așa cum ai vrut, iar asta te-a îndus puțin în eroare, recunosc. De fapt, dacă vrei să știi adevărul, spuse ea cu fața arzând ca focul, aseară ți-am scris o scrisoare în care spuneam că accept să fii soția ta.

Marion tresări uimită, iar Malcolm rămase cu gura deschisă.

— Însă uitasem că azi e sărbătoare și că poșta nu circulă, continuă Estera, evitându-le privirile și încercând să nu își trădeze prea mult bucuria. O scusesem din teama de a nu pierde voia Domnului pentru viața mea, însă aveam totuși inima foarte nehotărâtă, pentru că nu voiam să mă căsătoresc cu cineva pe care nu l-iubeam.

Observă expresia de pe chipul lui Malcolm și se grăbi să adauge.

— Te respect foarte mult și mi-am spus că poate că e bine ca mai întâi să mă căsătoresc, și apoi să mă îndrăgostesc. Însă, în timp ce am scris scrisoarea, L-am rugat pe Dumnezeu să intervină dacă acest lucru nu era după voia Lui. Iar după ce am scos plicul din cutia poștală, când m-am dat seama că nu circula poșta încă eram nehotărâtă dacă să înțeleg acest lucru ca fiind semnul pe care îl așteptam din partea Domnului. Apoi a sunat telefonul și erau tu. Și apoi știu bine ce a urmat. Însă, spuse ea uitându-se de la unul la celălalt în timp ce vorbea, am vrut să știți și unul și celălalt că eu chiar am crezut foarte serios că

traul vostru simplu ar putea fi răspunsul la problemele mele. Cortina de cafea, sincer vă spun. Dar acum știu clar că nu este cel puțin nu pentru mine. Mi-e foarte clar acum.

— Ba este Estera! spuse Malcolm aproape singătat. Este! Nu înțeleg, că trebuie să fim în lume, dar nu din lume? Nu am găsit calea, și poți să o găsești și tu!

Pasiunea cu care vorbea o făcu pe Estera să înțelegă că de fapt înținsese un pic la ea. Se uită la ei tristă și dădu din cap.

— S-ar putea să fie ceea ce potrivită pentru voi. Cel puțin se pare că este pentru Marion. Însă nu și pentru mine. Este tot un fel de cortină care mă sufocă. Eu am.

Acum era rândul lui Malcolm să-și piardă răbdarea.

— Destul, Estera Popescu! Domnul, în îndurarea Lui, să te ferească de a mai fi o cursă și pentru alți bărbați. Așa cum ai fost pentru mine. Dumnezeu știe cât de ispitit am fost să fiu excepție de la regulă în cazul tău, așa cum n-aș fi făcut pentru nimeni altcineva. M-ai adus în pragul unor mari compromisuri, însă Domnul m-a luminat, slavă Lui! Fii atentă numai, să nu împotrivești atunci când Domnul te luminează, e un lucru foarte, foarte periculos.

Estera înțese că era timpul să plece. Se întoarse cu fețe către fiecare dintre ei. Trăgând adânc aer în piept, spuse pe un ton rar și hotărât.

Rămăs bun, atunci.

Estera înseși mâna către Malcolm, însă ei se întoarse.

Estera încercă să își rețină lacrimile. Apoi alergă către Marion și o luă în brațe.

Te rog să mă ierți pentru nefericirea pe care v-am pricinuit-o și ție și lui Malcolm, și adu-ți aminte de mine ca de o soră. Mi-ai fost o pretență bună. Te rog să rămânem tot așa.

Marion nu putu să-i spună nimic. Tăcea. Estera îi observă expresia feței și-i întoarse spatele. Își închipuse că măcar Marion avea s-o înțeleagă.

Înșfăcându-și gențița. Își scutură părul pe spate, își îndreptă umerii și coborî treptele de la ieșire. Apoi se duse spre mușină aproape alergând, fără să arunce nici măcar o privire în urmă cu pletele negre fluturându-i în vânt.

Malcolm privi lung în urma ei, apoi se prăbuși pe scaun și se întoarse către sora lui.

— Ar cu asta. Totul s-a terminat. Acum nu mai este cale de întoarcere. Am pierdut-o pentru totdeauna.

Marion se așeză lângă fratele ei, care era tare posomorât, și-și puse brațul pe după umerii lui.

— Ai ales să faci așa cum ai crezut tu că e cel mai bine. Și mie îmi pare foarte rău, bineînțeles. Mi-ai fi dorit tare mult să-mi fie cumnată, pentru că țin la ea foarte mult!

Malcolm își îndreptă spatele. Își recăpătă calmul, văzând cu ochii.

— Trebuie să ne-o scoatem din minte pentru totdeauna.

Marion

Marion se depărtă puțin de el.

— Eu nu pot să fac așa ceva. Îi spuse ea direct.

Deja regreta că se purtase atât de distant față de pretenția ei.

— Eu am să păstrez legătura cu ea. Nu e nicio interdicție în privința asta, nu? Este sora mea în Domnul. Și, Malcolm, spuse ea, adându-i ușor de mână, ascultă-mă un pic te rog. Cred că am fost puțin prea dură cu ea. Pe de o parte, are dreptate. Domnul are căi diferite pentru fiecare dintre noi. Estera încearcă să-și găsească această cale, și tu la fel. Voi nu vă potriviți unul cu celălalt și nu ați fi putut niciodată să fiți fienți împreună.

Malcolm își puse degetele în urechi.

— Te rog să încetezi să mai vorbești despre ea. Subiectul asta este închis odată pentru totdeauna.

Marion îl privi cu dușoșie.

— Bietul meu Malcolm! își spuse ea ca pentru sine Bietul meu frățior drag! O să-ți revii curând, totuși. Nu ai fost afectat chiar atât de rău.

De unde știi tu?

— Din proprie experiență, răspunse sora lui trist. Nu, eu cred că ai să te căsătorești curând cu o femeie simplă, care va să-ți poartă fața fără probleme și care o să te rușineze și o să fie o soție și o mamă bună, iar tu vei fi fencit și mulțumit. Înțelegi Estera? Cu ea nu știi ce-o să se întâmple. Nu știu cum ar să călăuzească Domnul.

Cu nimeni nu mustră, cum altfel bombăni fratele ei. Dar cu tine cum o să rămână?

— Cu mare?

Manon se întoarse să strângă paharele de pe masa veche scopentită cu cristale, pentru ca Malcolm să nu observe lacrimile care-i împănăneau ochii ei: limpezi, albaștri.

— După ce te căsătorești, am să plec în Africa. Mă vei duce acolo și nu mă vei mai întoarce. Și voi fi fencită acolo, foarte fencită, în voia Domnului.

Își șterse ochii și dă spăru la bucatărie.

— Sora mea e o sfântă, își șopti ea pentru sine Malcolm în timp ce se ridică să meargă după ea. O adevărată sfântă! Cum reușește să suporte așa un păcătos ca mine, nu cred că am să înțeleg vreodată.

Tocmai atunci, auzi din depărtare sirena mașinii de poliție. Câteva clipe mai târziu, mașina goni pe lângă casa lui, urmată de scurt timp de o ambulanță și de o mașină de pompieri. Manon ieși în grabă pe verandă.

— Mă e teamă că e vorba despre un accident grav, îi spuse Malcolm.

Se grăbeau teribil, comentă sora lui. Mă întreb dacă s-a întâmplat undeva în apropiere de noi.

Apoi chipul ei deveni livid.

— Malcolm, nu cumva crezi că o fi Estera?

Malcolm o privi lung.

— Adică, spuse sora lui grăbit, vreau să spun că a plecat înainte supărată de la noi. Dacă a făcut un accident, n-am să mi-o iert niciodată.

Se prăbuși într-un scaun și se uită la culmile deaurilor din vară.

— Ei bine, chiar dacă ar fi vorba despre Estera, spuse Malcolm, încercând să vorbească liniștit, nu ar fi din vina noastră, nu? Adică, eu am avertizat-o că...

Manon își ridică mâna și îl opri.

— Te rog, nu spune asta, Malcolm Morgan, să nu îndrăznești să spui așa ceva. Dacă a făcut cumva vreun accident, a fost din pricină că era atât de supărată, nu din cauza că Domnul și-a turnat judecata asupra ei pentru că și-a despletit părul sau pentru că a cântat la acel concert!

Se ridică de pe scaun și intră în casă, pășind foarte furios. Fratele ei nu încercă să meargă după ea și nu avea nicio idee că ea de-a forma numărul mătului Lucy. Lina era însă ocupată.

Manon se duse în dormitorul ei și se puse pe gerunchi.

— Ah, Doamne, se rugă ea, îmi pare atât de rău pentru simțind că pe care am avut-o față de Estera astăzi. Te rog să mă ierți și să-mi dai ocazia s-o rog să mă ierte. Și Te rog, oriunde s-ar afla ea acum, înconjoară-o cu brațele Tale iubitoare și dă-i pacea Ta. Amin.

Len vine la Tiny Gap

Len Atwood vină pe a cea îngustă care ducea la cabana lui Hugh Gardner. Aleea șerpuia abrupt pe coasta muntelui, mai bine de o milă, apoi se termina brusc în fața unei case din bărne. Len eși din mașină și trase adânc aer în piept. Aerul era proaspăt și plin de sănătate. Se întoarse și povi culmile muntelui în zare. Cu siguranță, ajunsese chiar în țara lui. Dumnezeu, își spuse el, iar într-un loc ca acesta, poate că avea să audă glasul Domnului și să primească îndrumare pentru viața lui.

Simțindu-se privit, Len se uită spre veranda căsuței drăgălașe de lemn. Un domn la vreo șaptezeci și cinci de ani cobora treptele să-l întâmpine.

— Bun venit la Tiny Gap, Len, spuse Hugh Gardner pe un ton plin de bucurie, întinzându-i mâna. Haide, intră înăuntru, și simți-te ca acasă. Probabil că ești însetat de pe drum. Uite mă, duc să-ți aduc o băutură rece, și apoi putem să ne așezăm și să ne uităm spre munți ca să ne înviorăm sufletul.

Chiar de asta am nevoie. Domnule Gardner.

— Nu ești singurul. Cu toții avem nevoie de lucrul ăsta, spuse el, zâmbind, și-l conduse spre veranda acoperită unde își petrecea cea mai mare parte a timpului.

Cei doi nu-și spuseră prea multe în timp ce sorbeau sucul de struguri. Len se simțea puțin stânjenit în fond, nu-l mai întâlnise niciodată pe acest domn care îi era acum gazdă,

și varuse la recomandarea vărului său. Dacă putea cineva să-l ajute, atunci acela era Hugh Gardner, îi spusese Ron. Își puse pe arul pe masa de lângă scaunul pe care stătea și-și lăsă privirea să se desfășure cu panoramă care se desfășura înaintea lui.

— Aveți o priveliște uluitoare aici, remarcă Len, întorcându-și fața către gazda lui.

— Da, toți vecinii mă invidiază pentru priveliștea asta. îi răspunse Hugh mândru.

Len își dresе glasul.

— Probabil că vă întrebați de ce am făcut atâta cale să vă deranjez, spuse el.

Hugh dădu din cap.

— Nu mă deranjezi. Ca să-ți spun drept, de multe ori mi-e cam urât aici singur. În ultimul timp, nepotul meu își petrece cea mai mare parte a timpului liber cu părinții lui. Sunt misionari, iar unul acesta au concediu timp de un an și sunt veniți acasă. Îmi e rău de ei! E o companie tare plăcută pentru un bătrân ca mine. Așa că ești foarte binevenit, Len.

— Mulțumesc. Știu de la Ron că sunteți foarte primitor de ospite.

Ron? repetă Hugh căzută pe gânduri. L-am întâlnit o singură dată, acum trei ani.

— Da, mi-a povestit. Și mi-a mai spus că v-ați fost de mare ajutor la vremea aceea, lui și prietenilor lui.

Hugh zâmbi.

— Ei, ăsta e un lucru pe care mă bucur să-l aud. M-am bucur deseori pentru Ron Atwood. Dar, haide, spune-mi despre tine. La ascultat mă pricep bine. Cu un nepot atât de vorbăreț cum e Aaron, nici n-am de ales.

Len își întinse picioarele și se lăsă pe spătarul scaunului. Fața se simțea cu mult mai lejer, ca acasă, așa că nu i se mai făcu atât de greu să se deschidă față de acest nou prieten. Avușese mari îndoieli în timp ce conducea printre munți, în acea

dimineață, gândindu-se că-și pierde vremea călătorind șase ore pentru a vizita pe cineva pe care nu-l mai întâlnise niciodată.

Avusese un an destul de dificil de când seșise din Biserica Evanghelică Pine Grove. Nu încercase să-și găsească alt post de pastor de încredere. Simțise că are nevoie de timp pentru a se regăsi pe sine. Îi trebuaseră câteva luni de zile să se obișnuiască cu ideea că nu era fiu biologic al lui Steve Atwood, dași acum era de fapt mai apropiat de tatăl lui adoptiv decât fusese vreodată înainte. Însă și unul și celălalt se luptau cu durerea sufletească pricinuită de pierderea mamei lui. Le era greu să se obișnuiască să trăiască fără cea care fusese centrul vieții lor. După cum își spuneau desigur de des unul altuia, niciunul dintre ei nu se simțea în stare să-și ajute pe celălalt să iasă din starea de tristete și deprimare.

Însă problema care-l apăsă pe Len cel mai mult era sentimentul de eșec total îl bântuia zi și noapte. Vocația sa era acum compromisă, iar viitorul părea sumbru și fără nicio nădejde. Uneori vedea raze de speranță lăcărind slab prin întuneric, însă erau trecătoare. Avea nevoie de o lumină tare și puternică, așa cum văzuse apostolul Pavel pe drumul Damascului, care să-i arate calea pe care să o urmeze. De asta venise la Tiny Gap în acel 4 Iulie.

Hugh auzise despre Len de la Estera și de la Connie, iar cele auzite nu erau tocmai măgulitoare. Însă privind în ochii negri ai tovarășului său din acea dimineață Hugh zări o urmă de disperare. Indiferent care ar fi fost trecutul lui Len, era clar că avea nevoie să-și recapete speranța și direcția.

— Sunt într-o situație destul de disperată, domnule Hugh, se auzi glasul lui Len, întrerupându-i visarea.

Privi la chipul bătrânului, căutând înțelegeră.

Am încetat să mai predic, spuse el, iar apoi, oprindu-se, răsă scurt. De fapt, altfel, ar trebui să pun problema felului în care m-am comportat m-a adus în situația de a-mi părăsi slujba de pastor. Și nu știu ce să fac cu viața mea. Încă nu am găsit pace.

Povestește-mi ce s-a petrecut.

Len înghiți în sec.

— Nu e o poveste foarte plăcută.

— Nici nu mă așteptam să fie plăcută, spuse Hugh, zâmbind. Altfel n-ați fi aici, nu?

Venise rândul lui Len să zâmbescă. Acest om, simți el, cel puțin avea să încerce să îl înțeleagă. Era cineva în care putea avea încă oare încredere.

Timp de cel puțin jumătate de secol Len își golise inima înaintea acestui „bătrân al muntelui”, după cum îl numeau mulți localnici. Îi povestea chiar și despre nașterea sa ca fiu nelegitim. Până în acea zi, păstrase acest secret doar pentru el însuși. Însă ceva din felul de a fi al lui Hugh Gardner îi inspira încredere.

— Deci, asta este situația mea, concluzionează Len. M-am izolat cu totul timp de douăsprezece luni de zile și n-am făcut nimic altceva decât să dau câteva lecții de pian unor elevi din când în când, sau să îmi înlocuiesc uneori pe organismul de la busenica tatălui și, în rest, să-l ajut pe tata cu treburile casei. Însă izolarea asta relativă nu mi-a folosit la absolut nimic. Deci, domnule Hugh, ce să fac? Cum pot să găsesc un nou început?

Hugh îi puse tânărului mâna pe umăr.

— Și eu am încercat să mă izolesc, Len, recunoscându-l.

Apoi începu să-i povestească despre propria lui dilemă despre felul în care, chiar creștin matur fiind, îi era greu să înțeleagă cum putea să trăiască în lume dar să nu fie din lume, despre felul în care simțise, chiar în ultimul timp, că nu era bine să ducă o viață atât de izolată și că soluția aceasta era, de fapt, una egoistă. Trebuia să coboare în vale, acolo unde se ducea viața. Trebuia să se arate celor mai țineri, cum era Len, că viața trăită simplu alături de Dumnezeu este posibilă, cu ajutorul lui Dumnezeu, o viață care trece dincolo de politicile bisericilor, de strategii și de șmecherii.

Chipul ostentiv al lui Len se lumina de zâmbet.

— Așadar, ați hotărât să vă întoarceți în lucrare?

— Numai pentru doi ani: cât timp un preten de-al meu este peecat un rău. Și m-am rugat pentru un asistent. Nu biserică prea mare, însă eu o să împlinesc șaptezeci și șase în ani în septembrie. Iar în biserică sunt mulți tineri.

Se opri o clipă și îi zâmbi lui Len cu subînțeles.

Așa că, vezi? De asta a trebuit să vii tu.

Dar... spuse Len tăcut.

— Ei bine, poate că Domnul te a trimis.

— Însă încă nu mă cunoașteți, numai ce mi-ați ascultat stonia.

— Exact, iar în timp ce te ascultam, mă gândeam că s-a putea să fii exact persoana de care am nevoie pentru postul acesta.

Len era șocat.

— Însă mi-ar trebui niște recomandări. Iar așa ceva! spuse Len, zâmbind forțat, mi-ar fi greu să obțin. Poate ar trebui să vorbim cu Estera Popescu sau cu Connie Frith. Ele au să vă povestească ce fel de poamă sunt.

Hugh simți că zâmbetul lui Len arăta amărăciune.

— Nu mă pot bizui pe părerea Esterei în momentul de față. Trece printr-o perioadă de mare confuzie.

— Nu e singura, oftă Len.

— Iar Connie mi-a povestit deja cu de-amănuntul despre tine. A venit acum un an la mine și mi s-a destăinut.

Len se ridică de pe scaun.

— Îmi pare rău că v-am irosit timpul, degeaba, domnule Hugh. De ce nu mi-ai spus că ștăbi foarte bine istoria mea, înainte să încep să povestesc?

Len se simțea stânjenit și vexat.

Am vrut să ascult versiunea ta, Len, îi spuse Hugh.

— Și?

Hugh își puse mâna pe umărul tânărului.

— Și te-ai descus în cuori cu mult mai închise decât se-a descus Connie. De aceea am simțit că pot să am încredere în tine și să te dau ca asistent.

Len privi tăcut la pretenul său - amu-se.

— Decu, rămâne să ne mai gândim și unul și, celălalt la ideea asta, continuă Hugh. Nu este nevoie să încep decât la început. Și încă nu știe nimeni despre lucrul ăsta. Așa că am să te rog să păstrezi, pentru tine ceea ce ți-am împărtășit. Hai să ne rugăm Domnul în legătură cu aceste lucruri, sugeră Hugh.

— Len dădu din cap aprobator. Își aminti cuvintele vânașului său: „Am uitat mai tot ce m-a spus Hugh în ziua aceea, însă nu am uitat nicodată ce s-a rugat pentru mine - dacă vreți pot să-ți repet acea rugăciune întocmai.”

Apoi, în timp ce bătrânul își deschidea în mână înaintea Domnului, Len înțesea la ce se referea Ron. Hugh se ruga de parcă Domnul era acolo, alături de ei, pe verandă. Și se ruga de parcă știa că va primi un răspuns.

Când Hugh termină, Len încercă să vorbească, însă glesu-se înecă în lacrimi.

— Acum trebuie să plec, spuse el în cele din urmă îndreptându-se spre treptele.

— Te întorci la Cincinnati în seara asta? îi întrebă Hugh surprins. E cale lungă, iar drumurile vor fi aglomerate.

— Nu, o să poposesc la o pensiune undeva. Mă întrebam dacă ați avea să-mi m-a acordați puțin timp și mâine, domnule Hugh. Simplul fapt de a sta în compania dumneavoastră și de a vă auzi cum vă rugați îmi face foarte bine.

Chipul lui Hugh se lumina de un zâmbet radios.

— Bineînțeles că am timp. Eu pentru ce trăiesc, dacă nu pentru momente ca ăstea? Dar, te rog, stai la mine. Am o cameră de caspetu. Aaron e plecat iar mie mi-e urât singur.

— E foarte dragut din partea dumneavoastră.

— Cu mare plăcere. Chiar te rog să sta, câteva zile dacă vreți. Așa ai avea ocazia să te cunosc mai bine.

— Poate că asta n-ar fi o idee prea bună, spuse Len plecându-și privirea, am fost un.

Se opri, neștind cum să continue.

— Deja mi-ai povestit ce ai fost.

— Dar nu voi reuși niciodată să fug de trecut, spuse Len și socase un oftat lung și trist.

— Atunci dă-ți trecutul lui Dumnezeu. Numai El poate să uite cu adevărat.

Len zâmbi puțin.

— Mulțumesc pentru încurajare. Problema este că nu prea mă simt în largul meu cu noul Len Atwood. Adică, încerc din răsputeri să fiu altfel, însă parcă nu sunt eu însumi.

— Probabil că te străduiești mult prea mult să fi diferit, îi spuse Hugh cu blândețe.

Apoi se ridică de pe scaun și îl întrebă cam pe neașteptate:

— Ei, ce-ai spune să ne facem o mică vizită prietenească la noastre comune?

— Adică?

— Adică Estera și mătușa ei, bineînțeles.

Len se posomorî.

— Nu le cunosc prea bine pe nicide Estere. A, mi-adus aminte de Rachel, cred. Și am cunoscut-o pe Ramona.

Amintindu-și de ceea ce făcuse cu Ramona, îi veni lehamite de el însuși.

— În orice caz, nu știu dacă Estera ar fi încântată să mă vadă. Am vorbit cu ea aseară la telefon.

Da?

Da. Am văzut-o la televizor. A cântat la un concert în Knoxville.

Hugh rămase foarte murat.

— Dar ea, de când a fost bolnavă, n-a mai cântat la niciun concert.

— Știu. Dar uite că acum cântă, îmbrăcată în alb, și arăta și se auzea ca un înger din ceruri.

— O cunoști bine pe Estera? Întrebă Hugh de parcă încă nu reușise să asimileze ceea ce îi spusese Len.

Len răsă scurt.

— O cunoșteam destul de bine cu ceva timp în urmă. Și, sincer, nu cred că o să fie prea bucurasă să mă vadă, vorbesc aer os.

— Ei, chiar dacă Estera nu are să te prindească cu brațele deschise, Mary sigur se va bucura să te vadă. E una dintre cele mai mămoase persoane pe care le-am cunoscut vreodată, în afară de Marjone Porteous. Trebuie să-ți fac cunoștință și cu ea. Hai ce mai stăm. Să mergem pe la ele. Nu se poate să fi venit atât de aproape și să nu le facem o vizită.

Când ajunseră la casa albă, îmbrăcată cu scânduri, a lui Mary Popescu, se părea că nu e nimeni acasă.

— Mașina lui Mary este aici, însă mașina Estere, nu e, spuse Hugh lui Len, după ce sunase la ușă de trei ori. Sunt peccate amândouă, e clar. Hai să mergem până la prietena mea Marjone. Ea are o pensiune aici în apropiere. Poate o să ne spună ea unde sunt peccate.

Marjone se bucură foarte mult să-l vadă. Rachel era peccată la Velours. Ie spuse. Iar Gabi era la Indianapolis și avea să plece chiar în acea după-amiază într-o călătorie în Europa. Însă n-avea nici cea mai mică idee unde ar fi putut să fie Mary și Estera.

— Ei, iasă că mai trecem și mâine, spuse Hugh, când intrară din nou în mașină. În fond, e 4 iulie azi, ai uitat?

Len zâmbi.

Chiar așa e, uitasem. Dar uiteți, mașina aceea de poulie văd că se îndreaptă spre casa lui Mary.

Hai să mergem să vedem ce s-a întâmplat, spuse Hugh îngrijorat.

— Sper să nu se fi întâmplat ceva cu Estera, spuse Len.

— Sau cu Rachel, sau cu Gabi, sau cu Mary, interveni Hugh.

Nu, furiă ținută, în suspans prea mult timp. Un polițist înghințit și cu umerii lași ieșise din mașina poliției și se îndrepta spre dreapta, când Len îi stăgă.

— Nu e nimeni acasă. Tocmai am încercat și noi.

— Eu trebuie să venic. Asta mi-e meseria, spuse el și surâd la ușa, iar apoi așteptă.

După ce se convinse că nu era nimeni acasă, se întoarse către cei doi care stăteau în spatele lui.

— Este vreunul dintre voi rudă cu Estera Popescu?

— Nu, răspunse Hugh. Suntem prieteni apropiați, doar atât.

— Ei bine, spuse el, evitându-i privirea, Estera a suferit un accident grav.

Hugh și Len se uită unul la altul mușchi de timbre.

— A intrat din plin într-un camion, continuă bărbatul.

— Încă mai e în viață? reuși să întrebe Hugh.

— Da, însă e într-o stare foarte critică. A suferit traumatisme foarte grave.

Unde este acum?

— A fost dusă la Spitalul General Knoxville.

— Knoxville? Dar unde a avut loc accidentul? întrebă Hugh și se așeză pe unul dintre scaunele de pe veranda lui Mary ca să se miște puțin.

— Accidentul a avut loc lângă Silver Springs. E numai la patruzeci de minute distanță de Knoxville. Spitalul de acolo e mai bine pregătit decât oricare alt spital din zonă pentru a face față traumelor pe care le-a suferit ea. Cum aș putea acum să dau de rudele cele mai apropiate ca să le anunț? întrebă polițistul. Problema e că asupra victimei nu am găsit decât adresa asta.

Len se cutremură să audă că Estera era descinsă ca victimă a cuiva sau a unui accident. Se uită către Hugh, care părea că se roagă în gând.

— Păi, dacă accidentul a avut loc la Silver Springs, atunci probabil că era în vizită la mătușa mamei ei, îi spuse el ofițerului de poliție. Era singură în mașină?

— Da.

— Ciudat. Mary e plecată și ea. Uite, spuse Hugh aruncându-se spre polițistul care aștepta, n-am la mine numărul.

— Hugh Lucy Pot să-l caut în cartea de telefoane. Cred că Marjorie știe care e numele ei de familie.

— Marjorie? Bărbatul începea să-și piardă răbdarea.

— Da, Marjorie. E o prietenă de-a lor care locuiește aici aproape. Pot să-o sun pe mătușa Esterei de la ea.

— Îmi pare rău, însă va trebui să vorbesc personal cu rudele apropiate ale fetei.

Hugh încuviință. Polițistul nu făcea decât să urmeze regulamentul.

Nu dură mult până când Marjorie găsi numărul de telefon al lui Lucy Farthington. Mătușa Esterei răspunse la telefon, însă venise o străfulgeră atât de tare, încât se ciătina și dacă Rita nu ar fi susținut-o, s-ar fi prăbușit. Mary preluă telefonul.

— Poftim? Un accident? Dar Estera a plecat numai până aici aproape. La vreo cinci mile.

— Se pot întâmpla accidente și la cinci mile de casă. Era supărată de ceva?

Mary se opri și se gândi. Își închipui că probabil fusese foarte supărată după discuția cu Ma colm.

Nu eram cu ea, dar da, se prea poate să fi avut motive să fie foarte supărată.

Tot ce pot să vă spun este că nu știu ce a făcut-o să se ciocnească cu acel camion la intrarea pe I-40. Un pasager din mașina din spate a spus că fata pur și simplu părea să nu fi observat deloc pericolul.

A fost un accident grav?

— Da, foarte grav. E la Spitalul General din Knoxville și vă îndemn să mergeți acolo de urgență. Adică să plecați chiar acum. Sunteți mătușa ei?

Da, prin alianță.

— Părinte ei trăiesc?

— Nu.

— Înțeleg. Are frați, surori?

— Are o soră care tocmai azi a plecat în excursie în Europa. O să încercăm să dăm de ea cât mai curând posibil. Voi suna la unchiul ei și a cele două vensoare imediat.

— Bine. Trebuie să fie anunțați. Și, vă rog, mergeți imediat la spital. N-aveți nicio clipă de pierdut.

— Sigur că da.

Mary vorbea pe un ton calm, însă în mână îi bătea cu putere.

— Acum mi-o puteți da la telefon pe Marjorie, vă rog?

Polțpștul îi înmână receptorul lui Marjorie, își luă bună ziua de la cei doi și plecă. După puțin timp, Marjorie îi făcu semn lui Hugh să vină la telefon.

— Mary, spuse ei pe un ton care o mângâie tare mult pe biata femeie, atât de spenată, mă sui în mașină și vin și eu cu tine la spital, în seara asta.

Len îi făcu semn că are să vină și el.

— Iar Len Atwood, vărul lui Ron, este la mine. Spune că are să vină și el cu mine.

— Mă bucur! spuse Mary, simțindu-se cu mult mai ușurată.

— Domnul îi poartă de grijă Esterei; chiar în acest moment, o asigură Hugh. Și îți poartă de grijă și pe Domnul cu tine. Ne vedem curând.

— La revedere.

Mary se întoarse către Lucy, care stătea cu ochii închiși și

Tocmai Estera, dintre toți, murmură ea. Și tocmai, când începusem din nou să mai iubesc și eu pe cineva.

În timp ce vorbea, lacrimile i se scurgeau pe obraji lăzdași de nu-mănuș enilor.

Mary se aplecă și o sărută pe obraz cu blândețe.

— Cine n-o iubea pe scumpa noastră Estera? spuse ea. Dar e în mâna Domnului, mătușă Lucy.

Mary se îndreptă din nou spre telefon. Nu prea se simțea în stare, însă trebuia să-i anunțe pe John și pe Rachel. Răspunse înca ei, iar mama nu găsi putere să-i spună mai mult decât un simplu anunț.

— Mă îndrept spre Knoxville imediat ce se întoarce tata, reuși Rachel să spună. Sunt aproape sigură că o să vină și el cu mine. A plecat pentru o oră sau două, însă Ron e aici. O să-l anunț și lui. Poftim? Len și Hugh o să meargă și ei? A, spus Len Atwood? Foarte ciudat. Mă bucur totuși că o să ai suport moral în seara asta. Pa, mamă. A, grijă.

Rachel nu reuși să spună nimic când se întoarse către Ron, care era în spatele ei. Era clar că auzise o parte din conversație.

— Despre Estera e vorba? întrebă el cu năsuțarea întregă ată.

— Da, a avut un accident groaznic. S-ar putea să-l fie fatal. Doctorii nu se pot pronunța încă.

Ron se întoarse de scaunul de lângă masă ca să nu se prăbușească.

— Estera mea, Estera mea, murmură ei. Iar de Gaby ce ști? E cu ea?

— În dimineața asta a plecat cu Larry și Andreea și alți câțiva preteni să petreacă o lună prin Europa, îi spuse ea. Va trebui să dăm de ea cât mai curând posibil, continuă Rachel pe un ton calm, care ascundea ceea ce simțea, de fapt, în aceste momente. O să-l rog pe tata să-l sune pe dr. Porter.

Crezi că ar fi total aurea dacă m-aș duce la Knoxville? O întrebă Ron, ezitând. Adică, eu nu-i sunt nici rudă de gradul

unu, nici neam, nici măcar... glasul i se înecă în lacrimi și nu
reuși să termine propoziția

Rachel veni lângă ei și se uită în ochii lui. Ochii ei îi
aminteau n mod dureros de ochii Estere

Ron, s-au dus deja Hugh și Len la ea, iar ei n-au fost
niciodată atât de apropiați de ea așa cum au fost tu. Atâția oameni
o iubesc pe Estera, spuse Rachel și tremură din toată ființa
încercând să-și pună în frâu sentimentele.

Suferința lui Rachel îl făcu să uite măcar pentru o clipă
de suferința lui. Îi luă mâna într-a lui și nu strânse.

— Știu că și tu o iubești. Rachel. Iai fost foarte apropiat
și va avea nevoie de tine, acum, că sora ei e plecată

Da, știu. Și s-ar putea să aibă nevoie și de tine

Ron dădu din cap în semn că nu

— Mă îndoiesc. Dar trebuie să merg s-o văd. Adică... s-a
putea să fie ultima mea. — nu reuși să continue.

Se întoarse și reși din buclătare

Rachel reuși în cele din urmă să prindă legătura cu tatăl ei
pe telefonul lui mobil. Era în oraș. Însă, nu după mult timp, îi auzi
mașina sosind acasă. Câteva clipe mai târziu, portiera mașinii
se trânti, iar John dădu buzna pe ușă urmat de Diane, care eră
foarte abătută. Înțelese imediat de la fațadă despre ce era vorba.
Fără să piardă niciun moment, dădu telefon la tatăl lui Larry,
care-l informă că nu avea nicio adresă la care fiul său să poată
fi contactat. Larry le spusese doar că avea să sune acasă peste
vreo săptămână și, avea să le spună pe unde erau. John bombăna
dezgustat și puse receptorul în furcă. Ce altceva putea să facă?

Rădă din nou receptorul și sună la Ramona și Claude.
Plecaseră în Florida pentru două săptămâni și le spusese să
nu-și întrerupă încă vacanța. Avea să merge el să vadă care era
situația, iar dacă situația se va înrăutăți, o va suna pe Ramona
să vină de urgență la Knoxville. Ramona n-o văzuse prea des
pe Estera în ultimii câțiva ani și nu fusese niciodată atât de
apropiată de ea, așa cum era sora ei mai mică. Însă era o fată cu

simț bună. John o auzi plângând în hohote și spunând: „Bata
sternat! Ce groaznic!”

Rachel era mult prea tulburată ca să poată conduce
mașina, așa că Ron luă mașina ei, iar ea mersese în mașină cu tatăl.
Între timp, Hugh și Len goneau spre Knoxville cât de repede
putea duce mașina lui Len

— Au fost trimis de Dumnezeu, spuse Hugh către tănărul
lângă el, în timp ce intrau pe autostrada I-40

Len schiță un zâmbet slab.

— Așa sper și eu, spuse el. Ar fi cazul să fac și eu ceva
pe lumea asta. Dar ce accident îngrozitor! Ce tragedie

— Da, însă Dumnezeu poate transforma tragedia într-o
înbătă

— Știu că El poate. El poate face totul. Problema e, o să
vreă El să facă lucrul acesta?

El înțeldeauna vrea, dacă îi lăsam. Chiar și moartea
poate fi transformată în biruință. Facă-se voia Domnului, Len

Len își încleștă mâinile pe volan.

— Amin, spuse el șoptit, facă-se voia Domnului

La spital

— Puteți intra, domnule Atwood, dar numai pentru câteva minute.

Ron abia auzise ceea ce îi spusese asistenta. Se simțea ca un personaj dintr-o piesă de teatru al cărei scenariu părea să nu aibă sfârșit. Uneori aducea cu punctul culminant dintr-o tragedie shakespeariană alteleori cu finalul bizar al unui roman din secolul douăzeci. El și Estera erau, însă, întotdeauna, personajele principale. Toți ceilalți și toate celelalte lucruri păreau să fie secundare — chiar și verdictul doctorului i se părea mai puțin important decât dragostea lor unul pentru celălalt.

În timp ce gonise pe autostrada interstatală, Ron vizualizase deja scena care avea să urmeze — el se va năpusti în saloni și îi va lua în mână lui mânușa ei delicată, pe care i-o țineuse de atâtea ori, iar lacrimile lui vor cădea pe așternutul ei, așa cum se întâmplase și în urmă cu trei ani, de zile. Bolnava îi va privi printre genele ei lungi, întoarse, și îi va schița un zâmbet slab; privirile li se vor întâlni iar mințile lor vor fi una. N-avea să mai fie nicio corină care trebuia ridicată, pentru că, sigur acum nu mai era vorba despre așa ceva. Iar dragostea lui vibrantă, prezența lui mângâietoare, glasul lui, atingerea lui — aveau să-l aducă înapoi la viață, de la gura mormântului, mai bine decât orice tratament.

Dar acum, intrând în cămăruța care devenise temporar alinașul Esterei, realitatea îl izbea în față. Reușise cu greu să o convingă pe asistenta șefă să-l lase să intre. Pacienta era, i se spusese, la terapie intensivă și se afla în stare critică, și, în fond, el nu-i era nici rudă apropiată. Însă privirea lui disperată spusese totul. Acest tânăr era îndrăgostit de fata care zăcea în patul din salonul 301. Doamna asistentă Gedge mai întâinsese cu această privire și în alte cazuri și știa că trebuie să o trateze cu respect.

Ron păși mai aproape. Deși nu reuși să distingă la început decât niște tuburi care se intersectau și nu putea auzi altceva decât sunetele de cearșă ale aparatelor medicale, își spuse că trebuie să fi fost și un trup de om în acel pat. Apoi observă bandajele! Peste tot — în jurul capului, în jurul brațelor în jurul pieptului. Gâtul și se uscă dintr-o dată. De ce nu-i avertizase nimeni că avea să arate așa? Dar, bineînțeles, i se spusese. Mary îi prinsese de braț chiar înainte să intre la Estera și îi șoptise la ureche.

Ron trebuia să te prevină — a zburat din pînă, să ști. B într-o stare jalnică.

Se opri un moment să-și recapete echilibrul. Apoi făcu încă un pas spre ea. Își întinse mîna, așa cum își imaginase că avea să facă, însă — ce putea să atingă? Unde erau mîinile, brațele, gâtul? Era ca o mune egipteană. Se cutremură. Mai era oare în viață? Monstrul arăta că inima ei încă mai bătea, deși foarte slab.

Făcu încă un pas mai aproape.

— Estera, sunt Ron.

Glasul răsună solemn și straniu. Privind la locul ochilor, două crăpături ale înfiorătoarelor tiftoane albe, nu zări niciun semn că ea i-ar fi recunoscut vocea. Își înclășă mîinile de tăblia patului și mai încercă o dată.

— Te iubesc, murmură el, însă vorbele păreau să năcoșeze, lovindu-se de cearșăfuri. Rămase câteva momente

înmărmurit, privind în gol la ceea ce continua să își spună că era prea iubita lui. Tăcerea din salon era sufocantă. Privi din nou în silueta de pe perete.

— Ah, Doamne! gemu el, îngropându-și fața în mâini. Ah, Doamne drag!

Măcar de-ar fi putut plânge, își spuse, însă nu îi venea nicio lacrimă. Sufletul îi era uscat și sfrijit. Își dădu mâinile la parte, privi o ultimă dată spre ea, apoi se întoarse și ieși repede din salon.

— „Artă-mă, bombănu el, după ce aproape că se ciocnise de Rachel pe coridor. Trebuse să ies să dau niște aer.

Se năpusti în primul ascensor. Rachel îl urmări cu privirea, în timp ce ușa se închidea. Se întoarse apoi în sala de așteptare și se așeză într-un colț pe un fotoliu îmbrăcat în piele maro. Luă o revistă și se uită pierdută la copertă. Era o tăcere de mormânt în încăpere. Len și Hugh plecaseră a un motel să se odihnească, însă Mary insistase să rămână peste noapte.

Curând veni rândul lui John să intre și-o vădă pe Estera. Își dădu seama după cât de tăcută era Rachel și după expresia de pe chipul ei că Estera era într-o stare destul de gravă. Strânse din dinți, trase adânc aer în piept și se îndreptă spre salonul 301. Cinci minute mai târziu, Mary îl văzu reapărând în sala de așteptare. Privi la chipul său pământiu.

— Trebuie să te duci să te culci. Nu putem face nimic, decât să așteptăm.

— Eu n-aș putea să dorm nici să vreau, mamă, spuse Rachel încet.

Mary dădu din cap dezaprobator.

— Mi-e teamă însă că ne așteaptă mai multe nopți de veghe. Voi ați călătorit cale lungă, cu toți. Len și Hugh au să se întoarcă la șapte, așa că

— N-aș putea să dorm pentru nimic în lume, îi spuse John.

Nici eu, spuse Rachel, ca un ecou.

John privi atent la Mary timp de câteva clipe. Nu se văzu în stare să rămână toată noaptea acolo, așteptând și veghind, silueta de femeie care îi fusese cândva soție.

— Poate că totuși ai dreptate, îi spuse el dintr-o dată. În final, în care sunt acum, nu prea pot fi nimănui de niciun folos. Mă întorc mâine la prânz. Ce spun? Dacă nu sunt mulți în sala de așteptare în noaptea asta, poate că tu și Rachel o să vă puteți uita de acolo pe canapea și să trageți câte-un pui de somn.

Mary încuviință și răsuflă ușurată.

John îl găsi pe Ron în mașină, privind în gol în întunecul nopții de vară. Îi puse mâna pe umăr.

— Hai să mergem să ne odihnim puțin, am venit cale lungă până aici.

Se așteptase ca Ron să se împotrivescă, însă el puse mâna în contact și îi făcu semn să intre și să se așeze lângă el.

— Te simți în stare să conduci? Întrebă John, privind-l cu milă. Arăți cumplit.

Cuvintele lui John îi străfulgerară și îi aduseră din nou a rănită. Apăsă pe accelerație.

— Mă simt bine, spuse el, încercând să pară puternic, dar mi-e puțin rău. Mă simt foarte bine. M-am cam îngrozit, ca și tine. O să-mi ia ceva vreme să-mi revin, însă probabil că o să mă simt cu mult mai bine mâine. Să mergem.

Mary stătu și o privi pe fiica ei cum doarme, iar noaptea a se păru nesfârșită. Doctorul sosise devreme dimineața următoare și îi informase că Estera era în comă și că nimeni nu putea să vină și dacă avea să se mai trezească. Pentru moment, tot ce puteau să facă era să aștepte. Doamna asistentă Gadger părea deosebit de îngrijorată pentru soarta non-pacienței, iar mai târziu, când Ron se întoarse la spital, îl trase deoparte pe hol.

— Tinere, i se adresă ea direct, însă în privirea ei se citea doliu, ești cumva un prieten mai deosebit al pacienței mele de acolo? Întrebă, arătând spre salonul Estere.

Ron își plică privirea.

— Am fost ogodnicul ei, îi spuse el asistentei încet înjolec.

Doamna asistentă Gadger îi citi dintr-o privire își dă la revedere seama de situații.

— Uite ce cred eu nu vreau să mă bag în viețile voastre personale. Însă tânărul asta s-ar putea să nu se mai trezească niciodată să ști:

Asistenta își propusese să-l sperie și reținuși Ron își prinse capul în mâini.

— Așa că încercăm să găsim metode de a o resuscita spuse ea pe un ton obișnuit. Se poate ca ea să-și fi pierdut orice dorință de a mai trăi. Cu alte cuvinte, s-ar putea să alege să nu se mai trezească. Asta este numai o ipoteză, însă dacă o ipoteză adevărată, atunci — se opri și îi puse lui Ron mâna pe umăr — atunci trebuie să încerci cum poți tu mai bine s-o trezești. Poate că vocea ta are să-i răscolească amintirile.

Ron îi dădu mâna la o parte.

— Nu poți să faci așa ceva. S-ar putea să-i stămezezi amintiri pe care n-ar trebui să i le stămezezi. Deja i-am spus de câteva ori că o iubesc, și asta este adevărul. Însă între noi totul s-a terminat încă de-acum trei ani. Ai fi absolut.

— Eu am spus ce am avut de spus, mai departe e alegerea ta. E doar o sugestie, nimic mai mult.

Doamna asistentă Gadger se întoarse și se îndreptă grăbită spre celălalt capăt al condorului. Nu voia ca Ron să observe cât de dezamăgită era.

Ron se strecurase de câteva ori în acea după-amiază s-o vadă pe pacientă însă, de fiecare dată, nu rămăsese la ea mai mult de câteva clipe. Îi salută scurt pe Len și pe Hugh, care tocmai se întorceau de la cantina spitalului, unde serviseră o gustare, era clar că nu-i ardea de conversație. Mai târziu în aceea dimineață, Hugh intra s-o vadă pe bolnavă îngenunchi lângă pat și înălța o rugăciune. Însă nu prim niciun răspuns.

În sala de așteptare, atmosfera era tensionată. Mary și Rachel se duseseră să se odihnesc lăsându-i la datone pe cei patru bărbați. Len se retrase pentru o parte din timp, amintindu-se uneori în plus. Asistenta îi spusese că numai rudale și prieteni foarte apropiați au voie să intre periodic la bolnavă. Nu putea decât să-și imagineze din povirile tovarășilor lui cât de grav starea dentată trebuia să fie.

În acea seară, după cină, Ron ceru voie s-o mai vadă o dată pe Estera. O altă asistentă era de serviciu, însă îl lăsa să intre. Se așeză pe un scaun lângă pat. Voia s-o aducă înapoi în lumea lor, sau cel puțin să încerce. Dacă va reuși, va lăsa în providența lui Dumnezeu ceea ce avea să urmeze după aceea. El voia doar să facă primul pas. Își spuse din nou că alături de el, în acel trup mumificat de pe pat, era preaubita lui Estera — îngerul său frumos, iubita lui de odinioară și singura lui iubire adevărată.

Atinse bandajele cu mâna și spuse încetisor:

Estera, mă auzi? Dacă mă auzi, te rog, ascultă-mă.

Vorbea pe un ton mecanic. Nu avea prea multă încredere că încercarea lui avea să aibă vreun efect.

Sunt Ron, începu el din nou. Sunt aici, lângă tine. Te iubesc. Vreau să te fac bine. Vino înapoi printre noi, Estera. Te rog!

Privi la ochiul care se mai putea distinge puțin dintre bandaje, însă nu primi niciun semn că ea l-ar fi recunoscut, sau că l-ar fi auzit. Absolut nicio mișcare. Nicio clipire din ochi. Era total nemișcată, ca un mort.

Încercă din nou și din nou. Timp de o jumătate de oră. Îi repetă aceleași cuvinte. În cele din urmă, asistenta intră pe vârfuri în salon și îl bătu pe umăr.

— Timpul de vizită s-a terminat, îi șopti ea.

El răsuflă ușurat, o urmă și ieși din salon.

— Am încercat. îi spuse el a doua zi dimineață doamnei asistente Gadger. N-a funcționat.

— Să mai încerci, îl îndemnă ea, să încerci marea.

— Nu pot, spuse el, aproape stângând. Nu mă înțeleg. Chiar nu pot.

Se îndreptă spre sala de așteptare și se prăbuși pe canapea. Nu era nimeni acolo, decât Rachel. După câteva minute de tăcere, se uită către ea.

— Nu mai rezist, spuse el pe un ton deznădăjduit. Vreau să aștept aș până are să se trezească, încă nu mă pot să uit. Ei au impresia că eu sunt cel care pot să o readuc la viață. Încă degeaba. N-are absolut niciun rost.

Rachel trecu de data aceasta peste sfiala ei caracteristică și veni și se așeză lângă el. Își puse mâna pe brațul lui.

— Ron, începu ea, neștiind ce să spună exact, dar simțind că trebuia să spună ceva. Nici tu, nici eu n-am prea mâncat azi. Eu mă simt groaznic. Nu prea cred că mai am resurse să rezist la toate astea și acționează cu mâna în direcția salonului în care era Estera. În fond, suntem și noi oameni. Dacă, vrei, să mă duci și pe mine undeva să mâncăm, sau vrei, să te duc eu?

Se miră de ceea ce spusese, imediat ce încheie fraza. Ron avea să-și, închipuie că era nebună sau pură de tulpă sau că se regisese pur și simplu din minți.

La început Ron nu răspunse nimic. Ea tăcu și rămase acolo lângă el, așteptând. Auzi glasul tatălui ei pe coridor. Apoi Ron se ridică de pe scaun și schiță un mic zâmbet.

— Haide, Rachel. Ai dreptate. Nu putem sta aici în salon ca două legume. Mergem să mâncăm, și nu la cantina spitalului.

O jumătate de oră mai târziu, stăteau așezați unul în fața celuilalt la un restaurant din apropiere. Și unul și celălalt se chinau să înghită mâncarea pe care o aveau nănte. Deodată Ron dădu la o parte feruța și își puse capul pe masă. Curând, Rachel văzu cum se cutremura de suspine din toată ființa ei. După un timp, care păru să dureze un veac, Ron își ridică fruntea.

— Scuze, murmură el. Nu sunt o companie prea plăcută.

— Nici eu, îi spuse ea. Însă cred că trebuie să vorbim și să ne spunem totul. Eu simt că decă nu spun ce am pe suflet, o să explodez.

O privi fără să-i vină să creadă. Ea era, de obicei, cea plină.

— Da, continuă ea. Știu că probabil o să-mi spun că eu nu pot să sunt atât de deschisă de obicei. Poate că, în situația asta, vreau să dăm noi nu mă simțim cei care eram de obicei. Este atât de îngrozitor, Ron! Eu o iubeam pe Estera ca pe o soră. Nu știu ce s-ar fi ales de mine dacă nu venea la Velours.

— Încetează, spuse el aproape mârșos. Nu mai povestești despre ea.

Rachel se aplecă peste masă și îi prinse ambele mâini.

— Trebuie să vorbim; dacă nu, o să înnebunim. Nu putem să strângem toate sentimentele astea în noi. Trebuie să ne confruntăm cu realitatea. Estera e în comă și s-ar putea să nu se mai trezească niciodată. S-ar putea s-o pierdem pentru totdeauna.

Ron își ridică ochii injectați de plâns și privi spre ea. Treșău. Simți că parcă îi privea Estera. Apoi o privi din nou. În ochii ei negri se citea compasiune sinceră și înțelegere. Această fată tăcută și retrasă părea să știe ce simțea ei.

Soose un oftet și o prinse de mâini atât de strâns, încât Rachel se înfioră.

— Da, s-ar putea să o pierdem, repetă ei. Dar, Rachel, nu pot să pătrund până la ea, nici măcar cu dragostea mea — dragostea pe care o credeam atât de adâncă și de nepenitoare, spuse el și răsă cu amărăciune. Însă ce sau pe cine am iubit eu, de fapt? Am iubit-o pe fata frumoasă cu ten mătăsos cu ochi strălucitori, cu un trup superb, cu păr negru și mătăsoș, fata cu voce de înger. Îmi era drag s-o țin în brațe, s-o sărut, s-o strâng a piept. Îmi era drag să-i cumpăr bijuterii, rochii, genți, pantofi. Îmi era drag s-o scot în oraș, să și i că mă năvălau toți băieții din jur. Sună destul de egoist, nu?

Apoi o strânse de mână și mai tare.
Dar, nici nu e de mirare, nu? întrebă el, suspinând. Nu
atât de perfectă, atât de scumpă, atât de...

Își puse din nou capul pe masă. Rachel scoase un șervet
și își șterse lacrimile. Când își ridică din nou capul, de pe masă
oferă și lui un șervet.

Mulțumesc, murmură el. E foarte draguț din partea ta
să mă asculți.

— Spune mai departe, dacă simți că-ți face bine, îi spuse
ea.

— Putin' îmi face bine, recunoscu el, schițând un zâmbet.
Problema e, Rachel, că atunci când mă uit la trupul care o înfățișă
pe tată, mă întreb cine e ea cu-adevărat. O cunosc eu, oare? Am
cunoscut-o, oare, vreodată cu adevărat? Cred că n-am să știu
răspunsul la această întrebare până ce are să-și revină, dacă
are să-și revină vreodată. Îmi imaginez că dragostea mea era
extraordinar de puternică, însă se pare că la încercarea asta nu
rezistă. Nici măcar nu mă aude când vorbesc cu ea. Iar mâine
am o întâlnire importantă în Nashville. Va trebui să plec, pentru
câteva zile, cel puțin.

Rachel dădu aprobator din cap.

În momentul ăsta nu prea putem face nimic niciunul
dintre noi, decât să așteptăm. Du-te, o să te ținem la curent cu
starea ei. Și, spuse ea, zâbind, nu te mai udeca atât de aspru.
Dacă are să se trezească și va putea comunica cu tine, ai să vezi
că are să fie altă situație.

Ei, o privi cu o speranță nouă în ochi.

— Crez?

Ea încuviință, asigurându-l, și amândoi se ridicară să
plece.

— Atunci, spuse el, luminându-se pentru prima dată după
acele câteva zile, eu am să plec. Să ai grijă de tine, Rachel. Tu și
mama ta ați purtat tot greul săptămâna asta.

— Mama este extraordinară, Ron.

— Da. Se pare că ea rezistă cel mai bine dintre noi toți.
Mă întreb cum?

— Știu ce ar răspunde ea.

— Că o susține credința?

Rachel, dădu din nou din cap, aprobator.

— Da, în ultimul timp, petrece mult timp în rugăciune.
Mă pune că e singurul lucru care o ajută să meargă înainte.

— Aș vrea să pot și eu să mă rog, murmură Ron, însă nu
pot.

— Și eu sunt în aceeași situație.

El schiță un zâmbet scurt.

— Suntem doi păgâni, nu-i așa?

Ea nu-i răspunse nimic. Se îndreptară spre mașină. În
fond ce putea să spună?

Următoarea dimineață, Ron se strecură în secolul 301
să-o mai vadă o dată pe Estera, iar apoi plecă Len și Hugh
care plecaseră la Tiny Gap, însă John insistase să mai rămână
la Knoxville cel puțin încă o săptămână. Ștind că avea să fie
o situație neplăcută ca ei și Mary să petreacă prea mult timp
împreună, îi sugerase să vină la spital pe rând. În fond, e
era rada de sânge cea mai apropiată a Esterii, în afară de Gabi.
Mary înțese că planul lui era înțelept. Puterile o lăsau, și cine
și ce aveau să le rezerve următoarele luni. Fetele își plăseră
chiria apartamentului pe încă un an, așa că ea și Rachel nu erau
nevoite să plătească să stea la hotel.

Zilele păreau să se scurgă încet într-o succesiune
inexorabilă. Încă nu primiseră niciun semn de viață de la tinerii
piecși în Europa. Dr. Porter îi spusese lui John că aștepta să
primească un telefon de la fiul lui.

— Dar de ce nu s-au gândit să iase niște numere la care
să fie contactați în caz de urgență, fir-ar să fie, spuse John,
enervat. De-a dreptul responsabili!

— Au avut ei motivele lor, replică dr. Porter brusc.

Nu îi spusese însă că și e. îl rugaseră stăruitor pe Larry să-l lase vreo adresă sau ruște numere de telefon, și că el îi refuzase categoric. Aceasta avea să fie vacanța vieții lor, mai ales pentru Gabi, îi spusese el tatălui lui. Nu voia ca Gabi să fie deranjată de cei din familia ei, cât timp era plecată din țară, sau ca tatăl lui Aaron, să încerce să-l găsească. Când se părea că și el era undeva prin Europa și cine știe ce-l mai trecea prin cap să fie și cu ea, basta.

Când încheie conversația, John era un pachet de nervi. Însă nu putea să facă nimic, numai să aștepte în sfârșit, sos: ziua când trebuia să plece.

— Sună-mă oricând, zi, noaptea, nu contează, dacă ai orice știre, cât de mică, te rog, o împușcă pe fida lui, în timp ce-l lua rămas bun de la ea, în parcare. Chiar și dacă ar clipi din ochi sau dacă ar mișca cătuși de puțin vreun mușchi — ar fi o veste minunată pentru mine.

— Bineînțeles că am să ți dau de știre imediat, tată, de orice lucru se întâmplă. Ți-l înșuș ea.

Între timp, Hugh se bucura de compania lui Len. În Tiny Gap Tânărul hotărâse să rămână în Tennessee multă vreme. Prețuia mult timpul de rugăciune alături de noul lui prieten și convorbirile pe care le aveau unul cu celălalt și îmbărbătau. Stătea ore în șir pe verandă, cu Biblia pe genunchi, privind la culmile munților din zare. Pacea care învăluia acel loc îi unuia întreaga ființă și părea să-i fi nisip, cel puțin pentru moment, nefericirea și deznădejdea care îl urmăreau luni de rând. Însă, uneori, îl cuprindea din nou vechea neliniște. Hugh îl îndemna să mai iasă, să meargă în vizită pe la pretori, să tragă o fugă până acasă. Însă Len dădea din cap.

Am venit aici ca să aflu voia Domnului. Nu vreau să plec până nu știu clar care este următorul pas.

Pentru că nu dorea să stea degeaba, Len încerca pe cât putea mai bine să fie de folos. Ajuta în grădina gătea din când în când și, chiar dacă cu vopsea proaspă din față, însă ce, mai

strug. Îi era atunci când gazda lui venea să-l roage să-l cânte ceva. Atunci fugea repede în camera de sus, aducea chitara și privea dintr-un colț pe un scaun de pe verandă, cânta din toată mima. Îi cânta Domnului despre dorințele lui, despre greul vieții, iar prin cântec, părea să găsească încetul cu încetul un nou rost al vieții.

Hugh auna aproape zilnic la spital, însă răspunsul era mereu același: starea Esterei nu se schimbase. Presimțea că Michael și mama ei erau foarte obosiți. Toți ceilalți plecaseră, iar în câteva zile ele rămăseseră singure. A zeceea zi după accident, Hugh îi spusese lui Mary că avea să vină împreună cu Len să le întrecască puțin.

Hugh tocmai se pregătise să încue, când îi veni o idee.

— Len, ține-ți chitara! strigă el.

— Chitara?

— Da, de obicei tu nu pleci nicăieri fără chitară.

— Păi, acolo unde avem de mers acum, n-am ce face cu chitara, nu? spuse Len mirat.

Hugh se duse până la masă și îi puse lui Len o mână pe umăr.

— Știi ce? Cred că muzica poate să-o ajute pe Estera să se trezească, spuse el abătut.

Len se uită mirat la el.

— Bine, dar e la terapie intensivă. Doar n-o să-mi dea voie mie să intru cu chitara acolo. Nici măcar nu-i sunt rudă, sau prieten apropiat.

Hugh privi în ochii lui negri.

— Așa e, dar tu ai un talent deosebit. Ca și Estera. Cred că personalul medical s-ar bucura de orice experiment care ar putea să-o readucă la viață.

Len dădu din cap dezaprobator.

— Nu, nu pot să fac așa ceva. Eu nu sunt nimic pentru Estera. N-o să vrea să dea cu ochii de mine după atâtea zile în care n-a văzut pe nimeni. Probabil că nu știu ce fel de om am fost, domnule Hugh.

— Mi-ai reamintit destul de des, spuse Hugh cu o uşoară zămbet în priviri.

— Ştiu. Însă cred că pentru Estera, şi pentru orice altă fată, nu mai valorez nici cât negru sub unghie.

— Uite ce te rog, spuse Hugh, vorbind pe un ton ceva mai sever. Ia mijloc este viaţa Esterei. Trebuie să ne gândim la o posibilă oportunitate de a o ajuta, aşa că pune-te rog frumos, instrumentul în maşină. Nu pot să te oblig să faci ceva ce nu vrei să faci, dar pune-ţi să fii acolo pentru cazul în care te răzgândeşti.

Len se întoarse în casă şi reveni cu chitara. O puse, fără niciun pic de tragere de inimă pe bancheta din spate. Era o idee năstruşnică de-a lui Hugh, îşi zise, care n-avea să facă decât să înrăutăţească şi mai mult lucrurile.

Odată ajuns la spital, nu pierdută nicio clipă, ci le trimiseră pe Mary şi pe Rachel, să se odihnescă cel puţin douăzeci şi patru de ore. Le asigură că vor suna la apartament să le anunţe dacă starea Esterei se va schimba câtăşi de puţin.

— Apropo, l-am rugat pe Len să-şi aducă chitara. Le spusese Hugh lui Rachel şi Mary, când ele se îndreptau spre lift. M-am gândit că poate muzica o va ajuta pe Estera să-şi revină. Ce părere aveţi?

Ele se uitară mirate la el.

— Asistenta l-a rugat pe Ron să vorbească cu ea şi s-a stins pe nume, îi spuse Mary lui Hugh. Însă n-a ajutat la nimic. Dacă nici ei nu a reuşit, mă-ndoiesc că Len va avea mai mari şanse de izbândă.

— Însă nu la Len mă refer, îi reaminti Hugh. Ci la muzică, prin care s-ar putea să-şi aducă aminte de trecut. Len e foarte reticent la ideea aceasta, dar eu cred că ar fi bine să încerce. Îmi dai voie?

— Sigur că da, îi spuse Mary.

Rachel nu răspunse nimic. Încă era destul de rezervată faţă de Len Atwood. Cei doi erau foarte potoliti în ultimul timp, însă tot Len era. Observase cum asistentele îi făceau din când

în când ochi dulci, însă trebuia să recunoască că Len nu făcea nimic ca să le încurajeze. Însă avea el ceva: era pur şi simplu Len Atwood şi asta spunea tot. Nu era Ron, şi nu avea să fie vreodată Rachel oină. De ce îngăduise Dumnezeu o altă tragedie în viaţa frumoasei ei vengoare? Şi, poate că nici nu avea să fie frumoasă, chiar dacă avea să scape cu viaţă Rachel, se întrebă. Ce fel de persoană avea să fie Estera fără frumuseţea caracteristică? se întrebă ea.

Estera se trezește

— Mărețul har m-a mântuit, începu Len încoțșor. Degetele îi tremurau, și, de emoție, abia mai găsea corzi potrivite. Doamna asistentă Gadger asculta de pe condor, fără să știe ce. Când auzise rugămintea lui Hugh de a-l lăsa pe Len să cânte boînavel, la început, i se păruse o idee foarte ciudată. Dacă celălalt tânăr, care era îndrăgostit de ea, nu reușise să o readucă la realitate, atunci ce șorți de izbândă ar putea avea oricând altă novă?

— Da, dar Estera era cântăreață, spuse Hugh. Len era cel care o acompania la concerte, și știe unele dintre cântecele pe care le cânta ea. El se sfoște tare mult și nu vrea deloc să facă lucrul ăsta, însă eu l-am rugat insistent măcar să încerce. N-are cum să-i facă rău, nu-i așa?

— Așa e, înconvințase doamna asistentă Gadger. Fata este între viață și moarte. Spuneți-i să intre imediat și să-i cânte. Len nu o văzuse pe Estera până în acea zi. Privind la trupul ei nemșcat, simți, așa cum simțise și Ron, că fata pe care o cunoscuse cândva nu era, de fapt, acolo. Cum să poată el cânta? Avea înainte o tânără a cărei viață fusese distrusă într-o clipită. Cum putea el să facă față unei asemenea tragedii? Ei, Len Atwood, cânta și se dusese vestea că se „uica cu sentimentele fetei” care era el să poată vreodată să ajute pe cineva, cu atât mai puțin pe așa un înger de fată? Ideea lui Hugh era absurdă.

În urmăț însă un lucru pe care Hugh și-l repeta des: harul lui Dumnezeu îl schimba pe z, ce trecea, puțin câte puțin. I se părea o schimbare atât de anevoioasă și lentă însă totuși știa că se schimbaseră și mai observaseră și alții.

— Pe mine din păcat, continuă el, cu glasul gătit de emoție.

Doamna asistentă Gadger scotoci în buzunar după un șervețel.

— Pierdut eram, dar m-a găsit, și viață! El mi-a dat

Len se opri brusc. Nu mai putea cânta. Dar putea să cânte la chitară.

Minutele treceau. Doamna asistentă Gadger se apropie de pat și se uită la ecran. Privi, fără să-i vină să creadă. Bătăile inimii erau mai puternice, vizibil mai puternice. Încă nu se vedea nicio schimbare în ochii ei, nicio mișcare, însă poate că asta avea să apară mai târziu, sau, poate că, cine știe, nu aveau să apară.

— Pentru astăzi e destul. îi spuse asistentă.

El se ridică să plece.

— N-a fost de micuț ajutor spuse el, trist. Mă gândeam eu că așa o să fie.

— Uită-te aici, îi spuse asistentă, arătându-i ecranul. Inima îi bate mai regulat și mai puternic. Simțitor mai puternic.

— Credeți că este efectul muzicii? întrebă el, fără să-i vină să creadă.

Așa se pare, spuse doamna asistentă Gadger, bătându-l pe umăr. Să-mi mai cânti așa. Nu pot să garantez că o va readuce la viață, dar merită să mai încercăm de câteva ori. Mai vino și mâine dimineață și cântă-mi cu chitară. Ai un glas mai frumos ca al unui înger.

Len se înroși tot.

Bine, spuse ei. Până mâine, încerc să dau de versuri ce cântăm ei românești preferate.

— Excelent. du-te atunci.

În seara aceea, Len îl lăsa pe Hugh de pază la spital și se duse să se întâlnească cu Mary să ia cheia de la ele de-acasă. Mary explicase la telefon că avea nevoie de cuvintele cântării „Numai harul”

— E în cartea ei românească de cântări, îi spusese Mary. Trebuie să fie în sufragere, în lădița scăuneului pentru pian.

O să stau la dumneavoastră în seara asta, dacă nu vă supărați, îi explică el lui Hugh la telefon. Mă duc să aduc cartea românească de cântări a Esterei. Asistentă m-a rugat să-i dau cartea, și m-am gândit că o cântare românească s-ar putea să aibă mai mare efect. Nu că aș ști eu să pronunț, dar măcar o încerc.

Hugh fu foarte încântat de această idee. Simțea că era pe drumul cel bun.

La nouă dimineața, Len era deja înapoi. Nu se întâmplase nimic de când plecase el, îi spusese Hugh însă doctorul, remarcându-i că bătăile inimii Esterei continuau să fie mai puternice. Doctorul nu punea acest lucru pe seama faptului că îi cântase Len. Ideea că muzica ar fi putut să o trezească pe Estera din comă i se părea mult mai neverosilă decât i se păruse la început doamnei asistente Gadger, însă o spusese cel puțin, n-avea ce să strice.

Așa că după ce asistentele terminară de făcut curățenie în salon și îngrijiră de bolnavă, Len reveni la locul lui, lângă marginea patului. Privi lung la chipul înfășurat în bandajele de tuton și oțet. Apoi așeză pe noptieră cartea de cântări a Esterei și aranjă cureaua de la chitară pe umăr și se așeză. Repetase cântarea aproape toată noaptea. Se bucura că o auzise de câteva ori pe Estera cântând în românește și încercă să-și aducă aminte cum o auzise pe ea pronunțând aceste cuvinte cu multe luni în urmă. Bine că nu avea de cântat în rusește sau în chinezește, își spusese el. Chiar și așa, nu era sigur că știa să pronunțe corect având în vedere că nu știa deloc românește, dar încercă.

Doamna asistentă Gadger intră în salon, să urmărească evoluția pacientei, cât timp avea să-i cânte Len. La început, prezența ei îl stânjeni. Dânsa observă că avea emoții și-i zâmbi să-l încurajeze. El înălță o scurtă rugăciune și, cu o putere să simțea, în ciuda faptului că se simțea ca un prost, iar apoi începu să cânte: „Numai harul, numai harul.” Când ajunse la strofa a doua, deja căpătase mai multă forță în glas. Salonul răsună de acorduri dulci ale melodiei în gamă minoră. Încercă să-și revizuiască imaginea acelei fete îmbrăcate în rochie albă, cu un strălucire strălucind ca cerul dintr-un cer al unui anjer, care îi cânta lui Dumnezeu din toată inima. Închise ochii. Putea să cânte mai bine atunci când și-o amintea pe Estera cântând. Până când ajunsesse la a treia strofă deja uitase unde se afla.

Apoi începu să repete refrenul, din nou și din nou, uneori schimbând puțin gama, alteori cântând doar la chitară, alteori doar cu vocea. Deodată, doamna asistentă Gadger tresări de bucurie și de amire. Len se opri brusc.

— Am impresia, deși s-ar putea să mă înșel, că și-a mișcat pleoapa un pic de tot, spuse ea. Hai, mai cântă puțin!

— Timp de încă o jumătate de ceas, Len repetă același cântec, iar și iar. Tocmai când simțea că nu ar mai putea cânta niciun vers mai mult, asistentă veni lângă el, se aplecă și îi șopti cu glasul gălăvit de emoție:

— A deschis un ochi și s-a uitat la mine, apoi l-a închis la loc.

Len aproape că scăpă chitara din mână de bucurie.

— Sunteți sigură?

— Absolut sigură. Mai încearcă o dată.

De data aceasta, Len nu-și luă ochii de la chipul Esterei. Când în care văzu cum pleoapa ei dreaptă se deschise și se închise la loc fu una dintre cele mai înălțătoare clipe din viața lui. Asistentă observase și ea, iar lacrimile începuseră să-i curgă aproape pe obraji ei ridici.

În clipă îndată de veste lui Hugh, iar apoi lui Mary și Rachel, care tocmai își luau micul de un. Îl anunțară și pe John la Velours, care sună imediat la Ron, să-i dea vestea cea bună.

— Ron, mă mai auzi? întrebă John, după ce îi dăduse minunata veste fiului soției sale.

Se așteptase să primească un răspuns oarecare. Îndată la capătul celălalt al firului era tăcere. I se păru că trece un veșnic până când îl auzi pe Ron spunând în cele din urmă:

— Mulțumesc mult că m-ai anunțat, John — după care închise telefonul.

John auzi receptorul plus în furcă, iar apoi legătura se întrerupse. Se uită la Diane mult de vreme,

— M-a închis telefonul, îi spuse

Diane dădu înțeleghătoare din cap.

— E copilășit, John. Mai lasă-l un pic să-și revină în viață! Seama ce veste extraordinară e asta pentru ei?

John își pironi privirea în covor. Ceva din glasul tânărului îi puse pe gânduri. Oare se bucurase sau nu se bucurase?

Tocmai asta era întrebarea pe care și-o punea și Ron. În timp ce își turna un pahar de Pepsi câteva minute mai târziu, Care fusese de fapt reacția lui la această veste? Bineînțeles că se bucura că Estera arătase primul semn de viață după atâtea zile, însă

Se așeză în fotoliu și sorbi din pahar. În adâncul sufletului lui era măcinat de gelozie. Și, în afară de asta, se simțea cuprins de o stare groznică de confuzie și frustrare. Vărușii, băieții, asta fără nicio căpătâi, care fusese nevoit să plece din biserică pentru că se jucase cu sentimentele fetelor, reușise din nou să fie pe primul plan. Len reușise să facă ceea ce el, îndrăgostitul devotat, căvaterul călare pe calul alb, murmurat, și onorabilul Ron Atwood nu reușise.

„Muzica a trezit-o din nou la viață”, îi spusese John. Ron dădu din cap dezaprobator și goli paharul până la fund. Nu vărușii lui o trezise la viață. Își folosiseră talentele muzicale pentru a o

lungea pe Estera și pentru a o readuce la viață. Acum cu, avea să nu-i fie recunoscătoare toată viața? Apoi se cutremură. Ce însemna el, de fapt? Estera încă se zbătea între viață și moarte, iar el și-lăsase sufletul pradă unui monstru vicelan de gelozie, când încă nu era, de fapt, acolo, lângă iubita lui. Ridică receptorul, dar năstă câteva momente în împărțirea mamei sale planurie și speranțele lui. O oră mai târziu, mașina lui roșie sport, gonia pe autostrada interstată.

Între timp, Len se simțea din ce în ce mai penibil. Era de-a dreptul epuizat și se simțea foarte prost, pentru că toată vremea nu-l mulțumească și să-l laude, deși nu chiar tot. Rachel fusese nevoșit de tăcută, chiar dacă era clar că se bucura mult că venșoara ei părea să înceapă să se trezească din acel somn lung și înșălmântător.

La sfârșitul acestei dimineți, când Len se întoarse la motel, și se prăbuși pe patul din camera lui, lacrimile începură să-i curgă șiroaie. Nu plângea numai de bucurie pentru că Estera începuse să-i meargă în sfârșit mai bine și nici doar pentru bucuria de a fi fost, de puțin în parte, cel care contribuise la vindecarea ei. Era copleșit de un sentiment de profundă împănare sufletească, pe care nu-l mai simțise niciodată până atunci. Stând întins pe pat și privind la tavanul alb, înțelegea pentru prima dată că trebuie să înceteze să mai încerce să-și ia singur viața în mână. Va trebui să-l lase pe Dumnezeu să judece în el ceea ce dorea El. Len se întoarse pe o parte, răsuflă adânc a mulțumire, iar apoi se cufundă în r-un somn profund, fără vise.

Gabi primește vestea

Dacă nu ar fi fost atât de obosită după o discuție de mai bine de o oră cu Larry, Gabi s-ar fi amuzat foarte tare de călătoria cu trenul până la Ploiești. La început, se împotrivi de a-l duce pe Larry în vizită la mătușa ei, știind că nu avea să vorbească și că mătușa ei avea să se supere, văzând că ea hălăduiește prin Europa cu un tânăr care, mic cu cele mari eforturi de imaginație, nu s-ar fi putut numi creștin. Însă ei, cu argumentele lui persuasive și cu aerul protector pe care și-l asumase de când ațențaseră în București în acea dimineață, reușise să o convingă să facă după cum dorea ei.

Gabi luase bilete la casa a doua, din obișnuință dar și pentru că voia să vadă reacția lui Larry. Mustăca văzându-l pe tovarășul ei de drum scoțând o batistă imaculată și ducându-și la nas cu o mână, în timp ce cu cealaltă încerca să se țină de bara de a fereastră, ca să-și mențină echilibrul și să nu cadă peste bătrânul îmbrăcat zdrențăros de lângă ei. Aceste se tot alegea el de parcă văzuse o fantomă. Era clar că oamenii nu prea văzuseră Larry, își spuse Gabi, deși văzuse mulți occidentali la aeroport și la hotel, însă își închipuia că ei nu călătoreau la casa a doua, cel puțin nu în trenurile românești.

Mătușa Ana nu știa despre venirea lor. Încă nu avea telefon iar hotărârea nepoatei ei de a trece prin România fusese luată în pripă. Gabi se simțea atât de străină să fie din nou în palatul

Prezența lui Larry o făcea să realizeze cât de mult se schimbese în ultimii trei ani de când recuse granița spre Polonia. Nu mai era aceeași copilă inocentă care o sărutase pe mătușa ei de rămas bun. În jură își aduse aminte cum sosise în acea seară memorabilă la Veleura și o găsisse pe Esteră total schimbată. Se întrebase dacă acea sortină de catifea după cum o numea sora ei, o va afecta și pe ea. Numai că, în ultimul timp, ea ajunsese să asocieze această cortină cu libertatea și independența. Repunștea că se făcuse foarte mult sub influența ei. Tocmai de aceea consimțise să îi lase pe ceilalți la Frankfurt și acceptase să petreacă o săptămână călătorind numai cu Larry. Și dădea foarte bine seama ce avea să implice acest lucru. Într-o zi, își spusese ea făcea parte din nou, în stil de viață.

Gabi privi în jurul ei în compartiment. Nu părea să se găsească niciun fel de cortină de catifea, chiar dacă România se declarase acum drept țară liberă. Părea să fie mai multă mizerie și jec decât înainte. Iar cerșetorii erau la tot pasul ca întotdeauna.

Privi prin geamul murdar și zărit în depărtare flăcări de mănăstirilor de petrol. Asta însemna că erau aproape de Ploiești. Și aici semnul lui Larry.

— Trebuie să ne pregătim bagajele, trenul nu oprește aici decât trei minute, așa că trebuie să ne mișcăm repede.

Curând, trenul intră în Gara de Sud.

— Am ajuns! spuse ea, făcându-și loc pe culoarul strămt.

Îi părea bine că venise în sfârșit și rândul ei să fie ghid pentru Larry. El era atât de priceput la toate, însă, în România, ea era pe teren propriu, așa că era în avanta, de cele mai multe ori.

O jumătate de oră mai târziu, urcau cinci etaje pe scările murdare de ciment ale blocului în care locuia mătușa ei. Liftul era stricat. Gabi își aminti că asta se întâmpla destul de des. Când minșe mâna să bată la ușa atât de bine cunoscută a apartamentului, numai îi bătea să îi sară din piept. Numărul treizeci și șase pictat cu alb pe ușă, se ngălbenise puțin. O auzi pe mătușa ei vorbind, în timp ce venea să deschidă

— Are musafiri, îi șopti ea lui Larry. Poate că-i mai bine așa. Dacă e de față cu alte persoane poate n-o să-și permită să ne spună prea multe.

Larry nu spusese nimic. Era uluit. Nu-și închipuisese niciodată că Româna arăta astfel.

Ușa se deschise încet. Când Gabi păși înainte, mătușa a privi înmămurită, fără să-i vină să creadă.

— Nu se poate! Nu.

Gabi se aruncă în brațele mătușii sale.

— Da, mătușă, eu sunt. Sunt eu, Gabriela.

Larry își închipui că aveau să rămână îmbrățișate pentru totdeauna. Tuși discret, Gabi se desprinsese din brațele mătușii ei.

— Mătușă, el este Larry Porter, un bun prieten de-a meu. A vrut să vadă cum e la noi. În România spuse ea în românește. Apoi trecu pe engleză.

— Larry, dânsa este mătușa mea, Ana.

Larry întinse mâna, iar Gabi îi făcu semn să intre. Ana îi strânse mâna în mâna ei slăbită și noduroasă, iar apoi îi spuse în românește:

— Bine-ai venit la noi în România, Larry.

Mai mult nu spusese. Privirea ei îi pătrunse până în adâncul sufletului, după cum avea să-i spună lui Gabi mai târziu, când o urmă în hol. Ana privea nedumerită de la Gabi la Larry. Se uită spre mâna lui Gabi.

— Nu suntem decât buni prieteni, mătușă, se băbă Gabi, înroșindu-se până-n vârfurile urechilor. În timp ce-și scotea încălțările și le punea alături de alte câteva perechi care erau aranjate frumos lângă ușă.

Apoi se opri brusc. Lângă pantofii mătușii ei era o pereche de adidași Nike bărbătești, care arătau foarte americani. Ana îi observă nedumerirea și se schimbă dintr-o dată a față.

Gabi m-am bucurat atât de mult să te revăd, că aproape pe am uitat. Un cunoscut de-al vostru a venit în vizită, și are vești foarte rele. E în suferință.

Larry nu înțelesese ce spusese mătușa în românește. Însă văzu cum Gabi pălise dintr-o dată.

— Vești foarte rele? întrebă ea. Nu cumva este

— Lasă că îți spune el, că știe mai bine.

Ana o luă pe Gabi de braț și o conduse în micuța sufragerie, care devenea dormitor atunci când avea musafiri. De Larry uitase totul. El veni în urma lui Gabi și rămase nemișcat. În fața lui, pe canapea, stătea nimeni altul decât Aaron Gardner din Tiny Gap.

— Aaron! exclamă Gabi, ce vești ai adus? Spune repede!

Aaron se ridică în picioare. Auzise glasul lui Gabi de pe hol, așa că se pregătise sufletește, carecum.

— Stai jos, mai întâi, și am să-ți spun.

Vorbea pe un ton foarte delicat. Larry o ajută să se așeze. Aaron dădu din cap către el, în semn de salut, apoi începu:

— Sora ta a suferit un accident grav.

Gabi se uită lung la el, izbită de o astfel de veste.

Accident? spuse ea aproape neinteligibil.

Da.

Dar e în viață, nu? întrebă ea, lansând cuvintele ca pe niște gloanțe.

— Da, însă e într-o stare foarte critică.

Lu. Aaron îi venea greu să-i spună dintr-o dată cum se întâmplaseră lucrurile.

— E în comă de aproape două săptămâni. Însă ieri am auzit că a deschis un ochi de câteva ori. E semn bun, însă nu e încă pe departe în afara oricărui pericol.

— Și când s-a întâmplat?

Pe patru, în ziua când ai plecat tu.

Gabi se ridică de pe scaun și îl înșfăcă pe Aaron de braț.

— Atunci de ce nu mi-ai spus, pentru numele lui Dumnezeu, și mie cineva? Chiar credeați că nu-mi pasă?

Aaron aștepta până se liniștea.

— Gabi spuse el blând dar răspicat, n-ai lăsat nicio adresă și niciun număr de telefon la care să fi contactată. De zile întregi încercăm să dăm de tine.

Gabi rămase cu gura căscată. Apoi își acoperi fața cu mâinile. Larry se duse lângă Gabi și începu s-o mângâie pe creștet.

— Nu-i nicio, i spunea el, o să trecem împreună cu bine și prin asta.

Cred că în momentul ăsta, are nevoie de-o mângâiere de mamă, tinere, îi spuse mătușa Ana categoric și o îmbrățișă pe nepoata ei.

Larry nu înțelese o boabă, dar prinse idee. Se retrase și luă loc lângă Aaron.

Gabi își puse capul pe umărul mătușii ei și începu să plângă aproape incontrolabil.

— Gabi, Găbiță dragă, îi șopti mătușa ei duos, Estera e în mâna Domnului. S-o lăsam în mâna Lui. Să mulțumim Domnului că e încă în viață. Să-i mulțumim Lui, Gabi.

Gabi se opri o clipă. Mătușa ei nu știa că ea n-ar fi putut să-i mulțumească cuiva despre care nici măcar nu era sigură că există.

— Cum s-a întâmplat? începu ea, încercând să-l privească pe Aaron în ochi.

A intrat dintr-un camion. Era singură în mașină. Fusesse în vizită la niște prieteni din Silver Springs.

— Și cât de grav este?

— Încă nu știe nimeni. Este în comă de atunci. Însă doctorii se tem că va rămâne cu umăr pe viață, chiar dacă are să scape.

— Și cum ai știut că o să vin în România? continuă Gabi foarte mirată.

Păi, după cum știu eram în Germania în vara asta la studii. Plănuiam să vin în România o săptămână, două, înainte de a mă întoarce acasă. Apoi bunicul m-a sunat și m-a spus despre Estera. Asta se întâmpla acum două săptămâni. Așa că

am venit cu câteva zile mai repede decât îmi propusesem. M-am gândit că poate ai să treci prin România cât timp erai în Europa. Iar tu îmi dăduseși adresa mătușii tale, așa că azi am venit direct aici. Ah Gabi, mă bucur atât de mult că ai venit, spuse Aaron, cu ochi plini de lacrimi. Te-au căutat cu disperare.

— Cred că nu e momentul potrivit să-i faci observații, interveni Larry.

Îi duruse inima să vadă expresia de pe chipul lui Gabi la ultima remarcă a lui Aaron.

— Nu vezi că e distrusă?!

Aaron se întoarse și îl privi lung pe Larry, apoi se ridică și-i spuse:

— Eu propun ca noi doi să ținem puțin în orăș și s-o lăsam pe Gabi singură cu mătușa ei. A suferit un șoc și cred că are nevoie de o mângâiere de mamă.

Larry se întoarse de mânie. Ce tupeu avea Aaron! Se uită către Gabi, care dădu din umen nedumerită. Era complet copleșită de vestea pe care tocmai o primise.

— Va trebui să vorbim despre ce avem de făcut, îi spuse Larry calm.

— Bineînțeles, dar las-o să-și revină mai întâi din starea de șoc, îi sfătui Aaron.

Ana se duse la Aaron și îi luă de mână.

Uite ce te sfătuiesc, spuse ea, duce-te-vă la fratele Luca unde ai să stai peste noapte. Sunt sigură că are să-l primească și pe tânărul ăsta în seara asta. Sora Luca a făcut mâncare, am vorbit cu ea adineauri. Mâncă, acolo și apoi veniți aici să faceți planuri.

Aaron îi spuse lui Larry ceea ce-i sugerasse mătușa Ana. El se încruntă și își mușcă buza. Planurile îi fuseseră date total peste cap, iar el nu avea puterea să schimbe cu nimic situația.

Alegerea lui Gabi

Oile cum stau lucrurile, spuse Larry, care era în mijlocul sufraganei mătușii Ana, arătând tare obosit și mult schimbat față de băatul impecabil cu care se obișnuise Gabi.

— Te ascult, îi spuse Gabi, încrucișându-și mâinile și privind-o angelic, cu o expresie care întotdeauna îl punea în gardă.

El și Aaron tocmai se ospătaseră cu patru feluri de mâncare, iar Larry, în ciuda prejudecăților, fusese foarte impresionat de prima lui întâlnire cu ospitalitatea și bucătăria românească. Locurile murdare, coridoarele prăfuite și mirosurile ușor de identificat nu-l pregătiseră pentru apartamentul imaculat cu două camere al fratelui Luca. Se uitase mirat la biblioteca de epocă și la vitrina cu bibelouri, la covoarele de pe pereți, la covoarele persane frumos colorate, la fața de masă albă, apretată, la paharele frumoase de cristal, la lacămurile strălucitoare. Toate acestea îl uluseră. Înțelegea ceva mai bine de ce Gabi era zburc pentru el: un izvor nesecat de surprize.

După festinul delicios, Larry descoperi că putea suporta prezența lui Aaron puțin mai ușor. Cât timp au mers spre fratele Luca dintr-un vreo jumătate de milă, nu au scos aproape niciun cuvânt, însă, la întoarcere spre mătușa Ana, li se mai dezlegaseră puțin limbile. Și unul și altul erau implicați în această situație tragică și în curând, aveau să fie nevoiți să o ajute pe Gabi să ia niște hotărâri importante.

Pe măsură ce vorbeau, totuși Larry devenea din ce în ce mai iritat. Afară că Aaron sunase la spital și că vorbise cu mătușa Ana, Gabi, promițându-i că va face tot ce-i va sta în putință pentru a o găsi pe Gabi și a o aduce acasă cât mai curând posibil. Larry se înfuriase teribil să audă că Aaron luase ca de la sine înțeles faptul că el avea să fie cel care s-o aducă pe Gabi înapoi, în America.

Aaron, fie chiar nu ți-a trecut deloc prin minte că fata asta s-ar putea să vrea să se întoarcă în America cu mine?

Aaron rămase cu gura căscată. Crezuse că de la sine înțeles că Larry va vrea să-și continue călătoria.

— Bine, dar tu n-ai de ce să-ți iei vacanța, se bălbăi el.

— N-am de ce? Întrebă Larry, oprindu-se în drum și întorcându-se cu fața către tovarășul său.

— Iar eu, oricum trebuia să mă întorc așa că...

Am impresia că te cam grăbești să tragi concluzii, spuse Larry, scoțând flăcări pe nări. Chiar nu ți-a trecut deloc prin minte că s-ar putea să am totuși datorii morale de-a avea grijă de fata asta? Am devenit prietenii foarte apropiați, să știți.

Ceva din tonul lui Larry îl făcu pe Aaron să se înroșească precum para focului.

— N-am de gând să o părăsesc în astfel de momente.

continuă Larry.

Aaron se uita în ochii gri-albaștri ai lui Larry și spuse încet:

— Da, așa e. Tu ești unul dintre prietenii apropiați ai lui Gabi, iar eu, în mod clar, nu sunt. Totuși, se întâmplă că eu sunt într-un apropiat de familie ei decât ești tu. De exemplu, tu ai de gând să mergi cu ea la spital, după ce vă veți întoarce?

— Ceea ce vom hotărî să facem ne privește pe Gabriela și pe mine, răspunse Larry pe un ton distant și porni din nou în direcția blocului mătușii Ana.

— Am o idee, continuă el, înșenunându-se la față, hai s-o întrebăm, și s-o lășăm pe ea să hotărască. Vrea să se întoarcă cu tine, sau cu mine?

— Sau cu amândoi? adăugă Aaron, fără să poată să se abțină.
— Nu, nu există posibilitatea să se întoarcă cu amândoi.
A treia opțiune iese din calcul.

Larry îl privi cu răceală și continuă:

N-ai vrea s-o pun pe biata fată în situația de-a o nevoită să stea între doi doi ore în gir?

Aaron nu răspunsese nimic. Acum stătea cu brațele încrucișate în fața lui Gabi, așteptând răbdător, până că Larry avea să-i prezinte cele două opțiuni. Când Larry termină ce avea de spus, fata se uită de la unul la celălalt. Își aminti că mai demult în Indianapolis, se întrebase ce-ar fi făcut dacă nu fi trebuit să aleagă între tabăra lui Larry și cea a lui Aaron. Iată că acest moment sosise. Însă alegerea era deja făcută, dilema dispăruse. Deja se hotărâse ce cale avea să urmeze în acea zi a vacanței de primăvară. Dacă ar fi ales acum să se întoarcă împreună cu Aaron, ar fi lăsat să se înțeleagă față de Larry și față de ea însăși că alegea ca ea surorii ei, iar în acel moment nu era pregătită să facă acest pas.

Normal că vin cu tine, Larry, spuse ea și, ridicându-se de pe scaun, veni și luă de mână.

El se aplecă și o sărută de față cu toți, ignorând privirea măturoșii Ana, care se încruntase la el. Aaron își întoarse capul. Felul în care accentuase cuvântul „normal” îi străpunsese în mă. Vorbuse de parcă, pentru ea, ei n-o măcar nu ar fi existat.

Poate că Gabi observase expresia măturoșii ei sau poate că simțise că o mustră puțin conștiința, căci, în clipa imediat următoare, plecă de lângă Larry și se duse în fața lui Aaron. Îi întinse mâna.

— Îți mulțumesc mult pentru că ai venit până aici și că mi-ai dat vestea despre Estera, spuse ea, schițând un mic zâmbet. N-am să uit niciodată gestul tău.

Aaron nu-i răspunse la zâmbet. În fond, cu ce îl încălzeau cuvintele fără fapte?

N-am făcut decât să-mi fac datoria, spuse el scurt.

— Îmi pare rău că ți-am dat planul peste cap, dar cred că o să fie mai bine așa.

Aaron o privi lung și cercetător. Gabi avea nevoie disperată de sfat și de ajutor, însă simți că nu el era cel mai în măsură să-i ofere, cel puțin nu în acel moment.

— Când plecați? întrebă el într-un târziu.

Gabi se uită către Larry.

— Va trebui să vadă ei, când putem lua buiete, spuse ea. încă nu sunt în stare să gândesc. Sunt încă în stare de șoc.

Aaron încuviință și îi înmână o foaie de hârtie.

— Ai aici numărul de telefon de la spital. Ai face bine să faci legătura cu ei cât mai curând posibil.

— Sigur.

Gabi se întoarse către Larry.

— Acum cred că o să merg să mă cîlc. Măne o să avem un drum lung. Crezi, că dacă ajungem la aeroport dimineața devreme o să găsim bilete imediat? E urgentă.

— Hai să ne plimbăm puțin, Gabi. Trebuie să ne mai gândim și să vorbim puțin, îi sugeră Larry, așăr-o de braț. Ne întoarcem în jumătate de oră, îi spuse el lui Aaron, în timp ce se îndreptau spre ușă.

Coborâră scările celor cinci etaje fără să-și spună nimic. Numai după ce ajunseră la șoseaua mărginită de copaci, care ducea spre oraș, Larry începu:

— Știu că vestea asta te-a izbit ca un trăsnet, Gabi. Însă trebuie să privim lucrurile calm și să ne gândim bine.

— Adică?

Adică nu prea vîd de ce ne-am grăbi să mergem mîine dimineață la aeroport la ora șase. Ar însemna să plecăm de-aici la o oră total inumană. Ai nevoie de o noapte bună de somn și eu, la fel.

— Vreau să ajung la Estera imediat.

— Știu, numai că trebuie să schimbăm biletele, nu? Și se pare că sora ta a trecut de faza cea mai critică, nu-i așa? O

să sunăm la mătușa ta imediat ce schimbăm biletele. O zi, două încolo sau încoace nu mă contează.

— Cam așa e, recunosc Gabi, șovăind însă trebuie să plecăm cât putem mai repede.

— Bineînțeles. O să plecăm la București mâine. În seara asta e prea târziu. Schimbăm biletele la aeroport sau la o agenție și să sporim să putem să găsim un zbor pentru duminică următoare.

Gabi privi în jos spre asfalt, apoi îl privi în ochi. Rezervaseră o cameră la un hotel de lângă aeroport. Larry spusese în glumă că de data aceasta n-are să mai poată veni Rachel exact la momentul nepotrivit.

Gabi lavi cu piciorul într-o piatră. Oare intervenise din nou cel Atotputernic pentru a o ajuta să rămână pe calea cea dreaptă și îngustă? Dacă insistă să plece a doua zi, n-avea să mai fie nevoie să rămână la hotel. Privi în sus și observă expresia din ochii lui Larry.

Privi lung spre tramvaiul care tocmai oprise în stație lângă ei. Chiar și la ora nouă seara, în stație erau aproape douăzeci de oameni care așteptau să urce. Îi urmări cum se îmbulzeau pe treptele înalte, auzi clinchetul care semnaliza închiderea ușilor. Tramvaiul porni și zăngăni de-a lungul drumului. Acesta era drumul ei. Alesese să meargă pe el, și pentru ea nu mai era cale de întoarcere.

Îi luă pe Larry de mână.

— Te las pe tine să faci planurile de data asta, îi spuse ea, zâmbind.

— Așa te vreau, spuse el, punându-i brațul pe după umăr și strângându-l la piept.

Larry dormi foarte bine în seara aceea, în cauda faptului că arcuțiile îl înghimțeau printre coaste de fiecare dată când se întorcea. Gabi însă nu putu să doarmă. Mătușa Ana fusese foarte supărată pe ea. O rugase insistent să se răzgândească și să plece cu Aaron, nu cu Larry. Iar dacă văzuse că rugămințile ei

nu aveau niciun efect, începuse s-o avertizeze și a-o certa. Gabi rezistase cât de bine putuse.

Când mătușa Ana îi urase, în cele din urmă, noaptea bună, inima lui Gabi era ca un bolovan de plumb. Își dorea ca mătușa Ana să îi aias alte tactici pentru seara aceea. Poate chiar să îi lăsat înduplecată. În fond, doar nu era făcută din piatră. Își rubeca fațfa și țara și încă mai prețuia acele amintiri care acum o înundau și aproape că o copleșeau cu totul. Însă ea avea întrebări la care nu putea să-i dea răspuns niciuna dintre cele două mătuși ale ei, nici sora ei și nici chiar Hugh Gardner încercase să arnezeze religia lor, dar pentru ea nu funcționase. Așa că, dacă Dumnezeu nu exista, iar dacă standardul pentru ce e bine și ce e rău nu era Biblia, atunci ea era liberă să-și aleagă propria cale, fără a se teme de consecințe.

Se întoarse și se uită la ceasul de pe perete care arăta ora două. Mătușa Ana nu avea cum să o înțeleagă, calea pe care o alesese ea nu avea să ducă la pierzare; dimpotrivă, deja se dovedise a fi o cale foarte plăcută. De multe ori se gândea la exemplul lui Sally și dr Porter. Nu erau legați de niciun fel de legământ de căsătorie și totuși păreau perfect fiențip și duceau vieți frumoase și împlinite, cel puțin din câte putuse ea să observe.

Gabi urmări cu degetul modelul de pe tapetul gălbejit de pe perete. Își amintea că așa făcea de multe ori în timp ce se zbătea, adolescentă fiind, cu gânduri de mânie la adresa Dumnezeului care îi luase pe mama și pe tatăl ei, lăsând două copile aproape singure într-o lume rece și străună! Iar acum, El ngăduise un accident atât de groaznic în viața surorii ei atât de evlavioase, care se hotărâse să-și dedice întreaga ei viață Lui. Tragedia Esteri fusese ultima prădătură. Un astfel de Dumnezeu nu merita devotamentul ei.

Dădu la o parte cearșaful cu care se învelea. Nu era aer condiționat și era mijloc de iulie. Avea mâinile lipicioase și ceafa udă. Își aduse aminte de apartamentul din Indianapolis,

de la demisol, în care jocuse în ultima lună, cu duș propriu, cu fixator de păr și televizor color. În acel moment, ar fi dat orice să fie înapoi în țara unde era mereu răcoare, chiar și când afară temperaturile depășeau 40 de grade. Poate că, totuși, își spusese ea, răsuindu-se din nou, România nu era o țară chiar atât de minunată pe cât credea ea din toate punctele de vedere. Atunci ceasul bătând ora trei, iar apoi ora patru, iar când mătușa ei intră să o trezească la ora șapte, Gabi se sculă atât de obosită, că parcă nici n-ar fi dormit deloc.

Larry sosi la ora opt. Trebuia să plece repede, pentru că voiau să găsească bilete pentru a doua zi. Își luă rămas bun pe fugă și, cel puțin din partea lui Gabi, fără lacrimi. În să multele zile după aceea, de câte ori închidea ochii, își aducea aminte de cele două siluete aplecate peste balustradă – mătușa Ana, măruntă și murioasă, ținând o batistă albă cu mâna ei noduroasă. Și Aaron, privind-o fără să zâmbescă, cu ochii triști și făcându-și cu mâna, de parcă asta făcea în fiecare zi.

De sub bandaje

Gabi se întoarce mâine, îi anunță Mary pe ceilalți, care erau așezați la masă la cantina spitalului.

Fusese chemată la telefon chiar înainte să înceapă să mănânce.

E o veste extraordinară, spuse Rachel, bându-și cafeaua dintr-o sorbitură.

— Mâine, la zece jumătate, o să sosească la aeroportul din Knoxville, continuă Mary. Cineva trebuie să meargă s-o aducă. Apropo, vine împreună cu Larry.

— Nu se întoarce cu Aaron? întrebă Hugh mirat.

— Nu din câte se pare, nu. Lina era foarte proastă. Suna de la un telefon public de la poștă și încercase deja de trei ori până să prindă legătura, așa că n-am putut vorbi mai mult.

— Cel puțin, bine că o să fie cu sora ei în curând, asta e o veste foarte bună, spuse Len.

El hotărâse să se întoarcă la Cincinnati cel puțin pentru o vreme. De când Estera își recăpătase cunoștința, avea nevoie de îngrijire medicală aproape tot timpul. Len își spuse că, dacă avea să rămână, probabil, prezența lui n-ar fi făcut decât să incomodeze. Îi va duce pe Hugh acasă cu mașina în seara aceea, iar apoi va porni spre casă.

Mary se îndică de la masă.

— Ați uitat că în după-amiaza asta trebuie să ați vorbit despre verdictul specialistului cu privire la starea Esterei Haidem. să nu întârziați!

Se uită unul la altul. Cât timp pacienta fusese în comă fusese greu de analizat cât de grave erau, de fapt, traumatismele ei, însă acum, și se făcuseră o serie de teste importante. Domnul doctor Garrington îi spusese lui Mary că îi va prezenta rezultatele după ce o va vedea specialistul, în aceea dimineață.

Câteva minute mai târziu, când îi salută, lui Rachel îi veni pe gânduri că dr. Garrington era mai sumbru decât de obicei. Își dădu glasul și începu:

Știu că sunteți cu toți foarte bucuroși că Estera a ieșit din comă. Totuși, spuse el și fuși din nou, evitându-le privirile, prognoza nu este una foarte bună.

Spuneți-ne, clar, domnule doctor, interveni Rachel, ținându-se strâns de scaun cu ambele mâini.

Imediat, domnișoară, dar mi-e teamă că nu este tocmai ceea ce-ați vrut să auzi. Vețișoara ta a suferit traumatisme multiple. E o năruie că mai este încă în viață. Însă, mi-e teamă că nu va mai putea merge niciodată.

Toți rămaseră fără grai de uimire. Ochii lui Mary se umplură de lacrimi și reuși să întrebe cu glasul tremurând:

Nu o dată?

— Mi-e teamă că da.

— ar traumatismele craniene? întrebă Hugh, pe un ton pe care pare că nici el nu și-l recunoștea.

Din fereastră, nu sunt prea grave.

— Slavă Domnului! exclamă Mary.

Doctorul se întoarse către ea și o privi liniștit.

— Dar mi-e teamă că nepoata dumneavoastră are să rămână pe viață cu un semn pe față.

Mary îl privi înmărmurită. Îi era rău. Acea fată frumoasă atât de frumoasă, să fie mutilată pe viață. Nu-i venea să creadă!

— Dar nu se poate interveni cu chirurgie plastică? se născu în mintea lui Ron întrebând.

— Deja a suferit câteva intervenții chirurgicale, bineînțeles. Tăietura a fost foarte urâtă și a trebuit să fie tratată imediat. Însă chirurgia plastică în sine va trebui lăsată pentru mai târziu.

Văzând expresiile de pe chipurile lor, se grăbi să adauge:

— Tehnologia modernă a avansat foarte mult, așa că se pot face lucruri absolut uimitoare. Însă obrazul și ochiul stâng au fost loviți din plin. De fapt, s-ar putea chiar să-și piardă vederea la ochiul stâng, sperăm să nu. Să înțeleg că era o frumusețe rară?

Cu toată aprobarea, Mary îi arătă o poză pe care i-o făcuse la ultimul concert. Domnul doctor Garrington o luă și se uită la ea mult timp îndelungat.

— Nu va mai arăta niciodată așa, șopti el, niciodată. Și va rămâne în cârucior pentru tot restul vieții.

O vreme, nimeni nu spuse nimic.

— Estera este conștientă de toate acestea lucruri? întrebă Mary.

— Nu. Iar când va afla, va avea nevoie de susținerea morală a fiecăruia dintre voi. De fapt, în unele cazuri, astfel de pacienți își pierd orice dorință de a mai trăi. Asta e marele pericol.

— Estera noastră nu o să fie așa, spuse Mary foarte sigură pe ea. Ea are credință în Dumnezeu și va face cu bine.

Hugh o privi suspicios.

— E totuși om, Mary. Nu cred că putem fi atât de siguri că o să primească cu fruntea sus așa un verdict teribil.

Len se uită mirat la bătrânul lui, poetul Estera Popescu, ungerul îmbrăcat în alb, pe care și-l imaginasese atât de des, să nu primească vocea celui Atotputernic, oncarea ar fi fost ea?

Hugh îi întâlni privirea și se uită lung la el.

— S-ar putea să aibă din nou nevoie de cântăceala ta, Len, îi spuse.

Doctorul ieși din cabinet și îi lăsă singuri.

Len dădu din cap dezaprobator.

— Nu cred. Misiunea mea a luat sfârșit. Și oricum, spune el, privind spre vărul lui, acum a venit Ron. Nu mai este nevoie de mine.

Ron răsă scurt.

Eu? Mă îndoiesc. Aici tu ești eroul principal, Len.

Sarcasmul din tonul vocii lui fu înconfundabil. Len nu înroși, puternic și își mușcă buza. Tocmai asta nu și dorea să se întâmple — o nouă ruptură între el și vărul lui, tocmai acum, când începuseră să devină cu adevărat prieteni. Se ridică de pe scaun.

Damenii bun, vreau să ne fie clar. Eu nu am nici merit deosebit pentru ceea ce s-au întâmplat. Ceea ce a trezit pe Estera a fost muzica, acordurile muzicale și amintirile din trecut. Oarecare dintre voi ar fi avut aceeași reacție dacă ar fi făcut ceea ce am făcut eu. Și, oricum, a fost ideea lui Hugh. Eu n-am vrut deloc să cânt.

— Așa e, încuvință Hugh. S-a lăsat foarte greu înduplecat numai eu știu cât l-am bătut la cap. Dar știam că Domnul m-a dat acest gând așa că Lui să-I mulțumim și să-L dăm în slavă.

Ron se ridică de pe scaun și se străcură afară din cameră. Să-l dăm slavă lui Dumnezeu? Ce știau ei, for le era ușor să vorbească așa. El nu avea habar despre Dumnezeu și despre slava Lui și probabil că n-avea să aibă niciodată. Poate era mai bine că trebuia să plece a doua zi la Nashville. Lăsase totuși bătă și venise la spital cu o zi înainte când auzise că Estera se trezise din comă. Doamna asistentă Gadger îi dăduse voie să intre să o vadă imediat. Însă, când îi vorbise Estera ea nu dăduse niciun semn că l-ar recunoaște, deși, după mișcarea ușoară a degetelor și a pleoapei, își dădu seama că probabil îl auzea.

Ron conduse mașina înapoi la motel cu mișcări mecanice, lăsă un bilet în care spunea că va pleca dar că se va interesa zilnic de evoluția Esterei, iar apoi pormi spre Nashville.

Ma, târziu în aceeași după-amiază, Hugh citi biletul lui și dădu din cap abătut.

— Vărul tău are nevoie de Dumnezeu, Len, spuse el trist către tovarășul său. Nici el și niciunul dintre noi nu putem trece prin lucruri ca acestea fără putere de la El.

În seara aceea, când ajunseră cu bine acasă și se așezară pe verandă privind soarele apunând după culmile munților Hugh îi surprinse pe Len, spunându-i:

— Nu pleca mâine la Cincinnati. Mai stai cel puțin încă o săptămână. Am presimțirea că va fi nevoie de tine din nou la septa.

Len dădu din cap în semn că nu.

— Cred că în privința aceasta vă înșelați, spuse el cu un zâmbet slab. Rolul meu în povestea Esterei s-a încheiat.

— Dar eu cred că tu te înșeli, îi răspunse Hugh. Cel puțin, mai rămâi câteva zile, ca să te rogi și să studiezi și să te gândești la viitorul tău. Eu am să fac la fel. Peste o săptămână, trebuie să mă hotărâsc și să dau răspunsul final în ceea ce privește oferta postului de pastorat. Și, nu uita dacă îl accept, voi avea nevoie de un asistent în care pot să am încredere. Cineva care gândește ca mine, cel puțin în problemele importante ale vieții.

Len își lăsă capul în jos.

— Eu n-am să fiu niciodată persoana potrivită sau o persoană de încredere, domnule Hugh, niciodată.

— Deci, vrei să spui că harul Domnului are limite?

— Nu, bineînțeles că nu! Eu știu foarte bine că pot primi har din partea Lui.

— Atunci fă loc pentru și mai mulți Len, asta e secretul. Golește-te și umple-te — asta e secretul.

— Teoretic, știu lucrul ăsta, spuse Len gânditor, dar, în realitate este foarte greu.

— Mie-mi spui? spuse Hugh și, citând din adâncul sufletului, se lăsa pe spate în fotoliu.

— Dar eu nu cred că am să mă schimb vreodată.

— În ce privință? întrebă Hugh curios.

— Uite de exemplu, când asistentele încearcă să-mi lavă ochii duici. În parte, îmi face plăcere, înă gâd la mândra.

— Le-am observat cum încearcă să-î facă ochii dulci.

— Și nu știu dacă lucrurile astea au să schimbe vreodată. Nici Estera n-avea cum să-î facă pe bărbatul ei să nu se uite lung la ea.

Chipul lui Len se posomorî.

— Sunt sigur că Estera conta mult pe frumusețea ei, poate mai mult decât își dădea seama.

Hugh încuvîntă.

Sunt aproape sigur de asta. Să-î spun drept, spuse el, și apoi continuă aproape șoptit, o să fie o mare minune dacă îmi revine cu bine. Mi-e teamă că și-a pierdut dorința de a mai trăi.

— De unde știi?

— Am urmărit-o de câteva ori. Cred că e mai conștientă de ce îi spunem decât ne dăm noi seama. Se închide în ea și nu vrea să comunice. Va trebui ca cineva să petreacă mult timp cu ea, cineva care este puternic, și nu știu cine are să poată face lucrul ăsta. Ron se pare că este total dezamnat.

Hugh se încruntă, căzând pe gânduri.

— Ce altă persoană mai potrivită decât dumneata, Hugh.

— Eu? răsă Hugh. Ai uitat că am șaptezeci și cinci de ani? Bineînțeles, am să fac tot ce pot ca întotdeauna, însă, în situația de față, nu cred că va fi de-a-uns. În schimb, dacă Ron ar se opri.

— Cont naști.

Dacă el L-ar cunoaște pe Domnul, Len și dacă ei doi ar fi fost logodiți sau căsătoriți, cred că atunci ar fi avut o șansă de-a o scoate din starea asta. Ar fi avut un imbold să vrea să mai trăiască. Dar așa, cu Gabi în starea ei rebelă și atât de departe suferite de sora ei, fără părinți care să-î poarte de grijă, se pare că nu prea sunt multe speranțe. Știu că Mary are să facă tot ce-va sta-n putință, însă nu e ruda ei de sânge.

Făcu o pauză. Îi podidiră lacrimile și continuă.

— Așa ooaă și mulată, biata fată poate ar fi mai bine cu Domnul s-o ia la E. Acolo o să poată merge și cânta și să fie frumoasă cum era poate chiar și mai frumoasă.

Hugh își șterse două acrimi, care i se rostogoleau pe obraz: arși de vânt.

Len scoase un șervețel și își suflă nasul. Apoi începu vorbind rar.

— Nu credeți că Ron ar putea să fie, totuși, persoana potrivită? Știu că L-a căutat pe Dumnezeu, în ultimii ani.

— Atunci de ce nu L-a găsit?

Len se gândi.

— Asta e o întrebare la care numai el poate să răspundă. Cred spuse el după câteva momente de tăcere.

— Așa e, încuvîntă Hugh. Înșă un lucru știu sigur: dacă îl căutăm din toată inima, îl găsim. Tu ai început să descoperi lucrul acesta, nu-i așa, Len?

— Da, zărnec.

Așa că și Ron are să-L găsească, atunci când întrunește această condiție. Iar acum, hai să bem o cană bună de ceai fierbinte, englezesc.

— N-aș putea să beau un ceai cu gheață, vă rog?

Tu n-ai decât să bei ceai cu gheață spuse Hugh, zâmbind.

În timp ce Hugh și Len stăteau de vorbă pe veranda căsutei, din Tiny Gap, Rachel era la aeroportul din Knoxville și aștepta nerăbdătoare să se întorcă verișoara ei. În sfârșit, zări silueta înaltă a lui Larry, împingând căruciorul de bagaje spre rampa care ducea la ușile glisante. Gabi mergea lângă el, puțin bronzată și mai slăbită ca oăcând, însă arătând foarte obosită.

Câteva clipe mai târziu, verișoara ei o luase în brațe.

— Ah, Rachel! ce mult mă bucur că m-am întors! spuse Gabi.

Rachel îi simți obraji umezi de lacrimi. O mângâie și creștet și îi șopti:

— Și noi ne bucurăm că te-ai întors. Estera are nevoie de tine.

Gabi se desprinsese din îmbrățișare. Se simtea foarte vinovată că nu venise mai devreme.

— Unde e mașina? întrebă Larry.

O salutase pe Rachel foarte scurt și, își spusese ea, foarte distant. Știa că nu e tase incidentul din Flor da.

Curând goneau spre oraș.

— Este un motel, lângă spital, foarte aproape, îi spusese Rachel lui Larry. Cei care au mai venit în vizită au stat acolo, au preferențe pentru cei care vin la spital. Iar tu, o să stai cu noi, Gabi, nu? Adică la apartamentul nostru. Eu și mama săm de vreo trei săptămâni acolo.

O să stea cu mine, până mă întorc la Indianapolis, o aș vedem noi, unde, îi spusese Larry lui Rachel pe un ton rece. Așa am hotărât deja de comun acord, nu-i așa, Gabi?

Gabi înghiți în sec și se uită pe fereastră la mașinile care treceau în viteză pe lângă ei.

— Da, Rachel, cred că e mai bine așa pentru moment.

- Dar de ce? Adică, doar nu sunteți.

Nu suntem căsătoriți, dacă asta vrea: să ne întreb, și nici măcar iogodit, spusese Larry pe un ton foarte sarcastic. Însă vara asta am devenit prieteni foarte apropiați și am hotărât că nu vrem să mai stăm despărțiți unul de celălalt.

Ochii lui Rachel scăpărau scântei: însă își ținu limba în frâu. Nu era momentul să răbufnească.

— Nu știu dacă înțelegi, Rachel, însă Gabi are nevoie de mine în momentele astea, început el din nou pe un ton condescendent. Și, dacă stau bine să mă gândesc, și eu am nevoie de ea.

Gabi observă expresia de pe fața verșoarei ei și se simți groaznic. Însă nici nu se așteptase să fie altfel. Ea hotărâse să nu

lăsa pe ipocrizia în familie. Dacă ar fi stat cu mătușa și, verșoara ei ar fi fost groaznic de tensionată. Însă cu Larry ajunsese să se simtă foarte în largul ei. El fusese atât de grijuliu și atent, tocmai când avusese cea mai mare nevoie. Acum, nu mai avea nicio nelămurire față de el.

Rachel își ținu privirea înainte a șosei și nu spusese nimic din restul călătoriei spre spital. În vena să le spună și unuia și mure câteva vorbe care să-i lusture. Verșoara ei era între viață și moarte, ar ei se purtau ca niște adolescenți irresponsabili. Apoi își aminti de faptul, că Gabi, probabil, nu știa cât de gravă era, de fapt, starea surorii ei. După ce o va vedea, poate că lucrurile se vor schimba.

O jumătate de oră mai târziu, Gabi era lângă Estera. Privind la fășnie de tifon care înfășurau capul și o mare parte din fața surorii ei, lacrimile începuseră să-i curgă de pe obraji pe bluzita înflorată, fără măneci, și pe pantalonii scurți de blugi. Gabi iuș mănuița slabă a Esterei într-a ei.

— Am venit, în sfârșit, îi șopti ea.

Estera deschise ochiul care nu îi era acoperit. Gabi simți o ușoară mișcare a degetelor mâinii pe care o ținea într-a ei.

— Trebuie să te faci bine. Ne este teribil de dor de tine, tuturor, continuă Gabi, cu ochii ațintți la chipul surorii ei.

Acei ochi părea să-o sfredelească cu privirea, apoi se închise din nou.

Gabi se ridică de pe pet. Era mult prea groaznic. Nu mai putea suporta. Ieși repede din salon și se trezi în brațele lui Larry.

Gabi are nevoie disperată de un somn bun în noaptea asta, le spusese el celorlalți. O să ne întoarcem mâine, a prima oră.

Gabi se sărută pe mătușa ei și pe Rachel și plecă împreună cu Larry.

După cum promisese, a doua zi dimineață, Gabi și Larry erau înapoi la spital. Insistară să rămână ei în locul lui Rachel și al mamei ei, care păreau aproape la capătul puterii. În decursul următoarelor cinci ore, Gabi făcu multe vizite la salonul 301,

mereu cu același rezultat. Estera deschidea un ochi, mișcă ușa din degete, iar apoi era din nou nemșcată.

În după-amiaza aceea, doamna asistentă Gadger îi anunță că Estera avea să îi fie scoase bandajele de pe față. I se făcuse operație la ochi cu câteva zile în urmă, iar acum era timpul să se verifice dacă operația reușise. O oră mai târziu, specialistul oftalmolog ieși plin de zămbet.

Operația a reușit! Nu-și va pierde ochiul.

Mary, care se întorsese deja la spital, o îmbrățișă pe Gabi și exclamă:

Slavă Domnului! E prima veste bună pe care am auzit-o de trei săptămâni încoace.

Gabi se ridică de pe scaun.

— Vreau să merg să o văd fără bandaje, îi spuse lui Larry.

De cum intră în cămăruța care devenise locuința temporară a Esterei, Gabi observă, pentru prima dată, tăietura mare și adâncă de pe obrazul stâng al surorii ei, care trecea pe lângă ochi și se întindea până la tâmplă. Rana fusese cusută cu foarte multă grijă, iar asistenta îi liniștise, spunându-le că, în timp, cicatriza avea să se vândeze și să capete o culoare normală, deși nimeni nu putea să știe exact cât de pronunțată avea să rămână.

Gabi se uită la chipul surorii ei mută de durere. Ochiul operat îi era acoperit cu o banderolă neagră. Părul ei frumos negru, fusese ras. Tot ce îi mai amintea că aceasta era într-adevăr sora ei era acel ochi negru cu gene întoarse și buzele ei frumos conturate ca întotdeauna, deși acum erau lipsite de culoare.

Nu-și dădu seama cât de mult realiza Estera ceea ce se întâmpla, până nu observă că strânse ușor din buza. Observă apoi că îi văzuse reacția și că o privea cu ochiul cel sănătos cu o privire spenată și îngrozită. Capul se întoarse și ochiul se închise. Gabi o luă pe sora ei de mână. De data aceasta, nu mai avea lacrimă. Cu ochii secătuiți și cu mima frântă, spuse încetșor:

— Te iubesc, Estera. Întotdeauna ai să rămâi sora mea scumpă.

Estera nu-și mișcă deloc capul, nu-și strânse mâna, ci rămase total nemșcată. Gabi se ridică de pe scaun și se îndreptă spre ușă, mergând cu spatele.

Du-mă de aici, Larry, îi rugă ea, prăbușindu-se la pieptul lui pe coridor. Nu pot să mai suport, trebuie să ies de aici și să-mi revin puțin.

În seara aceea, soare John și Ron. John se întrebase dacă era un lucru înțelept ca Ron să se întoarcă la spital.

— Nu pot să rămân departe, recunoscu Ron, în timp ce am rău în spital și se îndreptau spre lift.

Lui Mary îi îngheță inima când îi văzu venind pe coridor. Cum ar fi putut să îi avertizeze despre ceea ce aveau să vadă?

John fu primul care intră în salonul Esterei, iar când se întoarse arăta de parcă îmbătrânise cu zece ani.

— Nu știu dacă faci bine să intri, Ron, îi spuse el. I-au scos bandajele, și nu pot să-ți spun decât că e foarte schimbată.

— Odată și-odată trebuie să mă confrunt cu realitatea, deci, cu cât mai repede, cu atât mai bine.

Ron încercă să pară calm, își îndreptă spatele și ieși din sala de așteptare. Cădălii rămaseră cu înfrigurare să îl aștepte, nimeni nu spunea niciun cuvânt, iar minulele se scurgeau unul după altul. Când văzu că trecuseră douăzeci de minute și că el nu mai apărea, John se ridică și se duse încet la salonul 301. Ron stătea pe un scaun, cu capul în mâini, și se zgâlțâia din toată forța de plâns, deși nu lăsa să se audă niciun sunet.

John se uită către pat și tresări. Ochiul mare și negru al Esterei era apăsător la suta de pe scaun. Apoi, în timp ce John rămăsese fixat, privind-o, observă pentru prima dată că își mișcă brațul. Un impuls de energie păru să-i miște trupul slab și reuși să apuce cearșaful care o acoperea și să îl tragă de pe piept până peste față, acoperindu-se de tot. Tocmai atunci, Ron își ridică privirea și văzu toată mișcarea.

— Estera, nu! stingă ei cu glas tare și ieși din saloan, literalmente alergând.

Doamna asistentă Gadger deja apăruse în saloan și întoarse dintr-o privire care era situată. Se duse către bolnavă. În dându o parte cearșaful și-l îndoi din nou netezindu-l pe piept.

— Nu-ai vrea să mai faci așa ceva, scumpa mea, spuse cu accentul ei irlandez pronunțat. Dar măcar ne-ai arătat că poți să-ți recuperezi din putere, e prima oară când ai reușit să faci așa mișcare de când te-am adus aici, în saloan.

Îi făcu semn lui John să plece și trase perdelele din jurul patului.

Rachel îl întâmpină pe coridor.

— Ce s-a întâmplat, tată? Ron a ieșit alergând pe coridor la lift. Cred că ar fi bine să te duci după el. Cred că s-a întâmplat ceva.

Nu-ți face griji. Mă ocup eu de el, își liniștii el fiica.

O jumătate de oră mai târziu, doamna asistentă Gadger îi explică cu de-amănuntul ce se întâmplase.

E un semn bun și un semn rău în același timp, spuse ea către Rachel și Mary. Semn bun pentru că Estera a reacționat azi pentru prima oară de la accident, iar asta înseamnă că e conștientă de ceea ce se petrece în jurul ei, mai mult decât ne-am dat seama. Însă e un semn rău pentru că gestul ei arată că vrea să se ascundă și să se izoleze de lume.

Doamna asistentă Gadger ezită puțin, apoi adăugă, fără ocotșuri:

Fata vrea să moară. Recunosc simptomele. Dacă nu se mai întâmplă încă o minune, ori o s-o pierdem din nou, ori o să trăiască, însă are să se transforme într-o înfirmă arsuză, înrăită și greu de suportat. Am mai întâlnit astfel de cazuri.

Asistenta se întoarse cu spatele și plecă.

A doua zi, Ron își recăpătă curajul și insistă să meargă să stea cu Estera. De data asta nu mai plânse. Era hotărât să își țină

ține în frâu sentimentele. Așa că apăsa mână bolnavei în mână lui și îi șopti:

— Estera, nu-ți numi. Sunt aici. Te iubesc.

Se uită la ochii negri, care îl priveau atent. Apoi mână se mișcă din nou și trase cearșaful peste față, însă, de data asta, ei îl pregătut și îl puse înapoi. Același gest se repetă de trei ori. A doua oară, Estera își mișcă buzele. El se aplecă să o audă.

— Vreau să mor, șopti ea.

Apoi din nou, de data asta mai tare.

Vreau să mor.

În ciuda tuturor hotărârilor pe care le luase înainte de a intra în saloan, Ron nu mai rezistă. Ieși pe coridor și îi spuse doamnei asistente Gadger ce se petrecuse. Ea dădu din cap, bătută.

— Dacă îți stă în putere, mai încearcă. Poate că totuși, tu ai să poți reuși s-o faci să-și schimbe atitudinea.

În următoarele trei zile Ron vizită frecvent salonul Esterei, însă, din loc ca lucrurile să se îmbunătățească, păreau să fie din ce în ce mai rele. Prezența lui părea să o deranjeze pe pacientă. Uneori dădea din cap dezaprobator la el, alteori încerca din nou să tragă cearșaful peste față. La un moment dat, își adunase toate puterile și spusese pe un ton aproape supranatural de puternic:

— N-are niciun rost. Eu o să mor. Pleacă și lasă-mă în pace.

Ron trebuia să își impună cu toată puterea de care era în stare să nu plece val-vântaj înapoi la Nashville. Își ucase liber o săptămână, însă săptămâna aproape că se încheiase. Îi spuse doamnei asistente Gadger că trebuia să plece peste câteva zile.

Încearcă încă să mai speri într-o minune, îl îndemnă ea.

Apoi, interveni momentul cel mai greu, în seara de dimineață ca el să trebuia să plece. Tocmai încerca așa cum făcuse de fiecare dată să o asigure pe Estera de dragostea lui, când ea își întoarse capul spre el și-l privi țintă cu acel ochi

însăpă mântitor. Adunându-și toată puterea de care era în stare, dădu să se ridice și arătă cu degetul spre el.

Tu nu mă mai iubești acum, spuse ea foarte răspicat.

Apoi, ridicându-se un pic mai mult pe pat, repetă:

— Ron, acum tu nu mă iubești.

El încercă să o contrazică, să o lungească, înălțând cuvintele pâneau fade și ireale. Privi din nou la fata cu care se mândrise față de toți prietenii lui, îngeru, care fusese steaua lui călăuzitoare. Incredibil de frumoasă, desăvârșită. Estera încercă să treacă cu vederea capul ei ras, fața mutilată, expresia plină de mânie. Însă nu reuși: adevărata Estera Popescu era acum această epavă înrăită de față. Trebuia să privească realitatea în față.

Întors la camera sa de motel, se aruncă pe pat. O mai iubea el încă... nu pentru ceea ce fusese ci pentru ceea ce omul acum? Cui era ea acum? Oare o cunoștea cu adevărat? Ar fi putut ei să o mai ia încă în brațe, să o sărute pe obrazul mutilat și să îi spună sincer „Estera, te iubesc!”?

În noaptea aceea, în timp ce se lăsară umbrele iar peste lumea din jur se lăsa liniștea serii, Ron Atwood se privi în față și nu-i plăcu ceea ce văzu. Unde era cavalerul nobil și gencros, care, cu numai trei ani în urmă, fusese gata să-și sacrifice fericirea proprie pentru a salva viața fetei pe care o iubea? Fusese gata să renunțe la un viitor care, pentru el, ar fi fost o permanentă desfășurare. Ce se întâmplase între timp cu acest curaj?

Nu avea răspuns pentru această întrebare. Tot ce știa era că înainte nu avusese de ales. Dacă el nu ar fi făcut acel sacrificiu, Estera ar fi murit. Însă acum, de ce aruncă ar fi fost nevoie pentru a-i salva viața? De o făgăduință pe viață de a-și fi devotat unei infirme înrăite de soartă? Poate că ar fi găsit resurse pentru această făgăduință, poate că totuși dragostea lui era destul de adâncă. Însă nu avea oare Estera nevoie de ceva mai mult? Oare nu avea nevoie de o renaștere... de o nouă transfuzie de credință care s-o salveze de la disperare și chiar de

la moarte? Oare nu trebuia să își primească soarta și să se plece înaintea ei? Iar el nu avea credință. El nu putea să îndrepte privirea spre un Dumnezeu pe care nici măcar nu-L cunoștea.

„Nu mă iubești”, îi spusese ea.

— Be da, te iubesc, strigă el în înfuriere. Te înșeli. Te iubesc.

„O iubești pe Estera care a fost?” părea s-o audă răspunzându-i sarcastic. „Iubeai ce era frumos. Îmi admirai înrmele trupului. Era sedus de buzele mele; erai atins de glasul meu. Dar eu nu sunt frumoasă. Trupul mi-e mutilat. Nu mai am forme seducătoare. Iar glasul nu-mi mai e dulce ca al unui înger pentru că inima mi-e amară, iar credința zace îngropată sub dărmăturile vieții mele năruite. Asta este Estera acum. Iar pe această Estera, tu nu poți, și nici nu vrei, să o iubești.”

Ron își îngropă fața în pernă. Își aduse aminte de conversațiile pe care le purtaseră împreună. Cele mai multe dintre ele gravitaseră în jurul aceluiași subiect: frumusețea, talentul sau bunătatea ei, ce nouă rochie i-ar fi plăcut sau ce pereche de pantofi, sau poate un colier de perle? Însă ce știa despre sufletul ei? Nimic, nu-i cunoscuse nicodată furtă șuintă, iar acum... cu atât mai puțin. Și cum putea să iubească ceea ce nu cunoștea?

Următoarea dimineață Ron îi anunță pe John că se hotărâse să plece acasă. Aflase că și Larry se întorcea în aceeași zi la Indianapolis, așa că hotărâseră să închirieze o mașină și să călătorească împreună.

Larry o sărută pe Gaby, dându-i din cap în semn de rămas bun către ceilalți și se lăsa la volan. Ron mai zăbovi câteva clipe. Simțea că își lăsa rămas bun de la Estera pentru totdeauna. Privi în sus spre clădirea imensă a spitalului, cu chipul palid și cu ochii înși.

Mary se apropie de el și îl sărută pe obraz.

— E mai bine că pleci, Ron, îi spusese ea. Deja nu cred că mai rezistai. Și, nu uita, te iubim mult de tot. Ești un băiat

deosebit. Întotdeauna ai fost, iar Dumnezeu te caută. În mijlocul tuturor acestor nenorociri, Eu te caută.

— La revedere, Mary, rămâneți cu bine, fetelor. Și nu aveți grijă de... Iar glasul i se frânse - de ea, spuse el, și apoi plecă.

capitolul 28

Vreau să mor!

Gabi, dădu dn.mul la televizor. Linistea o deranja. Larry plecase, iar ea venuse la apartamentul pe care îl închinasese împreună cu Rachel și Andreea de anul trecut. Nu-i plăcea să rămână singură. Rachel și mama ei luaseră o bine-meritată pauză, iar Gabi rămăsese pe bancade, cât timp erau plecate. E ocazie la Tiny Gap. Hugh și Len tocmai sosise în aceea seară și, spre bucuria lui Gabi, se ofensară să rămână ei în noaptea aceea la spital. A doua zi, Estera avea să fie transferată de la secția de terapie intensivă. Asta însemna că prietenii și familia puteau să-o viziteze cât de mult doreau.

Lui Gabi i se umezise ochii de lacrimi. Tot își chinaseu inimile și gândurile cu temeri și întrebări despre soarta Esterei, însă nimeni nu le dăduse încă glas. Ce viață o va aștepta pe această fată infirmă? Doar nu putea să rămână permanent în spital, deși va mai dura ceva vreme până să fie transferată la un centru de recuperare. Vor începe sesiunile intensive de fizioterapie chiar de a doua zi, însă doctorul le spusese, în cea după-amiază, că rezultatele vor depinde în mare măsură de starea de spirit a bolnavilor. Dacă va sta uerată și nemurcată și nu va coopera cu asistentul fizioterapeut, atunci avea să riște să rămână toată viața la pat. Iar dacă lucrurile vor lua o astfel de întorsătură, singura ei opțiune era să meargă la un azil pentru infirmi. Teoretic, exista și posibilitatea angajării unei asistente

care să o îngrijească la domiciliu, însă din punct de vedere financiar, probabil că această variantă ar fi fost imposibilă.

Gabi privea în gol la ecranul televizorului. Era foarte tristă și deprimată. De când se întorsese din România Rachel o trata în mod evident cu răceală. Mătușa ei fusese destul de drăguță și de iubitoare cu ea, însă Gabi nu suportă să vadă în ochii ei albaștri amestecul de milă și reproș cu care o surprinsese în multe ori că o privea ca începutul plecării lui Larry în o călătorie. Adesea era cam mpunător. Dar nu recuseră niciodată zile și începuse deja să se întrebă când urma să se întoarcă. Mătușă era că nici măcar nu avea habar ce fel de relație era de fapt între ei.

Gabi se lăsa pe spate în fotoliu, și închise ochii. Se simțea atât de străină de cei din familie, a ei. Tăratul, student al telefonului îi întrerupsese reverența. Era Larry. Nu voia să vină o săptămână până la Indianapolis? o întrebă el. Îi era tare dor de ea. Doar nu trebuia să stea cu Estera tot timpul. Avea nevoie de o pauză. Îi spuse el. Nu, el încă nu putea să vină. Nu se simțea în largul lui printre cei din familia ei. Iar la spital se simțea cam în plus.

— Eu trebuie să rămân încă vreo câteva zile, până au să se întoarcă Rachel și mătușa Mary, îi spuse ea istovită. Nu, nu am rămas de una singură. Hugh și Len fac cu rândul să mă ajute.

Larry gemu. Era exact ceea ce se temuse că se va întâmpla.

— Atunci vino imediat după ce se întorc mătușa și verișoara ta, îi spuse el.

— Bine, vin, îi liniști Gabi.

Ar fi dat orice să scape de mirosul de dezinfectant, de bandaje, de condoare nasfârșite și de mesele de la cantină, unde nimeni nu scotea niciun cuvânt, iar mâncarea era oribilă.

„Dar vreau să fiu deosebit de bună și drăguță cu Estera, își propuse ea în acea seară, când se duse la culcare. În fond, eu îi sunt cea mai apropiată și mai dragă dintre toți.” Lucrurile nu sunau prea promițătoare. Încercase să vorbească cu sora ei, îi

spusese cât de mult o iubea, o sărutase. Însă Estera nu făcuse decât să o întuiască cu ochii cei sănătoși. Tăcerea aceea de moment era cumplită, ar fi preferat s-o vadă mănoasă ori supărată, decât s-o vadă atât de inertă.

Cam același lucru își spunea și Hugh în timp ce stătea în căpătâul Esterei în seara aceea. Nu se așteptase deloc la această primire a Esterei, care ieșise de sub bandaj. Acum era o adevărată reacție la. Ron. Ochii aceia părea să-i citească fiecare expresie a chipului. Se rugase cu ea, îi citise câteva versete din Biblie, îi vorbise dinos, însă nu primise din partea ei niciun fel de reacție. Trecuse o săptămână de când n-o mai văzuse. Se întorsese cu Len să stea împreună cu Gabi câteva zile, cât timp mătușa și verișoara ei erau plecate.

— Poate va trebui să-ți aduci din nou chitara băiete, spuse el către Len, când se întoarse în sala de așteptare. Mămea o vor mulțumi de aici și o să putem petrece mai mult timp cu ea. Pregătește-te să mai încerci încă o dată, însă așteaptă-te la orice. Nu-ai să recunoști prea mult din Estera de odinioară, spuse Hugh dând din cap.

Trebuia să-și adune toată puterea credinței pentru a se crede în făgăduința că „toate lucrurile lucrează împreună spre binele celor ce-L iubesc pe Dumnezeu” Iar Estera clar îl iubea pe Domnul, de lucru acesta nu se îndoaia.

A doua zi, de dimineață, Gabi sosi și, la spuse celor doi să meargă să se odihnească. Ajută la mutarea Esterei la etajul de mai jos. Avea o cameră numai a ei, iar fereastra dădea înspre parterul din spatele spitalului.

Acum ai să poți sta cât de mult dorești cu sora ta, îi spuse asistenta de serviciu lui Gabi, trăgând perdeaua la o parte și făcându-i semn să intre. Acest etaj ieșea din sfera de lucru a doamnei asistente Gadger, însă ea îi asigurase că se va interesa de pacientă și că va încerca să o vadă din când în când.

În colțul camerei era un fotoliu rabatabil și un televizor. Gabi se așeză comod, scoase o carte din geantă și încercă să

tească. Din când în când, îi spunea cuvinte de încurajare și o
ei care stătea răsucită în patul de ziă, se uita la ea cu
asistenței venea, să o întoarcă de pe o parte pe alta să
pulsul sau să-i schimbe tubul, pentru hrană. Poate o zi sau două,
vor încerca să-l scoată, îi spuse lui Gabi asistentă.

Apoi, pe neașteptate, apărură Doris, fizioterapeuta, împreună
cu asistentă. Gabi se strecură afară din cameră, însă,
câteva minute mai târziu, fu chemată înapoi.

— Poți tu să-ți îndupleci, te rog, pe sora ta să coopereze?
îi șopti Doris în prag. Se încordează toată și refuză să miște un
deget. Noi avem motive să credem că poate să miște pentru că
nu este paralizată. Însă cei drept s-ar putea ca mișcările ei să
foarte dureroase. Încearcă să-ți explici că dacă nu ne lași să
ajutăm acum mai târziu o să suferi consecințe crunte.

Gabi înghiți în sec.

— O să încerc, spuse ea, deși nu credea că ea va schimba
ceva, oare i-ar fi spus.

Se îndreptă spre pat și se aplecă deasupra suroarei ei,
Benderova, de pe călăit ochi fusesse dată la o parte, spre marea
lăgură a lui Gabi.

— Scumpa mea Estera, începu Gabi, trebuie să te dai
voii doctorilor și asistentei, or să te ajute să te faci bine. Dacă
nu-i miști cătuși de puțin mâinile și picioarele, ai să rămâi, toată
viața la pat.

Estera rămase cu ochii închiși, însă pleoapele i se mișcau.

— Știu că mă auzi, Estera, spuse Gabi cu oarecare
exasperare în glas. Și mai știu și că poți să vorbești, dacă îți
propui. Mi-a spus Ron.

Cum auzi că pomenește de Ron, Estera deschise ochii.
Buzele se întredeschiseră și începu să vorbească cu glas slab
însă destul de clar.

— Vreau să mor, Gabi. Lasă-mă în pace. Te rog, spune-le
să mă lase în pace.

Gabi înghiți un nod cât un pumn. Cum puteai să mai
răspunzi la așa ceva? Nu știa ce să spună, îi era călă. Poate că
Hugh avea să reușească. Mai făcu o ultimă încercare.

— Nu ai să mori, Estera. Avem nevoie de tine; eu am
nevoie de tine. Te rog, ascultă ce te roagă doctorița, încearcă
măcar.

Estera dădu puțin din cap și spuse din nou:

— Lasă-mă în pace. Vreau să mor.

— N-are niciun rost, îi spuse fizioterapeutei.

— Cei puțin, ai reușit să-o faci să vorbească, îi spuse
Doris, bățând-o pe umăr pe Gabi. Tine-o tot așa. Încearcă să o
provoci câtă un pic, numai câte un pic. S-ar putea să-ți facă bine.
O să mai încercăm mai târziu astăzi.

Gabi încercă din răsuferință să-o provoace pe sora ei de-a
lungul zilei, însă îi era greu să nu întreață măsura.

— Nu fii atât de răsfățată, se frezi ea la un moment dat
spunându-i.

Estera o privise lung și își întorsese capul. Gabi se
mâina din ce în ce mai tare pe sora ei. Desigur, era într-o stare
jainică și demnă de toată mila, însă putea măcar să arate puțină
recunoștință celor din jurul ei. Nu așa o cunoscuse ea pe Estera,
când erau mici. Stomacul i se strânsese ghem lăță încă un motiv
că Dumnezeu nu exiștă.

În acea după-amiază, când observă figura bine-cunoscută
a lui Hugh apărând din spatele ușii, Gabi se bucură în mod
deosebit.

— Intră, domnule Hugh. Îți îndemnă ea.

Ei, draga moșului, spuse Hugh către boala, apro-
pundându-se de pat. Văd că merg spre bine. Lăsa că ai reușit în sfârșit
de la terapie intensivă. Aceasta este una dintre minunile lui
Dumnezeu!

Estera se încrunță de-a dreptul la el, iar ochii ei mari se
mucșorâră.

Vreau să mor, spuse ea și-și întoarse capul.

— Vă rog, încercați să o convingeți să coopereze cu doctorii și cu asistentele, îi șopti Gabi. Eu am încercat toată ziua și văd că dăgeaba.

Se ridică bucurasă că putea pleca.

— O să pui câteva ore, îi spuse ea lui Hugh. Mă întorc diseară.

Gabi ieși, iar Hugh o urmă cu privirea. Oftă și se îndreptă din nou către fața întinsă pe pat.

— Vreau să mor, murmură ea din nou și din nou.

Dons se întorsese, însă nu reușe să facă nimic cu ea. După ce încercă timp de o jumătate de oră să o determine să miște degetele de la mână și de la picioare, ridică nedumerit din umeri. Hugh veni în urma ei pe coridor.

— Va trebui să-i spun domnului doctor Garzington, îi spuse Dons. Dacă va continua așa, are să-i fie fatal.

Domnul doctor Garzington îi spuse lui Hugh același lucru mai târziu, când veni să-i scoată tubul de hrănire. Asistenta adusese niste supă de pui și toți văzură cu ochii lor cum Estera strânse puternic din buze când lingura se îndreptă spre gură. Supa se scurse pe șervetul pe care îl avea așternut pe piept.

— Poate că are să vrea un pic de desert, sugerasse doctorul.

Asistenta încuviinșase și venise imediat cu niște gelatină din fructe și înghețată. Însă se întâmplă aceeași poveste. Estera nu voia să mănânce.

— O să-l lăsăm o vreme fără tub, le spusese doctorul. Să vedem dacă i se face foame. Dacă nu, atunci o să-l punem la loc.

Avea să fie hrănită toată viața prin tub? Hugh nu dădu glas întrebării, poate că încă nu era cazul să o pună, însă, mai curând sau mai târziu, trebuia pusă.

Întorși la camera lor de la motel. Hugh și Len stătură mult timp de vorbă.

— Trebuie neapărat să încerci din nou să-i cânti, mănă, îi spuse Hugh.

Tânărul dădu din cap aprobator. Va încerca, va face tot ce va putea, însă acum, că pacienta era conștientă, nu erau mai speranțe să reacționeze pozitiv la ce va fi venit din partea lui. Estera nu-l agrease niciodată, spunea el. Și nici nu era de mare folos, reprezentase pentru ea chintesența acelei laun a creștinismului american pe care ea îl agrea cel mai puțin. Pentru ea, el făcea parte din acea *coartă de califea* care aproape că o sufocase.

În dimineața următoare, doamna asistentă Gadger zămbi, văzându-l cum se îndreaptă spre salonul Esterei cu chitara. Tocmai fusese în vizită la fosta ei pacientă.

— Bravo, băiete. Unde ai reușit o dată, poate că ai să mai reușești și de data asta.

Len dădu din cap abătut.

Numai că acum și-a recăpătat cunoștința.

— Ei, și?

— Nu m-a avut niciodată la inimă, doamnă asistentă.

Deci, acum, cu ce-ai putea eu să-o ajut?

Asistenta se uita câteva clipe la el.

— Cel puțin, nu strică să încerci, îi spuse ea, zămbind. Iar dacă se enervează pe tine, nu-i nimic. Mai bine să se enerveze, decât să nu reacționeze deloc.

În decursul următoarelor treizeci de minute, Len trebui să-și repete cuvintele ei. De cum intrase în salon, ochii Esterei fuseseră alinați asupra chipului lui. Deși Hugh îl prevenise, îi fu aproape imposibil să-și mascheze reacția de șoc. Aceasta să fie oare Estera Popescu? Da, ochii ei negri erau același, gura și nasul îi rămăseseră neschimbate. Cel puțin cu asta se putea conștienta, deși ochii nu mai erau plini de strălucire și viață, ci erau plini de mânie și exasperare.

Len luă chitara și începu să cânte. La început Estera se apene și dădu din cap dăstul de violent. Apoi, ridicându-și puțin capul de pe pat, îl privi întă.

— Pleacă și așa-mă, spuse ea foarte răspicat. O să mor. N-are niciun rost. Lăsați-mă în pace.

Len nu o lăsa în seama ei. Începu să fredoneze „Numai Haru.” Pentru fiecare cuvânt al cântării, trebuia să lupie cu dinții însuși și să se roage. Broboanele de sudoare i udaseră fruntea, însă el cânta mai departe. Dacă se uita la chitară, roușea să cânte în continuare, însă la fața de pe pat nu îndrăznea să se uite.

Când ajunse la a treia strofă, i se păru că aude un oftet slab. își ridică privirea sfios și observă că Estera îl ținea cu privirea. Când îi întinse privirea, ea se încruntă.

— Ai un accent groznic, bombăni ea. Nu-mi trebuie muzică ta.

Len lăsa chitara din mână. Simțea că trebuie să iasă din salon. Apoi, se simți învâltit de o pluvă venită de undeva dincolo de înțelegerea lui. N-avea de gând să cedeze în fața ei. Pe el nu putea să-l lovească cum îl lovise pe Ron. El n-avea nimic de pierdut.

Luându-și din nou chitara, o privi pe Estera ținută și spuse calm:

— Estera, nu mă mai întrerupe, te rog. Vreau să termin de cântat cântarea. Și de unde vei să am un accent frumos, dacă nu m-a învățat nimeni?

N-aștepta ca ea să-i răspundă, ci începu din nou să cânte. Când termină de cântat, în salon se lăsa o liniște deplină. Se uită spre pat. Ochii bolnavi erau închisi, iar respirația normală. Ieș din salon pe vârfurile degetelor. Prăbușindu-se pe un scaun din sala de așteptare, își scoase un servetel și-și șterse fruntea.

— Cum a mers? întrebă Hugh.

Mi-a spus să plec, normal, bombăni Len pe jumătate râzând, dar eu, cum sunt încăpățânat, am dat înainte cu cântarea și?

— Și acum cred că a adormit.

Hugh se așeză lângă prietenul lui și nu spuse nimic. Len închisese ochii și părea absolut extenuat. Câteva minute mai

tarziu, doamna asistentă Gadger băgă capul pe ușă să vadă ce face Estera și confirmă ceea ce spusese Len.

— Tocmai mi-a spus asistentă de serviciu că Estera doarme. Ie spuse ea celor doi cu un zâmbet larg. Iar ai reușit, spuse ea, arătând triumfătoare către Len.

Eu n-am niciun merit, doamnă asistentă, spuse Len încet. Mi-a spus să plec, așa cum spune mereu. Dar cred că în mod misterios, muzica îi face bine. Oricine ar putea să facă ce am făcut eu.

— Eu nu prea cred, spuse ea. Dar n-are rost să despicăm firul patru. Cîr e că tu ești cel care a reușit, și trebuie să rămâi pe bancade. Încearcă să-ți mai cânti din nou în după-amiaza asta. Am să pun muzica pe rețeta ei de tratament obligatoriu. Între timp, du-te și mănâncă ceva. Să-ți recaptezi puterile. Va trebui să fii tare, pregătește-te.

Așa și făcu. Îi cântă după-amiază, îi cântă seara. Îi cântă și două zi dimineață, iar apoi după-amiază și tot așa — timp de o săptămână întreagă. Len o vizita pe Estera de patru ori pe zi și stătea cu ea, de fiecare dată, aproape cîte o jumătate de oră. Mereu își aducea chitara, uneori cânta doar la chitară, alteori doar cu vocea.

Reacțiile ei erau diverse. La cel puțin jumătate din vizite, i se spusese să plece, iar uneori, pacienta arătase atât de mult dezgust încât se simțise nevoită să plece. După vizite ca acestea, îi spunea lui Hugh că avea să plece acasă în dimineața următoare. Apoi, doamna asistentă Gadger venea și-i îmbrăbăta și îl îndemna să mai încerce. Măi mult de gura dînselor își lua chitara și mai încerca o dată. Uneori roușea să treacă rîzînd peste protestele ei și să cânte în continuare până când vedea că ochii ei erau închisi și o auzea respirînd regulat, dormind. Iar alteori, ea nu spunea nimic, ci stătea nemiscată și îl privea fix. Pacienta refuzase în continuare să mănânce, așa că era din nou hrănită prin tub. Iar Doris încă nu reușise să iacoreze prea mult cu

ea. Muzica o liniștea, dar încă nu o ajutase să-și recapete dorința de a trăi.

După primele trei vizite, Len o sunase pe Gabi la Indianapolis și îi ceruse o listă de piese preferate ale Esterei. Gabi era sceptică, dar îi făcuse o listă cu cântece, cântări și piese clasice despre care își amintea că Estera le cânta cu plăcere. Len se luă pe fiecare în parte și le repetă foarte conștient, ore la rând, în camera lui de la motel.

În a treia dimineață când sosise la spital, o găsisse pe domnișoara asistentă Pennington toată numai zâmbet. Ea era acum asistentă principală a Esterei. Tânără și frumoasă, luase foarte în serios rolul pe care îl dăduse doamna asistentă Gadger de a avea grijă de Len și de a-l încuraja în legătură cu terapia muzicală, după cum îi spusese ea.

— Du-te și te uită în salon la Estera, îi spusese ea lui Len. Te așteaptă o surpriză.

Așa și era. În colțul salonului se afla o orgă electrică, ultimul răcnet cu tot cu stand.

— A trimis-o unul dintre prietenii Esterei, îi spusese ea lui Len, care rămăsese mut de umire. Persoana dorește să rămână în anonim. Dar s-a gândit că Estera s-ar putea să răspundă și mai bine la muzică de orgă și de pian.

La început, Len fu sceptic. Se așeză cu mâna strânsă la claviatură și își trecu degetele peste clape, simțindu-se privit de fata care stătea înținsă pe pat.

— Ce-ai vrea să cânt, Estera? întrebă el, fără să ridice privirea.

Întotdeauna îi era groază să privească la acel chip trist și palid, care avea numai o foarte vagă asemănare cu Estera de odinioară și, de obicei, nu o saluta când intra, pentru că asta părea s-o deranjeze. Conversațiile o enervau. Se părea că era liniștită numai când îi cânta la instrument sau cu glasul.

Nici de data aceasta, după cum se așteptase, nu primise niciun răspuns din patul de la fereastră, așa că selectă pe clava-

lură tonul de orgă de catedrală și, curând, salonul răsună de acordurile cântării „Mărețul har”. După ce ultimul acord se născu, își îndreptă privirea către pat. Fata își întorsese capul, ca el să nu fi observat expresia de pe chipul ei tras, însă, spre uimirea lui, văzu că plângea cu suspine.

Se ridică brusc și se îndreptă spre ușă. Estera își întoarse capul, iar fata îi era brăzdată de lacrimi. Arătând spre claviatură îi șopti.

— Ma, cântă, haide, ma, cântă.

Len era uluit. Era mai mult decât visase vreodată. Se așeză din nou și, timp de o oră întreagă, îi cântă cântare după cântare. Apoi, simți mâna domnișoarei asistente Pennington pe umăr.

— Cred că pentru astăzi este destul, îi șopti ea.

Len trase cu ochiul o ultimă privire spre fata de pe pat. Dormea și, pentru prima oară de la accident, pe buzele ei se putea zări o ușoară urmă de zâmbet care arăta că nu mai avea coșmaruri despre frâne, izbituri și cioburi, ci visa despre îngeri și despre car, despre zile fără durere și despre un trup care era din nou sănătos.

Când se duse la culcare în acea seară, Len era epuizat, însă era mai fencit decât fusese de multe luni încoace. Iată că fusese și el totuși, de folos. Probabil că, în curând, avea să se simtă din nou în plus, însă, deocamdată, era cântărețul care își atinsese visul și dorea să se bucure de lucrul acesta cât putea. Dumnezeu folosise muzica lui ca să o scape, cel puțin pentru o vreme, de disperare și de deprimare pe o fată înfirmă și mutilată iar pentru un astfel de lucru, merita să trăiască. Și, atunci când își va fi încheiat misiunea cu Estera, poate că Dumnezeu avea să îl trimită în altă parte. Înspiră profund, mulțumit, și se cufundă într-un somn adânc și fără vise.

Len ia o pauză

Nu peste mult timp, Len ajunsese să petreacă cea mai mare parte din fiecare zi în camera bolnavei. Deși, pacienta încă puținea și bombănea, era clar că prefera compania lui, mai mult decât a oricui altcuiva. Când Doris veni să încerce din nou să-i facă terapie, Len fu cel care fu chemat s-o convingă pe Estera să coopereze. Durențele erau atât de mari, încât Len trebuia să-și țină mânuța slăbită într-o mână și s-o strângă ușor, o încurajare, în timp ce doctorul îi mișca mâinile și picioarele. Și, după acest episod primise primul semn de recunoștință din partea fetei bolnave.

— Mulțumesc, Len, îi șopti ea, lăsându-se pe spate istovită.

Len nu răspunse nimic, însă se îndreptă spre claviatură și începu să cânte una dintre piesele ei preferate. Nu trecu mult, și ochii ei negri se închiseră și se cufundă într-un somn adânc.

Toți se minunau de felul în care muzica părea să fi deschis o poartă către sufletul Esterei. Len, desigur, intrase pe această poartă deschisă. Ce altceva ar fi putut să facă? Însă unde va ajunge mergând tot așa, se întrebă el. Dacă îi va deveni indispensabil? Nu putea să-și petreacă întreaga viață cântându-i unei invalide, nu? Dacă nu avea grijă, va sfârși legat pe viață de această fată. Trebuia să se retragă, până nu avea să cadă în această cursă.

În cele din urmă, îi abordă pe Mary și Hugh și le mărturisă

— Trebuie să mă retrag pentru un timp.
Amândoi încuvîntară. Prevăzuseră că avea să vină și ziua în care Len avea să plece.

— O să ne descurcăm, nicio grijă, îi liniști Mary pe un ton curajos, încercând să nu-și trădeze nesiguranța.
În acea după-amiază, după ce petrecu dimineața cu Estera, Len se aplecă și îi șopti cu blândețe:

— Estera, sunt cam obosit. O să plec acasă pentru o vreme. Am de rezolvat niște lucruri. Mary, Rachel și Hugh o să-ți poarte bine de grijă. Așa că, am să-mi iau rămas bun pentru o vreme.

O mângâie ușor pe mână și se întoarse să plece, însă observă din privirea ochilor ei negri că era foarte înfrustată. Ea nu spuse nimic, ci își întoarse capul spre perete. Len se strecură afară din salon. Știa că, dacă nu avea să plece repede, sentimentele aveau să-l năpădească și s-ar fi răzgândit.

— Nu sta prea mult, îi spuse doamna asistentă Gadger când îl întâlni în foaier.

— Am să mă întorc peste o săptămână. Am nevoie de o pauză.

Doamna asistentă Gadger dădu din cap abătută, după ce intră în lift și apăsă pe butonul pentru etajul trei. Avea mari îndoieli că ar fi putut cîneva să-l înlocuiască, și avu dreptate. Din acea zi, observară o deteriorare clară a stării ei. Își dădeau cu toții toate silințele, însă degeaba. Nimeni nu reușea să-i citească și să-i cânte așa cum îi cântase Len Atwood. Estera deveni din ce în ce mai morocănoasă, începu să refuze mîncarea și tratamentul și să le dea medicilor și asistentelor mai multe motive de îngrijorare decât toți ceilalți pacienți puși laolaltă.

Între timp, întors la Cincinnati, Len încerca să se relaxeze și să se odihnească cum putea mai bine. Se ducea la concerte, citea cărți pe care își dorise să le citească de ani de zile, mergea în vizită la vechii prieteni, compunea cântece și începuse să predea din nou pian la câțiva dintre foștii lui elevi. Însă vestile pe

care le primea de la Spitalul General, Knoxville era alarmat că Estera fusese mutată înapoi la terapie intensivă. Nu o auzeau spunând nimic altceva decât „vreau să mor”. Nimeni nu reușea să facă nimic pentru a o scoate din starea asta. Spre neașteptare, soțului, unchiul Esterei vărsa lacrimi amare în fiecare noapte.

Îi mai spusese și că, după multe insistențe, Ron îi făcuse încă o vizită bolnavei, însă nu reușise să stămească vreo reacție favorabilă din parte ei, și plecase supărat și cu inima frântă. Câteva zile mai târziu, mătușa Lucy își vizitase nepoata și se întorsese acasă îngrozită și deprimată. Marion fusese și ea la spital și plânsese tot drumul înapoi spre Silver Springs. Chiar și Hugh părea împovărat de suferință. Cât despre Gabi și Rachel, uitaseră neînțelegerile dintre ele și se uniseră în dragostea pe care o împărtășeau față de fata care „voia să moară”. Iar Mary-Jade adeseori cu lacrimi pătura cu care era acoperit trupul inert și lipsit de viață al nepoatei ei. Din nou era plină de tuburi. Estera nu avea niciun pic de voință de a trăi. Ce putea să facă familia ei?

— Trebuie să-l chemăm pe Len, îi spuse Mary doamnei asistente Gadger într-o luni dimineață.

Fusese plecat aproape două săptămâni.

Nu știu de ce lipsește atât de mult, doar știe că starea Esterei depinde atât de mult de el.

Doamna asistentă Gadger privi la ea ca și cum știa despre ce e vorba.

— Îi e teamă, spuse ea scurt și făcu cale întoarsă.

Mary se uită nedumerită către Rachel.

— Cred că a vrut să spună că îi e teamă să se implică prea mult, mamă, spuse Rachel, răsând scurt. Adică, spune și tu, ce viitor ar avea să-ți poarte de grijă unei invalide ca Estera? Of, ce nedreaptă e viața! Iar apoi continuă foarte afectată. Ron s-a dat peste cap să-și poată fi de folos cu ceva Esterei, dar ea nici nu vrea să-l vadă-n ochi, pe când Len, care se pare că e singurul om

pe care Estera îl acceptă în momentul de față, se ferește să mai vină.

Maria ei se miră că părea atât de afectată de nedreptatea situației. Nu spuse nimic, însă, după câteva minute, forma numărul lui Len de telefon.

Avem nevoie de tine, Len. Este între viață și moarte.

— Dar ce pot să fac eu? se „elui” Len. Nu mai pot suporta. Nu știu cât de departe pot să ajungă lucrurile.

— Nu ai încredere că Dumnezeu are să poarte de grijă de fiecare lucru la vremea potrivită, Len? spuse Mary pe un ton dulce și mângăietor. Domnul ți-a deschis o ușă. Tu ai intrat pe ușă și s-a petrecut o minune. Acum, de ce crezi că ar fi deschis Dumnezeu o ușă, dacă nu avea să te conducă până la capăt? Ai încredere în El.

În seara aceea, Len Atwood își făcu o introspecție amănunțită. De ce anume îi era atât de teamă? Se rugase luni la rând să fie călăuzit de Dumnezeu, iar acum.

În următoarea dimineață, gonia pe autostrada interstatală spre Knoxville iar în după-amiaza aceea, când intră în salonul Esterei, constată că venuse la timp și că nu ar mai fi putut zăbovi micuțel. Fără să spună niciun cuvânt, se așeză pe un scaun lângă pat și începu să cânte ușor „Numai harul”. Își lăsase chitara în mașină, dar ceva îi spunea că trebuie să cânte oricum.

Estera își deschuse ochii și se uită lung la el.

— A luat o pauză tare lungă, Len Atwood, îi șopti ea slab. O pauză tare lungă.

Len își șterse o lacrimă.

— Da. Mi-a fost.

— E mult prea slăbită ca să vorbească, așa că nu o provoacă la discuție, îi șopti asistentă.

Len se ndică. Estera era mult prea isteasă. Îi citise ca pe o carte deschisă și își dăduse seama că îi era teamă. Apoi se opri. Trebuia să se încreadă în Dumnezeu, așa cum îl îndemnase Mary. Domnul nu avea să-l conducă pe un drum care nu

avea capăt. El nu trebuia decât s-o ajute pe această fată, care devenise atât de dependentă de el. Dumnezeu avea să poarte de grijă mai departe.

Privind în urmă, Len nu reușea nicodată să descrie în cuvinte cum decuseseră zilele următoare. O mână nevăzută părea să-l călăuzească prin ceața deasă a propriilor lui îndoieli și temeri. Uneori nu vedea nimic în jur decât unde să facă următorul pas. Din punct de vedere emoțional era greu să fi mereu la dispoziția unei fete care nu zâmbeste și nu râde nicodată și care te tratează ca pe un servitor ar fi fost destul să umilească pe oricine. Însă, după un timp, când îi veni murea la cap, se gândi că poate totuși asta dorea Dumnezeu să lucreze în el, iar când avea să-și încheie lucrarea, probabil că avea să-i pregătească o cale de scăpare.

Len era singurul care se minuna de felul în care decuseseră lucrurile. Ron aflase toate amănuntele despre cărțele lui. Len și despre felul în care acționaseră în mod miraculos a doua oară în viața Esterei. Sentimente amestecate clocoteau înăuntrul lui. Și ce dacă acest văr al lui reușise să facă ceea ce el nu putuse să facă? Bine că a existat totuși cineva care putea să-i sa-veze viața fetei! Dar de ce oare îl alesese Dumnezeu pe Len, și nu pe el? Len nu era îndrăgostit de Estera. Nici nu fusese vreodată. Apoi se controlă aici: nu era vorba despre dragoste romantică. Aici era vorba despre o nevoie, era o situație între viață și moarte. Și, de data aceasta, nu exista niciun pericol, ca acest neisprăvit venșor al lui să se îndrăgostească de o fată înfirmă și mutilată, care părea să nu facă nimic altceva decât să bombănească și să îl comande.

Din nou cortina de catifea

— Să știu, Ken, că mă tem că Gabi nu mai este aceeași fată pe care am cunoscut-o acum un an.

Dr. Porter lăsa să îi cadă din mână cartea pe care o citea și se uita lung la Sally.

— Bineînțeles că nu mai e aceeași, spuse doctorul pe un ton glumeț. Ce altă fată la vârsta ei rămâne neeschimbată timp de douăsprezece luni? Părerea mea este că se comportă mult mai normal acum.

— Normal?

— Ei, haide, Sally, știu bine la ce mă refer.

Ken nu avea deloc chef să discute despre Gabi.

— Adică face toate lucrurile pe care le facem eu și cu tine. Asta vreau să zic.

Sally se uită din nou către Gabi, care stătea pe un șezlong, la celălalt capăt al verandei. Avea un tricou de aceeași culoare cu pantalonii scurți, se tinsese după ultima modă la coafața lui Sally și își pusese ochelarii de soare pe creștetul capului. Arăta ca un model gata pentru o ședință foto. Formele mlădioase ale trupului ei suplu străluceau în razele soarelui. Doctorul îi urmări privirea.

— Uită-te la ea — e tot ceea ce trebuie să fie o fată de vârsta ei, nu? o întrebă el, zâmbind.

— Arată foarte bine, n-am ce zice, recunosc. Sally. Dar uită-te la ea un pic mai bine.

— Cum să nu, cu mare plăcere!

— Haide, Ken, eu vorbesc serios, îl rugă Sally. Uită-te în fața ei. Și-a pierdut din prospețime, din inocență.

— Bine, doar nu era să rămână copil toată viața protestărilor Ken.

Nu, dar nuci nu era nevoie să se transforme peste noapte într-o damă versată, nu? Și ce spui de weekend-ul trecut?

Te referi la petrecerea de ziua lui Larry?

— Da. S-a îmbătat cință și s-a dat în spectacol foarte jârât, ai uitat?

— Ei, dar asta văd că n-a schimbat cu nimic lucrurile între ea și Larry, nu?

— Poate că nu, însă mie totuși mi se pare că nu mai pare atât de extraordinar de dormi să fie în preajma ei ca înainte.

— Sally, ești o idealistă fără scăpare.

— Cine, eu? întrebă ea cu o urmă de înstețe pe chip. Nu adevărat. Mi-am pierdut idealismul de mult. Dar nu vreau să și-l piardă și Gabi. Și, Ken, știu ce?

— Spune.

Doctorul părea să se fi săturat de acest subiect de conversație.

— Nu crezi că el are să se sature de ea, acum că ea îi oferă tot ceea ce-și dorește?

Ken îi aruncă lui Sally o privire mânioasă.

— Habar n-am, spuse el enervat. Lasă-i pe ei să-și rezolve singuri problemele. Gabi e foarte capabilă să se apere. E foarte bătaioasă, dacă își propune. Și, în plus, nu numai el e cel care are de câștigat din relația lor. E clar că și ei îi place.

Sally se ridică de pe scaun și se îndreptă spre ieșirea din verandă, lacrimile amestecându-i-se cu rimele.

— Tot ce sper e că fiul tău iubit n-o să se descotorosească de ea ca de o jucărie care nu-i mai trebuie, acum, după ce a

făcut-o să fie la fel ca toate celelalte, sau, cel puțin, aproape la fel.

Și spunând acestea Sally dispăru în casă.

Ken rămase câteva clipe privind la fata din șezlong. I era tare dragă și spera din tot sufletul că Sally se înșela. Poate că dăduse impresia că trata lucrurile în glumă, însă știa clar că dacă fiul lui s-ar fi purtat vreodată necuvincios cu Gabi, l-ar fi pus la punct imediat. Tocmai îl văzu pe Larry urcând în grabă treptele verandei. Îi salută pe tatăl lui, înclinând ușor din cap, și se duse direct la locul unde stătea Gabi. Ea lăsă imediat cartea din mână și, în clipa următoare, intrară amândoi în casă ținându-se de mână.

Câteva minute mai târziu, stăteau unul lângă altul pe canapea în apartamentul de la demisol, care le fusese pus la dispoziție pe timp nelimitat, cât aveau ei nevoie de el. Larry avea laptopul pe genunchi. Citeau împreună ultima parte a disertației lui, la care lucrase recent.

— Deci, acum cum rămâne? întrebă Gabi ironic, când el închise laptopul și se lăsă comod pe spate pe canapea.

— Asta e o întrebare cu dus și-ntors, Gabi?

Gabi se înroși.

— Știi foarte bine la ce mă refer.

— Nu ești mulțumită cu starea de față a lucrurilor?

Gabi se învină.

— Nu știu ce să zic. Larry, spuse ea, rotindu-și privirea prin apartament. Adică, simt că toată lumea mă răsfață foarte tare dar

Și ce e greșit în asta, Gabi?

— Greșit? Cum ar putea să fie ceva greșit? spuse ea, răsărind din nou, într-un fel care îl deranjă puțin pe Larry. Vreau să spun că locuim împreună într-un apartament elegant, de parcă am fi căsătoriți cu acte în regulă.

— Deci, asta te neliniștează pe tine?

— Ce anume?

— Încă te mai năruiești în legătură cu legitimitatea relației noastre?

— Of, nu știu ce să spun, spuse Gabi și oftă din tot sufletul. Problema e că nu prea știu ce fel de relație este între noi, Larry.

— Ei bine, dacă ceea ce vrei de la mine e să mă căsătoresc cu tine în următoarele câteva luni... Începu el pe un ton înțepat.

Cine-a zis ceva de căsătorie?

Credeam că tu!

Am încetat de mult să mă mai gândesc la căsătorie.

Ceva din intensitatea glasului ei îl făcu pe Larry să își ia brațul pe care îl ținea pe umărul ei și să se întoarcă să o privească în ochi.

— Uite ce e. Hai să lămurim bine lucrurile. Uită-te în ochii mei, spuse el.

— Adică, suntem suflete pereche, nu? Și, într-o bună zi, poate că o să ne căsătorim, dar nu acum. Știu asta. Și cred că am învățat să accept situația asta, sau cel puțin mă străduiesc. Și, în orice caz, nu știu sigur dacă aș vrea să mă căsătoresc cu tine.

Larry rămase cu gura căscată. Poate că totuși o învățase prea multe pe această fată.

Atunci, concluzionă el, încercând să-și păstreze calmul, care e problema?

— Problema este dragostea, Larry. Într-o relație ca a noastră, n-ar trebui să fie și ceva dragoste pe undeva?

— Dar, Gabi, nu este unirea dintre noi cea mai bună dovadă a dragostei adevărate? Doar nu e nevoie ca cineva să-ți spună zărnice „te iubesc” ca să-și dovedească fidelitatea, nu?

— Nu zărnice, Larry, dar tu nu mi-ai spus asta niciodată.

Larry se ridica în picioare. Se enervase.

— Ei bine, Gabriela, să știți că nu te credeam încă atât de naivă. Tu confunzi romanticismul cu dragostea. Bineînțeles

că te iubesc, numai că te iubesc în felul meu, și va trebui să te mulțumești cu asta.

— Ei bine, eu nu sunt sigură că te iubesc pe tine, răspunse ea sincer.

Larry deja se înroșise ca racul.

Atunci cum de?

— Suflete pereche, spuse ea dulce. De asta!

Țimp de câteva clipe, Larry nu se putu hotărî dacă să iasă din cameră sau s-o ia în brațe. După câteva momente de tăcere, se așeză din nou lângă ea și o luă în brațe.

— Ai ajuns să mă bați la propriul meu joc, diavoliță mică ce ești.

Îl se păru că tremură puțin.

— Da, îi răspunse ea, înghițindu-și lacrimile, așa e, m-am învățat foarte bine jocul.

— Dar, mi se pare mie, sau tu plângi? spuse el pe un ton care nu arăta doar milă, observă ea.

Gabi îl îndepărtă. Pentru prima oară de săptămâni întregi, se simțea total sufocată de prezența lui. Ea se ridică să ia puțin aer. Oare de unde venea sentimentul ăsta de sufocare? Să fi fost oare *corina de catifea* pe care ajunsese s-o considere un produs al imaginației surorii ei?

Se uită la ceas să vadă în ce dată erau.

Știți de cât timp sunt la voi, Larry? De două săptămâni întregi.

— Și ce dacă? Curând are să înceapă anul universitar, și apoi n-o să ne mai vedem până la Crăciun.

— Da, dar sora mea? Am lăsat-o singură atâta timp!

Larry se furișă pe canapea, perzându-și cumpătul.

— Lasă că o are pe Rachel și pe mătușa ta și pe ticnitul ăla de Len așa că...

— Te rog să nu-ți permiți să-l faci pe Len ticnit, spuse Gabi cu ochii scăpărând văpăi, deși cred că orice gest de altruism ca acela de care dă dovadă el, pe ti se pare o nebunie.

Probabil că în manualele tale de psihologie nu există alt cuvânt pentru așa ceva.

Larry oftă și o trase din nou lângă el.

— Liniștește-te, vulpe mică ce ești, o rugă el. Scuze că am folosit cuvântul greșit, dar trebuie să recunoști că, atunci când vezi pe cineva că-și petrece tot timpul cu o înfirmă mutată, îți pui unelo întrebări despre sănătatea lui mentală.

— Larry, te rog, încetează. Pentru mine este tot sora mea un inger frumos. Și lăsându-l pe Len la o parte, eu sunt ruda ei cea mai apropiată și am fost plecată mult prea mult de lângă ea.

— Bine, fie ca tine.

În orice caz, nu sunt sigură că are să-ți fie prea dor de mine, de Gabriela Popescu. Poate că o să-ți fie dor de ceea ce pot eu să-ți ofer, bineînțeles, adăugă ea cu subînțeles, însă am constatat că nu mai petreci atât de mult timp cu mine în timpul zi ei, ca altădată.

Sunt groaznic de ocupat, Gabi. Doar știu bine. Trebuie să-mi termin disertarea.

Bineînțeles.

— Dar, așa, am să te duc până la ea câteva zile.

— Știu bine că nu vrei să fii printre rudele mele. Nu, însă mă duc eu, singură și rămân acolo până începe școala. Îmi dau seama cum m-aș simți dacă singura mea soră ar pieca cu un băiat, tocmai când aș avea eu de făcut o operație. Uite cum o să fac, spuse ea, văzându-i expresia, o să rămân aici sâmbătă și duminică, și am să plec luni. Am sunat azi la spital și mi-au spus că Estera face mari progrese. Mătușa Mary spune că mai are încă stări proaste, și că uneori, lui Len îi vine foarte greu să se jind tare și să nu dea bir cu fugiții de greu ce-i e, însă stările astea le are din ce în ce mai rar. Așa că e spre bine.

Weekend-ul acela, Larry își petrecu tot timpul liber numai cu Gabi. Iar Gabi hotărâse să se bucure din plin de toată atenția care i se acorda. Însă, cu cât Larry petrecea mai mult timp cu ea, cu atât ea simțea că are nevoie de spațiu să respire în venea

foarte greu să recunoască. Însă Larry Porter era mult prea impunător.

Gabi se tolăni pe șezlongul de pe verandă și se uită la cerul senin fără nicio urmă de nor. Își făcuse bagajele și era gata de plecare. Petrecea ultimele câteva minute împreună cu Larry pe verandă.

Hai, să vedem, începu ea visătoare. Mă întreb cum care sunt, de fapt, concluziile tale despre mine, Larry.

El o privi ofensat.

Concluziile? Dar să știu că nu despre tine scriu în lucrarea mea de disertație.

— Da, dar lasă că știu eu că m-ai anahzat bine, oricum.

Trebuie să recunoști. Vrei să descoperi cât de mult mă pot desprinde de trecut, dacă sunt pusă într-un mediu cu totul nou.

Larry zâmbi sfios.

— Hai, spune mai departe, spuse el.

Gabi îl privi gmecherășie.

— Păi, să vedem. Am ajuns la concluzia că deși trecutul a jucat un rol extrem de important în viața mea, cu cât sunt mai izolată de vechiul meu mediu, de pretenții și de ideile din trecut, cu atât mă simt mai în largul meu în noul mediu. Așadar spuse ea, făcând o pauză și jucându-se cu brățara pe care și-o cumpăraseră cu o zi înainte, concluzia ta este că un mediu nou îl afectează pe subiect în măsura în care acel subiect este izolat de trecutul său sau de feul în care a fost crescut, mai ales dacă este vorba despre o educație religioasă. Iar, spuse ea, învățându-și ochelarii de soare cu degetele, dacă subiectul ar putea fi izolat complet, atunci învățăturile și inhibițiile din trecut etc. etc. nu știu cum să pun chestia asta în limba academică, dar înțelegi tu ce vreau să zic, se scuza ea.

— Nu, bineînțeles că nu, dar e o încercare destul de reușită. Continuă.

— Iar dacă s-ar putea atinge starea de izolare totală, și dacă noul mediu ar fi destul de provocator și stimulator, atunci

acel subiect ar putea ajunge la un astfel de nivel de libertate, încât ar putea să depășească total și chiar să-și ștergă cu totul din minte învățăturile și principiile inhibitive din trecut

Larry o privi lung cu admirație. Gabi îi întâlni privirea și se înroși. Se aplecă și îl sărută pe obraz, apoi își luă valigărea și se îndreptă spre mașină.

— Stai puțin, spuse Larry, urmând-o.

— Spune, spuse Gabi, urcându-se la volan și pomand motorul.

— Ce planuri ai, mai exact?

Gabi coborî geamul

Planuri? Păi, o să fiu la spital două săptămâni, iar apoi la colegiu, bineînțeles. O să te țin la curent.

Închise geamul și întoarse cheia în contact

— Hei, unde pleci așa de repede? spuse Larry.

Deschise dintr-o mișcare portiera, se aplecă și o trase lângă el

— Nu prea-mi dau bine seama ce ai tu de gând, îi șopti el. În timp ce își duse buzele spre ale ei, însă indiferent de ce spusă sau ce faci, de-acum ești a mea. Mi te-ai dăruit mie, nu uita! Și n-am de gând să-ți dau drumul.

Gabi nu încercă să se smulgă din brațele lui. Însă, când, în cele din urmă, îi dădu drumul, își deschise buzele să spună ceva. Însă apoi le închise din nou. Ce putea să spună? Avea dreptate și se dăruise lui. Iar asta însemna, deci, că era a lui - pentru totdeauna?

— Pa, îi spuse ea din nou și apăsă pe accelerație. Am să te sun de la Knoxville.

Gabi privi în oglinda retrovizoare în timp ce demară pe alee. Larry, în pantalonii lui scurți de un alb imaculat și într-un tricou la fel de alb, rămăsese înmărmurit, privind mașina până se pierduse în zare. Lui Gabi, ochii se împăienjeniră de lacrimi. Se atașase foarte mult de acest tânăr, care intrase literalmente cu forța în viața ei.

Virând spre autostrada interstată, privi la drumul care unduia înaintea ei pierzându-se în zare. La celălalt capăt al acestui drum, avea să ajungă la Knoxville, asta era clar. Însă drumul vieții ei, cine știe unde avea să o ducă în cele din urmă? Aceasta era problema cu care se confrunta. Trecu în revistă toate deciziile pe care le luase în ultimul an. Erau oare irevocabile? „N-am de gând să-ți dau drumul.” îi răsuna glasul lui Larry în minte, în timp ce gonia spre sud.

La Lexington, se opri să facă plinul și să se odihnească. În timp ce stătea și sorbea din cutia de Diet Coke pe care tocmai și-o cumpăraseră (devenise foarte preocupată de forma trupului ei în ultimul timp), trase adânc aer în piept. Simțea că ceva se schimbaseră. Oare cortina de catifea rămăsese la Indianapolis? se întrebă ea.

În oglindă

Într-o dimineață, Estera îl întrerupsese dintr-o dată pe Len din citit și îi ceru o oglindă.

— De ce vrei oglindă? o întreabă Len blând, încercând să-și ascundă amara.

Începuse să vorbească destul de mult în ultimul timp, și Len își spusese că în curând avea să poată purta conversații normale cu ea.

— Orice fată are nevoie de-o oglindă, spuse ea, deși, de data asta nu zămbi.

— Poate cu altă ocazie, îi răspunse el.

Ea se îmbufnă.

— Eu acum am nevoie de oglindă, Len. Acum!

Len își dădea seama că o cam răsfățase. Se conforma absolut la tot ceea ce îi cerea ea. Dar își spunea că probabil avea destul alți oameni în jurul ei care să o dezbrace de răsfăț. Așa că cedă și de această dată, ca de obicei.

Găsi o oglinjoară în trusa ei de cosmetice, în dulăpior. Inima îi era de plumb, iar gura i se uscasc de teamă, când îi aduse oglinda.

— Arată-mi-o, Len.

Estera vorbea pe un ton surprinzător de categoric. El se așeză pe pat și îi înmă oglinda. Ea își ridică puțin capul și se uită mult timp la chipul ei din oglindă. Len o privi îndeaproape, iar

inima i se strânse de mla. Din nou o văzu schimbată. Pe chipul ei supt și palid se citea din nou, aceeași mânie și aceeași amărăciune pe care o avusese la început.

Dintr-o dată, de fapt atât de fulgerător, încât Len fu luat total prin surprindere, fata puse mâna pe oglindă, i-o smulse din mână și, cu o forță aproape supranaturală, o azvârli pe podea. Se sparse în mii de ciobulete.

Len privi uluit la cioburile împrăștiute. Păreau să-i vorbească despre viața Esterei și poate chiar despre viața lui. Se uită la fata de pe pat. Ochiul ei mare și negru îl privea plin de mânie.

— Pleacă de aici! țipă ea. Să nu te mai văd în viața mea! Mi-ai îngelat! Mi-ai făcut să cred că nu eram chiar atât de urâtă!

El se aplecă deasupra patului și încercă să-i vorbească, însă ea ridică mâna stângă și îl plesni cât putu de tare peste obraz.

— Așa-ți trebuie, îi spuse ea, cu ochii plini de ceea ce nu putea fi altceva decât ură, își spuse el, să nu mai viu aici niciodată, în viața ta.

Len se făcu livid. Se pregătise sufletește pentru scene destul de furtunoase, însă pentru așa ceva nu. Se întoarse către ușă. Fusese un prost. Apoi privi încă o dată spre pat. Fata îl privea atentă.

— Ieși afară! strigă ea din nou.

— Bine, bine, uite că plec! spuse Len, care deja se enervase de-a binelea. Nicio problemă, o-am să te mai deranjez deloc, Estera. Dacă am să mai vin vreodată pe-aici o să fie numai dacă ai să mă rogi.

Dădu buzna pe hoi și aproape că se lovi nas în nas de domnișoara asistentă Pennington care atârnase hărmălaia și venise să vadă despre ce era vorba.

— Mi-a spus că nu vrea să mă mai vadă în viața ei, spuse el aprins, și nici o-am să mai vin. Vă urez mult succes cu ea! E o mică scorpie!

Și spunând acestea, plecă și o lăasă pe asistentă privind uluită și nedumerită.

Până ajunse la mașină, Len realiză mai bine cât de gravă erau de fapt urmările celor întâmplate. Trebuia să le anunțe pe Mary și Rachel. Se întoarse în foaier și sună la ele la apartament.

— Mary, mi-e teamă că totul s-a terminat, spuse el. Estera mi-a cerut o oglindă, și a trebuit să-i dau oglindă. S-a privit în oglindă, după care a explodat de furie, a aruncat oglinda pe jos, m-a plesnit peste obraz și mi-a spus să plec și să nu mă mai vadă în viața ei, și vorbea senos. Așa că, eu plec. Când e în starea asta seamănă mai mult cu un amma, decât cu o ființă omenească.

Mary avea de gând să-l dojenească puțin, însă el închisese deja telefonul.

Întors acasă la Cincinnati, se pomeni, spre seară, cu un telefon de la vărul lui.

— Am vrut să știu cum te-ai descurcat cu Estera, spuse Ron, care părea cam tensionat.

Len înghiț în sec.

— Păi, ca să-ți spun drept, astăzi a ppat la mine să ies afară.

— M-am gândit eu.

Lui Len nu îi plăcu tonul lui Ron. Părea că-l tratează cu un oarecare aer de superioritate.

— Dar făcuse progrese mari se grăbi Len să adauge mânia, vorbea și reacționa față de mine mai bine decât sperasem vreodată. Și, apoi, spuse el cu glasul înecat de lacrimi mi-a cerut o oglindă. Iar după ce s-a privit în oglindă a aruncat-o, m-a plesnit și mi-a ordonat să nu mai calc pe-acolo în viața mea.

La celălalt capăt al firului, se lăsa o lungă tăcere. Apoi, Len îl auzi pe vărul lui spunând dintr-o dată:

— Îmi pare rău!

Nici unul, nici celălalt nu mai găsură nimic altceva să-și spună. Ron trebuia să admită că, în adâncul minii lui se bucura că Len eșuase. Dacă vărul lui ar fi reușit, ce ar fi urmat? Nici

măcar nu putea să-și deslușească bine gândurile, cu atât mai puțin să vorbească despre ceea ce simțea. Cum ar fi putut să stea el la o parte și să privească cum acest vențor al lui – cel pe care îl disprețuise aproape toată viața lui, acest încrezut religios, acest fătarnic, care se dădea drept sfânt – să reușească să facă lucrul la care el eșuase lamentabil. Ar fi fost cel mai umilitor lucru din viața lui.

Len n-avea deocăz habar despre sentimentele cu care se frământa vărul lui în acea seară. El nu era conștient decât de faptul că trecea printr-o lungă și îngustă vale a umilinței, privind cu jind la culmile înalte ale perfecțiunii pe care ar fi vrut atât de mult să le poată urca. „Dar puterea Mea în slăbiciune este făcută desăvârșită”, Len, părea să-L ajdă pe Dumnezeu șoptindu-i, când orele care treceau păreau să se scurgă atât de încet și erau atât de greu de suportat. Du-te înapoi la spital și ai să vezi ceea ce pot să faci prin puterea Mea.”

Nu! spuse el, aproape strigând. Nu pot! Estera mi-a spus să nu mai intru în viața mea la ea în salon.

Se întoarse cu fața către perete. Ce bărbat s-ar fi supus unei mai mari umilințe decât aceasta din partea unei fete care se părea că declarase război întregii lumi?

„Însă eroul principal erai tu”, îi șopti un Glas, auzit din adâncul sufletului. „Te desfătat în cuvintele de admirație ale doamnei asistente Gadger, în laudele domnului doctor Garrington și în propriul tău sentiment de nobilețe. Dacă ai fi reușit, a cui ar fi fost toată slava și lauda?”

Când Len sună la spital a doua zi de dimineață, veștile pe care le primi nu fură deloc bune. Estera încă nu era la terapie intensivă, măcar cu atât se putea mângâia. Însă mănca atât de puțin, încât avea să moară de foame dacă avea să continue așa. Mary i. spuse că Estera le făcea viața un calvar tuturor celor ce încercau s-o ajute.

În zilele următoare, Len încercă în zadar să și-o scoată din minte pe Estera Popescu. De fapt, avea imaginea ei înaintea

ochilor în fiecare clipă, o visa noaptea și nu mai putea mânca gândindu-se la ea. Tatăl lui vitreg era îngrijorat.

— Uit-o pe fata asta, scoate-ți-o din minte, îl sfătui el.

— Am încercat, tată, spuse el pe un ton tănguitor. Dar, degeaba! Mi-a intrat până în măduva oaselor și nu știu ce să fac. Mi-e teamă să mă întorc la ea. O să ajung să mă implic atât de mult, că n-am să mai pot da vreodată înapoi. Și totuși, se pare că nu pot trăi fără ea.

Treptat, Len realizează că Estera nu pe el îl ura, de fapt. Ea se ura pe ea însăși, ura acel chip pe care îl văzuse reflectat în oglindă. Se bizuise pe frumusețea ei timp de douăzeci și patru de ani, iar acum nu mai avea deloc frumusețe. Și mocnea, de asemenea, de mânie împotriva lui Dumnezeu – asta era foarte clar.

Se întrebase iar și iar, oare ce îl atrăgea înapoi la Estera? Era vorba numai de mulă sau era ceva mai mult? Poate că nu era nevoie să-și autoanalizeze sentimentele atât de mult. Poate că trebuia doar să asculte de Glasul care părea să-l îndemne stăruitor să se întoarcă iar la spital. Însă, în fiecare zi, își spunea că are nevoie de timp să se roage și să se gândească și să-și pună viața în rândulă, și, pe zi ce trecea, era din ce în ce mai nelămurit și mai deprimat.

Dragoste sau nebunie?

Ron auzi sonena și, când se duse să deschidă ușa, îl văzu în prag pe vărul său. N-avea nicio idee ce ar fi putut să-l aducă pe Len acolo, într-o dimineață atât de fierbinte și uscată de august.

Cum îți mai merge? îl întreabă el, pofindu-l în sufragane. Ai mai fost pe la spital de când am vorbit ultima oară?

— Nu, n-am mai fost, spuse Len încet. Însă o să merg mâine. Și tocmai despre asta am venit să vorbesc cu tine.

— Cu mine? întreabă Ron, ridicând din sprâncene. Nu înțeleg ce rol aș avea eu de jucat în această poveste.

— Am să încerc să-ți explic, deși nu cred că o să-mi fie foarte ușor, îi răspunse Len.

Ron se îndreaptă spre frigider și aduse o cutie de Pepsi.

— la loc, îi spuse Ron, înmânându-i cutia. Simte-te ca acasă.

Len luă băutura, o puse pe masă lângă el și se uită la vărul lui. Ron observă că Len era mai palid decât înainte și că părea emoționat. Nu-și amintea să-l fi văzut vreodată emoționat.

— Ei bine, începu Len, vorbind rar, probabil că trebuie să-ți recapitulez unele lucruri, ca să înțeleg cum stau lucrurile. După cum ți-am mai spus și înainte, cântecele pe care le-am cântat se pare că au ajutat-o, și, treptat, ajunsese să fie dependentă de mine.

— Ștu, spuse Ron, părând abătut

— Când am mai încercat înainte să plec, continuă Len ignorând expresia de pe chipul vărului său, a căzut din nou în depresie, așa că nu am avut de ales și m-am întors să rămân cu ea. Și făcea progrese destul de repede. Iar apoi, s-a întâmplat episodul cu oğunda.

Ron încuvință

— Părei să te fi săturat până peste cap, în momentul respectiv, și-ai spus că totul s-a terminat

— Așa credeam și eu, spuse Len, uitându-se în jos, la covor. Sunt deja câteva săptămâni de când încerc să mi-o scot din minte pe Estera Popescu, însă degeaba

Len înghiți în sec, apoi continuă:

Viața pare goală fără ea. Mi-am dat seama că m-am atașat foarte mult de această fată. Nu spun că e genul de afecțiune pe care ai putea să clădești o căsnicie, însă, într-o bună zi, ar putea să devină așa ceva.

Ron tresări. Cu ce drept venise Len să stea în fața lui și să aibă obrazul să-i sugereze că s-ar fi putut gândi să se căsătorească cu fata care era iubirea vieții lui? Apoi, își puse capul în mâini. Acest lucru era de domeniul trecutului. Încercă să se concentreze la ceea ce îi spunea vărul său.

— Deși îmi dădeam seama că mă leg sufletește de ea, continuă Len, îmi era totuși teamă. Simțeam în fiecare zi că Dumnezeu îmi spune să mă întorc la spital, iar eu, de fiecare dată, amânăm. Nu știam unde au să mă ducă toate aceste lucruri.

Ron dădu aprobator din cap. Reușise, cel puțin până în acest punct, să-l urmărească pe vărul său.

— Iar apoi, Ron, am avut un vis noaptea trecută, spuse Len, apăsându-se înainte pe scaun, în timp ce vorbea. Estera era într-un scaun cu rotile, îmbrăcată în alb, așa cum fusese la ultimul ei concert, cu un microfon în mână. Și cânta

Lui Len, glasul îi șovâi puțin. Se simțea groaznic, absolut groaznic, și încă nu îndrăznea să-l privească în ochi pe Ron. Simți că trebuie să continue

— Și lângă ea era un bărbat. M-am uitat mai bine și mi s-a părut că eram chiar eu.

Ron se ridicase deja de pe scaun.

Len își ținea privirea prionută la covor, însă auzi cum vărul lui începuse să patruleze prin cameră. Continuă, vorbind atât de repede, încât Ron trebui să se concentreze foarte tare ca să prindă toate cuvintele.

— Imaginea din vis s-a risipit, însă totul fusese atât de real, încât parcă se petrecuse la mine în cameră. Iar apoi, Dumnezeu a început să-mi vorbească, aproape la fel de clar cum vorbesc eu cu tine acum, deși nu am auzit nicio voce. Știam că locul meu era lângă Estera. Știam că trebuie să mă întorc să reiau terapia prin muzică, după cum o numește Hugh. Știam că trebuie să-mi clarific sentimentele mele față de ea și pe ale ei față de mine. Și, spuse el cu glasul tremurând, știam că toate acestea s-ar putea să mă ducă spre o viață de devotament față de o fată mutilată și infirmă, care probabil că n-avea să-și mai recapete nicio fărâmiță din frumusețea ei de odinioară și care s-ar putea să rămână ursuză și dificilă pentru tot restul vieții ei. Dar, postind și rugându-mă, am înțeles că trebuie să fac primul pas prin credință și să-L las pe Dumnezeu să mă conducă în continuare

Ron încetase să mai meargă încolo și-ncoace prin cameră și stătea acum în fața vărului său. Se aplecă și-l înșfăcă de braț

— Ce ai de gând să faci? Spune clar, odată, pentru Numele lui Dumnezeu!

Len își ridică privirea și se uită în ochii lui Ron. Zân în ei frică și mânie și disperare. Încercă să vorbească, însă cuvintele i se opriră în gât

— Ți-e frică să spui, nu-i așa? spuse Ron pe un ton aproape batjocoritor

Len se ridică și îl privește în ochi pe vărul său.

— Nu, nu mi-e frică și nici nu mi-e rușine să spun. Trebuie să spun. Mă duc la Knoxville și o să-i spun Esterei exact ceea ce ți-am spus și ție.

Ron se prinse de marginea mesei, ca să nu se clatine.

— Și dacă o să ajungi în situația de a te căsători cu ea ești pregătit să faci pasul ăsta? întrebă el, iar glasul lui era gătut de emoție și suna strident.

— Da, fu răspunsul simplu. Dacă vom constata că ne iubim unul pe celălalt, am să mă căsătoresc cu ea așa cum este.

Ron își recăpătă calmul destul de repede. Acestea erau niște fantezme din imaginația lui Len. Era curată nebunie. Avea să-i treacă sear, dacă nu, comportamentul Esterei avea să-i scoată cât de curând aceste idei din cap. Apoi observă că ochii frumoși și negri ca tăcunile ai vărului său erau plini de lacrimi. Pentru Len, cel puțin, acestea nu erau fantezme.

— Așa că a trebuit să vin mai întâi aici, înainte să merg mai departe, continuă Len. Până acum nu am spus nimănui aceste lucruri, în afară de tine.

Chipul lui Ron se destinsese puțin.

— Ei, nu avea nicio obligație să-mi spun nimic, spuse el. Adică, eu nu mai sunt logodit cu Estera. Iar ceea ce s-a petrecut acum o lună și ceva mi-a dovedit că nu există speranțe ca noi să mai fim din nou împreună vreodată.

Văzu că Len se pregătea să-l contrazică, însă își întinse mâna și îl opri să intervină.

— Dă-mi voie să termin ce am de spus, te rog. Nu a fost numai din pricină că m-a tratat în felul în care m-a tratat sau din pricină că nu am reușit sub nicio formă să-o conving despre sinceritatea sentimentelor mele. A fost din pricină că... spuse el cu glasul înecat de lacrimi — am înțeles dintr-o dată care era starea reală a lucrurilor. În primul rând, nu am găsit niciun fel de resurse în mine însumi pentru a o putea ajuta. Mi-era foarte clar. Nu puteam să o nduc din starea ei. Nu puteam să îl inspir

dorința de a trăi. Recunosc că nu a fost vorba de pură lașitate. Era altceva, mai puternic decât teama, care mi-a legat totă mâinile. Nu era atât de mult faptul că nu aș fi vrut să fim dedic viața pentru ea, ci mai mult, că, pur și simplu, nu aș fi putut. Nu puteam să pun un pod peste prăpastia care întotdeauna a existat între mine și ea. Chiar dacă aș fi îngrijit de Estera pentru tot restul vieții mele, dacă eu nu aveam să mă schimb, între noi, tot aceeași prăpastie ar fi rămas. Nu aș fi putut să mă rog cu ea și să îi cânt cântări așa cum ai făcut tu. Nu aș fi putut s-o ajut să scape de mâinile și deznădejde. Tot ce puteam să-ți ofer era numai: ce aș fi putut eu, Ron Atwood, să-ți ofer, iar asta, după cum am descoperit, nu însemna, de fapt, nimic.

De data aceasta Len insistă să intervină.

— Dar nu te oprește nimic să-L afli și tu pe Dumnezeu ei, Ron. Iar dacă L-ai afla, tu ai fi persoana ideea pentru a o salva.

— N-am să-L găsesc niciodată pe Dumnezeu, până când nu am să-L caut pentru cine este El. Înșuși, și asta n-am s-o pot face niciodată. atâta vreme cât Estera este dorința principală a vieții mele.

Len nu se așteptase să primească un astfel de răspuns din partea vărului său. Îl apucă pe Ron de mână.

— Problema e că tu ai fost întotdeauna mai bun decât mine. Nu mi-ai încerca să mă contrazici. Știu prea bine că așa este. Și Estera a observat lucrul ăsta. Odată mi-a spus că tu te purtai mai creștinește decât mă purtam eu. spuse el, înroșindu-se, nu-ți fusese ușor să recunoască acest lucru. Dar, poate tocmai din pricină că am atâtea defecte — iar asta o știe toată lumea mult prea bine — ei bine, din pricina acestor defecte, și nu în ciuda lor, eu am fost mai domc să primesc harul lui Dumnezeu. Dar, spuse el, dregându-și glasul să ne întorcem la momentul prezent. Dacă este vreo urmă de speranță că tu vrei să faci pasul acesta, eu nu merg mai departe. Adică.

— Nici gând, îl întreruse Ron. Nu pot să fac acest pas, pentru motivele despre care ți-am vorbit clar mai înainte.

Recunosc că dacă ai să reușești, gestul tău are să fie cea mai mare lovitură pe care a primit-o orgoliul meu, de când m-am născut și până acum. Și are să mă doară rău. Însă fata are nevoie de cineva care s-o salveze, iar eu nu pot să fiu acel om pentru ea. Dacă tu poți, foarte bine, dă-i înainte, ai binecuvântarea mea. Însă un singur lucru mă neliniștește, spuse el, cu chipul din nou întunecat de grijă.

— Atunci spune repede. Probabil că e un lucru care și pe mine mă neliniștește.

Ei bine, eu credeam că o iubesc pe Estera cu adevărat, însă când am văzut-o după ce i-au scos bandajele, mi s-a părut total altă persoană, o străină pentru mine. Mi-era milă de fata care zăcea întinsă acolo, însă o iubeam oare? Chiar și în clipa de față, nu sunt sigur că o iubesc pe această nouă Estera.

Ron se uită câteva clipe în gol pe fereastră, apoi continuă:

— Nu crezi că ceea ce vă leagă este un sentiment de milă din partea ta și o neputință și nevoie amestecată cu recunoștință din partea ei? Și oare așa o relație are să reziste?

Len se înroșise tot la față pe sub bronzul tenului său.

— Și eu mi-am pus aceeași întrebare, Ron, însă uite cum stau lucrurile, spuse el. De data aceasta, el fu cel care începu să meargă dintr-un capăt în celălalt al camerei. Eu am început să mă atașez de Estera așa cum este acum, nu de Estera care a fost. Asta ajută oarecum situația. Și poate că, totuși, spuse el, întorcându-se cu fața spre Ron și schițând un mic zâmbet, poate că, de data asta, Dumnezeu a ales să facă din nou o minune ca minunea pe care a făcut-o să-i vorbească lui Balaam, adică să folosească de un măgar ca mesager al Lui.

Ron, în cuda sentimentelor lui, reuși să râdă scurt.

— Ce pot să spun? Mulțumesc că ai venit astăzi. Nu pot decât să-ți urez succes. Du-te și fă ceea ce crezi că ai de făcut, îi spuse el vărului său, care se îndrepta spre ușă.

În timp ce gonia spre Knoxville, Len întoarse conversația pe care o purtase cu Ron pe toate părțile. Știa că-l lovise pe vărul

său direct în inimă și se întreba care avea să fie reacția lui în timp. Trebuia să lase aceste lucruri în mâna lui Dumnezeu și să se încreadă că toate aveau să fie, în cele din urmă, spre bine.

Când ajunse la spital a doua zi dimineață, Len constată că nu se simțea încă în stare să dea cu ochii de ceilalți. Timp de o oră întreagă, se plimbă de la un capăt la celălalt al parcului. Oare era nebun? La ce se angaja el? Cum avea s-o abordeze pe Estera? Alzise că fizic se îndrăvenise puțin, însă era ursuză, capricioasă și înrăită. La ce se înhăma el oare?

„Liniștește-te, își spuse el, și du-te să mănânci ceva. Ai să ai nevoie de viață.”

După ce mănăcă o masă ușoară, Len se îndreptă spre lift și dădu de doamna asistentă Gadger în fața lui. Ea îl privi cercetător.

Așadar, ai apărut din nou pe la noi?

— Da, sunt ca buriana cea rea, unde te întorci, hop și eu, spuse Len, încercând să pară pus pe șotii, însă nu o privi în ochi pe asistentă, care părea gata să-i țină o lecție de s-o țină minte toată viața. Iar, de data asta, n-o să scăpați așa ușor de mine.

Asistentă îl privi neîncrezătoare.

— Vorbesc foarte senos, doamnă asistentă, spuse el calm. Priviți acest buchet de trandafiri. Cum vi se pare acest început?

Mama Gadger nu se mira din once lucru, însă, de data asta, îl privi atât de nedumerită, încât Len n-avea să uite niciodată expresia de pe chipul ei.

— Problema este că, după ce m-am întors acasă, am simțit că nu pot să trăiesc fără Estera, spuse Len cu un zâmbet larg pe chip. Nu știu dacă se poate numi încă dragoste, însă, într-o bună zi, ar putea foarte bine să ajungă să fie dragoste.

Len își întoarse capul pentru câteva clipe, pentru a-și ascunde emoția, apoi continuă.

— Știu că are să fie un drum foarte greu. Dar Estera trebuie să știe că cineva are să îi poarte de grijă și că cineva are speranțe pentru ea.

Doamna asistentă Gadger îi puse mâna pe umăr
— Să ştii că vindecarea ei e un proces foarte lent. Dacă o să continue în ritmul ăsta, o să mai rămână luni de zile în spital, iar moravii îi este la pământ. Mănâncă aproape numai cât să nu moară de foame. Dar cel puțin, bine că nu mai e hrănită cu tuburi, măcar atât.

Apoi își îndreptă spatele.

— Ei bine, dacă zici că știu la ce să te aștept, atunci vino s-o vezi.

Când intră, Len observă că salonul era întunecos.

— Așa vrea ea, insistă să ținem jaluzelele trase, îi spuse asistentă.

Apoi se duse lângă pat, se aplecă și îi șopti:

A venit la tine un musafir deosebit, Estera.

Auzind aceste cuvinte, Estera deschise ochii. Erau foarte înști și întunecați, își spuse Len. Veni până unde ea putea să vadă fără să-și muște capul și îi spuse numai câteva cuvinte. Erau cuvinte simple, însă cuvinte prin care se lega pentru totdeauna de fata pe care ajunsese să o iubească.

— Estera, spuse el în șoaptă, m-am întors de tot.

Se aplecă și îi puse în mână buchetul de trandafir.

Două lacrimi se rostogoliră pe chipul șters și emancipat al tinerei fete. Len scoase un șervețel și îi lășterse.

Dar va trebui să fi ascultătoare, altfel n-am să-ți mai cânt la pian sau la chitară, spuse Len, încercând să pară stăpân pe sine. Într-putere aduce, vă rog, o vază, să pun florile în apă? O rugă el pe asistentă.

Se duse la fereastră să tragă jaluzelele.

Avem nevoie de lumină. N-am să pot citi și cânta pe întuneric.

Se duse înapoi lângă pat și, aplecându-se, îi spuse bolnavei cu un zâmbet euforic:

Mă duc să iau două înghețate la cornet. Am chef să sărbătoresc.

Estera își ascunse fața în buchetul de flori roșii. Apoi închise ochii și întrebă cu glasul tremurând:

Sigur n-ai să mai pleci din nou?

— Absolut sigur, o liniști Len, netezindu-i păturile. O să trebuiască să chem poliția, dacă vrei să mă dai afară, spuse el giumeț.

Când terminară de mâncat înghețata, Len veni să vorbească serios cu ea.

— Probabil că te întreb ce m-a făcut să mă întorc așa, dintr-o dată, începu el să spună, în timp ce îi îndreptă perna, iar apoi se așeză lângă ea.

Estera încuvunță, dând din cap, însă nu spuse nimic. Len o luă de mână și o ținu strâns.

— Nu mă puteam gândi decât la tine, zi și noapte, începu el, aproape șoptit, iar, în cele din urmă, m-am dat seama că nu pot trăi fără tine.

În timp ce-i vorbea, Estera îl privea ținută, însă, după felul în care îi tremurau degetele, își dădu seama că simțea mai mult decât așa să se vadă.

— Apoi, de curând am avut un vis care mi-a dat mult de gândit.

Și îi povesti ținând-o de mână, ceea ce îi spusese și lui Ron cu o zi în urmă.

— Așa că, spuse el în concluzie, m-am hotărât să mă întorc și să rămân aici de tot, dacă ai să îmi dai voie. Recunosc că am fost foarte pigrit când m-ai dat pe ușă afară, și, după cum mi s-a părut, m-ai dat afară din viața ta. Însă am ajuns să înțeleg că nu pe mine mă urai, ci acea imagine pe care o văzuseși în oglindă.

Estera încuvunță și îi șopti:

Am crezut că m-ai păcălit. Ajunsesem să cred că ținea într-adevăr la mine.

Len se bucură să observe că Estera începuse să se înroșească mărunțindu-i aceste lucruri.

— Iar apoi, când m-am văzut în oglindă, am fost sigură că mă înșelasem

Len o strânse de mână

— Dar uite că nu te înșelaseși, Estera mea dragă Iar pe măsură ce o să treacă vremea, dacă o să vedem că chiar nu putem unul fără celălalt atunci...

Se opri, se aplecă și, dintr-un impuls de moment, îi dădu un sărut grăbit, iar înaine ca Estera să aibă curaj să-i întâlnească privirea, el ieșise din salon.

A doua zi de dimineață, îi rugă pe medici să încerce din nou ședințele de fizioterapie. Estera refuzase să mai coopereze cu asistenta fizioterapeută după ce plecase el. Dons îl privi pe Len cu suspiciune când se apropie de patul Esterei. O văzu pe față cum se burzuluiă toată. Începuse să dea din cap în semn că nu.

— Vreau să... începu ea

El se apropie și i. puse degetul pe buze

— Nu, Estera, n-ai să mai spui așa de-acum, nu așa ne-am înțeles? Uite, poate că dacă am să stau aici lângă tine și am să te țin de mână, ai să faci ce te roagă doamna asistentă

Estera dădu din cap

— Îmi dai voie să vorbesc un pic cu Estera între patru ochi? întrebă Len.

Dons se încruntă însă ieși afară din salon.

Estera, șopti Len. Trebuie să rezisti și să faci terapie. Cu cât mai mult ai să poți să te miști, cu atât mai bine are să fie pentru amândoi. Acum, eu am să încerc să te ajut să suporti durerea, însă cred că Dumnezeu are să facă mirum, dacă ai să te încrezi în El. O să suportăm împreună tratamentul, bine?

Estera încercă să-și ndice oearșaful peste față, însă el fu pregătit și își întinse mâna s-o oprească

— Te rog să nu mai faci așa! spuse el pe un ton ferm, un pic tăios. Uite ce e, nu crezi că ești cam egoistă? Nu-ți mai plânge atâta de milă. Cu mine alături, ai să reușești.

În timp ce vorbea, o mângâie pe cap

— Uite că a început să-ți crească din nou părul, și are să fie la fel de frumos ca întotdeauna. Deja e foarte pufoș. Ești ca o păpușică cu păr creț, am să te strâng „păpușica mea”.

Buzele Esterei se arcuă într-un mic zâmbet

— Deci, ce spui, ai să ascuți de Dons, dacă o chem înapoi?

— Dacă mă ții de mână

Bineînțeles.

În următoarele minute Len aproape că regretă că o rugase să facă fizioterapia. Părea să se contorsioneze de durere din tot trupul. Broboane de sudoare îi udeau fruntea. Însă era foarte ascultătoare și făcea exact ceea ce o ruga Dons

— Gata, pentru astăzi e destul, i se spuse. Nu știu cum te-a convins tânărul acesta, însă se pare că are un talent aparte. pe care nu-l mai are nici unul dintre noi

Estera schiță din nou un zâmbet

— Da, are el farmecele lui

Len râse. Estera aproape că reușise să-l înveselească. Luă o cârpă udă și o șterse pe frunte.

— Mulțumesc, îi spuse ea. El o strânse ușor de mână, dar nu spuse nimic. Însă nici nu era nevoie să spună ceva. Se citea foarte clar în ochii lui ceea ce simțea.

Len își petrecu restul acelei zile cu Estera. Ceilalți luaseră o binemeritată pauză. Așa că îi dădu el să mănânce niște piure de cartofi cu sos la masa de seară, iar apoi, când în zare începuseră să se înfinpe culonile apusului, se așeză la claviatură să îi cante.

— Am să-ți dau un mic recital de seară, o anunță el.

Ea dădu din cap că nu, însă el o contrazise, dând din cap că da, și începu să cânte încet la pian melodia „Numa harul”

La refren, începu să cânte și cu vocea, iar după ce termină de cântat, ea îi făcu semn să vină mai aproape

— Nu pronunți bine, spuse ea, îmbufnându-se. Ai un accent groaznic

— Atunci învață-mă, îi spuse Len. De unde vrei să știu să cânt corect, dacă n-am avut pe nimeni să mă corecteze

— Am să te învăț eu când am să

Se opri brusc și se schimbă la față

— Pleacă! spuse ea aproape strigând. Vreau să mor!

Încetează! îi răspunse el, strigând. Te rog frumos să încetezi! Ai să trăiești, dacă nu de dragul altcuiva, măcar de dragul meu! Așa că, acum, eu am să mă duc să mănânc ceva, iar doamna asistentă are să-ți dea tratamentul. Iar după aceea am să rămân aici în fotoliul ăsta toată noaptea. Când vei avea nevoie de mine, poți să mă chemi oricând. Bine?

Buzele Esterei se relaxară din nou într-un zâmbet șters.

— Bine.

Pe coridor, Len se întâlni cu domnul doctor Garrington

— Tinere, aș vrea să schimb două vorbe cu tine, îi spuse el.

Îi duse într-un cabinet unde nu mai era nimeni

— Revenirea ta în peisaj, a făcut deja minuni, numai că — se opri — vreau să te avertizez foarte clar despre daunele grave pe care ai putea să i le aduci Esterei, dacă gesturile tale nu sunt întemeiate.

La început, Len se mânie să audă cuvintele pe care i le adresă medicul. De ce să nu aibă încredere în el? Apoi, își dădu seama că ceea ce făcuse în acea zi probabil că le părea tuturor celor din jur curată nebunie.

— Sper că te-ai gândit foarte bine la consecințele gesturilor tale, continuă domnul doctor Garrington pe un ton sever

— M-am gândit, domnule doctor. Am stat la distanță timp de trei săptămâni, până când... iar glasul lui Len se frânse de emoție — până când nu am mai rezistat să stau departe de ea. Nu

cred că pot să trăiesc fără ea. Nu sunt absolut sigur, și nici ea nu este sigură de ceea ce ne va rezerva viitorul. Însă înem foarte mult unul la celălalt, iar ăsta e un început bun.

Cu siguranță că da, dacă așa stau lucrurile, spuse domnul Garrington. Însă bagă de seamă: nu te juca cu sentimentele ei. S-ar putea să o coste viața, înțelegi?

— Da, înțeleg. M-am gândit mult la acest lucru

— Atunci ce te-a făcut să te hotărăști să te comporți așa față de ea? Ai ținut la această fată înainte de a avea accidentul?

— O admiram mult, însă ea nu s-ar fi uitat la unul ca mine. Era de o frumusețe rară. Aproape toți băieții pe care îi cunoșteam erau înnebuniți după ea, la fel ca și mine. Însă nu, nu o iubeam.

— Atunci? întrebă doctorul nedumerit.

— Cum să spun? Dumnezeu mi-a deschis o ușă spre sufletul ei prin cântecele pe care i le-am cântat și mi-a spus să intru. La început, nu mi-am dat seama ce ar putea să implice acest pas. Acum înțeleg foarte bine, și n-am să mai dau înapoi, decât dacă așa va alege ea.

— Ești un curajos, îi spuse doctorul, cu ochii strălucind. Vă urez numai bine. Iar dacă vă veți logodi, am să dau petrecere, aici la spital.

— Credeți că are să mai fie în spital până atunci?

— Păi, dacă o ții tot în ritmul ăsta, bineînțeles că are să fie și, adăugă doctorul, radînd de bucurie, vreau să vin și la nuntă

— Dacă are să fie o nuntă, sigur vă invităm, îi promise Len. Nici nu încap discuție

Dovada dragostei

— Len, cum poți să-ți permiți să faci ceea ce faci? întrebă Rachel pe un ton foarte tăbos.

Era a doua zi după ce se întorsese, iar ea îl luase deoparte într-un colț al condorului, lângă ușa salonului Esterei.

— Ce vrei să spui? întrebă Len, roșind sub privirea intensă a lui Rachel.

— Te-am văzut cu ochii mei adineauri, flirtez, cu venșoara mea! Len, aici e o situație foarte gravă. Te joc cu viața ei, să știi!

Len își dădu seama că venise vremea să-și destăinuie secretul.

— Uite, înțeleg perfect că gândești așa despre mine, îi spuse el lui Rachel senos, însă, de data asta, nu flirtez. M-am atașat foarte mult de Estera și sunt gata să-mi petrec tot restul vieții având grijă de ea.

Rachel rămase cu gura căscată.

— Nu se poate, vorbești senos?

— Ai să vezi cu ochii tăi! răspunse Len, zâmbind larg.

Rachel se uită lung la el, iar el se întoarse în salon la Estera. Apoi zâmbi amar în sinea ei. Avea să plece din noapte, la prima criză de nervi a venșoarei ei. N-avea cum să reziste, era imposibil.

În următoarele două ore, Len fu foarte ocupat. Făcea tot ce-i ceru pacienții: îi citea, îi cântă, îi aduse suc de portocale, o

șterse pe frunte cu o pănză umedă, îi dădu să mănânce masa de prânz, ar apoi după ce dormi un somn bun de după-amiază, Estera rosti cuvintele nefaste: „Len, adu-mi o oglindă.”

Se temuse de momentul acesta, însă trebuia să-l înfrunte. Plecă s-o caute pe doamna asistentă Gadger. Știa că de la dânsa putea să ceară un sfat bun.

Iar m-a cerut oglinda, spuse el îngrozit.

— Atunci dă-i-o.

— Dar.

— Dă-i-o, cum ți-am spus. Odată și-odată va trebui să se confrunte cu realitatea, și tu, la fel.

Doamna asistentă Gadger se întoarse către Len și îi spuse pe un ton foarte senos.

— Trebuie să fii foarte sigur dacă chiar ai de gând să te înhami la așa ceva sau nu. O rupești destul de mult ca să faci față stărilor ei atât de schimbătoare și cnzelor de nervi?

Văzu că se înroșise și îl apucă de braț.

Pe fata asta să știi că n-ai s-o poți păcăli. Are să-și dea seama imediat. Dar, spuse ea cu ochii strălucind, dacă ai să rezisti și, dacă ai să ai o inimă atât de mare, încât să o rupești așa cum este, atunci ai să fii eroul ei pe viață. Și să-ți spun drept, și al meu, adăugă ea și îi dădu un pupic pe obraz.

Ți-am adus oglinda, spuse Len câteva momente mai târziu.

Se apropie de pat, se așeză lângă ea, îi luă mâna și i-o prinu strâns într-a lui. Degetele îi tremurau, însă și le ținea strâns.

— Estera, spuse el cu glasul ușor tremurând, de data asta o să ne uităm împreună în oglindă.

Ea își întoarse capul pentru câteva clipe apoi, îl privi. O teamă teribilă se zărea în ochii ei. El îi puse brațul pe după umen și o ridică puțin. Apoi propu oglinda astfel încât să poată privi amândoi în ea.

— Ha, să-ți spun ce văd eu aici, spuse el cu glasul blând și mângâietor. O văd pe fata pe care o iubesc. Acum știu

foarte clar că eu o iubesc cu adevărat pe fata din oglindă! Are o cicatrice mare pe obrazul stâng

Simți cum încerca să-și smulgă mâna dintr-ai lui. Îi dădu drumul doar puțin și îi puse mâna pe obraz. Ușor-ușor, trecu cu degetul arătător peste conturul tăieturii

— Eu, și iubita mea n-o să ne spenem de cicatricea asta. N-are să ne mai despartă niciodată.

Estera îl privi mirată. El privea din nou în oglindă.

— Și și-a pierdut părul, dar lasă, că are să crească la loc foarte curând. Are să fie la fel de negru și de ondulat ca înainte. Și o să-l lăsăm să crească lung, așa cum era. Și spuse ei, v-aștor, o să-l lăsăm despletit pe umen. Are să-i încadreze fața foarte frumos. Sau o să-l prindem în vârful capului și va arăta ca împărăteasa Estera din vechime

Se uită la chipul fetei. Reușise să o facă să zâmbească. Privi din nou în oglindă și continuă

— Are buzele aproape a be, dar asta o să se schimbe foarte curând. După ce am să le sărut zmic un an sau doi, au să fie la fel de roșii și de catifețate ca întotdeauna. Iar obrașii ei sunt înșiși și supti, dar am să-i dau să mănânce înghețată, prăjituri cu ciocolată și friptură la tavă, și o să mergem la plajă, iar soarele are să-i sărute din nou și o să-i bronzeze de o să strălucească de sănătate

Len se opri să tragă aer în piept și continuă

— Mai văd și doi ochi frumoși, la fel ca întotdeauna - mari, negri și luminoși. Nici accidentul, cel mai groaznic nu le-a putut strica frumusețea și farmecul. Împreună o să alungăm tristețea din ochii ei până au să strălucească și eu să dansez din nou de bucurie.

Glasul i se frână.

— Estera, adăugă el, te iubesc, cu tot cu cicatrice. Te iubesc și dacă n-ai să poți să mai mergi niciodată. Însă și eu și tu trebuie să ne împăcăm cu realitatea stării în care te afli acum. Nu mai ești fata superbă care erai odată

O simți tremurând

— Însă poate că totuși, așa un pic, poate că te buza prea mult în viață pe frumusețea ta. Acum nu mai ai cum să te buzi pe ea. Dar îi ai pe Dumnezeu. El nu te-a părăsit. Și mă așteaptă pe mine. Și vreau să îți spun că țin mare groaznic de rău că am plecat data trecută. Vrei, te rog, să mă ierți?

Estera își întinse mânuța slabită și îl strânse ușor de mână. Apoi șopti ușor

— Și eu vreau să-nu cer iertare de la tine. Mă ierți?

Lacrimile și sărutul lui fură un răspuns destul de clar. Estera închise ochii și, nu după mult timp, se culundă într-un somn adânc.

În seara aceea, după masa de seară, sosi Mary. Se bucură nespus să-l vadă din nou pe Len la spital, însă fiica ei era încă sceptică

— O s-o gugiulească toată seara, iar a doua zi, când Estera o să se răstească un pic la ei, o să plece cu prima ocazie, spuse ea cu ochii scăpărând scântei. Are să-i facă mai mult rău decât bine

— Așa crezi? o întrebă Mary zâmbind. Numai uită-te puțin la ei! zise ea și arătă cu mâna spre ușa care rămăsese deschisă

Estera dormea profund, iar Len se lăsase pe spate într-un scaun lângă patul ei, și fără să-și poată lua ochii de la ea, zâmbea și o privea cum doarme.

Le auzi glasurile și se uită spre ușă, ieșind în vârful picioarelor din salon, li se alătură pe condor

— Țin mare rău că v-am lăsat singure câteva săptămâni, vă rog să mă ierțați, se scuză el, întinzându-le mâna.

— Dacă spui că o iubești, cum ai putut să dai bir cu fugiții imediat ce s-a încruntat puțin la tine? întrebă Rachel fără să se poată abține

Len roși iar Mary își dădu seama că întrebarea îl duruse.

— Uite ce e, Rachel, spuse el, vorbind calm, dar scăpărând scântei din privire, într-o bună zi va trebui să mă accepți ca

membru al familiei. Și poate că n-ar strica să știi de pe acum că sunt un om cu destule defecte. Am atâtea defecte, încât orice fată și-ar umple rapid jurnalul enumerându-le, iar tu, dacă ai fi în locul Esterei, cu siguranță le-ai observa pe toate. Din fericire pentru mine, fata din salonul de acolo nu are cum să-mi vadă toate defectele în momentul de față. Și, în fond, ei am ales să-mi dedic întreaga viață, nu ție.

Și spunând acestea, se întoarse și se îndreptă spre salonul Esterei, pășind jantouș.

Lau! își spuse Rachel. N-am știut că e așa iute! Și uite că vine înapoi. Poate mai are să-mi zică vreo două.

Rachel! spuse e. fără pic de mânie în glas, căutându-i privirea cu ochii lui negri, ca și cum s-ar fi cerut iertare. Ai avut dreptate să spui ceea ce ai spus acum câteva minute.

Rachel îl privi lung, dar nu spuse nimic.

Adică, spuse el, bălbăindu-se, am fost de-a dreptul laș, și așa sunt în continuare. Numai că, spuse el, și apoi se opri, iar chipul îi strălucea în timp ce continuă, sunt un laș pe care Domnul l-a mântuit prin har, iar asta e ceea ce contează cel mai mult.

Făcu din nou cale întoarsă și dus fu.

Lui Mary se umeziseră ochii. O luă pe Rachel de braț și îi spuse:

— Hai să mergem să mâncăm ceva, dragă, că n-am mai mâncat un prânz bun de zile întregi.

Rache, încuvunță, însă gândul nu-i era la mâncare.

Mamă, băiatul ăsta pare tare ciudat. Nu prea reușesc să-l înțeleg.

Vorbești despre Len? o întrebă mama ei în timp ce intrau în i.ă.

— Da. Despre cine altcineva? Pare atât de schimbător.

— Nu-ți scapă nimic, Rachel, așa-i? Tu ții minte totul.

— Ce vrei să spui? întrebă ea înțepată.

— Vreau să spun, zise mama ei pe un ton blând, dar totuși ferm, că, atunci când cineva nu se ridică la înălțimea standardelor tale de perfecțiune, tu le ții multe greșelile și le pui bine la păstrare într-un sertăraș din creierașul tău ordonat și complicat. Și nu numai că le pui bine, dar, din când în când, le scoți și le ștergi de praf, ca să nu se învechească.

— Dar la fel fac și cu greșelile mele, să știi, spuse Rachel pe un ton defensiv.

Ajunseseră în foaier și se îndreptau către ușile mari de la reșure.

— Știu bine că așa faci și cu greșelile tale. Însă tu încă nu te-ai dezamăgit pe tine însăși așa cum li s-a întâmplat lui Len, sau lui Ron, sau lui Gabi și chiar Esterei.

— Mamă! Cum poți să vorbești așa?

— Din punct de vedere moral, ești impecabilă. Once mamă s-ar mândri cu așa o fiică, completă Mary. Încerci mereu să fii corectă și dreaptă în orice situație. Nu umbli cu ascunzișuri și nu înșezi. Nu-ți rosești zilele pe la petreceri. Citești numai cărți bune, cu conținut de valoare. Ești o studentă exemplară, și toți profesorii sunt mândri de tine. Numai că.

Rachel se întoarse și o privi pe mama ei în ochi. N-o auzise niciodată vorbindu-se așa. Ce o apăsase oare?

— Deci tu vrei să mă duc să mă culc cu bărbat așa ca Gabi, numai ca să nu mai am cu ce mă mândri și să fii smerită? întrebă Rachel ironic.

Mary tresări fără să vrea.

— Rachel, cum poți să vorbești așa despre verișoara ta? Bineînțeles că a făcut o greșală foarte gravă, spuse ea pe un ton puțin tăios. Numai că, în cazul tău, bunătatea și corectitudinea ta izvorăsc din felul tău de a fi, nu vin de la Dumnezeu. Iar ăsta e un lucru penulos, care nu poate să dureze prea mult.

Rachel își dădu părul ei lung pe spate și scotoaci în geantă după cheile de la mașină. Zâmbi ușor și spuse, în glumă.

— Mulțumesc pentru discurs, mamă. Am să-l au aminte.
Dar, pentru moment, hai să luăm fiecare zi așa cum e. Iar când
are să nu se termine bunătațea, așa cum crezi tu că o să se
întâmpie, măcar pot să mă consolez cu gândul că mama mea are
luna directă de convorbire cu Dumnezeu.

Se întoarse către mama ei și îi dădu un papic.

— Hai să mergem, am o foame de lup.

— Și tu, îi spuse Mary, râzând.

Își dădu seama că spusese destul pentru ziua respectivă,
poate chiar mai mult decât destul.

Mai târziu, în acea seară, Gabi se întoarse de la Tiny Gap,
unde fusese plecată pentru o zi sau două. Anul, școlar începea
săptămâna următoare, așa că trebuise să-și aducă haine și
cărți pentru semestrul care urma. De când se întoarsese de la
Indianapolis, luase foarte în serios rolul de a o îngriji pe Estera
și fusese foarte conștientă, însă ceilalți observaseră că era
vizibil schimbată. Era neînșușită și tristă. De fiecare dată după ce
o sune Larry, era indispusă ore în șir. Iar faptul că stătea cu sora
ei nu o făcea cu nimic mai liniștită. Încă se simțea vinovată și
incapabilă de a o mângâia sau de a-i fi de vreun real folos.

Iar, pe deasupra tuturor acestor sentimente, în adâncul
sufletului, fusese foarte dezamăgită de Len Atwood. În iulie
apărarea în fața lui Larry și îi înțelegea foarte bine de ce nu mai
suportase să rămână lângă Estera. Văzuse pe pielea ei de mai
multe ori cum cum se comporta Estera în crizele ei de nervi.
Totuși, în adâncul inimii, simțea că Len o dezamăgise. În parte,
își dădea seama, era vorba de egoism. Absența lui însemna că
ea trebuia să petreacă mai multe ore cu sora ei.

— Am să merg eu la spital dimineață la prima oră, îi
spuse ea lui Rachel, în timp ce-și punea hainele în dulap. În
închipui că starea ei nu s-a schimbat prea mult, așa e?

— S-a întors Len, îi spuse verișoara ei scurt.

Gabi o privi jălită fără să-i vină să creadă.

— A venit Len înapoi? Nu pot să cred!

— Da, da. S-a întors. I-a adus Esterei un buchet de
trandafin și mi-a spus că are intenții serioase în privința ei.
Cum adică?

— Adică se pare că a-i să se logodească în curând.

Gabi o prinse pe verișoara ei de umăr și aproape că o
zgâlțâi.

— Poftim? strigă ea. Cum ai spus? Are de gând să-și
dedice viața ca să îngrijească de sora mea? Într-adevăr tu mi-ai
zice că Len Atwood, pe care îl cunoaștem prea bine, o iubește pe fata
asta invalidă și mutilată?

— E, așa zice, așa că numai timpul va dovedi, ce pot să
spun?

Gabi rămase fără grai, iar după câteva momente ieși
brusc din cameră. Fie Len Atwood își reșese complet din minți,
fie acesta era cel mai clar exemplu al dragostei lui Dumnezeu
— dacă totuși exista Dumnezeu — pe care îi văzuse de când îi
spusese adio iubitorului ei tată.

Pe măsură ce zilele treceau, Len și Estera se uitau zilnic
împreună în oglindă și vorbeau în fiecare zi despre Estera care
a fost și Estera care avea să fie. Len observa cu mulțumire că ea
își recăpăta puterile, foarte încet, dar foarte sigur. Acum putea
să stea în capul oaselor chiar și câte o „umătate de oră”, însă un
singur lucru îl respingea mereu categoric: de câte ori Len voia
să-i citească din Biblie sau să se roage cu ea, refuza să asculte.
Își punea degetele în urechi, își întorcea capul, apoi dacă el
continua, se uita mânios la el, se bosumfla și se îmbufna atât de
tare, încât el nu putea decât să renunțe.

După trei sau patru astfel de încercări, Len trebuia să-și
spună părerea.

— Mă surprinde că nu vrei să ascuți când îți citesc
din Biblie sau când mă rog cu tine, Estera. Înainte nu făceai
niciodată așa, spuse el, și apoi își dădu seama că ar fi trebuit să
se abțină.

Urmă o scenă destul de asemănătoare cu cea care îi făcuse să plece data trecută. Numai că, de data asta, el nu se apropiase destul de mult ca ea să-l poată plesni. Ieși tăcut afară din salon și se așeză în sala de așteptare. Era noapte și nu mai era aproape nimeni. Se lungi pe canapea și încercă să tragă un pui de somn. Dar, mai întâi, avea să-și plângă puțin de mla. Apoi, dintr-o dată, îi pică fisa. Se ridică în capul oaselor și își îndreptă spattele. Parcă reușise să privească în sufletul ei. Ea era la pat, frumusețea îi fusese răpită într-o clipită, trupul îi era distrus pe viață și canera năvălă tocmai când se hotărâse să înceapă să cânte din nou. Da, asta era. Estera nu putea să înțeleagă de ce îngăduise Dumnezeu toate aceste lucruri iar el, să fi fost în locul ei, cum s-ar fi simțit? Ar fi îndurat supus ca un înger? Se îndoaie profund. Era clar trebuia s-o ajute să-și recapete credința. Poate că avea să fie nevoie de zile întregi, săptămâni întregi, poate chiar ani.

Len se ridică de pe canapea și se întoarse la ea în salon. Estera nu dormea, se uita la tavan, cu chipul la fel de alb ca cearșafurile cu care era acoperită.

— Estera, îi spuse el încet, îndreptându-se spre patul ei.

Ea îl privi mâinile.

— Ieși afară! îi porunci.

— Nu, Estera. N-am să ies afară. De data asta n-am să-ți cedez. Însă am să-ți promit ceva.

— Ce? întrebă ea în ciuda mâniei, cunoscând.

— Promit că n-am să-ți mai citesc din Biblie și n-am să mă mai rog cu tine, decât dacă ai să mă rogi tu.

Ea îl privi lung cu ochii ei mari și negri și încuviință.

— Bine, sunt de acord.

— Și, continuă el, poate că, într-o zi, ai să-mi spui și mie despre lucrurile cu care te lupti înlăuntrul tău. Iar eu va trebui să-ți împărtășesc, la rândul meu, lucrurile cu care mă lupt înlăuntrul meu. Pentru asta a lăsat Dumnezeu căsătoria, nu?

Cinci zile mai târziu, Estera trebuia să facă o nouă radiografie. Domnul doctor Garrington îi spuse lui Len că operația la coloană s-ar putea, în cazul în care avea să reușească, să o ajute să stea în șezut în scaunul cu rotile, dar se îndoaie că va putea să mai meargă vreodată, chiar și în cărje. Avea să fie o operație dureroasă, care va necesita săptămâni întregi de recuperare. El îi recomandă să o transfere la un sanatoriu de recuperare de la marginea orașului. Însă orice tratament de recuperare avea să depindă de dorința ei de a trăi.

Len îi spuse Esterei despre operație. La început, ea refuză și își reluă vechiul refren — „Vreau să mor!” — însă Len îi spuse că dacă el era gata să-i dedice întreaga lui viață, atunci, de dragul lui, trebuia să încerce să facă tot ceea ce putea pentru a reuși să se muște cât mai mult. În acel moment, Estera începu să plângă și nu se putu opri foarte multă vreme. Îi spusese lui Len despre ceea ce-și amintea despre accident, despre zilele groaznice care urmaseră, despre vizita lui Ron și despre felul în care simțise că nu voia să-și mai arate fața nimănui. micodată. Îi spuse despre mâna ei față de Dumnezeu, despre cuvintele pe care i le spusese Malcolm, cum că Dumnezeu avea s-o pedepsească, și despre faptul că ea era convinsă că aceasta fusese pedeapsa Domnului pentru că refuzase să se căsătorească cu Malcolm.

— Vrei să spui că te ceruse de soție?

Da, mă ceruse! spuse ea și zâmbi, observându-și expresia feței, era clar că e gelos.

— Și totuși, n-a venit nici măcar o singură dată să te vadă, nu?

— A venit sora lui. În fond, tu ai fi venit să mă vezi, dacă te-aș fi refuzat?

— Dar pe mine nu m-ai refuzat, așa că nu pot să spun, spuse Len, râzând.

— Deci, tu nu crezi că asta e pedeapsa lui Dumnezeu?

Bineînțeles că nui Erai tulburată când ai plecat de la familia Morgan. Probabil că erai atât de îngândurată din pricina celor întâmplate, încât nici măcar n-ai văzut camionul. Nu vreau să te mai aud niciodată vorbind despre pedeapsa Domnului, Estera.

— Și apoi, întorcându-se și privind-o, îi spuse:

— Și pentru că veni vorba de refuzuri. Așa e, pe mine nu m-ai refuzat, însă n-ai nu mi-ai spus da, pentru că, firește, încă nici nu te-am cerut de fapt.

Estera se îmbui, oră de-a birile acum, dar nu spuse nimic.

— Când pot să-ți pun această întrebare?

— După operație.

— De ce abia atunci?

— Pentru că, spuse ea, bâlbâindu-se, pentru că, dacă am să zac aici în pat zi și noapte n-am cum să mă căsătoresc cu tine.

Len dădu la o parte cearșafurile și, cu multă grijă și atenție, dar ținând-o bine, o luă în brațe pe firava invalidă. O ținui în brațele lui câteva momente. Observă că avea spasme de durere însă văzu pe chipul ei cel mai larg zâmbet pe care îl văzuse de la accident încoace.

O puse ușor înapoi pe pat și o acoperi cu pătură.

— Ei, vezi? Acum ți-am arătat că am să reușesc să te iubesc, chiar și dacă ai să stai întinsă în pat toată viața.

Estera își ascunse fața în pernă.

— Plângi?

— Da, plâng de bucurie.

Se întoarse spre el, iar el privi la lacrimile ce i se opriseră între gene.

— Dar acum, senos vorbind, Len, începu Estera, după ce reuși să-și stăpânească lacrimile, cum putem noi să știm că tu nu te căsătorești cu mine doar din milă, iar eu nu spun da doar din cauză că nu am altă alternativă?

Chipul lui Len era acum la fel de senos ca al ei. Aceasta fusese întrebarea cu care se confruntau și ei zilnic. Era sigur că o iubea, însă n-ar fi putut să neghe că îi era și milă de ea.

Estera, începu el, vorbind rar, îmi dau seama că încă mai simt milă față de tine, dar pe zi ce trece, este mai puțină milă și mai multă dragoste. Sunt sigur că, nu peste multă vreme, dragostea are să înghită toată mila.

— Și, pe zi ce trece, îi răspunse Estera, mie mi-e din ce în ce mai clar că m-aș căsători cu tine și dacă aș fi frumoasă ca înainte și dacă aș putea din nou să merg.

— Draga mea nepoțică, îi spuse Mary într-o dimineață, aplecându-se să o sărute, ce mult mă bucur să văd că îți merge atât de bine!

Este numai datorită lui Len, mătușă spuse ea, arătând spre silueta din scaunul de lângă ea. A fost atât de îndrăzneț, încât a trebuit să mă fac bine ca să mă pot apăra.

Len lăsă cartea din mână.

— Ce tot spui tu acolo? Să te apen? Hai, că mi-a plăcut. Dar, așa e, mă ocup tot timpul de tine pentru că te iubesc și pentru că încerc să-ți aduc din nou rozul în obrazi.

Mary zâmbi printre lacrimi de bucurie.

— Unde e Gabi? întrebă deodată Estera. Astăzi n-a venit să mă vadă.

— Are să vină mai târziu, o lăguți mătușa ei.

Nu îi spuse că, de când reapăruse Len, Gabi se comportase cam ciudat.

— Mă cam îngrijorez pentru ea, spuse Estera încet.

Privirea îi era atât de plină de grijă, încât lui Len se rupea inima s-o vadă.

— Dar nu trebuie să te îngrijorezi, Estera. Îngrijorarea nu-ți face decât bine acum.

Estera își acoperi fața cu mâna ei slăbuță și începu să plângă.

— Da, dar eu am făcut-o să se îndepărteze. Nu m-am arătat deloc dragoste. Am fost dură cu ea.

În zadar încercă Mary să o consoleze. Len îi comunică din priviri să-l lase singur cu ea, și Mary iese.

Estera, și eu și tu trebuie să re pocăim de unele lucruri.

— Tu, Len?

— Hai, nu te prefăce că ai uitat felul în care mă comportam când ne-am întâlnit prima dată.

Estera încuviințează.

— M-aduc aminte, cum să ur?

— Și ești sigură că mă vei chiar și așa?

O să trebuiască să te ocrotesc de privirile dulcii ale asistentelor.

Len se înroși.

— Deci, ai observat? întrebă el gânditor.

Acesta era un punct sensibil pentru el.

— Da. Dar îmi dau seama că tu n-ai cum să le faci să nu-ți facă ochi dulci, așa cum mci eu nu puteam. Înghiți în sec, să îi fac pe bărbaj să nu se mai urte la mine când când eram frumoasă, se bălbâi ea.

Așa că surtem din aceeași categorie Dumezeu a știut ce face când ne-a adus împreună, nu?

— Așa e.

Len deschise gura să-i aducă aminte de cum era el de fapt, dar apoi o închuse la loc. Deja îi destănuise despre scrisoarea mamei lui, iar ea îi spusese că acest lucru nu conta deloc pentru ea.

Tu ești copilul lui Dumezeu, Len, îi șoptise ea, iar, pentru mine, asta este tot ce contează.

Acuru, privind în acei ochi minuneți ai ei, știa că n-avea motive de îngrijorare.

Ei bine, spuse Len cu un zâmbet larg, atunci să îmi spui când vrei să merg să cumpăr inelul. Să merg măre?

— Așteaptă până ce trec de operație, spuse ea. Te rog!

Len oftă, însă se învoi, iar când ea îi zâmbi, își s era unul dintre cele mai frumoase zânbete pe care le vreodată.

Apoi Estera câșcă.

— Am obosit. Cântă-mi, te rog, unul dintre c compuse de tine, Len.

— Cu o singură condiție

— Da.

— Cu condiția ca, într-o bună zi, după ce vei operați și când ai să poți sta cu spatele drept, să cânti mine.

Se lăsă resemnată pe perete.

— Nu cred, Len. N-am să mai cânt niciodată. Mă de necazuri când cânt. Te rog, nu mă pune să promit.

— N-am să te oblig niciodată, draga mea. Est vreau să îmi promiți că, dacă vreodată ai să simți că vrei împreună cu mine, n-ai să-ți îndoiși această dorință.

Promit, spuse ea.

Len deschise Biblia la Psalmul 91. Tocmai c primele câteva versete, când auzi un glăscior rugându-l:

— Citește-mi, te rog, câteva versete, Len. Numai

Când Len începu să citească cu glasul lui ca melodic, fața îi strălucia de bucurie.

— Cel ce stă sub ocrotirea celui Preaînalt se odii umbra celui Atotputernic.

Când termina de citi psalmul, se uria către Adormise din nou, așa cum se întâmpla desul de des i timp.

Sub umbra Lui, șopti el și închuse Biblia Doamne, sub umbra Ta, pe mine și pe Estera. Și în m. Doamne, că umbra Ta atotputernică este destul de lar ne acopere pe amândoi. Pentru că, acolo unde va fi ea, acolo unde va fi Estera, acolo voi fi și eu pentru restul vi.

Mătușa Lucy aruncă o bombă!

— Len, tu trebuie să încerci să te odihnești cum trebuie câteva nopți, spuse Gabi, care se strecurase în salonul Estere.

Sora ei dormea profund, iar Len era, ca de obicei, pe scaunul lui, cu ochii ațintit la fata de lângă el.

Chiar crezi? Eu nu sunt oboseală în răspunsul Len.

Estera se întoarse și deschise ochii. Gabi se duse spre pat.

— Te superi dacă îl las pe Len să meargă la culcare și stau eu cu tine în seara asta? întrebă ea. Pare tare obosit. Scaunele astea nu sunt foarte comode, să știi.

— Nu, eu sunt obișnuită cu Len, spuse sora ei, îmbufnându-se.

Gabi se înfruntă, dar de fapt, la ce putea să se aștepte? O lăsase bătă pe Estera exact când avusese cel mai mult nevoie de ea. Se simțea absolut îngrozitor din cauza asta. Totuși, zămbetul sâmbăcut de pe chipul lui Len o călca pe nervi, chiar dacă îl considera cel mai curajos băiat din lume.

Gabi îl privi foarte mâmoasă, văzând că se așează la loc comod, în fotoliu. N-avea de gând să plece nicăieri, era clar. Și că trebuie să aibă grijă să nu o supere prea mult pe pacientă, așa că șopti încet, șor.

— Ei, atunci em să stau și eu aici cu tine, chiar dacă rămâne și Len. N-are să mă dea afară cu totul din viața ta,

soră dragă. Mă duc să-mi găsesc și eu un scaun, spuse ea îndreptându-se spre ușă.

— O să fim prea mulți, protestă Len.

— Da, o să fie prea mare înghesuială, spuse Estera, ca un ecou. Și eu vreau să rămână Len în seara asta, spuse ea insistent în fond, când am avut cea mai mare nevoie, tu unde erai?

Len zări în lumina fluorescentă chipul lui Gabi și îi cercetă câteva clipe. Văzu o expresie care trăda sentimente cu care se luptase și el luni de-a rândul. Vinovățe, asta era, și rușine, și mai era ceva. O privi din nou. Gabi privea spre sora ei. Ochi ei gri-verzu păreau să privească dincolo de pat și dincolo de spital, către un orizont îndepărtat. Oare ce vedea ea? Trecutul? Viitorul?

Estera era în mod clar inconștientă de starea de spirit a surorii ei. Ea nu știa decât că ea, în seara aceea, îl voia pe Len la căpătâi, și pe nimeni altcineva.

— Tu, Gabi, ai fugit. Dar el...

Len se ridică.

— Și eu am fugit. Estera. A. urât? spuse el tăios, iar Estera tresări. Așa că nu mai fi atât de dură cu sora ta. Nu-i nevoie să-i pui sare pe rană. Nu vezi că-i pare rău pentru ce a făcut? Unde-am fi ajuns și eu și tu dacă n-am fi avut parte de eritare?

— O iert, spuse ea, încercând să pună un pic de blândete în glas, dar dacă nu stai tu cu mine în seara asta, n-am să pot dormi deloc. Și ști că am nevoie de odihnă. A spus doctorul...

— Doctorul a spus că te-am cam răsfățat, și să nu te mai răsfăț atât de mult, spuse Len calm.

Era adevărat. Doctorul îi luase deoparte pe Len chiar în dimineața aceea și îl avertizase.

— Estera a devenit o fată foarte egoistă. Tu ești valetul ei. Dacă așa vrei să pui bazele relației de căsnicie, m-e teamă că...

— Da, dar se bălăbăse Len, este atât de invalidă și are nevoie de multă dragoste și atenție.

Domnul doctor Garrington își pusese mâna pe umărul tânărului, ca un tată.

— Da, așa e, de acord cu tine, are nevoie de toate lucrurile astea. Dar noi trebuie să o ajutăm să ajungă, într-o oarecare măsură, la o stare de normalitate. Tu i-ai permis oncărei alte fete, de exemplu, să te trateze așa cum te tratează Estera?

Len pricepuse mesajul, însă considerase că doctorul era mult prea sever. „El nu înțelege care e situația, bombănese el în sinea lui, când ieși din cabinet. Cum să înțeleagă?”

Însă acum, privind la Estera, își dădea seama la ce se referea domnul doctor. Se îmbulînase exact ca un copil răsfățat. O privi în ochi. Pentru el, era o desfătare să o privească în ochi. Nu mai văzuse ochi mai frumoși decât ai ei în toată viața lui. Însă văzu în privirea ei sfidare. Iar asta îi neliniști.

— Estera o să discutăm numai noi doi câteva lucruri mâine, dar, în seara asta, am să te las cu Gabi. Cred că are și ea nevoie să vorbească cu tine ca între surori.

— Dacă pleci, să știu că iar n-am să mai mănânc, Len Atwood. Și au să îmi pună iarăși tuburile și au să mă ducă la terapie intensivă și.

— Ascultă-mă un pic, spuse Gabi blând, aplecându-se către sora ei.

Nici nu realizase până acum cât de dor îi fusese de ea. O mângâie ușor pe obrazul cu cicatricea și o strânse de mână.

— Uită-te puțin la Len și spune-mi ce vezi. Uită-te bine la el.

Estera se îmbulînă din nou, însă ascultă. Curând, ochii ei se umeziră de lacrimi.

— Len Atwood, arăp înfiorător! spuse ea.

Cine, eu, înfiorător? întrebă el, prefăcându-se mirat.

— Da. Îmi dau seama că te-am lovit puternic în imaginea de sine, dar asta e adevărul. Ai niște cearcăne imense, obrazi sunt aproape la fel de supți ca și ai mei și ai slăbit mult. Nu-ți stă

bine deloc. Mă întrebam eu de ce nu te mai bagă deloc în seamă asistentele în ultimul timp. Acum înțeleg de ce. Și, în afară de asta, spuse ea, și glasul ei se înecă de lacrimi, în familia noastră, măcar unul dintre noi va trebui să fie frumos.

Gabi luă un șervețel și îi șterse lacrimile. Apoi zâmbi. Planul îi reușise. Se părea că Estera nu era totuși chiar atât de egoistă pe cât părea. Și ea, să fi fost în locul Esterei, cum ar fi fost? Ar fi devenit o răsfățată în douăzeci și patru de ore.

— Du-te să dormi și tu un somn bun în noaptea asta, Len, continuă Estera pe un ton blând. Vino să-mi spui la revedere mâine, și apoi ia și tu o pauză și nu mai veni pe aici vreo trei-patru zile, cel puțin.

— Să nu mai vin? Dar.

— Len Atwood, ai să faci așa cum îți spun, zise Estera, încercând să pară severă, însă lacrimile o dădură de gol. Trebuie să învăț să mă descurc și fără tine din când în când, spuse ea.

— Bine, am să plec, dacă așa poruncești, spuse el, resemnându-se.

Se întoarse către fata care stătea în picioare lângă el. Lacrimile îi curgeau, căzând pe cearșaf.

— Am să vin mâine să văd ce mai faceți. Aveți grijă, nu vorbiți toată noaptea. Știu eu cum sunt fetele.

— Promit, reuși Gabi să spună.

Len se strecură afară din salon și o auzi pe Gabi spunând.

Of, Estera, ai avut dreptate să mă dojenești. Așa am fost: egoistă, nesimțită și mai rău decât atât. Of, n-ai să ști niciodată cât de rea am fost, și încă mai sunt. Dacă ar ști Len ce fel de om sunt, cred că nici nu te-ar fi lăsat cu mine în seara asta.

Len grăbi pasul, să nu mai audă. Spera ca Estera să nu fie extenuată a doua zi.

Cele două surori avură parte de o noapte de neuitat. Gabi îi destăinuă Esterei aproape totul, iar când termină, bolnava o chemă mai aproape de patul ei. Gabi simți mâinile firave ale Esterei, încercând să o cuprindă și simți obrazul ei cu cicatrice

aproape de obrazul ei. Și pânseră și una și cealaltă, căci nu numai Gabi își cerea iertare.

Când terminaseră de vorbit, Estera era epuizată, dar fencită, și adormi cu mult înaintea lui Gabi. Ea nu reuși să doarmă aproape deloc. Era bucurioasă că Estera o iertase. Dar Dumnezeu? Încă nu era sigură ce să creadă despre El. Mai avea încă multe întrebări fără răspuns. Însă poate că împăcarea cu familia ei era primul pas în direcția cea bună. Așa spera.

Când Len veni a doua zi de dimineață în vizită și le privi pe cele două surori, văzu că putea să plece pentru câteva zile cu inima împăcată. Auns acasă, îl sună pe Ron să-i spună despre felul în care mergeau lucrurile. La celălalt capăt al firului era tăcere, apoi îl auzi pe vărul lui spunând cu oarecare efort:

Felicitări! Mă bucur că ai reușit și că e bine în cele din urmă. Cum ți-am mai spus și altă dată, sunt verde de invidie, dar, în același timp, mă bucur nespus să văd cu ochii mei lucruri despre care credeam că n-am să aflu decât în cărțile de povești.

Când Len se întoarse la Knoxville în câteva zile mai târziu, Estera îi spuse că Gabi o îngrijise cum nu se putea mai bine, dar când ea ieși din salon, îi șopti lui Len la ureche:

— Nimeni nu-mi dă de mâncare așa cum îmi dai tu și, nu îmi cântă așa cum îmi cânti tu și... se opri. Și nimeni nu mă sărută ca tine.

Len radia de bucurie. Îi fusese teribil de dor de ea, desigur, dar fusese nevoie de o pauză. Când ajunsese acasă, se culcase și dormise bușean aproape douăzeci de ore.

Între timp, ea primise o grămadă de musafiri: venise pe la ea Marion și stătuse cel puțin o oră. Malcolm se întorsese în România, îi spusese ea. Apoi Claude și Ramona petrecuseră două zile la Knoxville și veniseră la spital de câteva ori. Betty și Keith Cripps veniseră și ei la Estera și stătuseră destul de mult, iar unchiul John venise și stătuse cu ea o zi întreagă. Estera se bucurase să-și revadă prietenii, însă zilele încă o oboseau și o făceau iritabilă și dificilă.

Sora mea pare să aibă veșnic nevoie de ceva, îi spuse Gabi lui Len, când rămaseră singuri. Adu-mi suc de portocală, vreau apă, te rog să-mi citești și tot așa. Știi foarte bine. Iar când vrea ceva, nu suportă refuz sau amânare. Iar unele lucruri mi-a spus că nu le poate face nimeni altul decât tine, spuse ea zâmbindu-i larg. Să știi, Len, că Estera e îndrăgostită lălele de tine.

Len se făcu roșu ca para focului.

— Chiar crezi că nu e numai.

Gabi îl opri.

— E îndrăgostită! Oricine poate să observe foarte clar.

Gabi zâmbi în timp ce se îndrepta spre ascensor. Estera o întrebase aproape același lucru cu o zi înainte.

— Len te iubește la nebunie, îi spusese ea surorii ei.

Iar Estera o privise pe Gabi în ochi și o întrebase:

— Nu crezi că e numai din cauză că.

Iar Gabi îi răspunsese cu blândețe:

— E îndrăgostit până peste urechi de tine, sunoară dragă.

N-am mai văzut niciodată un băiat care să se uite așa la o fată cum se uită el la tine.

Când Gabi plecă de la spital, în dimineața când Len venise înapoi, sufletul ei era plin de zbucium. Mai rămăseseră doar câteva zile până când avea să înceapă semestrul destul timp pentru... Pentru ce? se întreba ea, punând cheia în contact. Să meargă până la Indianapolis și să le mulțumească tuturor pentru amabilitatea și ospitalitatea lor; să o vadă pe Sue și să îi propună să vină să lucreze la casa de oaspeți a lui Margorie; și, în final, însă nu în ultimul rând, să aibă o discuție cu Larry.

Cam asta își propusese să facă, odată ce avea să se întoarcă Len să preia datoria de a o îngriji pe Estera, la spital. Însă acum, Gabi nu mai era atât de sigură ce avea să-i spună lui Larry, dacă ar fi discutat cu el. Era gata să se despartă de el? Era ea pregătită să-și schimbe stilul de viață? Era oare atât de sigură de existența lui Dumnezeu, încât să-și dedice viața pentru

a-l sluiji, așa cum făcuseră și părinții ei? Acestea erau întrebări la care încă nu știa răspunsul. Vorbise cu Larry la telefon cel puțin o dată pe săptămână iar conversațiile dintre ei o deprinseseră pe Gabi de fiecare dată. El o domina și o făcea să nu mai știe ce crede.

În acele momente, își dorea să poată lăsa totul baltă pentru câteva luni de zile, sperând ca providența să intervină la un moment dat și să hotărască în locul ei. Apoi, tresărind, scoase cheia din contact și se așă pe spate în scaunul mașinii. Oare chiar avea nevoie de alte semne ale providenței lui Dumnezeu? Oare accidentul Esterei și dragostea extraordinară a lui Len nu erau semne clare?

Își plecă din nou capul. Da, avea să meargă la Indianapolis, să termine relația cu Larry odată pentru totdeauna. Nu putea să continue să trăiască în stilul în care trăise până acum. Însă amintirea lui Larry Porter o făcu din nou să șovăie. Rachel îi spusese că era un băiat care o domina și avusese dreptate. Dar era ea oare atât de sigură de traseul ei, încât să îl alunge din viața ei pentru totdeauna? Oare chiar asta își dorea?

Căscă. Toate aceste înfrământări o obosiseră. După zilele pe care le petrecuse singură la căpătâiul surorii ei bolnave, era epuizată. Avea să-și amâne vizita la Indianapolis pentru moment. Era prea obosită ca să înfrunte pe cineva, unde mai pu: că era vorba de cineva ca Larry.

Gabi tocmai intrase pe șoseaua principală, când dădu cu ochii de mașina mătușii Lucy. Se uită mai bine și observă că la volan era Rita. Speră ca ele să nu o fi observat. Nu se simțea în stare să facă față unei întâlniri cu mătușa Lucy.

Mai târziu în acea seară, Rachel veni acasă și dădu năvală pe ușa cu vești extraordinare. Miss Lucy venise la spital ca să fi dea de știre Esterei că îi lăsase tot ce avea drept moștenire prin testament. Și nu numai atât, ci, în plus, o mare parte dintr-o sumă care îi venea de patru ori pe an, ca dobândă a unei moșteniri, i-o cedase Esterei și avea să-i fie pusă la dispoziție cât mai curând.

Asta însemna că Estera putea să-și angajeze o îngrijitoare care să aibă permanent grijă de ea, când avea să iasă din spital.

— Cred că soră-mea e în culmea fericirii, spuse Gabi, în timp ce Rachel își făcea o cană de ciocolată fierbinte.

— Așa cred și eu, deși era într-asa o stare de șoc, încât a trebuit să chemăm asistenta. Aproape că a ieșinat. Iar Len, când a văzut asta, s-a înfundat foarte tare pe mătușa Lucy care a trebuit să se retragă urgent.

Rachel sorbi din cana cu ciocolată fierbinte de câteva ori, apoi continuă.

— Habar n-am de ce a trebuit mătușa voastră să vă dea vestea asta atât de dramatic. Trebuia să se gândească un pic că Estera e destul de sensibilă, dar, ce-i drept, i-a dat o veste extraordinară!

— Așa e, încuviință Gabi. Asta înseamnă că n-o să trebuiască să își petreacă toată viața într-un azil.

— Și mai înseamnă și că Len nu mai trebuie să își dedice viața pentru a îngriji de o fată invalidă.

— Da, cred că o să fie o mare ușurare pentru el. Nu putea să îngrijească de ea de unul singur, nu?

Rachel dădu din cap întată.

— Vai, Gabi, cât de incredibil de naivă ești câteodată! Nu-ți dai seama că, acum, el e liber ca pasărea cerului?

Gabi se uită mirată la verișoara ei.

Deci, tu nu crezi că el chiar o iubește pe Estera — crezi că face tot ce face doar pentru că se simte obligat — ca să nu o lase să moară?

— Păi, tu nu ți-ai dat seama că despre asta este vorba?

Nu, eu nu cred că asta e motivul lui, răspunse Gabi, vorbind rar. Cred că o iubește și s-a hotărât să i se dedice ei. Dar presupun că următoarele câteva zile și săptămâni ne vor arăta mai clar care este răspunsul la această întrebare.

Rachel răsă scurt.

Eu cred că o să aflăm până mâine. Așa că pregătește-te

Acum că Rachel și mătușa Mary se întorseseră din vacanță de la mare și că Len se reinstalase la căpătâiul Esterei, Gabi își propusese să stea cât mai departe de spital în ziua următoare, însă nu-și putea stăpâni curiozitatea, și, dis-de-dimineață, se simți atrasă de spital ca de un magnet. De cum intră pe ușa salonului, Len o întâmpină și ridică mâna, opriind-o.

— Sora ta încă doarme, îi spuse el.

Len seși pe coridor ca să poată vorbi cu Gabi.

— Cred că Rachel ți-a spus vestea, nu?

— Da.

Atunci, ce te face să pan atât de tristă?

Gabi roși, dar nu răspunse nimic. Len o cercetă câteva clipe cu privirea.

— Doar nu crezi, spuse el, bălbâindu-se, că asta schimbă lucrurile cu ceva în ceea ce mă privește pe mine, nu?

— Eu chiar nu credeam, însă.

Len nu-i dădu voie să își termine propoziția.

— Miss Lucy a crezut că vestea ei are să însemne că eu am să fiu liber ca pasărea cerului. I-am spus de față cu Estera că, în ceea ce mă privește, vestea ei nu schimbă cu nimic lucrurile, în afară de faptul că, bineînțeles, ajutorul dănește; este un răspuns la rugăciune. Îmi dau seama că nu m-aș fi descurcat de unul singur.

— Și Estera ce-a spus?

— Estera? repetă Len. Păi, ea era mult prea slăbită ca să mai spună ceva după ce a plecat mătușa ei, însă eu i-am spus ceea ce s înțelegeam. Mă-a zămbit cu unul dintre zămbetele ei fermecătoare și și-a întins mânuța ei firavă și m-a strâns de mână. „Len Atwood, te iubesc”, atât mi-a spus, iar mie asta m-a de-ajuns.

capitolul 35

Duete

— Estera Popescu, vrei să fi soția mea? întrebă Len, așezat în genunchi lângă scaunul cu roțile al Esterei.

Era a doua oară când era în scaunul cu roțile, de la operația pe care o făcuse cu câteva săptămâni în urmă. Ea își ascunse fața în frumosul buchet de flori pe care Len i-l pusese în mână. Apoi își ridică fruntea, iar ochii lor se întâlniră.

Len o privea intens. Privirea lui nu avea nimic de ascuns. Defectele lui erau cunoscute de toți, așa că nu exista niciun pericol ca Estera să fie surprinsă să le descopere. Nădăjduna că dragostea lui, o dragoste abia înfiripată, însă o dragoste puternică și sigură, care-i înflorise în adâncul sufletului, avea să-i depășească toate aceste defecte. Uneori, când își aducea aminte pentru o fracțiune de secundă de Estera cea de odinioară, era cuprins de o mîlă profundă pentru această fată invalidă, însă, de cele mai multe ori, când privea ca acum, în ochii ei mruntași, nu mîla era cea care îi dădea ghes să o sîrute sau să o ia în brațe sau să îi cumpere lucruri dragute sau să îi cânte.

Se pare că se priviră unul pe altul în tăcere foarte mult timp. Estera era și ea, la rândul ei, conștientă că era departe de a fi perfectă. Zămbi puțin, aducându-și aminte de cuvintele lui Jean, pe care i le spusese cu multe luni în urmă. „Prea frumos ca să fie adevărat, asta e sentimentul pe care mi-l dai.” Ea bine, acum nu mai era așa. Devenise o răsfățată, care se bosiștia ca

să obțină ceea ce dorea. Și încă se lupta în sufletul ei cu mâna, mai ales când se gândea la ceea ce-i spusese doctorul specialist, și anume că nu era nicio speranță ca ea să mai poată merge vreodată. Apoi, se gândea la așii, care erau cu mult mai încercați decât ea, și își reamintea că avea multe lucruri pentru care să fie recunoscătoare.

Deci, ce puteau să vadă acei doi ochi negri, când se uitau în ochii ei? Oare puteau să îi citească sufletul, așa cum ea părea să îi citească pe al lui? Dar, ca să fie sigură că știa ce se petrece în sufletul ei, hotărî să nu-l mai țină în suspans și îi dădu răspunsul.

— Vreau să fiu soția ta, Len Atwood, spuse ea încet, dar clar, privind la trandafirii din poală, dacă ești sigur că știu la ce te înhami.

— Știi, Estera. Dar tu?

— De când a vorbit cu noi, în stilul lui direct, domnul doctor Garrington, acum câteva săptămâni, m-am gândit mult la tot ce are să însemne această căsătorie.

Și?

— Și cred că Dumnezeu a știut foarte bine de ce te-a ales pe tine să fi soțul meu. Așa că, Len, dacă mă vrei așa cum sunt, a ta sunt pentru toată viața.

Într-o clipă, el o ridică din scaunul cu rotile și, ținând-o în brațe, începu să facă piruete în pas de vals prin salon. Ea râdea și se ținea strâns de gâtul lui.

— Pune-mă repede jos, până nu vine asistenta să vadă cum te comporți cu pacienta ei. Îi porunci ea.

Len o puse cu grijă în scaun, apoi își duse mâna spre buzunar. Într-o clipă, el o ridică din scaunul cu rotile și, ținând-o în brațe, începu să facă piruete în pas de vals prin salon. Ea râdea și se ținea strâns de gâtul lui.

— Trebuie să te mai întreb ceva, Estera, spuse el încet, dar apoi n-am să-ți mai amintesc de lucrul ăsta vreodată, cât voi

trăi. Știu că ai mai purtat pe acest deget un alt inel, cu mult mai scump și mai frumos decât acesta.

Estera se înroși. Își amintea ceea zise foarte bine.

— Cred că ți-am spus că am vorbit cu Ron și i-am spus despre intenția mea de a mă căsători cu tine, și că el ne-a urat de bine. Înșă

— Nu ți face nicio grijă, Len, îi șopti Estera încet. Episodul acesta face parte din trecut. Este o amintire frumoasă din multe privințe, însă nu cred că Ron și cu mine eram făcuți unul pentru celălalt. El e atât de senos și de profund, încât nu cred că ar fi reușit să se înțeleagă cu mine în starea în care sunt acum. Am nevoie de cineva cu simțul umorului, care știe să mă ducă cu vorba atunci când am stăp de nervi, cineva care poate să-mi cânte ca un înger. Și, în afară de asta, spuse ea foarte serios, el nu înțelegea deloc partea mea spirituală.

— Așa e. Încuviință Len, însă cred că Ron a început în sfârșit să înțeleagă că are nevoie de Dumnezeu, iar de aici până la a-L găsi, nu mai este decât un pas. Să știi, Estera, vărul meu a fost întotdeauna un băiat mai cumsecade decât mine.

Ea răsă cu poftă.

— Asta eu ți-am spus, nu-i așa?

Așa e.

— Nu știam cum să mă port cu tine, Len, erai prea insistent. Dar, să știi, te-ai schimbat foarte mult.

— Și tu te-ai schimbat, răspunse el, zâmbindu-i. Dar acum, că Ron mai are puțin și probabil că are să devină credincios, vreau să fiu sigur că.

Estera duse degetul și i-l puse pe buze.

— Poate că n-ai știut, însă ten am vorbit cu domnul doctor Garrington și mi-a spus că foarte rar mai întâlnești un bărbat care să vrea să se căsătorească cu cineva ca mine. Foarte rar! A spus că personalitatea ta, dragostea ta pentru mine și credința în Dumnezeu te vor ajuta să faci față. Iar rețeta dintre noi e gădită pe altceva. Tu nu te-ai îndrăgostit de mine înainte, ci

acum după ce am rămas eu invalidă și mutilată. Ron a iubit acea fată care era înainte, așa că i-ar fi fost foarte greu să-și transfere sentimentele către fata care sunt eu acum.

— Filosof tuc ce ești! spuse Len în joacă și îi puse bine mîinii pe deget

— Ce frumos e, șopti ea, privind la piatra albă

— Mi-am spus că perla ti se potrivește cel mai bine. Simbolizează puritatea și mai simbolizează... — spuse el, încercând să își stăvilească lacrimile — frumusețea care se dobândește prin suferință. Știi cum se formează perla, da?

Estera dădu din cap, încuviințând. Nu era nevoie să-i mai spună nimic.

Len se ridică. Nu putea să vorbească serios prea mult timp.

Acum e timpul să sărbătorim, o anunță el. Eu mă întorc peste o jumătate de oră. Doamna asistentă Gadger va avea grijă de tine până am să mă întorc, nu-i așa, doamnă asistentă? întrebă el, când aproape că dădu nas în nas cu dânsa pe coridor.

Doamna asistentă Gadger se aplecă spre scaunul pe care era Estera și o sărută.

— Felicitările mele! îi spuse ea, privind de la buchețul de trandafin, la mîinul de pe deget. Nu cred că am mai avut vreodată o petrecere de logodnă aici în spital.

Poftim? se minună Estera.

— Gata, nu mai spun nimic! zise doamna asistentă Gadger, ducându-și degetul la buze.

Len o pusese să promită că va ține secret. Curând, sos. o altă asistentă și împinse patul într-un colț, noptiera o scoase afară și aduse în salon cât de multe scaune putuse.

— Ia te uită, ce schimbare! Pop! să stai pe scaun! se auzi un glas lângă Estera.

Ea privi în sus.

— Mătușă Lucy! strigă ea bucurată. N-am avut ocazia să vă mulțumesc pentru tot ce faceți, pentru mine.

Este o nimica toată, draga mea copilă. O nimica toată! Mă bucur tare mult că pot să-ți fiu, de folos și că lucrurile merg bine! Dumnezeu e foarte bun!

Miss Lucy își întoarse fața. Nu putea să mai spună altceva.

— Ce surpriză plăcută să văd că arăți atât de bine, Estera se auzi în glas catifelat șoptindu-i la ureche.

Estera tresări. Era Marion.

Pretena ei se aplecă și o luă pe înval dă de mână.

— Te rog să mă ierți, draga mea Estera, îi șopti ea, cu ochii ei albaștri scăldați de lacrimi, pentru ceea ce s-a întâmplat în ziua în care ai avut accidentul. Țmi e foarte greu să mă iert pentru ceea ce s-a întâmplat.

Mai erau și alți oaspeți care așteptau să o felicite pe Estera, așa că nu avu timp să-i răspundă pe îndelete. Dar îi șopti doar atât:

— Am început să înțeleg că toate lucrurile lucrează împreună pentru binele celor ce-L iubesc pe Dumnezeu, Marion.

Marion se uită la chipul mutilat al pretenei ei și la trupul ei infirm. Apoi, privirea ei se îndreptă către Len, care tocmai intrase în salon, privind la logodnica lui plină de dușmănie și de dragoste.

— Așa e, toate lucrurile au lucrat, într-adevăr, spre bine, murmură ea și, în dădu drumul mîinii pretenei ei.

— Ce bine arăți, Estera, spuse în alt glas binecunoscut.

— Așa e, domnule Hugh, și uități-vă ce frumos i-a crescut părul. Ce păr creț și frumos are, negru ca al lui Len. Ce frumos le stă împreună, nu-i așa? interveni Gabi.

— Așa ei spuse în alt glas.

Era mătușa Mary. Estera ar fi recunoscut glasul ei dintr-o mie. Se uită de la unul la celălalt. O văzu pe Rachel, intrând pe ușă urmată de încă cineva: era Aaron. Venură și dădură mâna cu ea. Apoi, el îi ură de bine în românește. Estera se lăsă pe spate în scaun, nedumită.

— Cum de ai știut voi să veniți?

— Eu le-am spus zise Len, făcându-și loc prin mulțime, căci chiar dacă erau doar câțiva prieteni apropiați și membri ai familiei, Esterei tot i se părea că sunt o mare de oameni. Le-am făcut invitații speciale.

Și dacă spuneam „nu”?

Len nu răspunse. În ultimele două săptămâni, primise cel puțin douăzeci de semne clare că răspunsul avea să fie da. Răspunsul ei nu era decât o confirmare oficială a ceea ce-și spusese unul altu a cu inimile și cu privirile.

— Acum înțeleg de ce m-a îmbrăcat doamna asistentă atât de frumoasă! spuse Estera încântată.

Era prima oară de la accident când se îmbrăcase cu hainele ei.

Da, are să fie o petrecere în toată regula. Dar nu poate să țină prea mult. Domnul doctor Garrington a spus să nu te suprase. Ți-ai Are să vină și dânsu. A, uite o-a sosit!

Domnul doctor tocmai intrase și privea la întreaga adunare radiind de bucurie. Apoi, una dintre asistente aduse în saloan un cântăreț pînă cu tot felul de bunătăți. Estera era uluită. Len se purta trunfos cu fiecare, ca o gazdă bună, de parcă asta făcea în fiecare zi.

După ce toți terminară de mîncat și îi felicitară pe tinerii fenoți, cineva îl rugă pe Len să cînte. El privi spre Estera, însă ea dădu din cap în semn că nu.

Len își luă chitara, pe care o avea întotdeauna la îndemînă, și cîntă câteva cîntece pe care le compusese el. După ce termină de cîntat se auzi glasul lui Gabi.

— Ce-ar fi să ne cînti și „Numai harul”, Len? Că doar l-ai învățat.

Așa e, spuse Len, l-am învățat într-o noaptea într-o conjunctură foarte stresantă.

Observă că Estera îi dăduseră lacrimile.

— Acum pot să cînt această cîntare în aceași saloan. însă cu bucurie și voce! Într-adevăr numai harul ne-a adus

împreună pe mine și pe Estera. Așa că e o cîntare foarte potrivită pentru petrecerea noastră de logodnă.

Era atât de preocupat să-și potrivească cureaua de la chitară încît nu observă expresia de pe chipul Esterei, însă Rachel îi spuse după aceea că verișoara ei se schimbase la față și că părea că înlăuntrul ei se dădea o bătălie teribilă. Apoi după ce Len cîntă primele note, chipul ei slăbit se umpluse de o pace minunată și le aminti tuturor de acea Estera pe care o cunoscuseră și o îndrăgiseră atât de mult la Velours.

— Numai harul! începu Len.

— Nu pronunți corect, întrerupse Estera.

Len lăsă chitara jos și se prefăcu supărat.

— Păi, doar ți-am spus de o sută de ori că am nevoie de profesor. Ți-ai a spus.

Că am să te învăț când am să mă fac bine spuse ea, și glasul se frînse de ecrim.

Prieteni ei urmăreau cu răsuflarea ținută să vadă ce avea să spună.

Și, deși încă nu m-am făcut complet bine, totuși am făcut mari progrese. Deci, Len, problema e că nu pot să-l spun bine pe r. Trebuie să curgă.

— Să curgă?

— Uite așa, spuse ea și scoase un r. atât de lung, încît toți pufură în răs.

Len încercă din nou, însă ea îi opri pentru a doua oară.

— Nu, nu e bine.

Se opri. Apoi, lui Len aproape că îi stătu mîna în loc cînd văzu că se îndreaptă de spate în scaun.

— O! hai să îți arăt eu, bombă. ea. Dă-mi tonul, te rog, îi ordonă ea.

Len aproape că nu mai număra corzile de emoție cînd cîntă primul acord. Spre uimirea tuturor oaspeților cu ochii ținți la Len, holnava începu să cînte cîntarea ei preferată. La început, glasul îi șovăi puțin. Logodnicu. ei o privea radiind de bucurie și

din nou în țara ei natală unde putea să uite de păcatele și de greșelile trecutului și putea deveni o nouă Gab. Popescu

Stând cocoțată pe pervaz și ascultându-i pe cei doi cântând, Gabi realizează ce avea de făcut. Cu câteva luni în urmă, fusese foarte confuză, însă acum, lucrurile îi erau foarte limpezi și nu mai avea nicio urmă de îndoielă. N-ar fi acceptat să mai trăiască viața pe care o dăduse în acea vară, pentru nimeni Larry Porter. Simțea că harul lui Dumnezeu o cheamă. Trebuia să răspundă cât timp era încă tânără și liberă.

Privind din celălalt capăt al salonului la chipul ei expresiv, Aaron Gardner se întrebă cu ce gânduri se frământa Gabi. Ea îi întâlni privirea pentru câteva clipe, dar se uită aproape imediat în jos. Aaron se întristă și, întoarse capul. De ce oare îl evita mereu? De ce nu puteau să fie pur și simplu prieteni? Nu dorea nimic mai mult de la ea, doar să-i fie amic. Își făcuse în România o prietenă, o fată pe care el o considera foarte scumpă, și care, la rândul ei, îl adora. El era foarte încântat să fie atât de rubit, însă bunicul lui rămăsese sceptic în privința relației lor.

— Nici nu mă mir că te adoră! remarcase el. Pentru ea, tu ești portul de scăpare către Occident.

Însă, portul sau nu, el era extraordinar de încântat că cineva îl iubea la nebunie și nu îl evita ca Gabi Popescu.

Aaron, iar ești cu capul în nori? îi șopti Hugh la ureche.

Aaron tresări. Toată lumea bătea din palme.

— Am avut parte de clipe minunate, spuse domnul doctor Garrington când aplauzele încetară, însă acum, pacienta mea este epuizată și are nevoie de odihnă.

Len privi grăbuit la Estera. Părea ce-i drept, cam palidă.

Ea îi întâlni privirea și, întorcându-se spre oaspeți, spuse cu un zâmbet radios.

Vă mulțumesc foarte mult tuturor. N-am să uit ziua aceasta cât voi trăi.

Gabi se încolonase să iasă din salon împreună cu toți ceilalți, când simți o mână noduroasă pe umăr.

— Vreau să schimb două vorbe cu tine, Gabriela. Să mergem undeva mai retras.

Gabi se uită uluită la mătușa ei. Dănsa nu mai vorbise cu ea de când petrecuseră împreună acea vacanță nefastă de Crăciun, cu aproape doi ani în urmă.

— Să mergem în sala de așteptare, văd că nu e nimeni acolo acum, îi spuse Gabi mătușei ei.

După ce se așezară, bătrâna își dresе glasul.

— Gabriela, cred că noi, două trebuie să ne împăcăm. Nu știu câtă vreme mai am de trăit pe această lume, și chiar n-aș vrea să merg pe lumea cealaltă și să trebuiască să recunosc în fața lui Dumnezeu că nu eram în relații bune cu una dintre puținele rude care mi-au mai rămas.

Gabi nu se putu abține să nu zâmbescă. Mătușa Lucy avea un umor al ei aparte, în felul în care se exprima.

— Mă bucur că am ocazia să vă cer iertare, mătușă. Am fost foarte nepoliticoasă și ..

— Am și uitat de asta, de atunci.... Problema a fost că, privindu-te pe tine, mă vedeam, de fapt, pe mine la vârsta ta. Mi-ai răscolit amintirile.

Gabi se uită la ea uimită.

— Da, am fost o fată încăpățânată, rebelă și răătăcită, continuă mătușa Lucy.

Gabi se înfioră să o audă pe mătușa descriindu-se în astfel de termeni duri.

Dar dumneata nu știu cât de mult am greșit în anul care a trecut, mătușă, o întrerupse Gabi.

— Poate că nu știu exact, dar îmi închipui, spuse mătușa Lucy, privind-o pe deasupra ochelanelor.

Parcă încerca să o privească direct în suflet, îi spuse Gabi.

— Nici tu nu știu cât de mult am greșit eu, spuse bătrâna și, schițând un ușor zâmbet, continuă. Știi că am un fiu, nu?

Gabi încuvință, știa despre asta.

Mătușa Lucy își dresе glasul.

— Dar ceea ce nu ți-am spus este că nu eram căsătorită când l-am născut

Gabi făcu ochii mari de uimire. Uitându-se la această mătușă atât de corectă, cu fusta ei neagră până la pământ și cămașă albă cu guler înalt, nu-i venea să-și creadă urechilor

— Da, continuă mătușă Lucy, oftând iar în zilele acelea, să ai un copil în afara căsătoriei era o mare rușine. Tatăl copilului n-a vrut să-l recunoască și și-a spălat mâinile și de mine și de copil, însă, mai târziu, am întâlnit un bărbat care, dragui, de el, ne-a prinit în casa și în inima lui și pe mine și pe bătat

Lucy își scoase batista ei imaculată, cu dantelă, și-și șterse lacrimile.

— Nici nu știu de ce trebuie să-ți spun ție toate astea, continuă ea, poate că, atunci când te-am văzut atât de tristă și abătută, acum câteva minute, m-am gândit că ar fi bine să-ți aduc aminte că Domnul ne iartă și ne primește. Eu ți vorbesc din proprie experiență.

Gabi era încă în stare de șoc. De ce oare o fi luat-o mătușă ei deoparte să-i spună toate astea. Însă Miss Lucy încă nu terminase ce avea de spus

— Și vreau să-ți spun că hotărârea de a-mi păstra copilul, a fost cea mai bună hotărâre pe care am luat-o vreodată. Familia mea voia să-l dau spre adopție. Însă eu n-am vrut, și nu-mi pare rău deloc. Și, ție m-am spus, zise ea, apăsându-se și privind în ochii gri-verzi ai lui Gabi, mai sunt încă pe lume și tineri cu noblețe sufletească, pe care n-o să-i deranjeze să te iubească așa cum ești. Să nu uiți. S-ar putea să fie greu de găsit un astfel de bărbat, însă nu-ți pierde nădejdea. Așteaptă-l, că există.

Gabi încă nu reușea să-și dea prea bine seama de sentimentale pe care le trăia. O ajută pe mătușă ei să se ridice și merse cu ea de-a lungul condorului binecunoscut, spre ascensor. Când ajunseră în foaier, Lucy o luă pe nepoata ei de braț și îi șopti la ureche

— Și vreau să-ți mai spun ceva, Gabriela. I-am cedat o mare parte din banii care provin din moștenire surorii tale. O să ai o mare nevoie de ei, cu siguranță

Gabi încuviință și zâmbi radiosă către bătrână.

Însă n-am uitat nici de tine. S-ar putea ca și tu să ai mare nevoie de bani.

Gabi rămase cu gura căscată.

— Da, șopti din nou mătușă Lucy, am aranjat să-ți revină cinci sute de dolari pe lună de la moștenire, cât de curând se va putea, de îndată ce se rezolvă actele. Îmi pare rău că nu e mai mult, însă

Gabi își deschise brațele și o îmbrățișă pe bătrână.

— Mătușă Lucy, Dumnezeu nici nu ții ce mult înseamnă asta pentru mine. Am să mă întorc în România anul viitor, după ce termin colegial. Acolo, salariile sunt jalnice, însă, cu suma asta de bani, am să mă descurc extraordinar. Am să am destui bani să dau și mătușii mele, și prietenilor, și orfanilor.

Însă mătușă ei deja se desprinsese din îmbrățișare și plecase. Gabi privi din urmă cum se îndepărta. Apoi, deodată, se simți sfârșită și îi veni rău. Avusese stări din astea destul de des în ultima vreme. Însă, în același timp, se simțea mai feroce decât se simțise de multe luni încoace. Dumnezeu îi purta de grijă în chip minunat, chiar dacă ea nu merita deloc.

Se strecură sus în salon să-și ia rămas bun de la sora ei, însă zăbind-o împreună cu Len, nu îndrăzni să-i întreprindă și se retrase neobservată. În timp ce se îndrepta spre mașină, o podidură lacrimile. Oare avea dreptate mătușă Lucy? Avea oare să se uite la ea vreodată un băiat credincios așa cum o privea Len pe sora ei acum? Încercă să se gândească la cunoscuții ei, să vadă dacă ar fi fost cineva prieten ei, dar apoi se opri. Ce se tot îngrijora ea? Doar avea să meargă în România să înceapă o nouă viață. Poate că avea să fie cineva pus deoparte pentru ea acolo.

În timp ce Gabi mergea cu mașina spre apartament, sora ei se bucura de câteva momente de liniște cu logodnicul ei.

Sper să nu te fi oboseit prea mult. scumpa mea, spuse Len îngrijorat.

Estera zâmbi.

— Mă simt de-a dreptu. epu zată, însă a mentat tot efortul. Știu ce mi-a fost cei mai greu? Să cânt primele două cuvinte, *Numai harul!* Parcă aveam buzele închise cu lacăt. Dar când am deschis gura și am cântat primele cuvinte, parcă mi s-a dus și ultima urmă de mânie și amărăciune. Pentru că, spuse ea încet, îi spusese lui Dumnezeu că n-am să mai cânt niciodată. Însă am știut când te-am auzind cântând primele acorduri ale cântărilor la chitară, că trebuia să cânt acum, ori niciodată. Ce fel de căsnicie avea să fie aceea, dacă intram în ea cu astfel de sentimente de mânie?

Cred că pentru fiecare dintre noi, cuvintele „*Numai harul!*” sunt greu de cântat, spuse Len căzută pe gânduri. Însă, după cum spune cântarea „*Al Newton, „Prin har ajuns-am până-aci!”*”

— Și „prin har ajunge-voi în cer!”

Len o mângâie pe mâna pe care purta inelul și-i spuse:

Dormi și odihnește-te, acum suntem legați, unul de altu.

oficial.

— Așa e. Și Len? ..

— Spune, draga mea.

— Vrei să-mi promiți ceva?

Dacă ”nu stă în putință, sigur.

— Că ai să mă duci în România, adică în vizită. Vreau să-ți arăt o țară unde nu există cortina de cătușă.

— Asta înseamnă că e ca în ceruri.

— Nu, nu este ca în ceruri. E mult prea multă sărăcie și boală și mizerie ca să somene vreun pic cu cerul. Însă, spuse ea, zâmbind către cel care renunțase la atât de multe lucruri pentru a- fi soț, pentru mine, este locul cel mai asemănător cu cerul de pe pământ.

— Atunci, ha, să mergem, spuse el, poate în „una de miere

Chipul Esterei se întristă puțin.

Len, dar

— Da știu, draga mea, spuse el, mângâind-o blând pe obraz. Mă căsătoresc cu o fată invalidă. Are să fie altfel decât pentru alte cupluri. Însă, spuse el cu ochi strălucind, mie îmi place să găsesc soluții în situații dificile.

Am observat asta. Iar eu voi fi situația cea mai dificilă pe care a cunoscut-o vreodată Len Atwood. Așa să știu!

— Ba nu, Estera, spuse el vorbind serios. Cea mai dificilă situație va fi lupta cu mine însumi și cu firea mea pământescă. Să-l dau voiei lui Dumnezeu să mă schimbe din cel

Simți că ea îi pusese degetul pe buza.

— Nu. În seara asta nu. Ți-a enumerat de atât de multe ori defectele în ultimele câteva săptămâni, încât deja le știu pe dinafară. În seara asta, e o seară de laudă și bucurie. Este una dintre cele mai fericite serii din viața mea.

Estera își împreună mâinile și începu să cânte încetisor:

Ce mare e Domnul pe care-l slăvim,

Pnieten statistic și bun

Puterea și harul. Său nu au nimeni,

Sunt fără măsură de largi.

Len își înghiți lacrimile și cântă împreună cu ea

E Domnul Isus, început și sfârșit,

Și El ne va duce acasă,

Și slavă-I vom da pentru tot ce ne-a dat.

Aici, se opriă amândoi deodată și se priviră intens unul pe celălalt. Len o strânse de mână pe Estera și își plecă fruntea. Estera făcu la fel. În acea zi, se făgăduiseră unul altuia, însă acum se încredințau în mâna celui Atotputernic.

— Și-n El ne-om încrede prin orice-ar veni, încheiară ei într-un glas.

Doamna asistentă Gadger nu se putu abține să nu între-
să-i vadă

— Amin, spuse ea din toată inima, în graul ei irlandez

— Amin, răspuse și domnul doctor Garrington în spatele
ei.

Amin, preluă Estera refrenul cu glasul ei tânăr

— Și Amin, încheie Len.

Gabi în stare de șoc

— Gabi, ai pățit ceva? întrebă Mary îngrijorată

Oare ce o făcuse pe nepoata ei să-o sune la șase
dimineața? Aștepta să-i răspundă, însă, la celălalt capăt al firului,
nu se auzea decât un plâns înăbușit.

— Gabi, insistă ea, spune-mi, ce s-a întâmplat?

Sunt însărcinată, mătușă Mary

Numai patru cuvinte însă, pentru Mary, schimbaseră totul.

— Nu mai știe nimeni, spuse Gabi, cu glas de copil
spenat. Bănuiam deja de vreo lună, însă n-am avut curaj să
verific să văd dacă era sau nu adevărat. Însă, în dimineața asta,
m-am făcut un test și.

Glasul ei se frânse din nou.

— Testele astea nu dau întotdeauna rezultate corecte,
Gabi. Trebuie să te vadă un doctor, spuse Mary, încercând să o
încurajeze.

— Am să merg la doctor, mătușă. Dar deja m-e rău de
câteva săptămâni

În câte săptămâni crezi că ești? întrebă Mary, strădu-
indu-se din răsputeri să-și păstreze calmul, deși nu îi era ușor.

— Nu știu sigur, probabil unsprezece săptămâni. E trecut
de mijlocul lui octombrie, deci cred că bebelușul are să se nască
pe la sfârșitul lui aprilie, începutul lui mai. Of, mătușă, nu știu

cum s-a întâmplat. Am luat toate măsurile posibile, sau, cel puțin, eu așa am crezut. Dar

— Draga mea Gabi, spuse Mary pe un ton mângâietor, lasă lucrurile în mâna lui Dumnezeu. Acum ți-ai predat viața Lui. Ei ți-a iertat trecutul, însă scuize dacă îți spun ceva arihunoscut - culegem ce-am semănat!

— Știu, mătușă Mary. Descopăr aproape în fiecare zi cât de adevărat este ce-ai spus. Întrebarea e, ce-ai făcut acum?

— De făcut? Întrebă Mary ca și cum nu prea înțelegea întrebarea

Da. Va trebui să îi spun lui Larry, nu?

Mary înghiți în sec și răspunse.

- Bineînțeles că trebuie să-ți spui. Însă, mai întâi trebuie să-ți confirme un doctor că ești însărcinată. N-are rost să-ți spui și apoi să descoperi că a fost alarmă falsă

Dar nu vrei, să mă căsătoresc cu el, spuse Gabi pe un ton plângăreț. Te rog nu mă obliga să mă mănt cu el.

Mary își spuse în sine ea: că probabil Larry nici măcar nu auzise în calcul posibilitatea asta, însă nu spuse decât

— N-are să te oblig nimeni să faci ceva ce nu vrei, draga mea. Hai să luăm fiecare lucru pe rând. Să începem cu începutul. sună numai decât la doctor și vezi dacă se confirmă.

— Dar m-e atât de rușine, mătușă. După câte am auzit acasă și după câte m-au învățat, să ajung la așa ceva!

Mătușa ei nu spuse nimic iar nepoata continuă

— Pot veni să te văd weekend-ului care vine?

— Bineînțeles, ești oricând binevenită.

— Simt nevoia să vorbesc cu cineva.

— Atunci, hai la mine, draga mea. Sunt singură. Apropo Estera ce mai face?

— Am fost ieri pe la ea. Programul de la centrul de recuperare e foarte diferit de cel de la spital și îi e mult mai greu. Dar Len e mereu lângă ea, zilnic.

— Și-a găsit serviciu?

— S-a mutat într-un apartament la celălalt capăt al orașului, lângă Cherry Place, unde e internată Estera. Are câțiva elevi la pian. Îi e teamă să a mai mulți, ca apoi să nu fie nevoit să renunțe la ea, când au să se căsătorească și-au să se mute în altă parte

În caude situație în care era, Gabi răsse

— Să-ți vezi ce nostim arată împreună. Însă, pentru Estera, prezența lui înseamnă foarte mult. Len o înveselește și uneori are mare nevoie de așa ceva. Câteodată e foarte deprănată și încă se mai luptă cu resentimentele. Dacă n-ar fi fost Len..

Gabi se opri

Dacă n-ar fi fost Len, Estera n-ar mai fi astăzi printre noi, Gabi

— Știu iar dăruirea lui de sine, atât de mare, m-a ajutat mai mult decât orice altceva să-mi vin în fire. Chiar și acum, are nevoie de-o răbdare imensă. Sora mea e tare greu de suportat în ultimul timp

— Știu, spuse Mary trist. De multe ori se poartă ca un copil răsfățat. Însă, de câte ori am fost pe la ea, părea să se schimbe în bine

— Asta e clar! Bine, mătușă, mă duc să mă pregătesc să plec la colegiu

— Am să te port în rugăciune toată ziua, Gabi. Fii tare! Domnul poate să scoată un bine din această situație, dacă ai încredere în El

— Chiar crezi?

Sunt sigură! Rămâi cu bine. Ne vedem peste câteva zile

Gabi oftă ușor când puse receptorul jos. Mătușa ei Mary îi era ca o adevărată mamă.

Cum reușise să treacă prin următoarele zile, nu putea să spună. Doctorul îi confirmase temerile. Era într-adevăr, însărcinată. În acea vineri seara, Gabi discută pe îndelete cu

mătușa ei. Îi era mai ușor să-l sune de la Tiny Gap, având-o pe mătușa ei alături să o încurajeze.

— Deci, Gabi, o sfătuiește Mary, când se îndreaptă spre telefon după ce se rugaseră împreună ai grijă să nu promiți nimic deocamdată. Spune-i doar care este situația, iar apoi spune-i că ai să-l mai contactezi peste câteva zile, după ce-ai avut timp să se gândească. Gândește-te că și pe el are să-l șocheze vestea, așa cum te-a șocat și pe tine. Cum crezi că are să reacționeze?

O să vrea să fac urgent avort, ca să se poată spăla pe mânu de mine.

— Atunci de ce ți-era teamă că va trebui să te mănîp cu el?

— Nu știu, Larry e un tip ciudat. Nu știu niciodată la ce concluzie o să ajungă cu raționamentele lui. Ei bine, spuse ea, strângând din dinți acum, ori niciodată.

Gabi formă numărul atât de cunoscut, însă vocea persoanei de la celălalt capăt al firului nu fu deloc una cunoscută — era un glas de fată cu accent puternic de Sud.

— Vrei să ți-l dau pe Larry? Numai în moment C ne să-i spun că-l caută?

Gabi Gabi Popescu.

Curând, Gabi auzi glasul calm și calculat al lui Larry.

Gabi? Ce surpriză plăcută!

Gabi strânse puternic receptorul.

— Trebuie să vorbesc ceva cu tine când ai să fiu singur.

La celălalt capăt al firului era tăcere.

— Am să te sun peste vreo oră. Ești la mătușa ta, nu?

Da, așa e.

— Bine, vorbim mai târziu.

Larry puse receptorul jos și scoase un fluierat.

Foarte ciudat.

— Vreo veche idilă nu-i așa? Îi tachină fata de lângă el, lăsându-și capul pe umărul lui.

— Să spunem că m-e prietenă apropiată, răspunse Larry, răsând, deși fata observă că se înroșise și se cubări mai bine lângă el.

Așa ca mine?

Larry se întoarse dintr-o dată și o privi în față.

— Nu, spuse el tăios, nu e deloc ca tine. Între tine și ea e diferență ca de la cer la pământ.

Fata răs.

— Ei, normal că nu e nici pe departe la fel de frumoasă ca mine. Dar mă refeream la relația noastră.

Larry se ridică de pe canapea.

— Uite ce e, Charlene, relația mea cu Gabi Popescu nu te privește pe tine. Te-am invitat la mine weekend-ul ăsta pentru că mă simțeam singur. Aveam nevoie de puțină distracție.

— Deci așa stau lucrurile, da? Vrei să spui că m-ai chemat pe mine să-ți țin puțin locul subțire tale, Gabi, da?

Tânărul își luă puloverul și se îndreptă spre ușă.

— Ei bine, aia că eu pot să cuceresc orice bărbat. Și nu sunt obligată să fiu tratată ca înlocuitor. Adiau, mă bucur că te-am cunoscut.

Ușa se trânti în urma ei și dispăru. Larry se lăsă pe spate în canapea și scoase un lung oftăt. De când plecase Gabi, nimic nu-i mai mersese bine. Îi fusese nespuse de dor de ea. O fi fost Charlene versiunea locală a câștigătoarei concursului de Miss Universitatea, însă nu reușea s-o înlocuiască pe Gabi. Pe ea n-avea s-o poată înlocui nimeni niciodată.

Ridică receptorul și formă numărul lui Gabi.

— Bună, uite că am reușit să te sun mai repede decât credeam. A plecat musafirul, așa că acum putem vorbi.

Gabi se întreabă câte fete avusese în vizită de când plecase ea, însă nu spuse nimic.

— Trebuie să ți spun ceva, Larry.

— Atunci spune numaidecât, Gabi. Mi-a fost tare dor de tine.

Gabi strânse și mai tare receptorul. Nu se așteptase la o asemenea replică.

— Mulțumesc spuse ea și-și dresе glasul. Am fost săptămâna asta la doctor, și sunt însărcinată.

La celălalt capăt al firului, urmă o lungă tăcere, după care el spuse

— Atunci trebuie să ne întâlnim cât mai curând, trebuie să discutăm despre multe lucruri, nu?

— Probabil că da, răspuse Gabi. Am deja unsprezece săptămâni.

— Atunci trebuie neapărat să rezolvăm ceva cât mai repede, nu?

— Da.

Presupun că ne rămân doar două variante.

Lui Gabi, nima începu să îi bată cu putere și întrebă mirată

— Două variante?

— Da. O variantă e, bineînțeles, să întrerupi sarcina. Iar cealaltă este să ne căsătorim.

Mai este și o a treia variantă, spuse Gabi cu glas stins.

— Chiar? Care ar fi aceea?

— Aș putea să păstrez copilul și să-l cresc singură sau să-l dau spre adopție.

— Deci avem deja patru variante dacă am făcut eu bine socoteala.

Gabi se înfioră.

— Așa e, sunt patru.

— Înșă, continuă Larry meditativ, sunt sigur că deja ai hotărât că avortul nici nu intră în discuție.

— Normal! spuse Gabi, cutremurându-se.

Să ajungă ea să vorbească despre așa ceva cu un bărbat, care era tatăl copilului ei.

— Pentru copilul meu, avortul nici nu intră în discuție, Larry.

— E copilul nostru, ai uitat? îi atrase Larry atenția. Îți place, nu-ți place, pentru orice copil există doi părinți. Și nici eu nu sunt sigur că aș vrea să iau în calcul avortul.

— Nu? întrebă Gabi fără să-i vină să creadă.

— Nu, cred că eu aș prefera să ne căsătorim. E mai tradițional așa, nu? Mă gândeam că e mai pe gustul tău.

Gabi se făcu alba ca varul. Se prinse de marginea mesei ca să se sprijine. Mary veni lângă ea și o bătu blând pe umăr. Asta o ajută să își recapete curajul.

— Deci să înțeleg din asta că mă ceri în căsătorie? se trezi ea întrebând.

— Cam așa ceva, răspuse Larry, râzând scurt.

Urmă o mică pauză, apoi el îi spuse cu glas blajin

— Poate că acest copil aș e, de fapt, o binecuvântare.

Dar, uite, avem nevoie de timp de gândire. Trebuie să vorbim personal despre lucrurile astea. Poți veni până aici?

— Aș prefera să nu fie nevoie. Mi-a fost destul de rău în ultimul timp, iar până la Indianapolis e drum lung.

— Atunci: vin eu la tine. Măine e bine? O să stau la un hotel peste noapte.

Bine, pe mâine, atunci.

— Pa, Larry.

— Pa, Gabi!

A doua zi, după-amiază, pe la apusul soarelui, Larry bătu la ușa lui Mary Popescu. Ea nu îl primi prea călduros, însă îl trată destul de frumos și le pregătuse o masă excelentă. Apoi, după ce farfurile fură strânse, se scuză și se retrase la ea în dormitor.

Larry o luă pe Gabi de braț și o conduse spre canapea. Observă de la început că își schimbase cu totul atitudinea față de ea. Luând-o de mână, îi spuse pe un ton mai dulce ca niciodată

— Gabriela Popescu, vrei să fi soția mea?

Gabi își trase mâna și se ridică în picioare.

— Larry Porter, nu pot să cred că vii acum să mă ceri de soție. Chiar nu pot să cred că asta îți doreai. Am fost atâta timp împreună și ai evitat să vorbești despre căsătorie, iar acum

Da, dar atunci n-ai fi fost dispusă să te căsătorești cu mine, știu prea bine. Ți spuse el dojenitor. Însă, acum, cred că probabil situația s-a schimbat, spuse el pe un glas dur, ce, tragând-o lângă el. Și vreau să știu că până ieri nu mi-ai dat seama de fapt cât de mult te iubesc. Și noi întotdeauna am avut atâtea lucruri în comun, Gabi. Știu doar ceea ce simteam unul pentru celălalt anul trecut de Crăciun în Florida. Descoperiserăm că eram mai mulți decât prieteni — eram suflete pereche. Ți-aduci aminte?

Gabi își ridică ochii și îi întâlni privirea. Știa că sosise clipa adevărului.

— Da, așa e, așa simțeam atunci, Larry. Însă de-acum nu mai putem fi suflete pereche. Am putea să ne dăruim unul altuia ca soț și soție. Însă să fim suflete pereche? Asta acum ar fi imposibil.

De ce?

— Pentru, că am devenit creștină.

Ochiul lui Larry se deschise ră larg și se făcu alb ca varul.

În cazul ăsta e... începu el înfierbântat, ridicându-se.

Apoi se opri brusc. Gabi observă că reușise să-și stăpânească prima reacție față de vestea pe care i-o dăduse.

— Știu că vestea asta te surprinde foarte mult, Larry, însă, de acum, am să-mi dedic viața slujirii lui Cristos, pentru că El mi-a iertat păcatele și mi-a dat o pace despre care nici nu știam că există.

Uite ce e, n-ai decât să-L iubești pe Dumnezeu cât dorești, spuse Larry cu un zâmbet oarecum goavă olinic, numai să mai rămână un cârmp de dragoste și pentru mine. O să cădem la o înțelegere. Dar, spuse el, prinzându-o de mână cu așa putere, că se cutremură, trebuie să fii a mea. Te iubesc cu patimă fără tine, viața mea e pustie, ador trupul tău, sufletul tău și mintea

ta. Deja m-ai te-a. dăruit. În ochii lui Dumnezeu, deja suntem căsătoriți: am devenit un singur trup. Iar viața care a luat ființă în tine este dovada umrui dintre noi.

Gabi se uita uluită la el. Nu știa ce să mai creadă. Când era cu Larry, nu mai știa ce e bine și ce e rău, totul i se părea foarte încurcat și nu-și putea deslușa gândurile. Larry se aplecă spre ea și o privi adânc în ochi. Tocmai se pregătea să o sărute lung și pătuș, când se deschise ușa. Larry se îndreptă de spate și privi spre intrus cu ochii scânteind de mânie.

Mary veni lângă canapea și se aplecă spre nepoata ei.

Gabi, spuse ea blând, punându-i o mână pe umăr, pot să te ajut cu ceva?

Pentru câteva cupe, fata o privi fără să reacționeze în nici un fel. Larry încopu să o mângâie pe obraz.

— Gabi, scumpa mea, îi șopti el tandru, nu lăsa pe nimeni să te mai despartă de-acum. Eu am să am grijă și de tine, și de bebeluș. Vino cu mine la hotel în seara asta. Trebuie să vorbim despre toate odăile pentru, totdeauna.

Gabi îl privi, fără să-i vină să creadă. Care el nu înțelegea că ea o năpuse cu astfel de lucruri?

— Larry, ai uitat? Acum sunt creștină.

— Da, da, știu, spuse el pe un ton blajin, ca și cum ar fi vorbit cu un copil. Însă asta nu mă împiedică să te iubesc la fel de mult. Bine, am să plec și am să te las în pace. Însă mâine dimineață am să mă întorc să-ți amunim situația.

Se ap ecă și o sărută.

Odihnește-te somn ușor, îi spuse el în șoaptă.

Înainte ca Mary să mai poată spune ceva, el deja închisese ușa de la intrare.

Se așeză lângă nepoata ei. Gabi rămăsese nemişcată, privind spre ușă.

— S-a dus, șopti ea.

— Da, răspunse mătușa ei abătută. Așa e, s-a dus. Acum, hai să te culci. Te ajut eu să treci scările.

Gabi adormi de cum puse capul pe pernă. În noaptea aceea, Mary hotărâse să doarmă în patul Esterei, să fie aproape de Gabi. În caz că avea nevoie de ea. Ar fi vrut tare mult să dea un telefon sau două, însă promisese să nu spună nimănui. Nu era treaba ei să anunțe rudele, era datoria nepoatei ei.

Pe la ora două dimineața, Gabi se trezi brusc. Îi visase pe Larry. Parcă sosise ziua nunții lor și tocmai își punea rochia de mireasă, când el venise deodată în cameră și o ndicase în brațele lui puternice. „N-ai să-mi mă scapi, de data asta, soțioară dragă.” Apoi o pusese jos și începuse să o lege cu niște sfori albe, mătăsoase. „Uite, se potnvesc cu rochia”, îi spusese el cu un zâmbet fermecător. Ea îi implorase s-o dezlege, însă el o luase din nou în brațe și o sărutase. Se zbatuse în brațele lui, însă el fusese prea puternic pentru ea.

În cele din urmă, totuși, se trezise. Parcă niciodată nu fusese atât de fencită să se trezească dintr-un vis. Stătu așa, privind spre perete, mult timp, și se păru că trecuseră ore în șir. Oare ce încerca să-i spună Dumnezeu. De ce oare visase că Larry o leagă? Pe măsură ce minutele se scurgeau, Gabi își dădu încet-încet seama de felul în care se petrecuseră lucrurile. Larry pusese la cale acest lucru de la început. Un copil – își spusese el – avea să o lege pe fată de el pentru toată viața.

Gabi, nu dormi? o auzi pe Mary întrebând-o când ceasul bătu ora patru.

— Am avut un vis care mi-a dat de gândit, mătușă.

— Da? Și vrei să mi-l spui și mie, draga mea?

— Da, mătușă. Am fost foarte nedumentă să văd că Larry nu a părut deloc surprins de sarcină.

— Nu a fost surprins deloc?

— Ce să spun, mie mi s-a părut că încerca să pară surprins, însă prima lui reacție n-a fost deloc așa cum mă așteptam.

— Și atunci, ce crezi?

Gabi se făcu roșie ca focul.

Mi-e tare greu să-ți spun ceea ce am să îți spun, mătușă, însă trebuie să înfrunt realitatea, iar realitatea e uneori urâtă. Cert e că eu am fost mai surprinsă decât el de sarcină.

Mary nu spuse nimic. Începea să înțeleagă cam unde bătea Gabi.

— Deci, continuă fata, am început să-mă derulez amintirile din perioade în care am fost cu el. Am fost foarte atenți întotdeauna, să știu, spuse ea, roșind din nou. Niciunul dintre noi nu era convins că relația noastră avea să fie de durată, așa că nu ne-am propus să avem un bebeluș, cel puțin eu nu. Însă mie mi se pare că el da.

Mary se uită mirată la nepoata ei.

— Atunci vrei să spui că ..

— Vreau să spun că a plănuit foarte bine lucrurile. O întrerupse Gabi. În săptămânile pe care le-am petrecut la Indianapolis, după ce m-am întors din Europa, eram foarte deprimată uneori – din pricina Esterei, bineînțeles, și din pricina faptului că, de cele mai multe ori, mă simțeam groaznic de vinovată. Am încercat să ascund acest lucru față de el, însă cred că Larry a început să se teamă că aveam să-i părăsesc pentru totdeauna.

— Deci te iubeste atât de mult? întrebă Mary încercând să-și mascheze sarcasmul.

— Nu știu, pur și simplu nu știu! spuse Gabi încurcată. Însă de ziua lui, a invitat mulți prieteni la apartamentul nostru de la demisol. A dat un ospăț pe cinste, normal. Sally și Ken au fost și ei pentru câteva ore, la început, iar când muzica a început să fie cam tare, au plecat. Ei bine, am dansat până bine după miezul nopții și am băut. Era băutura la dispoziție, iar eu mă ameșisem.

Gabi își piecă fruntea.

— Nu, de fapt, de data asta, era mai mult decât amețită! Mă îmbătasem de-a binelea și mă dădeam în spectacol. Larry le-a spus oaspeților să plece și m-a dus la culcare.

— Când se întâmplau toate astea?

— La sfârșitul lui iulie
Și ești în a unsprezecea săptămână de sarcină?
— Da, mătușă, spuse Gabi gânditoare
— Nu te mai îmbătaseși niciodată până atunci? întrebă Mary, ca să fie sigură că înțelegea corect
— Nu.
— Și de ce te-ai îmbătat atât de tare chiar atunci?
Gabi se gândi câteva clipe
— Păi, voiam să uit de depresie și de vinovăție, recunoscu ea, însă n-aș fi băut niciodată atât de mult, dacă nu...
Se opri dintr-o dată.
— Dacă nu... ce?
— Dacă nu m-ar fi îndemnat Larry să tot beau vin. Nu-l recunoșteam, el nu făcea așa de obicei. Adică în mod normal bea cu moderație și îi disprețuiește pe cei care nu-și cunosc măsura.

Gabi se opri din nou. Mary se uita la ea foarte curios.
— Vrei să spui că a făcut asta intenționat, ca să rămână însărcinată?

Da, mătușă Mary, răspunse Gabi încet. Exact cum ai spus. Probabil că își dăduse seama că dacă urma să rămână însărcinată, atunci aveam să fim legată de el, poate pentru totdeauna.

Drept răspuns, Mary înșurubează la marginea perutii și aduse toate aceste lucruri înaintea Tatălui. ceresc. Când își isprăvi rugăciunea, Gabi simți că Dumnezeu deja le dăduse un răspuns și că, după cum spusese mătușa ei, la vremea și în felul Lui. El avea să scoată un bine din toată această încercătură.

În dimineața următoare, Larry veni din nou și fu la fel de fermecător și persuasiv ca întotdeauna. Lui Mary îi era teamă s-o lase pe Gabi singură cu el, însă nepoata ei îi zămbise și îi spusese încet că avea să fie bine. Îi avea pe Dumnezeu aproape.

Mary nu avea să aflu niciodată tot ce se petcuse între nepoata ei și Larry Porter în acea duminică dimineață. Nu știa

decât că Larry nu plecase decât după prânz, iar după felul în care trântise ușa în urma lui înțelesese că rezultatul întrevederii nu-i fusese pe plac.

O găsuse pe nepoata ei așezată pe fotoliu, cu lacrimile șiroindu-i pe obraze, însă cu așa o pace, cum Mary nu mai văzuse niciodată pe chipul ei expresiv.

— M-am hotărât, mătușă, spuse Gabi încet. Am reușit să vorbim despre multe lucruri, continuă ea. L-am confruntat cu ceea ce ți-am spus aseară și a recunoscut că a vrut să am un copil ca să fim legată de el. Însă, ceea ce m-a deranjat cel mai mult a fost noua mea dragoste pentru Hristos. Încearcă să nu o arate și spune că are să-mi dea voie să fiu credincioasă și așa mai departe, însă cu cât vorbeam mai mult, cu atât mai mult îmi dădeam seama că Biblia are dreptate. „Cum pot să mergă doi împreună dacă nu s-au învoit?” Îmi dau seama că n-am scăpat încă de tot de Larry. Mi-a spus asta destul de clar. Poate că avea să fie forțat de împrejurări să renunțe la mine, însă el e tatăl copilului, și n-are să-mi dea niciodată voie să uit acest lucru.

Gabi avusese dreptate. Larry Porter nu-și spusese încă ultimul cuvânt. După o săptămână primi în cutia poștală o scrisoare. În scrisoare, Larry spunea cât de rău îi pare că Gabi hotărâse ca lucrurile să fie așa cum erau, însă că reușise, în sfârșit, să se împace cu decizia ei. Gabi râsu-lă ușurată apoi își trase răsuflarea și continuă să citească. „Însă în ceea ce privește copilul asta este o altă poveste. N-am de gând să renunț la dreptul meu asupra copilului, iar ca tată, n-am să încetez vreodată să-mi exercit influența asupra lui sau a ei cât voi trăi.”

— Citește și dumneata ce scrie aici, murmură Gabi, dându-i scrisoarea lui Mary.

În câteva clipe, Mary deja cutse dintr-o privire foaia pe care o avea înaintea. Chipul ei se întunecă. Apoi întoarse foaia pe partea cealaltă.

— Cred că n-ai citit tot până la capăt, draga mea, spuse ea blând.

— Citește-mi dumneata, te rog

— În orice caz, începu să citească Mary cu glasul ei clar, nu vreau să fiu absurd. Dai fiindcă nu mă pricep prea bine la bebeluși, n-am să insist să-mi cer dreptul de a lua copilul în vizită până n-are să fie mai mare — trei, patru ani? Odată ce copilul are să se nască, voi avea grijă să stabilim o procedură legală. Așa înainte să pleci în România sau cine știe unde ai de gând să mergi. Am să insist pe cale legală ca, după un timp, să petrec cu acest copil cât de mult timp este legal posibil. Nu uita că, peste trei-patru ani, încă nu m-am hotărât clar cât, am să insist să locuiești undeva unde să-mi pot exercita dreptul de a-mi vedea copilul. Știu că dacă te-ai scăpa din ochii acum, ai putea să dispără cine știe pe unde. Însă am încredere în tine, Gabi. Știu că ești o fată corectă și că ești genul de om care nu mi-ar refuza acest drept care este al meu. Și bineînțeles odată ce vom încheia înțelegerea, îi voi trimite lunar o sumă de bani copilului. Dacă tu nu vrei să îi primești, e alegerea ta. Însă ai face bine să îi folosești, pentru că indiferent dacă îi vei sau nu hotărârea mea de a fi tatăl copilului pe cât îmi este posibil nu se va schimba cu absolut nimic. Am să păstrez o copie a fiecărui cec, ca nimeni să nu poată spune că n-am încercat să te sprijinesc financiar.

Gabi privise la mătușa ei, cât timp îi citise, și în privirea ei se vedea o nouă speranță lăuntrică.

— Mai sunt doar câteva rânduri, îi spuse Mary. Fii tare, draga mea, nu te tulbura. Îmi pare rău că a trebuit să fie așa. Dacă n-ai fi fost atât de încăpățânată, am fi putut să ne căsătorim și să creștem copilul împreună așa cum se cuvine. Așa, vei fi o mamă singură. Și cine știe dacă se va găsi cineva printre băieții ăia creștini, ca tine, care să se mai uite acum la tine. Cine știe, poate că, totuși, ai să te întorci într-un târziu la mine. Ești mult prea inteligentă ca să înghiți tot acest jargon religios pentru totdeauna.

La revedere, Gabriela. Mi-a făcut plăcere să te cunosc. Și, indiferent dacă mă crezi sau nu, eu chiar te iubesc. Larry.

P.S. Vreau să văd bebelușul când are să se nască. Și o să hotărâm împreună ce nume să-i punem.

— Băiatul ăsta se gândește la toate, spuse Mary, împătunnd scrisoarea și punând-o înapoi în plic. Ai face bine să păstrezi toată corespondența. Gabi, s-ar putea ca, într-o zi, să ai nevoie de ea.

— N-am nevoie de nici un ban de la el pentru copil, spuse Gabi, împungându-și bărbia înainte.

— Nu cred că ar fi foarte înțelept să refuzi, draga mea.

— Dar cu banii de la mătușa Lucy, care or să înceapă să vină de luna viitoare, am să mă descurc foarte bine.

— Avem nevoie să plătim un avocat pentru situația asta, Gabi.

— Probabil recunoști fata, codindu-se. În orice caz, va trebui să renunț la colegiu. N-am de gând să-mi dau copilul la creșă, asta e clar.

Gabi se lumină din nou la față.

— În trei sau patru ani, se pot întâmpla multe, mătușă. Pot să duc copilul în România, departe de Larry, măcar pentru o perioadă, și departe de cortina de catifea. Și, spuse ea cu ochii scîlpind de bucurie, voi avea timp să-mi educ copilul. Nu cred că influența lui Larry are să fie atât de puternică, încât să o depășească atât de repede și de ușor pe-a mea.

Ochiul lui Gabi strălucea în timp ce vorbea. Deja pe trăsăturile ei se vedea că devenea mamă, și asta o făcea frumoasă. Iși spuse Mary.

— Așa e, Gabi, se pot întâmpla multe, spuse ea blând. Și tu s-ar putea să fii căsătorită cu un om bun la suflet, până să revină Larry în peisaj.

Fata își dădu pletele pe spate și se ridică de pe scaun.

— Și să îl oblig pe acest om bun la suflet să aibă de-a face cu Larry în toată viața noastră de căsnicie? Nu, mătușă, Larry avea dreptate, bineînțeles. Niciun băiat creștin n-are să se mai uite acum la mine.

— Dar, Gabi, nu vezi din felul în care se poartă Len Atwood, că un tânăr care s-a dăruit cu totul Domnului poate să iubească în ciuda circumstanțelor?

— Da, dar asta e altceva. Estera este mutilată în trup, nu în suflet.

— Dar nici tu nu ești, draga mea, o liniștă Mary, luând-o în brațe.

Gabi plângea și suspina, scuturându-se din toată ființa.

Au fost preschimbată, Domnul i-a aruncat păcatele în marea uitării, așa cum scrie în Biblie.

— Poate că Dumnezeu m-a iertat, mătușă, dar oamenilor le este greu să ierte.

— Știu, spuse Mary și îi mângâie părul lung și ondulat.

Își dădea foarte bine seama de situația tragică în care se afla Gabi.

— Cu cât suntem mai aproape de Dumnezeu, cu atât e mai ușor să treci cu vederea trecutul cuiva. Dar am vorbit destul pentru azi. Haide, bebelușul are nevoie de hrană. Ia și bea paharul ăsta cu lapte și hai să discutăm niște planuri concrete.

— Ca de exemplu? întrebă Gabi, mecanic.

— Păi, spui că ai să întrerupi studiile, nu?

— Da, de la Crăciun.

— Iar bebelușul se va naște la sfârșitul lui aprilie?

— Da.

Să știi că și eu am primit o știre surprinzătoare astăzi la poștă, îi spuse Mary nepoatei ei, zâmbind.

Duse mâna în buzunar și scoase un plic. Apoi scoase din plic o foaie de bărtie, o despătură și îi arătă un cec.

— Uite ce-am primit! îi spuse Mary.

Gabi se apucă să vadă mai bine cifrele de pe cec.

— Două sute de mii de dolari! spuse ea, tresărind.

„Ochi mi-a trimis, în sfârșit, partea mea de la parte”, îi șopti Mary. Și mi-a dat mai mult decât credeam. În ultimii ani,

le-a mers foarte bine, spune el, așa că spune că mi-a dat ceea ce mi se cuvenea, plus ceva dobândă.

— Minunat, mătușă Mary. Asta înseamnă că poți să-ți cumperi o casă.

— Poate că da, poate că nu, Gabi.

Nepoata se uită murată în ochii mătușei ei. Mary radia de bucurie.

— Bani! Aștia ai să na prindă bine, Gabi, spuse ea, aplecându-se și sărutând chipul care o privea murat, când am să merg cu tine în România.

Gabi aproape căzu de pe scaun.

— Dar cum rămâne cu Rachel și Ramona? se bălăba ea.

— Ramona și Claude vor fi deja în România până atunci. Cât despre Rachel, ea nu are atâtea nevoie de mine în momentul ăsta, cum ai tu. Și, oricum, nu putem sta în România decât câțiva ani, nu? Am să pun deoparte niște bani pentru viitor, să-i am când mă întorc. Așa că nu mă mai contrazice. Ai să ai nevoie de doi-că pentru bebeluș. Mai am doar un semestru de predat la școală, ar apoi pleacă-mă.

Și cum ai să se descurce la școală fără dumneata? Ești profesoara pe care o apreciază Jeff Gamet cel mai mult, mătușă Mary se înroși.

— Am lucrat destul acolo, Gabi, spuse ea încet. E timpul să fac o schimbare.

Mary îi apreciasse pe director și deveniseră buni prieteni. Însă, în ultima vreme, el începuse să aștepte din partea ei ceva mai mult decât o simplă prietenie. Dar în viața ei, Mary fusese îndrăgostită o singură dată, iar John nu îi fusese necredincios cât timp fuseseră căsătoriți, așa că, din punct de vedere public, nu era sigură dacă era potrivit ca ea să se recăsătorească.

Gabi rămase puțin nedumerită să o vadă atât de stânjenită pe mătușă ei. Însă nu spuse nimic. Tot ce știa ea era doar că această femeie bună, cu părul blond și ochii albaștri ca cerul, era gata să-și părăsească țara și cariera, și, pe deasupra să-și

cheltuiască și banii cei binevenți, doar pentru a-și purta de grijă unei nepoate nesăbuite și bebelușului ei, și pentru a se asigura că vor avea parte de sprijinul și dragostea de care aveau nevoie în următorii ani.

Gabi se ridică și o luă pe mătușa ei în brațe. Se pînură strâns câteva clipe, apoi Mary se desprinse.

— Bea-ți laptele, copila mea, îi ordonă ea, ca și cum nu s-ar fi petrecut nimic. Trebuie să se facă mare și vâinos bebelușul, dacă are să meargă cu noi hai-hu... până la ce alt capăt al pământului.

Gabi ridică paharul și îi duse la buze.

— Trei sau patru ani, mătușă! Avem la dispoziție trei sau patru ani!

Au să fie niște ani superbi, repetă Mary și luă un servetel. Și ce-o să-i învățăm pe copilaș în acești ani e numai treaba noastră, și a nimănui altcuiva.

— Nicu, măcar a lui Larry Porter, spuse Gabi, dând laptele pe gât.

Rețeta domnului doctor Garrington

— La loc, te rog, îi spuse domnul doctor lui Len, strângându-i mâna prietenos. Să știu că erăți puțin cam surmenat, tinere. Te cam obosește logodnica ta, nu-i așa?

— Estera e o fată minunată, răspunse Len, iar ochii îi străluceau în timp ce vorbea. Însă, e adevărat, poate să fie foarte obositoare, și așa e, sunt un pic cam obosit. Se pare că n-a făcut prea multe progrese de când a venit la centrul de recuperare.

— Asta așa e. Toți cei de la Cherry Grove sunt cam îngrijorați în privința astei, așa că m-au rugat, în calitate de vechi prieten, să vorbesc cu tine.

— Mă bucur, domnule doctor. Care credeți că e motivul pentru care nu merge înainte, și ce e de făcut?

Doctorul observă că Len era extrem de îngrijorat. Era un semn bun. Asta însemna că dragostea lui față de ea nu se răcise. Se aplecă peste birou și privi în ochii negri ai tânărului. Observă că mai avea puțin și-i dădeau lacrimile.

— Vre. să știu care e motivul? întrebă el gânditor. Motivul ești tu.

Len se ridică brusc de pe scaun.

— Eu? spuse el, aproape strigând. Cum putez să spuneti așa ceva?

Len era născut în ultimul timp.

Doctorul se ridică și îi puse blând o mână pe umăr.

— Tot ce vreau să spun este că nu mi-ai urmat sfatul pe care ți l-am dat exact în acest cabinet, acum câteva luni.

Len se așază din nou și își sprijină capul în mână.

Ți-aduci aminte când te-am atenționat cu privire la faptul că o cam răsfățat? spuse domnul Garrington pe un ton mai domol. Ei bine, exact asta este problema și acum, și asta o face să nu progreseze. Însă, continuă el, înainte ca Len să se poată apăra cu ceva, v-am pregătit pacienților mele o rețetă pe care tu trebuie să i-o administrezi. Nu te deranja să merg la farmacie; n-au să găsești acolo acest tratament. Însă tu singur poți să-i prepari. Citește rețeta aici, cu glas tare, ca să văd dacă înțelegi despre ce este vorba.

Len luă bucată de hârtie din mâna doctorului și începu să creezeșcă rar și clar.

Pentru Estera Popescu, rețetă pentru fericire și sănătate

1. Len trebuie să își găsească numădecăt o slujbă la o distanță de cel puțin cincizeci de mile de Cherry Grove.

2. Doamna care va deveni asistentă personală a Esterei după ce va fi externată are să îi țină locul lui Len în timp ce el va fi plecat.

3. Len trebuie să nu o viziteze pe Estera decât o dată pe săptămână. Vizitele nu vor dura mai mult de opt ore. Nu are voie să petreacă nicio noapte la centru, decât în caz de urgență.

4. Len va găsi un loc de cazare lângă serviciu și va începe să facă în locuință schimbările necesare pentru o persoană invalidă, chiar dacă acea casă are să fie numai o reședință temporară.

5. Len și Estera vor stabili data pentru nuntă la nu mai mult de trei luni de la data prezentă, de exemplu, pe 30 mai sau înainte de această dată.

Len puse dezgustat foaia de hârtie pe birou.

— Asta numiți dumneavoastră *rețetă pentru fericire și sănătate*? E o rețetă pentru distrugerea relației noastre, domnule Garrington.

Bine, atunci vreau să ascult care sunt obiectivele tale pentru fiecare dintre punctele de pe rețetă, te rog să mi le enunțezi, spuse doctorul calm, încrucișându-și brațele.

— Păi, de exemplu, punctul numărul unu este imposibil.

— De ce? Nu ți poți găsi de lucru? Ai încercat?

Len se înroși.

— De fapt, am o ofertă de slujbă însă mi-e imposibil s-o accept.

— Despre ce slujbă este vorba, și unde ar trebui să lucrezi?

— E în Lexington, la o biserică din localitate. Aș lucra ca pastor de tineret și dirijor de cor.

— Mie mi se pare extraordinar. Care e problema cu slujba asta? Nu ai calificarea necesară? E puțină prost?

Len se cîșpă puțin.

— E exact ceea ce m-am dorit și nici salariul nu e rău deloc. Și pe deasupra, pastorul principal, Hugh Gardner, mi-e bun prieten.

Domnul doctor Garrington se lăsa pe spate în scaun.

— Deci toate obiecțiile la punctul unu cad. Următorul.

— Numai puțin, domnule doctor, v-am spus: slujba e în Lexington, și

— Perfect. Prescripția mea era să fie la cel puțin cincizeci de mile distanță, așa că e exact ceea ce ți trebuie.

— Dar nu pot sta atât de departe de Estera.

— Însă chiar asta trebuie să faci, să stai departe de Estera, îi contrazise doctorul pe un ton sever. Petreci mult prea mult timp cu ea. Va trebui să o tratezi mai normal. Trebuie să se obișnuiască să fie îngrijită de o altă persoană, măcar o parte din timp. Deci, să trecem mai departe.

— Dar spuse Len înțorcat, uneori trebuie să îi cânt noaptea ca s-o liniștească. Cine are să-i mearse cânte, dacă eu plec? Nimeni.

Fata profită prea mult de amabilitatea ta, iar tu nu-ți dai seama de lucrul ăsta, spuse domnul Garrington, evitându-și privirea.

Uite, las-o singură o săptămână, ca să vezi chiar nu se descurcă? Iar după aceea, să vi și să-mi spui care sunt obiecțiile, dacă mai rămân în picioare. Deci am acoperit și punctul trei. Următorul.

Păi, aici n-ar fi nicio problemă. Prietenul meu mi-a spus că persoana care ia postu are casa aranjată, deci aș avea unde locui.

— Super. Deci am ajuns la ultimul punct. Pentru doi tineri îndrăgostiți, care abia așteaptă să se căsătorească, n-ar trebui să fie greu deloc.

Domnul Garrington îl cercetase pe Len cu privirea în timp ce îi spusese aceste cuvinte și observase că tânărul se înfrînase și-și mușca buza.

— Deci?

— Estera nu e pregătită încă pentru căsătorie. Insistă categoric să facă mai întâi operația estetică.

Iar tu, ce crezi?

Eu m-aș căsători cu ea și mâine, așa cum e. Eu o văd din ce în ce mai frumoasă, spuse el, privind visător.

Doctorul înclină.

— Așa îți și închipuiam. Cea care amână este Estera. Nu te subește?

Len se apăsase de mâine.

— Mă subește la nebunie, domnule doctor.

Atunci, dacă insiști, are să se căsătorească cu tine când ai să-ți propui tu.

— Dar dumneavoastră nu înțelegeți. Nu e chiar atât de simplu, pe cât vi se pare.

Domnul doctor Garrington se ridică de pe scaun și își puse mâna pe umărul tânărului.

— Trebuie să reamuzi un lucru, Len. Esterei îi este teamă de căsătorie. Îi e teamă că are să se dezamăgească. Câtă vreme tu ești lângă ea zi și noapte, ea e foarte mulțumită. E spitalizată de aproape opt luni de zile. Îi e teamă să înfrunte viața de după externare. Asta este o reacție normală. Trebuie să faci în așa

fel, încât ea să-și dorească să se mărite cât mai curând. Așa că, retrage-te și Ține-te foarte tare pe poziție! Dacă ai să faci cum îți spune, ai să vezi că va începe să facă progrese, imediat.

Cu o săptămână mai târziu, Len se îndreptă spre Lexington, lăsând-o pe Estera foarte înlăcrimată. Următoarele câteva zile fură un coșmar. După cum anticipase, Estera luptase cu dureri pentru fiecare dintre prevederile din rețetă și revenise la vechiul ei refren, „Vreau să mor”. Înșă Len se Ținuse tare pe poziție.

O sunase în fiecare zi de la locuința lui din Lexington și în fiecare zi ea amenințase să rupă logodna, dacă nu avea să se întoarcă imediat la ea.

Nu mă „ubești”, se îmbulnă ea. Te-ai săturat de mine și vrei o pauză, asta e!

Și uite-așa, în săptămâna aceea, Len își petrecuse fiecare seară plângând până adormea. Estera refuza să mai mănânce, să mai doarmă și să-și ia tratamentul. Len știa că nu- mai rămăsese decât o singură variantă.

Într-una din zile, când începuse cu vechiul refren, Len prinse receptorul cu ambele mâini, și strigă:

— Încetează odată, și nu mai fi atât de obraznică! Dacă nu mănânci în seara asta, dacă nu dormi câteva ore și dacă nu Ți dai tratamentul, să știu că nu vin deloc în vizită săptămâna asta.

Estera nu îl crezu, așa că Len refuză să facă drumul de trei ore până la Knoxville ca să-și vadă logodnica. Ea își scoase degetul din deget și îl puse în sear, ar în acea seară, refuză să vorbească la telefon cu el. Înșă, a doua zi, mănăca bunășor, pentru prima dată după câteva zile, își luă tratamentul, și, în seara aceea, dormi ore-n șir.

Sâmbăta următoare, Len petrecu o zi întreagă alături de iubita lui. Apoi interveni din nou un moment de criză. Len insistă să stabilească data nunții peste numai trei luni. Asta ar fi însemnat ca ea să-și termine programul de fizioterapie până la acea dată, ca să se poată externa. Estera refuză categoric. Î spuse că ea nu putea să facă progrese mai rapid decât făcuse

până atunci și că, în orice caz trebuia să-și facă mai întâi operația estetică. Orice ar fi spus ea, ea ținea moriș la părerea ei.

Cu găsul înecat în lacrimi, Len își spuse că trebuia să insiste. „Acum ori niciodată!” își zise el. Aveau să facă o nuntă modestă, cu doar câțiva membri ai familiei și prieteni apropiați. N-aveau să dea o masă mare sau să cheme un fotograf. Și, în cele din urmă, la trei săptămâni după ce Len se mutase la Lexington, Estera cedă.

După aceea, domnul doctor Garrington rămase umit de starea pacienței. La fiecare două săptămâni, Len o ducea în vizită la Tiny Gap. Mătușa Mary montase „a bare” și în dormitorul de la parter, pe care îl eliberase temporar pentru ea, bare speciale pentru ce în scaun cu roți.

Când merseră pentru prima oară în vizită la Tiny Gap, nu le fu prea ușor. Jean, noua infirmieră a Esterei, venise și ea. Le-o recomandase unchiul Esterei. Ea deja o cunoștea pe Estera și se atașase foarte mult de familia Popescu. În scurt timp, îi deveni foarte devotată acestei fete pe care odinioară o poreclise *Domnișoare Perfectune*. De fapt, Len era deja puțin gelos că Estera devenise atât de dependentă de ea. Era deja clar pentru toată lumea că Jean le era acum indispensabilă amândurora.

— Va trebui să te obișnuiești să mă ai prin preajmă tinere, îi spuse ea lui Len, îmbrăcată, în timp ce se întorcea topper la centrul de recuperare în r-o duminică seara.

Len se crispă.

— Ei bine, eu aș vrea să devin un infirmier atât de bun, încât să nu fie nevoie să fiu cu noi tot timpul, Jean.

Estera, zâmbi.

— Da, însă de tine am nevoie pentru altceva: îi șopti ea la ureche. O să vreau să cânti toată ziua la chitară și la pian, și să cântăm împreună, și să-mi aduci flori, și bineînțeles să mă săruți, așa că

Len îi duse degetul la buze.

— Vrei să fii slujitorul tău umil. Ei bine, spuse el cu ochii atât de împăienjenți de lacrimi, încât abia dacă zăni semnul rutier pentru Knoxville pe lângă care trecură, sunt slujitorul tău pentru totdeauna. Împărateasă Estera, Nu poți să spui că sunt „slujitor umil”, pentru că tu mereu îmi amintești că am ochi frumoși, și păr frumos, și zâmbet, și voce și.

Lasă, că o să am eu grijă să vă țin cu picioarele pe pământ, nici o problemă, se auzi un glas de pe bancheta din spate. Voi doi, la cât de poetici sunteți, aveți mare nevoie să vă țină cineva cu picioarele pe pământ, știe Dumnezeu. Voi nu știți decât flori, muzică, poezie, cântece — viața nu e numai roze. Să știți!

Jean se opri brusc și tresări auzindu-se. Ce tot îngâmă, mă ea.

Len se uită în oglinda retrovizoare și observă că dânsa își ștergea lacrimile și își ștergea nasul cu batista. Apoi aruncă o privire către Estera, care era cu bătă înțele pe perete pe locul din față cam palidă după escapada de sfârșit de săptămână. Avea ochi închiși, și Len nu era sigur dacă auzise comentariul lui Jean. Însă, după câteva clipe, ea deschise ochii, îi surprinse privirea și îi răspunse cu un zâmbet fermecător, care îi făcu chipul din nou frumos ca înainte.

— Viața nu e numai roze? repetă ea, cu ochii dansând de bucurie. Poate că așa e dar dacă e cineva care să-ți facă viața o adevărată poveste de dragoste, atunci acela este numai fermecătorul Len Atwood. Deci, așa e, Jean, e buna că te avem pe dumneata ca să ne mai aduci cu picioarele pe pământ, însă, în clipa asta, mă simt aproape de al nouălea cer.

De data aceasta, se auzi destul de clar că femeia plângea.

— Jean, te simți bine? o întrebă ea cu glasul ușor tremurând.

— Cum să mă simt bine dacă Len a tău mână cu aproape optzeci de mile la oră?

Iartă-mă Jean.

— Foarte bine, te-am iertat. Acuma, n-ai vrea voi doi să-mi cântați ceva?

Nunta secolului!

— Acum poți să săruți mireasa, epuse pastorul Cripps către Len.

Cei doi tocmai rostiseră jurămintele, iar toți cei prezenți simțeau că acele cuvinte pe care măriți le repetaseră aveau în dimineața aceea o însemnătate deosebită.

Margaret, care era domnișoră de onoare, întoarse scaunul cu roțile, ca mureasa să fie față în față cu mirele. Esterei îi fusese groază de acest moment. Len îi spusese că avea să o sărute prin voal, care era destul de transparent, sau că aveau să omită cu totul această parte a ceremoniei. Însă ea îi șoptise că trebuia să înceapă viața de căsătorie așa cum doreau să o și continue cu sinceritate și adevăr.

— Voi avea o mireasă mutilată, spusese ea printre lacrimi, iar acesta este un adevăr pe care nu îl putem ascunde nici de noi înșine și nici de prietenii noștri.

Așa că, acum, când Len se aplecă să o sărute, ea își ridică mânuța în mănășă albă și îi dădu vâul la o parte. Mirele privi un răstimp cu multă dragoste în ochii ei, iar apoi îi dădu un sărut cîntar pe cicatricea aceea urâtă care îi brăzdase obrazul drept. Nimeni nu-și putu stăvilii lacrimile de bucurie, atunci când Keith Cripps făcu un pas înainte și anunță cu glasul lui strident:

— Doamnelor și domnilor, vi-l prezintă pe doamna și domnul Len Atwood.

Caspete începură să chiuie de bucurie. Domnul doctor Garrington se întoarse către doamna asistentă Gadger și spuse, cu glasul sugrumat de lacrimi:

— V-am spus eu că are să fie nunta secolului!

Estera le dăduse voce prietenilor să-și aducă aparatele de fotografiat, însă nu angajaseră un fotograf oficial pentru nuntă.

— Să încercăm, vă rog, ca nunta să fie simplă și succintă, îi rugase Mary pe Hugh. Estera e încă foarte slăbită.

Într-adevăr, nunta fu simplă și succintă, își spuse Ron, în timp ce se încolona împreună cu ceilalți în scările fumos de mar. Nu putea să nu compare această zi cu nunta fastuoasă pe care o plănuse în urmă cu patru ani, care i se păruseră a fi atât de lungă.

Toți fuseseră surprinși că Ron acceptase invitația de a veni la nuntă.

— Viața trebuie să-și reia cursul, iar acesta cred că e primul pas spre normalitate, îi spusese el lui John Popeacu, în timp ce veniau spre Loxington în după-amieza aceea.

Însă acum, așteptându-și rândul să îi felicite pe cei doi, inima îi bătea de parcă voia să îi iasă din piept. Gabi, privindu-l, își spuse că probabil făcuse o mare greșală să vină la nuntă. Și ei însuși spera să nu o tulbure pe Estera cu prezența lui.

— Felicitări! se pomeni Ron spunând, aproape mecanic, și înbinse mâna spre vâru său.

— Mulțumesc, Ron. Mă bucur tare mult că ai venit.

Apoi Ron se îndreptă către scaunul cu roțile, Estera își ridică voalul, spre surprinderea soțului ei. Știa că, pentru ea, acesta era un moment foarte greu. Dar vârul lui se aplecă și o luă de mână.

— Felicitări! Estera! repetă Ron. Mă bucur foarte mult pentru voi doi.

Mary îi făcuse o rochie albă, simplă, și îi primise în buclele ei bogate și strălucitoare o cunună de irandafin. Părul ei negru îi ajungea acum până pe umeri. Ron observă dintr-o privire că Estera se schimbase foarte mult în bine în ultimele două luni.

însă observă, de asemenea, că fata din căruțul cu roțile era foarte diferită de acea Estera Popescu pe care o văzuse în toată splendoarea ei la nunta Ramoniei, cu doi ani în urmă.

— Mă bucur că ai venit, prezența ta a însemnat mult pentru noi doi, îi spusese mireasa.

Ron observă că glasul lui se schimbaseră deoc, nici zâmbetul nici ochii ei mari și negri.

— Trebuia să vin să văd cum se prezintă venșorul meu, glumi Ron. Îți urez tot ce este mai bun, Len. Îi spusese cu lacrimi în glas, și pe la fel, Estera, spusese el întorcându-se spre fata din scaunul cu roțile.

Len tocmai se pregătea să-i răspundă însă Ron deja dispăruse. Privi atunci spre soția lui, întrebându-se dacă emoția revederii vărului său nu o tulburase. Ea îi zâmbi, apoi îi luă mâna și o strânse ca să-l mulțumească.

— Nu-ți face griji, spusese ea ușor. Sper din toată inima ca, într-o zi, vărul tău să fie la fel de fericit cum suntem noi azi Merică.

— Așa e, merită, răspunse soțul ei. Dar tu ești tare obosită. E timpul să pleci acasă. Ești gata?

— Cum să nu! îi răspunse Estera cu un zâmbet radios.

Gabi privi cum mirele își ducea mireasa privind-o cu atâta dragoste și grijă. Era o imagine atât de frumoasă. Cei doi, cu am în urmă, își închipuie se cu totul altfel și mult mai fastuoasă — nunta frumoasei sale surori, însă, în acea sâmbătă după-amiază, Gabi îi era foarte recunoscătoare Domnului. Avusese mare nevoie de El în ultimele șase ani. Nu-i fusese ușor să treacă peste prvinile lungi și sprâncenele ridicate. Cei din familie fuseseră foarte înțelegători, însă ea nu putea nicicum să uite că îi dezamăgiseră tenbu.

Auzi un scâncet din coșulețul de lângă ea și se întoarse. Băiețelul ei se trezise și, curând, trebuia să-și dea să mănânce. Dădu păturica la o parte.

— S-a trezit David, Gabi? întrebă Mary, apropiindu-se de locul unde era așezată nepoata ei.

Gabi refuzase să fie domnișoară de onoare iar Estera, deși fusese dezamăgită, îi înțelesese motivul.

— Ce mult a crescut într-o lună, șopti Mary privind la bebelușul din brațele lui Gabi.

— Da, a crescut, nu-i așa? spusese Gabi mândră.

Cu patru săptămâni în urmă, dăduse naștere unui băiețel de patru kilograme și jumătate. Larry o vizitase la spital. Immediat după ce născuse și păruse foarte încântat să-l vadă pe copilul Hotărâseră împreună să-i pună numele David. Larry încercase să se împace cu Gabi. Îi adusese flori, o luase de mână și, aplecându-se să o sărute, îi șoptise la ureche:

— Încă mă-e dor de tine, Gabi.

— Nu îți ține Charlene de urât? întrebasese ea dulce, gândindu-se încă la cuvintele pe care i le spusese Sally când vorbise cu ea la telefon cu două zile înainte. „Larry are să vină să vadă bebelușul, îi spusese ea. Poate că nu ți-ar strica să ști că ceea ce mai multe nopți le petrece cu blonda lui Charlene, care pare nelipsită din apartamentul de la demisol! Ți-am spus aste doar ca să ști ce fel de om e și cum să-l tratezi.”

Gabi fusese frumoasă, dar, în același timp, bucuroasă să audă așa ceva. Frumoasă că băiatul ăsta părea să nu aibă niciun fel de principiu, dar bucuroasă că, știind acest lucru, avea să-i fie mai ușor să nu se simtă obligată față de el. Deja îi era obligată din cauză că el era tatăl copilului, iar asta era, își spusese ea cu durere în suflet o obligație destul de mare.

— Ce bebeluș frumos, Gabi!

Aceste cuvinte o readuseră imediat cu picioarele pe pământ. Sosise cupa de care îi fusese cel mai groază. Nu se văzuse cu Aaron Gardner de la Crăciun, iar pe atunci, în afară de câțiva membri apropiați ai familiei, nu știa nimeni că era însărcinată.

— Aşa e! O splendoare de copil, spuse Mary, sărindu-i lui Gabi în ajutor.

— Are ochii tăi, spuse Aaron, aplecându-se să-l vadă şi atingându-i degetelele.

Gabi încuviinţă. Aşa era, avea ochii ei, însă îşi aduse aminte de ceea ce-i spusese doamna asistentă de la spital, când Larry luase pentru prima oară bebeluşul în braţe: „E leit tată-su!”, spusese ea. Larry zâmbise satisfăcut în sinea lui şi murmurase, ca pentru sine: „Mă întreb dacă, până la urmă, are să predominie gene familiei Porter sau cea a familiei Popescu? Poate că n-are nicio importanţă, dar totuşi — cine ştie? Poate că o genă sau cealaltă are să încline balanţa spre felul în care se va dezvolta. Predicator? Politician? Ştregar? O să aibă de unde să aleagă.”

Aaron observă că Gabi era cu gândul foarte departe.

— Am înţeles că ai să pleci curând în România cu Mary, zise el, gândindu-se că era cel mai bine să schimbe subiectul.

Se simţea foarte stânjenit în prezenţa lui Gabi.

— Da. Plecăm luna viitoare, spuse ea, şi chipul i se lumina deodată a zâmbet, amintindu-i tânărului mai mult de ceea ce Gabi pe care o întâlnise vara la Indianapolis.

— Şi eu am să fiu pe-acolo. Poate că o să ne întâlnim.

— Poate, răspunse Gabi, privind tot spre bebeluşul pe care îl ţinea acum în braţe. Am înţeles că ţi-ai făcut nişte prieteni în biserica de la Ploieşti pe unde am copilărit, spuse ea uşor ironic.

Aaron se îmbujoră puţin; se îndreptă apoi de spate şi spuse pe un ton destul de calm:

— Da, chiar aşa e. Am corespondat cu Lena Colescu. Cred că e o veche prietenă de-a ta.

Chipul lui Gabi se întunecă puţin.

— Ei, da, o ştiu destul de bine, am fost colege de şcoală.

Aaron ridică din sprâncene. Intuise foarte bine din acest răspuns că Gabi nu o considera pe Lena o prietenă atât de apropiată. Dacă nepotul lui Hugh Gardner chiar ţinea

neapărat să-şi aleagă o fată din România, pentru că, ce-i drept, avea şi el ceva sânge de român în el, Gabi şi-ar fi dorit să-şi fi ales totuşi pe altcineva decât pe Lena. Cele două fete nu se înţeleseseră niciodată prea bine una cu alta. Erau caractere total opuse în toate privinţele. Se întreba ce găsisese Aaron la ea, în afara faptului că era, ce-i drept, foarte frumoasă. Dar îşi aduse aminte că bărbaţi, chiar şi cei creştini, ca Aaron, erau atraşi ca albinele la miere de fetele cu ten catifelat, cu buze roşii şi cu trup mlădios. Iar Lena era o splendoare, trebuia să recunoască. Ea şi Estera erau considerate cele mai frumoase fete din toată biserica.

Tocmai atunci se dădu anunţul că mirele şi mireasa aveau să plece. Aaron se retrase, dar privi încă o dată la Gabi şi la bebeluş. Era o imagine înduioşătoare: Gabi, subţirică şi firavă, într-o rochiţă lungă, verde deschis, cu părul prins lejer cu o fundiţă de aceeaşi culoare, uitându-se zâmbind la bebeluşul atât de mic pe care îl ţinea în braţe. Pruncul o sorbea din privin şi îşi prinsese un degetel în jurul degetului ei inelar, acolo unde ar fi trebuit să fie verigheta. Aaron îi întâlni privirea câteva clipe, însă ea întoarse imediat capul.

— Oare de ce mă evită întotdeauna? bombăni el, în timp ce ieşea afară în urma mirilor. Poate că nu sunt genul ei, îşi spuse.

Apoi îşi aduse aminte de frumoasa lui Lena şi zâmbi. Mireasa lui va fi o fată inocentă, curată ca un crin şi dulce ca un îngel, cu părul lung şi negru, cu pielea măslinie şi cu ochi mari, negri şi luminoşi.

Len închinase pentru câteva zile un microbuz special pentru mireasa lui. Când împinse căruciorul pe trapă şi închise uşa, prietenii care priveau de pe trotuar începură să chiuie de veselie. Len se urcă la volan şi le făcu semn cu mâna, tuturor.

— Să-i aibă bunul Dumnezeu în pază, spuse Jean din toată inima.

— Amin, spuse persoana de alături.

Își ridică privirea. Era chiar Ron Atwood. Îl prinse de braț și îi spuse:

— Ești un băiat tare curajos dacă ai putut să vii la nuntă, Ron. Lasă, nu-i nimic, o să vină ziua să spun *Amin* și la nunta ta, nicio grijă. Să știi că aștept invitație!

Ron răsese emoționat.

— Nu prea am nicio șansă de așa ceva în viitorul apropiat, Jean. O să mai dureze mult.

— Da? Ține minte ce-ți spun eu: fete minunate se găsesc peste tot. Da, știu ce vrei să spui, interveni ea repede, văzându-i expresia, însă cred că nu vezi pădurea de copaci.

— Poftim?

— Ei, lasă. Nu mai contează. Dacă ți-aș explica ce-am vrut să-ți spun, ai zice că sunt nebună de legat.

Microbuzul se pierduse în zărmășă, iar mulțimea se împrăștiase.

— Trebuie să ții minte că, uneori, cele mai frumoase flori cresc în păcuri. Unde ai găsit una, caută, și ai să vezi că mai găsești.

Ron dădu să-i răspundă, însă Jean deja plecase. Câteva minute mai târziu, în timp ce se îndrepta spre mășină, cuvintele ei încă îi mai stăruiau în minte. „O să mai dureze foarte mult timp, își spuse el, întorcând cheia în contact, până să mă mai gândesc la o altă fată. Dar, mai întâi, vreau să îl cunosc pe Dumnezeu, pe care L-am neglijat de-atâta vreme, și vreau să-l dăruiesc inima mea în întregime.”

Între timp, microbuzul mirilor parcase în fața casei cu numărul 50 de pe Aleea Ash. Estera îl urmări pe Len cu privirea, în timp ce se îndrepta spre ușă, pregătindu-și cheia să deschidă: încă nu-i venea a crede că e căsătorită.

— Ei, doamnă Atwood, ești gata? întrebă el, venind înapoi la microbuz.

Ea își întinse mâinile spre el. El o ridică cu grijă și, luând-o pe brațe, se îndreptă spre casă.

— Ești fericită?

— Sunt îngrozită, îi șopti ea. Însă zâmbea printre lacrimi.

— Nu mai mult decât mine, Len Atwood.

— Ție nu ți-e teamă de nimic, Len Atwood.

— Nu? Atunci pune mâna să vezi cum îmi bate inima.

Simți?

Estera își puse mâna micuță pe pieptul lui Len. Len o ținu strâns.

— La bine și la greu, murmură el.

— Fie bolnavi, fie sănătoși, spuse Estera, cu glasul tremurând.

— Până ce moartea ne va despărți, se pomeniră spunând într-un glas.

— Ești gata? Ține-te bine, îi spuse Len, în timp ce o trecu pragul.

Estera privi în jur și tresări de uimire. Totul fusese aranjat atât de frumos; era clar că niște mâini pline de dragoste lucraseră din greu.

— Este absolut superb, Len, spuse ea, minunându-se, și este primul nostru cuib!

— Așa e, primul nostru cuib! repetă el, așezând-o ușor pe canapea. Acum, haide, să înălțăm o cântare pentru a sărbători noua noastră viață împreună. Căsnicia noastră va fi plină de cântece, spuse Len încet, deschizând capacul pianului cu coadă, care aproape că ocupa întreaga sufragerie. Așa că, hai să începem cu o cântare!

— Ce pian frumos, spuse Estera încântată.

— Da, e fost al mamei mele. Deci, spuse el, trecându-și degetele peste claviatură, ce cântare să cânt?

— Numai harul.

— Dar pe asta nu o pot cânta așa cum trebuie.

— Dar pot să o cânt eu. Tu mă socompaniezi la pian, iar eu am să cânt. Ridică-mă puțin mai sus, te rog, Len.

ORI
CHI

Harvey
i. INC,
3-5

El veni și fi aranjă pernele pe canapea, apoi se întoarce la pian.

Len își spuse că n-o mai auzise niciodată pe Estera cântând atât de frumos ca în seara aceea. Iar când terminară cântarea, el veni lângă canapea și îngenunchă.

— Len, roagă-te pentru căsnicia noastră, te rog.

Len îi prinse mânuța ei delicată într-a lui.

— Doamne drag, începu el, cu glas răgușit, Estera și cu mine începem o nouă viață. Te rugăm, spuse el, dar glasul i se frânse de emoție și se opri.

Estera îl strânse de mână, încurajându-l, iar el continuă:

— Te rugăm să binecuvântezi căsnicia noastră. Fiecare pas are să fie făcut numai prin harul Tău.

El se opri din nou, iar de data aceasta, soția lui continuă rugăciunea:

— Da, Doamne, eu, personal, am în mod deosebit nevoie de harul Tău pentru a scăpa de mânie, pentru a avea răbdare, pentru a face din mine o soție cu care Len să se poată înțelege. Și, adăugă ea, iar Len nu se putu abține să nu deschidă ochii și e-o privească — era schimbată total la față: cicatricea era tot acolo, și paloarea, și slăbiciunea, însă avea din nou acea frumusețe și pace angelică — te rugăm să ne arăți cum să ne ferim de cortina de catifea. Amin.

— Amin, repetă Len și o sărută îndelung pe soția lui.

— Unde e Jean? șopti Estera.

— Ce întrebare! replică Len, prefăcându-se ofensat. I-am dat liber timp de o săptămână, bineînțeles.

— Dar cum ai să te descurci? Adică...

— Numai harul, Estera, n-am cântat noi așa?

Soția lui zâmbi fericită și, lăsându-se pe peme, își închise ochii.

— Da, răspunse ea încet, cu glasul tremurând, la fiecare pas are să fie numai harul.

Cuprins

Prefață	7
Lista personajelor principale din Cortina de Catifea	9
1. Hai România!	11
2. Mătușa Lucy	22
3. Cele două surori	31
4. Gabi pleacă acasă	47
5. Revelionul cu unchiul John	65
6. Ron și Rachel	83
7. Întâlnirea dintre clanuri	91
8. Pentru împărșirea cerunilor?	108
9. Len în stare de șoc	117
10. Nunta Ramonei	125
11. Vacanța de vară	139
12. Vara la Silver Springs	156
13. Prinsă la mijloc	176
14. Dincolo de cortina de catifea	185
15. Din nou la Ploiești	199
16. Rachel înțelege mesajul	210
17. Încă o cerere în căsătorie	225
18. O ultimă încercare	236
19. Absolvirea	245
20. Estera cântă din nou	253
21. Patru iubiri	264

22. Len vine la Tiny Gap	282
23. La spital	296
24. Estera se trezește	310
25. Gabi primește vestea	316
26. Alegerea lui Gabi	322
27. De sub bandaje	329
28. Vreau să mor!	345
29. Len ia o pauză	356
30. Din nou cortina de cafea	361
31. În oglindă	370
32. Dragoste sau nebunie?	375
33. Dovada dragostei	388
34. Mătușa Lucy aruncă o bombă!	402
35. Duele	411
36. Gabi în stare de șoc	427
37. Rețeta domnului doctor Garrington	445
38. Nunta secolului!	452